叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000001

2. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000002

3. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000003

4. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000004

5. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000005

6. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000006

7. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000007

8. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000008

9. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)

[prə'dju:st] [baɪ] [tʃɑ:lz] [fræŋks] , ['krɪstəfə(r)] [lʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpn'laɪn]
Produced **by** **Charles** **Franks** **,** **Christopher** **Lund** **and** **the** **Online**
生产 经过 查尔斯 弗兰克斯 , 克里斯托弗 隆德 和 这 在线的

由查尔斯·弗兰克斯、克里斯托弗·伦德和网络制作

[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['pru:fri:dɪŋ] [ti:m]
Distributed **Proofreading** **Team**
分布式 校对 团队

分布式校对团队

[dʒæk][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊni] [ɪk'spres]
JACK **OF** **THE** **PONY** **EXPRESS**
杰克 的 这 小马 表达

驿马快信杰克

[ɔ:(r)]
Or
或者

或者

[ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪlz]
The **Young** **Rider** **of** **the** **Mountain** **Trails**
这 年轻的 骑士 的 这 山 小径

山地小径上的年轻骑手

[baɪ]
By
经过

经过

[fræŋk] [vi:] . ['webstə(r)]
FRANK **V** **.** **WEBSTER**
坦率 V . 韦伯斯特

弗兰克·V·韦伯斯特

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[aɪ] . [dʒæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]
I **.** **JACK** **IN** **THE** **SADDLE**
我 . 杰克 在 这 鞍

一、马鞍上的杰克

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['pəʊstmɪstrəs] ['dʒeni]
POSTMISTRESS **JENNIE**
邮政局长 珍妮

邮政局长珍妮

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
A **NARROW** **ESCAPE**
一个 狭窄的 逃脱

险境逃生

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz]
IMPORTANT **LETTERS**
重要的 信件

重要信件

[viː] . [dʒʌst] [ɪn] [taɪm]
V **.** **JUST** **IN** **TIME**
V . 只是 在 时间

五、及时

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['siːkrət] [maɪn]
THE **SECRET** **MINE**
这 秘密 矿

秘密矿井

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['strendʒər] [ə'gen]
THE **STRANGERS** **AGAIN**
这 陌生人 再次

陌生人再次出现

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk]
A **NIGHT** **ATTACK**
一个 夜晚 攻击

夜间袭击

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɪn] [bɒndz]
IN **BONDS**
在 债券

债券

[eks] . [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [dɪ'skʌvəri]
X **.** **A** **QUEER** **DISCOVERY**
X . 一个 酷儿 发现

X. 一次酷儿发现

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['dʌmi] ['lɛtəz]
XI **.** **DUMMY** **LETTERS**
十一 . 假的 信件

十一、虚拟字母

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [raɪd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]
A **RIDE** **FOR** **LIFE**
一个 骑 为了 生活

人生之旅

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [ɪn'spektə(r)]
THE **INSPECTOR**
这 检查员

督察

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [tʃeɪs]
THE **CHASE**
这 追赶

追逐

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n]
A **CAUTION**
一个 警告

警告

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

- [gəʊz] [leɪm]
SUNGER **GOES** **LAME**
- 去 瘸

歌手表现糟糕

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[æn; ən] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [dɪˈklaɪnd]

AN	**INVITATION**	**DECLINED**
一个	邀请	拒绝

拒绝邀请

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['fiːlɪŋ]

A	**QUEER**	**FEELING**
一个	酷儿	感觉

一种奇怪的感觉

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['despərət] [raɪd]

XIX	**A**	**DESPERATE**	**RIDE**
十九	一个	绝望的	骑

十九、绝望之旅

['eks 'eks] .

XX	**.**
xx	.

XX.

[æt; ət] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ]

AT	**GOLDEN**	**CROSSING**
在	金的	过境

在黄金十字路口

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] ['ɑːdʒənt] ['lɛtəz]

THE	**ARGENT**	**LETTERS**
这	银色	信件

阿根特书信集

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] [mɑːskt] [mæn]

THE	**MASKED**	**MAN**
这	戴面具	男人

蒙面人

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] [ɪˈskeɪp]

THE	**ESCAPE**
这	逃脱

逃脱

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[dʒæks] [aɪˈdɪə]
JACK'S **IDEA**
杰克的 主意

杰克的主意

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[dʒæks] [trɪk] — [kənˈkluːʒn]
JACK'S **TRICK** **—** **CONCLUSION**
杰克的 诡计 — 结论

杰克的诡计——结论

[ˈtʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[dʒæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l]
JACK **IN** **THE** **SADDLE**
杰克 在 这 鞍

马鞍上的杰克

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪt] [tuː; tə] - [naɪt] , [ˈɪz(ə)nt][hiː; hi][dʒæk] ? "
" **Your** **father** **is** **a** **little** **late** **to** **-** **night** **,** **isn't** **he** **Jack** **?** **"**
" 你的 父亲 是 一个 小的 晚的 到 - 夜晚 , 不是 他 杰克 ? "

“杰克，你父亲今晚有点晚了，是吗？”

" [jes] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwɒts(ə)n] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [ˈaʊə(r)][əˈgəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]
" **Yes** **,** **Mrs** **.** **Watson** **,** **he** **should** **have** **been** **here** **a** **half** **-** **hour** **ago** **,** **and** **he**
" 是的 , 太太 . 沃森 , 他 应该 有 到过 这里 一个 一半 - 小时 前 , 和 他
[wʊd] , [tuː] ,
would **,** **too** **,**
会 , 也 ,

“是的，沃森太太，他半小时前就应该到了，而且他也会的。”

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] - [ɪnˈsted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] . "
if **he** **had** **ridden** **Sunger** **instead** **of** **his** **own** **horse** **.** **"**
如果 他 有 骑 - 反而 的 他的 自己的 马 . "

如果他骑的是桑格而不是自己的马的话。”

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ðæt] [ˈpəʊni][ɒv; əv] [jɔːz] , [doʊnt][juː; jʊ] , [dʒæk] ?
" **You** **think** **a** **lot** **of** **that** **pony** **of** **yours** **,** **don't** **you** **,** **Jack** **?**
" 你 思考 一个 很多 的 那 小马 的 你的 , 不 你 , 杰克 ?

“你很看重你的那匹小马，是吧，杰克？”

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmʌðəli] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɒtɪdʒ]
" **and** **a** **motherly** **-** **looking** **woman** **came** **to** **the** **doorway** **of** **a** **small** **cottage**
" 和 一个 母性 - 寻找 女士 来了 到 这 门口 的 一个 小的 小屋
[ænd; ənd] [piə] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [treɪl] ,
and **peered** **up** **the** **mountain** **trail** **,**
和 窥视 向上 这 山 踪迹 ,

一位慈祥的妇人走到一间小木屋门口，抬头望向山间小路。

[wɪtʃ] [ræn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

which	ran	in	front	of	the	building	.
哪个	跑	在	正面	的	这	建筑	.

它位于建筑物前面。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ɪt'self] [stʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [brɒnzd] [læd] , [huː] [wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] ,

Out	on	the	trail	itself	stood	a	tall	,	bronzed	lad	,	who	was	,	in	fact	,
出去	在	这	踪迹	本身	站立	一个	高的	,	古铜色	小伙子	,	WHO	曾是	,	在	事实	,

在小路上，站着一个身材高挑、皮肤黝黑的小伙子，事实上，他就是.....

[ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

about	seventeen	years	of	age	,
关于	十七	年	的	年龄	,

大约十七岁，

[bʌt; bət] [huːz] [rəʊ'bʌst] [freɪm] [ænd; ənd] [æθ'letɪk] [bɪld] [meɪd] [hɪm] [ə'pɪə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['əʊldə] .

but	whose	robust	frame	and	athletic	build	made	him	appear	several	years	older	.
但	谁	强壮的	框架	和	运动	建造	制成	他	出现	一些	年	老	.

但他健壮的体格和运动型的身材使他看起来比实际年龄大好几岁。

" [jes] , ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , " [aɪ][duː; də] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]

"	Yes	,	Mrs	.	Watson	,	"	the	boy	answered	with	a	smile	,	"	I	do	think	a	lot	of
"	是的	,	太太	.	沃森	,	"	这	男生	回答	和	一个	微笑	,	"	我	做	思考	一个	很多	的

“是的，沃森太太，”男孩笑着回答，“我确实认为.....”

- , [ænd; ənd] [hiːz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "

Sunger	,	and	he's	worth	it	,	too	.	"
-	,	和	他是	值得	它	,	也	.	"

桑格，而且他也值得。

" [jes] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] .

"	Yes	,	I	guess	he	is	.
"	是的	,	我	猜测	他	是	.

“是的，我想他是。”

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['træv(ə)l] ['swɪftli] , [tuː] .

And	he	can	travel	swiftly	,	too	.
和	他	能	旅行	迅速地	,	也	.

而且他出行速度也很快。

[maɪ] ['gʊdnəs] !

My	goodness	!
我的	善良	!

我的天哪！

[ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] ['klætə(r)][pɑːst][maɪ] [haʊs] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [jʊl] [ʃʊə(r)][hæv; həv]

The	way	you	sometimes	clatter	past	my	house	makes	me	think	you'll	sure	have
这	方式	你	有时	哒	过去的	我的	房子	制作	我	思考	你会	当然	有

[æn; ən]['æksɪdənt] .

an	accident	.
一个	事故	.

你有时从我家门口哐哐当地走过，让我觉得你肯定会出事故。

['sʌmtaɪmz] [aɪm][səʊ] ['nɜːvəs] [aɪ][kænt] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] . "

Sometimes	I'm	so	nervous	I	can't	look	at	you	.	"
有时	我是	所以	紧张的	我	不能	看	在	你	.	"

有时候我紧张得都不敢看你。

" - [ɪz] ['prɪti] [ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] ,

"	Sunger	is	pretty	sure	-	footed	,
"	-	是	漂亮的	当然	-	有脚的	,

“桑格相当稳健，

['i:v(ə)n][ɒn] [wɜ:s] ['maʊntən] [treɪlz] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [tu:; tə]['gəʊldən]
even **on** **worse** **mountain** **trails** **than** **the** **one** **from** **Rainbow** **Ridge** **to** **Golden**
甚至 在 更糟 山 小径 比 这 一 从 彩虹 岭 到 金的
['krɒsɪŋ] ,
Crossing **,**
十字路口 ,

即使是在比从彩虹岭到黄金十字路口的山路上更糟糕的山路上，

" ['ɑ:nsə(r)d] [dʒæk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] , [ðæt] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [waɪt] , ['i:v(ə)n] [ti:θ] ,
" **answered** **Jack** **with** **a** **laugh** **,** **that** **showed** **his** **white** **,** **even** **teeth** **,**
" 回答 杰克 和 一个 笑 , 那 显示 他的 白色的 , 甚至 牙齿 ,

杰克笑着回答，露出了他洁白整齐的牙齿。

[wɪtʃ] [fɔ:md] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kɒntrɑ:st][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tænd] [feɪs] .
which **formed** **a** **strange** **contrast** **to** **his** **tanned** **face** **.**
哪个 形成 一个 奇怪的 对比 到 他的 晒黑的 脸 .

这与他晒黑的脸形成了奇特的对比。

" - , " [rɪ'pi:tɪd] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] , ['mju:ziŋli] .
" **Sunger** **,** **"** **repeated** **Mrs** **.** **Watson** **,** **musingly** **.**
" - , " 重复 太太 . 沃森 , 若有所思地 .

“桑格，”沃森太太若有所思地重复道。

" [wɒt] [æn; ən] [ɒd] [neɪm] .
" **What** **an** **odd** **name** **.**
" 什么 一个 奇怪的 姓名 .

“真是个奇怪的名字。”

[ai]['ɒf(ə)n]['wʌndə(r)] [haʊ] [ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm] [ðæt] . "
I **often** **wonder** **how** **you** **came** **to** **call** **him** **that** **.** **"**
我 经常 想知道 如何 你 来了 到 称呼 他 那 . "

我常常好奇你为什么那样称呼他。

" [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][hɪz; ɪz]['ri:əl] [neɪm] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] ,
" **It** **isn't** **his** **real** **name** **,** **"** **explained** **Jack** **,**
" 它 不是 他的 真实的 姓名 , " 解释 杰克 ,

“那不是他的真名，”杰克解释说。

[æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [sʌn]
as **he** **gave** **another** **look** **up** **the** **trail** **over** **which** **the** **rays** **of** **the** **declining** **sun**
作为 他 给予 其他 看 向上 这 踪迹 超过 哪个 这 射线 的 这 下降 太阳
[wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ,
were **shining** **,**
是 灼灼 ,

他再次抬头望向小路，夕阳的余晖正洒在上面。

[ænd; ənd] [ðen] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:tʃ] , [weə(r)] [hi:; hi][sæt] [daʊn] .
and **then** **walked** **up** **to** **the** **porch** **,** **where** **he** **sat** **down** **.**
和 然后 步行 向上 到 这 门廊 , 在哪里 他 卫星 向下 .

然后他走到门廊，坐了下来。

" [ðə; ði]['pəʊni][wɒz; wəz][wʌns] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['meksɪkən]['maɪnə(r)] ,
" **The** **pony** **was** **once** **owned** **by** **a** **Mexican** **miner** **,**
" 这 小马 曾是 一次 拥有 经过 一个 墨西哥 矿工 ,

“这匹小马曾经是一位墨西哥矿工的。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [nemd] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['spænɪʃ] [wɪtʃ] [ment] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:s] [kʊd; kəd]
and **he** **named** **him** **something** **in** **Spanish** **which** **meant** **that** **the** **little** **horse** **could**
和 他 命名 他 某物 在 西班牙语 哪个 意思是 那 这 小的 马 可以
[gəʊ][səʊ][fɑ:st] [ðæt] [hi:; hi] [dɒdʒd] [ðə; ði] [sʌn] .
go **so** **fast** **that** **he** **dodged** **the** **sun** **.**
去 所以 快速地 那 他 躲避 这 太阳 .

他给这匹小马取了一个西班牙语名字，意思是这匹小马跑得飞快，甚至能躲开太阳。

- [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [neɪm] [wʊd] [biː; bi][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ai] [sə'pəʊz] ,

Sundodger	**was**	**what**	**the**	**name**	**would**	**be**	**in**	**English**	**,**	**I**	**suppose**	**,**
-	曾是	什么	这	姓名	会	是	在	英语	,	我	认为	,

我猜，它的英文名字应该是 Sundodger。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ai] [bɔːt] [hɪm] [ðæts] [wɒt] [ai] [kɔːld] [hɪm] .

and	**after**	**I**	**bought**	**him**	**that's**	**what**	**I**	**called**	**him**	**.**
和	后	我	买	他	那就是	什么	我	称为	他	.

我买下他之后就这么叫他了。

" [bʌt; bət] - [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [wen] [wʌnz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,

"	**But**	**Sundodger**	**is**	**too**	**much**	**of**	**a**	**mouthful**	**when**	**one's**	**in**	**a**	**hurry**	**,**
"	但	-	是	也	很多	的	一个	一口气	什么时候	一个人的	在	一个	匆忙	,

“但是，赶时间的时候，Sundodger这个名字太拗口了。”

" [ænd; ənd][dʒæk] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] , " [səʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ai] ['ʃɔːtnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

"	**and**	**Jack**	**laughed**	**at**	**his**	**idea**	**,**	**"**	**so**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**	**"**	**I**	**shortened**	**it**	**to**
"	和	杰克	笑了	在	他的	主意	,	"	所以	,	"	他	去	在	,	"	我	缩短	它	到

- ,

Sunger	**,**
-	,

杰克被他的想法逗笑了，“于是，”他继续说道，“我把它缩短成了桑格。”

[wɪtʃ] [dʌz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] . "

which	**does**	**just**	**as**	**well**	**.**	**"**
哪个	做	只是	作为	出色地	.	"

效果也一样好。

" [jes] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] .

"	**Yes**	**,**	**as**	**long**	**as**	**he**	**knows**	**it**	**,**	**"**	**agreed**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**.**
"	是的	,	作为	长的	作为	他	知道	它	,	"	同意	太太	.	沃森	.

“是的，只要他知道就行，”沃森太太同意道。

" [bʌt; bət][ai] [ges] , [dʒæk] , [ai][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi]['gəʊɪŋ] ,

"	**But**	**I**	**guess**	**,**	**Jack**	**,**	**I**	**had**	**better**	**be**	**going**	**,**
"	但	我	猜测	,	杰克	,	我	有	更好的	是	去	,

“不过，杰克，我想我最好还是走了。”

[ai][dɪd] [θɪŋk] [aɪ'd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [keɪm] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]

I	**did**	**think**	**I'd**	**wait**	**until**	**your**	**father**	**came**	**,**	**and**	**put**	**the**	**supper**	**on**	**for**	**you**
我	做过	思考	ID	等待	直到	你的	父亲	来了	,	和	放	这	晚餐	在	为了	你

[bəuθ] ,

both	**,**
两个都	,

我原本打算等你父亲来了，再给你们俩准备晚餐。

[bʌt; bət] [hiːz] [səʊ] [leɪt] [naʊ] — "

but	**he's**	**so**	**late**	**now**	**—**	**"**
但	他是	所以	晚的	现在	—	"

但他现在已经迟到了——

" [jes] , ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] , [doʊnt] [weɪt] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] .

"	**Yes**	**,**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**,**	**don't**	**wait**	**,**	**"**	**interrupted**	**Jack**	**.**
"	是的	,	太太	.	沃森	,	不	等待	,	"	中断	杰克	.

“是的，沃森太太，别等了，”杰克打断道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][dædz] ['biːɪŋ] [səʊ] [leɪt] .

"	**I**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**dad's**	**being**	**so**	**late**	**.**
"	我	不	知道	什么	到	制作	的	爸爸的	存在	所以	晚的	.

“我不知道爸爸为什么这么晚才回来。”

[bʌt; bət] [wɪr] [juːst] [tuː; tə] ['getɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [miːlz] , [səʊ][juː; jʊ] ['nidnt] ['wʌri] .

But	we're	used	to	getting	our	own	meals	,	so	you	needn't	worry	.
但	是	用过的	到	获得	我们的	自己的	餐	,	所以	你	不必	担心	.

但我们已经习惯自己解决吃饭问题，所以您不必担心。

[wiːl; wil] [get] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [raɪt] . "

We'll	get	along	all	right	.	"
出色地	得到	沿着	全部	正确的	.	"

我们会相处得很好。

" [əʊ] , [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] .

"	Oh	,	I	know	you	will	.
"	哦	,	我	知道	你	将要	.

“哦，我知道你会的。”

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [men] — [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [səʊ][bɪg][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ]

For	two	men	—	for	you	are	getting	so	big	I	shall	have	to	call	you
为了	二	男人	—	为了	你	是	获得	所以	大的	我	将	有	到	称呼	你

[ə; eɪ][mæn] ,

a	man	,
一个	男人	,

对于两个男人来说——因为你长得太大了，我不得不称你为男人了，

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm] .

"	and	she	smiled	at	him	.
"	和	她	微笑	在	他	.

她对他笑了笑。

" [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [men] [juː; jʊ] ['riːəli] [get] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] . "

"	For	two	men	you	really	get	along	very	well	indeed	.	"
"	为了	二	男人	你	真的	得到	沿着	非常	出色地	的确	.	"

“你们两个男人相处得真好。”

" [jes] , [aɪm] ['getɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kʊk] [maɪ'self] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [læd] .

"	Yes	,	I'm	getting	to	be	something	of	a	cook	myself	,	"	admitted	the	lad	.
"	是的	,	我是	获得	到	是	某物	的	一个	厨师	我	,	"	承认	这	小伙子	.

“是的，我自己也渐渐成了个小厨师，”这小伙子承认道。

" [bʌt; bət][ai][kænt] [kwaɪt] ['iːkwəl][jɔː(r); jə(r)] ['bɪskɪts] [jet] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['seɪɪŋ] [ai][kæn; kən]

"	But	I	can't	quite	equal	your	biscuits	yet	,	and	there's	no	use	saying	I	can
"	但	我	不能	相当	平等的	你的	饼干	然而	,	和	有	不	使用	说	我	能

.

:
.

“但我做的饼干还比不上你的，说我能做到也没用。”

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [beɪkt] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [bætʃ] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ,

However	,	you	baked	a	pretty	good	batch	this	afternoon	,
然而	,	你	烘焙	一个	漂亮的	好的	批	这	下午	,

不过，你今天下午烤的那批面包相当不错。

[ænd; ənd][dæd][ʃʊə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] [siːz] - [ɪm] .

and	dad	sure	will	be	pleased	when	he	sees	'	em	.
和	爸爸	当然	将要	是	高兴	什么时候	他	看到	-	呃	.

爸爸看到它们一定会很高兴的。

[ai] [wɪʃ] [id] [kʌm] [waɪl] ['ðer] [hɒt] [ðəʊ] ,

I	wish	he'd	come	while	they're	hot	though	,
我	希望	他会	来	尽管	它们是	热的	尽管	,

我希望他能在她们身材火辣的时候来。

" [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [dʒæk] ['beɪli] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .

"	and	once	more	Jack	Bailey	arose	and	went	out	to	peer	up	the	trail	.
"	和	一次	更多的	杰克	贝利	出现	和	去	出去	到	同伴	向上	这	踪迹	.

于是杰克·贝利再次起身，走到小路上向上游望去。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['sensɪz] [kɔːt] [nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['klætə] [huːf] ,

He	listened	intently	,	but	his	sharp	senses	caught	no	sound	of	clattering	hoofs	,
他	听着	专注地	,	但	他的	锋利的	感官	捕捉	不	声音	的	咔嗒咔嗒	蹄子	,

他全神贯注地听着，但他敏锐的感官却没有听到任何蹄声。

[nɔː(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] ,

nor	sight	of	a	horseman	coming	down	the	slope	,
也不	视线	的	一个	骑手	未来	向下	这	坡	,

也没有看到骑马的人从山坡上下来。

[ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt]

a	good	view	of	which	could	be	had	from	in	front	of	the	house	that
一个	好的	看法	的	哪个	可以	是	有	从	在	正面	的	这	房子	那

[stʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] .

stood	on	a	bend	in	the	road	.
站立	在	一个	弯曲	在	这	路	.

从位于道路拐弯处的房子前面可以清楚地看到它。

" [wel] , [ðen] , [aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] , " ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] [ri'zjuːmd] ,

"	Well	,	then	,	I'll	be	getting	along	,	"	Mrs	.	Watson	resumed	,
"	出色地	,	然后	,	患病的	是	获得	沿着	,	"	太太	.	沃森	恢复	,

“那好，我以后就没问题了。”沃森太太继续说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ] [ʃɔːl] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] , [fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd]

as	she	threw	a	shawl	over	her	shoulders	,	for	,	though	the	day	had
作为	她	扔	一个	披肩	超过	她	肩膀	,	为了	,	尽管	这	天	有

[biːn] [wɔːm] ,

been	warm	,
到过	温暖的	,

她将披肩披在肩上，因为，尽管那天天气温暖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kuːlnəs] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] [eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [naɪt] .

there	was	a	coolness	in	the	mountain	air	with	the	coming	of	night	.
那里	曾是	一个	凉爽	在	这	山	空气	和	这	未来	的	夜晚	.

夜幕降临，山间空气变得凉爽起来。

" ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [dɪʃ] - [ʌp] " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌðəli] - ['lʊkɪŋ] ['wʊmən] ,

"	Everything	is	all	ready	to	dish	-	up	"	went	on	the	motherly	-	looking	woman	,
"	一切	是	全部	准备好	到	盘子	-	向上	"	去	在	这	母性	-	寻找	女士	,

“一切都准备就绪，只等上菜了。”那位看起来很慈祥的妇人继续说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ,

as	she	went	out	of	the	front	gate	,
作为	她	去	出去	的	这	正面	门	,

她走出前门时，

" [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [hɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊv] . "

"	The	chicken	is	hot	on	the	back	of	the	stove	.	"
"	这	鸡	是	热的	在	这	后退	的	这	火炉	.	"

“鸡肉在炉子后面很烫。”

" [əʊ] , [wiːl; wil] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [kɔːld] [dʒæk] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,

"	Oh	,	we'll	make	out	all	right	,	thank	you	,	"	called	Jack	after	her	,
"	哦	,	出色地	制作	出去	全部	正确的	,	感谢	你	,	"	称为	杰克	后	她	,

“哦，我们会没事的，谢谢。”杰克在她身后喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

as	she	started	down	the	trail	.
作为	她	开始	向下	这	踪迹	.

她开始沿着小路走下去。

['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n][lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

Mrs	.	Watson	lived	about	a	quarter	of	a	mile	away	.
太太	.	沃森	居住地	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

沃森太太住在离这里大约四分之一英里的地方。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [grəʊn] ['dɔːtə(r)] ,

Her	husband	was	a	miner	,	and	she	had	a	grown	daughter	,
她	丈夫	曾是	一个	矿工	,	和	她	有	一个	生长	女儿	,

她的丈夫是一名矿工，她有一个已经成年的女儿。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk]

so	it	was	quite	convenient	for	Mrs	.	Watson	to	come	over	twice	a	week
所以	它	曾是	相当	方便的	为了	太太	.	沃森	到	来	超过	两次	一个	星期

,

,

,

所以沃森太太每周过来两次非常方便。

[ɔː(r)] ['ɒf(tə)n] [ɒn] [ə'keɪʒnz] ,

or	oftener	on	occasions	,
或者	更频繁	在	场合	,

或者更常见的情况是，

[ænd; ənd][duː; də][ðə; ði] ['haʊswɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] ['beɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	do	the	housework	in	the	cottage	where	Mr	.	Peter	Bailey	and	his
和	做	这	家务	在	这	小屋	在哪里	先生	.	彼得	贝利	和	他的

[sʌn] [dʒæk][lɪvd; 'laɪvd] .

son	Jack	lived	.
儿子	杰克	居住地	.

并在彼得·贝利先生和他的儿子杰克居住的小屋里做家务。

['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] ['swiːpɪŋ] , ['dʌstɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] ['kʊkɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

Mrs	.	Watson	would	do	the	sweeping	,	dusting	and	as	much	cooking	as	she
太太	.	沃森	会	做	这	扫荡	,	除尘	和	作为	很多	烹饪	作为	她

[hæd; həd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ,

had	time	for	,
有	时间	为了	,

沃森太太会负责扫地、除尘，以及在有时间的情况下尽可能多地做饭。

[ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [həʊm] .

and	then	go	back	to	her	own	home	.
和	然后	去	后退	到	她	自己的	家	.

然后她就回到了自己的家。

[dʒæks] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ded] ,

Jack's	mother	was	dead	,
杰克的	母亲	曾是	死的	,

杰克的母亲去世了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

and	he	and	his	father	had	managed	for	some	years	without	the
和	他	和	他的	父亲	有	管理	为了	一些	年	没有	这

['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haʊskiːpə(r)] .

services	of	a	housekeeper	.
服务	的	一个	管家	.

他和父亲多年来都没有请过管家。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] ,

Mr	.	Bailey	was	a	pony	express	rider	,
先生	.	贝利	曾是	一个	小马	表达	骑士	,

贝利先生曾是一名驿马快信骑手。

['kærɪɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [smɔ:l] [ɪk'spres] ['pækɪdʒɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['setlmənts] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ]

carrying	the	mail	and	small	express	packages	between	the	settlements	of	Rainbow
携带	这	邮件	和	小的	表达	包裹	之间	这	定居点	的	彩虹

[rɪdʒ] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

Ridge	and	Golden	Crossing	.
岭	和	金的	十字路口	.

在彩虹岭和金十字镇之间运送邮件和小件快递包裹。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [ænd; ənd][dʒæk][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜ:ts] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

Mr	.	Bailey	and	Jack	lived	on	the	outskirts	of	Rainbow	Ridge	.
先生	.	贝利	和	杰克	居住地	在	这	郊区	的	彩虹	岭	.

贝利先生和杰克住在彩虹岭郊外。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] ['kʌntri] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['westən] [steɪts] ,

This	was	in	the	Rocky	Mountain	country	of	one	of	our	western	states	,
这	曾是	在	这	洛基	山	国家	的	一	的	我们的	西	各州	,

这发生在我们西部某个州的落基山脉地区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ][waɪld][ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] , [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] ,

and	the	trails	were	so	wild	and	winding	,	and	,	for	that	matter	,
和	这	小径	是	所以	荒野	和	绕线	,	和	,	为了	那	事情	,

[səʊ] [ʌn'seɪf] ,

so	unsafe	,
所以	不安全	,

而且，这些小径崎岖蜿蜒，非常危险。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [meɪl] [ɔ:(r)][steɪdʒ] [kəʊtʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

that	it	was	out	of	the	question	to	use	a	mail	or	stage	coach	between	the
那	它	曾是	出去	的	这	问题	到	使用	一个	邮件	或者	阶段	教练	之间	这

[tu:] ['pleɪsɪz] .

two	places	.
二	地方	.

在这两个地方之间使用邮件或驿马车是不可能实现的。

[frɒm; frəm] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][steɪdʒ] [ru:t] ['gəʊɪŋ] [i:st] ,

From	Rainbow	Ridge	,	however	,	there	was	a	stage	route	going	east	,
从	彩虹	岭	,	然而	,	那里	曾是	一个	阶段	路线	去	东方	,

然而，从彩虹岭出发，有一条驿道向东延伸。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn][baɪ]['mɪstə(r)] .

which	took	the	mail	and	express	matter	as	it	was	brought	in	by	Mr	.
哪个	采取	这	邮件	和	表达	事情	作为	它	曾是	带来	在	经过	先生	.

['beɪli] .

Bailey	.
贝利	.

它接收了贝利先生带来的邮件和快递文件。

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ['gəʊɪŋ] [west] [ðə; ði] [seɪm] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] .

And	from	Golden	Crossing	going	west	the	same	arrangement	was	made	.
和	从	金的	十字路口	去	西方	这	相同的	安排	曾是	制成	.

从黄金十字路口向西也采取了同样的安排。

['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑ:ntoʊ]['rɪvə(r)] ,

Golden	Crossing	was	a	settlement	on	the	banks	of	the	Ponto	River	,
金的	十字路口	曾是	一个	沉降	在	这	银行	的	这	蓬托	河	,

金渡口是位于蓬托河岸边的一个定居点，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [striːm] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] ,

a	small	enough	stream	in	ordinary	times	,
一个	小的	足够的	溪流	在	普通的	时代	,

在平常时期，这是一条足够小的溪流。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][waɪld][ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['djʊərɪŋ] ['hevi] [reɪnz] [ɔː(r)] ['freʃit] .

but	which	was	wild	and	dangerous	during	heavy	rains	or	freshets	.
但	哪个	曾是	荒野	和	危险的	期间	重的	雨	或者	洪水	.

但在暴雨或洪水期间，这里却变得狂野而危险。

[səʊ][ðə; ðɪ]['pəʊni] [ɪk'spres] , [æz; əz] [rʌn] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['beɪli] ,

So	the	pony	express	,	as	run	by	Mr	.	Bailey	,
所以	这	小马	表达	,	作为	跑步	经过	先生	.	贝利	,

所以，由贝利先生运营的驿马快信

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['əʊnli]['regjələ(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd]

was	the	only	regular	means	of	communication	between	Golden	Crossing	and
曾是	这	仅有的	常规的	方法	的	沟通	之间	金的	十字路口	和

['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

Rainbow	Ridge	.
彩虹	岭	.

这是金十字路口和彩虹岭之间唯一的常规通讯方式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)]['ɒf(ə)n]['væljuəb(ə)l] [meɪl] [ænd; ənd] ['pækɪdʒɪz] [went]

It	was	of	importance	,	too	,	for	often	valuable	mail	and	packages	went
它	曾是	的	重要性	,	也	,	为了	经常	有价值的	邮件	和	包裹	去

[θruː] ,

through	,
通过	,

这也很重要，因为经常有贵重的邮件和包裹要经过这里。

[ðə; ðɪ] [ruːt] ['biːɪŋ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [steɪdʒ] [laɪn] .

the	route	being	shorter	and	quicker	than	by	a	roundabout	stage	line	.
这	路线	存在	较短	和	更快	比	经过	一个	迂回	阶段	线	.

这条路线比绕行的驿道更短更快。

[wen] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ðɪ] [treɪl] ,

When	Mrs	.	Watson	was	out	of	sight	around	a	bend	in	the	trail	,
什么时候	太太	.	沃森	曾是	出去	的	视线	大约	一个	弯曲	在	这	踪迹	,

当沃森太太消失在小路拐弯处的视线中时，

[dʒæk] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kɒtɪdʒ] .

Jack	went	into	the	cottage	.
杰克	去	进入	这	小屋	.

杰克走进了小屋。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] ,

It	really	was	a	cottage	,
它	真的	曾是	一个	小屋	,

那真是一间小屋。

[ðəʊ] [wen] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [fɜːst] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]

though	when	Mr	.	Bailey	first	brought	his	family	to	the	West	it	had	been
尽管	什么时候	先生	.	贝利	第一的	带来	他的	家庭	到	这	西方	它	有	到过

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kæbɪn] ,

but	a	cabin	,
但	一个	舱	,

虽然贝利先生最初带着家人来到西部时，那里只不过是一间小木屋而已。

[ɔː(r)] [ʃæk] .

or	shack	.
或者	窝棚	.

或者棚屋。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['beɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] ['leɪbəd] [hɑːd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɒv; əv]

But	Mr	.	Bailey	and	his	wife	had	labored	hard	to	make	it	more	of
但	先生	.	贝利	和	他的	妻子	有	辛勤劳作	难的	到	制作	它	更多的	的

[ə; eɪ] " [həʊm] ,

a	"	home	,
一个	"	家	,

但贝利先生和他的妻子辛勤劳作，使这里更像一个"家"。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] ['veri] [wel] .

"	and	they	had	succeeded	very	well	.
"	和	他们	有	成功了	非常	出色地	.

他们非常成功。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][sæd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['beɪliz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ] ,

Then	came	the	sad	occasion	of	Mrs	.	Bailey's	illness	and	death	,
然后	来了	这	伤心	场合	的	太太	.	百利甜酒	疾病	和	死亡	,

随后，贝利夫人生病去世，这令人悲痛。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [laɪf][hæd; həd] [siːmd] ['veri] [hɑːd][tuː; tə][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

and	for	a	time	life	had	seemed	very	hard	to	Jack	and	his	father	.
和	为了	一个	时间	生活	有	似乎	非常	难的	到	杰克	和	他的	父亲	.

有一段时间，杰克和他的父亲的生活似乎非常艰难。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [biːn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [maɪnz] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [wɜːk] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [wɪð]

The	latter	had	been	interested	in	mines	,	but	found	the	work	too	difficult	with
这	后者	有	到过	感兴趣的	在	矿井	,	但	成立	这	工作	也	难的	和

[hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋ] [helθ] ,

his	failing	health	,
他的	失败	健康	,

后者对矿业很感兴趣，但由于健康状况不佳，他发现这项工作太难了。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['kɒntrækt; kən'trækt] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid]

so	he	had	secured	the	pony	express	contract	,	which	he	had	carried
所以	他	有	安全	这	小马	表达	合同	,	哪个	他	有	携带

[ɒn] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .

on	now	for	several	years	.
在	现在	为了	一些	年	.

于是他获得了驿马快信的合同，并且已经从事这项业务好几年了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [faɪn] ['sʌpə(r)] [spɔɪl] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,

"	It	certainly	is	a	shame	to	have	this	fine	supper	spoil	,	"	mused	Jack	,
"	它	当然	是	一个	耻辱	到	有	这	美好的	晚餐	剧透	,	"	沉思	杰克	,

"这么好的晚餐就这样泡汤了，真是太可惜了，"杰克沉思道。

[æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kʌvə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] ,

as	he	lifted	the	cover	from	a	pot	of	chicken	,
作为	他	抬起	这	覆盖	从	一个	锅	的	鸡	,

他掀开一锅鸡肉的盖子时，

[ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [braʊn] ['bɪskɪt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːmɪŋ] ['ʌv(ə)n] .

and	glanced	at	the	pile	of	browned	biscuit	in	the	warming	oven	.
和	瞥了一眼	在	这	桩	的	棕色	饼干	在	这	变暖	烤箱	.

他瞥了一眼保温烤箱里那堆烤得焦黄的饼干。

" [ai][kænt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [meɪks] [dæd][səʊ] [leɪt] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .

"	I	can't	understand	what	makes	dad	so	late	,	"	he	went	on	.
"	我	不能	理解	什么	制作	爸爸	所以	晚的	,	"	他	去	在	.

"我不明白爸爸为什么总是迟到，"他继续说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ,

"	Of	course	,
"	的	课程	,

"当然，

[ðə; ði] [meɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ['ɒfɪs] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

the	mail	from	the	Golden	Crossing	office	might	not	have	been	ready	for	him
这	邮件	从	这	金的	十字路口	办公室	可能	不是	有	到过	准备好	为了	他

[tuː; tə] [teɪk] .

to	take	.
到	拿	.

来自金十字路口办事处的邮件可能还没准备好让他取走。

[ɪts] [biːn] ['prɪti] ['hevi] [ɒv; əv] [leɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɑːnt] [mə'tɪldə] [kæn; kən]

It's	been	pretty	heavy	of	late	,	and	is	almost	more	than	Aunt	Matilda	can
它是	到过	漂亮的	重的	的	晚的	,	和	是	几乎	更多的	比	阿姨	玛蒂尔达	能

['hænd(ə)l] .

handle	.
处理	.

最近事情相当棘手，玛蒂尔达阿姨几乎难以应付。

[ðəʊ] [aɪ] [sə'pəʊz] ['dʒeni] [gɪvz] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [hænd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Though	I	suppose	Jennie	gives	her	a	hand	now	and	then	,
尽管	我	认为	珍妮	给予	她	一个	手	现在	和	然后	,

不过我想珍妮偶尔也会帮她一把，

" [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [dʒæk] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒn] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv]

"	and	as	he	said	that	Jack	looked	at	the	photograph	on	the	mantel	of
"	和	作为	他	说	那	杰克	看起来	在	这	照片	在	这	壁炉架	的

[æn; ən] [ə'træktɪv] [gɜːl] ,

an	attractive	girl	,
一个	吸引人的	女孩	,

“说着，杰克看向壁炉架上那张漂亮女孩的照片，

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [hɪm] .

who	seemed	to	smile	at	him	.
WHO	似乎	到	微笑	在	他	.

那个人似乎对他笑了笑。

[dʒæk] [lʊkt] ['kɔːʃəsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,

Jack	looked	cautiously	around	the	room	,
杰克	看起来	谨慎地	大约	这	房间	,

杰克谨慎地环顾了一下房间。

[ænd; ənd] [ðen] [reɪzd] [ə; eɪ] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [kɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɪps]

and	then	raised	a	hand	to	his	lips	and	threw	a	kiss	from	the	tips
和	然后	提高	一个	手	到	他的	嘴唇	和	扔	一个	吻	从	这	尖端

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .

of	his	fingers	at	the	picture	.
的	他的	手指	在	这	图片	.

然后他抬起一只手放在嘴唇上，用指尖向照片送去一个吻。

[ðɪs] [dʌn] [hiː; hi] [blʌʃt] — [bʌt; bət] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,

This	done	he	blushed	—	but	you	would	not	have	known	it	,
这	完毕	他	脸红了	—	但	你	会	不是	有	已知	它	,

事情做完后他脸红了——但你却看不出来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [brɒnzd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] .

he	was	so	bronzed	by	the	sun	and	the	wind	.
他	曾是	所以	古铜色	经过	这	太阳	和	这	风	.

他被阳光和风晒成了古铜色。

['mɪsɪz] . [mə'tɪldə] [bleɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['beɪliz] , [ænd; ənd][dʒæk] [kɔːld]

Mrs	.	Matilda	Blake	was	a	distant	relative	of	Mr	.	Bailey's	,	and	Jack	called
太太	.	玛蒂尔达	布莱克	曾是	一个	遥远	相对的	的	先生	.	百利甜酒	,	和	杰克	称为

[hɜː(r); hə(r)] " [ɑːnt] [mə'tɪldə] ,

her	"	Aunt	Matilda	,
她	"	阿姨	玛蒂尔达	,

玛蒂尔达·布莱克夫人是贝利先生的远房亲戚，杰克称她为“玛蒂尔达阿姨”。

" [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dɪd] [nɒt] [beə(r)] [ðæt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] [hɪm] .

"	though	she	really	did	not	bear	that	relationship	to	him	.
"	尽管	她	真的	做过	不是	熊	那	关系	到	他	.

“尽管她实际上并不认同与他之间的关系。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] , ['dʒeni] , [ə; eɪ][gɜːl]

She	was	a	widow	,	and	she	and	her	only	daughter	,	Jennie	,	a	girl
她	曾是	一个	寡妇	,	和	她	和	她	仅有的	女儿	,	珍妮	,	一个	女孩

[ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ,

of	about	sixteen	,
的	关于	十六	,

她是个寡妇，她和她唯一的女儿珍妮，一个大约十六岁的女孩，

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] , [weə(r)] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [wɒz; wəz] ['pəʊstmɪstrəs] .

lived	in	Golden	Crossing	,	where	Mrs	.	Blake	was	postmistress	.
居住地	在	金的	十字路口	,	在哪里	太太	.	布莱克	曾是	邮政局长	.

布莱克夫人住在金十字镇，她是那里的邮政局长。

[dʒæk][ænd; ənd] ['dʒeni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][best][ɒv; əv] [frendz] .

Jack	and	Jennie	were	the	best	of	friends	.
杰克	和	珍妮	是	这	最好的	的	朋友们	.

杰克和珍妮是最好的朋友。

" [wel] , [ɪf] [dæd] ['dʌznt] [kʌm] ['prɪti] [suːn] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] , " [dɪ'saɪdɪd][dʒæk] .

"	Well	,	if	dad	doesn't	come	pretty	soon	,	I'm	going	to	eat	,	"	decided	Jack	.
"	出色地	,	如果	爸爸	不	来	漂亮的	很快	,	我是	去	到	吃	,	"	决定	杰克	.

“好吧，如果爸爸再不来，我就自己吃饭了。”杰克决定道。

" [hiː; hi][woʊnt][maɪnd] , [aɪm][ʃʊə(r)] .

"	He	won't	mind	,	I'm	sure	.
"	他	惯于	头脑	,	我是	当然	.

“我相信他不会介意的。”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] ['kiːpɪŋ] [hɪm] .

But	I	would	like	to	know	what's	keeping	him	.
但	我	会	喜欢	到	知道	是什么	保持	他	.

但我很想知道是什么让他耽搁了。

[aɪ] [həʊp] [hiː; hi] ['hæznt] [hæd; həd] ['eni] ['æksɪdənt] .

I	hope	he	hasn't	had	any	accident	.
我	希望	他	还没有	有	任何	事故	.

我希望他没有发生任何意外。

[hɪz; ɪz]['pəʊni][ɪz][ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] , [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪ'd] [fiːl] ['betə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] - .

His	pony	is	sure	-	footed	,	I	know	,	but	I'd	feel	better	if	he	had	Sunger	.
他的	小马	是	当然	-	有脚的	,	我	知道	,	但	ID	感觉	更好的	如果	他	有	-	.

我知道他的小马步履稳健，但如果他有桑格陪伴，我会更安心。

" [dʒæk][wɒz; wəz] ['pleɪnli] ['nɜːvəs] — [ðæt] [ɪz][æz; əz] ['nɜːvəs] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['helθi] [læd]

"	Jack	was	plainly	nervous	—	that	is	as	nervous	as	a	young	,	healthy	lad
"	杰克	曾是	显然	紧张的	—	那	是	作为	紧张的	作为	一个	年轻的	,	健康	小伙子

[kæn; kən][biː; bi] .

can	be	.
能	是	.

“杰克显然很紧张——对于一个年轻健康的男孩来说，这已经算是很紧张了。”

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈgen] ,
He **went** **outside** **again** **,**
他 去 外部 再次 ,

他又出去了。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [bæk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [kʌm] .
and **walked** **a** **little** **way** **back** **along** **the** **trail** **over** **which** **his** **father** **would** **come** **.**
和 步行 一个 小的 方式 后退 沿着 这 踪迹 超过 哪个 他的 父亲 会 来 .

然后沿着他父亲会经过的小路往回走了一小段路。

[bʌt; bət][ðə; ði] [treɪl] [siːmd] [dɪˈzɜːtɪd] .
But **the** **trail** **seemed** **deserted** **.**
但 这 踪迹 似乎 荒凉的 .

但这条小路似乎空无一人。

[ðə; ði] [ˈbeɪli] [ˈkɒtɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [ˈləʊnli] [ləʊˈkeɪʃn] , [ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn]
The **Bailey** **cottage** **was** **in** **a** **rather** **lonely** **location** **,** **there** **being** **no** **other** **habitation**
这 贝利 小屋 曾是 在 一个 相当 孤独 地点 , 那里 存在 不 其他 居住地
[ɪn] [saɪt] .
in **sight** **.**
在 视线 .

贝利家的小屋位置比较偏僻，周围没有其他住户。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈhaʊzɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
There **were** **other** **houses** **not** **far** **away** **,** **and** **a** **number** **in** **the** **town** **,**
那里 是 其他 房屋 不是 远的 离开 , 和 一个 数字 在 这 镇 ,

附近还有其他几栋房子，镇上也有一些。

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrʌgɪdnəs] [ɒv; əv]
but **because** **of** **the** **winding** **nature** **of** **the** **trail** **,** **and** **the** **ruggedness** **of**
但 因为 的 这 绕线 自然 的 这 踪迹 , 和 这 坚固性 的
[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
the **mountains** **,**
这 山脉 ,

但由于小路蜿蜒曲折，山势崎岖不平，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [weə(r)] [dʒæk] [stʊd] .
they **could** **not** **be** **seen** **from** **where** **Jack** **stood** **.**
他们 可以 不是 是 已见 从 在哪里 杰克 站立 .

从杰克站的地方看不到他们。

[æz; əz][ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [əˈgen] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði]
As **the** **lad** **was** **about** **to** **turn** **back** **and** **again** **enter** **the** **cottage** **with** **the**
作为 这 小伙子 曾是 关于 到 转动 后退 和 再次 进入 这 小屋 和 这
[dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpə(r)] ,
determination **to** **eat** **his** **supper** **,**
决心 到 吃 他的 晚餐 ,

正当男孩准备转身再次走进小屋，决心吃晚饭时，

[hiː; hi] [hɜːd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [stɑːt] .
he **heard** **something** **which** **caused** **him** **to** **start** **.**
他 听到 某物 哪个 导致 他 到 开始 .

他听到了一些声音，这让他猛然惊醒。

" [hɪə(r)][hiː; hi] [ˈkɒmz] !
" **Here** **he** **comes** **!**
" 这里 他 来 !

他来了！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [bʌt; bət] [hiːz] ['wɔːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] !

"	But	he's	walking	his	horse	!
"	但	他是	步行	他的	马	!

但他是在牵着马散步！

[ðæts] [kwɪə(r)] !

That's	queer	!
那就是	酷儿	!

真奇怪！

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] !

Something	must	have	happened	!
某物	必须	有	发生	!

肯定出事了！

" [spiːd] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][praɪm] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] .

"	Speed	was	one	of	the	prime	requisites	of	the	pony	express	.
"	速度	曾是	一	的	这	主要的	必备条件	的	这	小马	表达	.

“速度是驿马快信的主要要求之一。”

[ðə; ði][men] [huː] [rəʊd][ðə; ði] [ruːts] ['əʊvə(r)] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntən] [treɪlz] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]

The	men	who	rode	the	routes	over	plains	and	mountain	trails	secured	the
这	男人	WHO	骑	这	路线	超过	平原	和	山	小径	安全	这

[sp'iːdɪəst] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)] ['pəuniz] ['pɒsəb(ə)l] .

speediest	horses	or	ponies	possible	.
速度最快	马匹	或者	小马	可能的	.

那些骑马穿越平原和山路的士兵们，都尽可能地弄到了速度最快的马匹或小马。

[ðeə(r)] [laɪf] , [wen] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [rʌʃ] ,

Their	life	,	when	in	the	saddle	,	was	a	continual	rush	,
他们的	生活	,	什么时候	在	这	鞍	,	曾是	一个	持续的	匆忙	,

他们骑马时的生活就是一场永不停歇的奔波。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætə(r)][mʌst; məst][gəʊ] [θruː] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

for	the	mail	and	express	matter	must	go	through	as	quickly	as	possible
为了	这	邮件	和	表达	事情	必须	去	通过	作为	迅速地	作为	可能的

,

,

,

邮件和快递必须尽快处理。

[ænd; ənd] [weə(r)] [nəʊ] [stiːm] [ænd; ənd] ['reɪlrəudz] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [rɪ'kɔːs] [wɒz; wəz][hæd; həd]

and	where	no	steam	and	railroads	were	available	recourse	was	had
和	在哪里	不	蒸汽	和	铁路	是	可用的	追索权	曾是	有

[tuː; tə] ['hɔːsfleʃ] .

to	horseflesh	.
到	马肉	.

在没有蒸汽机车和铁路的地方，就只能依靠马匹运输。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [spiːd] [dʒæk] [w'ʌndəd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]

And	knowing	the	value	of	speed	Jack	wondered	when	he	heard	the	approach
和	会心	这	价值	的	速度	杰克	想知道	什么时候	他	听到	这	方法

[ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [peɪs] .

of	a	horse	at	a	walking	pace	.
的	一个	马	在	一个	步行	步伐	.

杰克深知速度的重要性，当他听到马匹以步行的速度靠近时，他感到很疑惑。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]

Mr	.	Bailey	was	supposed	to	arrive	at	Rainbow	Ridge	in	time	to	deliver
先生	.	贝利	曾是	据称	到	到达	在	彩虹	岭	在	时间	到	递送

[hɪz; ɪz] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [meɪl] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] [steɪdʒ] [kəʊtʃ] ['gəʊɪŋ] [iːst] ,

his	express	and	mail	matter	to	the	night	stage	coach	going	east	,
他的	表达	和	邮件	事情	到	这	夜晚	阶段	教练	去	东方	,

贝利先生本应及时赶到彩虹岭，将他的快递和邮件交给开往东方的夜间驿站马车。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['liːvɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst] [sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] .

and	the	hour	for	its	leaving	had	passed	some	time	since	.
和	这	小时	为了	它是	离开	有	通过了	一些	时间	自从	.

它离开的时间早已过去。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][steɪdʒ] [wʊd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ,

Of	course	,	the	stage	would	wait	for	the	pony	express	,
的	课程	,	这	阶段	会	等待	为了	这	小马	表达	,

当然，驿站马车会等待驿马快信。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ment] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] .

but	this	meant	a	delay	all	along	the	rest	of	the	route	.
但	这	意思是	一个	延迟	全部	沿着	这	休息	的	这	路线	.

但这意味着接下来的路程都会延误。

" ['sʌmθɪŋ] [ʃʊə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] ! " [sed] [dʒæk][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Something	sure	must	have	happened	!	"	said	Jack	to	himself	.
"	某物	当然	必须	有	发生	!	"	说	杰克	到	他自己	.

“肯定出事了！”杰克心想。

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [miːt] [dæd] .

"	I'll	go	to	meet	dad	.
"	患病的	去	到	见面	爸爸	.

“我要去见爸爸。”

" [hiː; hi] [set] [ɒf] [ɒn] [fʊt] , [bʌt; bət] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] .

"	He	set	off	on	foot	,	but	came	running	back	.
"	他	放	离开	在	脚	,	但	来了	跑步	后退	.

他徒步出发，但又跑了回来。

" [aɪl] [get] - , " [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] , ['spiːkɪŋ] [ə'laʊd] ,

"	I'll	get	Sunger	,	"	he	told	himself	,	speaking	aloud	,
"	患病的	得到	-	,	"	他	讲述	他自己	,	请讲	大声	,

“我去叫桑格，”他自言自语道。

[ə; eɪ]['hæbɪt] [in'dʒendə] [baɪ][ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

a	habit	engendered	by	the	loneliness	of	the	mountains	.
一个	习惯	产生的	经过	这	孤独	的	这	山脉	.

这是因山中孤独而养成的习惯。

" [hiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒf] [jet] , [bʌt; bət] - [wɪl] [meɪk] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .

"	He's	quite	a	way	off	yet	,	but	Sunger	will	make	short	work	of	the	distance	.
"	他是	相当	一个	方式	离开	然而	,	但	-	将要	制作	短的	工作	的	这	距离	.

“他离目标还有一段距离，但桑格很快就能完成比赛。”

" [ðəʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni]

"	Though	the	sound	of	the	approaching	footsteps	of	the	horse	of	the	pony
"	尽管	这	声音	的	这	接近	脚步声	的	这	马	的	这	小马

[ɪk'spres] ['raɪdə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli] [hɜːd] [baɪ][dʒæk] ,

express	rider	could	be	plainly	heard	by	Jack	,
表达	骑士	可以	是	显然	听到	经过	杰克	,

“尽管杰克清楚地听到了驿马快信骑手的马蹄声越来越近，

[səʊ][klɪə(r)][ænd; ənd] ['rezənənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['maʊntən] [eə(r)] ,

so	clear	and	resonant	was	the	mountain	air	,
所以	清除	和	共振	曾是	这	山	空气	,

山间的空气如此清澈而悠扬。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [jet] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə]['træv(ə)l] .

he	realized	that	his	father	had	yet	nearly	half	a	mile	to	travel	.
他	已实现	那	他的	父亲	有	然而	几乎	一半	一个	英里	到	旅行	.

他意识到父亲还有将近半英里的路要走。

['liːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] , [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['lʌvɪŋli] [ɒn][ðə; ði]

Leaping	to	the	saddle	of	his	pony	,	and	patting	the	animal	lovingly	on	the
跳跃	到	这	鞍	的	他的	小马	,	和	轻拍	这	动物	深情地	在	这

[nek] ,

neck	,
脖子	,

他跃上小马的马鞍，爱怜地拍了拍马的脖子。

[dʒæk] [set] [ɒf] [wʌns] [mɔː(r)] .

Jack	set	off	once	more	.
杰克	放	离开	一次	更多的	.

杰克再次出发了。

[hiː; hi] [went] ['kwɪkli] , [fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd]['iːgə(r)] .

He	went	quickly	,	for	Sunger	was	fresh	and	eager	.
他	去	迅速地	,	为了	-	曾是	新鲜的	和	渴望的	.

他走得很快，因为桑格精神抖擞，斗志昂扬。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [dʒæk] [tɜːnd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [treɪl] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɒki]

In	a	few	minutes	Jack	turned	at	a	place	where	the	trail	followed	a	great	rocky
在	一个	很少	分钟	杰克	转向	在	一个	地方	在哪里	这	踪迹	随后	一个	伟大的	岩石

[ledʒ] ,

ledge	,
壁架	,

几分钟后，杰克拐了个弯，小路沿着一块巨大的岩石峭壁延伸。

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , ['ɔːlməʊst] [kə'læpst] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

and	in	front	of	him	,	almost	collapsed	in	the	saddle	was	a	man	.
和	在	正面	的	他	,	几乎	倒塌	在	这	鞍	曾是	一个	男人	.

在他前面，有一个人几乎瘫倒在马鞍上。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][sɪt][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['efət] ,

He	seemed	to	sit	on	his	horse	only	by	a	great	effort	,
他	似乎	到	坐	在	他的	马	仅有的	经过	一个	伟大的	努力	,

他似乎费了很大力气才坐到马上。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔːn] [lʊk] [ɒv; əv][peɪn] .

and	on	his	face	was	a	drawn	look	of	pain	.
和	在	他的	脸	曾是	一个	绘制	看	的	疼痛	.

他脸上露出痛苦而憔悴的神情。

" [waɪ] , [dæd] ! " [kraɪd][dʒæk] .

"	Why	,	Dad	!	"	cried	Jack	.
"	为什么	,	爸爸	!	"	哭	杰克	.

“爸爸，为什么！”杰克喊道。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] ?

Has	anything	happened	?
有	任何事物	发生	?

发生什么事了吗?

[dɪd] [ðeɪ] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [meɪl] ? "

Did	they	hold	up	the	mail	?	"
做过	他们	抓住	向上	这	邮件	?	"

他们是不是扣留了邮件?

" [nəʊ] , [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [stʌf] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] ,

"	No	,	the	mail	and	other	stuff	is	all	right	,	"	was	the	answer	,
"	不	,	这	邮件	和	其他	东西	是	全部	正确的	,	"	曾是	这	回答	,

“不，邮件和其他东西都没问题。”对方回答说。

['brəʊkən] [baɪ] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [peɪn] .

broken	by	an	exclamation	of	pain	.
破碎的	经过	一个	感叹	的	疼痛	.

一声痛苦的惊呼打断了对话。

" [bʌt; bət] [aɪm] [ɔːl] [ɪn] , [dʒæk] .

"	But	I'm	all	in	,	Jack	.
"	但	我是	全部	在	,	杰克	.

“但我已经全力以赴了，杰克。”

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [ɪl] .

I'm	afraid	I'm	going	to	be	quite	ill	.
我是	害怕的	我是	去	到	是	相当	患病的	.

恐怕我会病得很重。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [maɪlz] , [bʌt; bət] [ai] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ɪn] .

It	was	all	I	could	do	to	ride	the	last	few	miles	,	but	I	wouldn't	give	in	.
它	曾是	全部	我	可以	做	到	骑	这	最后的	很少	英里	,	但	我	不会	给	在	.

最后几英里我骑得筋疲力尽，但我绝不放弃。

" [dʒæk] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [saɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

"	Jack	was	at	his	father's	side	in	an	instant	.
"	杰克	曾是	在	他的	父亲的	边	在	一个	立即的	.

杰克立刻就来到了父亲身边。

" [get] [ɒn] - , " [hiː; hi] [ɜːrdʒd] .

"	Get	on	Sunger	,	"	he	urged	.
"	得到	在	-	,	"	他	敦促	.

“去找桑格，”他催促道。

" [hiːz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪd] .

"	He's	easier	for	you	to	ride	.
"	他是	更轻松	为了	你	到	骑	.

“他更容易驾驭。”

[let] [ˌem 'iː] [help] [juː; jʊ] .

Let	me	help	you	.
让	我	帮助	你	.

让我来帮你。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?

What	is	the	trouble	?
什么	是	这	麻烦	?

出了什么问题?

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ? "

How	did	it	happen	?	"
如何	做过	它	发生	?	"

它是怎么发生的? ”

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	I	don't	know	,	Jack	,	my	boy	.
"	我	不	知道	,	杰克	,	我的	男生	.

“我不知道，杰克，我的孩子。”

[bʌt; bət][aɪ][woʊnt] [tʃeɪndʒ] ['hɔːsɪz] .

But	I	won't	change	horses	.
但	我	惯于	改变	马匹	.

但我不会换马。

[aɪ][kæn; kən] [kiːp] [ɒn] [ʌn'tɪl] [aɪ][get][tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæbɪn] .

I	can	keep	on	until	I	get	to	the	cabin	.
我	能	保持	在	直到	我	得到	到	这	舱	.

我可以一直走到小木屋那里。

[hɪə(r)] , [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ðɪ][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [ænd; ənd][raɪd][ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][steɪdʒ] .

Here	,	you	take	the	mail	and	express	and	ride	on	with	it	to	the	stage	.
这里	,	你	拿	这	邮件	和	表达	和	骑	在	和	它	到	这	阶段	.

在这里，你可以把邮件和快递一起送到车站。

[aɪl] [kiːp] [ɒn] [tə'wɔːd] [həʊm] .

I'll	keep	on	toward	home	.
患病的	保持	在	朝向	家	.

我将继续往家走。

[kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd][juː; jʊ] — [jʊd] ['betə(r)] [brɪŋ] [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)]

Come	back	as	soon	as	you	can	,	and	you	—	you'd	better	bring	the	doctor
来	后退	作为	很快	作为	你	能	,	和	你	—	你会	更好的	带来	这	医生

[wɪð] [juː; jʊ] !

with	you	!
和	你	!

尽快回来，而且你——最好带上医生！

" [hiː; hi] ['fɔːltəd] .

"	he	faltered	.
"	他	犹豫不决	.

他犹豫了。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['pəʊstmɪstrəs] ['dʒeni]

POSTMISTRESS	JENNIE
邮政局长	珍妮

邮政局长珍妮

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒæk] ['beɪli] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

For	a	moment	Jack	Bailey	did	not	know	what	to	do	.
为了	一个	片刻	杰克	贝利	做过	不是	知道	什么	到	做	.

杰克·贝利一时不知所措。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [kwaɪt] [ɪl] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [mʌtʃ]

He	looked	at	his	father	,	who	was	evidently	quite	ill	and	suffering	much
他	看起来	在	他的	父亲	,	WHO	曾是	显然	相当	患病的	和	痛苦	很多

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

他看了看父亲，父亲显然病得很重，非常痛苦。

[ðen] [ðə; ði] [læd] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði][bægz][ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪk'spres] ['mætə(r)] [wɪtʃ]

Then	the	lad	glanced	at	the	bags	of	mail	and	small	express	matter	which
然后	这	小伙子	瞥了一眼	在	这	包	的	邮件	和	小的	表达	事情	哪个

[leɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['beɪli] .

lay	over	the	saddle	in	front	of	Mr	.	Bailey	.
躺	超过	这	鞍	在	正面	的	先生	.	贝利	.

然后，这小伙子瞥了一眼贝利先生面前马鞍上的邮件袋和小件快递包裹。

" [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] !

"	Take	the	mail	,	Jack	,	my	boy	!
"	拿	这	邮件	,	杰克	,	我的	男生	!

“杰克，我的孩子，去取邮件吧！”

" [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] [æn; ən] ['efət] .

"	the	pony	express	rider	exclaimed	,	with	an	effort	.
"	这	小马	表达	骑士	惊呼	,	和	一个	努力	.

“驿马快信的骑手费力地喊道。”

" [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] , [səʊ][ðə; ði][steɪdʒ][kæn; kən] [get] [ɒf] .

"	Take	the	mail	,	so	the	stage	can	get	off	.
"	拿	这	邮件	,	所以	这	阶段	能	得到	离开	.

“把邮件送去，这样舞台就可以下台了。”

[aɪm] [leɪt] [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] [treɪl] ['eni] [fɑːstə(r)] .

I'm	late	now	,	but	I	couldn't	make	the	trail	any	faster	.
我是	晚的	现在	,	但	我	不能	制作	这	踪迹	任何	快点	.

我现在迟到了，但我已经尽力加快速度了。

[get] [ðə; ði] [meɪl] [θruː] , [ænd; ənd] [ðen] [stɒp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪf] [hiːl] [kʌm] . "

Get	the	mail	through	,	and	then	stop	and	bring	a	doctor	back	with	you	if	he'll	come	.	"
得到	这	邮件	通过	,	和	然后	停止	和	带来	一个	医生	后退	和	你	如果	地狱	来	.	"

先把邮件寄过去，然后停下来，如果医生愿意的话，把他带回来。

" [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] , [dæd] ! "

"	But	I	can't	go	away	and	leave	you	like	this	,	Dad	!	"
"	但	我	不能	去	离开	和	离开	你	喜欢	这	,	爸爸	!	"

“可是我不能就这样离开你，爸爸！”

" [juː; jʊ][mʌst; məst] , [dʒæk] ! "

"	You	must	,	Jack	!	"
"	你	必须	,	杰克	!	"

“你必须这么做，杰克！”

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] [tuː] [ɪl] ! "

"	But	you're	too	ill	!	"
"	但	你是	也	患病的	!	"

“可是你病得太重了！”

" [ðæt] [kænt] [biː; bi] [helpt] .

"	That	can't	be	helped	.
"	那	不能	是	帮助	.

“没办法。”

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [mʌst; məst][gəʊ] [θruː] [ɒn] [taɪm] [ɪf] [aɪm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .

The	mail	and	express	must	go	through	on	time	if	I'm	to	keep	the	contract	.
这	邮件	和	表达	必须	去	通过	在	时间	如果	我是	到	保持	这	合同	.

如果我想履行合同，邮件和快递必须按时送达。

[ænd; ənd][ai] ['sɜːt(ə)nli] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .

And	I	certainly	don't	want	to	lose	it	.
和	我	当然	不	想	到	失去	它	.

我当然不想失去它。

[aɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

I'll	manage	to	get	to	the	cottage	.
患病的	管理	到	得到	到	这	小屋	.

我能到达小屋。

[wʌns] [ðeə(r)] , [ai] [kæn; kən] [sɪt] [daʊn] ,

Once	there	,	I	can	sit	down	,
一次	那里	,	我	能	坐	向下	,

到了那里，我就可以坐下了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [get] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] [tiː] [ai] [meɪ] [fiːl] ['betə(r)] .

and	if	I	get	a	cup	of	hot	tea	I	may	feel	better	.
和	如果	我	得到	一个	杯子	的	热的	茶	我	可能	感觉	更好的	.

如果能喝杯热茶，我可能会感觉好些。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kjuːt] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] , [ðəʊ] [ai] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] ['iːtɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt]

It	seems	to	be	acute	indigestion	,	though	I	don't	remember	eating	anything	that
它	似乎	到	是	急性	消化不良	,	尽管	我	不	记住	吃	任何事物	那

['dɪd(ə)nt] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] .

didn't	agree	with	me	.
没有	同意	和	我	.

似乎是急性消化不良，但我记不清自己吃过什么不合适的东西。

[bʌt; bət] [raɪd] [ɒn] , [dʒæk] .

But	ride	on	,	Jack	.
但	骑	在	,	杰克	.

但杰克，继续前进吧。

[ænd; ənd] [doʊnt] ['wʌri] .

And	don't	worry	.
和	不	担心	.

别担心。

[aɪl] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] [biː; bi] [ðeə(r)] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . "

I'll	get	to	the	cottage	all	right	and	be	there	when	you	come	back	.	"
患病的	得到	到	这	小屋	全部	正确的	和	是	那里	什么时候	你	来	后退	.	"

我会顺利到达小屋，等你回来的时候我一定在那里。

" [ɔːl] [raɪt] , [dæd] !

"	All	right	,	Dad	!
"	全部	正确的	,	爸爸	!

“好的，爸爸！”

[aɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	do	it	.
患病的	做	它	.

我愿意做。

[bʌt; bət] [ai] [ʃʊə(r)] [duː; də] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ! "

But	I	sure	do	hate	to	leave	you	like	this	!	"
但	我	当然	做	恨	到	离开	你	喜欢	这	!	"

但我真的不想就这样离开你！

" [ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [dɪ'leɪd] .

"	It's	better	than	having	the	mail	delayed	.
"	它是	更好的	比	拥有	这	邮件	延迟	.

“这总比邮件延误要好。”

[raɪd] [ɒn] .
Ride **on** **.**
骑 在 .

继续骑行。

[ɪk'spleɪn][tuː; tə][dʒed] ['mɒnti] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Explain **to** **Jed** **Monty** **how** **it** **is** **.**
解释 到 杰德 蒙蒂 如何 它 是 .

向杰德·蒙蒂解释一下情况。

[ai] [θɪŋk] [dʒed] [teɪks] [ðə; ði][steɪdʒ] [aʊt] [tuː; tə] - [naɪt] . "
I **think** **Jed** **takes** **the** **stage** **out** **to** **-** **night** **.** **"**
我 思考 杰德 需要 这 阶段 出去 到 - 夜晚 . "

我觉得杰德今晚会成为全场焦点。

" [jes] , [hiː; hi] [dʌz] .
" **Yes** **,** **he** **does** **.**
" 是的 , 他 做 .

“是的，他确实有。”

[aɪl] [tel] [hɪm] .
I'll **tell** **him** **.**
患病的 告诉 他 .

我会告诉他。

" [dʒæk] ['kwɪkli] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sæd(ə)l][ðə; ði][bægz][ɒv; əv][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres]
" **Jack** **quickly** **transferred** **to** **his** **own** **saddle** **the** **bags** **of** **mail** **and** **express**
" 杰克 迅速地 转移 到 他的 自己的 鞍 这 包 的 邮件 和 表达
['mætə(r)] .
matter **.**
事情 .

杰克迅速将邮件和快递袋转移到自己的马鞍上。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [siːmd] ['iːzɪə] [naʊ] , [ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ðæt] [lʊk] [ɒv; əv][peɪn][ɒn][hɪz; ɪz]
Mr **.** **Bailey** **seemed** **easier** **now** **,** **though** **there** **was** **still** **that** **look** **of** **pain** **on** **his**
先生 . 贝利 似乎 更轻松 现在 , 尽管 那里 曾是 仍然 那 看 的 疼痛 在 他的
[feɪs] .
face **.**
脸 .

贝利先生现在看起来好多了，虽然他脸上仍然带着痛苦的神情。

" [kʌm] [ɒn] , - , " [kɔːld] [ðə; ði] [læd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] .
" **Come** **on** **,** **Sunger** **,** **"** **called** **the** **lad** **to** **his** **pony** **.**
" 来 在 , - , " 称为 这 小伙子 到 他的 小马 .

“来吧，桑格，”小伙子朝他的小马喊道。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [meɪk] [taɪm] !
" **We've** **got** **to** **make** **time** **!**
" 我们已经 得到 到 制作 时间 !

我们必须挤出时间！

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['hwini] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .
" **The** **intelligent** **and** **beautiful** **animal** **whinnied** **as** **if** **he** **understood** **.**
" 这 聪明的 和 美丽的 动物 嘶鸣 作为 如果 他 理解 .

“这只聪明美丽的动物嘶鸣了一声，仿佛听懂了什么。”

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɒnd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Then **,** **with** **a** **fond** **and** **anxious** **look** **at** **his** **father** **,**
然后 , 和 一个 喜爱 和 焦虑的 看 在 他的 父亲 ,

然后，他带着既深情又焦虑的眼神望着父亲，

[dʒæk] [wiːld] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈgæləp] ,

Jack	wheeled	about	and	set	off	down	the	trail	at	a	gallop	,
杰克	带轮子的	关于	和	放	离开	向下	这	踪迹	在	一个	驰骋	,

杰克转身，沿着小路飞奔而去。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈbeɪli] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [mɔː(r)] [ˈsləʊli] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈməʊʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [geɪv] [hɪm]

Mr	.	Bailey	going	on	more	slowly	,	for	every	motion	of	his	horse	gave	him
先生	.	贝利	去	在	更多的	缓慢地	,	为了	每一个	运动	的	他的	马	给予	他

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

贝利先生走得越来越慢，因为他的马每动一下都会让他感到疼痛。

[dʒæk] [wɒz; wəz] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

Jack	was	soon	out	of	sight	around	a	bend	of	the	trail	.
杰克	曾是	很快	出去	的	视线	大约	一个	弯曲	的	这	踪迹	.

杰克很快就消失在小路拐弯处了。

[hiː; hi] [flæʃt] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [ˈkʊtɪdʒ] , [ænd; ənd] [θɔːt] [wɪð] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɒt]

He	flashed	past	his	cottage	,	and	thought	with	satisfaction	that	there	was	hot
他	闪光灯	过去的	他的	小屋	,	和	想法	和	满意	那	那里	曾是	热的

[ˈwɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [reɪndʒ] ,

water	on	the	range	,
水	在	这	范围	,

他飞快地经过自己的小屋，满意地想着炉子上还有热水。

[səʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .

so	his	father	could	make	himself	a	cup	of	tea	.
所以	他的	父亲	可以	制作	他自己	一个	杯子	的	茶	.

这样他父亲就可以给自己泡杯茶了。

[dʒæk] [pɔːzd] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [æt; ət] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɑːtsənz] [ˈkæbɪn] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði]

Jack	paused	long	enough	at	Mrs	.	Watson's	cabin	to	tell	her	what	was	the
杰克	暂停	长的	足够的	在	太太	.	屈臣氏	舱	到	告诉	她	什么	曾是	这

[ˈmætə(r)] ,

matter	,
事情	,

杰克在沃森太太的小屋前停留了足够长的时间，把发生的事情告诉了她。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [maɪl]

and	to	inform	her	that	he	was	taking	the	mail	over	the	last	mile
和	到	通知	她	那	他	曾是	采取	这	邮件	超过	这	最后的	英里

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] [ˈɪntuː] [taʊn] .

of	the	route	into	town	.
的	这	路线	进入	镇	.

并告知她他正带着邮件走完最后一英里进城的路程。

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ɪl] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɒts(ə)n] .

"	Your	father	ill	!	"	exclaimed	Mrs	.	Watson	.
"	你的	父亲	患病的	!	"	惊呼	太太	.	沃森	.

“你父亲病了！”沃森太太惊呼道。

" [aɪl] [gəʊ] [raɪt] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] . "

"	I'll	go	right	over	there	,	Jack	,	and	look	after	him	.	"
"	患病的	去	正确的	超过	那里	,	杰克	,	和	看	后	他	.	"

“杰克，我这就过去照顾他。”

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] .

"	I	wish	you	would	.
"	我	希望	你	会	.

我希望你能这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "

It	will	be	awful	good	of	you	.	"
它	将要	是	可怕	好的	的	你	.	"

你这样做真是太好了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪl] [gəʊ] .

"	Of	course	I'll	go	.
"	的	课程	患病的	去	.

我当然会去。

['meəri][kæn; kən] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] [hɪə(r)] ,

Mary	can	look	after	things	here	,
玛丽	能	看	后	事物	这里	,

玛丽可以照看好这里的事情。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['sekənd] [trɪp] [ðæt]

"	and	she	hurried	into	the	house	to	get	ready	for	her	second	trip	that
"	和	她	慌忙	进入	这	房子	到	得到	准备好	为了	她	第二	旅行	那

[deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪli] ['kɒtɪdʒ] .

day	to	the	Bailey	cottage	.
天	到	这	贝利	小屋	.

她匆匆走进屋里，准备当天第二次前往贝利家的小屋。

[dʒæk] ['gæləp] [ɒn] ,

Jack	galloped	on	,
杰克	疾驰	在	,

杰克策马奔腾而去，

['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ʃʊə(r)] - [fʊ'tɪdnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]

trusting	to	the	sure	-	footedness	of	his	pony	to	avoid	the	dangers	of	the
信任	到	这	当然	-	足部	的	他的	小马	到	避免	这	危险	的	这

[rʌf] ['maʊntən] [treɪl] .

rough	mountain	trail	.
粗糙的	山	踪迹	.

他相信自己的小马步伐稳健，能够避开崎岖山路上的危险。

[ænd; ənd] - ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [rɪ'pəuz] [ɪn][hɪm] .

And	Sunger	justified	the	confidence	reposed	in	him	.
和	-	合理的	这	信心	安息	在	他	.

桑格的表现不负众望，证明了人们对他的信任是正确的。

" [hə'ləʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[wɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [kept] [juː; jʊ] !

We've	been	wondering	what	kept	you	!
我们已经	到过	好奇	什么	保留	你	!

我们一直想知道是什么让你留了下来！

[waɪ] , [ɪts] [dʒæk] !

Why	,	it's	Jack	!
为什么	,	它是	杰克	!

哦，是杰克！

" [ɪk'skleɪmd] [dʒed]

"	exclaimed	Jed
"	惊呼	杰德

杰德惊呼道

['mɒnti] , [ðə; ði] ['grɪzld] [steɪʤ]['draɪvə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [læd] ['gæləp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n]

Monty	,	the	grizzled	stage	driver	,	as	the	lad	galloped	up	to	the	Mansion
蒙蒂	,	这	斑白	阶段	司机	,	作为	这	小伙子	疾驰	向上	到	这	大厦

老马车夫蒙蒂，看着那小子策马飞奔向庄园。

[həʊ'tel] , [wens] [ðə; ði] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] [meɪd] .

Hotel	,	whence	the	start	for	the	east	was	made	.
酒店	,	何处	这	开始	为了	这	东方	曾是	制成	.

酒店，是向东进发的起点。

" ['sɒri] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] , [bʌt; bət][dædz]['teɪkən] [sɪk] ! " [kraɪd][ʤæk] ,

"	Sorry	to	be	late	,	but	dad's	taken	sick	!	"	cried	Jack	,
"	对不起	到	是	晚的	,	但	爸爸的	已采取	生病的	!	"	哭	杰克	,

“对不起，我来晚了，爸爸生病了！”杰克喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [flʌŋ] [ðə; ði][bægz][tuː; tə][ðə; ði]['draɪvə(r)] .

as	he	flung	the	bags	to	the	driver	.
作为	他	扔	这	包	到	这	司机	.

他把包扔给了司机。

" [sɪk] , [eɪ] ?

"	Sick	,	eh	?
"	生病的	,	嗯	?

“生病了，是吗？”

[ðæts] [tuː] [bæd] .

That's	too	bad	.
那就是	也	坏的	.

太可惜了。

[wel] , [ai] [ges] [ai][kæn; kən] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [lɒst] [taɪm] .

Well	,	I	guess	I	can	make	up	the	lost	time	.
出色地	,	我	猜测	我	能	制作	向上	这	丢失的	时间	.

我想我还能弥补失去的时间。

['hævnt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ləʊd][ɒn][tuː; tə] - [naɪt] .

Haven't	much	of	a	load	on	to	-	night	.
还没有	很多	的	一个	加载	在	到	-	夜晚	.

今晚工作量不大。

" [ðə; ði][steɪʤ][wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][stɑːt] , [ðə; ði][fjuː] ['pæsnʤər] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪm'peɪʃntli]

"	The	stage	was	all	ready	to	start	,	the	few	passengers	having	been	impatiently
"	这	阶段	曾是	全部	准备好	到	开始	,	这	很少	乘客	拥有	到过	不耐烦地

['weɪtɪŋ] .

waiting	.
等待	.

“一切准备就绪，即将启程，少数乘客早已焦急地等待着。”

" [paɪl][ɪn] ! " [kraɪd][ʤed] ,

"	Pile	in	!	"	cried	Jed	,
"	桩	在	!	"	哭	杰德	,

“都上来！”杰德喊道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kræk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɪp] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ]

and	with	a	crack	of	his	long	whip	he	sent	the	four	horses	off	at	a
和	和	一个	裂缝	的	他的	长的	鞭	他	发送	这	四	马匹	离开	在	一个

['gæləp] .

gallop	.
驰骋	.

他挥动长鞭，四匹马飞奔而去。

[dʒæk][dɪd][nɒt]['lɪŋgə(r)] , [bʌt; bət] , ['wiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] , [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] ,

Jack	did	not	linger	,	but	,	wheeling	his	pony	,	set	off	for	the	doctor's	office	,
杰克	做过	不是	萦绕	,	但	,	惠灵	他的	小马	,	放	离开	为了	这	医生的	办公室	,

杰克没有久留，而是赶着他的小马，动身前往医生的诊所。

['həʊpɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] .

hoping	he	would	find	the	physician	in	.
希望	他	会	寻找	这	医生	在	.

希望他能找到医生。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm]

He	was	fortunate	in	this	respect	,	and	Dr	.	Brown	promised	to	come
他	曾是	幸运	在	这	尊重	,	和	博士	.	棕色的	承诺	到	来

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

在这方面他很幸运，布朗博士答应马上过来。

[dʒæk][dɪd][nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

Jack	did	not	wait	for	him	,	however	,	but	hastened	back	to	the	cottage	.
杰克	做过	不是	等待	为了	他	,	然而	,	但	加快	后退	到	这	小屋	.

然而，杰克并没有等他，而是匆匆赶回了小屋。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][sʌm; səm] [hɒt] [tiː] ,

There	he	found	that	Mrs	.	Watson	had	made	his	father	some	hot	tea	,
那里	他	成立	那	太太	.	沃森	有	制成	他的	父亲	一些	热的	茶	,

他发现沃森太太已经给他父亲泡了些热茶。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'liːvd] [hɪm] ['sʌmwɒt] .

which	had	relieved	him	somewhat	.
哪个	有	松了口气	他	有些	.

这让他稍微松了口气。

[ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][peɪn][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [ə'pærənt] [naʊ] .

The	look	of	pain	was	not	so	apparent	now	.
这	看	的	疼痛	曾是	不是	所以	明显	现在	.

现在，他脸上痛苦的表情已经不那么明显了。

" [ðə; ði]['dɒktə(r)] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] , " [dʒæk] [rɪ'pɔːtɪd] .

"	The	doctor	will	be	here	right	away	,	"	Jack	reported	.
"	这	医生	将要	是	这里	正确的	离开	,	"	杰克	据报道	.

“医生马上就到，”杰克报告说。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [dæd] .

"	Now	tell	me	how	it	happened	,	Dad	.
"	现在	告诉	我	如何	它	发生	,	爸爸	.

“爸爸，现在告诉我事情是怎么发生的。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "

We	were	quite	worried	about	you	.	"
我们	是	相当	担心	关于	你	.	"

我们很担心你。

" [ɪn'diːd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [wen] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ɪn][ɒn] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz]

"	Indeed	we	were	,	when	you	didn't	come	in	on	time	,	as	you	nearly	always
"	的确	我们	是	,	什么时候	你	没有	来	在	在	时间	,	作为	你	几乎	总是

[duː; də] ,

do	,
做	,

“的确，当你像往常一样没有准时到的时候，我们确实很生气。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] .

"	said	Mrs	.	Watson	.
"	说	太太	.	沃森	.

“沃森太太说道。”

" [aɪ] [kænt] [tel] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] ['hæpən] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] ,

"	I	can't	tell	just	how	it	did	happen	,	"	said	the	pony	express	rider	,
"	我	不能	告诉	只是	如何	它	做过	发生	,	"	说	这	小马	表达	骑士	,

“我无法确切地说出事情是怎么发生的，”送信人说道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [peɪn] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['gəʊldən]

"	but	I	was	taken	with	a	sharp	and	sudden	pain	soon	after	leaving	Golden
"	但	我	曾是	已采取	和	一个	锋利的	和	突然	疼痛	很快	后	离开	金的

['krɒsɪŋ] .

Crossing	.
十字路口	.

“但离开金十字路口后不久，我就感到一阵剧烈的疼痛。”

[aɪ'd] [hæv; həv] [tɜːnd] [bæk] [ðen] , [ænd; ənd] ['gɒtn] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ðɪ] [ruːt]

I'd	have	turned	back	then	,	and	gotten	some	one	else	to	ride	the	route
ID	有	转向	后退	然后	,	和	获得	一些	一	别的	到	骑	这	路线

[fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,

for	me	,
为了	我	,

当时我就应该掉头，找别人替我骑这段路。

[bʌt; bət] [aɪ] [njuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [meɪl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə]

but	I	knew	there	were	important	letters	in	the	mail	,	and	it	had	to
但	我	知道	那里	是	重要的	信件	在	这	邮件	,	和	它	有	到

[kʌm] [θruː] .

come	through	.
来	通过	.

但我知道邮件里有重要的信件，必须送到。

[səʊ] [aɪ] [kept] [ɒn] , ['həʊpɪŋ] [aɪ] [wʊd] [get] ['betə(r)] .

So	I	kept	on	,	hoping	I	would	get	better	.
所以	我	保留	在	,	希望	我	会	得到	更好的	.

于是我坚持了下来，希望情况会好转。

[bʌt; bət] [aɪ] [gruː] [wɜːs] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [sləʊ] [ʌp] .

But	I	grew	worse	,	and	I	had	to	slow	up	.
但	我	生长	更糟	,	和	我	有	到	慢的	向上	.

但我病情恶化，不得不放慢速度。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] ['nevə(r)] [get] [hɪə(r)] !

I	thought	I'd	never	get	here	!
我	想法	ID	绝不	得到	这里	!

我以为我永远也到不了这里！

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] .

But	I	did	.
但	我	做过	.

但我确实这么做了。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['grɪmli] .

"	And	he	shut	his	lips	grimly	.
"	和	他	关闭	他的	嘴唇	阴沉地	.

他阴沉地闭上了嘴。

['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdəz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [stɜːn] [stʌf] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə]

Pony	**express**	**riders**	**have**	**to**	**be**	**made**	**of**	**stern**	**stuff**	**and**	**they**	**have**	**to**
小马	表达	骑手	有	到	是	制成	的	船尾	东西	和	他们	有	到

[kiːp] [ɒn][ðeə(r)] [ruːts] [ɪn][reɪn][ɔː(r)] [ʃaɪn] ,

keep	**on**	**their**	**routes**	**in**	**rain**	**or**	**shine**	**,**
保持	在	他们的	路线	在	雨	或者	闪耀	,

驿马快信的骑手必须意志坚定，无论晴雨都必须坚守岗位。

[kɑːm][ɔː(r)] [stɔːm] ;

calm	**or**	**storm**	**;**
冷静的	或者	风暴	;

风平浪静或暴风雨；

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs] .

and	**often**	**when**	**it**	**is**	**torture**	**to**	**sit**	**in**	**the**	**saddle**	**on**	**a**	**galloping**	**horse**	**.**
和	经常	什么时候	它	是	酷刑	到	坐	在	这	鞍	在	一个	疾驰	马	.

而且，坐在飞奔的马鞍上常常是一种折磨。

" [jʊd] ['betə(r)] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] , [dʒæk] , " [əd'vaɪzd] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] .

"	**You'd**	**better**	**get**	**your**	**supper**	**,**	**Jack**	**,**	**"**	**advised**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**.**
"	你会	更好的	得到	你的	晚餐	,	杰克	,	"	建议	太太	.	沃森	.

“杰克，你最好去吃晚饭了，”沃森太太叮嘱道。

" [nəʊ] , [ai][doʊnt] [fiːl] [laɪk] ['iːtɪŋ] , " [ðə; ði] [læd] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] .

"	**No**	**,**	**I**	**don't**	**feel**	**like**	**eating**	**,**	**"**	**the**	**lad**	**objected**	**.**
"	不	,	我	不	感觉	喜欢	吃	,	"	这	小伙子	反对	.

“不，我不想吃东西，”男孩反对道。

" [jes] , [jʊd] ['betə(r)] , [sʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	**Yes**	**,**	**you'd**	**better**	**,**	**son**	**,**	**"**	**said**	**his**	**father**	**.**
"	是的	,	你会	更好的	,	儿子	,	"	说	他的	父亲	.

“是的，你最好这样做，儿子，”他父亲说。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [tə'naɪt] ,

"	**There's**	**no**	**telling**	**what**	**you**	**may**	**have**	**to**	**do**	**tonight**	**,**
"	有	不	讲述	什么	你	可能	有	到	做	今晚	,

“谁也说不准你今晚会做什么，”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

and	**it**	**is**	**possible**	**you**	**will**	**have**	**to**	**ride**	**for**	**me**	**to**	**-**	**morrow**	**,**
和	它	是	可能的	你	将要	有	到	骑	为了	我	到	-	明天	,

你明天可能得替我骑车。

[ðəʊ] [ai] [həʊp] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l] .

though	**I**	**hope**	**I'll**	**be**	**able**	**.**
尽管	我	希望	患病的	是	有能力的	.

但我希望我能做到。

[bʌt; bət] [iːt] , [ænd; ənd] [kiːp] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .

But	**eat**	**,**	**and**	**keep**	**up**	**your**	**strength**	**.**
但	吃	,	和	保持	向上	你的	力量	.

但要吃饭，保持体力。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [gʊd] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd][dʒæk] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**This**	**was**	**good**	**advice**	**,**	**and**	**Jack**	**realized**	**it**	**.**
"	这	曾是	好的	建议	,	和	杰克	已实现	它	.

“这是个好建议，杰克也意识到了这一点。”

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [miːl] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n][hæd; həd] [prɪ'peəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ]

So	he	sat	down	to	the	meal	which	Mrs	.	Watson	had	prepared	as	a	finish
所以	他	卫星	向下	到	这	一顿饭	哪个	太太	.	沃森	有	准备	作为	一个	结束

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['haʊskiːpɪŋ] [wɜːk] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [deɪ] .

to	her	housekeeping	work	earlier	that	day	.
到	她	家政	工作	早些时候	那	天	.

于是他坐下来享用沃森太太当天早些时候完成家务后准备的饭菜。

[dʒæk][hæd; həd] ['skeəsli] ['fɪnɪʃt] [wen] ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm]

Jack	had	scarcely	finished	when	Dr	.	Brown	came	in	,	and	spent	some
杰克	有	几乎	完成的	什么时候	博士	.	棕色的	来了	在	,	和	花费	一些

[taɪm] ['ministə] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['beɪli] .

time	ministering	to	Mr	.	Bailey	.
时间	服侍	到	先生	.	贝利	.

杰克刚说完，布朗医生就进来了，花了一段时间为贝利先生诊治。

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [felt] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][sʌm; səm]

The	pony	express	rider	felt	much	relieved	after	he	had	been	given	some
这	小马	表达	骑士	毛毡	很多	松了口气	后	他	有	到过	给定	一些

['kwaɪətɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] ,

quieting	medicine	,
安静	药品	,

服用镇静药后，这位驿马快信的骑手感到轻松多了。

[ænd; ənd][æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [ɑːskt] :

and	as	Dr	.	Brown	was	about	to	leave	Mr	.	Bailey	asked	:
和	作为	博士	.	棕色的	曾是	关于	到	离开	先生	.	贝利	问	:

布朗博士正要离开时，贝利先生问道：

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ?

"	Shall	I	be	able	to	ride	the	route	to	-	morrow	?
"	将	我	是	有能力的	到	骑	这	路线	到	-	明天	?

“我明天能骑车走这条路线吗？”

" [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	physician	shook	his	head	.
"	这	医生	摇晃	他的	头	.

医生摇了摇头。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] .

"	I'm	sorry	to	have	to	tell	you	that	you	have	a	severe	illness	.
"	我是	对不起	到	有	到	告诉	你	那	你	有	一个	严重	疾病	.

很遗憾地告诉你，你得了重病。

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] , [ɪf] [nɒt] [lɒŋgə(r)] .

I'm	afraid	you're	going	to	be	laid	up	for	several	weeks	,	if	not	longer	.
我是	害怕的	你是	去	到	是	铺设	向上	为了	一些	周	,	如果	不是	更长	.

恐怕你得卧床休息好几周，甚至更久。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [nɪ'glektɪŋ] [jɔː'self] [tuː] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [juːv] [biːn] ['wʌrɪɪŋ] ['hævnt] [juː; jʊ]

You	have	been	neglecting	yourself	too	long	,	and	you've	been	worrying	haven't	you
你	有	到过	疏忽	你自己	也	长的	,	和	你已经	到过	令人担忧	还没有	你

? "

?	"
?	"

你已经太久忽略自己了，而且你一直都很焦虑，对吗?

" [wel] , [jes] , [ai][hæv; həv] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] .

"	Well	,	yes	,	I	have	,	"	admitted	Mr	.	Bailey	.
"	出色地	,	是的	,	我	有	,	"	承认	先生	.	贝利	.

“嗯，是的，我有，”贝利先生承认道。

" [əʊ] , [dæd] ! ['wʌrɪɪŋ] ? " [kraɪd] [dʒæk] .

"	Oh	,	Dad	!	worrying	?	"	cried	Jack	.
"	哦	,	爸爸	!	令人担忧	?	"	哭	杰克	.

“哦，爸爸！担心吗？”杰克喊道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðæt] [əʊld] ['hærɪŋtən] ['mætə(r)] ? "

"	Is	it	about	that	old	Harrington	matter	?	"
"	是	它	关于	那	老的	哈灵顿	事情	?	"

“是不是跟哈灵顿那件事有关？”

" [jes] , [dʒæk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	Yes	,	Jack	,	it	is	.
"	是的	,	杰克	,	它	是	.

“是的，杰克，的确如此。”

[aɪ] [kænt] [get] [ðæt] [ɒf] [maɪ][maɪnd] . "

I	can't	get	that	off	my	mind	.	"
我	不能	得到	那	离开	我的	头脑	.	"

我一直忘不了这件事。

" [waɪ] , ['evri] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] .

"	Why	,	every	one	knows	that	wasn't	your	fault	!	"	exclaimed	Dr	.	Brown	.
"	为什么	,	每一个	一	知道	那	不是	你的	过错	!	"	惊呼	博士	.	棕色的	.

“谁都知道那不是你的错！”布朗博士喊道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [tʃaɪmd] [ɪn]['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] .

"	Of	course	,	"	chimed	in	Mrs	.	Watson	.
"	的	课程	,	"	齐声说道	在	太太	.	沃森	.

“当然，”沃森太太插嘴道。

" [wel] [aɪ] [kænt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hærɪŋtən] [kraʊd] [bɪ'liːvz] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] ,

"	Well	I	can't	help	thinking	that	the	Harrington	crowd	believes	I	was	to	blame	,
"	出色地	我	不能	帮助	思维	那	这	哈灵顿	人群	相信	我	曾是	到	责备	,

“我总觉得哈灵顿那帮人认为都是我的错。”

" [went] [ɒn][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

"	went	on	the	pony	express	rider	.
"	去	在	这	小马	表达	骑士	.

“搭乘驿马快信的骑手去了。”

" [bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [let] [ðæt] ['letə(r)] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

"	But	I	never	let	that	letter	get	away	from	me	.
"	但	我	绝不	让	那	信	得到	离开	从	我	.

但我从未让那封信从我手中溜走。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [left] [maɪ][bæg][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ʌn'tɪl] [aɪ] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] .

It	never	left	my	bag	from	the	time	it	was	put	in	until	I	delivered	it	.
它	绝不	左边	我的	包	从	这	时间	它	曾是	放	在	直到	我	发表	它	.

从放入包里到我送出去，它就一直待在我的包里。

[bʌt; bət][ai][kænt] [pruːv] [ðæt] , [ænd; ənd][ai][kænt] [help] ['wʌriɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɒt] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ɒv; əv]

But	I	can't	prove	that	,	and	I	can't	help	worrying	over	what	people	think	of
但	我	不能	证明	那	,	和	我	不能	帮助	令人担忧	超过	什么	人们	思考	的

[ˌem 'iː] . "

me	.	"
我	.	"

但我无法证明这一点，而且我总是忍不住担心别人怎么看我。

" [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][let][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'nɔɪ] [juː; jʊ] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] .

"	You're	foolish	to	let	a	thing	like	that	annoy	you	,	"	said	Dr	.	Brown	.
"	你是	愚蠢	到	让	一个	事物	喜欢	那	烦人	你	,	"	说	博士	.	棕色的	.

“你真傻，居然会因为这种事而烦恼，”布朗博士说。

" [ðæts] [wɒt] [hæz; həz] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ɪl] .

"	That's	what	has	helped	to	make	you	ill	.
"	那就是	什么	有	帮助	到	制作	你	患病的	.

“正是这些因素导致你生病。”

[naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [rest] .

Now	you	must	take	a	good	rest	.
现在	你	必须	拿	一个	好的	休息	.

现在你必须好好休息。

[aɪl] [biː; bi][ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . "

I'll	be	in	to	see	you	to	-	morrow	.	"
患病的	是	在	到	看	你	到	-	明天	.	"

我明天会来看你。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði][treɪl] , ['dɒktə(r)] ?

"	But	what	about	the	trail	,	Doctor	?
"	但	什么	关于	这	踪迹	,	医生	?

“但是，医生，那条小径呢？”

[sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][meɪl] . "

Some	one	will	have	to	carry	the	mail	.	"
一些	一	将要	有	到	携带	这	邮件	.	"

总得有人送邮件。

" [juː; jʊ][kænt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

"	You	can't	!	"	exclaimed	the	physician	,	with	decision	.
"	你	不能	!	"	惊呼	这	医生	,	和	决定	.

“不行！”医生斩钉截铁地说道。

" [ðæts] ['sɜːt(ə)n] ! "

"	That's	certain	!	"
"	那就是	肯定	!	"

“那当然！”

" [ai] [wɪl] , [dæd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! " [kraɪd] [dʒæk] .

"	I	will	,	Dad	,	of	course	!	"	cried	Jack	.
"	我	将要	,	爸爸	,	的	课程	!	"	哭	杰克	.

“我当然会，爸爸！”杰克喊道。

" [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['betə(r)] [raɪt] [ðæn; ðən][ai] ? "

"	Who	has	a	better	right	than	I	?	"
"	WHO	有	一个	更好的	正确的	比	我	?	"

谁比我更有权利?

" [wel] , [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [dʒæk] ,

"	Well	,	I'd	like	to	see	you	do	it	,	Jack	,
"	出色地	,	ID	喜欢	到	看	你	做	它	,	杰克	,

“嗯，我倒想看看你能不能做到，杰克。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪd][biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] -

for	I'd	be	sure	the	mail	and	express	would	be	safe	with	you	and	Sunger
为了	ID	是	当然	这	邮件	和	表达	会	是	安全的	和	你	和	-

,

,

,

因为我相信邮件和快递在你和桑格手中会很安全。

" [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	said	the	man	.
"	说	这	男人	.

“那人说道。”

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [kən'sent] .

"	But	I	don't	know	that	the	company	will	consent	.
"	但	我	不	知道	那	这	公司	将要	同意	.

但我不知道公司是否会同意。

[jʊr; jər] [nɒt][ɒv; əv][eɪdʒ] — "

You're	not	of	age	—	"
你是	不是	的	年龄	—	"

你还没成年——

" [ai] ['kʊd(ə)nt] [raɪd] ['eni] ['betə(r)] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [naʊ] , "

"	I	couldn't	ride	any	better	if	I	were	twenty	-	one	than	I	can	now	,	"
"	我	不能	骑	任何	更好的	如果	我	是	二十	-	一	比	我	能	现在	,	"

[ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] .

interrupted	Jack	.
中断	杰克	.

“就算我二十一岁，我的骑术也不会比现在更好，”杰克打断道。

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . - [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

"	I'll	go	to	see	Mr	.	Perkfeld	the	first	thing	in	the	morning	.
"	患病的	去	到	看	先生	.	-	这	第一的	事物	在	这	早晨	.

“我明天一早第一件事就是去拜访珀克菲尔德先生。”

[aɪl] [miːt] [ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

I'll	meet	the	early	stage	and	make	the	trip	to	Golden	Crossing	.
患病的	见面	这	早期的	阶段	和	制作	这	旅行	到	金的	十字路口	.

我会尽早到达，然后前往金十字路口。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [wel] [ðeə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [ɪn'dɪfrənt] .

Are	they	all	well	there	?	"	he	asked	,	trying	to	make	his	voice	sound	indifferent	.
是	他们	全部	出色地	那里	?	"	他	问	,	尝试	到	制作	他的	嗓音	声音	冷漠	.

“他们那边都还好吗？”他问道，努力让自己的语气听起来漠不关心。

" ['prɪti] [wel] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	Pretty	well	,	"	answered	his	father	.
"	漂亮的	出色地	,	"	回答	他的	父亲	.

“还不错，”他父亲回答道。

" [ɑːnt] [mə'tɪldə] [ɪz] ['eɪlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] ['dʒeni] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [help] .

"	Aunt	Matilda	is	ailing	a	little	,	but	Jennie	is	a	big	help	.
"	阿姨	玛蒂尔达	是	生病	一个	小的	,	但	珍妮	是	一个	大的	帮助	.

“玛蒂尔达阿姨身体有点不舒服，但珍妮帮了她很大的忙。”

[ʃiː; ʃi]['hænd(ə)lz][ɔːl][ðə; ði][meɪl] [ə'ləʊn] [naʊ] .

She	handles	all	the	mail	alone	now	.
她	把手	全部	这	邮件	独自的	现在	.

现在她一个人处理所有邮件。

[wel] , [dʒæk] , [ai] [ges] [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

Well	**,**	**Jack**	**,**	**I**	**guess**	**it's**	**the**	**only**	**thing**	**to**	**do**	**.**
出色地	,	杰克	,	我	猜测	它是	这	仅有的	事物	到	做	.

好吧，杰克，我想这是唯一的办法了。

[juː; jʊ] [siː] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] .

You	**see**	**Perkfeld**	**in**	**the**	**morning**	**,**	**and**	**explain**	**things**	**.**
你	看	-	在	这	早晨	,	和	解释	事物	.

你早上见到珀克菲尔德，并向他解释一些事情。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['hærɪŋtən] ['mætə(r)][æn; ən]

The	**only**	**thing**	**I'm**	**afraid**	**of**	**is**	**that**	**he**	**may**	**make**	**the**	**Harrington**	**matter**	**an**
这	仅有的	事物	我是	害怕的	的	是	那	他	可能	制作	这	哈灵顿	事情	一个

[ɪk'skjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

excuse	**to**	**take**	**the**	**contract**	**away**	**from**	**me**	**.**
原谅	到	拿	这	合同	离开	从	我	.

我唯一担心的是，他可能会以哈灵顿事件为借口，剥夺我的合同。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][maɪ] [pleɪs] .

There	**are**	**several**	**who**	**want**	**to**	**ride**	**the**	**trail**	**in**	**my**	**place**	**.**
那里	是	一些	WHO	想	到	骑	这	踪迹	在	我的	地方	.

有好几个人想代替我骑这条路线。

[bʌt; bət][duː; də][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] .

But	**do**	**the**	**best**	**you**	**can**	**.**
但	做	这	最好的	你	能	.

但尽你所能做到最好。

" ['eɪmɒs] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] ['sevrəl]

"	**Amos**	**Perkfeld**	**was**	**the**	**president**	**,**	**as**	**well**	**as**	**general**	**manager**	**of**	**several**
"	阿莫斯	-	曾是	这	总统	,	作为	出色地	作为	一般的	经理	的	一些

[steɪdʒ][ænd; ənd]['pəʊni] [ɪk'spres] [laɪnz] .

stage	**and**	**pony**	**express**	**lines**	**.**
阶段	和	小马	表达	线条	.

“阿莫斯·珀克菲尔德是几家驿马快运公司和驿马快运公司的总裁兼总经理。”

[hiː; hi] [kən'trəʊld] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'twiːn] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ,

He	**controlled**	**the**	**one**	**between**	**Golden**	**Crossing**	**and**	**Rainbow**	**Ridge**	**,**
他	受控	这	一	之间	金的	十字路口	和	彩虹	岭	,

他控制着金十字路口和彩虹岭之间的那条路。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] .

and	**it**	**was**	**he**	**who**	**had**	**engaged**	**Mr**	**.**	**Bailey**	**.**
和	它	曾是	他	WHO	有	已订婚的	先生	.	贝利	.

是他聘请了贝利先生。

[ðə; ði] " ['hærɪŋtən] ['mætə(r)] " [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

The	**"**	**Harrington**	**matter**	**"**	**had**	**taken**	**place**	**some**	**time**	**before**	**.**
这	"	哈灵顿	事情	"	有	已采取	地方	一些	时间	前	.

“哈灵顿事件”发生在之前一段时间。

['tailə] ['hærɪŋtən] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [maɪn] ['əʊnə(r)] ,

Tyler	**Harrington**	**was**	**an**	**influential**	**mine**	**owner**	**,**
泰勒	哈灵顿	曾是	一个	有影响	矿	所有者	,

泰勒·哈灵顿是一位颇具影响力的矿主，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['letə(r)] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eɪdʒənts] .

and	**an**	**important**	**letter**	**had**	**been**	**sent**	**to**	**him**	**by**	**one**	**of**	**his**	**agents**	**.**
和	一个	重要的	信	有	到过	发送	到	他	经过	一	的	他的	代理人	.

他的一名代理人给他寄了一封重要的信。

[ðɪs] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] , [ænd; ənd] , [ɪn] [sʌm; səm] ['mænə(r)] ,

This	letter	was	carried	by	Mr	.	Bailey	,	and	,	in	some	manner	,
这	信	曾是	携带	经过	先生	.	贝利	,	和	,	在	一些	方式	,

这封信是由贝利先生携带的，并且以某种方式，

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə] ['ɪntrəsts] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['hærɪŋtən]

the	contents	of	it	became	known	to	interests	opposed	to	Mr	.	Harrington
这	内容	的	它	成为	已知	到	兴趣	反对	到	先生	.	哈灵顿

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .

and	his	associates	.
和	他的	同事	.

哈灵顿先生及其同伙的反对者们得知了其中的内容。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] [diːl] .

In	this	way	they	lost	in	a	mining	deal	.
在	这	方式	他们	丢失的	在	一个	矿业	交易	.

这样一来，他们在采矿交易中蒙受了损失。

[waɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['əʊpən] [ˌækjuː'zeɪʃən] ,

While	there	were	no	open	accusations	,
尽管	那里	是	不	打开	指控	,

虽然没有公开的指控，

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [hɪnts] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hærɪŋtən] ['ɪntrəsts] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊni]

there	had	been	hints	on	the	part	of	the	Harrington	interests	that	the	pony
那里	有	到过	提示	在	这	部分	的	这	哈灵顿	兴趣	那	这	小马

[ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [braib] [tuː; tə] [let] [sʌm; səm] [wʌn] ['əʊpən] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði]

express	rider	might	have	been	bribed	to	let	some	one	open	and	read	the
表达	骑士	可能	有	到过	受贿	到	让	一些	一	打开	和	读	这

['letə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

letter	on	the	journey	over	the	mountains	.
信	在	这	旅行	超过	这	山脉	.

哈灵顿方面曾暗示，驿马快信的骑手可能收受了贿赂，让某人在翻越群山的途中打开并阅读了这封信。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ,

Of	course	,	Mr	.	Bailey	had	done	nothing	of	the	kind	,
的	课程	,	先生	.	贝利	有	完毕	没有什么	的	这	种类	,

当然，贝利先生根本没有做过这种事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [haʊ] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] [bɪ'keɪm] [nəʊn] .

and	he	had	no	idea	how	the	contents	of	the	letter	became	known	.
和	他	有	不	主意	如何	这	内容	的	这	信	成为	已知	.

他完全不知道信的内容是如何泄露出去的。

[hiː; hi] [felt] [dɪ'strest] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'spektɪd] , [ænd; ənd] ['wʌrid] ['greɪtli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

He	felt	distressed	because	he	was	suspected	,	and	worried	greatly	over	the	matter	.
他	毛毡	苦恼	因为	他	曾是	怀疑	,	和	担心	非常	超过	这	事情	.

他因为受到怀疑而感到痛苦，并为此感到非常担忧。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌdɪs'pruːv] [ðə; ði] [ʌn'faʊndɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm] .

But	he	could	not	disprove	the	unfounded	suspicion	against	him	.
但	他	可以	不是	反驳	这	毫无根据	怀疑	反对	他	.

但他无法消除对他毫无根据的怀疑。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ədˈmɪtɪd] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈwʌrɪɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] [ˈleɪtlɪ] [ˈəʊvə(r)]

As	he	had	admitted	,	he	had	been	worrying	more	than	usual	lately	over
作为	他	有	承认	,	他	有	到过	令人担忧	更多的	比	通常	最近	超过

[ðə; ði][əˈfeə(r)] ,

the	affair	,
这	事务	,

正如他所承认的那样，最近他比平时更加为这件事忧心忡忡。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [rʌn] - [daʊn] [kənˈdɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	this	,	with	a	general	run	-	down	condition	,	and	the	hardships	of	his
和	这	,	和	一个	一般的	跑步	-	向下	状况	,	和	这	艰辛	的	他的

[ˈkɔːlɪŋ] , [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [ɪl] .

calling	,	had	made	him	ill	.
呼叫	,	有	制成	他	患病的	.

再加上他身体虚弱，以及职业的艰辛，使他生病了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɒts(ə)n] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [help] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈbeɪlɪ] ,

Mrs	.	Watson	offered	to	stay	all	night	and	help	look	after	Mr	.	Bailey	,
太太	.	沃森	提供	到	停留	全部	夜晚	和	帮助	看	后	先生	.	贝利	,

沃森太太主动提出留下来过夜，帮忙照顾贝利先生。

[ænd; ənd][dʒæk][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][duː; də][səʊ] .

and	Jack	was	glad	to	have	her	do	so	.
和	杰克	曾是	高兴的	到	有	她	做	所以	.

杰克很高兴她这样做。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈbetə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,

The	sick	man	was	a	little	better	in	the	morning	,
这	生病的	男人	曾是	一个	小的	更好的	在	这	早晨	,

病人早上情况稍好了一些。

[bʌt; bət][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][meɪl] [ruːt] .

but	far	from	being	able	to	ride	the	mail	route	.
但	远的	从	存在	有能力的	到	骑	这	邮件	路线	.

但离能够乘坐邮车送信还差得很远。

[səʊ][dʒæk] [ˈsædl] - [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [taʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [steɪdʒ]

So	Jack	saddled	Sunger	and	went	into	town	to	meet	the	early	morning	stage
所以	杰克	鞍	-	和	去	进入	镇	到	见面	这	早期的	早晨	阶段

[wɪtʃ] [əˈraɪvd] [ˈevrɪ] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [wɪð] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈmætə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]

which	arrived	every	other	day	with	mail	and	express	matter	to	be	taken	to
哪个	到达的	每一个	其他	天	和	邮件	和	表达	事情	到	是	已采取	到

[ˈgəʊldən] [ˈkrɒsɪŋ] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [bɪˈjɒnd] .

Golden	Crossing	and	points	beyond	.
金的	十字路口	和	积分	超过	.

于是，杰克给桑格套上鞍，进城去迎接隔天一班的清晨驿马车，驿马车运送邮件和快递到金十字路口及更远的地方。

[ðə; ði][ˈpəʊni] [ɪkˈspres] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈnektɪŋ] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈsetlmənts] .

The	pony	express	was	a	connecting	line	between	the	two	settlements	.
这	小马	表达	曾是	一个	连接	线	之间	这	二	定居点	.

驿马快信是连接这两个定居点的交通要道。

[tuː; tə][dʒæks] [rɪˈliːf] [ˈmɪstə(r)] . - [meɪd] [nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

To	Jack's	relief	Mr	.	Perkfeld	made	no	objection	to	the	young	man's	taking	his
到	杰克的	宽慰	先生	.	-	制成	不	异议	到	这	年轻的	男人的	采取	他的

[ˈfɑː.ðərz] [pleɪs] .

father's	place	.
父亲的	地方	.

令杰克松了一口气的是，珀克菲尔德先生并没有反对这个年轻人接替他父亲的位置。

" [aɪ] [kænt] [seɪ] [dʒʌst] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɑːst] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] ,

"	I	can't	say	just	how	long	it	will	last	,	"	went	on	the	manager	,
"	我	不能	说	只是	如何	长的	它	将要	最后的	,	"	去	在	这	经理	,

“我无法确定它会持续多久，”经理继续说道。

" [bʌt; bət] [wiːl; wil] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['temprəri] [ə'reɪndʒmənt] , ['enihaʊ] .

"	but	we'll	make	it	a	temporary	arrangement	,	anyhow	.
"	但	出色地	制作	它	一个	暂时的	安排	,	无论如何	.

但无论如何，我们会将其作为一项临时安排。

[juːv] ['rɪdn] [ðə; ði] [ruːt] [bɪ'fɔː(r)] , [juː; jʊ] [seɪ] ? "

You've	ridden	the	route	before	,	you	say	?	"
你已经	骑	这	路线	前	,	你	说	?	"

你说你以前骑过这条路线?

" [jes] , [twaɪs] , [wen] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [leɪd] [ʌp] [wɪð] [slaɪt] ['eɪlmənts] . "

"	Yes	,	twice	,	when	father	was	laid	up	with	slight	ailments	.	"
"	是的	,	两次	,	什么时候	父亲	曾是	铺设	向上	和	轻微	疾病	.	"

“是的，两次，当时我父亲因轻病卧床不起。”

" [wel] , [duː; də] [ðə; ði] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

"	Well	,	do	the	best	you	can	.
"	出色地	,	做	这	最好的	你	能	.

“那就尽力而为吧。”

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .

And	another	matter	.
和	其他	事情	.

还有另一件事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] — [bʌt; bət] ['nevə(r)] [maɪnd] .

There	are	some	valuable	letters	—	But	never	mind	.
那里	是	一些	有价值的	信件	—	但	绝不	头脑	.

里面有一些很有价值的信件——不过没关系。

[aɪl] [spiːk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['leɪtə(r)] , " [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [tɜːnd] [ə'weɪ] .

I'll	speak	about	them	later	,	"	and	Mr	.	Perkfeld	turned	away	.
患病的	说话	关于	他们	之后	,	"	和	先生	.	-	转向	离开	.

“我稍后会谈到这些事，”说完，珀克菲尔德先生转身离开了。

[dʒæk] [w'ʌndəd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] .

Jack	wondered	what	he	had	been	about	to	say	.
杰克	想知道	什么	他	有	到过	关于	到	说	.

杰克想知道他刚才想说什么。

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdə(r)] ,

"	If	there	are	any	valuable	letters	to	be	carried	,	"	mused	the	young	rider	,
"	如果	那里	是	任何	有价值的	信件	到	是	携带	,	"	沉思	这	年轻的	骑士	,

“如果有什么贵重的信件要运送的话，”年轻的骑手沉思道。

" [aɪ] [həʊp] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gets] [lɒst] , [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒntents] [bɪ'kʌm] [nəʊn] .

"	I	hope	none	of	them	gets	lost	,	or	that	the	contents	become	known	.
"	我	希望	没有任何	的	他们	获得	丢失的	,	或者	那	这	内容	变得	已知	.

“我希望它们都不会丢失，或者它们的内容能够被世人所知。”

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .

I'll	have	to	be	careful	.
患病的	有	到	是	小心	.

我得小心点。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][bægz][ɒv; əv][meɪl][ænd; ənd] [laɪt] [ɪk'spres] ['mætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

"	He	was	given	the	bags	of	mail	and	light	express	matter	from	the
"	他	曾是	给定	这	包	的	邮件	和	光	表达	事情	从	这

[steɪʤ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rʌmbl] [ɪn] ,

stage	as	soon	as	it	rumbled	in	,
阶段	作为	很快	作为	它	隆隆声	在	,

“马车一驶入站台，他就被递上了邮件和轻型快递包裹。”

[ænd; ənd] [ðen] [dʒæk][set] [ɒf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

and	then	Jack	set	off	over	the	mountain	trail	to	go	to	Golden	Crossing	.
和	然后	杰克	放	离开	超过	这	山	踪迹	到	去	到	金的	十字路口	.

然后杰克沿着山路出发前往金十字路口。

[ðə; ði][trɪp] [wʊd] [teɪk] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['aʊəz] ,

The	trip	would	take	about	four	hours	,
这	旅行	会	拿	关于	四	小时	,

这段旅程大约需要四个小时。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [meɪl]['mætə(r)][wɒz; wəz] ['redi] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	the	other	mail	matter	was	ready	he	would	come	back	with	it	,
和	如果	这	其他	邮件	事情	曾是	准备好	他	会	来	后退	和	它	,

如果其他邮件准备好了，他就会带着回来。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [ɪn] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['aʊəz] .

making	the	round	trip	in	about	eight	or	nine	hours	.
制作	这	圆形的	旅行	在	关于	八	或者	九	小时	.

往返大约需要八九个小时。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪz] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

But	sometimes	there	were	delays	at	one	end	or	the	other	,
但	有时	那里	是	延误	在	一	结尾	或者	这	其他	,

但有时一端或另一端会出现延误。

[fɔː(r); fə(r)]['æksɪdənts] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][steɪʤɪz][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

for	accidents	happened	to	the	stages	once	in	a	while	.
为了	事故	发生	到	这	阶段	一次	在	一个	尽管	.

因为舞台上偶尔会发生事故。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [həʊld] - [ˌjuː piː 'es] , [tuː] , [bʌt; bət][nɒt] [sɪns] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [hæd; həd]['teɪkən] [tʃɑːʤ] .

There	had	been	hold	-	ups	,	too	,	but	not	since	Mr	.	Bailey	had	taken	charge	.
那里	有	到过	抓住	-	UPS	,	也	,	但	不是	自从	先生	.	贝利	有	已采取	收费	.

以前也发生过抢劫事件，但自从贝利先生接管以来就没有再发生过。

[ɪf] [ðə; ði][steɪʤ][æt; ət]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][ɒn][taɪm][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

If	the	stage	at	Golden	Crossing	was	not	on	time	the	pony	express	rider	had	to	wait	for	it	,
如果	这	阶段	在	金的	十字路口	曾是	不是	在	时间	这	小马	表达	骑士	有	到	等待	为了	它	,

如果金十字路口的驿站马车没有准时到达，驿马快信的骑手就得等它。

['sʌmtaɪmz] [ɔːl] [naɪt] .

sometimes	all	night	.
有时	全部	夜晚	.

有时甚至整夜。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [hæd; həd] [steɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] , ['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

On	such	occasions	Mr	.	Bailey	had	stayed	with	his	relative	,	Mrs	.	Blake	,
在	这样的	场合	先生	.	贝利	有	入住	和	他的	相对的	,	太太	.	布莱克	,

每当这时，贝利先生就会住在他的亲戚布莱克太太家。

[ænd; ənd][dʒæk] ['riːzənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	Jack	reasoned	that	he	could	do	the	same	thing	.
和	杰克	有理智的	那	他	可以	做	这	相同的	事物	.

杰克心想，他也可以这样做。

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪm'self] ['ɔːlməʊst] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][steɪdʒ] [maɪt] [biː; bi] [leɪt] [ðɪs] [taɪm] ,

He	caught	himself	almost	wishing	that	the	stage	might	be	late	this	time	,
他	捕捉	他自己	几乎	祝	那	这	阶段	可能	是	晚的	这	时间	,

他发现自己几乎希望这次舞台能晚点开演。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɪzɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] " ['kʌz(ə)n] " ['dʒeni] .

as	it	would	give	him	a	chance	for	a	long	visit	with	his	"	cousin	"	Jennie	.
作为	它	会	给	他	一个	机会	为了	一个	长的	访问	和	他的	"	表哥	"	珍妮	.

因为这将给他一个机会，可以和他的“表妹”珍妮进行长时间的探望。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [pɑːst][hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] [dʒæk] [stɒpt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ,

On	his	way	past	his	cottage	Jack	stopped	to	see	how	his	father	was	,
在	他的	方式	过去的	他的	小屋	杰克	停止	到	看	如何	他的	父亲	曾是	,

杰克路过父亲的小屋时，停下来看看父亲的情况。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kə'mɪʃənd] , [æt; ət] [liːst] ['temprərəli] ,

and	also	to	report	that	he	had	been	commissioned	,	at	least	temporarily	,
和	还	到	报告	那	他	有	到过	委托	,	在	至少	暂时地	,

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] .

to	carry	the	mail	.
到	携带	这	邮件	.

并报告说，他已被委任（至少是暂时的）负责运送邮件。

[dʒæk] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['betə(r)] .

Jack	found	his	father	better	.
杰克	成立	他的	父亲	更好的	.

杰克发现他父亲好多了。

['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [muːvd] [daʊn]

Mrs	.	Watson	said	she	thought	it	would	be	best	if	he	could	be	moved	down
太太	.	沃森	说	她	想法	它	会	是	最好的	如果	他	可以	是	已搬	向下

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,

to	her	house	,
到	她	房子	,

沃森太太说，她觉得最好是把他接到她家去住。

[ænd; ənd][bəuθ][dʒæk][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['beɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] , ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn]

and	both	Jack	and	Mr	.	Bailey	agreed	to	this	,	Dr	.	Brown
和	两个都	杰克	和	先生	.	贝利	同意	到	这	,	博士	.	棕色的

['sæŋkʃnɪŋ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] .

sanctioning	the	suggestion	.
制裁	这	建议	.

杰克和贝利先生都同意了这一点，布朗博士也认可了这个建议。

" [aɪ][kæn; kən] [lʊk] ['ɑːftə(r)][hɪm]['betə(r)] [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] , " [ænd; ənd][maɪ] ['dɔːtə(r)]

"	I	can	look	after	him	better	then	,	"	said	the	housekeeper	,	"	and	my	daughter
"	我	能	看	后	他	更好的	然后	,	"	说	这	管家	,	"	和	我的	女儿

[kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] .

can	help	me	.
能	帮助	我	.

“那样我就可以更好地照顾他了，”管家说，“我的女儿也可以帮我。”

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː] , [dʒæk] , [ɪf] [jʊr; jər] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [ɔːl] [naɪt] ,

And	then	,	too	,	Jack	,	if	you're	delayed	and	have	to	be	away	all	night	,
和	然后	,	也	,	杰克	,	如果	你是	延迟	和	有	到	是	离开	全部	夜晚	,

还有，杰克，如果你耽搁了，必须整夜不在家，

[jʊl] [nəʊ] [ðæt] [hiːz] ['biːɪŋ] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] . "

you'll	know	that	he's	being	well	cared	for	.	"
你会	知道	那	他是	存在	出色地	关心	为了	.	"

你会知道他得到了很好的照顾。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] , " [dʒæk] [ə'griːd] .

"	Yes	,	it	will	be	best	,	"	Jack	agreed	.
"	是的	,	它	将要	是	最好的	,	"	杰克	同意	.

“是的，这样做最好。”杰克同意道。

[ænd; ənd][səʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] , [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][trænsˈfɜː(r)]['mɪstə(r)] .

And	so	,	as	he	rode	off	,	preparations	were	made	to	transfer	Mr	.
和	所以	,	作为	他	骑	离开	,	准备工作	是	制成	到	转移	先生	.

['beɪli] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pleɪs] .

Bailey	to	the	other	place	.
贝利	到	这	其他	地方	.

于是，在他骑马离开后，人们开始着手将贝利先生转移到另一个地方。

" [naʊ] , - , [wiːl; wil] [ʃəʊ] - [ɪm] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [wen] [wiː; wi] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] !

"	Now	,	Sunger	,	we'll	show	'	em	what	we	can	do	when	we	carry	the	mail	!
"	现在	,	-	,	出色地	展示	-	呃	什么	我们	能	做	什么时候	我们	携带	这	邮件	!

“现在，桑格，我们要让他们看看我们送邮件时能干些什么！”

" [ɪkˈskleɪmd] [dʒæk] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['pəʊni] ['stɑːtɪd] [ɒf] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] [ə'gen] .

"	exclaimed	Jack	,	as	his	faithful	pony	started	off	along	the	mountain	trail	again	.
"	惊呼	杰克	,	作为	他的	忠实	小马	开始	离开	沿着	这	山	踪迹	再次	.

“杰克喊道，他忠实的矮种马又沿着山路出发了。”

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['məʊmənt] [ə'kɜːd] [ɒn] [ðæt] [raɪd] .

Nothing	of	moment	occurred	on	that	ride	.
没有什么	的	片刻	发生	在	那	骑	.

那次乘车过程中什么重要的事情也没发生。

[dʒæk][hɑːf] - [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [əˈpɒn][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [frɒm; frəm]['bændits] .

Jack	half	-	wished	that	he	might	be	called	upon	to	defend	the	mail	and	express	from	bandits	.
杰克	一半	-	希望	那	他	可能	是	称为	之上	到	保卫	这	邮件	和	表达	从	强盗	.

杰克心里暗暗希望自己能被派去保护邮件和快递免受土匪袭击。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːmd] ,

He	was	armed	,
他	曾是	武装	,

他携带了武器。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ɒn][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][hiː; hi] [maɪt] [pruːv] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] .

and	he	dwelt	on	the	thought	of	what	a	hero	he	might	prove	himself	to	be	.
和	他	居住	在	这	想法	的	什么	一个	英雄	他	可能	证明	他自己	到	是	.

他反复思考着自己可能会成为怎样一位英雄。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [prəˈzeɪɪk] .

But	everything	was	very	prosaic	.
但	一切	曾是	非常	平淡无奇	.

但一切都非常平淡无奇。

[hɪz; ɪz]['pəʊni][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n][slɪp][ænd; ənd][fɔːl] , [bʌt; bət] [keɪm] [θruː] [ɒn] ['ʃedjuːl] [taɪm] , [ɔː(r)] ,

His	pony	did	not	even	slip	and	fall	,	but	came	through	on	schedule	time	,	or	,
他的	小马	做过	不是	甚至	滑	和	落下	,	但	来了	通过	在	日程	时间	,	或者	,

他的马甚至没有滑倒，而是按时到达了目的地，或者说，

['rɑːðə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][dʒæk] [ɜːrdʒd] - [ɒn] .

rather	**,**	**a**	**little**	**ahead**	**of**	**it**	**,**	**for**	**Jack**	**urged**	**Sunger**	**on**	**.**
相当	,	一个	小的	前方	的	它	,	为了	杰克	敦促	-	在	.

更确切地说，杰克催促桑格继续前进，他比桑格领先了一点。

" [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [dʒæk] !

"	**Oh**	**,**	**it's**	**you**	**,**	**is**	**it**	**,**	**Jack**	**!**
"	哦	,	它是	你	,	是	它	,	杰克	!

“哦，是你啊，杰克！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒeni] [bleɪk] , [æz; əz]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [wɪð] [ðə; ði][bægz] .

"	**exclaimed**	**Jennie**	**Blake**	**,**	**as**	**our**	**hero**	**rode**	**up**	**to**	**the**	**post**	**office**	**with**	**the**	**bags**	**.**
"	惊呼	珍妮	布莱克	,	作为	我们的	英雄	骑	向上	到	这	邮政	办公室	和	这	包	.

“珍妮·布莱克惊呼道，我们的英雄带着包裹骑马来到了邮局。”

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?

"	**Why**	**is**	**this**	**?**
"	为什么	是	这	?

这是为什么呢?

[wɛrz] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ? "

Where's	**your**	**father**	**?**	**"**
在哪里?	你的	父亲	?	"

你父亲在哪儿?

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] [ɪl] .

"	**My**	**father**	**is**	**ill**	**.**
"	我的	父亲	是	患病的	.

我父亲病了。

[bʌt; bət] [ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "

But	**aren't**	**you**	**glad**	**to**	**see**	**me**	**?**	**"**
但	不是	你	高兴的	到	看	我	?	"

难道你不高兴见到我吗?

" [əʊ] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] !

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**of**	**course**	**!**
"	哦	,	是的	,	的	课程	!

“哦，是的，当然！”

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ,

"	**she**	**answered**	**,**
"	她	回答	,

她回答说：

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] ['veri] ['kləʊsli] [æt; ət][sʌm; səm] [meɪl]['mætə(r)]

and	**then**	**she**	**seemed**	**obliged**	**to**	**look**	**down**	**very**	**closely**	**at**	**some**	**mail**	**matter**
和	然后	她	似乎	有义务	到	看	向下	非常	密切	在	一些	邮件	事情

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɔːtɪŋ] .

she	**was**	**sorting**	**.**
她	曾是	排序	.

然后，她似乎不得不低头仔细查看她正在整理的一些邮件。

" [ðə; ði][ɪn] - [steɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [faɪv] ['aʊəz] [leɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**The**	**in**	**-**	**stage**	**will**	**be**	**five**	**hours**	**late**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	这	在	-	阶段	将要	是	五	小时	晚的	,	"	她	说	.

“正式演出将推迟五个小时，”她说。

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rəʊd] [ɪn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [daɪd] ,

"	**A**	**messenger**	**rode**	**in**	**to**	**say**	**that**	**one**	**of**	**the**	**horses**	**died**	**,**
"	一个	信使	骑	在	到	说	那	一	的	这	马匹	死亡	,

“一名信使骑马进来报告说，其中一匹马死了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ə'nʌðə(r)] .

and	he	had	to	take	back	another	.
和	他	有	到	拿	后退	其他	.

他不得不把另一辆也退了回去。

[səʊ] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] ['əʊvə(r)] , [dʒæk] . "

So	you'll	have	to	stay	over	,	Jack	.	"
所以	你会	有	到	停留	超过	,	杰克	.	"

所以你得留宿了，杰克。

" [ðæts] [gʊd] !

"	That's	good	!
"	那就是	好的	!

“那挺好的!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [wɒt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[gʊd] [ðæt] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [hɔːs] [daɪd] ? "

Good	that	a	poor	horse	died	?	"
好的	那	一个	贫穷的	马	死亡	?	"

一匹可怜的马死了是好事吗?

" [əʊ] , [aɪ][dəʊnt] [miːn] [ðæt] .

"	Oh	,	I	don't	mean	that	.
"	哦	,	我	不	意思是	那	.

“哦，我不是那个意思。”

[bʌt; bət] — [ɜː(r)] — [seɪ] , [wʌts] [ðæt] [bɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['envələʊp] [ə'drest] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

But	—	er	—	say	,	what's	that	big	official	-	looking	envelope	addressed	to	you	?
但	—	呃	—	说	,	是什么	那	大的	官方的	-	寻找	信封	已解决	到	你	?

但是——呃——对了，那个看起来很正式的、寄给你的大信封是什么?

[frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] , [tuː] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][stæmp] , " [ænd; ənd][dʒæk] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]

From	Washington	,	too	,	and	without	a	stamp	,	"	and	Jack	looked	over	the
从	华盛顿	,	也	,	和	没有	一个	邮票	,	"	和	杰克	看起来	超过	这

[gɜːrlz] ['ʃəʊldə(r)] .

girl's	shoulder	.
女孩们	肩膀	.

“也是从华盛顿寄来的，而且没有邮票，”杰克越过女孩的肩膀望去。

" [əʊ] , [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [doʊnt][rɪ'kwaɪə(r)][stæmps] . "

"	Oh	,	official	letters	from	the	post	office	department	don't	require	stamps	.	"
"	哦	,	官方的	信件	从	这	邮政	办公室	部门	不	要求	邮票	.	"

“哦，邮局的正式信件不需要贴邮票。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] ?

"	What	are	you	getting	official	letters	for	?
"	什么	是	你	获得	官方的	信件	为了	?

你收到官方信函是为了什么?

" [dʒæk] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Jack	wanted	to	know	.
"	杰克	通缉	到	知道	.

杰克想知道。

" [waɪ] , ['dɪd(ə)nt][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
" Why , didn't I tell you ?
" 为什么 , 没有 我 告诉 你 ?

“为什么我没告诉你？”

" ['dʒeni] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːzɪŋ] [lɑːf] .
" Jennie asked with a teasing laugh .
" 珍妮 问 和 一个 戏弄 笑 .

珍妮带着戏谑的笑声问道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['pəʊstmɪstrəs] [æt; ət]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
" I'm going to be postmistress at Golden Crossing from now on .
" 我是 去 到 是 邮政局长 在 金的 十字路口 从 现在 在 .

“从现在开始，我将担任金十字路口邮局的邮局局长。”

[ðæts] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] !
That's my official appointment !
那就是 我的 官方的 预约 !

这是我的正式任命！

[ɑːrnt] [juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to congratulate me ?
不是 你 去 到 祝贺 我 ?

你不打算祝贺我吗?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɑːtʃli] [æt; ət][dʒæk][ænd; ənd] [smaɪld] .
" and she looked archly at Jack and smiled .
" 和 她 看起来 傲慢的 在 杰克 和 微笑 .

她狡黠地看了杰克一眼，笑了。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
A NARROW ESCAPE
一个 狭窄的 逃脱

险境逃生

" [seɪ] , ['dʒeni] , [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ; [ə; eɪ][dʒəʊk] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ,
" Say , Jennie , what is this ; a joke ? " asked Jack ,
" 说 , 珍妮 , 什么 是 这 ; 一个 开玩笑 ? " 问 杰克 ,

“珍妮，这是什么？开玩笑吗？”杰克问道。

[æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [paɪld][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd][sʌm; səm]
as he leaned up against the table on which was piled the mail and some
作为 他 倾斜 向上 反对 这 桌子 在 哪个 曾是 堆积 这 邮件 和 一些
[ɪk'spres] ['mætə(r)] ,
express matter ,
表达 事情 ,

他倚靠在桌子上，桌子上堆放着邮件和一些快递文件。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni]
for the post office was also used as the headquarters of the pony
为了 这 邮政 办公室 曾是 还 用过的 作为 这 总部 的 这 小马
[ɪk'spres] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][steɪdʒ] [laɪn] .
express company and stage line .
表达 公司 和 阶段 线 .

因为邮局也曾被用作驿马快信公司和驿站马车线路的总部。

" [ə; eɪ][dʒəʊk] ?

"	**A**	**joke**	**?**
"	一个	开玩笑	?

“开玩笑吗？”

[ðə; ði][aɪˈdɪə] !

The	**idea**	**!**
这	主意	!

这个想法！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !

How	**dare**	**you**	**!**
如何	敢	你	!

你竟敢这样！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ɪnˈdɪgnənt] , [ɪnˈdiːd] .

"	**and**	**the**	**young**	**lady**	**appeared**	**to**	**be**	**very**	**indignant**	**,**	**indeed**	**.**
"	和	这	年轻的	女士	出现	到	是	非常	愤怒	,	的确	.

“这位年轻女士看起来确实非常愤慨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ə; eɪ][dʒəʊk] !
" A joke !
" 一个 开玩笑 !

真是个笑话!

[aɪ] [ges] [nɒt] !
I guess not !
我 猜测 不是 !

我想不是!

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['beɪli] ,
Look at that , Mr . Jack Bailey ,
看 在 那 , 先生 . 杰克 贝利 ,

瞧瞧，杰克·贝利先生。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['flaurɪʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] - ['lʊkɪŋ] ['dɒkjumənt] [weər'ɒn]
" and she flourished in front of him an important - looking document whereon
" 和 她 繁荣 在 正面 的 他 一个 重要的 - 寻找 文档 其中
[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [kʊd; kəd][biː; bi] [di'sə:nd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] .
her name could be discerned in large letters .
她 姓名 可以 是 辨别 在 大的 信件 .

“然后，她在他面前挥舞着一份看起来很重要的文件，上面用大字写着她的名字。”

" [hʌm] !
" Hum !
" 哼 !

“哼!

[səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['pəʊstmɪstrəs] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] , " [ri'mɑːk] [dʒæk] .
So you are really postmistress of Golden Crossing , " remarked Jack .
所以 你 是 真的 邮政局长 的 金的 十字路口 , " 评论 杰克 .

“所以你真的是金十字镇的邮政局长吗？”杰克说道。

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] — "
" Is your mother — "
" 是 你的 母亲 — "

“你妈妈——”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] ['sɪəriəs] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ɑːnsə(r)] .
" Oh , it isn't anything serious , " was the quick answer .
" 哦 , 它 不是 任何事物 严肃的 , " 曾是 这 快的 回答 .

“哦，没什么大碍，”对方迅速回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] , ['tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd] — "
" But we are going to make certain , changes , and — "
" 但 我们 是 去 到 制作 肯定 , 变化 , 和 — "

“但我们会做出一些改变，而且——”

" ['tʃeɪndʒɪz] ! " [kraɪd][dʒæk] , [ɪn][sʌm; səm] [sə'praɪz] .
" Changes ! " cried Jack , in some surprise .
" 变化 ! " 哭 杰克 , 在 一些 惊喜 .

“变化！”杰克有些惊讶地喊道。

" [aɪ][həʊp][juː; jʊ] [ɑːrnt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] ! "
" I hope you aren't thinking of going away ! "
" 我 希望 你 不是 思维 的 去 离开 ! "

“我希望你没打算离开！”

" [əʊ] , [nəʊ] [ɪn'diːd] !
" Oh , no indeed !
" 哦 , 不 的确 !

“哦，不！

" ['dʒeni] ['ɑːnsə(r)d] .
" Jennie answered .
" 珍妮 回答 .

珍妮回答道。

" [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [wel] [hɪə(r)] .
" We like it too well here .
" 我们 喜欢 它 也 出色地 这里 .

我们太喜欢这里了。

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['səʊɪŋ] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]
But mother has a chance to do some sewing , at which she can
但 母亲 有 一个 机会 到 做 一些 缝纫 , 在 哪个 她 能
[meɪk] [sʌm; səm] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] ['mʌni] ,
make some much - needed money ,
制作 一些 很多 - 需要 钱 ,

但是母亲有机会做些缝纫活，可以赚些急需的钱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['bɪzi] [æt; ət] [ðæt] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][pəʊst]
and she realized that she would be too busy at that to look after the post
和 她 已实现 那 她 会 是 也 忙碌的 在 那 到 看 后 这 邮政
['ɒfɪs] ['prɒpəli] .
office properly .
办公室 适当地 .

她意识到自己会太忙，无法好好管理邮局。

[səʊ][aɪ] [sed] [aɪ'd] [ə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .
So I said I'd apply for the place .
所以 我 说 ID 申请 为了 这 地方 .

所以我说我会申请这个职位。

[aɪ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːk] , " ['dʒeni] [went] [ɒn] ,
I know all about the work , " Jennie went on ,
我 知道 全部 关于 这 工作 , " 珍妮 去 在 ,

“我知道这项工作的全部内容，”珍妮继续说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] ['mʌðə(r)] [went] [ə'weɪ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [meɪl] .
" for whenever mother went away I used to look after the mail .
" 为了 每当 母亲 去 离开 我 用过的 到 看 后 这 邮件 .

“每当母亲外出时，我都会帮忙照看邮件。”

[tɪm] [dʌz] [ðə; ði] ['hevi] [wɜːk] , ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,
Tim does the heavy work , lifting the pouches and packages and all that ,
蒂姆 做 这 重的 工作 , 举重 这 小袋 和 包裹 和 全部 那 ,

蒂姆负责重体力活，比如搬运袋子和包裹等等。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ] [red] - [heəd] [ænd; ənd] ['frekld] [læd] [nemd] ['tɪməθi] [mə'leɪn] ,
" and she indicated a red - haired and freckled lad named Timothy Mullane ,
" 和 她 表明的 一个 红色的 - 头发 和 雀斑 小伙子 命名 蒂莫西 穆兰 ,
[ə; eɪ]['dʒiːniəl] ['aɪrɪʃ] [tʃæp] ,
a genial Irish chap ,
一个 和蔼可亲 爱尔兰 小伙子 ,

她指着一个名叫蒂莫西·穆兰的红头发、满脸雀斑的小伙子，说他是个和蔼可亲的爱尔兰小伙子。

[huː] [dɪd] [ɒd] [dˈʒɒbz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][pəʊst] [ˈɒfɪs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ɒv; əv][ˈgəʊldən]

who	did	odd	jobs	around	the	post	office	,	and	in	the	settlement	of	Golden
WHO	做过	奇怪的	工作	大约	这	邮政	办公室	,	和	在	这	沉降	的	金的

['krɒsɪŋ] .

Crossing	.
十字路口	.

他们在邮局附近以及金十字镇居民区做零工。

" [səʊ] , [wɪð] [tɪm] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] ,

"	So	,	with	Tim	to	help	me	,
"	所以	,	和	蒂姆	到	帮助	我	,

“所以，有了蒂姆的帮助，

[ai] [felt] [ðæt] [ai] [mait] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [biː; bi][ðə; ði] [fʊl] - [fledʒd] [ˈpəʊstmɪstrəs] , " [ðə; ði][gɜːl] [went]

I	felt	that	I	might	just	as	well	be	the	full	-	fledged	postmistress	,	"	the	girl	went
我	毛毡	那	我	可能	只是	作为	出色地	是	这	满的	-	羽翼丰满	邮政局长	,	"	这	女孩	去

[ɒn] .

on	.
在	.

“我觉得我完全可以当上正式的邮政局长了，”女孩继续说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ˈsəʊɪŋ] [aɪ] [əˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)]

"	As	soon	as	mother	had	arranged	to	do	this	sewing	I	applied	for
"	作为	很快	作为	母亲	有	安排	到	做	这	缝纫	我	应用	为了

[ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] — "

the	place	to	the	President	—	"
这	地方	到	这	总统	—	"

“母亲一安排好缝纫工作，我就向总统申请了这个职位——”

" [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] — [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] ? " [kraɪd][dʒæk] , [ɪn] [səˈpraɪz] .

"	To	the	President	—	in	Washington	?	"	cried	Jack	,	in	surprise	.
"	到	这	总统	—	在	华盛顿	?	"	哭	杰克	,	在	惊喜	.

“给总统——在华盛顿？”杰克惊讶地喊道。

" [wel] , [aɪ] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [ðəʊ] [aɪ][doʊnt] [səˈpəʊz] [hiː; hi]['evə(r)] [sɔː] [maɪ] [ˈletə(r)] ,

"	Well	,	I	wrote	to	the	President	,	though	I	don't	suppose	he	ever	saw	my	letter	,
"	出色地	,	我	写道	到	这	总统	,	尽管	我	不	认为	他	曾经	锯	我的	信	,

“嗯，我给总统写过信，不过我估计他根本没看到我的信。”

" ['dʒeni] [sed] .

"	Jennie	said	.
"	珍妮	说	.

珍妮说道。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ɔːl] ['pəʊstˌmæstəz] [ænd; ənd] ['pəust,mistris] .

"	I	thought	he	appointed	all	postmasters	and	postmistresses	.
"	我	想法	他	任命	全部	邮政局长	和	邮政局长	.

“我以为他任命了所有的邮政局长和女邮政局长。”

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][æn; ən]['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪˈpɑːtmənt] ,

But	I	had	an	answer	from	some	official	of	the	post	office	department	,
但	我	有	一个	回答	从	一些	官方的	的	这	邮政	办公室	部门	,

但我从邮政部门的某位官员那里得到了答复。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] !

and	I	received	the	appointment	!
和	我	已收到	这	预约	!

我收到预约通知了！

" [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ɪn] [kənˈkluːʒn] .

"	she	laughed	in	conclusion	.
"	她	笑了	在	结论	.

她最后笑了。

" [səʊ]['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['beɪli] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ,

"	So	after	this	,	Mr	.	Jack	Bailey	,	of	the	pony	express	,
"	所以	后	这	,	先生	.	杰克	贝利	,	的	这	小马	表达	,

“所以，在此之后，驿马快信的杰克·贝利先生……”

[jʊl] [get][ðə; ði][meɪl][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "

you'll	get	the	mail	from	me	and	deliver	it	to	me	.	"
你会	得到	这	邮件	从	我	和	递送	它	到	我	.	"

你会从我这里收到邮件，然后把它送到我这里。

" [nəʊ]['greɪtə(r)] ['pleʒə(r)] , [aɪm][ʃʊə(r)] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]

"	No	greater	pleasure	,	I'm	sure	,	"	Jack	answered	with	a	low	bow	,	and	he
"	不	更大的	乐趣	,	我是	当然	,	"	杰克	回答	和	一个	低的	弓	,	和	他

['ɔːlsəʊ] [lɑːft] .

also	laughed	.
还	笑了	.

“我确信，没有比这更大的乐趣了。”杰克微微鞠躬回答，然后笑了。

" [wen] [dɪd][ɔːl] [ðɪs] ['hæpən] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	When	did	all	this	happen	?	"	he	asked	.
"	什么时候	做过	全部	这	发生	?	"	他	问	.

“这一切是什么时候发生的？”他问道。

" [ðə; ði]['letə(r)] [keɪm] ['jestədeɪ] , " ['dʒeni] ['ɑːnsə(r)d] .

"	The	letter	came	yesterday	,	"	Jennie	answered	.
"	这	信	来了	昨天	,	"	珍妮	回答	.

“信是昨天到的，”珍妮回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'siːvd] [maɪ] ['temprəri] [ə'pɔɪntmənt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [dʒæk] [sed] .

"	And	I	received	my	temporary	appointment	this	morning	,	"	Jack	said	.
"	和	我	已收到	我的	暂时的	预约	这	早晨	,	"	杰克	说	.

“我今天早上收到了临时任命书，”杰克说。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [biːt] [ˌem 'iː][baɪ] ['veri] [mʌtʃ] , ['dʒeni] ! [ʃeɪk] !

"	You	didn't	beat	me	by	very	much	,	Jennie	!	Shake	!
"	你	没有	打	我	经过	非常	很多	,	珍妮	!	摇	!

“珍妮，你没赢我多少！摇摇！”

" [ænd; ənd] [wɪð] [truː] ['westən] [gʊd] ['feləʊʃɪp] , [dʒæk] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,

"	and	with	true	western	good	fellowship	,	Jack	held	out	his	hand	,
"	和	和	真的	西	好的	奖学金	,	杰克	握住	出去	他的	手	,

“杰克展现了西部牛仔们真正的友善，伸出了手。”

['miːtɪŋ] [ðə; ði] [wɔːm] [klɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [gɜːl] .

meeting	the	warm	clasp	of	the	pretty	and	smiling	girl	.
会议	这	温暖的	搭扣	的	这	漂亮的	和	微笑	女孩	.

迎上漂亮笑容女孩温暖的拥抱。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [p'ɜːsənz] [faʊnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .

The	two	young	persons	found	much	to	talk	about	.
这	二	年轻的	人	成立	很多	到	讲话	关于	.

这两个年轻人有很多共同话题。

['dʒeni] [wɒz; wəz] ['sɒri] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɒv; əv] " ['ʌŋk(ə)l] [ˌpiːt] , " [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm]

Jennie	was	sorry	to	hear	of	the	illness	of	"	Uncle	Pete	,	"	as	she	called	him
珍妮	曾是	对不起	到	听到	的	这	疾病	的	"	叔叔	皮特	,	"	作为	她	称为	他

,

,

,

珍妮听到她口中的“皮特叔叔”生病的消息，感到非常难过。

[ænd; ənd] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [griːt] [dʒæk] ,

and	when	her	mother	came	in	to	greet	Jack	,
和	什么时候	她	母亲	来了	在	到	迎接	杰克	,

当她母亲进来迎接杰克时，

['mɪsɪz] . [bleɪk] [hæd; həd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [həʊl] ['stɔːri]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

Mrs	.	Blake	had	to	hear	the	whole	story	over	again	.
太太	.	布莱克	有	到	听到	这	所有的	故事	超过	再次	.

布莱克太太不得不把整个故事再听一遍。

['mɪsɪz] . [bleɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [huːz] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ]

Mrs	.	Blake	was	a	widow	,	whose	husband	had	been	killed	in	a	mining
太太	.	布莱克	曾是	一个	寡妇	,	谁	丈夫	有	到过	被杀	在	一个	矿业

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

布莱克夫人是一位寡妇，她的丈夫在一次矿难中丧生。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [left] [wɪð] ['dʒeni] , [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] ,

She	was	left	with	Jennie	,	then	a	little	girl	,	to	bring	up	,
她	曾是	左边	和	珍妮	,	然后	一个	小的	女孩	,	到	带来	向上	,

她要独自抚养当时还是小女孩的珍妮。

[ænd; ənd] [frendz] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪs] [æz; əz] ['pəʊstmɪstrəs] [ɒv; əv]['gəʊldən]

and	friends	secured	for	her	the	place	as	postmistress	of	Golden
和	朋友们	安全	为了	她	这	地方	作为	邮政局长	的	金的

['krɒsɪŋ] .

Crossing	.
十字路口	.

朋友们帮她争取到了金十字镇邮政局长的职位。

[ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

She	managed	to	make	a	living	from	the	money	received	in	this	way	,
她	管理	到	制作	一个	活的	从	这	钱	已收到	在	这	方式	,

她靠着这种方式赚来的钱维持生计。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['səʊɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['rezɪdənts] [ɒv; əv]

and	from	the	sewing	she	was	able	to	do	for	the	residents	of
和	从	这	缝纫	她	曾是	有能力的	到	做	为了	这	居民	的

[ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] .

the	settlement	.
这	沉降	.

她还为定居点的居民缝制衣物。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][dʒæk] , [hɜː(r); hə(r)] ['niːd(ə)lwɜːk] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [mʌtʃ]

And	now	,	as	she	explained	to	Jack	,	her	needlework	would	take	up	much
和	现在	,	作为	她	解释	到	杰克	,	她	针线活	会	拿	向上	很多

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [taɪm] ,

of	her	time	,
的	她	时间	,

正如她向杰克解释的那样，现在她的针线活将占据她的大部分时间。

[səʊ][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['dʒeni] [plænd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['pəʊstmɪstrəs] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

so	she	and	Jennie	planned	that	the	latter	should	be	made	postmistress	so	that	she
所以	她	和	珍妮	计划	那	这	后者	应该	是	制成	邮政局长	所以	那	她

[kʊd; kəd][ækt] [ə'fɪʃəli] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒn][hænd] .

could	act	officially	when	her	mother	was	not	on	hand	.
可以	行为	官方	什么时候	她	母亲	曾是	不是	在	手	.

所以她和珍妮计划让珍妮担任邮政局长，这样在她母亲不在的时候，她就可以履行官方职责。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪl] [help] [hɜː(r); hə(r)] , [dʒæk] , " ['mɪsɪz] . [bleɪk] [sed] ,

"	Of	course	,	I'll	help	her	,	Jack	,	"	Mrs	.	Blake	said	,
"	的	课程	,	患病的	帮助	她	,	杰克	,	"	太太	.	布莱克	说	,

“当然，我会帮她的，杰克，”布莱克太太说。

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [wɜːk] . "

"	for	it	isn't	easy	for	a	young	girl	to	have	to	do	this	work	.	"
"	为了	它	不是	简单的	为了	一个	年轻的	女孩	到	有	到	做	这	工作	.	"

“因为对于一个年轻女孩来说，做这项工作并不容易。”

" [ænd; ənd] [aɪl] [help] , [tuː] !

"	And	I'll	help	,	too	!
"	和	患病的	帮助	,	也	!

“我也会帮忙的！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

"	cried	the	young	pony	express	rider	.
"	哭	这	年轻的	小马	表达	骑士	.

“年轻的驿马快信骑手喊道。”

" [aɪ] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] , ['kʌz(ə)n] [dʒæk] !

"	I	knew	you	would	,	Cousin	Jack	!
"	我	知道	你	会	,	表哥	杰克	!

“我就知道你会的，杰克表哥！”

" ['dʒeni] [ɪk'skleɪmd] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

"	Jennie	exclaimed	,	clapping	her	hands	.
"	珍妮	惊呼	,	鼓掌	她	双手	.

“珍妮拍着手惊呼道。”

" [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [tɔːk] ['bɪznəs] .

"	But	now	we	must	talk	business	.
"	但	现在	我们	必须	讲话	商业	.

但现在我们必须谈正事了。

[let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [slɪps] [tuː; tə] [saɪn] ,

Let	me	have	your	slips	to	sign	,
让	我	有	你的	滑倒	到	符号	,

请把你的单据给我签字。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['redʒɪstəd] ['letə(r)] [ðæt] [jʊd] ['betə(r)] [pʊt] [ɪn] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['pɒkɪt] [weə(r)]

and	here	is	a	registered	letter	that	you'd	better	put	in	an	inside	pocket	where
和	这里	是	一个	挂号的	信	那	你会	更好的	放	在	一个	里面	口袋	在哪里

[ðə; ði] [steɪdʒ] ['rɔbəz] [woʊnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	stage	robbers	won't	find	it	,
这	阶段	强盗	惯于	寻找	它	,

这是一封挂号信，你最好把它放在内袋里，以免被劫匪发现。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lɑːft] ['merəli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [dʒəʊk] .

"	and	she	laughed	merrily	at	her	joke	.
"	和	她	笑了	兴高采烈地	在	她	开玩笑	.

她被自己的笑话逗得哈哈大笑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ruː'tiːn] [wɜːk] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]

There	was	considerable	routine	work	attached	to	the	post	office	and	to	the
那里	曾是	大量	常规	工作	随附的	到	这	邮政	办公室	和	到	这

['pəʊni] [ɪk'spres] [ruːt] ,

pony	express	route	,
小马	表达	路线	,

邮局和驿马快信路线都包含大量日常工作，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][dʒæk][ænd; ənd]['dʒeni][wɜː(r); wə(r)]['bɪzi]['əʊvə(r)][ðɪs] .

and	for	some	time	Jack	and	Jennie	were	busy	over	this	.
和	为了	一些	时间	杰克	和	珍妮	是	忙碌的	超过	这	.

杰克和珍妮为此忙了一段时间。

[ðə; ði][meɪl][ænd; ənd][ɪk'spres]['mætə(r)][wɪtʃ][dʒæk][hæd; həd][brɔːt][ɪn][ɒn][ðə; ði][bæk][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	mail	and	express	matter	which	Jack	had	brought	in	on	the	back	of	his
这	邮件	和	表达	事情	哪个	杰克	有	带来	在	在	这	后退	的	他的

['pəʊni] ,

pony	,
小马	,

杰克骑着小马带来的邮件和快递物品，

- , [hæd; həd][ɔːl'redi][biːn][sent][ɒf][ɒn][ðə; ði]['aʊtgəʊɪŋ][steɪdʒ] .

Sunger	,	had	already	been	sent	off	on	the	outgoing	stage	.
-	,	有	已经	到过	发送	离开	在	这	外向	阶段	.

桑格在退场舞台上就已经被送走了。

" [wɪl][juː; jʊ][raɪd][bæk][tuː; tə] - [naɪt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][steɪdʒ]['kɒmz][ɪn] , [ɔː(r)][wɪl][juː; jʊ][steɪ]

"	Will	you	ride	back	to	-	night	,	after	the	other	stage	comes	in	,	or	will	you	stay
"	将要	你	骑	后退	到	-	夜晚	,	后	这	其他	阶段	来	在	,	或者	将要	你	停留

[hɪə(r)] ?

here	?
这里	?

“今晚等另一辆驿车到了，你是骑马回去，还是留在这里？”

" [ɑːskt]['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	问	太太	.	布莱克	.

布莱克太太问道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [steɪ] , " [dʒæk][sed] .

"	I	guess	I'll	stay	,	"	Jack	said	.
"	我	猜测	患病的	停留	,	"	杰克	说	.

“我想我会留下来，”杰克说。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][gəʊ][bæk][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['peɪntɪd][pəʊst] ,

"	But	I	can	go	back	as	far	as	Painted	Post	,
"	但	我	能	去	后退	作为	远的	作为	绘	邮政	,

但我可以追溯到彩绘柱镇，

" ['neɪmɪŋ][ə; eɪ]['maʊntən]['set(ə)lmənt][ə; eɪ][fjuː][maɪlz][iːst][ɒv; əv]['gəʊldən]['krɒsɪŋ] .

"	naming	a	mountain	settlement	a	few	miles	east	of	Golden	Crossing	.
"	命名	一个	山	沉降	一个	很少	英里	东方	的	金的	十字路口	.

“以 Golden Crossing 以东几英里处的一个山区定居点命名。”

" [aɪ] [stɒpt] [ðeə(r)][ɒn][maɪ][weɪ][hɪə(r)] ,

"	I	stopped	there	on	my	way	here	,
"	我	停止	那里	在	我的	方式	这里	,

“我来这里的路上在那里停了一下。”

[ænd; ənd]['hæri][wɔːd][sed][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ɪn][tuː; tə]['reɪnbəʊ][rɪdʒ][tuː; tə][ə; eɪ]

and	Harry	Ward	said	he	was	going	to	ride	in	to	Rainbow	Ridge	to	a
和	哈里	沃德	说	他	曾是	去	到	骑	在	到	彩虹	岭	到	一个

[dɑːns][tuː; tə] - [naɪt] .

dance	to	-	night	.
舞蹈	到	-	夜晚	.

哈里·沃德说他今晚要骑马去彩虹岭参加舞会。

[aɪ][kæn; kən][hæv; həv][hɪm][teɪk][ə; eɪ]['mesɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ][ðə; ði][meɪl][wɪl][biː; bi][leɪt] .

I	can	have	him	take	a	message	for	me	,	saying	the	mail	will	be	late	.
我	能	有	他	拿	一个	信息	为了	我	,	说	这	邮件	将要	是	晚的	.

我可以让他帮我留言，说邮件会晚到。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [tel] [maɪ]['fɑːðə(r)] [ðæt] [aɪl] [steɪ] ['əʊvə(r)] [naɪt] ,

And	he	can	also	tell	my	father	that	I'll	stay	over	night	,
和	他	能	还	告诉	我的	父亲	那	患病的	停留	超过	夜晚	,

他还可以告诉我父亲我会留宿一晚。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn] ['ɜːli] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "

and	be	in	early	to	-	morrow	morning	.	"
和	是	在	早期的	到	-	明天	早晨	.	"

明天一早要到。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	That	would	be	a	good	idea	,	"	said	Mrs	.	Blake	.
"	那	会	是	一个	好的	主意	,	"	说	太太	.	布莱克	.

“那将是个好主意，”布莱克太太说。

" [wiːl; wil][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] ['kʌmftəb(ə)l] , [dʒæk] . "

"	We'll	try	and	make	you	comfortable	,	Jack	.	"
"	出色地	尝试	和	制作	你	舒服的	,	杰克	.	"

“我们会尽量让你感到舒适，杰克。”

" [əʊ] , [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][traɪ] ['veri] [hɑːd] , " [hiː; hi] [lɑːft] .

"	Oh	,	you	won't	have	to	try	very	hard	,	"	he	laughed	.
"	哦	,	你	惯于	有	到	尝试	非常	难的	,	"	他	笑了	.

“哦，你不用太努力，”他笑着说。

['dʒeni] [blʌʃt] [ænd; ənd] [smaɪld] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bleɪk] [lʊkt] [waɪz] .

Jennie	blushed	and	smiled	,	and	Mrs	.	Blake	looked	wise	.
珍妮	脸红了	和	微笑	,	和	太太	.	布莱克	看起来	明智的	.

珍妮脸红了，笑了，布莱克太太看起来很睿智。

[dʒæk] [spent] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ['helpɪŋ] ['dʒeni] ['streɪtn] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][pəʊst] ['ɒfɪs] ,

Jack	spent	that	afternoon	helping	Jennie	straighten	up	her	post	office	,
杰克	花费	那	下午	帮助	珍妮	拉直	向上	她	邮政	办公室	,

那天下午，杰克帮珍妮整理邮局。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['teɪblz] [ænd; ənd] [desks] ,

for	she	had	determined	on	a	new	arrangement	of	tables	and	desks	,
为了	她	有	决定	在	一个	新的	安排	的	表格	和	桌子	,

因为她已经决定重新布置桌椅。

[wɪtʃ] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]['set(ə)l] [ɒn] .

which	Mrs	.	Blake	had	never	had	time	to	settle	on	.
哪个	太太	.	布莱克	有	绝不	有	时间	到	定居	在	.

布莱克夫人一直没时间解决这个问题。

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] ['ɒfɪs] , ['dʒeni] , " [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ri'mɑːk] .

"	It's	your	post	office	,	Jennie	,	"	her	mother	remarked	.
"	它是	你的	邮政	办公室	,	珍妮	,	"	她	母亲	评论	.

“这是你的邮局，珍妮，”她妈妈说道。

" [duː; də][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [pə'mɪt] .

"	Do	just	as	you	please	as	far	as	the	regulations	permit	.
"	做	只是	作为	你	请	作为	远的	作为	这	法规	允许	.

“只要不违反规定，你想做什么就做什么。”

" [ðə; ði][ɪn] - ['kʌmɪŋ] [meɪl] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)][ðæn; ðən][hæd; həd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt]

"	The	in	-	coming	mail	was	later	than	had	been	reported	,	and	did	not
"	这	在	-	未来	邮件	曾是	之后	比	有	到过	据报道	,	和	做过	不是

[ə'raɪv] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [dɑːk] .

arrive	until	nearly	dark	.
到达	直到	几乎	黑暗的	.

“邮件到达时间比预计的要晚，直到天黑才到。”

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
In such cases ,
在 这样的 案例 ,

在这种情况下，

[wen] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] [bɪ'twiːn] ['gəʊldən]
when a night trip would be necessary over the mountain trail between Golden
什么时候 一个 夜晚 旅行 会 是 必要的 超过 这 山 踪迹 之间 金的
['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ,
Crossing and Rainbow Ridge ,
十字路口 和 彩虹 岭 ,

当需要夜间穿越金十字路口和彩虹岭之间的山路时，

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [hɪz; ɪz][trɪp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
the pony express rider was permitted to postpone his trip until the next day .
这 小马 表达 骑士 曾是 允许 到 推迟 他的 旅行 直到 这 下一个 天 .

驿马快信的骑手被允许将行程推迟到第二天。

[ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['deɪndʒərəs] [æt; ət] [naɪt] , [ðəʊ] [ɒn] [ə'keɪʒnz] ,
The trail was rather dangerous at night , though on occasions ,
这 踪迹 曾是 相当 危险的 在 夜晚 , 尽管 在 场合 ,

这条小路夜间相当危险，尽管有时.....

[wen] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [ænd; ənd]
when there had been a bright moon and some important letters and
什么时候 那里 有 到过 一个 明亮的 月亮 和 一些 重要的 信件 和
[ɪk'spres] ['pækɪdʒɪz] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] ,
express packages had come in ,
表达 包裹 有 来 在 ,

当时月光皎洁，一些重要的信件和快递包裹也送到了。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [meɪd] [ðə; ði] [naɪt] [trɪp] .
Mr . Bailey made the night trip .
先生 . 贝利 制成 这 夜晚 旅行 .

贝利先生进行了夜间出行。

[dʒæk][hæd; həd] [dʌn] [səʊ][wʌns] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['greɪtli] [keə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] [ə'gen] .
Jack had done so once , but he did not greatly care to do so again .
杰克 有 完毕 所以 一次 , 但 他 做过 不是 非常 关心 到 做 所以 再次 .

杰克曾经这样做过一次，但他不太想再这样做。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][aɪ'd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" But if there were any need of it I'd do it now , " he said ,
" 但 如果 那里 是 任何 需要 的 它 ID 做 它 现在 , " 他 说 ,

“但如果真有必要的话，我现在就会去做，”他说。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'gretɪd] ['liːvɪŋ] ['dʒeni] , [wɪð] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt]
though he would have regretted leaving Jennie , with the prospect of a pleasant
尽管 他 会 有 后悔 离开 珍妮 , 和 这 前景 的 一个 令人愉快的
['iːvnɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] .
evening in her company .
晚上 在 她 公司 .

虽然他很后悔离开珍妮，因为他原本有机会和她共度一个愉快的夜晚。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,
However , as it happened ,
然而 , 作为 它 发生 ,

然而，事情的发展却是.....

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [weɪt] ['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

there	was	nothing	of	such	importance	that	it	could	not	wait	over	until	the
那里	曾是	没有什么	的	这样的	重要性	那	它	可以	不是	等待	超过	直到	这

[nekst] [deɪ] ,

next	day	,
下一个	天	,

没有什么事重要到非得等到第二天再处理。

[səʊ] [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [raɪd] [ə'weɪ] .

so	Jack	did	not	have	to	ride	away	.
所以	杰克	做过	不是	有	到	骑	离开	.

所以杰克不必骑马离开。

[hiː; hi] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['steɪb(ə)l] ,

He	put	up	his	pony	in	the	express	stable	,
他	放	向上	他的	小马	在	这	表达	稳定的	,

他把他的小马安置在快递公司的马厩里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['dʒeni] [spent] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [tə'geðə(r)] .

and	he	and	Jennie	spent	a	pleasant	evening	together	.
和	他	和	珍妮	花费	一个	令人愉快的	晚上	一起	.

他和珍妮一起度过了一个愉快的夜晚。

[dʒæk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːli] [stɑːt] [ðə; ði]

Jack	was	a	little	worried	about	his	father	,	and	made	an	early	start	the
杰克	曾是	一个	小的	担心	关于	他的	父亲	,	和	制成	一个	早期的	开始	这

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

next	morning	,
下一个	早晨	,

杰克有点担心他父亲，第二天一大早就出发了。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪdʒ] .

carrying	the	mail	and	expressage	.
携带	这	邮件	和	快递	.

运送邮件和快递。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [trɪp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] ,

He	made	a	quick	trip	and	was	relieved	,
他	制成	一个	快的	旅行	和	曾是	松了口气	,

他匆匆赶了一趟，如释重负。

[ɒn] ['stɒpɪŋ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɒts(ə)n] ['kæbɪn] ,

on	stopping	off	for	a	moment	at	the	Watson	cabin	,
在	停止	离开	为了	一个	片刻	在	这	沃森	舱	,

在沃森小屋稍作停留时，

[tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə; eɪ] ['feəli] ['kʌmftəb(ə)l] [naɪt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz]

to	find	that	his	father	had	passed	a	fairly	comfortable	night	,	and	was
到	寻找	那	他的	父亲	有	通过了	一个	相当	舒服的	夜晚	,	和	曾是

[kən'sɪdərəbli] ['betə(r)] .

considerably	better	.
相当	更好的	.

得知父亲昨晚睡得相当舒服，身体状况也大为好转。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [kænt] [raɪd] [ðə; ði] [treɪl] [jet] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] .

"	But	he	can't	ride	the	trail	yet	,	"	said	Mrs	.	Watson	.
"	但	他	不能	骑	这	踪迹	然而	,	"	说	太太	.	沃森	.

“但他现在还不能骑马走这条路，”沃森太太说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [dəʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [let] [hɪm] !

"	And	I	don't	intend	to	let	him	!
"	和	我	不	打算	到	让	他	!

“我绝不会让他得逞！”

" [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] .
" **exclaimed** **Jack** **.**
" 惊呼 杰克 .

“杰克惊呼道。”

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['pəʊni] ['raɪdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
" **I'm** **going** **to** **be** **the** **pony** **rider** **for** **a** **while** **.**
" 我是 去 到 是 这 小马 骑士 为了 一个 尽管 .

“我打算当一段时间的骑小马。”

" ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [kən'fɜːmd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æt; ət] [fɜːst] [sed] — [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['beɪli]
" **Dr** **.** **Brown** **confirmed** **what** **he** **had** **at** **first** **said** **—** **that** **Mr** **.** **Bailey**
" 博士 . 棕色的 确认的 什么 他 有 在 第一的 说 — 那 先生 . 贝利
[wʊd] [biː; bi] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
would **be** **ill** **for** **a** **long** **time** **,**
会 是 患病的 为了 一个 长的 时间 ,

布朗医生证实了他最初的说法——贝利先生将长期卧病在床。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [dʒæk] [æt; ət] [wʌns] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] [biː; bi]
and **when** **this** **had** **become** **known** **Jack** **at** **once** **made** **arrangements** **to** **be**
和 什么时候 这 有 变得 已知 杰克 在 一次 制成 安排 到 是
['pɜːmənəntli] [nemd] [æz; əz] ['raɪdə(r)] [bɪ'twiːn] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .
permanently **named** **as** **rider** **between** **Rainbow** **Ridge** **and** **Golden** **Crossing** **.**
永久的 命名 作为 骑士 之间 彩虹 岭 和 金的 十字路口 .

得知此事后，杰克立即安排自己永久担任彩虹岭和金十字路口之间的骑手。

['mɪstə(r)] . - [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] , [bʌt; bət] , [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Mr **.** **Perkfeld** **agreed** **to** **this** **,** **but** **,** **most** **unexpectedly** **,**
先生 . - 同意 到 这 , 但 , 最多 不料 ,

珀克菲尔德先生同意了，但出乎意料的是，

[sʌm; səm] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spres] [fɜːm] .
some **opposition** **developed** **among** **the** **members** **of** **the** **express** **firm** **.**
一些 反对 发达 之中 这 成员 的 这 表达 公司 .

快递公司的一些成员出现了反对意见。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔkˌhəʊldəz] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)]
It **appeared** **that** **one** **of** **the** **stockholders** **wanted** **the** **place** **of** **express** **rider**
它 出现 那 一 的 这 股东 通缉 这 地方 的 表达 骑士
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
for **a** **relative** **of** **his** **.**
为了 一个 相对的 的 他的 .

似乎其中一位股东想把自己的快递员职位让给他的亲戚。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [huː] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ]
There **were** **several** **others** **who** **wanted** **the** **place** **,** **and** **there** **was** **quite** **a**
那里 是 一些 其他的 WHO 通缉 这 地方 , 和 那里 曾是 相当 一个
['skræmb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
scramble **for** **it** **.**
争夺 为了 它 .

还有好几个人也想要这块地，所以大家争得非常激烈。

[bʌt; bət] [dʒæk] ['riːəli] [hæd; həd] [ðə; ði] [məʊst] ['lɒdʒɪk(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,
But **Jack** **really** **had** **the** **most** **logical** **claim** **to** **it** **,** **and** **,**
但 杰克 真的 有 这 最多 逻辑 宣称 到 它 , 和 ,

但杰克的确是最合乎逻辑的继承人，而且，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)]

as	Mr	.	Perkfeld	was	able	to	make	the	appointment	,	at	least	for
作为	先生	.	-	曾是	有能力的	到	制作	这	预约	,	在	至少	为了

[ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,

the	time	being	,
这	时间	存在	,

由于珀克菲尔德先生至少目前能够安排好这次预约，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .

it	came	to	Jack	.
它	来了	到	杰克	.

杰克听到了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz]['bɪtə(r)] ['fiːlɪŋ] [ə'genst] [hɪm][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs] [men]

But	there	was	bitter	feeling	against	him	on	the	part	of	some	unscrupulous	men
但	那里	曾是	苦的	感觉	反对	他	在	这	部分	的	一些	无良的	男人

[huː] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ,

who	wanted	the	place	,
WHO	通缉	这	地方	,

但一些心怀不轨的人觊觎这块地，对他怀有深深的怨恨。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [wel] [ænd; ənd] ['kærid] [sʌm; səm] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

for	it	paid	well	and	carried	some	privileges	.
为了	它	有薪酬的	出色地	和	携带	一些	特权	.

因为这份工作薪水优厚，而且还有一些特权。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]['ɒnə(r)] .

It	was	also	an	honor	.
它	曾是	还	一个	荣誉	.

这也是我的荣幸。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [jɔː'self] , [sʌn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] , ['rɑːðə(r)] ['wiːkli] , [tuː; tə][dʒæk]

"	You	want	to	watch	yourself	,	son	,	"	said	Mr	.	Bailey	,	rather	weakly	,	to	Jack
"	你	想	到	手表	你自己	,	儿子	,	"	说	先生	.	贝利	,	相当	弱	,	到	杰克

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

“儿子，你得注意自己的言行，”有一天，贝利先生有气无力地对杰克说。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][raɪd][tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

before	the	lad	was	about	to	set	out	on	his	ride	to	Golden	Crossing	.
前	这	小伙子	曾是	关于	到	放	出去	在	他的	骑	到	金的	十字路口	.

在小伙子即将出发前往金十字路口之前。

" [wɒtʃ] [jɔː'self] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [trɪks] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feloʊz] [meɪ]

"	Watch	yourself	,	for	there	is	no	telling	what	tricks	some	of	those	fellows	may
"	手表	你自己	,	为了	那里	是	不	讲述	什么	技巧	一些	的	那些	伙伴们	可能

[biː; bi][ʌp][tuː; tə] . "

be	up	to	.	"
是	向上	到	.	"

“小心点，谁也说不准那些家伙会耍什么花招。”

" [trɪks] , [dæd] ?

"	Tricks	,	Dad	?
"	技巧	,	爸爸	?

“耍花招吗，爸爸？”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? " [ɑːskt] [dʒæk][ɪn]['wʌndə(r)] .

What	do	you	mean	?	"	asked	Jack	in	wonder	.
什么	做	你	意思是	?	"	问	杰克	在	想知道	.

“你这话是什么意思？”杰克疑惑地问道。

" [wel] , [ai] [miːn] [ðeɪ] [mait] [traɪ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [juː; jʊ] .

"	Well	,	I	mean	they	might	try	to	do	something	to	discredit	you	.
"	出色地	,	我	意思是	他们	可能	尝试	到	做	某物	到	诋毁	你	.

“嗯，我的意思是，他们可能会想办法诋毁你。”

[traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [leɪt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [meɪl] ,

Try	to	make	you	late	with	the	mail	,
尝试	到	制作	你	晚的	和	这	邮件	,

故意让你邮件延迟送达。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][hæv; həv][juː; jʊ] [luːz] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['letə(r)][ɔː(r)] ['pækɪdʒ] .

or	even	have	you	lose	a	valuable	letter	or	package	.
或者	甚至	有	你	失去	一个	有价值的	信	或者	包裹	.

甚至可能丢失贵重的信件或包裹。

[ðeɪ] [mait] [θɪŋk] , [ɪf] [juː; jʊ] [feɪld] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] ['prɒmptli] , [juː; jʊ] [wʊd] [luːz] [ðə; ðɪ] [pleɪs] ,

They	might	think	,	if	you	failed	to	deliver	promptly	,	you	would	lose	the	place	,
他们	可能	思考	,	如果	你	失败的	到	递送	及时	,	你	会	失去	这	地方	,

他们可能会想，如果你不能及时交付，你就会失去这个位置。

[ænd; ənd] [ðeid] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

and	they'd	have	a	chance	.
和	他们会	有	一个	机会	.

他们还有机会。

[səʊ][biː; bi] ['keəf(ə)l] .

So	be	careful	.
所以	是	小心	.

所以要小心。

[həʊld][ɒn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai][get] [wel] [ə'gen] .

Hold	on	to	it	,	for	I'll	need	it	when	I	get	well	again	.
抓住	在	到	它	,	为了	患病的	需要	它	什么时候	我	得到	出色地	再次	.

请留着它，等我康复后会需要的。

[maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɒst][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] ['mʌni] . "

My	illness	is	going	to	cost	a	pile	of	money	.	"
我的	疾病	是	去	到	成本	一个	桩	的	钱	.	"

我的病会花掉一大笔钱。

" [dəʊnt][juː; jʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [dæd] !

"	Don't	you	worry	about	that	Dad	!
"	不	你	担心	关于	那	爸爸	!

“爸爸，您别担心！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['maʊntən] [treɪl] ['raɪdə(r)] .

"	exclaimed	the	young	mountain	trail	rider	.
"	惊呼	这	年轻的	山	踪迹	骑士	.

“年轻的山地骑行者惊呼道。”

" [aɪl] [wɒtʃ] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] [næpɪŋ] !

"	I'll	watch	out	,	and	they	won't	catch	me	napping	!
"	患病的	手表	出去	,	和	他们	惯于	抓住	我	打盹	!

“我会小心，他们休想抓到我打盹！”

" [hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] [ʌp] [ðə; ðɪ] [rəʊd] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ðɪ] [fɒnd] [lʊks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	He	rode	off	up	the	road	,	followed	by	the	fond	looks	of	his	father	.
"	他	骑	离开	向上	这	路	,	随后	经过	这	喜爱	看起来	的	他的	父亲	.

他骑马沿着路走了，身后跟着他父亲慈爱的目光。

" [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , " [m'ɜːməd] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] !

"	He's	a	good	boy	,	"	murmured	Mr	.	Bailey	,	"	A	good	boy	!
"	他是	一个	好的	男生	,	"	低声说道	先生	.	贝利	,	"	一个	好的	男生	!

“他是个好孩子，”贝利先生低声说，“真是个好孩子！”

" [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][ɪn] - [steɪdʒ][tu:; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz] [leɪt] ,
" Once again the in - stage to Golden Crossing was late ,
" 一次 再次 这 在 - 阶段 到 金的 十字路口 曾是 晚的 ,

“Golden Crossing 的舞台表演再次迟到了，

[bʌt; bət][æz; əz][dʒæk][wɒz; wəz][təʊld][baɪ] ['dʒeni] [ɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][pəʊst] ['ɒfɪs] [ðæt]
but as Jack was told by Jennie on his arrival at her post office that
但 作为 杰克 曾是 讲述 经过 珍妮 在 他的 到达 在 她 邮政 办公室 那
['sevrəl] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [meɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] ,
several important pieces of mail were expected ,
一些 重要的 件 的 邮件 是 预期的 ,

但杰克到达邮局时，珍妮告诉他，有几封重要的邮件即将送达。

[hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [raɪd] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɑ:ftə(r)] [dɑ:k] .
he decided to ride back with the pouches , even if it was after dark .
他 决定 到 骑 后退 和 这 小袋 , 甚至 如果 它 曾是 后 黑暗的 .

他决定带着那些袋子骑马回去，即使天已经黑了。

" [ðeəz; ðəz][hɑ:f][ə; eɪ] [mu:n] , " [hi:; hi] [sed] , " [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [treɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .
" There's half a moon , " he said , " and I know the trail like a book .
" 有 一半 一个 月亮 , " 他 说 , " 和 我 知道 这 踪迹 喜欢 一个 书 .

“那里挂着半轮月亮，”他说，“我对这条路了如指掌。”

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
I'll make a night ride of it .
患病的 制作 一个 夜晚 骑 的 它 .

我打算晚上骑车去。

" [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][dʒæk] [rɪ'meɪnd] [ə'baʊt][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .
" While waiting for the stage to come in Jack remained about the post office .
" 尽管 等待 为了 这 阶段 到 来 在 杰克 剩余 关于 这 邮政 办公室 .

“在等待驿站马车到来的时候，杰克一直待在邮局附近。”

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [keɪm] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][meɪl] [wɒz; wəz][dʒeɪk] - ,
Among those who came in for mail was Jake Tantrell ,
之中 那些 WHO 来了 在 为了 邮件 曾是 杰克 - ,

前来取邮件的人中，有一位是杰克·坦特雷尔。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd][traɪd] [ˌʌnsək'sesfəli] [tu:; tə][get][dʒæks] [pleɪs] .
one of the men who had tried unsuccessfully to get Jack's place .
一 的 这 男人 WHO 有 尝试 不成功 到 得到 杰克的 地方 .

其中一人曾试图取代杰克的位置，但未能成功。

" [gɔɪn] - [bæk] [tu:; tə] - [naɪt] ?
" Goin ' back to - night ?
" 戈因 - 后退 到 - 夜晚 ?

“今晚回去吗？”

" [hi:; hi] [in'kwaiə] ['kæʒuəli] .
" he inquired casually .
" 他 询问 随意地 .

他漫不经心地问道。

" [jes] , " [dʒæk] ['ɑ:nsə(r)d] .
" Yes , " Jack answered .
" 是的 , " 杰克 回答 .

“是的，”杰克回答道。

" ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [wɒnt] ['kærid] ? "
" Anything you want carried ? "
" 任何事物 你 想 携带 ? "

“需要帮忙带什么东西吗？”

" [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɜːli] ['ɑːnsə(r)] .
" No , " was the surly answer .
" 不 , " 曾是 这 粗鲁 回答 .

“不，”对方不耐烦地回答。

" [æn; ən] - [ɪf] [ai][hæd; həd][ai] [ˌwʊdnt] [trʌst] [ə; eɪ][kɪd] [laɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !
" An ' if I had I wouldn't trust a kid like you with it !
" 一个 - 如果 我 有 我 不会 相信 一个 孩子 喜欢 你 和 它 !

“而且，就算我有，我也不会把它交给像你这样的孩子！”

[ɪts] [ə; eɪ] [mænz] [dʒɒb] [tuː; tə] [raɪd] ['pəʊni] [ɪk'spres] ,
It's a man's job to ride pony express ,
它是 一个 男人的 工作 到 骑 小马 表达 ,

骑马送信是男人的工作。

[æn; ən] - [aɪm] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [pleɪs] . "
an ' I'm surprised that they let you have the place . "
一个 - 我是 惊讶 那 他们 让 你 有 这 地方 . "

我很惊讶他们居然把那地方租给了你。

" [əʊ] , [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Oh , if that's the way you feel about it ,
" 哦 , 如果 那就是 这 方式 你 感觉 关于 它 ,

“哦，如果你是这么想的的话，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [stʌf] , " [snæpt] [dʒæk] , [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I don't want to take any of your stuff , " snapped Jack , filled with indignation .
我 不 想 到 拿 任何 的 你的 东西 , " 啪啪 杰克 , 已填 和 愤慨 .

“我什么都不想拿！”杰克怒气冲冲地说。

" [bʌt; bət] [aɪv] [meɪd] [gʊd] [səʊ][fɑː(r)] , [ænd; ənd][ai][ɪk'spekt][tuː; tə] [kiːp] [ɒn] . "
" But I've made good so far , and I expect to keep on . "
" 但 我已经 制成 好的 所以 远的 , 和 我 预计 到 保持 在 . "

“但我目前为止表现不错，我希望能够继续保持下去。”

" [hʌ] !
" Huh !
" 嗯 !

“哈！

['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] , [æn; ən] - ['meɪbi] [juː; jʊ][woʊnt] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['snɑːrlɪŋ] [rɪ'tɔːt] .
Maybe you will , an ' maybe you won't ! " was the snarling retort .
或许 你 将要 , 一个 - 或许 你 惯于 ! " 曾是 这 咆哮 反驳 .

“也许你会，也许你不会！”他恶狠狠地反驳道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] [wen] [dʒæk] ['faɪnəli] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [meɪl] .
It was quite dark when Jack finally started with the mail .
它 曾是 相当 黑暗的 什么时候 杰克 最后 开始 和 这 邮件 .

杰克终于开始处理邮件时，天色已经很黑了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['sevrəl] [ɪk'spres] ['pækɪdʒɪz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəli] [siːld] ,
He also had several express packages , one of which was securely sealed ,
他 还 有 一些 表达 包裹 , 一 的 哪个 曾是 安全地 密封 ,
['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['væljʊəblz] .
indicating that it contained valuables .
表明 那 它 包含 贵重物品 .

他还有几个快递包裹，其中一个密封严实，表明里面装有贵重物品。

" [ges] [aɪl] [stəʊ] [ðæt] [ə'weɪ] [ɪn][æn; ən][ˌɪn'saɪd] ['pɒkɪt] , " [dʒæk] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" Guess I'll stow that away in an inside pocket , " Jack said to himself ,
" 猜测 患病的 存放 那 离开 在 一个 里面 口袋 , " 杰克 说 到 他自己 ,

“看来我得把它塞进内袋里了。”杰克自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] .

and	he	suited	the	action	to	the	words	.
和	他	适合	这	行动	到	这	字	.

他的行动与言辞相符。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] ['liːdɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'speʃəli]

The	first	part	of	the	trail	leading	out	from	Golden	Crossing	was	not	especially
这	第一的	部分	的	这	踪迹	领导	出去	从	金的	十字路口	曾是	不是	尤其

[bæd] ,

bad	,
坏的	,

从金十字路口出发的第一段路并不算特别难走。

[ænd; ənd][dʒæk] ['æmbl] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [ɪ'nʌf] .

and	Jack	ambled	along	it	slowly	enough	.
和	杰克	漫步	沿着	它	缓慢地	足够的	.

杰克沿着它缓缓地漫步而去。

[ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [krɒs] , [ɒn][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]

About	two	miles	out	from	the	settlement	he	had	to	cross	,	on	a	rather
关于	二	英里	出去	从	这	沉降	他	有	到	叉	,	在	一个	相当

[freɪl] ['wʊdn] [brɪdʒ] ,

frail	wooden	bridge	,
脆弱	木制的	桥	,

距离他要过河的定居点大约两英里，那是一座相当脆弱的木桥。

[ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['maʊntən] [striːm] .

a	rushing	mountain	stream	.
一个	匆忙	山	溪流	.

奔腾的山涧溪流。

[æz; əz][dʒæk] [nɪə] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [hiː; hi][felt][ə; eɪ][plæŋk] ['sʌd(ə)nli] [gɪv] [weɪ] [wɪð]

As	Jack	neared	the	middle	of	the	bridge	he	felt	a	plank	suddenly	give	way	with
作为	杰克	接近	这	中间	的	这	桥	他	毛毡	一个	板	突然	给	方式	和

[ðə; ði]['pəʊni] .

the	pony	.
这	小马	.

当杰克走到桥中央时，他感到一块木板突然断裂，小马也随之掉了下去。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,

In	an	instant	he	clapped	his	heels	to	the	side	of	the	horse	,
在	一个	立即的	他	鼓掌	他的	高跟鞋	到	这	边	的	这	马	,

他瞬间用脚后跟拍了一下马的侧面，

[ænd; ənd] [slæpt] [hɪm] ['ʃɑːpli] [ɒn][ðə; ði][flæŋk] .

and	slapped	him	sharply	on	the	flank	.
和	被掌掴	他	尖锐地	在	这	侧翼	.

然后狠狠地扇了他一巴掌。

- [spræŋ] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd]['əʊnli][dʒʌst][ɪn][taɪm] ,

Sunger	sprang	forward	,	and	only	just	in	time	,
-	弹簧	向前	,	和	仅有的	只是	在	时间	,

桑格猛地向前跃去，真是千钧一发。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['sekənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [stept] [θruː] [ə; eɪ] [həʊl][ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ]

for	in	another	second	he	would	have	stepped	through	a	hole	in	the	bridge
为了	在	其他	第二	他	会	有	步	通过	一个	洞	在	这	桥

[weə(r)] [ə; eɪ][plæŋk][hæd; həd]['fɔːlən] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [bɪ'ləʊ] .

where	a	plank	had	fallen	off	into	the	stream	below	.
在哪里	一个	板	有	倒下	离开	进入	这	溪流	以下	.

因为再过一秒钟，他就会踩进桥上掉落到下方溪流中的一个洞里，那里有一块木板脱落了。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði]['pəʊni]['fɔːlən][dʒæk] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

And	had	the	pony	fallen	Jack	would	probably	have	been	thrown	over	the
和	有	这	小马	倒下	杰克	会	大概	有	到过	抛掷	超过	这

[brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

bridge	railing	into	the	water	.
桥	栏杆	进入	这	水	.

如果小马摔倒了，杰克很可能会被甩出桥栏杆，掉进水里。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz]

IMPORTANT	LETTERS
重要的	信件

重要信件

" [wəʊ] ! ['stedi] [əʊld] [bɔɪ] !

"	Whoa	!	Steady	old	boy	!
"	哇	!	稳定的	老的	男生	!

“哇！老兄，稳住！”

['iːzi] [naʊ] !

Easy	now	!
简单的	现在	!

现在很简单！

" [ðʌs] [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [reɪnz]

"	Thus	Jack	exclaimed	,	as	he	leaped	from	the	Saddle	and	held	the	reins
"	因此	杰克	惊呼	,	作为	他	跳跃	从	这	鞍	和	握住	这	缰绳

['laɪtli] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] - .

lightly	to	restrain	Sunger	.
轻轻	到	抑制	-	.

“于是杰克惊呼一声，从马鞍上跳下来，轻轻抓住缰绳，控制住桑格。”

[ðə; ði]['pəʊni] [snɔːt] , ['hwini] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['prɑːnsɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] , [stʊd]

The	pony	snorted	,	whinnied	,	and	,	after	prancing	about	a	few	moments	,	stood
这	小马	哼了一声	,	嘶鸣	,	和	,	后	轻快地跳跃	关于	一个	很少	时刻	,	站立

[stɪl] .

still	.
仍然	.

小马哼了一声，嘶鸣了几声，然后蹦蹦跳跳了一会儿，就停了下来。

" [ðæts] ['betə(r)] ! " [kˈɒmɛntɪd] [dʒæk] .

"	That's	better	!	"	commented	Jack	.
"	那就是	更好的	!	"	评论	杰克	.

“这样好多了！”杰克评论道。

" [naʊ] [lets] [siː] [wɒt] ['hæpənd] .

"	Now	let's	see	what	happened	.
"	现在	我们来吧	看	什么	发生	.

现在让我们看看发生了什么。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [æz; əz][dʒæk] [sed] , " [hɑːf][ə; eɪ] [muːn] ,

"	There	was	,	as	Jack	said	,	"	half	a	moon	,
"	那里	曾是	,	作为	杰克	说	,	"	一半	一个	月亮	,

正如杰克所说，“那里挂着半轮月亮。”

" [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ,

"	and	by	the	light	of	this	he	was	able	to	see	,
"	和	经过	这	光	的	这	他	曾是	有能力的	到	看	,

借着这光芒，他得以看见。

[æz; əz][hiː; hi][glɑːns, glænsˌ]['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd]

as	he	glanced	over	the	part	of	the	bridge	he	had
作为	他	瞥了一眼	超过	这	部分	的	这	桥	他	有

['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ,

traversed	,
穿越	,

他瞥了一眼自己走过的那段桥，

[ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ][plæŋk][hæd; həd]['fɔːlən] [aʊt] .

a	place	where	a	plank	had	fallen	out	.
一个	地方	在哪里	一个	板	有	倒下	出去	.

一块木板脱落的地方。

[ə; eɪ][gæp][wɒz; wəz][left] — [ə; eɪ][gæp][waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [leg][tuː; tə]

A	gap	was	left	—	a	gap	wide	enough	to	have	allowed	a	horse's	leg	to
一个	差距	曾是	左边	—	一个	差距	宽的	足够的	到	有	允许	一个	马匹	腿	到

[slɪp] [θruː] ,

slip	through	,
滑	通过	,

留下了一个缝隙——一个足以让马腿伸进去的缝隙。

[wɪð] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['raɪdə(r)] .

with	disastrous	results	to	animal	and	rider	.
和	灾难性的	结果	到	动物	和	骑士	.

结果对动物和骑手都造成了灾难性的后果。

" [wel] , - , [əʊld] [bɔɪ] , " [went] [ɒn][dʒæk] , " [dɪd][wiː; wi][duː; də] [ðæt] ;

"	Well	,	Sunger	,	old	boy	,	"	went	on	Jack	,	"	did	we	do	that	;
"	出色地	,	-	,	老的	男生	,	"	去	在	杰克	,	"	做过	我们	做	那	;

“好吧，桑格，老伙计，”杰克继续说道，“我们做到了吗？”

[dɪd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['hæpən] [ɒv; əv] [ɪt'self] ; [ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ɒn] ['pɜːpəs] ?

did	it	just	happen	of	itself	;	or	was	it	done	on	purpose	?
做过	它	只是	发生	的	本身	;	或者	曾是	它	完毕	在	目的	?

这是自然发生的，还是故意为之？

" [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['sekəndz] [flæʃ] , [ðeə(r)][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] ['wɔːnɪŋ] .

"	For	,	in	a	second's	flash	,	there	had	come	to	him	his	father's	warning	.
"	为了	,	在	一个	秒	闪光	,	那里	有	来	到	他	他的	父亲的	警告	.

“因为就在一瞬间，他听到了父亲的警告。”

" [wel] , [ɪf] [ɪts] [sʌm; səm][wʌn]['ɑːftə(r)][maɪ][dʒɒb] ,

"	Well	,	if	it's	some	one	after	my	job	,
"	出色地	,	如果	它是	一些	一	后	我的	工作	,

“嗯，如果有人想抢我的饭碗，

[ɪts] [ə; eɪ] [miːn] [trɪk] [ðeɪ] [hæv; həv] [pleɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , " [mjuːzd] [dʒæk] , [ə'laʊd] .

it's	a	mean	trick	they	have	played	in	trying	to	get	it	,	"	mused	Jack	,	aloud	.
它是	一个	意思是	诡计	他们	有	玩	在	尝试	到	得到	它	,	"	沉思	杰克	,	大声	.

“他们为了得到它，耍了个卑鄙的伎俩，”杰克自言自语道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [səʊ] [mʌtʃ] [maɪnd][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ges] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [swʌm] [aʊt]

"	I	wouldn't	so	much	mind	for	myself	,	for	I	guess	I	could	have	swum	out
"	我	不会	所以	很多	头脑	为了	我	,	为了	我	猜测	我	可以	有	游泳	出去

[ɔːl] [raɪt] .

all	right	.
全部	正确的	.

“如果换作我自己，我倒不是很在意，因为我想我应该能游出去。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [jʊd] [hæv; həv] [biːn] ['prɪti] [wel] [b'æŋgd] [ʌp] , [əʊld] [bɔɪ] ,

But	I	guess	you'd	have	been	pretty	well	banged	up	,	old	boy	,
但	我	猜测	你会	有	到过	漂亮的	出色地	砰的一声	向上	,	老的	男生	,

但我想你当时肯定伤得不轻吧，老兄。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz]['pəʊni] , [wɪtʃ] [naʊ] [hæd; həd] ['gɒtn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [fraɪt] .

"	and	he	patted	his	pony	,	which	now	had	gotten	over	his	first	fright	.
"	和	他	轻拍	他的	小马	,	哪个	现在	有	获得	超过	他的	第一的	惊吓	.

他拍了拍他的小马，小马已经从第一次惊吓中恢复过来。

[dʒæk] , [huːz] ['waɪldli] - ['biːtɪŋ] [hɑːt] [hæd; həd] [naʊ] ['sʌmwɒt] [kɑːm, kɑːlm] [ɪt'self] ,

Jack	,	whose	wildly	-	beating	heart	had	now	somewhat	calmed	itself	,
杰克	,	谁	疯狂地	-	殴打	心	有	现在	有些	平静下来	本身	,

杰克狂跳的心脏此刻已稍稍平静下来。

[stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['pəʊni][ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [wɒt] [hɪz; ɪz][nekst] [muːv] [hæd; həd] [best]

stood	beside	his	faithful	pony	and	considered	what	his	next	move	had	best
站立	旁	他的	忠实	小马	和	经过考虑的	什么	他的	下一个	移动	有	最好的

[biː; bi] .

be	.
是	.

站在他忠实的骏马旁边，思考着下一步该怎么做。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɔːts] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] ,

Among	other	thoughts	was	the	one	that	he	must	,	in	some	way	,
之中	其他	想法	曾是	这	一	那	他	必须	,	在	一些	方式	,

其中还包括他必须以某种方式.....

[rɪ'peə(r)][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [səʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] [wʊd] [nɒt] [slɪp] [θruː] [ðə; ðɪ] [həʊlz]

repair	the	bridge	so	that	any	one	coming	after	him	would	not	slip	through	the	holes
维修	这	桥	所以	那	任何	一	未来	后	他	会	不是	滑	通过	这	孔

[left] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌmɪs'pleɪst] [plæŋks][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [striːm] .

left	where	the	misplaced	planks	had	fallen	into	the	stream	.
左边	在哪里	这	放错地方了	木板	有	倒下	进入	这	溪流	.

修好这座桥，以免后来者从错落的木板掉入溪流中留下的洞里滑落。

" [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][lɒgz][ɔː(r)][sʌm; səm][bɪg] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] , " [θɔːt]

"	I	can	get	a	couple	of	logs	or	some	big	branches	in	the	woods	,	"	thought
"	我	能	得到	一个	夫妻	的	日志	或者	一些	大的	分支	在	这	树林	,	"	想法

“我可以从树林里弄几根木头或者一些大树枝，”他心想。

[dʒæk] , " [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [həʊlz] .

Jack	,	"	and	stick	them	in	the	holes	.
杰克	,	"	和	戳	他们	在	这	孔	.

杰克说：“然后把它们插进洞里。”

" [ɪn'stɪŋktɪvli] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ðɪ][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['paʊtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .

"	Instinctively	he	looked	to	see	if	the	mail	and	express	pouches	were	safe	.
"	本能地	他	看起来	到	看	如果	这	邮件	和	表达	小袋	是	安全的	.

他本能地查看邮件和快递包裹是否安全。

[jes] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] [frʌnt] .

Yes	,	there	they	were	on	the	saddle	front	.
是的	,	那里	他们	是	在	这	鞍	正面	.

是的，他们当时就在马鞍前线。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [slɪpt] [ɒf] [wen] [ðə; ðɪ]['pəʊni]['raɪdə(r)] [hɪm'self] [hæd; həd][səʊ]

None	of	them	had	slipped	off	when	the	pony	rider	himself	had	so
没有任何	的	他们	有	滑倒了	离开	什么时候	这	小马	骑士	他自己	有	所以

['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] .

narrowly	escaped	.
勉强	逃脱	.

当骑小马的人侥幸逃脱时，他们中没有一个人滑落下来。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] ['məʊʃn] , [dʒæks][hænd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [brest] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] ,

Then	,	with	a	quick	motion	,	Jack's	hand	went	to	the	breast	pocket	of	his	coat	,
然后	,	和	一个	快的	运动	,	杰克的	手	去	到	这	胸部	口袋	的	他的	外套	,

然后，杰克迅速地把手伸进了外套的胸袋里。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [smɔːl] , [siːld] [ɪk'spres] ['pækɪdʒ] .

where	he	had	placed	the	small	,	sealed	express	package	.
在哪里	他	有	放置	这	小的	,	密封	表达	包裹	.

他把那个密封的小快递包裹放在那里。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [felt] [nəʊ] ['bʌlki] [prə'tjuːbərəns] [ðeə(r)] ,

To	his	consternation	he	felt	no	bulky	protuberance	there	,
到	他的	惊愕	他	毛毡	不	笨重	突起	那里	,

令他惊愕的是，他并没有感觉到那里有任何笨重的凸起物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɑːs(ə)l] .

such	as	would	have	been	made	by	the	parcel	.
这样的	作为	会	有	到过	制成	经过	这	包裹	.

例如包裹可能造成的后果。

" [hwjuː] ! " ['hwisl] [dʒæk] .

"	Whew	!	"	whistled	Jack	.
"	呼!	!	"	吹口哨	杰克	.

“呼！”杰克吹了声口哨。

" [greɪt] [skɒt] !

"	Great	Scott	!
"	伟大的	斯科特	!

“我的天哪！”

[aɪ] [həʊp] [aɪ] ['hævnt] [lɒst] [ðæt] !

I	hope	I	haven't	lost	that	!
我	希望	我	还没有	丢失的	那	!

我希望我还没弄丢它！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ,

"	It	was	very	possible	that	he	might	have	done	so	,
"	它	曾是	非常	可能的	那	他	可能	有	完毕	所以	,

“他很有可能这么做了。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'membəd] ['pɪtʃɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['poʊniz] [nek] , [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)]

for	he	remembered	pitching	forward	on	his	pony's	neck	,	as	he	leaned	over
为了	他	记得	投球	向前	在	他的	小马的	脖子	,	作为	他	倾斜	超过

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] .

to	save	himself	.
到	节省	他自己	.

因为他记得自己为了自救而俯身压在小马的脖子上，身体向前倾倒。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

The	package	could	easily	have	slipped	from	his	pocket	.
这	包裹	可以	容易地	有	滑倒了	从	他的	口袋	.

包裹很容易就从他口袋里滑落了。

[ɪn][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['frenzi] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] , [dʒæk] ['ræpɪdli] [sɜːrtʃt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [p'ɒkɪts] ,

In	a	veritable	frenzy	of	alarm	,	Jack	rapidly	searched	through	his	other	pockets	,
在	一个	真正的	狂热	的	警报	,	杰克	快速	搜索	通过	他的	其他	口袋	,

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] ,

thinking	he	might	,
思维	他	可能	,

杰克惊慌失措，慌忙翻遍了其他口袋，心想他或许能找到什么。

[baɪ][sʌm; səm] [tʃɑːns] ,

by	some	chance	,
经过	一些	机会	,

碰巧，

[hæv; həv] [θrʌst] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['pɑːs(ə)l]['ɪntuː][wʌn]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst][hiː; hi][hæd; həd]

have	thrust	the	valuable	parcel	into	one	other	than	the	first	he	had
有	推力	这	有价值的	包裹	进入	一	其他	比	这	第一的	他	有

[sɪ'lektɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst][sɪ'kjʊə(r)] .

selected	as	being	the	most	secure	.
已选	作为	存在	这	最多	安全的	.

他把那份贵重包裹塞进了另一个包裹里，而不是他最初选定的最安全的那个包裹里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

But	it	was	not	to	be	found	.
但	它	曾是	不是	到	是	成立	.

但却没找到。

" [dʒʌst][maɪ] [lʌk] !

"	Just	my	luck	!
"	只是	我的	运气	!

真是倒霉！

" [hiː; hi] [kraɪd] [ə'laʊd] .

"	he	cried	aloud	.
"	他	哭	大声	.

他大声喊道。

" [ɪts] [lɒst] .

"	It's	lost	.
"	它是	丢失的	.

它丢了。

[ðɪs] [wɪl] [end][maɪ] ['sɜːvɪsɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] !

This	will	end	my	services	as	a	pony	express	rider	!
这	将要	结尾	我的	服务	作为	一个	小马	表达	骑士	!

这将结束我作为驿马快信骑手的生涯！

" [hɪz; ɪz] [stiːd] ['hwini] , ['θɪŋkɪŋ] , [pə'hæps] , [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['spiːkɪŋ]

"	His	steed	whinnied	,	thinking	,	perhaps	,	that	his	master	might	have	been	speaking
"	他的	骏马	嘶鸣	,	思维	,	也许	,	那	他的	掌握	可能	有	到过	请讲

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他的坐骑嘶鸣了一声，或许以为主人在跟它说话。

[æz; əz][dʒæk] ['friːkwəntli] [dɪd] .

as	Jack	frequently	did	.
作为	杰克	频繁地	做过	.

就像杰克经常做的那样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [læd] ['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] [æz; əz][wʌn] [mait] [tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

Indeed	,	the	lad	often	talked	to	his	horse	as	one	might	to	a	human	being	,
的确	,	这	小伙子	经常	谈话	到	他的	马	作为	一	可能	到	一个	人类	存在	,

事实上，这孩子经常像跟人说话一样跟他的马说话。

[ænd; ənd][dʒæk] ['staʊtli] [meɪn'teɪnd] [ðæt] - [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪf] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən]

and	Jack	stoutly	maintained	that	Sunger	understood	as	much	if	not	more	than
和	杰克	坚定地	维持	那	-	理解	作为	很多	如果	不是	更多的	比

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] .

some	people	.
一些	人们	.

杰克坚定地认为，桑格的理解力即便不是比某些人更强，也至少和他们一样强。

" [wel] , [ɪf] [ɪts] [gɒn] , [ɪts] [gɒn] , " [dʒæk] [sed] , ['sædli] [ɪ'nʌf] " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ]
" Well , if it's gone , it's gone , " Jack said , sadly enough " And it wasn't my
" 出色地 , 如果 它是 已消失 , 它是 已消失 , " 杰克 说 , 令人遗憾的是 足够的 " 和 它 不是 我的
[fɔːlt] , ['aɪðə(r)] .
fault , either .
过错 , 任何一个 .

“唉，没了就是没了，”杰克悲伤地说，“而且这也不是我的错。”

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [nəʊ] [ðəʊz] [plæŋks] [ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] .
I couldn't know those planks in the bridge were loose .
我 不能 知道 那些 木板 在 这 桥 是 松动的 .

我不可能知道桥上的那些木板是松动的。

[ɪts] ['lʌki] - [felt] [ðem; ðəm] ['gɪvɪŋ] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ə'lɑːm] ,
It's lucky Sunger felt them giving in time , and gave me the alarm ,
它是 幸运的 - 毛毡 他们 给予 在 时间 , 和 给予 我 这 警报 ,

幸好桑格及时察觉到他们的动静，并通知了我。

[ɔː(r)][wiː; wi] [maɪt] [bəuθ][biː; bi] ['laɪɪŋ] ['sʌmweə(r)] [wɪð] ['brəʊkən] [legz] , [ɪf] [nɒt] [wɜːs] .
or we might both be lying somewhere with broken legs , if not worse .
或者 我们 可能 两个都 是 说谎 某处 和 破碎的 腿 , 如果 不是 更糟 .

或者我们俩可能都躺在某个地方，腿都断了，甚至更糟。

" [hiː; hi][glɑːns, glæns] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['æksɪdənt][hæd; həd][səʊ] ['nɪəli] [ə'kɜːd] .
" He glanced back to the place where the accident had so nearly occurred .
" 他 瞥了一眼 后退 到 这 地方 在哪里 这 事故 有 所以 几乎 发生 .

他回头望了一眼差点发生事故的地方。

[ɪn][ðə; ði] [gliːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [tuː] [blæk] [striːks] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðəwaɪz] ['lev(ə)l]
In the gleam of the moon he could see two black streaks in the otherwise level
在 这 闪耀 的 这 月亮 他 可以 看 二 黑色的 连胜 在 这 否则 等级
['flɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
flooring of the bridge ,
地板 的 这 桥 ,

在月光的映照下，他看到桥面平坦的地板上有两条黑色的条纹。

[ðə; ði][plæŋks][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bliːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd]
the planks of which were white from the bleaching of the sun and
这 木板 的 哪个 是 白色的 从 这 漂 的 这 太阳 和
[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] .
the dust of the mountain trail .
这 灰尘 的 这 山 踪迹 .

木板因日晒和山路尘土的侵蚀而泛白。

" [ðæts] [weə(r)] [aɪ] ['nɪəli] [went] [θruː] , " [mjuːzd] [dʒæk] .
" That's where I nearly went through , " mused Jack .
" 那就是 在哪里 我 几乎 去 通过 , " 沉思 杰克 .

“我差点就掉下去了，”杰克沉思道。

['hɑːdli] [hæd; həd][ðə; ði] [θɔːt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][hiː; hi] [sɔː] ,
Hardly had the thought come to him than he saw ,
几乎 有 这 想法 来 到 他 比 他 锯 ,

他刚想到这一点，就看到了景象。

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['oʊpənɪŋz] , [ə; eɪ] [smɔːl] , [laɪt]
lying on the very edge of one of the black openings , a small , light
说谎 在 这 非常 边缘 的 一 的 这 黑色的 开口 , 一个 小的 , 光
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

在其中一个黑色开口的边缘，躺着一个又小又轻的物体。

" [dʒəʊv] !
" Jove !
" 朱庇特 !

“朱庇特！”

[ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] !
If that could be it !
如果 那 可以 是 它 !

如果真是那样就好了！

" [hiː; hi] [mˈɜːməd] .
" he murmured .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [təˈwɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Cautiously he started toward it ,
谨慎地 他 开始 朝向 它 ,

他小心翼翼地朝它走去，

[ɪn][fɪə(r)] [lest] [ðə; ði][vaɪˈbreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [steps] [dʒɑː(r)][ðə; ði] [siːld] ['pækɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,
in fear lest the vibration of his steps jar the sealed packet into the stream ,
在 害怕 免得 这 振动 的 他的 步骤 罐 这 密封 包 进入 这 溪流 ,

他生怕脚步的震动会将密封的包裹震落到溪流中。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [siːld] ['pækɪt] [dʒæk] [naʊ] [felt] [ʃʊə(r)] .
for that it was the sealed packet Jack now felt sure .
为了 那 它 曾是 这 密封 包 杰克 现在 毛毡 当然 .

杰克现在确信，那就是那个密封的包裹。

[æz; əz][ðə; ði] [læd] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɒləʊd] [hɪm] , [səʊ] [wel] [treɪnd] [wɒz; wəz]
As the lad started forward his horse followed him , so well trained was
作为 这 小伙子 开始 向前 他的 马 随后 他 , 所以 出色地 受过训练 曾是

少年向前走去，他的马也跟着他，这匹马训练有素。

- .
Sunger .
- .

歌手。

" [nəʊ] ; [steɪ] [bæk] , [əʊld] ['feləʊ] !
" No ; stay back , old fellow !
" 不 ; 停留 后退 , 老的 同伴 !

“不，老家伙，退后！”

" [dʒæk] [ɪkˈskleɪmd] .
" Jack exclaimed .
" 杰克 惊呼 .

杰克惊呼道。

[ðə; ði]['pəʊni] , ['wɪnɪɪŋ] , [əu'bei] .
The pony , whinnying , obeyed .
这 小马 , 嘶鸣 , 服从 .

小马嘶鸣着，服从了命令。

[dʒæk] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][meɪl][bægz][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [luːs] , [æz; əz] [ɪf] [əˈbaʊt][tuː; tə][fɔːl]
Jack noticed that one of the mail bags was hanging loose , as if about to fall
杰克 注意到 那 一 的 这 邮件 包 曾是 绞刑 松动的 , 作为 如果 关于 到 落下
,
,
,

杰克注意到其中一个邮件袋松松垮垮地挂着，好像要掉下来似的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['fɑːs(ə)n] [ðæt] [sɪ'kjʊəli] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd]

but	he	reasoned	that	he	could	fasten	that	securely	after	he	had	learned
但	他	有理智的	那	他	可以	系	那	安全地	后	他	有	学习

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

whether	or	not	the	white	object	was	the	package	missing	from	his
无论	或者	不是	这	白色的	目的	曾是	这	包裹	丢失的	从	他的

['pɒkɪt] .

pocket	.
口袋	.

但他心想，等他弄清楚那个白色物体是不是他口袋里丢失的包裹之后，就可以把它牢牢系好。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

Cautiously	he	approached	,	and	there	,
谨慎地	他	接近	,	和	那里	,

他小心翼翼地走近，然后，

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋks] ,

lying	on	the	very	verge	of	one	of	the	openings	made	by	the	missing	planks	,
说谎	在	这	非常	边缘	的	一	的	这	开口	制成	经过	这	丢失的	木板	,

它就躺在缺失木板形成的其中一个开口的边缘，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['pækɪt] , [wɪtʃ] [dʒæk][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [kən'teɪnd] ['dʒuːəlri] , [ɪf] [nɒt] ['mʌni] .

was	the	packet	,	which	Jack	was	sure	contained	jewelry	,	if	not	money	.
曾是	这	包	,	哪个	杰克	曾是	当然	包含	珠宝	,	如果	不是	钱	.

杰克确信那个包裹里装的是珠宝，即便不是钱，也肯定是珠宝。

" [wel] , [ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['lʌki] !

"	Well	,	if	this	isn't	lucky	!
"	出色地	,	如果	这	不是	幸运的	!

“哎呀，这难道还不算幸运吗！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

"	he	cried	,	as	he	picked	it	up	,
"	他	哭	,	作为	他	挑选	它	向上	,

他一边哭一边捡起它。

[ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪn'saɪd] [vest] ['pɒkɪt] .

and	thrust	it	into	the	bottom	of	his	inside	vest	pocket	.
和	推力	它	进入	这	底部	的	他的	里面	背心	口袋	.

然后把它塞进他内衬背心口袋的底部。

" [dʒʌst][pjʊə(r)] [lʌk] !

"	Just	pure	luck	!
"	只是	纯的	运气	!

纯粹是运气！

[juː; jʊ][woʊnt] [get] [aʊt] [ə'gen] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

You	won't	get	out	again	,	"	he	added	,	patting	the	package	.
你	惯于	得到	出去	再次	,	"	他	额外	,	轻拍	这	包裹	.

“你再也出不来了，”他一边说着，一边拍了拍包裹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə][dræg][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ]

It	was	the	work	of	but	a	few	minutes	to	drag	from	the	nearby
它	曾是	这	工作	的	但	一个	很少	分钟	到	拖	从	这	附近

[wʊdz] [sʌm; səm][bɪg] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [həʊlz] [left] [baɪ][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋks] .

woods	some	big	branches	to	fill	in	the	holes	left	by	the	missing	planks	.
树林	一些	大的	分支	到	充满	在	这	孔	左边	经过	这	丢失的	木板	.

只用了几分钟时间，就从附近的树林里拖来一些大树枝，填补了缺失木板留下的洞。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [brɪdʒ] [sɪ'kjʊə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli]
Of **course** **,** **the** **branches** **did** **not** **make** **the** **bridge** **secure** **,** **but** **they** **could** **easily**
的 课程 , 这 分支 做过 不是 制作 这 桥 安全的 , 但 他们 可以 容易地
[biː; bi] [siːn] ,
be **seen** **,**
是 已见 ,

当然，树枝并不能使桥梁更加牢固，但它们却很容易被看到。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [muːn] [went] [daʊn] , [ænd; ənd] [wʊd] [wɔːn] [tʃɑːns] ['pɑːsəz'baɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
even **after** **the** **moon** **went** **down** **,** **and** **would** **warn** **chance** **passersby** **of** **the**
甚至 后 这 月亮 去 向下 , 和 会 警告 机会 路人 的 这
['deɪndʒə(r)] .
danger **.**
危险 .

即使月亮落山后，它仍然会警告路过的行人注意危险。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] ['ɑːftə(r)][dʒæk] [pɑːst] ,
There **was** **a** **chance** **that** **some** **one** **might** **come** **after** **Jack** **passed** **,**
那里 曾是 一个 机会 那 一些 一 可能 来 后 杰克 通过了 ,

杰克去世后，或许会有人接替他的位置。

[ðəʊ] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [treɪl] [wɒz; wəz][wʌn] [nɒt] ['ɒf(ə)n] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] .
though **the** **pony** **express** **trail** **was** **one** **not** **often** **followed** **after** **nightfall** **.**
尽管 这 小马 表达 踪迹 曾是 一 不是 经常 随后 后 黄昏 .

虽然夜幕降临后，很少有人会沿着驿马快信的路线行走。

[dʒæk] [traɪd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [baɪ] ['keəf(ə)l] ['lʊkɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [plæŋks] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv] [weɪ]
Jack **tried** **to** **ascertain** **by** **careful** **looking** **how** **the** **planks** **had** **come** **to** **give** **way**
杰克 尝试 到 探明 经过 小心 寻找 如何 这 木板 有 来 到 给 方式
['ʌndə(r)][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] .
under **the** **hoofs** **of** **his** **steed** **.**
在下面 这 蹄子 的 他的 骏马 .

杰克仔细观察，试图弄清楚木板是如何在他的马蹄下断裂的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kluː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'skʌvə(r)] .
But **there** **was** **no** **clew** **that** **he** **could** **discover** **.**
但 那里 曾是 不 线索 那 他 可以 发现 .

但他却找不到任何线索。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['keəfəli] [meɪd] [wʌn] ,
The **bridge** **was** **not** **a** **carefully** **made** **one** **,**
这 桥 曾是 不是 一个 小心 制成 一 ,

这座桥并非精心建造的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn][tuː; tə][səʊ]['luːs(ə)n][ə; eɪ]
and **it** **would** **have** **been** **an** **easy** **matter** **for** **any** **one** **to** **so** **loosen** **a**
和 它 会 有 到过 一个 简单的 事情 为了 任何 一 到 所以 松开 一个
['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][plæŋks] [ðæt] [ðə; ði] [liːst] ['məʊʃn] [wʊd] [send][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm]
couple **of** **the** **planks** **that** **the** **least** **motion** **would** **send** **them** **into** **the** **stream**
夫妻 的 这 木板 那 这 至少 运动 会 发送 他们 进入 这 溪流
[bɪ'ləʊ] .
below **.**
以下 .

任何人都可以轻易地松开几块木板，让它们稍微晃动一下就掉进下面的溪流里。

" [bʌt; bət] [huː] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
" **But** **who** **would** **want** **to** **do** **a** **thing** **like** **that** **?**
" 但 WHO 会 想 到 做 一个 事物 喜欢 那 ?

“但谁会想做这样的事呢？”

" [dʒæk] ['riːzənd] .
" **Jack** **reasoned** **.**
" 杰克 有理智的 .

杰克心想。

" [ai] [mait] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] , [ænd; ənd][səʊ] [mait] - .
" **I** **might** **have** **been** **killed** **,** **and** **so** **might** **Sunger** **.**
" 我 可能 有 到过 被杀 , 和 所以 可能 - .

“我可能已经被杀了，桑格也可能被杀了。”

[wel] , [ɔːlz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] , [ai] [ges] .
Well **,** **all's** **well** **that** **ends** **well** **,** **I** **guess** **.**
出色地 , 一切 出色地 那 结束 出色地 , 我 猜测 .

嗯，结局圆满就好。

[naʊ] [aɪ'd]['betə(r)][biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .
Now **I'd** **better** **be** **getting** **along** **.**
现在 ID 更好的 是 获得 沿着 .

我现在最好还是好好相处。

" [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][æz; əz][sɪ'kjʊə(r)][æz; əz][dʒæk][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] ,
" **The** **bridge** **was** **as** **secure** **as** **Jack** **could** **make** **it** **in** **his** **haste** **,**
" 这 桥 曾是 作为 安全的 作为 杰克 可以 制作 它 在 他的 匆忙 ,

“杰克在匆忙之中尽其所能地加固了这座桥。”

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres]
and **having** **made** **sure** **that** **nothing** **was** **missing** **from** **the** **mail** **and** **express**
和 拥有 制成 当然 那 没有什么 曾是 丢失的 从 这 邮件 和 表达
['paʊtʃɪz] ,
pouches **,**
小袋 ,

在确认邮件和快递包裹中没有任何遗漏之后，

[ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋ] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊəli] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'gen] , [ænd; ənd][set] [ɒf] [æt; ət]
and **fastening** **them** **securely** **,** **he** **mounted** **his** **horse** **again** **,** **and** **set** **off** **at**
和 紧固 他们 安全地 , 他 安装 他的 马 再次 , 和 放 离开 在
[ə; eɪ] ['laɪvli] [peɪs] .
a **lively** **pace** **.**
一个 热闹 步伐 .

他系好安全带后，再次骑上马，轻快地出发了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌrid] [lest][hɪz; ɪz]['pəʊni] [mait] [hæv; həv] [streɪnd] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)]
For **a** **while** **he** **was** **worried** **lest** **his** **pony** **might** **have** **strained** **a** **shoulder**
为了 一个 尽管 他 曾是 担心 免得 他的 小马 可能 有 紧张 一个 肩膀
[ɔː(r)][ə; eɪ] ['tendən] ,
or **a** **tendon** **,**
或者 一个 肌腱 ,

他一度担心他的小马可能拉伤了肩膀或肌腱。

[bʌt; bət] - [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] .
but **Sunger** **appeared** **to** **be** **none** **the** **worse** **for** **the** **adventure** **.**
但 - 出现 到 是 没有任何 这 更糟 为了 这 冒险 .

但桑格似乎并没有因为这次冒险而受到任何伤害。

[dʒæk] [rəʊd] [ɒn] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['kʌvəd] [ə'baʊt] [hɑːf][ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [wen]
Jack **rode** **on** **,** **and** **had** **covered** **about** **half** **the** **distance** **to** **Rainbow** **Ridge** **when**
杰克 骑 在 , 和 有 涵盖 关于 一半 这 距离 到 彩虹 岭 什么时候
[hiː; hi] [hɜːd] ,
he **heard** **,**
他 听到 ,

杰克继续骑马，走了大约一半的路程到达彩虹岭时，他听到：

[ɒn][ðə; ði][treɪl] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [huːf] - [biːts] .

on	the	trail	ahead	of	him	,	the	sounds	of	other	hoof	-	beats	.
在	这	踪迹	前方	的	他	,	这	声音	的	其他	蹄	-	节拍	.

在他前方的路上，传来其他马蹄声。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

At	first	he	thought	it	might	be	the	echo	of	his	own	,
在	第一的	他	想法	它	可能	是	这	回声	的	他的	自己的	,

起初他以为那可能是他自己的回声，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [təʊld][hɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [els] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

but	a	moment	of	listening	told	him	it	was	some	one	else	on	the	road	.
但	一个	片刻	的	聆听	讲述	他	它	曾是	一些	一	别的	在	这	路	.

但仔细听了一会儿，他就知道路上还有别人。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] , " [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] .

"	I	wonder	who	it	can	be	,	"	he	asked	himself	.
"	我	想知道	WHO	它	能	是	,	"	他	问	他自己	.

“不知道会是谁呢？”他自言自语道。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] .

He	saw	a	few	minutes	later	.
他	锯	一个	很少	分钟	之后	.

几分钟后他就看到了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒeɪk] - ,

It	was	Jake	Tantrell	,
它	曾是	杰克	-	,

是杰克·坦特雷尔。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [sniə] [æt; ət][hɪm] — [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv]

the	man	who	had	sneered	at	him	—	the	man	who	was	anxious	to	have
这	男人	WHO	有	冷笑	在	他	—	这	男人	WHO	曾是	焦虑的	到	有

[hɪz; ɪz] [pleɪs] .

his	place	.
他的	地方	.

那个曾经嘲笑他的人——那个渴望占据他位置的人。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['fænsi] , [ɔː(r)][dɪd] - [stɑːt] [ænd; ənd] [drɔː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv]

Was	it	fancy	,	or	did	Tantrell	start	and	draw	back	his	horse	at	sight	of
曾是	它	想要	,	或者	做过	-	开始	和	画	后退	他的	马	在	视线	的

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

是故弄玄虚，还是坦特雷尔一看到杰克就吓得勒马后退？

" [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] , " [dʒæk] [kɔːld] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][mæn] , ['meɪkɪŋ] [ʌp]

"	Look	out	for	the	bridge	,	"	Jack	called	as	he	passed	the	man	,	making	up
"	看	出去	为了	这	桥	,	"	杰克	称为	作为	他	通过了	这	男人	,	制作	向上

[hɪz; ɪz][maɪnd] ,

his	mind	,
他的	头脑	,

“小心桥，”杰克经过那人身边时喊道，同时下定了决心。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['feləʊ] [hæd; həd] [skɔːnd] [hɪm] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][nəʊ] [les] [ðæn; ðən]

even	though	the	fellow	had	scorned	him	,	that	he	could	do	no	less	than
甚至	尽管	这	同伴	有	被鄙视	他	,	那	他	可以	做	不	较少的	比

[wɔːn] [hɪm] .

warn	him	.
警告	他	.

即使那人曾鄙视他，他也不能袖手旁观，至少应该警告他。

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [plæŋks] [geɪv] [wei] [wɪð] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] . "

"	A	couple	of	planks	gave	way	with	me	a	while	ago	.	"
"	一个	夫妻	的	木板	给予	方式	和	我	一个	尽管	前	.	"

“不久前，有几块木板突然塌了，我摔倒了。”

" [əʊ] — [ɜː(r)] — [ðeɪ] [dɪd] !

"	Oh	—	er	—	they	did	!
"	哦	—	呃	—	他们	做过	!

“哦——呃——他们真的这么做了！”

[plæŋks] [geɪv] [wei] ?

Planks	gave	way	?
木板	给予	方式	?

木板断裂了吗?

" - ['stæmə] .

"	Tantrell	stammered	.
"	-	结结巴巴	.

坦特雷尔结结巴巴地说。

" [jes] , " [dʒæk] [sed] .

"	Yes	,	"	Jack	said	.
"	是的	,	"	杰克	说	.

“是的，”杰克说。

" [aɪ] ['nɪəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæd] [fɔːl] .

"	I	nearly	had	a	bad	fall	.
"	我	几乎	有	一个	坏的	落下	.

我差点摔得很重。

" [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [drɒpt] ['pækɪdʒ] .

"	He	said	nothing	about	the	dropped	package	.
"	他	说	没有什么	关于	这	掉落	包裹	.

“他对掉落的包裹只字未提。”

" [wel] , [ðæts] [tuː] [bæd] , " [ðə; ði] [mæn] [sed] .

"	Well	,	that's	too	bad	,	"	the	man	said	.
"	出色地	,	那就是	也	坏的	,	"	这	男人	说	.

“那真是太可惜了，”那人说道。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [fɪks] [ðæt] [brɪdʒ] . "

"	They	ought	to	fix	that	bridge	.	"
"	他们	应该	到	使固定	那	桥	.	"

他们应该修好那座桥。

" [sʌm; səm] [wʌn] [dɪd] , " [sed] [dʒæk] .

"	Some	one	did	,	"	said	Jack	.
"	一些	一	做过	,	"	说	杰克	.

“有人这么做了，”杰克说。

" [eɪ] ? [wʌts] [ðæt] ? "

"	Eh	?	What's	that	?	"
"	嗯	?	是什么	那	?	"

“咦？那是什么？”

" [aɪ] [sed] [sʌm; səm] [wʌn] [dɪd] .

"	I	said	some	one	did	.
"	我	说	一些	一	做过	.

我说有人这么做了。

[aɪ] [miːn] [sʌm; səm] [wʌn] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [aɪ] [θɪŋk] . "

I	mean	some	one	fixed	it	for	me	,	I	think	.	"
我	意思是	一些	一	固定的	它	为了	我	,	我	思考	.	"

我的意思是，我觉得有人帮我修好了。

" [wɒt] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "

"	What	—	what	do	you	mean	?	"
"	什么	—	什么	做	你	意思是	?	"

“什么……什么意思？”

" [aɪ] [miːn] [ðəʊz] [plæŋks] ['nevə(r)] [keɪm] [luːs] [baɪ] [ðəm'selvz] .

"	I	mean	those	planks	never	came	loose	by	themselves	.
"	我	意思是	那些	木板	绝不	来了	松动的	经过	他们自己	.

我的意思是，那些木板从来不会自己松动。

[aɪ] [stʌk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [həʊlz] .

I	stuck	a	couple	of	branches	in	the	holes	.
我	卡住	一个	夫妻	的	分支	在	这	孔	.

我在洞里插了几根树枝。

[lʊk] [aʊt] [wen] [juː; jʊ] [raɪd] ['əʊvə(r)] . "

Look	out	when	you	ride	over	.	"
看	出去	什么时候	你	骑	超过	.	"

骑车经过时要小心。

" [əʊ] — [aɪ] — [aɪ] [wɪl] .

"	Oh	—	I	—	I	will	.
"	哦	—	我	—	我	将要	.

“哦——我——我会的。”

[θæŋks] !

Thanks	!
谢谢	!

谢谢！

" [ðə; ðɪ][mæn] [ɪk'skleɪmd] , ['ɔːlməʊst][æz; əz][æn; ən] ['ɑːftəθɔːt] .

"	the	man	exclaimed	,	almost	as	an	afterthought	.
"	这	男人	惊呼	,	几乎	作为	一个	事后考虑	.

“那人几乎是脱口而出地惊呼道。”

[ðen] [dʒæk] [rəʊd] [pn] , [ænd; ənd] - [pɑːst] [hɪm] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [læd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [glɑːns] [ɪn][ðə; ðɪ] [gluːm] ,

Then	Jack	rode	on	,	and	Tantrell	passed	him	,	giving	the	lad	a	sharp	glance	in	the	gloom	,
然后	杰克	骑	在	,	和	-	通过了	他	,	给予	这	小伙子	一个	锋利的	瞥一眼	在	这	愁云	,

然后杰克继续骑马前行，坦特雷尔经过他身边时，在昏暗的光线下狠狠地瞥了那小子一眼。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [muːn] [wɒz; wəz] [naʊ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [hɪlz] .

for	the	moon	was	now	down	below	the	hills	.
为了	这	月亮	曾是	现在	向下	以下	这	丘陵	.

因为月亮现在已经落到山丘下面了。

['rɑːðə(r)] ['ʃeɪkən] [baɪ][hɪz; ɪz] [naɪts] [əd'ventʃə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ['æŋkʃəs] , [dʒæk] ['faɪnəli] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒtɪdʒ] .

Rather	shaken	by	his	night's	adventure	,	and	a	bit	anxious	,	Jack	finally	reached	his	own	cottage	.
相当	摇晃	经过	他的	夜晚	冒险	,	和	一个	少量	焦虑的	,	杰克	最后	达到	他的	自己的	小屋	.

经历了昨晚的冒险之后，杰克有些惊魂未定，也有些焦虑，最终回到了自己的小屋。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ɪn] [ðeə(r)] ,

He	turned	in	there	,
他	转向	在	那里	,

他转身走了进去，

[prɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][duː; də][səʊ]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][əˈweɪkən]['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

preferring	**to**	**do**	**so**	**rather**	**than**	**to**	**awaken**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**and**	**her**
偏好	到	做	所以	相当	比	到	觉醒	太太	.	沃森	和	她

['fæməli][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] ,

family	**at**	**this**	**hour**	**,**
家庭	在	这	小时	,

他宁愿这样做，也不愿在这个时间吵醒沃森太太和她的家人。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] .

though	**he**	**was**	**anxious**	**to**	**know**	**how**	**his**	**father**	**was**	**feeling**	**.**
尽管	他	曾是	焦虑的	到	知道	如何	他的	父亲	曾是	感觉	.

他很想知道父亲的感受。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [ɔː(r)] [ðeid] [hæv; həv][sent][ˌem ˈiː][sʌm; səm] [wɜːd] ,

"	**But**	**I**	**guess**	**he**	**must**	**be**	**all**	**right**	**,**	**or**	**they'd**	**have**	**sent**	**me**	**some**	**word**	**,**
"	但	我	猜测	他	必须	是	全部	正确的	,	或者	他们会	有	发送	我	一些	单词	,

“但我猜他应该没事，否则他们会给我捎个信的。”

" ['riːzənd] [dʒæk] .

"	**reasoned**	**Jack**	**.**
"	有理智的	杰克	.

杰克心想。

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['heɪsti] [lʌntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

He	**put**	**his**	**horse**	**in**	**the**	**stable**	**,**	**and**	**,**	**after**	**a**	**hasty**	**lunch**	**from**	**the**
他	放	他的	马	在	这	稳定的	,	和	,	后	一个	仓促	午餐	从	这

['kʌbəd] ,

cupboard	**,**
橱柜	,

他把马牵进马厩，然后从橱柜里匆匆吃了午饭。

[tɜːnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] , [ænd; ənd] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

turned	**into**	**his**	**own**	**room**	**,**	**and**	**slept**	**soundly**	**until**	**morning**	**.**
转向	进入	他的	自己的	房间	,	和	睡着了	稳固地	直到	早晨	.

他回到自己的房间，一觉睡到天亮。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp] ['ɜːli] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][meɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] [wɪtʃ] [wʊd] [suːn]

He	**was**	**up**	**early**	**in**	**order**	**to**	**deliver**	**the**	**mail**	**for**	**the**	**stage**	**which**	**would**	**soon**
他	曾是	向上	早期的	在	命令	到	递送	这	邮件	为了	这	阶段	哪个	会	很快

[gəʊ][aʊt] ,

go	**out**	**,**
去	出去	,

他早早起床，是为了给即将出发的驿马车送邮件。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['draɪvə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ðæt]

and	**among**	**the**	**things**	**he**	**turned**	**over**	**to**	**the**	**driver**	**was**	**the**	**package**	**that**
和	之中	这	事物	他	转向	超过	到	这	司机	曾是	这	包裹	那

[hæd; həd][səʊ] ['nɪəli] [biːn] [lɒst] .

had	**so**	**nearly**	**been**	**lost**	**.**
有	所以	几乎	到过	丢失的	.

他交给司机的物品中，就包括那个差点丢失的包裹。

" [aɪm][glæd][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðæt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒed] ['mɒnti] .

"	**I'm**	**glad**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**that**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**Jed**	**Monty**	**.**
"	我是	高兴的	到	得到	摆脱	的	那	,	"	他	说	到	杰德	蒙蒂	.

“我很高兴摆脱了它，”他对杰德·蒙蒂说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ɪts] [wɜːθ] ['sʌmθɪŋ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [siːlz] .

"	**It**	**looks**	**as**	**if**	**it's**	**worth**	**something**	**,**	**"**	**and**	**he**	**pointed**	**to**	**the**	**many**	**seals**	**.**
"	它	看起来	作为	如果	它是	值得	某物	,	"	和	他	尖	到	这	许多	封印	.

“看起来好像值点钱，”他指着那些海豹说道。

" [ðæts] [səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , " [dʒed] [rɪ'plaɪd] .
" That's so , it does , " Jed replied .
" 那就是 所以 , 它 做 , " 杰德 回复 .

“确实如此，”杰德回答道。

" [ges] [aɪl] [stəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [maɪ'self] .
" Guess I'll stow it in a safe place myself .
" 猜测 患病的 存放 它 在 一个 安全的 地方 我 .

“看来我得自己把它放在安全的地方了。”

" [dʒæk] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
" Jack gave a warning about the missing planks of the bridge ,
" 杰克 给予 一个 警告 关于 这 丢失的 木板 的 这 桥 ,

杰克曾警告说桥上缺少木板，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] [kə'mɪʃənə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'peəz] [meɪd] .
and the road commissioner promised to have repairs made .
和 这 路 专员 承诺 到 有 维修 制成 .

道路专员承诺会安排人进行维修。

[ðə; ði] [læd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [ðæt] [ðə; ði] [plæŋks] [hæd; həd] [ɪn'tenʃənəli] [biːn]
The lad said nothing of his suspicions that the planks had intentionally been
这 小伙子 说 没有什么 的 他的 怀疑 那 这 木板 有 故意 到过
['luːs(ə)nd] ,
loosened ,
松动 ,

那男孩对他怀疑木板是被人故意松动的疑虑只字未提。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][nəʊ] [gʊd] .
for he felt it would do no good .
为了 他 毛毡 它 会 做 不 好的 .

因为他觉得这样做没有用。

" [aɪl] [dʒʌst] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən][maɪ'self] , " [hiː; hi] ['riːzənd] ,
" I'll just keep my eyes open myself , " he reasoned ,
" 患病的 只是 保持 我的 眼睛 打开 我 , " 他 有理智的 ,

“我自己也会睁大眼睛看着，”他心想。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
" and maybe I can find out a few things .
" 和 或许 我 能 寻找 出去 一个 很少 事物 .

“或许我能发现一些事情。”

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][ɪn][maɪ]
It might be that some one who wants to be a pony express rider in my
它 可能 是 那 一些 一 WHO 想要 到 是 一个 小马 表达 骑士 在 我的
[pleɪs] [mait] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] [wei] .
place might try to make trouble for me in that way .
地方 可能 尝试 到 制作 麻烦 为了 我 在 那 方式 .

也许有人想取代我成为驿马快信的骑手，并会用这种方式给我制造麻烦。

['meɪbi] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['æktʃuəli] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː][ɔː(r)][maɪ] [hɔːs] ,
Maybe they didn't actually want to harm me or my horse ,
或许 他们 没有 实际上 想 到 伤害 我 或者 我的 马 ,

也许他们其实并不想伤害我和我的马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [luːz] [sʌm; səm] [meɪl] .
but they might have wanted me to lose some mail .
但 他们 可能 有 通缉 我 到 失去 一些 邮件 .

但他们或许是想让我丢失一些邮件。

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] !

But	I	didn't	!
但	我	没有	!

但我没有!

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['məʊmənt] [ə'kɜːd] .

"	For	the	next	few	days	nothing	of	moment	occurred	.
"	为了	这	下一个	很少	天	没有什么	的	片刻	发生	.

接下来的几天里，什么大事也没发生。

[dʒæk] [rəʊd] [ðə; ði] [treɪl] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]

Jack	rode	the	trail	without	anything	happening	to	him	,	and	there	were	only
杰克	骑	这	踪迹	没有	任何事物	发生	到	他	,	和	那里	是	仅有的

[laɪt] [ləʊdz] [tuː; tə] ['kæri] .

light	loads	to	carry	.
光	负载	到	携带	.

杰克一路平安地骑马走完了全程，而且他携带的货物也很轻。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪm'pruːvd] ['slaɪtli] ,

His	father	improved	slightly	,
他的	父亲	改进	轻微地	,

他父亲的病情略有好转。

[bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)]

but	Dr	.	Brown	predicted	that	it	would	be	at	least	two	months	before
但	博士	.	棕色的	预测	那	它	会	是	在	至少	二	几个月	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][aʊt] .

he	could	be	out	.
他	可以	是	出去	.

但布朗医生预测他至少还需要两个月才能出院。

[æt; ət]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ['dʒeni] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][pəʊst] ['ɒfɪs] ['djuːtiz] ,

At	Golden	Crossing	Jennie	was	busy	with	her	post	office	duties	,
在	金的	十字路口	珍妮	曾是	忙碌的	和	她	邮政	办公室	职责	,

在金十字邮局，珍妮正忙着处理她的邮局事务。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [wɪð] [dʒæk] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]

but	she	found	time	to	spend	a	few	hours	with	Jack	when	he	was	at	the
但	她	成立	时间	到	花费	一个	很少	小时	和	杰克	什么时候	他	曾是	在	这

['set(ə)lmənt] .

settlement	.
沉降	.

但她还是抽出时间在杰克待在定居点的时候陪伴了他几个小时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][həʊ'tel] ,

It	was	one	morning	when	the	young	rider	went	to	the	Mansion	Hotel	,
它	曾是	一	早晨	什么时候	这	年轻的	骑士	去	到	这	大厦	酒店	,

一天早晨，这位年轻的骑手来到了曼森酒店。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['hɒstəlri] [ɪn] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [kɔːld] , [ðæt] ['sæmjʊəl]['ɑːdʒənt] ,

as	the	one	hostelry	in	Rainbow	Ridge	was	called	,	that	Samuel	Argent	,
作为	这	一	旅店	在	彩虹	岭	曾是	称为	,	那	塞缪尔	银色	,

彩虹岭上唯一一家旅店的名字就叫这个，那就是塞缪尔·阿根特。

[huː] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['maɪnə(r)] , [bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [lɒst] ['sevrəl] ['fɔːtʃənz] ,

who	had	once	been	a	prominent	miner	,	but	who	had	lost	several	fortunes	,
WHO	有	一次	到过	一个	著名的	矿工	,	但	WHO	有	丢失的	一些	财富	,

他曾是一位颇有名望的矿工，但却赔光了好几笔钱。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][pəʊst] ['ɒfɪs] [wɪð] ['sevrəl] ['lɛtəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

came	to	the	stage	station	and	post	office	with	several	letters	in	his	hand	.
来了	到	这	阶段	车站	和	邮政	办公室	和	一些	信件	在	他的	手	.

他手里拿着几封信来到驿站兼邮局。

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [siːld] [wɪð] [red] [wæks] .

Each	one	was	sealed	with	red	wax	.
每个	一	曾是	密封	和	红色的	蜡	.

每个都用红色蜡封住了。

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [streɪt] [θruː] [tə'deɪ] , [dʒæk] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ,

"	Going	to	make	the	trip	straight	through	today	,	Jack	?	"	he	asked	,
"	去	到	制作	这	旅行	直的	通过	今天	,	杰克	?	"	他	问	,

“杰克，你今天打算直接出发吗？”他问道。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [læd] ['slaɪtli] , [ðəʊ] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

for	he	knew	the	lad	slightly	,	though	better	acquainted	with	his	father	.
为了	他	知道	这	小伙子	轻微地	,	尽管	更好的	熟人	和	他的	父亲	.

因为他略微认识这个男孩，虽然与他的父亲更为熟悉。

" [jes] , [ai][ɪk'spekt][tuː; tə] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	Yes	,	I	expect	to	,	Mr	.	Argent	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	我	预计	到	,	先生	.	银色	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，我预计会这样，阿根特先生，”他回答道。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

"	Is	there	anything	I	can	do	for	you	?
"	是	那里	任何事物	我	能	做	为了	你	?

我能为你做些什么吗?

" [dʒæk]['ɒf(ə)n]['eksɪkjuːtɪd] [smɔːl] [kə'mɪʃnz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [peɪd] ['ekstrə] .

"	Jack	often	executed	small	commissions	,	for	which	he	was	paid	extra	.
"	杰克	经常	执行	小的	佣金	,	为了	哪个	他	曾是	有薪酬的	额外的	.

“杰克经常承接一些小委托，为此他会获得额外的报酬。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['regjələ(r)] [laɪn] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] [sed] ,

"	Well	,	this	is	in	your	regular	line	,	"	the	miner	said	,
"	出色地	,	这	是	在	你的	常规的	线	,	"	这	矿工	说	,

“嗯，这属于你的常规路线，”矿工说道。

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪ'd]['rɑːðə(r)] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə]

"	but	I	have	some	important	letters	here	,	and	I'd	rather	give	them	to
"	但	我	有	一些	重要的	信件	这里	,	和	ID	相当	给	他们	到

[juː; jʊ] , ['pɜːsənəli] ,

you	,	personally	,
你	,	亲自	,

但我这里有一些重要的信件，我更愿意亲自交给你。

[ðæn; ðən] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [meɪl] .

than	put	them	in	the	mail	.
比	放	他们	在	这	邮件	.

而不是把它们寄出去。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [steɪdʒ][mæn]

I'd	like	to	have	you	hand	them	over	to	the	Golden	Crossing	stage	man
ID	喜欢	到	有	你	手	他们	超过	到	这	金的	十字路口	阶段	男人

[ænd; ənd] —

and	—
和	—

我希望你们把它们交给金十字车站的驿站马车夫，然后——

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .

"	At	that	moment	a	man	came	running	out	of	the	hotel	.
"	在	那	片刻	一个	男人	来了	跑步	出去	的	这	酒店	.

“就在这时，一个男人从酒店里跑了出来。”

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]

He	waved	his	hand	to
他	挥手	他的	手	到

他挥了挥手

['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

Mr	.	Argent	.
先生	.	银色	.

阿根特先生。

" [doʊnt] [send] [ðəʊz] ['lɛtəz] !

"	Don't	send	those	letters	!
"	不	发送	那些	信件	!

不要寄那些信!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] .

"	he	exclaimed	,	and	he	seemed	quite	excited	.
"	他	惊呼	,	和	他	似乎	相当	兴奋的	.

“他惊呼道，看起来非常兴奋。”

" [həʊld] - [ɪm] !

"	Hold	'	em	!
"	抓住	-	呃	!

“坚持住！”

[doʊnt] [let] [dʒæk] [teɪk] - [ɪm] !

Don't	let	Jack	take	'	em	!
不	让	杰克	拿	-	呃	!

别让杰克带走他们!

" ['tʃæptə(r)] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm]

JUST	IN	TIME
只是	在	时间

恰逢其时

['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [pɔːzd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['hændɪŋ] [ðə; ði] [siːld] ['dɒkjʊmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ]

Mr	.	Argent	paused	in	the	act	of	handing	the	sealed	documents	to	the	young
先生	.	银色	暂停	在	这	行为	的	处理	这	密封	文件	到	这	年轻的

['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] ,

pony	express	rider	,
小马	表达	骑士	,

阿根特先生正要将密封的文件交给年轻的驿马快信骑手，却突然停了下来。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] .

and	turned	to	look	at	the	man	who	had	called	to	him	.
和	转向	到	看	在	这	男人	WHO	有	称为	到	他	.

他转过身去看那个叫他的人。

[dʒæk] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['ekspɜːt] [huː] [dɪd] [ə'seɪɪŋ] .

Jack	recognized	him	as	a	mining	expert	who	did	assaying	.
杰克	认可	他	作为	一个	矿业	专家	WHO	做过	检测	.

杰克认出他是一位从事化验工作的采矿专家。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [lɒŋ] ,

He	had	not	lived	in	Rainbow	Ridge	long	,
他	有	不是	居住地	在	彩虹	岭	长的	,

他在彩虹岭居住的时间并不长。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wɜːk] [ˌels'weə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

but	he	had	done	considerable	work	elsewhere	for	Mr	.	Argent	.
但	他	有	完毕	大量	工作	别处	为了	先生	.	银色	.

但他之前为阿根特先生做过很多其他工作。

" [wʌts] [ðæt] [juː; jʊ] [sed] ? " [ɪn'kwaɪə] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	What's	that	you	said	?	"	inquired	the	miner	.
"	是什么	那	你	说	?	"	询问	这	矿工	.

“你说什么？”矿工问道。

" [aɪ] [sed] , [doʊnt] [send] [ðəʊz] ['lɛtəz] [baɪ][dʒæk] !

"	I	said	,	don't	send	those	letters	by	Jack	!
"	我	说	,	不	发送	那些	信件	经过	杰克	!

我说，别让杰克送那些信！

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni]['raɪdə(r)] [felt] [ðə; ði] [hɒt] [blʌd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

"	The	young	pony	rider	felt	the	hot	blood	come	into	his	cheeks	.
"	这	年轻的	小马	骑士	毛毡	这	热的	血	来	进入	他的	脸颊	.

“年轻的骑手感到一股热流涌上脸颊。”

[tuː; tə] [hɪm] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] .

To	him	there	seemed	to	be	but	one	meaning	in	the	warning	.
到	他	那里	似乎	到	是	但	一	意义	在	这	警告	.

在他看来，这警告似乎只有一种含义。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [di'strʌst] .

He	was	being	distrusted	.
他	曾是	存在	不信任	.

他不被信任。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'fɔːmd] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] [frɒm; frəm] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [tuː; tə]

The	service	which	he	performed	in	riding	at	top	speed	from	Rainbow	Ridge	to
这	服务	哪个	他	执行	在	骑术	在	顶部	速度	从	彩虹	岭	到

['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Golden	Crossing	was	under	suspicion	.
金的	十字路口	曾是	在下面	怀疑	.

他从彩虹岭到金十字路口全速骑行的行为受到了怀疑。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [pʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] —

Was	this	because	of	the	letter	that	had	put	his	father	under	suspicion	—
曾是	这	因为	的	这	信	那	有	放	他的	父亲	在下面	怀疑	—

[ðə; ði] ['hærɪŋtən] [ɪ'pɪsl] — [ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] ['biːɪŋ] [spred] [baɪ]

the	Harrington	epistle	—	or	was	it	because	of	false	reports	being	spread	by
这	哈灵顿	书信	—	或者	曾是	它	因为	的	错误的	报告	存在	传播	经过

[ðəʊz] [huː] ['wɒntɪd] [dʒæks] [pleɪs] ?

those	who	wanted	Jack's	place	?
那些	WHO	通缉	杰克的	地方	?

这是因为那封让他的父亲受到怀疑的信——哈灵顿书信——还是因为那些想要取代杰克地位的人散布的虚假消息？

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [dʒæks][maɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ɪt'self]

Something	of	what	was	passing	through	Jack's	mind	seemed	to	communicate	itself
某物	的	什么	曾是	通过	通过	杰克的	头脑	似乎	到	交流	本身

[tuː; tə][ðə; ði]['maɪnɪŋ] - ,

to	the	mining	assayist	,
到	这	矿业	-	,

杰克脑海中闪过的某些想法似乎传递给了矿业化验员。

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['peɪsən] [weɪd] .

whose	name	was	Payson	Wayde	.
谁	姓名	曾是	佩森	韦德	.

他的名字叫佩森·韦德。

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] , [ænd; ənd] [sed] :

He	smiled	at	our	hero	,	and	said	:
他	微笑	在	我们的	英雄	,	和	说	:

他微笑着对我们的英雄说:

" [doʊnt] ['wʌri] , [maɪ] [læd] .

"	Don't	worry	,	my	lad	.
"	不	担心	,	我的	小伙子	.

别担心，孩子。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] ['seɪfli] .

It	isn't	that	I	think	you	wouldn't	carry	the	mail	safely	.
它	不是	那	我	思考	你	不会	携带	这	邮件	安全	.

并不是说我认为你送邮件送不安全。

[ɪts] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ,

It's	that	I	have	just	heard	something	,	"	he	went	on	,	turning	to	Mr	.	Argent	,
它是	那	我	有	只是	听到	某物	,	"	他	去	在	,	转弯	到	先生	.	银色	,

“我刚才听到了一些事，”他一边说着，一边转向阿根特先生。

" [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pə'spəʊn] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɛtəz] [naʊ] .

"	that	makes	it	advisable	to	postpone	the	sending	of	those	letters	now	.
"	那	制作	它	建议	到	推迟	这	发送	的	那些	信件	现在	.

因此，最好推迟发送这些信件。

[həʊld][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ][bɪt] . "

Hold	them	until	we	can	investigate	a	bit	.	"
抓住	他们	直到	我们	能	调查	一个	少量	.	"

“先扣留着，等我们调查一下再说。”

" [əʊ] , [ðæts] ['dɪfrənt] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] [sed] .

"	Oh	,	that's	different	,	"	the	miner	said	.
"	哦	,	那就是	不同的	,	"	这	矿工	说	.

“哦，那不一样，”矿工说。

" [aɪ] [θɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [spəʊk] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [dʒæk][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm]

"	I	thought	from	the	way	you	spoke	that	you	didn't	want	Jack	to	take	them
"	我	想法	从	这	方式	你	辐	那	你	没有	想	杰克	到	拿	他们

. "

:	"
.	"

“从你的语气来看，我觉得你不想让杰克带走他们。”

" [wel] , [aɪ][doʊnt] ; [ðæt] [ɪz] , [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][dʒʌst] [jet] .

"	Well	,	I	don't	;	that	is	,	I	don't	want	him	to	take	them	just	yet	.
"	出色地	,	我	不	;	那	是	,	我	不	想	他	到	拿	他们	只是	然而	.

“嗯，我不想；也就是说，我不想让他现在就带走它们。”

[pə'hæps] [juː; jʊ][woʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][mɔː(r)]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)]

Perhaps	you	won't	want	to	send	them	for	a	week	or	more	after	you	hear
也许	你	惯于	想	到	发送	他们	为了	一个	星期	或者	更多的	后	你	听到

[wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ,

what	I	have	to	say	,
什么	我	有	到	说	,

听完我的话，或许你一周甚至更长时间内都不想把它们寄出去。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .

"	he	went	on	to	his	employer	.
"	他	去	在	到	他的	雇主	.

他继续向他的雇主汇报工作。

" [bʌt; bət] [wen] [wi:; wi][du:; də][send][ðem; ðəm][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðem; ðəm] , [dʒæk] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	But	when	we	do	send	them	you	shall	take	them	,	Jack	,	"	he	said	,
"	但	什么时候	我们	做	发送	他们	你	将	拿	他们	,	杰克	,	"	他	说	,

“但是当我们把它们送过来的时候，杰克，你必须接收它们，”他说。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] .

with	a	smile	of	confidence	.
和	一个	微笑	的	信心	.

带着自信的微笑。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] [læd] [felt] ['betə(r)] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	young	pony	express	lad	felt	better	on	hearing	this	.
这	年轻的	小马	表达	小伙子	毛毡	更好的	在	听力	这	.

听到这话，年轻的驿马快信小伙子感觉好多了。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?

"	Is	there	anything	I	can	do	for	you	?
"	是	那里	任何事物	我	能	做	为了	你	?

我能为你做些什么吗?

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [tu:] [men] .

"	he	asked	the	two	men	.
"	他	问	这	二	男人	.

他问那两个人。

" [nɒt] [ðɪs] [trɪp] , [dʒæk] , [aɪ] [ges] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] .

"	Not	this	trip	,	Jack	,	I	guess	,	"	was	the	answer	from	Mr	.	Argent	.
"	不是	这	旅行	,	杰克	,	我	猜测	,	"	曾是	这	回答	从	先生	.	银色	.

“我想这次旅行不行了，杰克，”阿根特先生回答道。

" [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , [ðəʊ] .

"	I	may	have	something	for	you	day	after	to	-	morrow	,	though	.
"	我	可能	有	某物	为了	你	天	后	到	-	明天	,	尽管	.

“不过，后天我或许会给你一些东西。”

[nɒt] [ði:z] ['lɛtəz] , [bʌt; bət][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['sæmpl] [aɪ] [wɒnt] [tʃekt] [ʌp] .

Not	these	letters	,	but	some	more	samples	I	want	checked	up	.
不是	这些	信件	,	但	一些	更多的	样品	我	想	已检查	向上	.

不是这些信件，而是我想检查的其他一些样本。

[aɪl] [si:] [ju:; jʊ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'tɜ:n] [trɪp] . "

I'll	see	you	on	your	return	trip	.	"
患病的	看	你	在	你的	返回	旅行	.	"

回程路上见。

" [ɔ:l] [raɪt] , ['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] .

"	All	right	,	Mr	.	Argent	.
"	全部	正确的	,	先生	.	银色	.

“好的，阿根特先生。”

[ðen] [aɪl] [bi:; bi] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .

Then	I'll	be	getting	along	.
然后	患病的	是	获得	沿着	.

那样我就能顺利度过了。

" [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz] ['paʊtʃɪz] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] [tu:; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l]

"	And	,	having	secured	his	pouches	of	mail	and	express	stuff	to	the	saddle
"	和	,	拥有	安全	他的	小袋	的	邮件	和	表达	东西	到	这	鞍

,

,

,

“然后，他把装有邮件和快递物品的袋子固定在马鞍上，

[dʒæk] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] .

Jack	leaped	to	the	back	of	Sunger	and	was	off	at	a	gallop	.
杰克	跳跃	到	这	后退	的	-	和	曾是	离开	在	一个	驰骋	.

杰克跳到桑格的背上，飞奔而去。

" [ə; eɪ] [faɪn] [læd] , " [mˈɜːmərd] ['mɪstə(r)] . [weɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['maɪnə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk]

"	A	fine	lad	,	"	murmured	Mr	.	Wayde	to	the	miner	,	as	they	turned	back
"	一个	美好的	小伙子	,	"	低声说道	先生	.	韦德	到	这	矿工	,	作为	他们	转向	后退

[tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] .

to	the	hotel	.
到	这	酒店	.

“真是个好小伙子，”韦德先生低声对矿工说道，然后他们转身返回酒店。

" [jes] , [ɪnˈdiːd] .

"	Yes	,	indeed	.
"	是的	,	的确	.

“是的，的确如此。”

[aɪ][wɒz; wəz][əˈfreɪd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hɜːt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt]

I	was	afraid	you	were	going	to	hurt	his	feelings	by	saying	it	wouldn't
我	曾是	害怕的	你	是	去	到	伤害	他的	情怀	经过	说	它	不会

[biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][send] [meɪl][baɪ][hɪm] . "

be	safe	to	send	mail	by	him	.	"
是	安全的	到	发送	邮件	经过	他	.	"

我担心你说让他寄信不安全会伤了他的心。

" [əʊ] , [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] .

"	Oh	,	no	,	indeed	.
"	哦	,	不	,	的确	.

“哦，不，确实如此。”

[aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm] , [kænt][juː; jʊ] ? "

I	guess	you	can	trust	him	,	can't	you	?	"
我	猜测	你	能	相信	他	,	不能	你	?	"

我想你应该可以信任他吧?

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] !

"	I	should	say	so	!
"	我	应该	说	所以	!

我应该这么说!

[dʒæk][ɪz] ['riːəli] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [wɜːk] , [juː; jʊ] [siː] ,

Jack	is	really	doing	his	father's	work	,	you	see	,
杰克	是	真的	正在做	他的	父亲的	工作	,	你	看	,

你看，杰克其实是在做他父亲的工作。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] ['biːɪŋ] [leɪd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] .

Mr	.	Bailey	being	laid	up	with	a	severe	illness	.
先生	.	贝利	存在	铺设	向上	和	一个	严重	疾病	.

贝利先生因重病卧床不起。

[dʒæk][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɒn] [ðɪs] [ɪk'spres] [ruːt] ,

Jack	is	working	hard	to	make	good	on	this	express	route	,
杰克	是	在职的	难的	到	制作	好的	在	这	表达	路线	,

杰克正在努力做好这条快速路线的运营。

[ænd; ənd][aɪd] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	I'd	hate	to	see	him	lose	it	,
和	ID	恨	到	看	他	失去	它	,

我真不希望看到他失去它。

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [huː] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

though	there	are	several	around	here	who	would	be	glad	to	take	his	place	.
尽管	那里	是	一些	大约	这里	WHO	会	是	高兴的	到	拿	他的	地方	.

虽然附近有好几个人都乐意顶替他的位置。

[bʌt; bət] [wʌts] [ʌp] — [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪl] [ðiːz] ['lɛtəz] , ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [ə'griːmənt] [ɒv; əv][lɑːst] [naɪt] ? "

But	what's	up	—	why	didn't	you	want	me	to	mail	these	letters	,	after	our	agreement	of	last	night	?	"
但	是什么	向上	—	为什么	没有	你	想	我	到	邮件	这些	信件	,	后	我们的	协议	的	最后的	夜晚	?	"

到底是怎么回事？为什么昨晚我们不是说好要我寄这些信了吗？今天你却不想让我寄了？

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

"	I'll	tell	you	.
"	患病的	告诉	你	.

我告诉你。

[aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [hæv; həv] ['gɒtn] [wɪnd][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] . "

I	think	some	of	your	enemies	have	gotten	wind	of	what	is	going	on	.	"
我	思考	一些	的	你的	敌人	有	获得	风	的	什么	是	去	在	.	"

我认为你们的一些敌人已经察觉到正在发生的事情了。

" [juː; jʊ] [miːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [kleɪm] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪk] ? "

"	You	mean	about	the	new	claim	I'm	going	to	stake	?	"
"	你	意思是	关于	这	新的	宣称	我是	去	到	赌注	?	"

“你是说我即将提出的新索赔吗？”

" [hʌʃ] !

"	Hush	!
"	嘘	!

嘘！

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kɔːʃən] [hɪm] .

"	the	other	cautioned	him	.
"	这	其他	警告	他	.

另一个人告诫了他。

" [nəʊ][juːz][ɪn] ['tɔːkɪŋ] ['siːkrəts] [aʊt] [hɪə(r)] .

"	No	use	in	talking	secrets	out	here	.
"	不	使用	在	说	秘密	出去	这里	.

在这里说秘密没用。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Come	to	my	room	and	I'll	tell	you	all	about	it	.
来	到	我的	房间	和	患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

来我房间，我把一切都告诉你。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [dʒæk] ['beɪli] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] .

Perhaps	it	may	be	well	to	take	Jack	Bailey	into	your	confidence	a	little	later	.
也许	它	可能	是	出色地	到	拿	杰克	贝利	进入	你的	信心	一个	小的	之后	.

:

或许过段时间再向杰克·贝利敞开心扉比较好。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ][dʒʌst] [wɒt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

You	can	decide	on	that	after	I've	told	you	just	what	came	to	me	.	"
你	能	决定	在	那	后	我已经	讲述	你	只是	什么	来了	到	我	.	"

等我把我想到的都告诉你之后，你再做决定吧。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [siːm] [ə; eɪ][bɪt] [mɪˈstɪəriəs] , " [kˈɒmɛntɪd] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ,

"	Well	,	it	all	seems	a	bit	mysterious	,	"	commented	Mr	.	Argent	,
"	出色地	,	它	全部	似乎	一个	少量	神秘	,	"	评论	先生	.	银色	,

“嗯，这一切似乎有点神秘，”阿根特先生评论道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

"	but	maybe	you	know	what	you're	talking	about	.
"	但	或许	你	知道	什么	你是	说	关于	.

但也许你知道自己在说什么。

" [ænd; ənd][æz; əz][dʒæk][rəʊd] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl][trɪp] ,

"	And	as	Jack	rode	off	on	his	usual	trip	,
"	和	作为	杰克	骑	离开	在	他的	通常	旅行	,

“杰克像往常一样骑马出发了，

[ðə; ði] [tuː] ['maɪnɪŋ] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] ['diːpli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

the	two	mining	men	went	into	the	hotel	deeply	engaged	in	conversation	.
这	二	矿业	男人	去	进入	这	酒店	深	已订婚的	在	对话	.

两名矿工走进酒店，边走边聊。

[dʒæk][hæd; həd] ['sevrəl] [stɒps] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ɒn][ðə; ði][mɔː(r)] ['ləʊnsəm]

Jack	had	several	stops	to	make	that	morning	before	getting	on	the	more	lonesome
杰克	有	一些	停止	到	制作	那	早晨	前	获得	在	这	更多的	寂寞

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,

part	of	the	trail	,
部分	的	这	踪迹	,

那天早上，杰克在进入比较偏僻的路段之前，需要停下来走好几段路。

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] - [friː] [reɪn][tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [taɪm][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

where	he	could	give	Sunger	free	rein	to	make	as	good	time	as	possible	.
在哪里	他	可以	给	-	自由的	缰绳	到	制作	作为	好的	时间	作为	可能的	.

他可以放手让桑格自由发挥，尽可能地创造好成绩。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðɪs] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi][ə; eɪ] [wɔːk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz] ['tretʃərəs]

In	some	places	this	would	only	be	a	walk	,	for	the	road	was	treacherous
在	一些	地方	这	会	仅有的	是	一个	走	,	为了	这	路	曾是	奸诈

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .

and	difficult	.
和	难的	.

在某些地方，这只能是步行，因为道路崎岖难行。

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['levə(l)][sləʊp] , [ɔː(r)] [daʊn] [greɪd] ,

In	other	places	along	a	comparatively	level	slope	,	or	down	grade	,
在	其他	地方	沿着	一个	比较	等级	坡	,	或者	向下	年级	,

在其他地方，沿着相对平缓的斜坡或下坡路段，

- [wʊd] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [taɪm] .

Sunger	would	make	up	for	lost	time	.
-	会	制作	向上	为了	丢失的	时间	.

桑格会弥补失去的时间。

[æz; əz][dʒæk] [meɪd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] , [hiː; hi] [sɔː] , ['raɪdɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] ,

As	Jack	made	a	turn	in	the	road	,	he	saw	,	riding	ahead	of	him	,
作为	杰克	制成	一个	转动	在	这	路	,	他	锯	,	骑术	前方	的	他	,

杰克转弯时，看见前面有人骑马，

[tuː] [men] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

two	men	on	horseback	.
二	男人	在	马背	.

两名骑马男子。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ɪn][ðeə(r)] ['sædlz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːdz] [huːf] - [biːts] ,

They	turned	in	their	saddles	at	the	sound	of	his	steed's	hoof	-	beats	,
他们	转向	在	他们的	马鞍	在	这	声音	的	他的	骏马的	蹄	-	节拍	,

听到马蹄声，他们转过身来。

[ænd; ənd][dʒæk] ['rekəg'naɪzd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [æz; əz][dʒeɪk] - .

and	Jack	recognized	one	of	the	men	as	Jake	Tantrell	.
和	杰克	认可	一	的	这	男人	作为	杰克	-	.

杰克认出其中一人是杰克·坦特雷尔。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)] .

The	other	man	was	a	stranger	to	the	pony	rider	.
这	其他	男人	曾是	一个	陌生人	到	这	小马	骑士	.

另一个人与骑马者素不相识。

" [aɪ] [həʊp] [dʒeɪk] ['dʌznt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [miːn] [tɔːk] [naʊ] ,

"	I	hope	Jake	doesn't	take	it	into	his	head	to	give	me	some	mean	talk	now	,
"	我	希望	杰克	不	拿	它	进入	他的	头	到	给	我	一些	意思是	讲话	现在	,

“我希望杰克现在不会对我冷嘲热讽。”

" [mjuːzd] [dʒæk] .

"	mused	Jack	.
"	沉思	杰克	.

杰克沉思道。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feləʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekən] [wɪ'ðaʊt]

He	made	up	his	mind	not	to	speak	to	the	fellow	,	but	he	reckoned	without
他	制成	向上	他的	头脑	不是	到	说话	到	这	同伴	,	但	他	估计	没有

他决定不和那人说话，但他没想到……

[dʒeɪk] .

Jake	.
杰克	.

杰克。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][dʒæk] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['bʊli] [held] [ʌp] [ə; eɪ][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][tuː; tə][hɔːlt] .

For	as	Jack	came	up	the	bully	held	up	a	hand	as	a	signal	to	halt	.
为了	作为	杰克	来了	向上	这	欺负	握住	向上	一个	手	作为	一个	信号	到	停止	.

当杰克走上前去时，那个恶霸举起一只手示意他停下。

[dʒæk][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'hensɪv] [æt; ət] [fɜːst] , [bʌt; bət][dʒeɪk] , [ɪn] ['sɜːli] [təʊnz] , ['əʊnli]

Jack	was	not	a	little	apprehensive	at	first	,	but	Jake	,	in	surly	tones	,	only
杰克	曾是	不是	一个	小的	忧虑	在	第一的	,	但	杰克	,	在	粗鲁	音调	,	仅有的

杰克起初有些忐忑不安，但杰克却用粗鲁的语气说道：

[ɑːskt] :

asked	:
问	:

问：

" [juː; jʊ] [gɒt] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "

"	You	got	anything	for	me	?	"
"	你	得到	任何事物	为了	我	?	"

“你有什么东西要给我吗？”

" [nɒt] [ðɪs] [trɪp] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒæk] .

"	Not	this	trip	,	"	answered	Jack	.
"	不是	这	旅行	,	"	回答	杰克	.

“这次旅行不行，”杰克回答道。

" [wel] , [aɪm] [ɪk'spɛktɪn] - [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .

"	Well	,	I'm	expectin	'	a	package	and	it	ought	to	be	here	.
"	出色地	,	我是	期待	-	一个	包裹	和	它	应该	到	是	这里	.

“嗯，我正等着一个包裹，它应该已经到了。”

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [jʌŋ] ['felə(r)] , [ænd; ənd][doʊnt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz]

Keep	your	eyes	open	for	it	,	young	feller	,	and	don't	lose	it	,	"	was
保持	你的	眼睛	打开	为了	它	,	年轻的	伙计	,	和	不	失去	它	,	"	曾是

[ðə; ði][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['kɔːʃ(ə)n] .

the	unnecessary	caution	.
这	不必要	警告	.

“小伙子，睁大眼睛看着它，别弄丢了。”这句不必要的警告说道。

" [ɪts] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['pækɪdʒ] . "

"	It's	a	valuable	package	.	"
"	它是	一个	有价值的	包裹	.	"

“这是一份很有价值的资料。”

" [aɪm][nɒt][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [θɪŋz] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] , [wɪð] ['dɪgnəti] .

"	I'm	not	in	the	habit	of	losing	things	,	"	Jack	answered	,	with	dignity	.
"	我是	不是	在	这	习惯	的	输	事物	,	"	杰克	回答	,	和	尊严	.

“我没有丢东西的习惯，”杰克有尊严地回答道。

[æz; əz][hiː; hi][rəʊd][ɒn][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [rɪ'mɑːk] [tuː; tə][dʒeɪk] :

As	he	rode	on	he	heard	the	stranger	remark	to	Jake	:
作为	他	骑	在	他	听到	这	陌生人	评论	到	杰克	:

他继续骑行，听到陌生人对杰克说：

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [naʊ] ?

"	They	ought	to	be	there	now	?
"	他们	应该	到	是	那里	现在	?

他们现在应该在那里了吧?

['ɔːtnt] [ðeɪ] ? "

oughtn't	they	?	"
不应该	他们	?	"

难道不应该吗?

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [naʊ] .

"	They	ought	to	be	there	now	.
"	他们	应该	到	是	那里	现在	.

他们现在应该在那里了。

[bʌt; bət][aɪm][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)] [ðel] [get] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] .

But	I'm	not	so	sure	they'll	get	what	they	want	.
但	我是	不是	所以	当然	他们会	得到	什么	他们	想	.

但我不太确定他们能否如愿以偿。

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l][gɜːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][səʊ] ['spʌŋki] [ʃiː; ʃi][woʊnt] ['ɑːnsə(r)][ðeə(r)]

She's	a	plucky	little	girl	,	and	she	may	be	so	spunky	she	won't	answer	their
她是	一个	勇敢的	小的	女孩	,	和	她	可能	是	所以	活泼的	她	惯于	回答	他们的

['kwestʃənz] . "

questions	.	"
问题	.	"

她是个勇敢的小女孩，她可能太倔强了，以至于不会回答他们的问题。

" [wel] , [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] , " [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .

"	Well	,	they	know	how	to	make	her	,	"	responded	the	stranger	.
"	出色地	,	他们	知道	如何	到	制作	她	,	"	回应	这	陌生人	.

“嗯，他们知道怎么把她弄成这样，”陌生人回答道。

" [həmf] ! " [mjuːzd] [dʒæk] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .

"	Humph	!	"	mused	Jack	,	as	he	heard	this	.
"	哼	!	"	沉思	杰克	,	作为	他	听到	这	.

“哼！”杰克听到这话，不禁哼了一声。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] ?

"	I	wonder	who	it	is	they	are	going	to	try	to	make	answer	questions	?
"	我	想知道	WHO	它	是	他们	是	去	到	尝试	到	制作	回答	问题	?

“我想知道他们打算让谁来回答问题？”

[ə; eɪ] ['spʌŋki] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [səʊ][dʒeɪk] [sed] .

A	spunky	little	girl	,	so	Jake	said	.
一个	活泼的	小的	女孩	,	所以	杰克	说	.

杰克说，她是个活泼的小女孩。

[aɪ]['wʌndə(r)] —

I	wonder	—
我	想知道	—

我想知道-

" [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [flæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .

"	It	suddenly	flashed	into	his	mind	.
"	它	突然	闪光灯	进入	他的	头脑	.

“这个念头突然闪现在他的脑海中。”

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['dʒeni] ?

"	Could	it	be	Jennie	?
"	可以	它	是	珍妮	?

会不会是珍妮?

[ʃiːz] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [ʃiːz] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] !

She's	in	the	post	office	,	and	she's	sometimes	there	alone	!
她是	在	这	邮政	办公室	,	和	她是	有时	那里	独自的	!

她在邮局工作，有时她一个人在那里!

[ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][meɪl][ɔː(r)] [ɪk'spres] ['bɪznəs]

If	some	one	should	try	to	find	out	something	about	the	mail	or	express	business
如果	一些	一	应该	尝试	到	寻找	出去	某物	关于	这	邮件	或者	表达	商业

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [nəʊ] !

they	had	no	right	to	know	!
他们	有	不	正确的	到	知道	!

如果有人试图打探有关邮件或快递业务的信息，那是他们无权知道的!

" [dʒæk] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

"	Jack	hardly	knew	what	to	think	.
"	杰克	几乎	知道	什么	到	思考	.

杰克几乎不知道该想些什么。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zaɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] ['dʒeni] — [tuː; tə][biː; bi]

But	there	came	a	sudden	desire	in	his	heart	to	be	near	Jennie	—	to	be
但	那里	来了	一个	突然	欲望	在	他的	心	到	是	靠近	珍妮	—	到	是

['redi] [ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

ready	in	case	she	called	.
准备好	在	案件	她	称为	.

但他心中突然涌起一股想要待在珍妮身边的渴望——以防她打电话来。

" [kʌm] [ɒn] , - , [hɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

"	Come	on	,	Sunger	,	hit	it	up	!
"	来	在	,	-	,	打	它	向上	!

“加油，桑格，开始吧！”

" [dʒæk] [kraɪd] , [æz; əz] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .

"	Jack	cried	,	as	this	idea	came	to	him	.
"	杰克	哭	,	作为	这	主意	来了	到	他	.

杰克想到这个主意时，哭了起来。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] !

"	We've	got	to	hustle	and	get	to	Golden	Crossing	as	soon	as	we	can	!
"	我们已经	得到	到	努力奋斗	和	得到	到	金的	十字路口	作为	很快	作为	我们	能	!

“我们必须抓紧时间，尽快赶到金十字路口！”

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [biːst] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd]

"	The	intelligent	beast	appeared	to	know	what	was	said	to	him	,	and
"	这	聪明的	兽	出现	到	知道	什么	曾是	说	到	他	,	和

[ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

increased	his	pace	.
增加	他的	步伐	.

“这头聪明的野兽似乎听懂了别人对它说的话，加快了脚步。”

[dʒæk] ['θʌndə] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [weə(r)] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] ['nɪəli] [hæd; həd] [æn; ən]

Jack	thundered	over	the	bridge	where	once	he	had	so	nearly	had	an
杰克	雷鸣	超过	这	桥	在哪里	一次	他	有	所以	几乎	有	一个

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

杰克疾驰过那座桥，他曾经差点在那里发生意外。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːs(ə)nd] [plæŋks] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] ,

He	thought	of	the	loosened	planks	,	which	had	been	fixed	,
他	想法	的	这	松动	木板	,	哪个	有	到过	固定的	,

他想起了那些松动的木板，它们之前已经被固定住了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [huː] [hæd; həd] [ˌmɪs'pleɪst] [ðem; ðəm] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn]

and	again	he	wondered	who	had	misplaced	them	—	if	it	had	been
和	再次	他	想知道	WHO	有	放错地方了	他们	—	如果	它	有	到过

[dʌn] [baɪ] [dɪ'zaɪn] .

done	by	design	.
完毕	经过	设计	.

他又一次想知道是谁弄丢了它们——是不是故意的。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [hiː; hi] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [treɪl] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [swʌŋ] ['ɪntuː] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

On	and	on	he	rode	over	the	trail	,	until	he	swung	into	Golden	Crossing	.
在	和	在	他	骑	超过	这	踪迹	,	直到	他	摇摆	进入	金的	十字路口	.

他沿着小路一路骑行，直到拐进了金十字路口。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] ,

He	was	ahead	of	time	,
他	曾是	前方	的	时间	,

他具有前瞻性，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kɔŋgri,geit] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]

and	the	crowd	that	usually	congregated	about	the	post	office	to	wait	for
和	这	人群	那	通常	聚集	关于	这	邮政	办公室	到	等待	为了

[ðə; ði] ['sɔːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .

the	sorting	of	the	mail	was	not	there	.
这	排序	的	这	邮件	曾是	不是	那里	.

往常聚集在邮局周围等待邮件分拣的人群不见了。

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [dʌst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]

The	road	about	the	little	office	was	thick	with	dust	,	and	the	feet	of
这	路	关于	这	小的	办公室	曾是	厚的	和	灰尘	,	和	这	脚	的

小办公室周围的道路尘土飞扬，脚步声此起彼伏。

[dʒæks]['pəʊni] [meɪd] ['skeəsli] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz][hiː; hi] [rəʊd] [ʌp] .

Jack's	pony	made	scarcely	a	sound	as	he	rode	up	.
杰克的	小马	制成	几乎	一个	声音	作为	他	骑	向上	.

杰克骑着他的小马驹上来时，几乎没有发出任何声音。

[æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd]

As	he	leaped	to	the	ground
作为	他	跳跃	到	这	地面

他纵身跃下地面。

[hiː; hi] [hɜːd] [θruː] [ðə; ðɪ]['əʊpən] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [laʊd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

he	heard	through	the	open	windows	of	the	place	voices	in	loud	conversation	.
他	听到	通过	这	打开	视窗	的	这	地方	声音	在	大声	对话	.

他透过敞开的窗户听到里面传来大声的谈话声。

[wʌn] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] [sed] :

One	voice	was	that	of	a	man	,	and	said	:
一	嗓音	曾是	那	的	一个	男人	,	和	说	:

其中一个声音是男人的，他说：

" [wel] , [naʊ] , [mɪs] , [jʊd] ['betə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Well	,	now	,	miss	,	you'd	better	tell	us	what	we	want	to	know	.
"	出色地	,	现在	,	错过	,	你会	更好的	告诉	我们	什么	我们	想	到	知道	.

“好了，小姐，你最好告诉我们我们想知道的事情。”

[wiːl; wil][faɪnd][aʊt] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['trʌb(ə)l]

We'll	find	out	somehow	,	and	the	more	trouble	you	give	us	,	the	more	trouble
出色地	寻找	出去	不知何故	,	和	这	更多的	麻烦	你	给	我们	,	这	更多的	麻烦

[wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ] .

we'll	give	you	.
出色地	给	你	.

我们总会找到办法的，你们越是给我们添麻烦，我们就越是要给你们添麻烦。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] — "

If	you	don't	—	"
如果	你	不	—	"

如果你不——”

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] ! " [brəʊk] [ɪn][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['pəʊstmɪstrəs] ['dʒeni] [hɜː'self] .

"	There's	no	use	asking	me	!	"	broke	in	the	voice	of	Postmistress	Jennie	herself	.
"	有	不	使用	问	我	!	"	打破	在	这	嗓音	的	邮政局长	珍妮	她自己	.

“问我也没用！”邮政局长珍妮的声音突然响起。

" [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['suːnə(r)][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['betə(r)] ! "

"	You're	not	going	to	get	that	information	,	and	the	sooner	you	understand	that	the	better	!	"
"	你是	不是	去	到	得到	那	信息	,	和	这	很快	你	理解	那	这	更好的	!	"

“你不可能得到那个信息，你越早明白这一点越好！”

" [seɪ] !

"	Say	!
"	说	!

“说！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [vɔɪs] — [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] — " [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ˌjuː 'es] , [wiːl; wil] — "

"	exclaimed	the	third	voice	—	that	of	a	man	—	"	if	you	don't	tell	us	,	we'll	—	"
"	惊呼	这	第三	嗓音	—	那	的	一个	男人	—	"	如果	你	不	告诉	我们	,	出色地	—	"

“第三个声音——一个男人的声音——喊道：“如果你不告诉我们，我们就——”

" [meɪl] ! " [kraɪd] [dʒæk] , [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [æz; əz] [hiː; hi] [spræŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] [θruː] [ðə; ði]

" Mail ! " cried Jack , in a loud voice , as he sprang into the place through the

" 邮件 ! " 哭 杰克 , 在 一个 大声 嗓音 , 作为 他 弹簧 进入 这 地方 通过 这

['wɪndəʊ] .

window .

窗户 .

“邮件！”杰克大声喊道，然后从窗户跳了进去。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wɒz; wəz] [tuː] ['ɜːli] , [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [aɪm] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] , " [hiː; hi] ['grɪmli] ['ædɪd] ,

" I thought I was too early , but I guess I'm just in time , " he grimly added ,

" 我 想法 我 曾是 也 早期的 , 但 我 猜测 我是 只是 在 时间 , " 他 阴沉地 额外 ,

“我以为我来得太早了，但我想我来得刚刚好，”他神情严肃地补充道。

[æz; əz] [hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [feɪst] [tuː] [men] [huː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['dʒeni] [bleɪk] .

as he swung around and faced two men who stood in front of Jennie Blake .

作为 他 摇摆 大约 和 面对 二 男人 WHO 站立 在 正面 的 珍妮 布莱克 .

他猛地转身，面对着站在珍妮·布莱克面前的两个男人。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER VI

章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['siːkrət] [maɪn]

THE SECRET MINE

这 秘密 矿

秘密矿井

['weðə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊstmɪstrəs] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [streɪndʒ] [men] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [sə'praɪzd]

Whether the young postmistress , or the two strange men , was the more surprised

无论 这 年轻的 邮政局长 , 或者 这 二 奇怪的 男人 , 曾是 这 更多的 惊讶

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [təʊld] .

could not be told .

可以 不是 是 讲述 .

究竟是年轻的邮局女局长更惊讶，还是那两个陌生男子更惊讶，不得而知。

[bəuθ] ['dʒeni] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nɔier] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Both Jennie and her annoyers started at the sudden appearance of the

两个都 珍妮 和 她 烦人的人 开始 在 这 突然 外貌 的 这

[jʌŋ] ['pəʊni] ['raɪdə(r)] .

young pony rider .

年轻的 小马 骑士 .

珍妮和她的那些讨厌鬼都被年轻骑小马者的突然出现吓了一跳。

[ðen] [lʊks] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] ,

Then looks of anger and annoyance came over the faces of the two men ,

然后 看起来 的 愤怒 和 烦恼 来了 超过 这 面孔 的 这 二 男人 ,

随后，两人脸上都露出了愤怒和恼怒的神色。

[waɪl] ['dʒeni] [ə'pɪəd] [rɪ'liːvd] .

while Jennie appeared relieved .

尽管 珍妮 出现 松了口气 .

而珍妮则显得松了口气。

" [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [ɑːskt] [dʒæk] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['keələs] ['məʊʃn] [hiː; hi]

" What's the trouble ? " asked Jack , and with a seemingly careless motion he

" 是什么 这 麻烦 ? " 问 杰克 , 和 和 一个 似乎 粗心 运动 他

[θruː] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [kəʊt] .

threw open his coat .

扔 打开 他的 外套 .

“出什么事了？”杰克问道，然后看似漫不经心地敞开了外套。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [belt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪˈvɒlvə(r)] ,

In	his	belt	was	a	revolver	,
在	他的	腰带	曾是	一个	左轮手枪	,

他腰间别着一把左轮手枪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [mɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [kəm'peld] [hɪm][tuː; tə][ðæn; ðən][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

which	he	carried	more	because	the	regulations	compelled	him	to	than	because
哪个	他	携带	更多的	因为	这	法规	被迫	他	到	比	因为

[hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['evə(r)] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	really	thought	he	would	ever	need	it	.
他	真的	想法	他	会	曾经	需要	它	.

他携带它更多是因为规定要求，而不是因为他真的认为自己会需要它。

" ['trʌb(ə)l] ?

"	Trouble	?
"	麻烦	?

“麻烦?

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [wʌn][pv; əv][ðə; ði][men][ɪn] ['sɜːli] [təʊnz] .

There's	no	trouble	,	"	said	one	of	the	men	in	surly	tones	.
有	不	麻烦	,	"	说	一	的	这	男人	在	粗鲁	音调	.

“没事，”其中一个男人语气粗鲁地说。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['enihaʊ] , [tuː; tə] [kʌm] ['bʌtɪŋ] [ɪn] ? "

"	Who	are	you	,	anyhow	,	to	come	butting	in	?	"
"	WHO	是	你	,	无论如何	,	到	来	对冲	在	?	"

“你究竟是谁，竟敢插手？”

" [əʊ] , [dʒæk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒeni] .

"	Oh	,	Jack	!	"	exclaimed	Jennie	.
"	哦	,	杰克	!	"	惊呼	珍妮	.

“哦，杰克！”珍妮惊呼道。

" [ðeɪ] [wɒnt] — "

"	They	want	—	"
"	他们	想	—	"

他们想要——

" [aɪm][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][ɒn] [ðɪs] [ruːt] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] , [wɪð] [ə; eɪ][nɒd][æt; ət]

"	I'm	the	pony	express	rider	on	this	route	,	"	interrupted	Jack	,	with	a	nod	at
"	我是	这	小马	表达	骑士	在	这	路线	,	"	中断	杰克	,	和	一个	点头	在

“我是这条路线上的驿马快信骑手，”杰克打断道，同时朝他点了点头。

['dʒeni] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][beg][hɜː(r); hə(r)]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['letɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪnɪʃ] .

Jennie	,	as	if	to	beg	her	pardon	for	not	letting	her	finish	.
珍妮	,	作为	如果	到	求	她	赦免	为了	不是	出租	她	结束	.

Jennie 仿佛在为没让她说完而道歉。

" [aɪ][dʒʌst] [keɪm] [ɪn]

"	I	just	came	in
"	我	只是	来了	在

我刚进来

[wɪð] [ðə; ði][meɪl] .

with	the	mail	.
和	这	邮件	.

通过邮件寄送。

[ɪts] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn][hɪə(r)] , [səʊ]

It's	outside	,	but	I	thought	I	heard	some	trouble	in	here	,	so
它是	外部	,	但	我	想法	我	听到	一些	麻烦	在	这里	,	所以

虽然声音在外面，但我好像听到里面有动静。

[ai][dʒʌst] [dʒʌmpt] [ɪn] — [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [pə'hæps] , [tuː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [sɪg'nɪfɪkəntli] .

I	just	jumped	in	—	just	in	time	,	perhaps	,	too	,	"	he	added	,	significantly	.
我	只是	跳了起来	在	—	只是	在	时间	,	也许	,	也	,	"	他	额外	,	显著地	.

“我直接跳了进去——或许也正合时宜，”他意味深长地补充道。

" [ɪf] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] , " [bɪ'gæn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] , " [ai] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən]

"	If	you're	looking	for	trouble	,	"	began	one	of	the	men	,	"	I	guess	we	can
"	如果	你是	寻找	为了	麻烦	,	"	开始	一	的	这	男人	,	"	我	猜测	我们	能

[ə'kɒmədeɪt] [juː; jʊ] . "

accommodate	you	.	"
容纳	你	.	"

“如果你想找麻烦，”其中一个男人说道，“我想我们可以满足你。”

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , " [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] .

"	That's	enough	,	"	his	companion	said	.
"	那就是	足够的	,	"	他的	伴侣	说	.

“够了，”他的同伴说。

" [kʌm] [ɒn] [aʊt] .

"	Come	on	out	.
"	来	在	出去	.

出来吧。

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [tuː; tə][kwɪt] ? "

Don't	you	know	when	to	quit	?	"
不	你	知道	什么时候	到	辞职	?	"

你难道不知道什么时候该放弃吗?

" [əʊ] , [dʒæk] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !

"	Oh	,	Jack	,	they	were	so	annoying	!
"	哦	,	杰克	,	他们	是	所以	恼人的	!

“哦，杰克，他们真是太烦人了！”

" [kraɪd] ['dʒeni] .

"	cried	Jennie	.
"	哭	珍妮	.

“珍妮哭了起来。”

" [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'ləʊn] ,

"	They	came	in	here	when	I	was	all	alone	,
"	他们	来了	在	这里	什么时候	我	曾是	全部	独自的	,

“他们趁我一个人的时候进来的。”

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [meɪlz] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['ʃɪpmənts]

and	insisted	on	knowing	the	times	when	all	the	mails	and	express	shipments
和	坚持	在	会心	这	时代	什么时候	全部	这	邮件	和	表达	货物

[went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

went	out	and	came	in	.
去	出去	和	来了	在	.

并坚持要知道所有邮件和快递的寄出和收件时间。

[ai] [sed] [ai] ['wʌznt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [tel] ['strendʒər] [ðæt] [ən'les] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)]

I	said	I	wasn't	supposed	to	tell	strangers	that	unless	there	was	a	particular
我	说	我	不是	据称	到	告诉	陌生人	那	除非	那里	曾是	一个	特别的

['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .

reason	why	they	should	know	.
原因	为什么	他们	应该	知道	.

我说过，除非有特殊原因，否则我不应该告诉陌生人这件事。

[ɔːt] [ai][tuː; tə][hæv; həv][təʊld][ðem; ðəm] ?

Ought	I	to	have	told	them	?
应该	我	到	有	讲述	他们	?

我应该告诉他们吗?

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

They	said	if	I	didn't	they	would	make	trouble	for	me	.	"
他们	说	如果	我	没有	他们	会	制作	麻烦	为了	我	.	"

他们说如果我不照做，他们就会找我麻烦。

" [ðeid] ['betə(r)][traɪ][ˌaɪ 'tiː] !

"	They'd	better	try	it	!
"	他们会	更好的	尝试	它	!

他们最好试试！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] ['flæʃɪŋ] [aɪz] .

"	Jack	exclaimed	,	with	flashing	eyes	.
"	杰克	惊呼	,	和	闪烁	眼睛	.

杰克惊呼道，双眼闪闪发光。

" [naʊ] , [lʊk] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] ['feloʊz] !

"	Now	,	look	here	,	you	fellows	!
"	现在	,	看	这里	,	你	伙伴们	!

“现在，你们都看这里！”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [nɔː(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [geɪm] [ɪz] ,

"	I	don't	know	who	you	are	,	nor	what	your	game	is	,
"	我	不	知道	WHO	你	是	,	也不	什么	你的	游戏	是	,

我不知道你是谁，也不知道你的目的是什么。

[bʌt; bət] [jʊd] ['betə(r)] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

but	you'd	better	get	out	of	here	.
但	你会	更好的	得到	出去	的	这里	.

你最好离开这里。

[ðɪs] [ɪz] ['gʌvənmənt] ['prɒpəti] , [ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][taɪm]

This	is	government	property	,	and	I'm	a	government	employee	for	the	time
这	是	政府	财产	,	和	我是	一个	政府	员工	为了	这	时间

['biːɪŋ] ,

being	,
存在	,

这是政府财产，而我目前是政府雇员。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

and	I've	got	authority	to	order	you	out	of	here	.
和	我已经	得到	权威	到	命令	你	出去	的	这里	.

我有权命令你离开这里。

[naʊ] , [juː; jʊ] — [get] !

Now	,	you	—	get	!
现在	,	你	—	得到	!

现在，你——走！

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiː][men] ['hezɪteɪtɪd] , [ðəʊ] [ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [siːmd] ['æŋkʃəs]

"	For	a	moment	one	of	the	men	hesitated	,	though	the	other	seemed	anxious
"	为了	一个	片刻	一	的	这	男人	犹豫了一下	,	尽管	这	其他	似乎	焦虑的

[tuː; tə] [liːv] .

to	leave	.
到	离开	.

“其中一人犹豫了片刻，而另一人似乎急于离开。”

[dʒæk] [θruː] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ˌaʊt'saɪd] .

Jack	threw	open	the	door	,	and	pointed	in	the	direction	of	the	trail	outside	.
杰克	扔	打开	这	门	,	和	尖	在	这	方向	的	这	踪迹	外部	.

杰克猛地推开门，指着外面的小路方向。

" [get] [aʊt] !

"	Get	out	!
"	得到	出去	!

“出去！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ə'gen] ,

"	he	exclaimed	again	,
"	他	惊呼	再次	,

他再次惊呼道：

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [nɒt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['hænd(ə)l][juː; jʊ][kæn; kən][get] [help] .

"	and	if	you	think	I'm	not	big	enough	to	handle	you	I	can	get	help	.
"	和	如果	你	思考	我是	不是	大的	足够的	到	处理	你	我	能	得到	帮助	.

“如果你觉得我个子不够大，应付不了你，我可以找人帮忙。”

[tɪm] !

Tim	!
蒂姆	!

蒂姆！

" [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['daʊti] [red] - [heəd] [juːθ] [huː] [helpt] ['dʒeni] , " [dʒʌst] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)] ,

"	he	called	,	as	he	saw	the	doughty	red	-	haired	youth	who	helped	Jennie	,	"	just	come	in	here	,
"	他	称为	,	作为	他	锯	这	强悍	红色的	-	头发	青年	WHO	帮助	珍妮	,	"	只是	来	在	这里	,

他看到帮助珍妮的那个勇敢的红发青年，便喊道：“进来吧。”

[wɪl] [juː; jʊ] ? "

will	you	?	"
将要	你	?	"

你会？ ”

" [waɪ] [ʃʊə(r)][aɪ] [wɪl] , [dʒæk] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [tɪm] ['hævɪŋ] [dʒʌst] [luːm] ['ɪntuː] [saɪt] .

"	Why	sure	I	will	,	Jack	,	"	was	the	answer	,	Tim	having	just	loomed	into	sight	.
"	为什么	当然	我	将要	,	杰克	,	"	曾是	这	回答	,	蒂姆	拥有	只是	迫近	进入	视线	.

“当然可以，杰克，”蒂姆回答道，这时他已经出现在视线中。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] .

"	I	didn't	know	you	were	here	.
"	我	没有	知道	你	是	这里	.

我不知道你在这里。

[ɪz] [ðeə(r)] [meɪl] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ? "

Is	there	mail	to	carry	out	?	"
是	那里	邮件	到	携带	出去	?	"

有邮件要送吗?

" [wel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [meɪlz] [huː] [niːd] ['pʊtɪŋ] [aʊt] , [ɪf] [nɒt] ['kæriɪŋ] [aʊt] ,

"	Well	,	there	are	a	couple	of	males	who	need	putting	out	,	if	not	carrying	out	,
"	出色地	,	那里	是	一个	夫妻	的	男性	WHO	需要	推杆	出去	,	如果	不是	携带	出去	,

“嗯，有几个男人需要被安排，如果不是需要执行的话，

" [sed] [dʒæk] , ['smaɪlɪŋ] ['grɪmli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːdz] .

"	said	Jack	,	smiling	grimly	at	his	play	upon	the	words	.
"	说	杰克	,	微笑	阴沉地	在	他的	玩	之上	这	字	.

杰克说着，脸上露出一丝苦笑，似乎对自己的玩笑感到得意。

" [kʌm] [ɒn] !
" **Come** **on** **!**
" 来 在 !

“快点!

" ['mʌtə] [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'sɪliətəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪn'truːdəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [blæk] [lʊks] [æt; ət]
" **muttered** **the** **more** **conciliatory** **of** **the** **two** **intruders** **,** **and** **with** **black** **looks** **at**
" 低声说道 这 更多的 和解 的 这 二 入侵者 , 和 和 黑色的 看起来 在
[dʒæk][ænd; ənd] ['dʒeni] ,
Jack **and** **Jennie** **,**
杰克 和 珍妮 ,

“两个闯入者中比较和善的那位低声说道，同时恶狠狠地瞪了杰克和珍妮一眼。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [left] [ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .
the **two** **men** **left** **the** **post** **office** **.**
这 二 男人 左边 这 邮政 办公室 .

两人离开了邮局。

" [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ðə; ði][men] ? " [ɑːskt] [tɪm] , ['kʌmɪŋ] [ɪn][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [went] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði]
" **Were** **those** **the** **men** **?** " **asked** **Tim** **,** **coming** **in** **as** **the** **two** **went** **off** **down** **the**
" 是 那些 这 男人 ? " 问 蒂姆 , 未来 在 作为 这 二 去 离开 向下 这
[reɪl] .
rail **.**
轨 .

“是那两个人吗？”蒂姆问道，这时两人沿着栏杆走了过来。

" [jes] , " [sed] [dʒæk] .
" **Yes** **,** " **said** **Jack** **.**
" 是的 , " 说 杰克 .

“是的，”杰克说。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪvd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] .
" **But** **they** **saved** **us** **the** **trouble** **of** **carrying** **them** **out** **.**
" 但 他们 已保存 我们 这 麻烦 的 携带 他们 出去 .

但它们省去了我们执行这些任务的麻烦。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

['dʒeni] , [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ?
Jennie **,** **what** **was** **it** **all** **about** **?**
珍妮 , 什么 曾是 它 全部 关于 ?

珍妮，这一切到底是怎么回事?

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði][gɜːl] [siːmd] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [tɪəz] ,
" **For** **a** **moment** **the** **girl** **seemed** **on** **the** **verge** **of** **tears** **,**
" 为了 一个 片刻 这 女孩 似乎 在 这 边缘 的 眼泪 ,

“那一瞬间，女孩似乎快要哭了。”

[ænd; ənd][dʒæk] [faʊnd] [hɪm'self] ['ɜːnɪstli] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hɪ'sterɪks] .
and **Jack** **found** **himself** **earnestly** **hoping** **that** **she** **would** **not** **have** **hysterics** **.**
和 杰克 成立 他自己 切实 希望 那 她 会 不是 有 癔症 .

杰克真心希望她不会歇斯底里。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['breɪvli] ['kɔŋkə] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] .
But **she** **bravely** **conquered** **her** **inclination** **.**
但 她 勇敢地 征服 她 倾角 .

但她勇敢地克服了自己的倾向。

" [əʊ] , [dʒæk] !
" Oh , Jack !
" 哦 , 杰克 !

“哦，杰克！”

[aɪm][səʊ][glæd][juː; jʊ] [keɪm] !
I'm so glad you came !
我是 所以 高兴的 你 来了 !

你来真是太好了！

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [bəuθ][hɜː(r); hə(r)][hændz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni]['raɪdə(r)]
" she exclaimed , as she held out both her hands , which the young pony rider
" 她 惊呼 , 作为 她 握住 出去 两个都 她 双手 , 哪个 这 年轻的 小马 骑士
[klɑːsp, klæsp] ['wɔːmli] .
clasped warmly .
紧握 热情地 .

“她惊呼一声，伸出双手，年轻的骑手热情地握住了她的双手。”

" [ai] [ges] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! " ['mʌtə] [tɪm] , [wɪð] [ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] .
" I guess this is no place for me ! " muttered Tim , with a sly wink .
" 我 猜测 这 是 不 地方 为了 我 ! " 低声说道 蒂姆 , 和 一个 狡猾 眨眼 .

“看来这里不适合我！”蒂姆嘟囔着，狡黠地眨了眨眼。

" [əʊ] , [jes] , [tɪm] , [steɪ] !
" Oh , yes , Tim , stay !
" 哦 , 是的 , 蒂姆 , 停留 !

“哦，好的，蒂姆，留下来！”

" ['dʒeni] [begd] .
" Jennie begged .
" 珍妮 乞求 .

珍妮哀求道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
" I'll tell you about it , too .
" 患病的 告诉 你 关于 它 , 也 .

“我也会告诉你这件事。”

[jʊl] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [keɪs] [ðiːz] [men] ['evə(r)] [kʌm] [bæk] . "
You'll want to know in case these men ever come back . "
你会 想 到 知道 在 案件 这些 男人 曾经 来 后退 . "

你最好知道，以防这些人将来回来。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] ! " [ɪkˈskleɪmd] [dʒæk] , ['dʌblɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪsts] , " [aɪl] — "
" If they do ! " exclaimed Jack , doubling up his fists , " I'll — "
" 如果 他们 做 ! " 惊呼 杰克 , 翻倍 向上 他的 拳头 , " 患病的 — "

“如果他们真那么做！”杰克喊道，同时握紧了拳头，“我——”

" [əʊ] , [pliːz] [doʊnt] [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] ! " ['pliːdɪd] ['dʒeni] .
" Oh , please don't fight with them ! " pleaded Jennie .
" 哦 , 请 不 斗争 和 他们 ! " 恳求 珍妮 .

“哦，求求你们别跟他们打架！”珍妮恳求道。

" [dʒʌst] [let] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] , [dʒæk] . "
" Just let the sheriff deal with them , Jack . "
" 只是 让 这 警长 交易 和 他们 , 杰克 . "

“杰克，就让警长去处理他们吧。”

" [wel] , [ɪf] [ai] [kænt] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] [maɪ'self] , [aɪl] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [help] , " ['prɒmɪst] [ðə; ði] [ju:θ]

" **Well** , **if** **I** **can't** **manage** **them** **myself** , **I'll** **call** **for** **help** , " **promised** **the** **youth**

" 出色地 , 如果 我 不能 管理 他们 我 , 患病的 称呼 为了 帮助 , " 承诺 这 青年

.

:

.

“如果我自己搞不定，我就寻求帮助，”年轻人承诺道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

" **But** **now** **tell** **me** **about** **it** **.**

" 但 现在 告诉 我 关于 它 .

“但现在请告诉我事情的经过。”

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] ? "

Who **were** **they** **?** **"**

WHO 是 他们 ? "

他们是谁?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , [dʒæk] .

" **I** **don't** **know** **,** **Jack** **.**

" 我 不 知道 , 杰克 .

我不知道，杰克。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['strendʒər] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

They **are** **strangers** **around** **here** **.**

他们 是 陌生人 大约 这里 .

他们是外地人。

[ai][wɒz; wəz] ['wɜ:kɪŋ] [ɔ:l] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] , ['getɪŋ] [maɪ] [rɪ'pɔ:ts] ['ɪntu:] [ʃeɪp] ,

I **was** **working** **all** **alone** **in** **the** **office** **,** **getting** **my** **reports** **into** **shape** **,**

我 曾是 在职的 全部 独自的 在 这 办公室 , 获得 我的 报告 进入 形状 ,

我当时独自一人在办公室工作，整理报告。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tʃek] [ʌp][maɪ][stæmps] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .

and **was** **just** **going** **to** **check** **up** **my** **stamps** **,** **when** **they** **came** **in** **.**

和 曾是 只是 去 到 查看 向上 我的 邮票 , 什么时候 他们 来了 在 .

我正准备查看我的邮票，结果它们就到了。

[ai][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['praɪvət] [dɔ:(r)]['əʊpən] , [æz; əz][ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] ['eni] [wʌn] .

I **had** **left** **the** **private** **door** **open** **,** **as** **I** **didn't** **expect** **any** **one** **.**

我 有 左边 这 私人的 门 打开 , 作为 我 没有 预计 任何 一 .

我把私人房门敞开着，因为我没想到会有人来。

['mʌðə(r)] [ɪz] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [li:st] [maɪnd] ['bi:ɪŋ] [left] ,

Mother **is** **away** **for** **the** **day** **,** **but** **I** **didn't** **in** **the** **least** **mind** **being** **left** **,**

母亲 是 离开 为了 这 天 , 但 我 没有 在 这 至少 头脑 存在 左边 ,

妈妈今天不在家，但我一点也不介意被留下。

[æz; əz][ai][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜ:k] [tu:; tə][du:; də] .

as **I** **had** **a** **lot** **of** **work** **to** **do** **.**

作为 我 有 一个 很多 的 工作 到 做 .

因为我有很多工作要做。

" [wel] , [ði:z] [men] [bɪ'gæn] ['ɑ:skɪŋ] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .

" **Well** **,** **these** **men** **began** **asking** **all** **sorts** **of** **questions** **.**

" 出色地 , 这些 男人 开始 问 全部 排序 的 问题 .

“于是，这些人开始问各种各样的问题。”

[ai][doʊnt][maɪnd] ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['strendʒər] [ɪf] [ɪts] [ðə; ði][kaɪnd][ai][kæn; kən] ['seɪfli] [let] [aʊt]

I	don't	mind	giving	information	to	strangers	if	it's	the	kind	I	can	safely	let	out
我	不	头脑	给予	信息	到	陌生人	如果	它是	这	种类	我	能	安全	让	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,

of	the	office	,
的	这	办公室	,

我不介意把信息透露给陌生人，只要是那种可以安全地带出办公室的信息。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [tuː] [mʌtʃ] .

but	they	wanted	to	know	too	much	.
但	他们	通缉	到	知道	也	很多	.

但他们想知道的太多了。

[waɪ] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɑːskt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! "

Why	,	they	even	asked	about	you	!	"
为什么	,	他们	甚至	问	关于	你	!	"

他们竟然还问起了你！

" [ðeɪ] [dɪd] ?

"	They	did	?
"	他们	做过	?

“他们真的这么做了吗？”

[waɪ] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] ! "

Why	,	they	didn't	seem	to	know	me	just	now	!	"
为什么	,	他们	没有	似乎	到	知道	我	只是	现在	!	"

“哎呀，他们刚才好像不认识我！”

" [pə'hæps] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][baɪ] [saɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,

"	Perhaps	they	didn't	by	sight	,	but	they	knew	your	name	,
"	也许	他们	没有	经过	视线	,	但	他们	知道	你的	姓名	,

“或许他们没见过你，但他们知道你的名字。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [haʊ] ['ɒf(ə)n][juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði][trɪps] , [weə(r)] [juː; jʊ] [stɒpt] , [haʊ] [lɒŋ]

and	they	asked	me	how	often	you	made	the	trips	,	where	you	stopped	,	how	long
和	他们	问	我	如何	经常	你	制成	这	旅行	,	在哪里	你	停止	,	如何	长的

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ,

it	took	,
它	采取	,

他们问我多久去一次，在哪里停留，花了多长时间，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [juː; jʊ][rəʊd] .

and	they	even	wanted	to	know	what	kind	of	a	horse	you	rode	.
和	他们	甚至	通缉	到	知道	什么	种类	的	一个	马	你	骑	.

他们甚至还想知道你骑的是什么品种的马。

" [ai] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['θret(ə)n] [ænd; ənd]

"	I	simply	refused	to	tell	them	,	and	then	they	began	to	threaten	and
"	我	简单地	拒绝	到	告诉	他们	,	和	然后	他们	开始	到	威胁	和

['blʌstə(r)] .

bluster	.
虚张声势	.

“我就是拒绝告诉他们，然后他们就开始威胁和虚张声势。”

[ai][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get] ['fraɪt(ə)nd] ,

I	was	beginning	to	get	frightened	,
我	曾是	开始	到	得到	害怕	,

我开始感到害怕了。

[bʌt; bət][ai] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd][ai] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

but	I	made	up	my	mind	I	wouldn't	give	in	to	them	.
但	我	制成	向上	我的	头脑	我	不会	给	在	到	他们	.

但我下定决心绝不向他们屈服。

[ænd; ənd] [ðen] — [wel] , [juː; jʊ] [keɪm] [əˈlɒŋ] , [ænd; ənd][ai] [ges] [ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][səʊ][glæd][tuː; tə]

And	then	—	well	,	you	came	along	,	and	I	guess	I	never	was	so	glad	to
和	然后	—	出色地	,	你	来了	沿着	,	和	我	猜测	我	绝不	曾是	所以	高兴的	到

[siː] [juː; jʊ] , [dʒæk] !

see	you	,	Jack	!
看	你	,	杰克	!

然后——嗯，你出现了，我想我从来没有像见到你那样高兴过，杰克！

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] ['riːəli] [dɪd][ˌem ˈiː][nəʊ] [hɑːm] .

But	,	of	course	,	they	really	did	me	no	harm	.
但	,	的	课程	,	他们	真的	做过	我	不	伤害	.

当然，他们并没有真正伤害我。

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ['hæpən] [ðæt] [juː; jʊ][gɒt][hɪə(r)] [əˈhed] [ɒv; əv] [taɪm] ? "

How	did	it	happen	that	you	got	here	ahead	of	time	?	"
如何	做过	它	发生	那	你	得到	这里	前方	的	时间	?	"

你是怎么提前到的?

" [əʊ] , [ai][dʒʌst] ['hʌrid] , [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	I	just	hurried	,	that	was	all	,	"	Jack	answered	.
"	哦	,	我	只是	慌忙	,	那	曾是	全部	,	"	杰克	回答	.

“哦，我只是赶时间而已。”杰克回答道。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] ['dʒeni] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][ˌəʊvər'hɜːrd][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

He	did	not	want	to	tell	Jennie	what	he	had	overheard	on	the	road	.
他	做过	不是	想	到	告诉	珍妮	什么	他	有	无意中听到	在	这	路	.

他不想告诉珍妮他在路上听到的事情。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['nɜːvəs] ,

It	might	make	her	nervous	,
它	可能	制作	她	紧张的	,

这可能会让她紧张。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [mait] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][plɒt] [əˈfʊt] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .

as	she	might	think	there	was	some	plot	afoot	to	rob	the	post	office	.
作为	她	可能	思考	那里	曾是	一些	阴谋	步行	到	抢	这	邮政	办公室	.

她可能认为有人密谋抢劫邮局。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] , [ɔː(r)][aɪm][mɪ'steɪkən] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,

"	And	there	is	something	in	the	wind	,	or	I'm	mistaken	,	"	mused	Jack	,
"	和	那里	是	某物	在	这	风	,	或者	我是	错误	,	"	沉思	杰克	,

“风中似乎有什么异样，或者是我弄错了，”杰克沉思道。

" [ðəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ai][kænt] [ges] .

"	though	what	it	is	I	can't	guess	.
"	尽管	什么	它	是	我	不能	猜测	.

“但我猜不出它到底是什么。”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

I'm	going	to	be	on	the	watch	harder	than	ever	.
我是	去	到	是	在	这	手表	更难	比	曾经	.

我会比以往更加警惕。

[ðə; ði][plɒt][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['θɪkən] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ][ɪn] ['stɔːriz] ,

The	plot	is	beginning	to	thicken	,	as	they	say	in	stories	,
这	阴谋	是	开始	到	加厚	,	作为	他们	说	在	故事	,

正如故事里常说的那样，剧情开始变得扑朔迷离了。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['ment(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .

"	and	he	made	a	mental	picture	of	the	two	men	.
"	和	他	制成	一个	精神的	图片	的	这	二	男人	.

于是他在脑海中描绘出了这两个人的形象。

[ðə; ði][steɪdʒ] [kəʊtʃ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,

The	stage	coach	came	in	a	little	later	,
这	阶段	教练	来了	在	一个	小的	之后	,

马车稍晚些时候到了。

[ænd; ənd][dʒæk] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pɑːslz] [fɔː(r); fə(r)] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

and	Jack	received	a	number	of	parcels	for	transmission	to	Rainbow	Ridge	.
和	杰克	已收到	一个	数字	的	包裹	为了	传播	到	彩虹	岭	.

杰克收到了一些要运往彩虹岭的包裹。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'hed] [ɒv; əv][taɪm] , [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][meɪl][ɒv; əv]

As	he	was	ahead	of	time	,	and	as	there	was	some	mail	of
作为	他	曾是	前方	的	时间	,	和	作为	那里	曾是	一些	邮件	的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

由于他提前做好了准备，而且还有一些重要的邮件，

[dʒæk] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [trɪp] [bæk] ,

Jack	resolved	to	make	an	immediate	trip	back	,
杰克	已解决	到	制作	一个	即时	旅行	后退	,

杰克决定立即返回。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

though	he	would	not	arrive	at	the	other	end	of	the	trail	until	after	dark	.
尽管	他	会	不是	到达	在	这	其他	结尾	的	这	踪迹	直到	后	黑暗的	.

尽管他要到天黑后才能到达小路的另一端。

" [əʊ] , [dʒæk] !

"	Oh	,	Jack	!
"	哦	,	杰克	!

“哦，杰克！”

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] ?

Do	you	think	it	will	be	safe	?
做	你	思考	它	将要	是	安全的	?

你觉得安全吗?

" ['dʒeni] [ɑːskt] .

"	Jennie	asked	.
"	珍妮	问	.

珍妮问道。

" [wɒt] [seɪf] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	What	safe	?	"	he	asked	,	with	a	smile	.
"	什么	安全的	?	"	他	问	,	和	一个	微笑	.

“什么保险箱？”他笑着问。

" [ðə; ði] [meɪl] ? "

"	The	mail	?	"
"	这	邮件	?	"

“是邮件吗？”

" [nəʊ] — [juː; jʊ] ! "

"	No	—	you	!	"
"	不	—	你	!	"

“不——是你！”

" [waɪ] ['ʃudnt] [aɪ][biː; bi] [seɪf] ?

"	Why	shouldn't	I	be	safe	?
"	为什么	不应该	我	是	安全的	?

我为什么不能安全?

[aɪv] ['rɪdn] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] . "

I've	ridden	the	trail	before	after	dark	.	"
我已经	骑	这	踪迹	前	后	黑暗的	.	"

我以前天黑后也骑过这条路。

" [aɪ] [nəʊ] .

"	I	know	.
"	我	知道	.

“我知道。

[bʌt; bət] [ðəʊz] — [ðəʊz] [men] — "

But	those	—	those	men	—	"
但	那些	—	那些	男人	—	"

但是那些人——那些男人——”

" ['nɒns(ə)ns] !

"	Nonsense	!
"	废话	!

“废话！

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .

I'm	not	afraid	.
我是	不是	害怕的	.

我不害怕。

" [ˌnevəðə'les] , [dʒæk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɜːvəs] [æz; əz] [hiː; hi] ['gæləp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən]

"	Nevertheless	,	Jack	was	a	little	nervous	as	he	galloped	along	the	mountain
"	尽管如此	,	杰克	曾是	一个	小的	紧张的	作为	他	疾驰	沿着	这	山

[pɑːθ] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

path	after	night	had	fallen	.
小路	后	夜晚	有	倒下	.

“然而，夜幕降临后，杰克沿着山路飞奔时，还是有些紧张。”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [æt; ət] ['evri] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] ,

He	started	at	every	little	noise	,
他	开始	在	每一个	小的	噪音	,

他一听到任何细微的声响就会惊慌失措。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['rɔbəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,

for	while	there	had	been	no	robberies	of	the	mail	for	some	time	,
为了	尽管	那里	有	到过	不	抢劫	的	这	邮件	为了	一些	时间	,

虽然已经有一段时间没有发生邮件抢劫案了，

[stɪl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] ['hæpən] [ə'keɪʒnəli] .

still	such	things	were	known	to	happen	occasionally	.
仍然	这样的	事物	是	已知	到	发生	偶尔	.

但这类事情偶尔还是会发生。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] [huː] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] ['dʒeni] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] [ə'raʊnd] [taʊn]

But	the	two	strangers	who	had	annoyed	Jennie	were	not	seen	around	town
但	这	二	陌生人	WHO	有	恼怒	珍妮	是	不是	已见	大约	镇

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['epɪsəʊd] ,

after	the	episode	,
后	这	插曲	,

但事发之后，那两个惹恼珍妮的陌生人就再也没有在镇上出现过。

[ænd; ənd] [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['despərət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [həʊld] [hɪm] [ʌp] .

and	Jack	did	not	think	they	were	desperate	enough	to	try	to	hold	him	up	.
和	杰克	做过	不是	思考	他们	是	绝望的	足够的	到	尝试	到	抓住	他	向上	.

杰克认为他们还没到那种会想方设法阻拦他的地步。

[bɪ'saɪdz] , [waɪl] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['pɑ:slz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

Besides	**,**	**while**	**there**	**were**	**some**	**letters**	**and**	**parcels**	**of**	**importance**	**,**
除了	,	尽管	那里	是	一些	信件	和	包裹	的	重要性	,

此外，虽然其中有一些重要的信件和包裹，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv]['vælju:][ɪn][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ðɪs] [trɪp][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən]

there	**was**	**not**	**enough**	**of**	**value**	**in**	**the**	**pouches**	**this**	**trip**	**to**	**make**	**it**	**an**
那里	曾是	不是	足够的	的	价值	在	这	小袋	这	旅行	到	制作	它	一个

[ɪn'dju:smənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɒbəri] .

inducement	**for**	**robbery**	**.**
诱导	为了	抢劫	.

这次旅行中，这些袋子里的东西价值不高，不足以引发抢劫。

" [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [teɪk] [ðə; ði][rɪsk][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [aɪv] [gɒt] [wɪð] [ˌem 'i:] , " ['ri:zənd] [dʒæk] .

"	**They**	**wouldn't**	**take**	**the**	**risk**	**for**	**what**	**I've**	**got**	**with**	**me**	**,**	**"**	**reasoned**	**Jack**	**.**
"	他们	不会	拿	这	风险	为了	什么	我已经	得到	和	我	,	"	有理智的	杰克	.

“他们不会为了我身上的东西冒这个险，”杰克心想。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .

And	**he**	**was**	**right**	**.**
和	他	曾是	正确的	.

他说的没错。

[æt; ət] [li:st] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ə'tæk] [ɒn][hɪm] ,

At	**least**	**there**	**was**	**no**	**attack**	**on**	**him**	**,**
在	至少	那里	曾是	不	攻击	在	他	,

至少他没有遭到攻击。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ri:tʃt] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ['seɪfli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [hɪz; ɪz] [stʌf] .

and	**he**	**reached**	**Rainbow**	**Ridge**	**safely**	**and**	**delivered**	**his**	**stuff**	**.**
和	他	达到	彩虹	岭	安全	和	发表	他的	东西	.

他安全抵达彩虹岭，并送达了他的物品。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt][səʊ] [wel] [nekst][deɪ] , [ænd; ənd][dʒæk][wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt]

Mr	**.**	**Bailey**	**was**	**not**	**quite**	**so**	**well**	**next**	**day**	**,**	**and**	**Jack**	**was**	**worried**	**about**
先生	.	贝利	曾是	不是	相当	所以	出色地	下一个	天	,	和	杰克	曾是	担心	关于

[hɪm] .

him	**.**
他	.

第二天，贝利先生的身体状况不太好，杰克很担心他。

[bʌt; bət]['dɑ:ktər; draɪv] . [braʊn] [sed] [ðə; ði] ['eɪlmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ˌɪntə'mɪtənt]

But	**Dr**	**.**	**Brown**	**said**	**the**	**ailment**	**,**	**which**	**was**	**a**	**form**	**of**	**intermittent**
但	博士	.	棕色的	说	这	病痛	,	哪个	曾是	一个	形式	的	间歇性的

['fi:və(r)] ,

fever	**,**
发烧	,

但布朗医生说，这种疾病是一种间歇性发烧，

[maɪt] ['ɒf(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜ:n] [laɪk] [ðæt] .

might	**often**	**take**	**a**	**turn**	**like**	**that**	**.**
可能	经常	拿	一个	转动	喜欢	那	.

这种情况可能会经常发生。

[dʒæk] [sed] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] [men] [hu:] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]

Jack	**said**	**nothing**	**to**	**his**	**father**	**about**	**the**	**two**	**men**	**who**	**had**	**annoyed**	**his**	**cousin**
杰克	说	没有什么	到	他的	父亲	关于	这	二	男人	WHO	有	恼怒	他的	表哥

,

,

,

杰克没有把惹恼他表弟的那两个男人的事告诉父亲。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - , [huː] ['prɒmɪst] [tuː; tə][hæv; həv]

but	he	did	report	the	occurrence	to	Mr	.	Perkfeld	,	who	promised	to	have
但	他	做过	报告	这	发生	到	先生	.	-	,	WHO	承诺	到	有

[æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪd] .

an	investigation	made	.
一个	调查	制成	.

但他确实将此事报告给了珀克菲尔德先生，珀克菲尔德先生承诺会进行调查。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][men] , [nɔː(r)][kʊd; kəd]['eni] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][biː; bi]

But	nothing	was	heard	of	the	men	,	nor	could	any	trace	of	them	be
但	没有什么	曾是	听到	的	这	男人	,	也不	可以	任何	痕迹	的	他们	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

但是，再也没有人听到他们的消息，也找不到他们的任何踪迹。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['lɪmɪtɪd] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] .

after	a	somewhat	limited	search	was	made	.
后	一个	有些	有限的	搜索	曾是	制成	.

在进行了一次较为有限的搜索之后。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [freʃ] ['tendəfiːt] , " [sed] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni]

"	I	guess	they	were	just	fresh	tenderfeet	,	"	said	the	manager	of	the	pony
"	我	猜测	他们	是	只是	新鲜的	嫩脚	,	"	说	这	经理	的	这	小马

[ɪk'spres] ['kʌmpəni] .

express	company	.
表达	公司	.

“我猜他们都是些刚入行的新手，”驿马快信公司的经理说道。

[dʒæk] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ʃeə(r)] [ðɪs] [vjuː] .

Jack	,	however	,	did	not	altogether	share	this	view	.
杰克	,	然而	,	做过	不是	共	分享	这	看法	.

然而，杰克并不完全认同这种观点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] ,

It	was	about	a	week	after	this	that	,
它	曾是	关于	一个	星期	后	这	那	,

大约一周后，

[æz; əz][dʒæk] [riːtʃt] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][həʊ'tel][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][meɪl] ,

as	Jack	reached	the	Mansion	Hotel	one	morning	to	receive	the	mail	,
作为	杰克	达到	这	大厦	酒店	一	早晨	到	收到	这	邮件	,

一天早上，杰克来到庄园酒店取邮件时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [epɹ'əʊtʃt] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [red] - [siːld]

he	was	approached	by	Mr	.	Argent	,	who	had	a	number	of	red	-	sealed
他	曾是	接近	经过	先生	.	银色	,	WHO	有	一个	数字	的	红色的	-	密封

['lɛtəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

letters	in	his	hand	.
信件	在	他的	手	.

阿根特先生走近他，手里拿着几封用红封条封好的信件。

" [ðɪs] [taɪm] [aɪm] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	time	I'm	really	going	to	let	you	take	them	,	Jack	,	"	he	said	.
"	这	时间	我是	真的	去	到	让	你	拿	他们	,	杰克	,	"	他	说	.

“这次我真的要让你带走它们了，杰克，”他说。

" [maɪ] [frend] [weɪd] [θɪŋks] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [naʊ] . "

"	My	friend	Wayde	thinks	it's	all	right	to	forward	them	to	their	destination	now	.	"
"	我的	朋友	韦德	思考	它是	全部	正确的	到	向前	他们	到	他们的	目的地	现在	.	"

“我的朋友韦德认为现在可以把它们寄到目的地了。”

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] ['evə(r)] ? " [ɑːskt] [dʒæk] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Are	they	as	important	as	ever	?	"	asked	Jack	,	with	a	smile	.
"	是	他们	作为	重要的	作为	曾经	?	"	问	杰克	,	和	一个	微笑	.

“它们还像以前一样重要吗？”杰克笑着问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [səʊ] , [dʒæk] .

"	Yes	,	and	more	so	,	Jack	.
"	是的	,	和	更多的	所以	,	杰克	.

“是的，杰克，更是如此。”

[aɪl] [dʒʌst] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [hɪnt] , " [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

I'll	just	give	you	a	hint	,	"	the	miner	said	,	in	a	low	voice	.
患病的	只是	给	你	一个	暗示	,	"	这	矿工	说	,	在	一个	低的	嗓音	.

“我给你个提示，”矿工低声说道。

" [weɪd] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [maɪn] ,

"	Wayde	and	I	have	discovered	a	secret	mine	,
"	韦德	和	我	有	发现	一个	秘密	矿	,

“韦德和我发现了一座秘密矿井，

[ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [ə; eɪ] [bɪg] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] . "

and	if	things	go	right	it	may	mean	a	big	thing	for	us	.	"
和	如果	事物	去	正确的	它	可能	意思是	一个	大的	事物	为了	我们	.	"

如果一切顺利，这对我们来说可能意义重大。

" [ə; eɪ] ['siːkrət] [maɪn] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

"	A	secret	mine	?	"	questioned	the	young	pony	express	rider	.
"	一个	秘密	矿	?	"	被质问	这	年轻的	小马	表达	骑士	.

“一座秘密矿场？”年轻的驿马快信骑手问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wʌn] [ləʊ'keɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'spektə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

It	was	one	located	by	a	prospector	some	years	ago	,
它	曾是	一	位于	经过	一个	勘探者	一些	年	前	,

这是几年前一位勘探者发现的。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [taʊn] [wɪð] [sʌm; səm] ['maɪti] [rɪtʃ] ['nʌgɪts] .

but	he	died	after	he	came	into	town	with	some	mighty	rich	nuggets	.
但	他	死亡	后	他	来了	进入	镇	和	一些	强大的	富有的	鸡块	.

但他带着一些价值连城的金块进城后就去世了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] ,

He	gave	the	location	of	the	mine	to	a	friend	,
他	给予	这	地点	的	这	矿	到	一个	朋友	,

他把矿场的位置告诉了朋友。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lætə(r)] [lɒst] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [kleɪm] .

but	the	latter	lost	the	papers	and	never	could	find	the	claim	.
但	这	后者	丢失的	这	文件	和	绝不	可以	寻找	这	宣称	.

但后者丢失了文件，始终没能找到索赔文件。

['leɪtli] [ə; eɪ] ['relətɪv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɪn] [æn; ən] [əʊld] [kəʊt] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd] [sent]

Lately	a	relative	discovered	the	documents	in	an	old	coat	pocket	,	and	sent
最近	一个	相对的	发现	这	文件	在	一个	老的	外套	口袋	,	和	发送

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

them	to	me	,
他们	到	我	,

最近一位亲戚在一件旧外套口袋里发现了这些文件，并寄给了我。

[sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːk] [ðə; ði] [kleɪm] [ɒn] [ʃer] .

suggesting	that	we	work	the	claim	on	shares	.
建议	那	我们	工作	这	宣称	在	分享	.

建议我们对股份提出索赔。

" [aɪ] [went] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [weɪd] , [ænd; ənd] [wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [maɪn] .

"	I	went	into	it	with	Wayde	,	and	we've	found	the	mine	.
"	我	去	进入	它	和	韦德	,	和	我们已经	成立	这	矿	.

“我和韦德一起去的，我们找到了矿。”

[ɪts] [rɪtʃ] , [tuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .

It's	rich	,	too	,	and	it	isn't	far	from	here	.
它是	富有的	,	也	,	和	它	不是	远的	从	这里	.

它也很富饶，而且离这里不远。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['liːg(ə)l] [fɔːmz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] ['æktʃuəli]

But	there	are	certain	legal	forms	to	comply	with	before	we	can	actually
但	那里	是	肯定	合法的	表格	到	遵守	和	前	我们	能	实际上

[bɪ'gɪn] [wɜːk] ,

begin	work	,
开始	工作	,

但是，在正式开工之前，我们需要遵守一些法律规定。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['lɛtəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['mætəz] .

and	these	letters	refer	to	those	matters	.
和	这些	信件	参考	到	那些	事情	.

这些信件都与这些事项有关。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weɪd] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [taɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

The	reason	Wayde	didn't	want	to	send	them	the	other	time	was	because
这	原因	韦德	没有	想	到	发送	他们	这	其他	时间	曾是	因为

[hiː; hi] [fɪəd] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)]['liːg(ə)l] [muːv] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ]

he	feared	a	counter	legal	move	on	the	part	of	some	men	who	are	trying
他	害怕	一个	柜台	合法的	移动	在	这	部分	的	一些	男人	WHO	是	尝试

[tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [naʊ]

to	locate	the	mine	and	get	it	away	from	those	entitled	to	it	But	now
到	定位	这	矿	和	得到	它	离开	从	那些	标题	到	它	但	现在

['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] ,

matters	are	about	straightened	out	,
事情	是	关于	拉直	出去	,

韦德上次不愿派他们去的原因是，他担心一些人会采取法律手段反制，这些人正试图找到矿藏并将其从合法所有者手中夺走。但现在事情差不多已经解决了。

[ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [ɒf] [ðiːz] ['lɛtəz] [baɪ][juː; jʊ] .

and	I'm	going	to	send	off	these	letters	by	you	.
和	我是	去	到	发送	离开	这些	信件	经过	你	.

我会通过你寄出这些信件。

[aɪl] [ɪk'spekt] ['ɑːnsəz] [bæk] [suːn] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] —

I'll	expect	answers	back	soon	,	and	when	they	come	—
患病的	预计	答案	后退	很快	,	和	什么时候	他们	来	—

我希望尽快得到答复，答复到来时——

" ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [pɔːzd] ['sʌd(ə)nli] ,

"	Mr	.	Argent	paused	suddenly	,
"	先生	.	银色	暂停	突然	,

阿根特先生突然停顿了一下，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːtʃ] [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd]

for	a	sound	came	from	around	the	corner	of	the	porch	where	he	and
为了	一个	声音	来了	从	大约	这	角落	的	这	门廊	在哪里	他	和

[dʒæk][hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [tɔːk] .

Jack	had	been	standing	during	their	talk	.
杰克	有	到过	常设	期间	他们的	讲话	.

因为他和杰克刚才谈话时所站的门廊拐角处传来一个声音。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] , [wɪð] [dʒæk] ['fɒləʊɪŋ] .

The	miner	suddenly	turned	the	corner	of	the	hotel	,	with	Jack	following	.
这	矿工	突然	转向	这	角落	的	这	酒店	,	和	杰克	下列的	.

矿工突然转过酒店拐角，杰克跟在他身后。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːtʃ] .

They	saw	a	man	walking	rapidly	away	along	the	other	part	of	the	porch	.
他们	锯	一个	男人	步行	快速	离开	沿着	这	其他	部分	的	这	门廊	.

他们看到一个男人沿着门廊的另一边快速走开。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði] ['strendʒər] [ə'gen]

THE	STRANGERS	AGAIN
这	陌生人	再次

陌生人再次出现

" [wɒz; wəz][hiː; hi] ['lɪsənɪŋ] ? " [ɑːskt] [dʒæk][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	Was	he	listening	?	"	asked	Jack	of	the	miner	.
"	曾是	他	聆听	?	"	问	杰克	的	这	矿工	.

“他有在听吗？”杰克问矿工。

" [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [lʊks] [səʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	It	rather	looks	so	,	"	was	the	answer	.
"	它	相当	看起来	所以	,	"	曾是	这	回答	.

“看起来确实如此。”对方回答道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	I	thought	I	heard	some	one	moving	about	there	as	I	was	talking	to	you	,
"	我	想法	我	听到	一些	一	移动	关于	那里	作为	我	曾是	说	到	你	,

“我跟你说话的时候，好像听到那边有人走动的声音。”

[ænd; ənd][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] . "

and	I	wanted	to	make	sure	.	"
和	我	通缉	到	制作	当然	.	"

我想确认一下。

" [wel] , [juː; jʊ][dɪd][ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] , ['grɪmli] .

"	Well	,	you	did	all	right	,	"	replied	Jack	,	grimly	.
"	出色地	,	你	做过	全部	正确的	,	"	回复	杰克	,	阴沉地	.

“嗯，你做得还不错。”杰克冷冷地回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ? "

"	Do	you	know	who	he	is	?	"
"	做	你	知道	WHO	他	是	?	"

你知道他是谁吗?

" [nəʊ] , [bʌt; bət] — "

"	No	,	but	—	"
"	不	,	但	—	"

“不，但是——”

" [seɪ] !
" Say !
" 说 !

“说！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Wait a minute !
等待 一个 分钟 !

等一下！

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] .
" suddenly exclaimed Jack .
" 突然 惊呼 杰克 .

“杰克突然惊呼道。”

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][mænz] [bæk] ,
He had but a glimpse of the man's back ,
他 有 但 一个 一瞥 的 这 男人的 后退 ,

他只瞥见了那人的背影。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn]
but there seemed to be something familiar about the manner in which the man
但 那里 似乎 到 是 某物 熟悉的 关于 这 方式 在 哪个 这 男人
[wɔːkt] [ɒf] .
walked off .
步行 离开 .

但那男人离开的方式似乎有些似曾相识。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .
Like a flash it came to Jack .
喜欢 一个 闪光 它 来了 到 杰克 .

杰克灵光一闪。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [hɪm] — [æt; ət] [liːst] [aɪv] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] , " [hiː; hi] [sed] ['hʌrɪdli] [tuː; tə]
" I think I know him — at least I've seen him before , " he said hurriedly to
" 我 思考 我 知道 他 — 在 至少 我已经 已见 他 前 , " 他 说 匆匆 到

“我想我认识他——至少我以前见过他，”他急忙说道。

['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .
Mr . Argent .
先生 . 银色 .

阿根特先生。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
" I'm going to find out for sure .
" 我是 去 到 寻找 出去 为了 当然 .

我一定要弄清楚。

" [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [dʒæk][hæd; həd] [sprʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɔːtʃ] ['reɪlɪŋ] ,
" In a flash Jack had sprung over the porch railing ,
" 在 一个 闪光 杰克 有 弹簧 超过 这 门廊 栏杆 ,

“杰克瞬间就跃过了门廊的栏杆，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ræpɪdli] ['rʌnɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [pɔːtʃ] [ɒn][ðə; ði][sɒft] [grɑːs] .
and was rapidly running alongside the porch on the soft grass .
和 曾是 快速 跑步 旁边 这 门廊 在 这 柔软的 草 .

它沿着门廊在柔软的草地上快速奔跑。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [mæn] .
He did this in order to get ahead of the retreating man .
他 做过 这 在 命令 到 得到 前方 的 这 撤退 男人 .

他这样做是为了抢在撤退的人前面。

[hæd; həd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [dʒæks] ['fʊtfɔːl] [ɒn][ðə; ði] [bɔːdz] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]

Had	he	remained	on	the	porch	Jack's	footfalls	on	the	boards	would	have	given
有	他	剩余	在	这	门廊	杰克的	脚步声	在	这	板	会	有	给定

[ðə; ði] [ə'lɑːm] .

the	alarm	.
这	警报	.

如果他继续待在门廊上，杰克的脚步声就会在木板上发出警报。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvzdrɒpə(r)] ,

As	it	was	,	he	was	able	to	get	ahead	of	the	eavesdropper	,
作为	它	曾是	,	他	曾是	有能力的	到	得到	前方	的	这	偷听者	,

结果，他抢在了偷听者前面。

[ænd; ənd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	obtain	a	view	of	his	face	.
和	获得	一个	看法	的	他的	脸	.

并看清他的脸。

[ænd; ənd][dʒæk][wɒz; wəz][nɒt] [mɪ'steɪkən] [ɪn][hɪz; ɪz] [sə'maɪz] .

And	Jack	was	not	mistaken	in	his	surmise	.
和	杰克	曾是	不是	错误	在	他的	推测	.

杰克的猜测并没有错。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] ['dʒeni] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .

It	was	one	of	the	two	men	who	had	annoyed	Jennie	in	the	post	office	.
它	曾是	一	的	这	二	男人	WHO	有	恼怒	珍妮	在	这	邮政	办公室	.

他是之前在邮局惹恼珍妮的那两个男人之一。

[ðə; ði] ['feləʊ] [siːmd] ['stɑːtld] [ɒn] [kən'frʌntɪŋ] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] .

The	fellow	seemed	startled	on	confronting	our	hero	.
这	同伴	似乎	惊慌	在	面对	我们的	英雄	.

那家伙与我们的英雄相遇时，似乎受到了惊吓。

" [səʊ] [jʊr; jər] [hɪə(r)] [naʊ] , [eɪ] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .

"	So	you're	here	now	,	eh	?	"	asked	Jack	.
"	所以	你是	这里	现在	,	嗯	?	"	问	杰克	.

“所以你现在来了，是吗？”杰克问道。

" [wel] , [ɪz] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ? " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .

"	Well	,	is	that	any	of	your	business	?	"	was	the	challenge	.
"	出色地	,	是	那	任何	的	你的	商业	?	"	曾是	这	挑战	.

“这关你什么事？”对方反问道。

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] ? "

"	Isn't	this	a	free	country	?	"
"	不是	这	一个	自由的	国家	?	"

“这里不是自由国家吗？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Of	course	,	"	Jack	answered	.
"	的	课程	,	"	杰克	回答	.

“当然，”杰克回答道。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [lɔːz] [ə'baʊt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,

"	But	even	in	a	free	country	there	are	certain	laws	about	causing	trouble	,
"	但	甚至	在	一个	自由的	国家	那里	是	肯定	法律	关于	导致	麻烦	,

“但即使在自由国家，也有一些关于扰乱治安的法律规定，

[ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['praɪvət] [tɔːk] . "

and	listening	to	private	talk	.	"
和	聆听	到	私人的	讲话	.	"

偷听私人谈话。

" [huː] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['feləʊ] .

"	Who	was	listening	?	"	demanded	the	fellow	.
"	WHO	曾是	聆听	?	"	要求	这	同伴	.

“谁在偷听？”那人问道。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] !

"	You	were	!
"	你	是	!

你曾经是！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jack	exclaimed	.
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [keɪm] ['sɔːntə, 'sɑːn-] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][piˈætsə] .

At	that	moment	Mr	.	Argent	came	sauntering	along	the	piazza	.
在	那	片刻	先生	.	银色	来了	闲逛	沿着	这	广场	.

这时，阿让先生悠闲地沿着广场走了过来。

[ðə; ði] ['feləʊ] [tɜːnd] ['ʃɑːpli] .

The	fellow	turned	sharply	.
这	同伴	转向	尖锐地	.

那人猛地转过身。

['naɪðə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Neither	appeared	to	recognize	the	other	.
两者都不	出现	到	认出	这	其他	.

两人似乎都没认出对方。

" [ðɪs] [tʃæp] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] ,

"	This	chap	is	the	same	one	I	thought	he	was	,	"	explained	Jack	,
"	这	小伙子	是	这	相同的	一	我	想法	他	曾是	,	"	解释	杰克	,

“这个人果然是我之前以为的那个人，”杰克解释道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [fʌs] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən]

"	It	was	he	and	a	partner	of	his	who	made	the	fuss	in	the	Golden
"	它	曾是	他	和	一个	伙伴	的	他的	WHO	制成	这	大惊小怪	在	这	金的

['krɒsɪŋ] ['ɒfɪs] ,

Crossing	office	,
十字路口	办公室	,

“是他和他的一个合伙人在金十字路口办公室里大吵大闹的。”

['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

Mr	.	Argent	.
先生	.	银色	.

阿根特先生。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstə(r)] . - [wiː; wi] [mait] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [hɪm] .

If	you	could	find	Mr	.	Perkfeld	we	might	make	a	charge	against	him	.
如果	你	可以	寻找	先生	.	-	我们	可能	制作	一个	收费	反对	他	.

如果你能找到珀克菲尔德先生，我们或许可以对他提出指控。

" [ðə; ði][mæn] [siːmd] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [æt; ət] [ðɪs] .

"	The	man	seemed	disconcerted	at	this	.
"	这	男人	似乎	不安	在	这	.

“那人似乎对此感到不安。”

" [tʃɑːdʒ] ?

"	Charge	?
"	收费	?

“收费?

[wɒt] [tʃɑːdʒ] ?
What charge ?
什么 收费 ?

什么费用?

" [hiː; hi] ['blʌstə] .
" he blustered .
" 他 虚张声势 .

他咆哮道。

" [jʊl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .
" You'll find out soon enough , " Jack replied .
" 你会 寻找 出去 很快 足够的 , " 杰克 回复 .

“你很快就会知道了，”杰克回答道。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] , ['θɪŋkɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [mæn] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] .
He started off , thinking Mr . Argent would keep the man there until Mr .
他 开始 离开 , 思维 先生 . 银色 会 保持 这 男人 那里 直到 先生 .
- [kʊd; kəd] [biː; bi] ['sʌmənd] .
Perkfeld could be summoned .
- 可以 是 被召唤 .

他一开始以为阿根特先生会把那个人留在那里，直到珀克菲尔德先生被召来为止。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['feləʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dæʃ] ,
But the fellow made a sudden dash ,
但 这 同伴 制成 一个 突然 短跑 ,

但那人突然冲了出去，

[liːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːtʃ] ,
leaped to the saddle of a horse that was near the end of the porch ,
跳跃 到 这 鞍 的 一个 马 那 曾是 靠近 这 结尾 的 这 门廊 ,

他跳到门廊尽头附近的一匹马鞍上，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒn] [ə; eɪ] ['gæləp] .
and was off down the road on a gallop .
和 曾是 离开 向下 这 路 在 一个 驰骋 .

然后便策马疾驰而去。

[æz; əz] [hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ,
As he rode off he was joined by another man ,
作为 他 骑 离开 他 曾是 加入 经过 其他 男人 ,

他骑马离开时，又有一个人与他汇合。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['hʌrid] ['eksɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [liːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]
who also made a hurried exit from the hotel and leaped to the back of
WHO 还 制成 一个 慌忙 出口 从 这 酒店 和 跳跃 到 这 后退 的
[hɪz; ɪz] [hɔːs] .
his horse .
他的 马 .

他也匆匆离开酒店，跳到马背上。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [kwɪk] [bʌt; bət] [wɒt] [dʒæk] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn]
But he was not so quick but what Jack recognized him as the other man
但 他 曾是 不是 所以 快的 但 什么 杰克 认可 他 作为 这 其他 男人
[huː] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊstmɪstrəs] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .
who had annoyed the young postmistress of Golden Crossing .
WHO 有 恼怒 这 年轻的 邮政局长 的 金的 十字路口 .

但他反应没那么快，杰克认出他就是之前惹恼金十字镇年轻女邮局局长的另一个人。

" [wel] , [ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] !
" Well , they got away !
" 出色地 , 他们 得到 离开 !

“好吧，他们逃走了！”

" [dʒæk] [sed] , [rɪ'gretfəli] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .

"	Jack	said	,	regretfully	,	as	he	came	back	to	Mr	.
"	杰克	说	,	遗憾的是	,	作为	他	来了	后退	到	先生	.

杰克遗憾地说道，他回到先生身边时.....

['ɑːdʒənt] .

Argent	.
银色	.

银色。

" [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	Perhaps	it's	just	as	well	,	"	answered	the	miner	.
"	也许	它是	只是	作为	出色地	,	"	回答	这	矿工	.

“也许这样也好，”矿工回答道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['riːəli] [held] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

"	I	don't	know	that	you	could	have	really	held	them	on	the	charge	of	being
"	我	不	知道	那	你	可以	有	真的	握住	他们	在	这	收费	的	存在

['ɪmpjədənt] [ænd; ənd] [rʌf] [tuː; tə] [mɪs] [bleɪk] ,

impudent	and	rough	to	Miss	Blake	,
厚颜无耻	和	粗糙的	到	错过	布莱克	,

“我不确定你是否真的能以对布莱克小姐无礼粗鲁的罪名起诉他们。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðeɪ] [dɪd] . "

and	you	tell	me	that	is	all	they	did	.	"
和	你	告诉	我	那	是	全部	他们	做过	.	"

你告诉我他们就做了这些?

" [jes] , [ðæts] [səʊ] .

"	Yes	,	that's	so	.
"	是的	,	那就是	所以	.

“是的，就是这样。”

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt]

But	what	about	one	of	them	listening	to	what	you	were	telling	me	about
但	什么	关于	一	的	他们	聆听	到	什么	你	是	讲述	我	关于

[ðə; ði] ['siːkrət] [maɪn] . "

the	secret	mine	.	"
这	秘密	矿	.	"

“但如果他们中有人听到了你跟我说的关于秘密矿井的事呢？”

" [əʊ] , [bles] [juː; jʊ] , [ðæt] ['dʌznt] ['wʌri] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Oh	,	bless	you	,	that	doesn't	worry	me	!	"	said	Mr	.	Argent	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	保佑	你	,	那	不	担心	我	!	"	说	先生	.	银色	,	和	一个	笑	.

“哦，天哪，我一点也不担心！”阿根特先生笑着说。

" [aɪl] [dɪ'faɪ] ['enibɒdi] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['prɒpə(r)][də'rekʃ(ə)nz] ,

"	I'll	defy	anybody	to	find	that	mine	without	the	proper	directions	,
"	患病的	违抗	任何人	到	寻找	那	矿	没有	这	恰当的	方向	,

“我敢说，如果没有正确的指示，任何人都找不到那座矿。”

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tel] ['iːv(ə)n][juː; jʊ] [ðəʊz] , [dʒæk] — [æt; ət] [liːst] [nɒt] [jet] .

and	I	don't	intend	to	tell	even	you	those	,	Jack	—	at	least	not	yet	.
和	我	不	打算	到	告诉	甚至	你	那些	,	杰克	—	在	至少	不是	然而	.

杰克，我甚至不打算告诉你这些——至少现在不打算。

[ai] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [let] [aʊt] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðæt] [tʃæp]

I	really	didn't	let	out	any	information	of	any	account	,	and	what	that	chap
我	真的	没有	让	出去	任何	信息	的	任何	帐户	,	和	什么	那	小伙子

[ˌəʊvər'hɜːrd] ,

overheard	,
无意中听到	,

我真的没有泄露任何账户信息，而那家伙无意中听到的那些话，

[ɪf] [hiː; hi] [hɜːd] ['eniθɪŋ] , [woʊnt][duː; də][hɪm] ['eni] [gʊd] .

if	he	heard	anything	,	won't	do	him	any	good	.
如果	他	听到	任何事物	,	惯于	做	他	任何	好的	.

就算他听到了什么，对他也没好处。

[aɪm][nɒt] ['wʌrɪɪŋ] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

I'm	not	worrying	,	but	,	of	course	,
我是	不是	令人担忧	,	但	,	的	课程	,

我并不担心，但是，当然，

[aɪ][doʊnt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv] ['strendʒər] [sniːk] [ʌp][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [aɪ][seɪ] .

I	don't	like	to	have	strangers	sneak	up	and	listen	to	what	I	say	.
我	不	喜欢	到	有	陌生人	潜行	向上	和	听	到	什么	我	说	.

我不喜欢陌生人偷偷摸摸地靠近偷听我说话。

[bʌt; bət][nəʊ] [greɪt] [hɑːm] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] . "

But	no	great	harm	has	been	done	.	"
但	不	伟大的	伤害	有	到过	完毕	.	"

但并未造成太大损害。

" [aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	glad	of	it	.
"	我是	高兴的	的	它	.

我很高兴。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'restɪd] .

And	perhaps	it's	just	as	well	we	didn't	have	them	arrested	.
和	也许	它是	只是	作为	出色地	我们	没有	有	他们	被捕	.

或许我们没逮捕他们反而是件好事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒeni] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːt] . "

It	would	make	it	unpleasant	for	Jennie	to	be	brought	into	court	.	"
它	会	制作	它	令人不快的	为了	珍妮	到	是	带来	进入	法庭	.	"

如果珍妮被带到法庭，那将是一件非常不愉快的事情。

" [ðæts] [raɪt] , [dʒæk] .

"	That's	right	,	Jack	.
"	那就是	正确的	,	杰克	.

“没错，杰克。”

[wel] , [ðə; ði] ['feloʊz] [gɒt] [ə'weɪ] , [səʊ][wiː; wi][woʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

Well	,	the	fellows	got	away	,	so	we	won't	worry	about	them	.
出色地	,	这	伙伴们	得到	离开	,	所以	我们	惯于	担心	关于	他们	.

好吧，那些家伙已经逃脱了，所以我们不用担心他们了。

[naʊ] [teɪk] [ðiːz] ['lɛtəz] , [ænd; ənd][aɪ] ['nidnt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

Now	take	these	letters	,	and	I	needn't	tell	you	to	be	careful	of	them	.	"
现在	拿	这些	信件	,	和	我	不必	告诉	你	到	是	小心	的	他们	.	"

现在把这些信收下，不用我说你也知道要好好保管。

" [aɪ][ʃʊə(r)] [wɪl] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , " [dʒæk] ['prɒmɪst] , ['ɜːnɪstli] .

"	I	sure	will	look	out	for	them	,	"	Jack	promised	,	earnestly	.
"	我	当然	将要	看	出去	为了	他们	,	"	杰克	承诺	,	切实	.

“我一定会照顾他们的，”杰克诚恳地承诺道。

" [ænd; ənd][dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [ðem; ðəm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

"	And	just	mention	them	to	your	cousin	at	the	other	end	of	the	line	,
"	和	只是	提到	他们	到	你的	表哥	在	这	其他	结尾	的	这	线	,

“然后你就跟电话那头的表亲提一提这些事就行了。”

" [went] [ɒn][ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	went	on	the	miner	.
"	去	在	这	矿工	.

矿工继续说道。

" [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə][keə(r)] . "

"	Have	her	use	a	little	extra	care	.	"
"	有	她	使用	一个	小的	额外的	关心	.	"

“让她多加小心。”

" [aɪl] [tel] [hɜː(r); hə(r)] , " ['prɒmɪst] [dʒæk] .

"	I'll	tell	her	,	"	promised	Jack	.
"	患病的	告诉	她	,	"	承诺	杰克	.

“我会告诉她的，”杰克承诺道。

" [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] , " [went] [ɒn][ðə; ði]['maɪnə(r)] ,

"	Another	matter	,	"	went	on	the	miner	,
"	其他	事情	,	"	去	在	这	矿工	,

“还有一件事，”矿工继续说道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ]

and	this	time	he	lowered	his	voice	to	a	whisper	as	if	afraid	of	being
和	这	时间	他	降低	他的	嗓音	到	一个	耳语	作为	如果	害怕的	的	存在

[ˌəʊvər'hɜːrd] .

overheard	.
无意中听到	.

这一次，他压低声音，几乎是耳语，仿佛害怕被人听到。

" [ðiːz] ['lɛtəz] [ɑːrnt] [səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ðeə(r)] ['ɑːnsəz] [wɪl] [biː; bi] . "

"	These	letters	aren't	so	important	as	their	answers	will	be	.	"
"	这些	信件	不是	所以	重要的	作为	他们的	答案	将要	是	.	"

“这些信件本身并不重要，重要的是它们的答案。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .

"	What	do	you	mean	?	"	asked	Jack	.
"	什么	做	你	意思是	?	"	问	杰克	.

“你什么意思？”杰克问道。

" [aɪ] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ɪk'spekt][sʌm; səm]['liːg(ə)l] ['dɒkjumənts] [baɪ] [meɪl] ,

"	I	mean	that	we	expect	some	legal	documents	by	mail	,
"	我	意思是	那	我们	预计	一些	合法的	文件	经过	邮件	,

我的意思是，我们预计会收到一些邮寄的法律文件。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['lɛtəz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] , " ['ɑːnsə(r)d]

after	these	letters	have	reached	those	for	whom	they	are	intended	,	"	answered
后	这些	信件	有	达到	那些	为了	谁	他们	是	故意的	,	"	回答

[ðə; ði]['maɪnə(r)] .

the	miner	.
这	矿工	.

“等这些信件送到收件人手中之后，”矿工回答道。

" [ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

"	The	replies	will	be	very	important	,
"	这	回复	将要	是	非常	重要的	,

“这些回复非常重要，

[ænd; ənd][aɪ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ]

and	I	wouldn't	want	them	to	fall	into	the	hands	of	those	who	are	trying
和	我	不会	想	他们	到	落下	进入	这	双手	的	那些	WHO	是	尝试

[tuː; tə][get][ðə; ði] ['prɒpəti] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .

to	get	the	property	away	from	us	.
到	得到	这	财产	离开	从	我们	.

我不想让它们落入那些想夺走我们财产的人手中。

" [səʊ] [ɪf] [jʊl] [dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [wen] ['eni] ['lɛtəz] [laɪk]

"	So	if	you'll	just	mention	to	your	cousin	to	bear	in	mind	when	any	letters	like
"	所以	如果	你会	只是	提到	到	你的	表哥	到	熊	在	头脑	什么时候	任何	信件	喜欢

[ðiːz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðæt] ['ðer] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

these	come	for	me	that	they're	important	,
这些	来	为了	我	那	它们是	重要的	,

“所以，如果你能提醒一下你的表弟，让他记住，以后如果我收到类似的信件，这些信件都很重要，那就太好了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [jɔː'self] , [dʒæk] , [waɪ] , [wiːl; wil][biː; bi] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

and	if	you'll	remember	that	yourself	,	Jack	,	why	,	we'll	be	much	obliged	to
和	如果	你会	记住	那	你自己	,	杰克	,	为什么	,	出色地	是	很多	有义务	到

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

杰克，如果你能记住这一点，我们将不胜感激。

" [aɪ][ʃʊə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] , " ['prɒmɪst] [dʒæk] .

"	I	sure	will	be	on	the	watch	,	"	promised	Jack	.
"	我	当然	将要	是	在	这	手表	,	"	承诺	杰克	.

“我一定会密切关注的，”杰克保证道。

" [ðel] [biː; bi] ['redʒɪstəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "

"	They'll	be	registered	,	of	course	.	"
"	他们会	是	挂号的	,	的	课程	.	"

“他们当然会登记在册。”

" [əʊ] [ʃʊə(r)] !

"	Oh	sure	!
"	哦	当然	!

“哦，当然！”

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt][ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

But	I	don't	imagine	anything	will	happen	to	them	.
但	我	不	想象	任何事物	将要	发生	到	他们	.

但我认为他们不会有事的。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] .

For	no	one	can	know	exactly	when	they	will	come	.
为了	不	一	能	知道	确切地	什么时候	他们	将要	来	.

因为没有人能确切地知道他们何时会来。

['əʊnli][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "

Only	be	on	the	watch	for	them	.	"
仅有的	是	在	这	手表	为了	他们	.	"

你只需要提防他们。

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] !

"	I	certainly	will	!
"	我	当然	将要	!

我当然会！

[naʊ] [ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðəʊz] [aɪl] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

Now	if	you'll	give	me	those	I'll	put	them	in	a	safe	place	.
现在	如果	你会	给	我	那些	患病的	放	他们	在	一个	安全的	地方	.

如果你把那些东西给我，我会把它们放在安全的地方。

" ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['misiv] , [ænd; ənd][dʒæk] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪn'saɪd]

"	Mr	.	Argent	handed	over	the	missives	,	and	Jack	put	them	in	his	inside
"	先生	.	银色	递交	超过	这	信件	,	和	杰克	放	他们	在	他的	里面

['pɒkɪt] ,

pocket	,
口袋	,

阿根特先生把信件递了过去，杰克把它们放进了内袋里。

[ænd; ənd] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

and	then	used	a	safety	pin	to	close	the	opening	.
和	然后	用过的	一个	安全	别针	到	关闭	这	开幕	.

然后用别针把开口封住。

" ['seɪfti] [fɜːst] !

"	Safety	first	!
"	安全	第一的	!

安全第一!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	he	exclaimed	with	a	laugh	.
"	他	惊呼	和	一个	笑	.

他笑着惊呼道。

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'sent] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	That's	right	,	"	assented	the	miner	.
"	那就是	正确的	,	"	同意	这	矿工	.

“没错，”矿工同意道。

[æz; əz][dʒæk] [rəʊd] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,

As	Jack	rode	off	on	the	back	of	his	pony	,
作为	杰克	骑	离开	在	这	后退	的	他的	小马	,

杰克骑着他的小马驹离开了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt] ['feɪməs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌregju'lærəti]

which	was	becoming	quite	famous	because	of	his	speed	and	the	regularity
哪个	曾是	成为	相当	著名的	因为	的	他的	速度	和	这	规律性

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [trɪps] ,

with	which	he	made	the	trips	,
和	哪个	他	制成	这	旅行	,

他因为速度快、出行规律而变得相当有名。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli]

the	young	express	rider	thought	of	the	two	strangers	who	had	suddenly
这	年轻的	表达	骑士	想法	的	这	二	陌生人	WHO	有	突然

[ˌriːə'piə] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'nɔɪd] ['dʒeni] .

reappeared	after	having	annoyed	Jennie	.
再次出现	后	拥有	恼怒	珍妮	.

年轻的快车司机想起了那两个陌生人，他们惹恼了珍妮之后又突然出现了。

" [ai][dʒʌst]['wʌndə(r)] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeə(r)] [geɪm] [ɪz] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

"	I	just	wonder	who	they	are	,	and	what	their	game	is	,	"	he	reflected	.
"	我	只是	想知道	WHO	他们	是	,	和	什么	他们的	游戏	是	,	"	他	反映	.

“我只是好奇他们是谁，他们的目的是什么，”他沉思道。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [kɔːt] [ðem; ðəm] .

"	After	all	,	maybe	it	would	have	been	a	good	thing	if	we	had	caught	them	.
"	后	全部	,	或许	它	会	有	到过	一个	好的	事物	如果	我们	有	捕捉	他们	.

“毕竟，如果我们抓住了他们，也许是一件好事。”

[ai] [ges] ['dʒeni] [wʊd] [biː; bi] [geɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd]['testɪfaɪ] .

I	guess	Jennie	would	be	game	enough	to	go	to	court	and	testify	.
我	猜测	珍妮	会	是	游戏	足够的	到	去	到	法庭	和	作证	.

我想珍妮应该有足够的勇气出庭作证。

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [nəʊ] [ɒn][dʒʌst] [wɒt] [tʃɑːdʒ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][held] [ðem; ðəm] . "

But	I	don't	know	on	just	what	charge	we	could	have	held	them	.	"
但	我	不	知道	在	只是	什么	收费	我们	可以	有	握住	他们	.	"

但我不知道我们究竟可以以什么罪名拘留他们。

" ['enihaʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] - [ɪm] , [səʊ] [pə'hæps] [ɪts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] .
" Anyhow , we haven't got ' em , so perhaps it's all for the best .
" 无论如何 , 我们 还没有 得到 - 呃 , 所以 也许 它是 全部 为了 这 最好的 .

“反正我们也没得到它们，所以也许这样最好。”

[bʌt; bət][ai][ʃʊə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ə'gen] .
But I sure will be on the watch for them again .
但 我 当然 将要 是 在 这 手表 为了 他们 再次 .

但我一定会再次密切关注他们的动向。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɛtəz] .
And I'll have to be on the lookout for the replies to these letters .
和 患病的 有 到 是 在 这 瞭望台 为了 这 回复 到 这些 信件 .

我得密切关注这些信件的回复。

[wel] , [ɪts] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [geɪm] , " [dʒæk] [rɪ'flektɪd] .
Well , it's all in the game , " Jack reflected .
出色地 , 它是 全部 在 这 游戏 , " 杰克 反映 .

“嗯，一切都在游戏中，”杰克沉思道。

" [dæd] ['prɒbəbli] [hæz; həz] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [wɜːs] , ['meɪbi] , [ænd; ənd][hiː; hi]
" Dad probably has gone through the same , and worse , maybe , and he
" 爸爸 大概 有 已消失 通过 这 相同的 , 和 更糟 , 或许 , 和 他
['nevə(r)] [bækt] [daʊn] .
never backed down .
绝不 支持的 向下 .

“爸爸可能经历过同样的事情，甚至更糟，但他从未退缩过。”

[aɪv] [gɒt][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪf] [aɪm] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
I've got to keep up his reputation , if I'm doing his work .
我已经 得到 到 保持 向上 他的 名声 , 如果 我是 正在做 他的 工作 .

如果我接手他的工作，就必须维护他的声誉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] , [tuː] ,
It would be fine , too ,
它 会 是 美好的 , 也 ,

这样也行。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [æt; ət] [fɔːlt] [ɪn] [ðæt] ['hærɪŋtən]
if I could find some way of proving that he wasn't at fault in that Harrington
如果 我 可以 寻找 一些 方式 的 证明 那 他 不是 在 过错 在 那 哈灵顿
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

如果我能找到某种方法证明他在哈灵顿事件中没有过错。

[bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [ðæts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] .
But I suppose that's too much to expect .
但 我 认为 那就是 也 很多 到 预计 .

但我认为这要求太高了。

" [ðʌs] [rɪ'flektɪŋ] , [dʒæk] [rəʊd] [ɒn] .
" Thus reflecting , Jack rode on .
" 因此 反思 , 杰克 骑 在 .

杰克想了想，继续骑马前行。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk]
A NIGHT ATTACK
一个 夜晚 攻击

夜间袭击

['nætʃ(ə)rəli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [siːld]
Naturally , after the little experience of the morning , having received the sealed
自然 , 后 这 小的 经验 的 这 早晨 , 拥有 已收到 这 密封
['lɛtəz] ,
letters ,
信件 ,

当然，在经历了上午的短暂体验，收到密封信件之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'gen] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd]['æktɪd][səʊ] ['rʌfli] [tə'wɔːd] ['dʒeni] ,
and having again seen the two men who had acted so roughly toward Jennie ,
和 拥有 再次 已见 这 二 男人 WHO 有 行动 所以 大致 朝向 珍妮 ,

再次见到那两个对珍妮举止粗暴的男人后，

[dʒæk][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'hensɪv] [æz; əz][hiː; hi] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tə'wɔːd] ['gəʊldən]
Jack was a little apprehensive as he rode along the trail toward Golden
杰克 曾是 一个 小的 忧虑 作为 他 骑 沿着 这 踪迹 朝向 金的
['krɒsɪŋ] .
Crossing .
十字路口 .

杰克骑马沿着小路前往金十字路口时，心里有些忐忑不安。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ['veri] ['feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][steɪdʒ] [kəʊtʃ] ,
There were several places very favorable for holding up a stage coach ,
那里 是 一些 地方 非常 有利 为了 保持 向上 一个 阶段 教练 ,

有好几个地方都非常适合劫持驿马车。

[hæd; həd][wʌn] [juːst] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] ,
had one used the mountain road , but , as has been said ,
有 一 用过的 这 山 路 , 但 , 作为 有 到过 说 ,

有人曾走过山路，但是，正如前面所说，

[ðə; ði] [ruːt] [wɒz; wəz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['viːəkl] [tuː; tə] [trə'vɜːs] .
the route was too difficult for a vehicle to traverse .
这 路线 曾是 也 难的 为了 一个 车辆 到 横穿 .

这条路太难走了，车辆无法通行。

" [ðəʊ] [ðeɪ] [maɪt] [həʊld][ˌem 'iː][ʌp] , [mɔː(r)] ['iːzəli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [kəʊtʃ] [ɪf] [ðeɪ]
" Though they might hold me up , more easily than they could a coach if they
" 尽管 他们 可能 抓住 我 向上 , 更多的 容易地 比 他们 可以 一个 教练 如果 他们
['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
wanted to ,
通缉 到 ,

“虽然他们或许能拦住我，但如果他们想拦住教练，那会容易得多，

" [rɪ'flektɪd] [dʒæk] .
" reflected Jack .
" 反映 杰克 .

杰克沉思道。

['kɒnsɪkwəntli] [hiː; hi] [ɐprɹ'əʊtʃt] [ɔːl] [sə'spɪʃəs] ['pleɪsɪz] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['kɔːʃ(ə)n] .
Consequently he approached all suspicious places with more than his usual caution .
最后 他 接近 全部 可疑的 地方 和 更多的 比 他的 通常 警告 .

因此，他对所有可疑的地方都比平时更加谨慎。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['kʌvəd] [maɪl]['ɑːftə(r)][maɪl][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːzɪə]

But	as	he	covered	mile	after	mile	and	nothing	happened	,	he	became	easier
但	作为	他	涵盖	英里	后	英里	和	没有什么	发生	,	他	成为	更轻松

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

in	his	mind	.
在	他的	头脑	.

但随着他走了一英里又一英里，什么事也没发生，他的心情也变得轻松起来。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , - ,

"	I	guess	they	aren't	going	to	have	a	try	for	us	,	after	all	,	Sunger	,
"	我	猜测	他们	不是	去	到	有	一个	尝试	为了	我们	,	后	全部	,	-	,

“看来他们最终还是不会给我们机会了，桑格。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['pəʊni] .

"	he	said	to	his	faithful	pony	.
"	他	说	到	他的	忠实	小马	.

他对忠实的矮种马说道。

[ðə; ði] ['plʌki] ['kriːtʃə(r)] ['hwini] [ɪn]['ɑːnsə(r)] , [æz; əz][dʒæk] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .

The	plucky	creature	whinnied	in	answer	,	as	Jack	patted	his	neck	.
这	勇敢的	生物	嘶鸣	在	回答	,	作为	杰克	轻拍	他的	脖子	.

这只勇敢的小家伙嘶鸣着回应，杰克拍了拍它的脖子。

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] - [ɪm] [mʌtʃ] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][stænd][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] ,

"	It	wouldn't	do	'	em	much	good	to	make	us	stand	and	deliver	,
"	它	不会	做	-	呃	很多	好的	到	制作	我们	站立	和	递送	,

“就算我们站出来兑现承诺，对他们也没什么好处。”

" [mjuːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

"	mused	the	young	express	rider	.
"	沉思	这	年轻的	表达	骑士	.

年轻的快递员沉思道。

" [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [sed] [ðiːz] ['letəz] [wɜːrnt] [ɒv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

"	For	Mr	.	Argent	said	these	letters	weren't	of	prime	importance	.
"	为了	先生	.	银色	说	这些	信件	不是	的	主要的	重要性	.

“因为阿根特先生说这些信件并不重要。”

[stɪl] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ɔː(r)] [luːz] [ðem; ðəm] ,

Still	,	I	wouldn't	like	to	have	them	taken	away	from	me	,	or	lose	them	,
仍然	,	我	不会	喜欢	到	有	他们	已采取	离开	从	我	,	或者	失去	他们	,

但是，我还是不想失去它们。

[ænd; ənd][get][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .

and	get	a	bad	reputation	in	this	business	.
和	得到	一个	坏的	名声	在	这	商业	.

这样会在这个行业里落得个坏名声。

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [maɪ][dʒɒb][dʒʌst] [naʊ] , [wen] [dæd][ɪz][leɪd] [ʌp] .

I	don't	want	to	lose	my	job	just	now	,	when	dad	is	laid	up	.
我	不	想	到	失去	我的	工作	只是	现在	,	什么时候	爸爸	是	铺设	向上	.

爸爸卧病在床，我不想现在丢掉工作。

" [dʒæk][hæd; həd] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] [huː] [hæd; həd][fled][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [frɒm; frəm]

"	Jack	had	feared	that	the	two	strangers	who	had	fled	in	such	a	hurry	from
"	杰克	有	害怕	那	这	二	陌生人	WHO	有	逃亡	在	这样的	一个	匆忙	从

[ðə; ði][həʊ'tel][ɪn] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ,

the	hotel	in	Rainbow	Ridge	,
这	酒店	在	彩虹	岭	,

杰克担心那两个匆匆从彩虹岭酒店逃走的陌生人，

[mait] [æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə] [ə'nɔɪ] [hɪm][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

might	at	least	try	to	annoy	him	on	the	road	,
可能	在	至少	尝试	到	烦人	他	在	这	路	,

或许至少会在路上想办法惹恼他。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][treɪl] ['liːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

as	they	had	taken	the	trail	leading	up	the	mountain	to	Golden	Crossing	.
作为	他们	有	已采取	这	踪迹	领导	向上	这	山	到	金的	十字路口	.

他们沿着通往金十字山的山路向上走。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ['hæpənd] ,

But	nothing	like	this	happened	,
但	没有什么	喜欢	这	发生	,

但这样的事情并没有发生。

[ænd; ənd][ɪn] [djuː] [taɪm] [dʒæk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][pəʊst] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ]

and	in	due	time	Jack	arrived	at	the	other	post	office	and	was	greeted	by
和	在	到期的	时间	杰克	到达的	在	这	其他	邮政	办公室	和	曾是	问候	经过

['dʒeni] .

Jennie	.
珍妮	.

不久之后，杰克到达了另一家邮局，珍妮在那里迎接了他。

[dʒæk] [geɪv] ['dʒeni] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['ɑːrdʒɛnts] ['lɛtəz] ,

Jack	gave	Jennie	the	message	about	Mr	.	Argent's	letters	,
杰克	给予	珍妮	这	信息	关于	先生	.	银的	信件	,

杰克把阿根特先生的信件的事告诉了珍妮。

[bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə'gen] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd]

but	said	nothing	to	her	about	having	again	seen	the	two	men	who	had
但	说	没有什么	到	她	关于	拥有	再次	已见	这	二	男人	WHO	有

[ə'nɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

annoyed	her	.
恼怒	她	.

但他没有告诉她自己又看到了那两个惹恼她的男人。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] ['wʌri] [hɜː(r); hə(r)] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] ,

"	It	would	only	worry	her	,	"	he	reflected	,
"	它	会	仅有的	担心	她	,	"	他	反映	,

“这只会让她担心，”他心想。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['wʌrɪs] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	and	she	has	worries	enough	without	my	adding	to	them	.
"	和	她	有	担忧	足够的	没有	我的	添加	到	他们	.

“她已经够烦心的了，我可不想再给她添麻烦。”

" [dʒæk] [rɪ'meɪnd] [ðæt] [naɪt] [ɪn]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] , ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [wɪð] [ɑːnt]

"	Jack	remained	that	night	in	Golden	Crossing	,	spending	a	pleasant	evening	with	Aunt
"	杰克	剩余	那	夜晚	在	金的	十字路口	,	开支	一个	令人愉快的	晚上	和	阿姨

[mə'tɪldə] [ænd; ənd] ['dʒeni] .

Matilda	and	Jennie	.
玛蒂尔达	和	珍妮	.

“杰克当晚留在金十字镇，和玛蒂尔达阿姨和珍妮度过了一个愉快的夜晚。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɒf] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

He	was	off	early	the	next	morning	for	the	ride	to	Rainbow	Ridge	.
他	曾是	离开	早期的	这	下一个	早晨	为了	这	骑	到	彩虹	岭	.

第二天一大早，他就出发前往彩虹岭。

['hævɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [meɪl] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

Having	delivered	the	mail	,	and	before	going	to	see	his	father	,
拥有	发表	这	邮件	,	和	前	去	到	看	他的	父亲	,

送完邮件后，在去看望父亲之前，

[dʒæk] [meɪd] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪəriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][həʊ'tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] [huː]

Jack	made	some	inquiries	around	the	Mansion	Hotel	about	the	two	strangers	who
杰克	制成	一些	查询	大约	这	大厦	酒店	关于	这	二	陌生人	WHO

[hæd; həd] [left] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] .

had	left	so	suddenly	.
有	左边	所以	突然	.

杰克在庄园酒店附近打听了一下那两个突然离开的陌生人的情况。

[nəʊ][wʌn] [njuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn] ['ɜːli] [ðə; ði] ['priːviəs]

No	one	knew	much	about	them	,	except	that	they	had	ridden	in	early	the	previous
不	一	知道	很多	关于	他们	,	除了	那	他们	有	骑	在	早期的	这	以前的

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

没人对他们了解多少，只知道他们前一天清晨骑马而来。

[ænd; ənd][hæd; həd]['iːt(ə)n] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['brekfəst] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [wel]

and	had	eaten	a	hasty	breakfast	It	had	been	observed	that	they	kept	well
和	有	吃	一个	仓促	早餐	它	有	到过	观察到	那	他们	保留	出色地

[tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

to	themselves	,
到	他们自己	,

他们匆匆吃了顿早餐。有人注意到，他们很低调，很少与人交往。

[ænd; ənd] [kən'vəːs] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] .

and	conversed	in	low	tones	.
和	交谈	在	低的	音调	.

他们低声交谈。

[ðen] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] ['epɪsəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn] ,

Then	had	come	the	episode	of	the	listening	on	the	part	of	one	,
然后	有	来	这	插曲	的	这	聆听	在	这	部分	的	一	,

然后就出现了其中一人偷听的情节，

[ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	the	flight	of	both	of	them	.
和	这	航班	的	两个都	的	他们	.

以及他们两人的逃亡。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ɔːl][dʒæk][kʊd; kəd] [lɜːn] .

That	was	really	all	Jack	could	learn	.
那	曾是	真的	全部	杰克	可以	学习	.

这就是杰克所能学到的全部了。

" [ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][rəʊd] , " [sed]

"	And	as	long	as	you	didn't	see	anything	of	them	on	the	road	,	"	said
"	和	作为	长的	作为	你	没有	看	任何事物	的	他们	在	这	路	,	"	说

['mɪstə(r)] .

Mr	.
先生	.

“只要你在路上没看到它们就行了，”先生说。

['ɑːdʒənt] , " [aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['nɪdnt] ['wʌri] .

Argent	,	"	I	guess	you	needn't	worry	.
银色	,	"	我	猜测	你	不必	担心	.

阿根特：“我想你不必担心。”

[juː; jʊ][gɒt][maɪ] ['lɛtəz] [ɒf] [ɔːl] [raɪt] ? "

You	got	my	letters	off	all	right	?	"
你	得到	我的	信件	离开	全部	正确的	?	"

你把我的信都取下来了吗?

" [əʊ] [jes] . "

"	Oh	yes	.	"
"	哦	是的	.	"

“哦是的。”

" [wel] , [naʊ] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'plaɪz] .

"	Well	,	now	the	next	thing	will	be	the	replies	.
"	出色地	,	现在	这	下一个	事物	将要	是	这	回复	.

“好的，接下来就是回复了。”

[wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Watch	out	for	them	.
手表	出去	为了	他们	.

小心他们。

" [ænd; ənd][dʒæk] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

"	And	Jack	said	he	would	.
"	和	杰克	说	他	会	.

杰克说他会的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - [speə(r)] [taɪm] [ðæt] [deɪ] ,

The	young	pony	express	rider	had	a	few	hours	'	spare	time	that	day	,
这	年轻的	小马	表达	骑士	有	一个	很少	小时	-	空闲的	时间	那	天	,

这位年轻的驿马快信骑手那天有几个小时的空闲时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spent] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

and	he	spent	them	with	his	father	.
和	他	花费	他们	和	他的	父亲	.

他和父亲一起度过了这些时光。

['mɪstə(r)] . ['beɪli] [wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['prəʊgres] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

Mr	.	Bailey	was	discouraged	at	the	progress	he	was	making	.
先生	.	贝利	曾是	灰心	在	这	进步	他	曾是	制作	.

贝利先生对自己取得的进展感到沮丧。

" [ai][doʊnt] [siːm] [tuː; tə][get][æt; ət][ɔːl] ['betə(r)] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] .

"	I	don't	seem	to	get	at	all	better	,	Jack	,	"	he	complained	.
"	我	不	似乎	到	得到	在	全部	更好的	,	杰克	,	"	他	抱怨	.

“杰克，我的情况似乎一点都没好转，”他抱怨道。

" [wel] , [dæd] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] , ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [sez] , " [hɪz; ɪz] [sʌn] [əb'zɜːvd] .

"	Well	,	Dad	,	it	takes	time	,	Dr	.	Brown	says	,	"	his	son	observed	.
"	出色地	,	爸爸	,	它	需要	时间	,	博士	.	棕色的	说道	,	"	他的	儿子	观察到	.

“嗯，爸爸，这需要时间，”布朗博士说，他的儿子说道。

" [ai] [nəʊ] .

"	I	know	.
"	我	知道	.

“我知道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [strɒŋgə(r)] .

But	it	seems	as	if	I	ought	to	get	stronger	.
但	它	似乎	作为	如果	我	应该	到	得到	更强	.

但我似乎应该变得更强壮一些。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [æt; ət] [wɜːk] . "

I	want	to	be	back	at	work	.	"
我	想	到	是	后退	在	工作	.	"

我想回去工作。

" [əʊ] , [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] , [dæd] !

"	Oh	,	don't	worry	about	that	,	Dad	!
"	哦	,	不	担心	关于	那	,	爸爸	!

“哦，爸爸，别担心！”

[aɪm][ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

I'm	on	the	job	,	you	know	.
我是	在	这	工作	,	你	知道	.

你知道，我正在上班。

[aɪ] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['duːɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] ,

I	may	not	be	doing	as	well	as	you	,
我	可能	不是	是	正在做	作为	出色地	作为	你	,

我可能做得不如你好，

[bʌt; bət][aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

but	I'm	taking	the	mail	and	express	stuff	back	and	forth	,
但	我是	采取	这	邮件	和	表达	东西	后退	和	前进	,

但我会负责来回收取邮件和快递。

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hɜːd] ['eni] [kəm'pleɪnts] [jet] . "

and	I	haven't	heard	any	complaints	yet	.	"
和	我	还没有	听到	任何	投诉	然而	.	"

我目前还没有收到任何投诉。

" [ðen] [juː; jʊ] ['hævnt] [lɒst] ['eniθɪŋ] , [dʒæk] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm]

"	Then	you	haven't	lost	anything	,	Jack	,	and	nothing	has	been	taken	from
"	然后	你	还没有	丢失的	任何事物	,	杰克	,	和	没有什么	有	到过	已采取	从

[juː; jʊ] ? "

you	?	"
你	?	"

“那么你什么都没失去，杰克，也没有任何东西被夺走？”

" [nəʊ] , [dæd] .

"	No	,	Dad	.
"	不	,	爸爸	.

“不，爸爸。”

[nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "

Not	a	thing	.	"
不是	一个	事物	.	"

什么也没有。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [hæv; həv] [liːkt] [aʊt] ? "

"	And	the	contents	of	no	important	letters	have	leaked	out	?	"
"	和	这	内容	的	不	重要的	信件	有	泄露	出去	?	"

“没有重要信件的内容泄露出去吗？”

" [nɒt] [jet] .

"	Not	yet	.
"	不是	然而	.

“还没有。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] , [dæd] .

But	I	know	what	you're	thinking	of	,	Dad	.
但	我	知道	什么	你是	思维	的	,	爸爸	.

但我知道你在想什么，爸爸。

[ɪts] [ə'baʊt] [ðæt]

It's	about	that
它是	关于	那

就是关于那件事。

['hærɪŋtən] ['letə(r)] . "

Harrington	letter	.	"
哈灵顿	信	.	"

哈灵顿的信。

" [jes] , [dʒæk] , [ai][ˌeɪ 'em] .

"	Yes	,	Jack	,	I	am	.
"	是的	,	杰克	,	我	是	.

“是的，杰克，我是。”

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ] [fɔːlt] . "

I	wish	I	could	prove	that	it	wasn't	my	fault	.	"
我	希望	我	可以	证明	那	它	不是	我的	过错	.	"

我真希望我能证明这不是我的错。

" [doʊnt] ['wʌri] , [dæd] !

"	Don't	worry	,	Dad	!
"	不	担心	,	爸爸	!

“别担心，爸爸！”

[jɔː(r); jə(r)] [frendz] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] ,

Your	friends	know	it	wasn't	your	fault	,
你的	朋友们	知道	它	不是	你的	过错	,

你的朋友们都知道这不是你的错。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	some	day	we	may	be	able	to	prove	to	your	enemies	that	it
和	一些	天	我们	可能	是	有能力的	到	证明	到	你的	敌人	那	它

['wʌznt] . "

wasn't	.	"
不是	.	"

或许有一天，我们能够向你们的敌人证明事实并非如此。

" [aɪ] [həʊp] [səʊ] , [dʒæk] , [bʌt; bət] [aɪv] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪəri] ['ɑːnsə(r)] .

"	I	hope	so	,	Jack	,	but	I've	about	given	up	,	"	was	the	weary	answer	.
"	我	希望	所以	,	杰克	,	但	我已经	关于	给定	向上	,	"	曾是	这	厌倦	回答	.

“我希望如此，杰克，但我已经差不多放弃了。”他疲惫地回答道。

[dʒæk][hæd; həd] ['keəfəli] [kept] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʌrɪs] [ðæt] [hæd; həd]

Jack	had	carefully	kept	from	his	father	all	the	little	worries	that	had
杰克	有	小心	保留	从	他的	父亲	全部	这	小的	担忧	那	有

[ə'kɜːd] [sɪns] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['bɪznəs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

occurred	since	the	change	in	the	pony	express	business	had	been	made	.
发生	自从	这	改变	在	这	小马	表达	商业	有	到过	制成	.

自从驿马快信业务发生变化以来，杰克一直小心翼翼地向父亲隐瞒着所有的小烦恼。

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌmɪs'pleɪst] [plæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , [nɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]

He	had	said	nothing	about	the	misplaced	planks	of	the	bridge	,	nor	about	the
他	有	说	没有什么	关于	这	放错地方了	木板	的	这	桥	,	也不	关于	这

[tuː] ['strendʒər] .

two	strangers	.
二	陌生人	.

他既没有提起桥上错放的木板，也没有提起那两个陌生人。

" [wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wʌrɪɪŋ] [dæd] ? " [rɪ'flektɪd] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] .

"	What's	the	use	of	worrying	dad	?	"	reflected	our	hero	.
"	是什么	这	使用	的	令人担忧	爸爸	?	"	反映	我们的	英雄	.

“担心爸爸有什么用呢？”主人公沉思道。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['trʌb(ə)lz] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .

"	He	has	troubles	enough	of	his	own	.
"	他	有	麻烦	足够的	的	他的	自己的	.

他自己就有很多麻烦事要处理。

[aɪl] [kiːp] [maɪn] [tuː; tə][maɪ'self] .

I'll	keep	mine	to	myself	.
患病的	保持	矿	到	我	.

我会把我的想法留给自己。

" [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn] , [leɪt] , [æz; əz][dʒæk][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [pəʊst] ['ɒfɪs]
" That afternoon , late , as Jack was waiting at the Golden Crossing post office
" 那 下午 , 晚的 , 作为 杰克 曾是 等待 在 这 金的 十字路口 邮政 办公室
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪl] ,
for the mail ,
为了 这 邮件 ,

“那天下午晚些时候，杰克在金十字路口邮局等邮件的时候，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rəʊd] [ɪn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]
a messenger rode in to say that the stage would be delayed because of a
一个 信使 骑 在 到 说 那 这 阶段 会 是 延迟 因为 的 一个
[slaɪt] ['æksɪdənt] .
slight accident .
轻微 事故 .

一名信使骑马前来告知，由于发生了一起小事故，驿马车将延误。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['draɪvə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] , " [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [təʊld][dʒæk] ,
" But the driver wants you to wait , " the messenger told Jack ,
" 但 这 司机 想要 你 到 等待 , " 这 信使 讲述 杰克 ,

“但是司机想让你等一下，”信使告诉杰克。

" [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] , [ænd; ənd]
" as there are some important letters to go to Rainbow Ridge , and
" 作为 那里 是 一些 重要的 信件 到 去 到 彩虹 岭 , 和
[biː; bi] [fˈɔːwədɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ɒn] . "
be forwarded from there on . "
是 转发 从 那里 在 . "

“因为有一些重要的信件要寄到彩虹岭，然后再从那里转发。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [weɪt] , " ['prɒmɪst] [dʒæk] .
" All right , I'll wait , " promised Jack .
" 全部 正确的 , 患病的 等待 , " 承诺 杰克 .

“好吧，我会等的。”杰克答应道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] , " [sə'dʒestid] ['dʒeni] .
" It will mean a night ride , " suggested Jennie .
" 它 将要 意思是 一个 夜晚 骑 , " 建议 珍妮 .

“那就意味着要夜间骑行了，”珍妮建议道。

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [helpt] .
" I know it , but it can't be helped .
" 我 知道 它 , 但 它 不能 是 帮助 .

我知道，但也没办法。

[ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
It's part of the game .
它是 部分 的 这 游戏 .

这是游戏的一部分。

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

我不害怕。

" [bʌt; bət] [wen] [dʒæk] [helpt] ['dʒeni] [sɔːt] [ðə; ði] [meɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,
" But when Jack helped Jennie sort the mail a little later ,
" 但 什么时候 杰克 帮助 珍妮 种类 这 邮件 一个 小的 之后 ,

但过了一会儿，当杰克帮珍妮整理邮件时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['pɑːslz] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps]

and	found	among	the	letters	and	parcels	some	large	envelopes
和	成立	之中	这	信件	和	包裹	一些	大的	信封

[ə'drest] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][ænd; ənd] [siːld] [wɪð] [red] [wæks] ,

addressed	to	Mr	.	Argent	and	sealed	with	red	wax	,
已解决	到	先生	.	银色	和	密封	和	红色的	蜡	,

在信件和包裹中，发现了一些写着阿根特先生名字并用红蜡封口的大信封。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

a	strange	feeling	came	over	him	.
一个	奇怪的	感觉	来了	超过	他	.

他突然感到一阵莫名的奇怪感觉。

" [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['ɑːnsəz] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Here	are	those	answers	,	"	he	thought	.
"	这里	是	那些	答案	,	"	他	想法	.

“答案就在这里，”他心想。

" [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['peɪpəz] [ə'baʊt][ðə; ði]['siːkrət] [maɪn] .

"	These	must	be	the	important	papers	about	the	secret	mine	.
"	这些	必须	是	这	重要的	文件	关于	这	秘密	矿	.

“这些一定是关于那座秘密矿场的重要文件。”

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [θruː] [ɒn][ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] .

And	I've	got	to	carry	them	through	on	a	night	ride	.
和	我已经	得到	到	携带	他们	通过	在	一个	夜晚	骑	.

我得背着它们连夜赶路。

[wel] , [ai] [wɪʃ] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ][help][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

Well	,	I	wish	they	hadn't	come	just	at	this	time	,	but	there's	no	help	for	it
出色地	,	我	希望	他们	之前没有	来	只是	在	这	时间	,	但	有	不	帮助	为了	它

.

:

.

唉，我真希望他们不要在这个时候来，但也没办法了。

[aɪv] [gɒt][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [θruː] .

I've	got	to	take	them	through	.
我已经	得到	到	拿	他们	通过	.

我得带他们过去。

" [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['letəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

"	He	paused	for	a	moment	,	with	the	important	letters	in	his	hand	.
"	他	暂停	为了	一个	片刻	,	和	这	重要的	信件	在	他的	手	.

他手里拿着重要的信件，停顿了一会儿。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ? " [ɑːskt] ['dʒeni] .

"	What	are	those	?	"	asked	Jennie	.
"	什么	是	那些	?	"	问	珍妮	.

“那些是什么？”珍妮问道。

" [əʊ] [dʒʌst][sʌm; səm] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [taʊn] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] , [ɪn'dɪfrəntli] .

"	Oh	just	some	stuff	for	our	town	,	"	Jack	answered	,	indifferently	.
"	哦	只是	一些	东西	为了	我们的	镇	,	"	杰克	回答	,	漠不关心	.

“哦，只是些我们镇上需要的东西，”杰克冷漠地回答道。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][nɒt][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:]

In	a	flash	he	had	made	up	his	mind	not	to	tell	his	cousin	of	the	value
在	一个	闪光	他	有	制成	向上	他的	头脑	不是	到	告诉	他的	表哥	的	这	价值

[ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl] [ðæt] [naɪt] .

and	importance	of	the	mail	that	night	.
和	重要性	的	这	邮件	那	夜晚	.

他瞬间下定决心，当晚不告诉他的表弟这封邮件的价值和重要性。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['wʌri] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

She	would	worry	if	she	knew	what	he	was	carrying	along	the	trail	after	dark	.
她	会	担心	如果	她	知道	什么	他	曾是	携带	沿着	这	踪迹	后	黑暗的	.

如果她知道他天黑后沿着小路走，她会很担心的。

[ænd; ənd][dʒæk][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .

And	Jack	had	another	plan	.
和	杰克	有	其他	计划	.

杰克还有另一个计划。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmɪz] , [ɔː(r)] ['bɪznəs] ['raɪvlz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ,

He	realized	that	the	enemies	,	or	business	rivals	of	Mr	.	Argent	,
他	已实现	那	这	敌人	,	或者	商业	竞争对手	的	先生	.	银色	,

他意识到，阿根特先生的敌人，或者说商业对手，

([kɔːl][ðem; ðəm] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl]) [maɪt] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒkjumənts] .

(	call	them	what	you	will	)	might	know	of	the	arrival	of	the	documents	.
(	称呼	他们	什么	你	将要	)	可能	知道	的	这	到达	的	这	文件	.

（随便你怎么称呼他们）可能知道文件已经到达。

" [ðeɪ] [meɪ] [traɪ][tuː; tə][get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , " [rɪ'flektɪd] [dʒæk] .

"	They	may	try	to	get	them	away	from	me	,	"	reflected	Jack	.
"	他们	可能	尝试	到	得到	他们	离开	从	我	,	"	反映	杰克	.

“他们可能会想办法把这些东西从我身边带走，”杰克心想。

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

[aɪv] - [riːd] ['sʌmweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [meɪk]

I've	-	read	somewhere	that	the	best	way	to	throw	off	suspicion	is	to	make
我已经	-	读	某处	那	这	最好的	方式	到	扔	离开	怀疑	是	到	制作

['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [lʊk] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .

something	important	look	unimportant	.
某物	重要的	看	不重要	.

我曾在某处读到，消除怀疑的最好方法就是让重要的事情看起来不重要。

[ðæts] [wɒt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

That's	what	I'm	going	to	do	.
那就是	什么	我是	去	到	做	.

我打算这么做。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn][ðə; ði] [meɪl] .

"	There	were	a	number	of	newspapers	in	the	mail	.
"	那里	是	一个	数字	的	报纸	在	这	邮件	.

“邮件里有很多份报纸。”

[waɪl] ['dʒeni] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ə; eɪ]['məʊmənt][dʒæk] ['əʊpənd] [wʌn]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['peɪpəz]

While	Jennie	was	out	of	the	room	a	moment	Jack	opened	one	bundle	of	papers
尽管	珍妮	曾是	出去	的	这	房间	一个	片刻	杰克	打开	一	捆	的	文件

,

,

,

珍妮离开房间一会儿后，杰克打开了一叠文件。

['fəʊldɪd][ðə; ði] [red] - [siːld] ['lɛtəz] [ʌp] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpəz] ,

folded	the	red	-	sealed	letters	up	in	one	of	the	papers	,
折叠	这	红色的	-	密封	信件	向上	在	一	的	这	文件	,

把封好红字的信件折叠起来，放在其中一张纸里。

[pʊt] [bæk] [ðə; ði] ['ræpə(r)] [ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [paʊtʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri]

put	back	the	wrapper	and	tossed	the	package	into	the	pouch	he	would	carry
放	后退	这	包装纸	和	抛掷	这	包裹	进入	这	小袋	他	会	携带

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

over	his	saddle	.
超过	他的	鞍	.

把包装纸放回原处，然后把包裹扔进他要放在马鞍上的袋子里。

" [ðeə(r)] !

"	There	!
"	那里	!

“那里！

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

" [ðæt] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['vælјuː] .

"	That	doesn't	look	like	anything	of	value	.
"	那	不	看	喜欢	任何事物	的	价值	.

“那看起来没什么价值。”

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [held] [ʌp] , [ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['enihaʊ] ,

If	I	am	held	up	,	the	thieves	will	throw	away	the	newspapers	anyhow	,
如果	我	是	握住	向上	,	这	窃贼	将要	扔	离开	这	报纸	无论如何	,

如果我被抢劫，窃贼无论如何都会把报纸扔掉。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən][get][ðem; ðəm]['leɪtə(r)] .

and	I	can	get	them	later	.
和	我	能	得到	他们	之后	.

我可以晚点再去拿。

[ai] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [skiːm] , [maɪ'self] .

I	think	that's	a	pretty	good	scheme	,	myself	.
我	思考	那就是	一个	漂亮的	好的	方案	,	我	.

我个人认为这是一个很好的方案。

" [æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][dʒæk][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] .

"	An	hour	later	Jack	was	on	his	way	along	the	mountain	trail	.
"	一个	小时	之后	杰克	曾是	在	他的	方式	沿着	这	山	踪迹	.

一小时后，杰克沿着山路出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [muːn] .

It	was	quite	dark	,	for	there	was	no	moon	.
它	曾是	相当	黑暗的	,	为了	那里	曾是	不	月亮	.

天色很暗，因为没有月亮。

[bʌt; bət][dʒæk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sæŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['dʒeni] .

But	Jack	laughed	and	sang	as	he	parted	from	Jennie	.
但	杰克	笑了	和	唱	作为	他	分手了	从	珍妮	.

但杰克在与珍妮告别时，一边笑着一边唱歌。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [lait] , [ðəʊ] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]

He	pretended	that	his	heart	was	light	,	though	,	truth	to	tell	,	he	was	a
他	假装	那	他的	心	曾是	光	,	尽管	,	真相	到	告诉	,	他	曾是	一个

[bɪt] [ˌæprɪ'hensɪv] .

bit	apprehensive	.
少量	忧虑	.

他假装心情轻松，但说实话，他其实有点忐忑不安。

" ['meɪbi] [ðəʊz] ['feloʊz] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɛtəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ]
" Maybe those fellows don't know that the letters have arrived , and , if they
" 或许 那些 伙伴们 不 知道 那 这 信件 有 到达的 , 和 , 如果 他们
[duː; də] ,
do ,
做 ,

“也许那些家伙不知道信件已经到了，即使他们知道，

[maɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [stʌnt] [wɪl] [fuːl] - [ɪm] , " [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
my newspaper stunt will fool ' em , " he decided .
我的 报纸 特技 将要 傻子 - 呃 , " 他 决定 .

“我的报纸噱头会骗过他们，”他心想。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [weə(r)] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] ['nɪəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs]
It was near the bridge where once he had so nearly had a serious
它 曾是 靠近 这 桥 在哪里 一次 他 有 所以 几乎 有 一个 严肃的
['æksɪdənt] [ðæt] ,
accident that ,
事故 那 ,

就在他曾经差点发生严重事故的那座桥附近，

[æz; əz][dʒæk][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'mɑːnd] :
as Jack was riding along , he heard a sudden command :
作为 杰克 曾是 骑术 沿着 , 他 听到 一个 突然 命令 :

杰克骑马行驶途中，突然听到一声命令：

" [hɔːlt] ! "
" Halt ! "
" 停止 ! "

“站住！”

" [gəʊ][ɒn] , - !
" Go on , Sunger !
" 去 在 , - !

加油，桑格！

[gəʊ][ɒn] !
Go on !
去 在 !

继续！

" [jeld] [dʒæk][ɪn][hɪz; ɪz]['poʊnɪz][ɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [slæpt] [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l][ɒn][ðə; ðɪ][flæŋk] .
" yelled Jack in his pony's ear , as he slapped the animal on the flank .
" 大喊 杰克 在 他的 小马的 耳朵 , 作为 他 被掌掴 这 动物 在 这 侧翼 .

“杰克对着他的小马的耳朵大喊，同时拍打着它的侧腹。”

[ðen] [dʒæk] [felt] [hɪm'self] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] , [æz; əz][sʌm; səm][wʌn] [rəʊd] [ʌp] [əˌlɒŋ'saɪd] [hɪm] ,
Then Jack felt himself suddenly attacked , as some one rode up alongside him ,
然后 杰克 毛毡 他自己 突然 遭到攻击 , 作为 一些 一 骑 向上 旁边 他 ,

这时，杰克突然感到遭到袭击，有人骑马来到他身边。

[ænd; ənd] [delt] [hɪm] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [hed] .
and dealt him a blow on the head .
和 已处理 他 一个 吹 在 这 头 .

然后一拳打在他的头上。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ɪn] [bɒndz]
IN **BONDS**
在 债券

债券

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒæk][wɒz; wəz][səʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['dɪzɪnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][feɪnt] , [sɪk]
For **a** **moment** **Jack** **was** **so** **overcome** **by** **dizziness** **and** **a** **faint** **,** **sick**
为了 一个 片刻 杰克 曾是 所以 克服 经过 头晕 和 一个 头晕的 , 生病的
['fiːlɪŋ] ,
feeling **,**
感觉 ,

杰克一时感到一阵眩晕和恶心，难以忍受。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] .
that **he** **could** **do** **nothing** **.**
那 他 可以 做 没有什么 .

他无能为力。

['evriθɪŋ] [siːmd] [blæk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ə; eɪ] ['blæknəs] [nɒt] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Everything **seemed** **black** **before** **his** **eyes** **,** **a** **blackness** **not** **of** **night** **,**
一切 似乎 黑色的 前 他的 眼睛 , 一个 黑 不是 的 夜晚 ,

眼前的一切似乎都变成了黑色，一种并非夜晚般的黑暗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪntɪŋ] [fɪt] .
but **the** **blackness** **of** **a** **fainting** **fit** **.**
但 这 黑 的 一个 昏厥 合身 .

但那是昏厥时的黑暗。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [riːld] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [siːt] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt]
The **young** **express** **rider** **reeled** **in** **his** **saddle** **,** **but** **he** **kept** **his** **seat** **by** **a** **great**
这 年轻的 表达 骑士 卷曲 在 他的 鞍 , 但 他 保留 他的 座位 经过 一个 伟大的
['efət] .
effort **.**
努力 .

年轻的快递员在马鞍上摇晃了一下，但他竭尽全力才稳住身形。

[ðen] [hiː; hi] [fɔːt] [bæk] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['feɪntnəs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [hɪm] .
Then **he** **fought** **back** **the** **growing** **faintness** **that** **was** **overcoming** **him** **.**
然后 他 战斗 后退 这 生长 模糊 那 曾是 克服 他 .

然后他努力抵抗着逐渐袭来的虚弱感。

" [aɪ] ['mʌsnt] [gɪv] [ɪn] !
" **I** **mustn't** **give** **in** **!**
" 我 不得 给 在 !

我绝不能屈服!

[aɪ] ['mʌsnt] [gɪv] [ɪn] !
I **mustn't** **give** **in** **!**
我 不得 给 在 !

我绝不能屈服!

" [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] ['fɪəsli] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
" **he** **told** **himself** **fiercely** **,** **over** **and** **over** **again** **.**
" 他 讲述 他自己 激烈地 , 超过 和 超过 再次 .

他一遍又一遍地严厉地告诉自己。

" [aɪ] ['mʌsnt] [gɪv] [weɪ] !
" **I** **mustn't** **give** **way** **!**
" 我 不得 给 方式 !

“我绝不能让步！”

[ai][woʊnt] !
I won't !
我 惯于 !

我不会!

[aɪv] [gɒt][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] — [ðə; ði][meɪl] — [ðə; ði] [ɪk'spres] .
I've got to protect the valuable letters — the mail — the express .
我已经 得到 到 保护 这 有价值的 信件 — 这 邮件 — 这 表达 .

我必须保护这些珍贵的信件——邮件——快递。

" [ðen] , ['sʌmhaʊ] , [dʒæks] [hed] [klɪəd] .
" Then , somehow , Jack's head cleared .
" 然后 , 不知何故 , 杰克的 头 已清除 .

“然后，不知怎么的，杰克的头脑清醒了。”

[hiː; hi] [felt] [mɔː(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [hɪm'self] [bæk] [frɒm; frəm] [ðæt] ['terəb(ə)l] [blæk] [vɔɪd] .
He felt more able to hold himself back from that terrible black void .
他 毛毡 更多的 有能力的 到 抓住 他自己 后退 从 那 糟糕的 黑色的 空白 .

他感觉自己更能抵御那可怕的黑暗深渊了。

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['nɔːm(ə)l] .
He straightened up in the saddle , and his vision was again normal .
他 拉直 向上 在 这 鞍 , 和 他的 想象 曾是 再次 普通的 .

他挺直了身子，视力也恢复了正常。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['sevrəl] [men] , [θriː] [æt; ət] [liːst] , ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
In the darkness he could see several men , three at least , standing around him .
在 这 黑暗 他 可以 看 一些 男人 , 三 在 至少 , 常设 大约 他 .

在黑暗中，他能看到至少有三个人站在他周围。

[ðiːz] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['maʊntɪd] ,
These three were not mounted ,
这些 三 是 不是 安装 ,

这三件物品均未被安装。

[ðəʊ] [ɒf] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [dʒæk][kʊd; kəd] [siː] ['sevrəl] [dɑːk] [fɔːmz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
though off to one side of the trail Jack could see several dark forms which he
尽管 离开 到 一 边 的 这 踪迹 杰克 可以 看 一些 黑暗的 表格 哪个 他
[kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɔːsɪz] .
could make out to be horses .
可以 制作 出去 到 是 马匹 .

虽然在小路的一侧，杰克可以看到几个黑色的身影，他辨认出那是马。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][bɪ'haɪnd][hɪm][ɒn][ə; eɪ][bɪg] [hɔːs] .
Then he saw , as he turned in his saddle , a man behind him on a big horse .
然后 他 锯 , 作为 他 转向 在 他的 鞍 , 一个 男人 在后面 他 在 一个 大的 马 .

然后，当他转过身时，他看到身后有一个人骑着一匹高大的马。

[ðɪs] [mæn] [held] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
This man held something in his hand ,
这 男人 握住 某物 在 他的 手 ,

这个人手里拿着什么东西，

[ænd; ənd][dʒæk] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm] .
and Jack guessed it was this individual who had struck him .
和 杰克 猜对了 它 曾是 这 个人 WHO 有 击 他 .

杰克猜测是这个人打了他。

[ɔːl] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɔː(r)] [mɑːsks] .
All four of the men wore masks .
全部 四 的 这 男人 穿着 面具 .

四名男子均戴着口罩。

" [wɒt] — [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? " ['fɔːltəd] [dʒæk] , [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['prɪti] [wel] [ges] .

" What — what does this mean ? " faltered Jack , though he could pretty well guess .

" 什么 — 什么 做 这 意思是 ? " 犹豫不决 杰克 , 尽管 他 可以 漂亮的 出色地 猜测 .

“这……这是什么意思？”杰克结结巴巴地说，尽管他其实已经猜到了。

" [hʌ] ! [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ? " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʃɒt] [bæk] [æt; ət][hɪm] .

" Huh ! Don't you know ? " was the question shot back at him .

" 嗯 ! 不 你 知道 ? " 曾是 这 问题 射击 后退 在 他 .

“哈！你不知道吗？”对方反问道。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] .

He tried to distinguish the voice , but could not .

他 尝试 到 区分 这 嗓音 , 但 可以 不是 .

他试图分辨声音，但没能成功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['maʊntɪd] [mæn] [huː] [hæd; həd]['spəʊkən] .

It was the mounted man who had spoken .

它 曾是 这 安装 男人 WHO 有 说 .

说话的是骑马的人。

" [ə; eɪ][həʊld] - [ʌp] , [eɪ] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ,

" A hold - up , eh ? " asked Jack ,

" 一个 抓住 - 向上 , 嗯 ? " 问 杰克 ,

“抢劫啊？”杰克问道。

[hɪz; ɪz] [təʊnz] ['fɔːltərɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['efət] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['stedi] .

his tones faltering in spite of his effort to make them steady .

他的 音调 摇摇欲坠 在 尽管如此 的 他的 努力 到 制作 他们 稳定的 .

尽管他努力保持语调平稳，但他的声音还是有些颤抖。

[ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒtʃflnəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [θɪŋ] .

That this should come to him in spite of his watchfulness was a bitter thing .

那 这 应该 来 到 他 在 尽管如此 的 他的 警惕 曾是 一个 苦的 事物 .

尽管他时刻保持警惕，但这样的事情还是发生在了他身上，这对他来说是一件极其痛苦的事情。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɒbəri] , [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] ,

And a robbery , of all time ,

和 一个 抢劫 , 的 全部 时间 ,

而这，是史上最严重的抢劫案。

[wen] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɪk'spektɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]

when the valuable papers and letters expected by Mr . Argent were in the

什么时候 这 有价值的 文件 和 信件 预期的 经过 先生 . 银色 是 在 这

[meɪl] ['paʊtʃɪz] , [tuː] !

mail pouches , too !

邮件 小袋 , 也 !

阿根特先生期待的那些重要文件和信件也都在邮袋里！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [ɪk'spres] ['mætə(r)] .

There was also some valuable express matter .

那里 曾是 还 一些 有价值的 表达 事情 .

此外，还有一些重要的快递文件。

[dʒæk] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn]['æŋgə(r)] .

Jack gritted his teeth in anger .

杰克 磨碎的 他的 牙齿 在 愤怒 .

杰克愤怒地咬紧牙关。

[ðen] [hɪz; ɪz][hænd] [muːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [weə(r)] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

Then his hand moved toward the pocket where he carried his weapon .

然后 他的 手 已搬 朝向 这 口袋 在哪里 他 携带 他的 武器 .

然后他的手伸向他放置武器的口袋。

" [nəʊ][juː; jʊ][doʊnt] !
" No you don't !
" 不 你 不 !

“不，你没有！”

" [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'saɪd] [hɪm]
" was the sudden and fierce exclamation of the man on the horse beside him
" 曾是 这 突然 和 凶猛的 感叹 的 这 男人 在 这 马 旁 他
,
,
,

“！”他身旁骑马的人突然发出一声激烈的喊叫。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] ['məʊʃn] [hiː; hi] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][dʒæks][hænd] , [ænd; ənd] [dʒɜːk] [ˌaɪ 'tiː]
and with a quick motion he caught hold of Jack's hand , and jerked it
和 和 一个 快的 运动 他 捕捉 抓住 的 杰克的 手 , 和 猛地一抖 它
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

他动作迅速地抓住杰克的手，猛地把它甩开。

" [teɪk] [hɪz; ɪz] [gʌn] !
" Take his gun !
" 拿 他的 枪 !

“夺走他的枪！”

" [ðə; ði][mæn][daɪ'rɛktɪd] .
" the man directed .
" 这 男人 指导 .

“那人指挥着。”

" [aɪl] [həʊld][hɪm] .
" I'll hold him .
" 患病的 抓住 他 .

我会抱住他。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdis'maunt] [men] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði][bɪg] [hɔːs]
" One of the dismounted men came up , and while the man on the big horse
" 一 的 这 下马 男人 来了 向上 , 和 尽管 这 男人 在 这 大的 马
[held]
held
握住

“其中一个下马的人走了过来，而骑着大马的人则握着

[dʒæk][ɪn][ə; eɪ]['kruːəl][grɪp] , [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [wɪtʃ]
Jack in a cruel grip , another of the robbers brought out the revolver which
杰克 在 一个 残忍的 紧握 , 其他 的 这 强盗 带来 出去 这 左轮手枪 哪个

杰克被残忍地抓住，另一名劫匪掏出了左轮手枪。

[dʒæks]['fɑːðə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] ['kæri] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
Jack's father had given him to carry for protection .
杰克的 父亲 有 给定 他 到 携带 为了 保护 .

杰克的父亲让他随身携带防身物品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə'fɔːd; ə'fɔrd]
But it had afforded
但 它 有 提供

但这却带来了好处。

['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] .
little of that in this instance .
小的 的 那 在 这 实例 .

但这次几乎没有这种情况。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdə(r)] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [pɪəs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [mɑːsks] ,

The	young	rider	tried	in	vain	to	pierce	behind	the	masks	,
这	年轻的	骑士	尝试	在	徒劳	到	刺穿	在后面	这	面具	,

年轻的骑手徒劳地试图看穿面具后面的秘密。

[ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [aɪ'dentətɪ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [ʌp] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ]

and	ascertain	the	identity	of	those	holding	him	up	,	but	it	was	of	no
和	探明	这	身份	的	那些	保持	他	向上	,	但	它	曾是	的	不

[ə'veɪl] .

avail	.
可用	.

并试图查明劫持他的人的身份，但毫无结果。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] ?

"	What	do	you	want	?
"	什么	做	你	想	?

你想要什么?

[wʌts] [ðə; ði] [geɪm] ?

What's	the	game	?
是什么	这	游戏	?

游戏内容是什么?

" [dʒæk] [ɑːskt] , [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪst] .

"	Jack	asked	,	as	the	man	let	go	of	his	wrist	.
"	杰克	问	,	作为	这	男人	让	去	的	他的	手腕	.

“杰克问道，那人松开了他的手腕。”

[ðə; ði] ['feləʊ] , [haʊ'evə(r)] , [kept] [wʌn] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊni] ,

The	fellow	,	however	,	kept	one	hand	on	the	bridle	of	the	pony	,
这	同伴	,	然而	,	保留	一	手	在	这	辔	的	这	小马	,

然而，那人始终一只手抓着小马的缰绳。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [dʒæk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [spɜːt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

so	that	there	was	no	chance	for	Jack	to	make	a	sudden	spurt	to	escape	.
所以	那	那里	曾是	不	机会	为了	杰克	到	制作	一个	突然	喷	到	逃脱	.

这样一来，杰克就没有机会突然加速逃脱了。

" [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [wiː; wi] [wɒnt] [wɒt] [juːv] [gɒt] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	The	game	is	we	want	what	you've	got	with	you	,	"	said	one	of	the	men	.
"	这	游戏	是	我们	想	什么	你已经	得到	和	你	,	"	说	一	的	这	男人	.

“游戏规则就是我们要你身上带的东西，”其中一个人说道。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [əd'mɪt] [ðæt] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

"	And	you	might	as	well	admit	that	we're	going	to	get	it	.
"	和	你	可能	作为	出色地	承认	那	是	去	到	得到	它	.

“你最好承认我们会得到它。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɪtɪ] [smɑːt] [læd] , [ɔː(r)] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

You	may	be	a	pretty	smart	lad	,	or	think	you	are	,
你	可能	是	一个	漂亮的	聪明的	小伙子	,	或者	思考	你	是	,

你或许是个相当聪明的年轻人，或者自认为很聪明，

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [wɪv] [gɒt] [juː; jʊ] [raɪt] [nəʊ] ! "

but	I	guess	we've	got	you	right	now	!	"
但	我	猜测	我们已经	得到	你	正确的	现在	!	"

但我想我们现在抓到你了!

" [nəʊ] , [juːv] [gɒt] [ˌem 'iː] [ɔːl] [rɒŋ] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] ['bɪtəli] .

"	No	,	you've	got	me	all	wrong	,	"	Jack	answered	bitterly	.
"	不	,	你已经	得到	我	全部	错误的	,	"	杰克	回答	苦涩地	.

“不，你完全误会我了，”杰克愤愤不平地回答道。

" [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ə'lɒŋ] .

"	And	while	you	were	about	it	why	didn't	you	bring	a	few	more	along	.
"	和	尽管	你	是	关于	它	为什么	没有	你	带来	一个	很少	更多的	沿着	.

“既然你都准备出发了，为什么不多带几个人一起来呢？”

[fɔː(r)] [krʊks] [siːm] ['hɑːdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld] [ʌp] [wʌn] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

Four	crooks	seem	hardly	enough	to	hold	up	one	pony	express	rider	.
四	骗子	似乎	几乎	足够的	到	抓住	向上	一	小马	表达	骑士	.

四个骗子似乎不足以拦住一个送信人。

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [aɪl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Aren't	you	afraid	I'll	do	something	to	you	?
不是	你	害怕的	患病的	做	某物	到	你	?

你不怕我伤害你吗?

" [hiː; hi] [spəʊk] ['laɪtli] — [sɑː'kæstɪkli] .

"	He	spoke	lightly	—	sarcastically	.
"	他	辐	轻轻	—	讽刺地	.

他说话的语气轻松——带着讽刺意味。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] .

He	was	fighting	for	time	.
他	曾是	斗争	为了	时间	.

他是在争取时间。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm][plæn][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

Trying	to	think	of	some	plan	of	escape	.
尝试	到	思考	的	一些	计划	的	逃脱	.

努力想办法逃跑。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [θɔːt] [pə'hæps] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'piːl]

He	even	thought	perhaps	some	one	might	come	along	to	whom	he	could	appeal
他	甚至	想法	也许	一些	一	可能	来	沿着	到	谁	他	可以	上诉

[fɔː(r); fə(r)] [help] .

for	help	.
为了	帮助	.

他甚至想过或许会有人出现，向他寻求帮助。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]

But	there	was	as	small	a	chance	of	that	as	there	was	of	his	being
但	那里	曾是	作为	小的	一个	机会	的	那	作为	那里	曾是	的	他的	存在

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] .

able	to	get	away	by	his	own	efforts	.
有能力的	到	得到	离开	经过	他的	自己的	努力	.

但他靠自身努力逃脱的可能性微乎其微。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [skeəd] [ʌp] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][mɔː(r)] [laɪk] [jɔː'selvz] , " [hiː; hi]

"	I	suppose	you	could	have	scared	up	half	a	dozen	more	like	yourselves	,	"	he
"	我	认为	你	可以	有	害怕的	向上	一半	一个	打	更多的	喜欢	你们自己	,	"	他

[went] [ɒn] .

went	on	.
去	在	.

“我想你们大概还能再找来六个跟你们一样的人吧，”他继续说道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['aʊtlɔːz] [ɪn][ðə; ðiː] ['maʊntənz] .

"	There	are	more	outlaws	in	the	mountains	.
"	那里	是	更多的	亡命之徒	在	这	山脉	.

山里有更多不法之徒。

[ɔː(r)] , ['meɪbi] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [fɔːs] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ə'hed] [hɪə(r)] .

Or	,	maybe	,	you	have	another	force	back	on	the	trail	,	and	another	ahead	here	.
或者	,	或许	,	你	有	其他	力量	后退	在	这	踪迹	,	和	其他	前方	这里	.

"

"

"

或者，也许，你还有另一股力量在路上，还有一股力量在前方。”

" [seɪ] , [jʌŋ] ['felə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [freʃ] [tɔːk] [naʊ] ! " [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] ,

"	Say	,	young	feller	,	none	of	your	fresh	talk	now	!	"	cried	one	of	the	men	,
"	说	,	年轻的	伙计	,	没有任何	的	你的	新鲜的	讲话	现在	!	"	哭	一	的	这	男人	,

['fɪəslɪ] .

fiercely	.
激烈地	.

“喂，小伙子，别再胡说八道了！”其中一个男人厉声喊道。

" [aɪ][woʊnt][stænd][ˌaɪ 'tiː] ! "

"	I	won't	stand	it	!	"
"	我	惯于	站立	它	!	"

“我绝不容忍！”

" [nəʊ] , [lets] [get][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] , " [ri'mɑːk] [ə'nʌðə(r)] .

"	No	,	let's	get	it	over	with	,	"	remarked	another	.
"	不	,	我们来吧	得到	它	超过	和	,	"	评论	其他	.

“不，我们还是赶紧结束吧。”另一个人说道。

[æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪk'spɪərɪənst] [bɪ'fɔː(r)] ,

At	these	words	a	chill	of	fear	,	such	as	he	had	not	experienced	before	,
在	这些	字	一个	寒意	的	害怕	,	这样的	作为	他	有	不是	经验丰富的	前	,

听到这些话，他感到一阵前所未有的恐惧寒意。

[siːmd] [tuː; tə] [flæʃ] ['əʊvə(r)][dʒæk] .

seemed	to	flash	over	Jack	.
似乎	到	闪光	超过	杰克	.

杰克似乎被什么东西闪过了。

[dɪd][ðə; ði][men] [miːn] [tuː; tə][hɑːm] [hɪm] — [pʊt][hɪm][tuː; tə] [deθ] , [pə'hæps] ,

Did	the	men	mean	to	harm	him	—	put	him	to	death	,	perhaps	,
做过	这	男人	意思是	到	伤害	他	—	放	他	到	死亡	,	也许	,

这些人是否意图伤害他——甚至处死他?

[tuː; tə][haɪd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][kraɪm] ?

to	hide	the	living	witness	of	their	crime	?
到	隐藏	这	活的	证人	的	他们的	犯罪	?

为了掩盖他们的犯罪事实，隐瞒了活着的目击证人?

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] , [bʌt; bət] [ə'gen] [keɪm] [ðæt] [feɪnt] ['fiːlɪŋ] ,

He	tried	to	be	brave	,	but	again	came	that	faint	feeling	,
他	尝试	到	是	勇敢的	,	但	再次	来了	那	头晕的	感觉	,

他努力让自己勇敢起来，但那种淡淡的感觉再次袭来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第4/9页

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [strʌk] — [eɪkt] ['kruːəli] .

and	his	head	ached	where	he	had	been	struck	—	ached	cruelly	.
和	他的	头	疼痛	在哪里	他	有	到过	击	—	疼痛	残酷地	.

他头部被击打的地方剧痛难忍——痛得厉害。

" [jes] , [lets] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [muːv] [ɒn] , " [ə'griːd] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .

"	Yes	,	lets	finish	and	get	a	move	on	,	"	agreed	the	man	on	the	horse	.
"	是的	,	让我们	结束	和	得到	一个	移动	在	,	"	同意	这	男人	在	这	马	.

“是的，我们赶紧结束，继续前进吧。”骑马的人同意道。

" [hɪə(r)] , [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [hænd][ˌem 'iː][ðə; ði] [rəʊps] .

"	Here	,	one	of	you	take	the	pouches	,	and	another	hand	me	the	ropes	.
"	这里	,	一	的	你	拿	这	小袋	,	和	其他	手	我	这	绳索	.

“来，你们一人拿袋子，另一人把绳子递给我。”

[aɪl] [hæv; həv][hɪm] [trais] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

I'll	have	him	triced	up	in	a	jiffy	.
患病的	有	他	三叉戟	向上	在	一个	瞬间	.

我马上就能把他打扮得漂漂亮亮的。

" [dʒæk] [briːðd] [mɔː(r)] ['iːzəli] .

"	Jack	breathed	more	easily	.
"	杰克	呼吸	更多的	容易地	.

杰克呼吸顺畅多了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ðen] ,

He	was	only	to	be	bound	then	,
他	曾是	仅有的	到	是	边界	然后	,

他当时只是被捆绑而已。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd][baɪnd][ðə; ði][steɪdʒ]['draɪvəz][ɔː(r)] [ɪk'spres] ['mesndʒər] [huːm] [ðeɪ] [rɔb] .

as	the	outlaws	of	the	mountains	usually	did	bind	the	stage	drivers	or	express	messengers	whom	they	robbed	.
作为	这	亡命之徒	的	这	山脉	通常	做过	绑定	这	阶段	司机	或者	表达	信使	谁	他们	被抢劫	.

山里的亡命之徒通常会捆绑他们抢劫的驿马车夫或快递员。

[ðeə(r)] ['seldəm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] , [ən'les] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [rɪ'zɪstɪd] [ɔː(r)] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] .

There	seldom	was	a	killing	,	unless	the	victims	resisted	or	shot	at	the	hold	-	up	men	.
那里	很少	曾是	一个	杀	,	除非	这	受害者	抵抗	或者	射击	在	这	抓住	-	向上	男人	.

除非受害者反抗或向劫匪开枪，否则很少发生杀人事件。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌn'maʊntɪd] [men] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][dʒæk] ,

One	of	the	three	unmounted	men	advanced	to	Jack	,
一	的	这	三	未安装	男人	先进的	到	杰克	,

三名未骑马的男子中，有一人走向杰克，

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːsnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['paʊtʃɪz] .

and	began	loosening	the	fastenings	of	the	mail	and	express	pouches	.
和	开始	松动	这	紧固件	的	这	邮件	和	表达	小袋	.

于是开始松开邮件和快递袋的扣子。

" [doʊnt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] !
" Don't touch them !
" 不 触碰 他们 !

“别碰它们！”

" [ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)] [kraɪd] .
" the pony rider cried .
" 这 小马 骑士 哭 .

“骑小马的人哭了。”

" [liːv] [ðəʊz] [meɪl] [sæks] [ə'ləʊn] !
" Leave those mail sacks alone !
" 离开 那些 邮件 麻袋 独自的 !

“别碰那些邮件袋！”

" [səʊ] ['viːəmənt] [wɒz; wəz][hiː; hi] , [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] ['enədʒi] [dɪd][hiː; hi][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] ,
" So vehement was he , and so much energy did he put in his voice that ,
" 所以 慷慨 曾是 他 , 和 所以 很多 活力 做过 他 放 在 他的 嗓音 那 ,

“他当时情绪如此激动，声音如此洪亮，以至于……”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] , [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['stɑːtld] , [ænd; ənd] [druː] [bæk] .
for the moment , the man was startled , and drew back .
为了 这 片刻 , 这 男人 曾是 惊慌 , 和 画 后退 .

那人一时吓了一跳，向后退了一步。

" [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What's the idea ? " he asked .
" 是什么 这 主意 ? " 他 问 .

“你的想法是什么？”他问道。

" [ðæt] [ɪz] ['gʌvənmənt] ['prɒpəti] ! " [went] [ɒn][dʒæk] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ʌp][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]
" That is government property ! " went on Jack , trying to follow up the impression
" 那 是 政府 财产 ! " 去 在 杰克 , 尝试 到 跟随 向上 这 印象
[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .
he had made .
他 有 制成 .

“那是政府财产！”杰克继续说道，试图延续他之前给人留下的印象。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [meɪl] .
" You are interfering with the United States ' mail .
" 你 是 干扰 和 这 团结的 各州 - 邮件 .

“你正在干扰美国的邮政系统。”

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [ðæt] [ɪz] !
And I don't need to tell you what sort of a crime that is !
和 我 不 需要 到 告诉 你 什么 种类 的 一个 犯罪 那 是 !

我无需赘述那是一种多么严重的罪行！

[juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌem 'iː] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
You won't have to deal with me , you'll have to answer to the government
你 惯于 有 到 交易 和 我 , 你会 有 到 回答 到 这 政府
,
,
,

你不用跟我打交道，你得向政府负责。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'spektər] [wɪl] [biː; bi][ɒn][jɔː(r); jə(r)][treɪl] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] !
and the inspectors will be on your trail inside of twenty - four hours !
和 这 检查员 将要 是 在 你的 踪迹 里面 的 二十 - 四 小时 !

检查人员将在二十四小时内找到你！

[doʊnt][juː; jʊ] [tʌtʃ] [ðæt] [meɪl] !
Don't you touch that mail !
不 你 触碰 那 邮件 !

别碰那封邮件!

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði][men][dɪd] [siːm] [ɪm'prest] [baɪ][dʒæks] [ʃɑːp] ['wɔːnɪŋ] .
" For a moment the men did seem impressed by Jack's sharp warning .
" 为了 一个 片刻 这 男人 做过 似乎 印象深刻 经过 杰克的 锋利的 警告 .

“杰克的尖锐警告似乎让这些人印象深刻。”

[ðen] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [lɑːft] , [ænd; ənd] [sed] :
Then the man on the horse laughed , and said :
然后 这 男人 在 这 马 笑了 , 和 说 :

这时，骑马的人笑了，说道:

" [əʊ] , [kwɪt][jɔː(r); jə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
" Oh , quit your talking .
" 哦 , 辞职 你的 说 .

“哦，别说话了。”

[gəʊ][ɒn] , [teɪk] [ðə; ði] [sæks] [ænd; ənd][wiːl; wɪl][get] [ə'weɪ] .
Go on , take the sacks and we'll get away .
去 在 , 拿 这 麻袋 和 出色地 得到 离开 .

走吧，把麻袋拿上，我们就能逃走了。

[wiː; wi][kænt] [steɪ] [hɪə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ! "
We can't stay here the rest of the night ! "
我们 不能 停留 这里 这 休息 的 这 夜晚 ! "

我们不能在这里待到天亮!

" [seɪ] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['prɪti] ['laɪvli] [tʌŋ] ,
" Say , he has a pretty lively tongue ,
" 说 , 他 有 一个 漂亮的 热闹 舌头 ,

“嗯，他说话挺伶俐的。”

" [əb'zɜːvd] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [sæks] [frɒm; frəm][dʒæks]['sæd(ə)l] .
" observed the man who was loosening the sacks from Jack's saddle .
" 观察到 这 男人 WHO 曾是 松动 这 麻袋 从 杰克的 鞍 .

“那个正在松开杰克马鞍上麻袋的男人说道。”

" [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [tuː] . "
" He gave me a start for a second or two . "
" 他 给予 我 一个 开始 为了 一个 第二 或者 二 . "

“他让我领先了一两秒钟。”

" [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] !
" Forget it !
" 忘记 它 !

“忘了它!

[jæŋk] - [ɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [kʌm] [ɒn] .
Yank ' em off and come on .
扬克 - 呃 离开 和 来 在 .

把它们扯下来，然后过来。

" [dʒæk] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə]['prəʊtest] ['fɜːðə(r)] .
" Jack felt that it would be useless to protest further .
" 杰克 毛毡 那 它 会 是 无用 到 反对 更远 .

杰克觉得继续抗议也没用了。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd][peɪn] .
Besides , there was a growing feeling of sickness and pain .
除了 , 那里 曾是 一个 生长 感觉 的 疾病 和 疼痛 .

此外，他还感到越来越恶心和疼痛。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [meɪl] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	man	took	the	express	and	mail	packages	and	tied	them	on	one	of	the
这	男人	采取	这	表达	和	邮件	包裹	和	系	他们	在	一	的	这

[θriː] ['hɔːsɪz] .

three	horses	.
三	马匹	.

那人把快递包裹和邮件包裹绑在了三匹马中的一匹上。

" [naʊ] [ðen] [get] [ɒf] , [juː; jʊ]['pəʊni]['raɪdə(r)] ! " ['ɔːdəd] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði][bɪg] [hɔːs] .

"	Now	then	get	off	,	you	pony	rider	!	"	ordered	the	man	on	the	big	horse	.
"	现在	然后	得到	离开	,	你	小马	骑士	!	"	订购	这	男人	在	这	大的	马	.

“现在，你这骑小马的，下马！”骑在大马上的男人命令道。

" [get] [ɒf] , [ænd; ənd] [get] [ɒf] [kwɪk] !

"	Get	off	,	and	get	off	quick	!
"	得到	离开	,	和	得到	离开	快的	!

“下车，快下车！”

[wɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [wɪr] [dʌn] ['fuːlɪŋ] ! "

We're	in	a	hurry	and	we're	done	fooling	!	"
是	在	一个	匆忙	和	是	完毕	愚弄	!	"

我们时间紧迫，不想再胡闹了！

" [wɒt] — [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? " ['fɔːltəd] [dʒæk] .

"	What	—	what	are	you	going	to	do	?	"	faltered	Jack	.
"	什么	—	什么	是	你	去	到	做	?	"	犹豫不决	杰克	.

“你……你打算怎么办？”杰克结结巴巴地问道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .

He	was	beginning	to	be	afraid	of	what	was	to	come	.
他	曾是	开始	到	是	害怕的	的	什么	曾是	到	来	.

他开始害怕即将发生的事情。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][taɪ][juː; jʊ][ʌp][səʊ] [taɪt] [ðæt][juː; jʊ][woʊnt][get] [luːs] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ,

"	We're	going	to	tie	you	up	so	tight	that	you	won't	get	loose	in	a	jiffy	,
"	是	去	到	领带	你	向上	所以	紧的	那	你	惯于	得到	松动的	在	一个	瞬间	,

“我们会把你绑得紧紧的，让你一时半会儿挣脱不开。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][hiː; hi] [rɪ'siːvd] .

"	was	the	answer	he	received	.
"	曾是	这	回答	他	已收到	.

这是他得到的回答。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [wɪl] [biː; bi][ɒn]['aʊə(r)][treɪl] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .

"	You	say	the	inspectors	will	be	on	our	trail	inside	of	twenty	-	four	hours	.
"	你	说	这	检查员	将要	是	在	我们的	踪迹	里面	的	二十	-	四	小时	.

“你说检查人员会在二十四小时内找到我们。”

[wel] , ['meɪbi] [ðeɪ] [woʊnt] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [get] [luːs] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .

Well	,	maybe	they	won't	if	you	can't	get	loose	to	give	the	alarm	.
出色地	,	或许	他们	惯于	如果	你	不能	得到	松动的	到	给	这	警报	.

如果你无法挣脱束缚发出警报，他们或许就不会这么做。

[səʊ] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][taɪ][juː; jʊ][ʌp] . "

So	we're	going	to	tie	you	up	.	"
所以	是	去	到	领带	你	向上	.	"

所以我们要把你绑起来。

" [ðæt] [woʊnt] [prɪ'vent] [ðə; ði][ə'lɑːm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] , " [dʒæk] [sed] .

"	That	won't	prevent	the	alarm	from	being	given	,	"	Jack	said	.
"	那	惯于	防止	这	警报	从	存在	给定	,	"	杰克	说	.

“但这并不能阻止警报发出，”杰克说。

" [wen] [ai][feɪl][tuː; tə] [ə'raɪv] [ðɛəl] [biː; bi][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðel] [faɪnd][ˌem 'iː] . "

"	When	I	fail	to	arrive	there'll	be	a	search	made	,	and	they'll	find	me	.	"
"	什么时候	我	失败	到	到达	将会	是	一个	搜索	制成	,	和	他们会	寻找	我	.	"

“如果我没能到达目的地，就会展开搜寻，他们一定会找到我。”

" [ðæts] [raɪt] , " [dʒæk] [hɜːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'maʊntɪd] [men] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	That's	right	,	"	Jack	heard	one	of	the	unmounted	men	say	in	a	low	voice	.
"	那就是	正确的	,	"	杰克	听到	一	的	这	未安装	男人	说	在	一个	低的	嗓音	.

“没错，”杰克听到其中一个没骑马的人低声说道。

" [hiːz] [raɪt] [ə'baʊt] [ðæt] . "

"	He's	right	about	that	.	"
"	他是	正确的	关于	那	.	"

“他说的没错。”

" [əʊ] , [wɒt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪm'peɪʃntli] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .

"	Oh	,	what	of	it	?	"	impatiently	asked	the	man	on	the	horse	.
"	哦	,	什么	的	它	?	"	不耐烦地	问	这	男人	在	这	马	.

“哦，那又怎样？”骑马的人不耐烦地问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

"	Of	course	this	thing	is	bound	to	be	found	out	sooner	or	later	.
"	的	课程	这	事物	是	边界	到	是	成立	出去	很快	或者	之后	.

“这件事迟早都会被发现的。”

[aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] .

I	expect	that	.
我	预计	那	.

我预料到了。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][geɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm][baɪ] ['trʌsɪŋ] [hɪm][ʌp] [wɪð] [rəʊps] .

But	we	can	gain	a	little	time	by	trussing	him	up	with	ropes	.
但	我们	能	获得	一个	小的	时间	经过	桁架	他	向上	和	绳索	.

但我们可以用绳子把他捆起来，争取一些时间。

[naʊ] [kʌm] [ɒn] — [biː; bi] ['laɪvli] .

Now	come	on	—	be	lively	.
现在	来	在	—	是	热闹	.

振作起来！

[get] [ɒf] [ɔː(r)] [aɪl] [jæŋk] [juː; jʊ] [ɒf] , [ænd; ənd][ai][woʊnt][biː; bi] ['iːzi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)] !

Get	off	or	I'll	yank	you	off	,	and	I	won't	be	easy	about	it	,	either	!
得到	离开	或者	患病的	扬克	你	离开	,	和	我	惯于	是	简单的	关于	它	,	任何一个	!

滚开，否则我就把你拽下来，而且我绝不会手下留情！

" [dʒæk] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

"	Jack	felt	it	best	to	obey	.
"	杰克	毛毡	它	最好的	到	服从	.

杰克觉得服从命令是最好的选择。

[hiː; hi] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [slæp][ɒn][ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv]

He	leaped	from	the	Saddle	,	and	then	,	with	a	sharp	slap	on	the	flank	of
他	跳跃	从	这	鞍	,	和	然后	,	和	一个	锋利的	拍击	在	这	侧翼	的

-

Sunger	,
-	,

他从马鞍上跳下来，然后狠狠地拍了一下桑格的侧腹，

[hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] : " [gəʊ][ɒn] , [bɔɪ] !

he	cried	to	his	pony	:	"	Go	on	,	boy	!
他	哭	到	他的	小马	:	"	去	在	,	男生	!

他对着他的小马喊道：“走吧，孩子！”

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['ænɪm(ə)l] [spræŋ] ['fɔːwəd] ,
" The intelligent animal sprang forward ,
" 这 聪明的 动物 弹簧 向前 ,

这只聪明的动物向前跃去，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm] [hæd; həd] [dɑːtɪd] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [dɑːk]
and before any of the men could catch him had darted off down the dark
和 前 任何 的 这 男人 可以 抓住 他 有 飞镖 离开 向下 这 黑暗的
[treɪl] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .
trail in the direction of Rainbow Ridge .
踪迹 在 这 方向 的 彩虹 岭 .

还没等任何人抓住他，他就沿着黑暗的小路朝彩虹岭的方向飞奔而去。

" [lʊk] [aʊt] — [get] [hɪm] !
" Look out — get him !
" 看 出去 — 得到 他 !

“小心——抓住他！”

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [kraɪd] , ['ʃɑːpli] .
" one of the men cried , sharply .
" 一 的 这 男人 哭 , 尖锐地 .

其中一人尖声喊道。

" [wʌts] [ðə; ði] [juːz] — [hiːz] [gɒn] , [ænd; ənd] [hiːz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːstɪst] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði]
" What's the use — he's gone , and he's one of the fastest horses in the
" 是什么 这 使用 — 他是 已消失 , 和 他是 一 的 这 最快 马匹 在 这
['maʊntənz] ;
mountains ;
山脉 ;

“有什么用呢——他已经走了，而且他是山里跑得最快的马之一；

[wɪd] ['nevə(r)] [kætʃ] [hɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [mæn] .
we'd never catch him , " said the mounted man .
我们会 绝不 抓住 他 , " 说 这 安装 男人 .

“我们永远也抓不到他，”骑马的人说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [trɪk] , [læd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [duː; də] [juː; jʊ] ['eni] [gʊd] .
" It was a sharp trick , lad , but it won't do you any good .
" 它 曾是 一个 锋利的 诡计 , 小伙子 , 但 它 惯于 做 你 任何 好的 .

“小子，你这招挺阴险的，不过对你没用。”

[taɪ] [hɪm] [ʌp] !
Tie him up !
领带 他 向上 !

把他绑起来!

" [dʒæk] [wɒz; wəz] ['hændld] ['rʌfli] [baɪ] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,
" Jack was handled roughly by the outlaws ,
" 杰克 曾是 处理 大致 经过 这 亡命之徒 ,

“杰克被歹徒粗暴对待了，”

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] [səʊ] ['taɪtli] [baʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [get] [luːs] [wɪ'ðaʊt]
and was soon so tightly bound that he felt he never could get loose without
和 曾是 很快 所以 紧紧 边界 那 他 毛毡 他 绝不 可以 得到 松动的 没有
[help] .
help .
帮助 .

很快他就被绑得非常紧，感觉没有帮助他永远也无法挣脱。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [bɪˈhaɪnd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːsks] ,

He	once	more	tried	to	look	behind	one	of	the	masks	,
他	一次	更多的	尝试	到	看	在后面	一	的	这	面具	,

他再次试图看清其中一个面具后面的样子。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

but	it	was	so	dark	that	he	could	see	nothing	.
但	它	曾是	所以	黑暗的	那	他	可以	看	没有什么	.

但是天太黑了，他什么也看不见。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði]

He	tried	to	get	a	mental	picture	of	the	shapes	of	the	men	and	the
他	尝试	到	得到	一个	精神的	图片	的	这	形状	的	这	男人	和	这

[təʊnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ,

tones	of	their	voices	,
音调	的	他们的	声音	,

他试图在脑海中勾勒出那些人的身形和语气，

[səʊ] [hiː; hi] [maɪt] [nəʊ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪf] [hiː; hi] ['evə(r)] [sɔː] [ɔː(r)] [hɜːd] [ðem; ðəm] .

so	he	might	know	them	again	if	he	ever	saw	or	heard	them	.
所以	他	可能	知道	他们	再次	如果	他	曾经	锯	或者	听到	他们	.

这样，如果他再次见到或听到他们，他或许就能认出他们了。

" [leɪ] [hɪm] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] , [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,

"	Lay	him	over	here	,	on	one	side	of	the	road	,
"	莱	他	超过	这里	,	在	一	边	的	这	路	,

“把他放在路边这边，

" ['ɔːdəd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

"	ordered	the	man	who	seemed	to	be	the	leader	.
"	订购	这	男人	WHO	似乎	到	是	这	领导者	.

“那人看起来像是领头人，他命令道。”

" [sʌm; səm] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,

"	Some	one	may	be	along	before	noon	to	-	morrow	and	take	care	of	you	,
"	一些	一	可能	是	沿着	前	中午	到	-	明天	和	拿	关心	的	你	,

“明天中午之前可能会有人过来照顾你。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒæk] , [huː] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

"	he	said	to	Jack	,	who	did	not	answer	.
"	他	说	到	杰克	,	WHO	做过	不是	回答	.

他对杰克说，但杰克没有回答。

" [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [wiːl; wil] [send] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['mesɪdʒ] , ['telɪŋ] [weə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi]

"	If	they	don't	we'll	send	an	anonymous	message	,	telling	where	you	can	be
"	如果	他们	不	出色地	发送	一个	匿名的	信息	,	讲述	在哪里	你	能	是

[faʊnd] .

found	.
成立	.

“如果他们不这样做，我们将发送匿名消息，告诉他们你的下落。”

[wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] [stʌf] [frɒm; frəm]

We	don't	want	to	hurt	you	,	but	we	had	to	have	this	stuff	from
我们	不	想	到	伤害	你	,	但	我们	有	到	有	这	东西	从

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

我们不想伤害你，但我们必须从你那里得到这些东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [went] [ɒn] .

and	this	was	the	only	way	to	get	it	,	"	the	outlaw	went	on	.
和	这	曾是	这	仅有的	方式	到	得到	它	,	"	这	取缔	去	在	.

“这是得到它的唯一方法，”亡命之徒继续说道。

" [kʌm] [ə'lɒŋ] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] .

"	Come	along	,	boys	,	"	he	concluded	.
"	来	沿着	,	男孩们	,	"	他	结束	.

“走吧，孩子们，”他总结道。

[ðen] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['paʊtʃɪz] , ['gæləp]

Then	the	four	men	,	taking	with	them	the	mail	and	express	pouches	,	galloped
然后	这	四	男人	,	采取	和	他们	这	邮件	和	表达	小袋	,	疾驰

[ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

away	in	the	darkness	.
离开	在	这	黑暗	.

然后，这四个人带着邮件和快递袋，在夜色中策马飞驰而去。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] [dɪ'skʌvəri]

A	QUEER	DISCOVERY
一个	酷儿	发现

一次酷儿发现

[left] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Left	to	himself	,
左边	到	他自己	,

如果让他独自一人，

[taɪd] ['taɪtli] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [kʌt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [legz] [eɪk] ,

tied	tightly	with	the	ropes	that	cut	into	his	wrists	and	made	his	legs	ache	,
系	紧紧	和	这	绳索	那	切	进入	他的	手腕	和	制成	他的	腿	疼痛	,

他被绳子紧紧捆绑着，绳子勒进他的手腕，勒得他双腿疼痛。

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒæk] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['stjuːpə(r)] .

poor	Jack	lay	in	a	sort	of	stupor	.
贫穷的	杰克	躺	在	一个	种类	的	昏迷	.

可怜的杰克昏迷不醒地躺着。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

He	could	hardly	understand	what	had	happened	,
他	可以	几乎	理解	什么	有	发生	,

他几乎无法理解到底发生了什么。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [hɜːt] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [strʌk] .

and	his	head	hurt	him	very	much	where	he	had	been	struck	.
和	他的	头	伤害	他	非常	很多	在哪里	他	有	到过	击	.

他头部被击中的地方非常疼痛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

He	was	lying	on	the	road	at	one	side	of	the	trail	.
他	曾是	说谎	在	这	路	在	一	边	的	这	踪迹	.

他躺在小路的一侧。

[ˌəʊvə'hed] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [stɑːz] ['twɪŋklɪŋ] .

Overhead	he	could	see	the	stars	twinkling	.
开销	他	可以	看	这	明星	闪烁	.

他抬头望去，可以看到繁星闪烁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] ['kwaɪət] .

It	was	still	very	quiet	.
它	曾是	仍然	非常	安静的	.

周围依然很安静。

" [nɒt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] - [naɪt] , " [mjuːzd] [dʒæk] .

" Not much chance of any one coming along the trail to - night , " mused Jack .

" 不是 很多 机会 的 任何 一 未来 沿着 这 踪迹 到 - 夜晚 , " 沉思 杰克 .

“今晚不太可能有人会沿着这条小路过来，”杰克沉思道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [θɔːt] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] ['klɪəli] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] ,

It was the first thought that had come clearly to him , and , in a measure ,

它 曾是 这 第一的 想法 那 有 来 清楚地 到 他 , 和 , 在 一个 措施 ,

这是他脑海中浮现的第一个清晰的想法，而且在某种程度上，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [tuː; tə] [raʊz] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['stjuːpə(r)] .

it served to rouse him from his stupor .

它 服务 到 唤醒 他 从 他的 昏迷 .

它使他从昏迷中清醒过来。

[ðen] [hɪz; ɪz] [breɪn] [siːmd] [tuː; tə] [klɪə(r)] .

Then his brain seemed to clear .

然后 他的 脑 似乎 到 清除 .

然后他的大脑似乎清醒了过来。

" [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] !

" I've got to do something !

" 我已经 得到 到 做 某物 !

我必须做点什么！

[aɪ] [kænt] [laɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] !

I can't lie here and wait for some one to come and help me !

我 不能 说谎 这里 和 等待 为了 一些 一 到 来 和 帮助 我 !

我不能躺在这里等别人来救我！

" [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] , [ɔːl'redi] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['vɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

" he decided , Already there was more vigor in the activity of his mind .

" 他 决定 , 已经 那里 曾是 更多的 活力 在 这 活动 的 他的 头脑 .

他心想，他的思维活动已经活跃起来了。

[dʒæks] [fɜːst] [aɪ'dɪə] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] ['klɪəli] ,

Jack's first idea , as soon as he had begun to think clearly ,

杰克的 第一的 主意 , 作为 很快 作为 他 有 开始 到 思考 清楚地 ,

杰克思路清晰之后，他的第一个想法是：

[wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['luːs(ə)n] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

was that he must loosen his bonds .

曾是 那 他 必须 松开 他的 债券 .

他必须解开束缚。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [hiː; hi] [raɪðd] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

To this end he writhed and struggled as he lay on his back .

到 这 结尾 他 扭动 和 挣扎 作为 他 躺 在 他的 后退 .

为此，他仰面躺着，扭动挣扎。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,

He managed to roll over on his side ,

他 管理 到 卷 超过 在 他的 边 ,

他设法翻身侧躺着。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [mɔː(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [suːn]

but	he	found	himself	more	uncomfortable	than	in	his	first	position	,	and	soon
但	他	成立	他自己	更多的	不舒服	比	在	他的	第一的	位置	,	和	很快

[rəʊld] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] .

rolled	back	to	that	.
滚动	后退	到	那	.

但他发现自己比第一个姿势更不舒服，很快又滚回了那个姿势。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [traɪd] , [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [tuː; tə] [stretʃ] [ɔː(r)] [streɪn]

During	this	operation	he	tried	,	by	every	means	in	his	power	,	to	stretch	or	strain
期间	这	手术	他	尝试	,	经过	每一个	方法	在	他的	力量	,	到	拉紧	或者	拉紧

[ðə; ði] [nɒts] .

the	knots	.
这	绳结	.

在手术过程中，他想尽一切办法去拉伸或拉紧这些结。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][get] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɒndz] [tuː; tə] [gɪv] [hiː; hi] [maɪt] ['mænɪdʒ]

He	thought	if	he	could	only	get	one	of	the	bonds	to	give	he	might	manage
他	想法	如果	他	可以	仅有的	得到	一	的	这	债券	到	给	他	可能	管理

[tuː; tə] [get] [wʌn] [hænd] [aʊt] .

to	get	one	hand	out	.
到	得到	一	手	出去	.

他心想，如果能弄到一张债券，或许就能弄到一只手来。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][duː; də] [ðæt] , [aɪl] [suːn] [biː; bi][klɪə(r)] , " [dʒæk] ['riːzənd] ,

"	And	if	I	can	do	that	,	I'll	soon	be	clear	,	"	Jack	reasoned	,
"	和	如果	我	能	做	那	,	患病的	很快	是	清除	,	"	杰克	有理智的	,

“如果我能做到这一点，我很快就会明白的，”杰克心想。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][get] [wʌn][hænd] [aʊt] .

"	But	it	isn't	going	to	be	easy	to	get	one	hand	out	.
"	但	它	不是	去	到	是	简单的	到	得到	一	手	出去	.

但要伸出一只手并不容易。

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] .

"	It	did	not	take	him	long	to	discover	this	.
"	它	做过	不是	拿	他	长的	到	发现	这	.

他很快就发现了这一点。

[ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [wɜːk] [wel] .

The	robbers	had	done	their	work	well	.
这	强盗	有	完毕	他们的	工作	出色地	.

劫匪们干得不错。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .

They	were	taking	no	chances	.
他们	是	采取	不	机会	.

他们不敢冒任何风险。

[dʒæk] ['restɪd] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['strʌglz] .

Jack	rested	after	his	struggles	.
杰克	休息	后	他的	斗争	.

杰克在一番搏斗后休息了一会儿。

[hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] [wɜːs] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

His	head	ached	worse	than	ever	because	of	the	rush	of	blood	to	it
他的	头	疼痛	更糟	比	曾经	因为	的	这	匆忙	的	血	到	它

[frɒm; frəm][ðə; ði] [streɪn] .

from	the	strain	.
从	这	拉紧	.

由于紧张导致血液涌向头部，他的头痛比以往任何时候都更加剧烈。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [kɔːl] ?

"	I	wonder	if	it	will	do	any	good	to	call	?
"	我	想知道	如果	它	将要	做	任何	好的	到	称呼	?

不知道打电话会不会有用?

" [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	he	mused	.
"	他	沉思	.

他沉思道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] .

"	I'm	going	to	try	.
"	我是	去	到	尝试	.

我打算试试。

[bʌt; bət]

But
但

但

[aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [maɪ] [breθ] [fɜːst] .

I've	got	to	get	my	breath	first	.
我已经	得到	到	得到	我的	气息	第一的	.

我得先喘口气。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] , ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət]

"	A	little	later	he	began	shouting	and	calling	for	help	,	doing	it	at
"	一个	小的	之后	他	开始	喊叫	和	呼叫	为了	帮助	,	正在做	它	在

['ɪntərvlz] .

intervals	.
间隔	.

“过了一会儿，他开始大声呼救，断断续续地喊叫起来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [mʌtʃ] [həʊp] .

But	he	had	not	much	hope	.
但	他	有	不是	很多	希望	.

但他并没有抱太大希望。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊns(ə)m] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [best] , [wɒz; wəz] ['seldəm]

He	was	on	the	lonesomest	part	of	the	trail	,	which	,	at	best	,	was	seldom
他	曾是	在	这	最孤独	部分	的	这	踪迹	,	哪个	,	在	最好的	,	曾是	很少

['træv(ə)ld] .

traveled	.
旅行	.

他当时正走在小路上最偏僻的一段，这段路充其量也只是人迹罕至的地方。

['ɒf(ə)n] [deɪz] [wʊd] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] , [seɪv] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] , ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

Often	days	would	pass	without	any	one	,	save	the	pony	express	rider	,	going	over	the
经常	天	会	经过	没有	任何	一	,	节省	这	小马	表达	骑士	,	去	超过	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

经常好几天都没有人翻过这座山，除了送信的驿马车夫。

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪv] [maɪ] [breθ] , [aɪ] [ges] , " ['riːzənd] [dʒæk] .

"	I	might	as	well	save	my	breath	,	I	guess	,	"	reasoned	Jack	.
"	我	可能	作为	出色地	节省	我的	气息	,	我	猜测	,	"	有理智的	杰克	.

“我想我还是省省力气吧。”杰克心想。

" [ðɪs] [ɪz] ['əʊnli] ['pleɪɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] .

"	This	is	only	playing	me	out	.
"	这	是	仅有的	玩耍	我	出去	.

“这只会让我出丑。”

['meɪbi] [ðel] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [wen] - [gets] [həʊm] .

Maybe	they'll	come	for	me	when	Sunger	gets	home	.
或许	他们会	来	为了	我	什么时候	-	获得	家	.

也许等桑格回家后，他们会来找我。

[huː'evə(r)] [siːz] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] [wɪl] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .

Whoever	sees	him	without	me	and	the	mail	will	know	something	has	happened	.
谁	看到	他	没有	我	和	这	邮件	将要	知道	某物	有	发生	.

谁要是看到他身边没有我和邮件，就知道出事了。

[ðə; ði]['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðeɪ] [woʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] .

The	only	trouble	is	they	won't	know	where	to	look	.
这	仅有的	麻烦	是	他们	惯于	知道	在哪里	到	看	.

唯一的问题是他们不知道该去哪里找。

[bʌt; bət] [ɪts] [maɪ] [best] [tʃɑːns] , [aɪ] [θɪŋk] .

But	it's	my	best	chance	,	I	think	.
但	它是	我的	最好的	机会	,	我	思考	.

但我觉得这是我最好的机会。

" [hiː; hi] [leɪ] ['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd] , ['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'mentəs] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd]

"	He	lay	quiet	for	a	period	,	thinking	over	the	momentous	events	that	had
"	他	躺	安静的	为了	一个	时期	,	思维	超过	这	意义重大	活动	那	有

[dʒʌst] [ə'kɜːd] .

just	occurred	.
只是	发生	.

他静静地躺了一会儿，回想着刚刚发生的重大事件。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [huː] [ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)] , " [mjuːzd] [dʒæk] .

"	I	wonder	who	those	men	were	,	and	what	they	were	after	,	"	mused	Jack	.
"	我	想知道	WHO	那些	男人	是	,	和	什么	他们	是	后	,	"	沉思	杰克	.

“我想知道那些人是谁，他们想要什么，”杰克沉思道。

" [ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] ['væljuəb(ə)l] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pækɪdʒɪz] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r)] [men] [rɪsk]

"	There	wasn't	enough	valuable	stuff	in	the	express	packages	to	make	four	men	risk
"	那里	不是	足够的	有价值的	东西	在	这	表达	包裹	到	制作	四	男人	风险

[steɪts] ['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

state's	prison	for	it	.
州的	监狱	为了	它	.

“快递包裹里没有足够的贵重物品，不值得四个人冒着被送进州立监狱的风险去购买。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][meɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)] .

It	must	have	been	the	mail	they	were	after	.
它	必须	有	到过	这	邮件	他们	是	后	.

他们肯定是要找邮件。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][meɪl] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)]

And	nothing	of	great	value	was	in	the	mail	,	except	the	letters	for	Mr
和	没有什么	的	伟大的	价值	曾是	在	这	邮件	,	除了	这	信件	为了	先生

. ['ɑːdʒənt] .

.	Argent	.
.	银色	.

除了给阿根特先生的信件外，邮件里没有什么特别值钱的东西。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .

Of	course	,	they	were	what	they	wanted	.
的	课程	,	他们	是	什么	他们	通缉	.

当然，他们如愿以偿了。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ]

And	in	that	case	he	ought	to	know	who	would	be	most	interested	in	taking
和	在	那	案件	他	应该	到	知道	WHO	会	是	最多	感兴趣的	在	采取

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在这种情况下，他应该知道谁最有兴趣接收它们。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [men] [jet] .

We	may	be	able	to	arrest	the	men	yet	.
我们	可能	是	有能力的	到	逮捕	这	男人	然而	.

我们或许还能逮捕这些人。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] , " [dʒæk] [rɪ'flektɪd] .

"	But	it	may	be	too	late	,	"	Jack	reflected	.
"	但	它	可能	是	也	晚的	,	"	杰克	反映	.

“但也许为时已晚，”杰克心想。

" [ðeɪ] [meɪ] [get][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɒnt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['siːkrət] [maɪn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

"	They	may	get	the	information	they	want	and	take	the	secret	mine	away	from
"	他们	可能	得到	这	信息	他们	想	和	拿	这	秘密	矿	离开	从

[ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] .

those	to	whom	it	belongs	.
那些	到	谁	它	属于	.

“他们可能会得到他们想要的信息，并从属于它的人手中夺走秘密矿井。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] !

That	would	be	too	bad	!
那	会	是	也	坏的	!

那太糟糕了！

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ][plæn]['əʊnli] [wɜːks] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['feloʊz] [doʊnt]['əʊpən] [ðæt] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['peɪpəz]

But	if	my	plan	only	works	,	and	those	fellows	don't	open	that	bundle	of	papers
但	如果	我的	计划	仅有的	作品	,	和	那些	伙伴们	不	打开	那	捆	的	文件

,

,

,

但如果我的计划奏效，那些家伙没有打开那叠文件，

[ðə; ði] ['lɛtəz] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [jet] .

the	letters	may	be	safe	yet	.
这	信件	可能	是	安全的	然而	.

这些信件或许还安全无虞。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [best] [tʃɑːns] .

It	was	my	best	chance	.
它	曾是	我的	最好的	机会	.

这是我最好的机会。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [get] [luːs] !

If	I	could	only	get	loose	!
如果	我	可以	仅有的	得到	松动的	!

如果我能挣脱束缚就好了！

" [ə'gen] [dʒæk] ['strʌg(ə)ld] [ænd; ənd] [skwɜːrmd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rəʊps] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

"	Again	Jack	struggled	and	squirmed	,	but	the	ropes	would	not	give	an	inch	.
"	再次	杰克	挣扎	和	扭动着身子	,	但	这	绳索	会	不是	给	一个	英寸	.

杰克再次挣扎扭动，但绳子纹丝不动。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [luːs] [hɪz; ɪz]

Suddenly	**,**	**as**	**the**	**young**	**pony**	**express**	**rider**	**was**	**trying**	**to**	**work**	**loose**	**his**
突然	,	作为	这	年轻的	小马	表达	骑士	曾是	尝试	到	工作	松动的	他的

[bɒndz] ,

bonds	**,**
债券	,

突然，就在这位年轻的驿马快信骑手试图解开身上的绳索时，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [peɪn] [ɪn] [wʌn] [hænd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [hɪm] , [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

he	**felt**	**a**	**sharp**	**pain**	**in**	**one**	**hand**	**,**	**which**	**was**	**under**	**him**	**,**	**behind**	**his**	**back**	**,**
他	毛毡	一个	锋利的	疼痛	在	一	手	,	哪个	曾是	在下面	他	,	在后面	他的	后退	,

他感到一只放在背后、被压在身下的手一阵剧痛。

['presɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .

pressing	**on**	**the**	**earth**	**.**
紧迫	在	这	地球	.

压在地上。

" [hwjuː] !

"	**Whew**	**!**
"	呼！	!

呼！

['sʌmθɪŋ] [kʌt] [ˌem 'iː] [ðen] !

Something	**cut**	**me**	**then**	**!**
某物	切	我	然后	!

我当时被什么东西划伤了！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Jack**	**exclaimed**	**.**
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

" [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [naɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [drɒpt] .

"	**Must**	**be**	**a**	**knife**	**one**	**of**	**the**	**men**	**dropped**	**.**
"	必须	是	一个	刀	一	的	这	男人	掉落	.

“肯定是其中一个人掉落的刀。”

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [get] [æt; ət] [ðæt] [ænd; ənd] [ɒn] [ə; eɪ] [rəʊp] !

If	**I**	**could**	**only**	**get**	**at**	**that**	**and**	**on**	**a**	**rope**	**!**
如果	我	可以	仅有的	得到	在	那	和	在	一个	绳索	!

要是我能用绳子把它弄到手就好了！

" ['keəfəli] [hiː; hi] [felt] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm'self] [ə'gen] .

"	**Carefully**	**he**	**felt**	**along**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**so**	**as**	**not**	**to**	**cut**	**himself**	**again**	**.**
"	小心	他	毛毡	沿着	在	这	地面	,	所以	作为	不是	到	切	他自己	再次	.

他小心翼翼地摸索着前进，以免再次割伤自己。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑːp] .

His	**fingers**	**touched**	**something**	**sharp**	**.**
他的	手指	感动	某物	锋利的	.

他的手指碰到了什么尖锐的东西。

" [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] — [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] ['bɒt(ə)l] , " [hiː; hi] [m'ɜːməd] .

"	**A**	**piece**	**of**	**glass**	**—**	**part**	**of**	**a**	**broken**	**bottle**	**,**	**"**	**he**	**murmured**	**.**
"	一个	片	的	玻璃	—	部分	的	一个	破碎的	瓶子	,	"	他	低声说道	.

“一块玻璃——碎瓶子的一部分，”他喃喃自语道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [naɪf] ,

"	**Well**	**,**	**it**	**may**	**be**	**as**	**good**	**as**	**a**	**knife**	**,**
"	出色地	,	它	可能	是	作为	好的	作为	一个	刀	,

“嗯，它可能和刀一样好用。”

[bʌt; bət] [aɪl] ['prɒbəbli] [kʌt] [maɪ'self] [mɔː(r)] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	I'll	probably	cut	myself	more	in	using	it	.
但	患病的	大概	切	我	更多的	在	使用	它	.

但我用它的时候可能会割伤自己更多次。

" [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪm'self] [daʊn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɜːm] [grɪp] [ɒn] [ðə; ði] [piːs]

"	He	managed	to	work	himself	down	until	he	had	a	firm	grip	on	the	piece
"	他	管理	到	工作	他自己	向下	直到	他	有	一个	公司	紧握	在	这	片

[ɒv; əv] [glɑːs] ['ʌndə(r)] [hɪm] — [ə; eɪ] [grɪp] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [kʌt] .

of	glass	under	him	—	a	grip	that	did	not	cut	.
的	玻璃	在下面	他	—	一个	紧握	那	做过	不是	切	.

“他设法让自己向下移动，直到牢牢抓住身下的玻璃碎片——这种抓握不会割伤自己。”

" [naʊ] [let] [ˌem 'iː] ['fɪgə(r)] [ðɪs] [aʊt] , " [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	Now	let	me	figure	this	out	,	"	he	mused	.
"	现在	让	我	数字	这	出去	,	"	他	沉思	.

“现在让我来想一想，”他沉思道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]

It	was	obvious	that	he	could	not	hold	the	piece	of	glass	in	his	fingers
它	曾是	明显的	那	他	可以	不是	抓住	这	片	的	玻璃	在	他的	手指

[ænd; ənd] [sɔː] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊps] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪsts] .

and	saw	away	at	the	ropes	around	his	wrists	.
和	锯	离开	在	这	绳索	大约	他的	手腕	.

很明显，他无法用手指握住那块玻璃，于是开始锯断手腕上的绳子。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [bend] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [bæk] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] .

He	could	not	bend	his	fingers	back	far	enough	.
他	可以	不是	弯曲	他的	手指	后退	远的	足够的	.

他的手指无法向后弯曲到足够的程度。

" [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [get] [ðə; ði] [glɑːs] [bɪ'twiːn] [maɪ] [fiːt] ,

"	If	I	could	only	get	the	glass	between	my	feet	,
"	如果	我	可以	仅有的	得到	这	玻璃	之间	我的	脚	,

“如果我能把玻璃杯放在脚下就好了，”

[aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bend] [ðem; ðəm] [bæk] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] , [baɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] [feɪs] ,

I	might	be	able	to	bend	them	back	far	enough	,	by	lying	on	my	face	,
我	可能	是	有能力的	到	弯曲	他们	后退	远的	足够的	,	经过	说谎	在	我的	脸	,

我或许可以趴在地上，把它们向后弯曲到足够的程度。

[səʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [sɔː] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [weɪ] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

so	I	could	saw	on	the	ropes	that	way	,	"	he	reflected	.
所以	我	可以	锯	在	这	绳索	那	方式	,	"	他	反映	.

“这样我就可以锯绳子了，”他回忆道。

[hiː; hi] [traɪd] , [bʌt; bət] [suːn] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	tried	,	but	soon	had	to	give	it	up	.
他	尝试	,	但	很快	有	到	给	它	向上	.

他尝试过，但很快就不得不放弃。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [in'devə] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [baɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv]

He	also	endeavored	to	do	this	by	lying	on	his	side	,	but	it	was	of
他	还	努力	到	做	这	经过	说谎	在	他的	边	,	但	它	曾是	的

[nəʊ] [juːz] .

no	use	.
不	使用	.

他还尝试侧身躺下，但毫无用处。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .

Then	,	in	a	flash	,	it	came	to	him	.
然后	,	在	一个	闪光	,	它	来了	到	他	.

然后，他灵光一闪。

" [aɪl] ['beri] [ðə; ði] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] .

"	I'll	bury	the	glass	in	the	ground	,	to	hold	it	,	"	he	told	himself	.
"	患病的	埋葬	这	玻璃	在	这	地面	,	到	抓住	它	,	"	他	讲述	他自己	.

“我要把玻璃埋在土里，把它留在那里，”他对自己说。

" [baɪ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ,

"	By	leaving	a	sharp	,
"	经过	离开	一个	锋利的	,

“通过留下一个尖锐的，

['dʒægɪd] [edʒ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [rəʊps] [ɒn][maɪ] [rɪsts] ,

jagged	edge	sticking	out	I	ought	to	be	able	to	saw	through	the	ropes	on	my	wrists	,
锯齿状	边缘	粘性	出去	我	应该	到	是	有能力的	到	锯	通过	这	绳索	在	我的	手腕	,

边缘参差不齐，我应该能用它锯断手腕上的绳子。

[baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [kɔːdz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [glɑːs] .

by	rubbing	the	cords	up	and	down	against	the	glass	.
经过	擦	这	绳索	向上	和	向下	反对	这	玻璃	.

通过上下摩擦绳子在玻璃上摩擦。

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

I'll	do	it	!
患病的	做	它	!

我来做！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] , [bʌt; bət][baɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [saɪd] [dʒæk] ['mænɪdʒd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] .

"	It	was	hard	work	,	but	by	lying	on	his	side	Jack	managed	,	after	a	fashion	.	:	.
"	它	曾是	难的	工作	,	但	经过	说谎	在	他的	边	杰克	管理	,	后	一个	时尚	.	:	.

“这很辛苦，但杰克侧身躺着，勉强做到了。”

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

He	had	to	work	without	seeing	what	he	was	doing	.
他	有	到	工作	没有	看到	什么	他	曾是	正在做	.

他必须在看不见自己在做什么的情况下工作。

['iːv(ə)n] ['deɪlaɪt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [helpt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

Even	daylight	would	not	have	helped	him	,	for	he	could	not	see	behind	his	back	.
甚至	日光	会	不是	有	帮助	他	,	为了	他	可以	不是	看	在后面	他的	后退	.

即使是白天也帮不了他，因为他看不见身后。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [glɑːs] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ʃʌv(ə)l] ,

By	using	the	glass	as	a	sort	of	shovel	,
经过	使用	这	玻璃	作为	一个	种类	的	铲	,

把玻璃当作铲子来使用，

[dʒæk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .

Jack	managed	to	dig	a	hole	in	the	earth	.
杰克	管理	到	挖	一个	洞	在	这	地球	.

杰克成功地在地上挖了一个洞。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] [ɪn] [ðɪs] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [pækt] [dɜːt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

He	then	put	the	long	piece	of	glass	in	this	,	upright	,	and	packed	dirt	around	it
他	然后	放	这	长的	片	的	玻璃	在	这	,	直立	,	和	包装	污垢	大约	它

.

:

.

然后他把那块长玻璃竖直地放在这个容器里，并在周围填满泥土。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] ,

His	fingers	came	in	contact	with	a	small	stone	,
他的	手指	来了	在	接触	和	一个	小的	石头	,

他的手指碰到了一块小石头，

[ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə][tæmp][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd]['grævə(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [glɑːs] [naɪf] ,

and	he	used	this	to	tamp	the	soil	and	gravel	around	the	glass	knife	,
和	他	用过的	这	到	夯	这	土壤	和	碎石	大约	这	玻璃	刀	,

他用这个工具夯实玻璃刀周围的泥土和碎石。

[tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['fɜːmli] ['ʌpraɪt] .

to	hold	it	more	firmly	upright	.
到	抓住	它	更多的	牢牢	直立	.

为了更牢固地将其竖直固定。

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm'self] ['sevrəl] [taɪmz] [waɪl] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɒn] .

He	cut	himself	several	times	while	doing	this	,	but	he	kept	on	.
他	切	他自己	一些	时代	尽管	正在做	这	,	但	他	保留	在	.

在此过程中，他多次割伤自己，但他仍然坚持下去。

['faɪnəli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

Finally	he	was	ready	to	make	the	attempt	.
最后	他	曾是	准备好	到	制作	这	试图	.

他终于准备好尝试了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi][fɜːst] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ænd; ənd]

It	was	more	than	an	hour	after	he	first	began	his	operations	,	and
它	曾是	更多的	比	一个	小时	后	他	第一的	开始	他的	运营	,	和

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪəri] ,

he	was	weary	,
他	曾是	厌倦	,

手术开始一个多小时后，他已经很疲惫了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] [kræmpt] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

for	he	had	to	work	in	a	cramped	and	uncomfortable	position	.
为了	他	有	到	工作	在	一个	狭窄	和	不舒服	位置	.

因为他不得不以狭窄且不舒服的姿势工作。

[hiː; hi] ['restɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

He	rested	a	few	minutes	,
他	休息	一个	很少	分钟	,

他休息了几分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] ['sɔːɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɑːp]

and	then	began	sawing	the	rope	around	his	wrists	up	and	down	on	the	sharp
和	然后	开始	锯切	这	绳索	大约	他的	手腕	向上	和	向下	在	这	锋利的

[piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] [stʌk] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

piece	of	glass	stuck	upright	in	the	ground	.
片	的	玻璃	卡住	直立	在	这	地面	.

然后他开始用手腕上的绳子在插在地上的锋利玻璃片上上下锯动。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['sləʊli] [ænd; ənd]['dʒentli] ,

It	had	to	be	done	slowly	and	gently	,
它	有	到	是	完毕	缓慢地	和	轻轻地	,

必须缓慢而轻柔地进行。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] [mʌtʃ] ['preʃə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ðə; ði][kwɪə(r)] [naɪf] .

because	**too**	**much**	**pressure**	**would**	**have**	**overturned**	**the**	**queer**	**knife**	**.**
因为	也	很多	压力	会	有	翻覆	这	酷儿	刀	.

因为压力过大会导致那把怪异的刀翻倒。

[dʒæk] [njuː] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

Jack	**knew**	**he**	**must**	**be**	**patient**	**.**
杰克	知道	他	必须	是	病人	.

杰克知道自己必须耐心等待。

[hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [slaɪt] ,

He	**cut**	**his**	**wrists**	**more**	**than**	**once**	**,**	**but**	**the**	**gashes**	**were**	**slight**	**,**
他	切	他的	手腕	更多的	比	一次	,	但	这	伤口	是	轻微	,

他不止一次割腕，但伤口都很浅。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [wʊd] [suːn] [stɒp] .

and	**he**	**thought**	**the**	**bleeding**	**would**	**soon**	**stop**	**.**
和	他	想法	这	出血	会	很快	停止	.

他觉得出血很快就会停止。

['faɪnəli] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [bɒndz] ['luːsnɪŋ] ['slaɪtli] .

Finally	**he**	**felt**	**the**	**bonds**	**loosening**	**slightly**	**.**
最后	他	毛毡	这	债券	松动	轻微地	.

最后他感觉束缚稍微松开了一点。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] [strændz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [θruː] .

Some	**of**	**the**	**rope**	**strands**	**were**	**cut**	**through**	**.**
一些	的	这	绳索	线	是	切	通过	.

部分绳股被割断了。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [naʊ] , " [dʒæk] [θɔːt] , ['glædli] .

"	**It**	**won't**	**be**	**long**	**now**	**,**	**"**	**Jack**	**thought**	**,**	**gladly**	**.**
"	它	惯于	是	长的	现在	,	"	杰克	想法	,	乐意	.

“应该不会太久了，”杰克高兴地想。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði]['dʒægɪd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] [naɪf] [dɪd][hiː; hi] [rʌb] [ðə; ði] [kɔːdz] ,

Again	**and**	**again**	**on**	**the**	**jagged**	**edge**	**of**	**the**	**glass**	**knife**	**did**	**he**	**rub**	**the**	**cords**	**,**
再次	和	再次	在	这	锯齿状	边缘	的	这	玻璃	刀	做过	他	擦	这	绳索	,

他一遍又一遍地用玻璃刀的锯齿状边缘摩擦绳子，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['spredɪŋ] [ə'pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,

and	**finally**	**,**	**with**	**a**	**sudden**	**spreading**	**apart**	**of**	**his**	**hands**	**,**
和	最后	,	和	一个	突然	传播	除	的	他的	双手	,

最后，他突然张开双手，

[hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz] .

he	**found**	**he**	**could**	**break**	**the**	**remaining**	**strands**	**.**
他	成立	他	可以	休息	这	其余的	线	.

他发现自己可以折断剩下的线。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)] [friː] !

His	**hands**	**were**	**free**	**!**
他的	双手	是	自由的	!

他的双手是自由的！

[dʒæks] [hɑːt] [biːt] [haɪ] [wɪð] [həʊp] [naʊ] .

Jack's	**heart**	**beat**	**high**	**with**	**hope**	**now**	**.**
杰克的	心	打	高的	和	希望	现在	.

杰克此刻心中充满了希望，怦怦直跳。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['slækən] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [blʌd] [teɪk] [ʌp] [ɪts]

He	waited	a	few	minutes	to	let	the	slackened	circulation	of	blood	take	up	its
他	等待	一个	很少	分钟	到	让	这	松弛	循环	的	血	拿	向上	它是

[wɜːk] .

work	.
工作	.

他等了几分钟，让减缓的血液循环恢复正常。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,

Then	it	was	the	work	of	but	an	instant	,
然后	它	曾是	这	工作	的	但	一个	立即的	,

那只是一瞬间的事，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [sɜːvd] [hɪm] [səʊ] [wel] ,

with	the	same	piece	of	glass	that	had	served	him	so	well	,
和	这	相同的	片	的	玻璃	那	有	服务	他	所以	出色地	,

他用的是同一块曾让他受益匪浅的玻璃杯。

[tuː; tə] ['sevə(r)] [ðə; ði] [rəʊps] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] .

to	sever	the	ropes	about	his	legs	.
到	断绝	这	绳索	关于	他的	腿	.

割断绑在他腿上的绳索。

[bʌt; bət] [wen] [dʒæk] [traɪd] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [hiː; hi] ['nɪəli] ['tɔpl] ['əʊvə(r)] , [səʊ] [wiːk] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ,

But	when	Jack	tried	to	stand	up	he	nearly	toppled	over	,	so	weak	was	he	,
但	什么时候	杰克	尝试	到	站立	向上	他	几乎	倾覆	超过	,	所以	虚弱的	曾是	他	,

但杰克试图站起来时，却几乎摔倒了，他实在太虚弱了。

[ænd; ənd] [səʊ] [nʌm] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [legz] .

and	so	numb	were	his	legs	.
和	所以	麻木的	是	他的	腿	.

他的双腿麻木了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] .

They	had	gone	to	sleep	from	the	lack	of	circulation	of	the	blood	.
他们	有	已消失	到	睡觉	从	这	缺少	的	循环	的	这	血	.

他们因为血液循环不畅而睡着了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'baʊt] .

But	in	a	little	while	he	was	all	right	,	and	could	walk	about	.
但	在	一个	小的	尽管	他	曾是	全部	正确的	,	和	可以	走	关于	.

但过了一会儿他就没事了，可以四处走动了。

" [naʊ] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wʌts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ?

"	Now	,	the	question	is	,	what's	the	best	thing	to	do	?
"	现在	,	这	问题	是	,	是什么	这	最好的	事物	到	做	?

“现在的问题是，最好的做法是什么？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] .

"	he	asked	himself	.
"	他	问	他自己	.

他问自己。

" [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , " [hiː; hi]

"	Make	for	home	,	as	soon	as	I	can	,	and	give	the	alarm	,	"	he
"	制作	为了	家	,	作为	很快	作为	我	能	,	和	给	这	警报	,	"	他

['riːzənd] .

reasoned	.
有理智的	.

“我得尽快回家，然后发出警报，”他心想。

" [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [əˈlɑːm] , [ɪf] - ['hæznt] [ɔːl'redi] ['gɒtn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]
" I've got to give the alarm , if Sunger hasn't already gotten there and given it
" 我已经 得到 到 给 这 警报 , 如果 - 还没有 已经 获得 那里 和 给定 它
[fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
for me .
为了 我 .

“我得去拉响警报，如果桑格还没来得及替我拉响的话。”

" [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['ləʊnli] [treɪl] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] .
" Off on the dark and lonely trail he started .
" 离开 在 这 黑暗的 和 孤独 踪迹 他 开始 .

他踏上了那条黑暗而孤独的小路。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['træv(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spiːdi]
It was quite different from traveling over it on the back of his speedy
它 曾是 相当 不同的 从 旅行 超过 它 在 这 后退 的 他的 迅速
['pəʊni] .
pony .
小马 .

这与骑着他那匹飞快的矮种马穿越这片土地的感觉截然不同。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] ,
But it was something to be free ,
但 它 曾是 某物 到 是 自由的 ,

但获得自由是一件好事。

[ænd; ənd] [friː] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] ['eni] [aɪ'dɪə] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] .
and free sooner than the robbers had any idea he would be .
和 自由的 很快 比 这 强盗 有 任何 主意 他 会 是 .

他比劫匪们预想的还要快就重获自由。

" [ai] [meɪ] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [treɪs] [wɪtʃ] [wei] [ðeɪ] [gəʊ]
" I may even be able to catch up to them , and trace which way they go
" 我 可能 甚至 是 有能力的 到 抓住 向上 到 他们 , 和 痕迹 哪个 方式 他们 去
,
,
,

“我甚至有可能追上他们，并追踪到他们逃跑的方向。”

" [dʒæk] [θɔːt] .
" Jack thought .
" 杰克 想法 .

杰克心想。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [æn; ən] ['aʊə(r)] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [trɒt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)]
He walked on for nearly an hour , when he heard the trot of a number
他 步行 在 为了 几乎 一个 小时 , 什么时候 他 听到 这 小跑 的 一个 数字
[ɒv; əv]
of
的

他走了将近一个小时，这时他听到了一些马蹄声。

['hɔːsɪz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
Horses some distance ahead of him .
马匹 一些 距离 前方 的 他 .

马匹在他前方一段距离处。

[dʒæk] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
Jack halted and listened intently .
杰克 停止 和 听着 专注地 .

杰克停下脚步，认真地听着。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] ['kʌmɪŋ] [bæk] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][aɪm] [stɪl]
" I wonder if those are the hold - up men coming back , to make sure I'm still
" 我 想知道 如果 那些 是 这 抓住 - 向上 男人 未来 后退 , 到 制作 当然 我是 仍然
[taɪd] [ʌp] ,
tied up ,
系 向上 ,

“我怀疑那些人是不是劫匪回来了，想确认我还被绑着。”

[ɔː(r)] [ɪf] [ɪts] [maɪ] [frendz] ? " [θɔːt] [dʒæk] .
or if it's my friends ? " thought Jack .
或者 如果 它是 我的 朋友们 ? " 想法 杰克 .

“或者如果是我的朋友呢？”杰克心想。

" [ai] [kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" I can't afford to take a chance .
" 我 不能 买得起 到 拿 一个 机会 .

“我承担不起风险。”

[aɪl] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʌnˈtɪl] [ai] [siː] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
I'll hide in the bushes until I see who they are .
患病的 隐藏 在 这 灌木丛 直到 我 看 WHO 他们 是 .

我会躲在灌木丛里，直到看清他们是谁。

" [hiː; hi] [njuː] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] .
" He knew every inch of the trail .
" 他 知道 每一个 英寸 的 这 踪迹 .

“他对这条小路的每一寸都了如指掌。”

[nɪə(r)][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Near the spot where he was ,
靠近 这 点 在哪里 他 曾是 ,

在他所在位置附近，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [weə(r)] [sʌm; səm] ['bædli] [daɪ'rɛktɪd] [mæn][hæd; həd]
was a hole in the side of the hill where some badly directed man had
曾是 一个 洞 在 这 边 的 这 爬坡道 在哪里 一些 糟糕 指导 男人 有
[wʌns] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][gəʊld] [maɪn] .
once started to dig a gold mine .
一次 开始 到 挖 一个 金子 矿 .

山坡上有一个洞，曾经有个不靠谱的人在那里挖金矿。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['aɪən][paɪ'raɪtiːz][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] "
He had not gone far before he discovered that iron pyrites was the only "
他 有 不是 已消失 远的 前 他 发现 那 铁 黄铁矿 曾是 这 仅有的 "
[gəʊld] " [ɪn] [ðæt] [ləʊ'kælətɪ] .
gold " in that locality .
金子 " 在 那 地点 .

他没走多远就发现，黄铁矿是当地唯一的“黄金”。

[ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [fɪld] [ʌp] ,
The hole was never filled up ,
这 洞 曾是 绝不 已填 向上 ,

这个洞一直没有被填上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [saɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ʌndəbrʌʃ] .
and was now almost hidden from sight by a heavy growth of underbrush .
和 曾是 现在 几乎 隐 从 视线 经过 一个 重的 生长 的 草丛 .

现在几乎完全被茂密的灌木丛遮蔽住了。

" [ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [dʒæk] [mjuːzd] .
" That's the place for me , " Jack mused .
" 那就是 这 地方 为了 我 , " 杰克 沉思 .

“那正是我梦寐以求的地方，”杰克沉思道。

[ə; eɪ] [fjuː] [straɪdz] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [stept] [ɪn] [tuː; tə] [ə'weɪt] , [ɪn] [kən'siːlmənt]

A	few	strides	took	him	to	it	,	and	he	stepped	in	to	await	,	in	concealment
一个	很少	步幅	采取	他	到	它	,	和	他	步	在	到	等待	,	在	隐蔽

,

,

,

他走了几步就到了那里，然后走进去隐蔽地等待着。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['hɔːsmən] .

the	passage	of	the	oncoming	horsemen	.
这	通道	的	这	即将到来的	骑兵	.

迎面而来的骑兵。

['sʌmθɪŋ] [sɒft] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [keɪm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [dʒæks] [fʊt] .

Something	soft	and	yielding	came	in	contact	with	Jack's	foot	.
某物	柔软的	和	屈服	来了	在	接触	和	杰克的	脚	.

杰克的脚碰到了柔软而有弹性的东西。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [stept] [ɒn] [sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] [biːst] .

He	started	,	thinking	he	must	have	stepped	on	some	sleeping	beast	.
他	开始	,	思维	他	必须	有	步	在	一些	睡眠	兽	.

他吓了一跳，心想自己一定是踩到了什么睡着的野兽。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [keɪm] [nəʊ] ['aʊtkraɪ] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðæt] [keɪs] .

But	there	came	no	outcry	,	which	would	have	followed	in	that	case	.
但	那里	来了	不	强烈抗议	,	哪个	会	有	随后	在	那	案件	.

但并没有引起公众的强烈抗议，而如果真是那样，肯定会引起抗议。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ded] [liːvz] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [læd] , " [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fiːl] [ðæt] [weɪ] .

"	It	can't	be	dead	leaves	,	"	mused	the	lad	,	"	it	doesn't	feel	that	way	.
"	它	不能	是	死的	树叶	,	"	沉思	这	小伙子	,	"	它	不	感觉	那	方式	.

“不可能是枯叶，”男孩沉思道，“感觉不像。”

[wɒt] —

What	—
什么	—

什么-

" [hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [felt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .

"	He	stooped	down	and	felt	with	his	hands	.
"	他	弯腰	向下	和	毛毡	和	他的	双手	.

他弯下腰，用手摸索着。

[ə; eɪ] [θrɪl] [ræn] [θruː] [hɪm] .

A	thrill	ran	through	him	.
一个	刺激	跑	通过	他	.

他感到一阵兴奋。

" [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] !

"	The	mail	pouches	!
"	这	邮件	小袋	!

“邮袋！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə; eɪ] [hɔːs] ['wɪspə(r)] .

"	he	exclaimed	in	a	hoarse	whisper	.
"	他	惊呼	在	一个	嘶哑	耳语	.

“他用沙哑的低语喊道。”

" [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] [ðə; ði] ['rɔbəz] [tʊk] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] !

"	The	mail	pouches	the	robbers	took	from	me	!
"	这	邮件	小袋	这	强盗	采取	从	我	!

“强盗从我这里抢走了邮件袋！”

[ðeɪ] [hɪd][ðem; ðəm][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [aɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] !

They	hid	them	here	,	and	I've	found	them	!
他们	隐藏	他们	这里	,	和	我已经	成立	他们	!

他们把它们藏在这里，我找到了！

[wɒt] [lʌk] !

What	luck	!
什么	运气	!

真是太幸运了！

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

"	CHAPTER	XI
"	章	十一

第十一章

['dʌmi] ['lɛtəz]

DUMMY	LETTERS
假的	信件

虚拟字母

[dʒæk][wɒz; wəz][səʊ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][kwɪə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)]

Jack	was	so	overjoyed	at	his	queer	and	unexpected	discovery	that	,	for
杰克	曾是	所以	欣喜若狂	在	他的	酷儿	和	意外	发现	那	,	为了

[ðə; ði]['məʊmənt] ,

the	moment	,
这	片刻	,

杰克对他的奇特而意外的发现欣喜若狂，以至于那一刻，

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hɔːsmən] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n]

he	forgot	all	about	the	approaching	horsemen	from	whom	he	had	hidden
他	忘了	全部	关于	这	接近	骑兵	从	谁	他	有	隐

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他完全忘记了躲避正在逼近的骑兵。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm] .

Then	there	came	a	thought	to	him	.
然后	那里	来了	一个	想法	到	他	.

然后他突然想到一个主意。

" [pə'hæps] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['empti] !

"	Perhaps	the	pouches	are	empty	!
"	也许	这	小袋	是	空的	!

“也许这些袋子是空的！”

[ɪf] [ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-][hæv; həv]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði][meɪl] [aʊt] [ænd; ənd][dʒʌst] [θrəʊn] [ðə; ði] ['empti]

If	the	rascals	have	taken	all	the	mail	out	and	just	thrown	the	empty
如果	这	无赖	有	已采取	全部	这	邮件	出去	和	只是	抛掷	这	空的

['paʊtʃɪz] [ɪn][hɪə(r)] ,

pouches	in	here	,
小袋	在	这里	,

如果那些家伙把邮件都取走了，然后把空邮袋扔进了这里，

[ðæt] ['ɪz(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'skʌvəri] ['ɑːftə(r)][ɔːl] !

that	isn't	such	a	great	discovery	after	all	!
那	不是	这样的	一个	伟大的	发现	后	全部	!

这其实算不上什么伟大的发现！

" [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [felt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

"	Once	more	he	felt	of	the	pouches	in	the	darkness	.
"	一次	更多的	他	毛毡	的	这	小袋	在	这	黑暗	.

他又一次在黑暗中摸索着那些袋子。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fɪld] — ['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [hiː; hi]

He	could	tell	that	they	were	well	filled	—	almost	the	same	as	when	he
他	可以	告诉	那	他们	是	出色地	已填	—	几乎	这	相同的	作为	什么时候	他

[hæd; həd][taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

had	tied	them	to	his	saddle	.
有	系	他们	到	他的	鞍	.

他能感觉到它们被装满了——几乎和他把它们绑在马鞍上时一样满。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] !

"	I	don't	believe	they	opened	them	!
"	我	不	相信	他们	打开	他们	!

我不相信他们打开了它们!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [hɑːf] [ə'laʊd] .

"	he	exclaimed	,	half	aloud	.
"	他	惊呼	,	一半	大声	.

“他半大声地惊呼道。”

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ðem; ðəm][ɪn][hɪə(r)] ,

"	They	must	have	been	frightened	and	thrown	them	in	here	,
"	他们	必须	有	到过	害怕	和	抛掷	他们	在	这里	,

“他们一定是吓坏了，才把他们扔到这里来的。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] .

thinking	to	come	back	for	them	when	they	had	the	chance	.
思维	到	来	后退	为了	他们	什么时候	他们	有	这	机会	.

他们想着有机会就回来找他们。

" [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] .

"	Then	he	had	another	idea	.
"	然后	他	有	其他	主意	.

然后他又有了另一个想法。

" [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['rɔbəz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !

"	And	that	must	be	the	robbers	coming	now	!
"	和	那	必须	是	这	强盗	未来	现在	!

“那一定是强盗来了！”

" [hiː; hi] ['riːzənd] .

"	he	reasoned	.
"	他	有理智的	.

他解释说。

" ['ðer] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] .

"	They're	coming	back	to	get	the	pouches	.
"	它们是	未来	后退	到	得到	这	小袋	.

“他们回来是为了取回那些袋子。”

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] — [hiː; hi][mʌst; məst][haɪd][ðə; ði][meɪl]

"	There	was	but	one	answer	to	that	question	—	he	must	hide	the	mail
"	那里	曾是	但	一	回答	到	那	问题	—	他	必须	隐藏	这	邮件

[ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætə(r)][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pleɪs] .

and	express	matter	in	some	other	place	.
和	表达	事情	在	一些	其他	地方	.

“这个问题只有一个答案——他必须把邮件和快递藏在别的地方。”

[hiː; hi] [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

He	paused	a	moment	to	listen	.
他	暂停	一个	片刻	到	听	.

他停顿片刻，倾听片刻。

[ðə; ði] ['gæləpɪŋ] [huːf] - [biːts] [wɜː(r); wə(r)]['nɪərə(r)] [naʊ] ,

The	galloping	hoof	-	beats	were	nearer	now	,
这	疾驰	蹄	-	节拍	是	更近	现在	,

马蹄声越来越近了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['raɪdəz] [wʊd] [biː; bi] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][əʊld]

but	it	would	still	be	some	time	before	the	riders	would	be	opposite	the	old
但	它	会	仍然	是	一些	时间	前	这	骑手	会	是	对面的	这	老的

[maɪn] [həʊl] .

mine	hole	.
矿	洞	.

但骑手们还需要一段时间才能到达旧矿洞的对面。

[ðə; ði] [treɪl] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

The	trail	wound	in	and	out	at	this	point	,
这	踪迹	伤口	在	和	出去	在	这	观点	,

小路在这里蜿蜒曲折，

[ænd; ənd] [waɪl] [saʊndz] [keɪm] [ʌp] ['pleɪnli] [θruː] [ðə; ði]['reərɪfaɪd] ['maʊntən] [eə(r)] ,

and	while	sounds	came	up	plainly	through	the	rarefied	mountain	air	,
和	尽管	声音	来了	向上	显然	通过	这	稀有	山	空气	,

尽管稀薄的山间空气中传来清晰的声音，

['bɒdɪz] [ðəm'selvz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['træv(ə)l][səʊ] ['swɪftli] .

bodies	themselves	could	not	travel	so	swiftly	.
身体	他们自己	可以	不是	旅行	所以	迅速地	.

物体本身不可能以如此快的速度运动。

" [aɪv] [gɒt] [faɪv] ['mɪnɪts] , ['enihaʊ] , " ['riːzənd] [dʒæk] .

"	I've	got	five	minutes	,	anyhow	,	"	reasoned	Jack	.
"	我已经	得到	五	分钟	,	无论如何	,	"	有理智的	杰克	.

“反正我还有五分钟时间，”杰克心想。

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] , [wʌn] [ɪn] ['aɪðə(r)] [hænd] ,

He	caught	up	the	mail	pouches	,	one	in	either	hand	,
他	捕捉	向上	这	邮件	小袋	,	一	在	任何一个	手	,

他双手各拿一个邮袋，一把抓住它们。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [kʌt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [rɪsts] [hɜːt] [hɪm] ['kruːəli] .

though	his	cut	fingers	and	wrists	hurt	him	cruelly	.
尽管	他的	切	手指	和	手腕	伤害	他	残酷地	.

虽然他割伤的手指和手腕让他痛苦不堪。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] .

But	he	gritted	his	teeth	and	kept	on	.
但	他	磨碎的	他的	牙齿	和	保留	在	.

但他咬紧牙关，继续前进。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [graʊnd] [wel] .

He	knew	the	ground	well	.
他	知道	这	地面	出色地	.

他对这片地形很熟悉。

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sləʊp] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [pætʃ] [ɒv; əv] [wʊdz] .

Back	of	the	hole	was	a	slope	that	extended	to	a	deep	patch	of	woods	.
后退	的	这	洞	曾是	一个	坡	那	扩展	到	一个	深的	修补	的	树林	.

洞的后面是一片斜坡，一直延伸到一片茂密的树林。

[dʒæk] [wʊd] [haɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [ɪn] [ðeə(r)] .

Jack	**would**	**hide**	**himself**	**and**	**the**	**mail**	**in**	**there**	**.**
杰克	会	隐藏	他自己	和	这	邮件	在	那里	.

杰克会把自己和邮件藏在那里。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði] [lɒks] [ɒn] [ðə; ði][bægz][hæd; həd]

He	**was**	**too**	**excited**	**to**	**notice**	**whether**	**or**	**not**	**the**	**locks**	**on**	**the**	**bags**	**had**
他	曾是	也	兴奋的	到	注意	无论	或者	不是	这	锁	在	这	包	有

[biːn] ['tæmpəd] [wɪð] .

been	**tampered**	**with**	**.**
到过	篡改	和	.

他太兴奋了，根本没注意到包上的锁是否被动过手脚。

[ɪn][fækt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stendɪd]

In	**fact**	**he**	**could**	**not**	**see**	**in**	**the**	**dark**	**and**	**he**	**had**	**no**	**time**	**for**	**extended**
在	事实	他	可以	不是	看	在	这	黑暗的	和	他	有	不	时间	为了	扩展

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

investigation	**.**
调查	.

事实上，他看不见黑暗中的东西，也没有时间进行深入调查。

[hiː; hi][dʒʌst] [tʌkt] [ðə; ði][bægz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ræn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

He	**just**	**tucked**	**the**	**bags**	**under**	**his**	**arms**	**,**	**and**	**ran**	**with**	**them**	**.**
他	只是	塞进去	这	包	在下面	他的	武器	,	和	跑	和	他们	.

他把包夹在胳膊下，就跑了。

[ðæt] [ɪz][hiː; hi] [meɪd] [æz; əz] [gʊd] [taɪm] [æz; əz][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .

That	**is**	**he**	**made**	**as**	**good**	**time**	**as**	**was**	**possible**	**under**	**the**	**circumstances**	**.**
那	是	他	制成	作为	好的	时间	作为	曾是	可能的	在下面	这	情况	.

也就是说，在当时的情况下，他已经尽可能地加快了速度。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [rʌf] , [ænd; ənd][dʒæk] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['veri] [wiːk] .

The	**ground**	**was**	**rough**	**,**	**and**	**Jack**	**himself**	**was**	**very**	**weak**	**.**
这	地面	曾是	粗糙的	,	和	杰克	他自己	曾是	非常	虚弱的	.

地面崎岖不平，杰克本人也很虚弱。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] [mʌtʃ] [ðæt] [naɪt] .

He	**had**	**suffered**	**much**	**that**	**night**	**.**
他	有	遭受	很多	那	夜晚	.

那晚他受了很多苦。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [daʊn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɪg] [lɒgz] ,

He	**found**	**a**	**good**	**hiding**	**place**	**down**	**in**	**between**	**two**	**big**	**logs**	**,**
他	成立	一个	好的	隐藏	地方	向下	在	之间	二	大的	日志	,

他在两根大圆木之间找到了一个绝佳的藏身之处。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [stʌft] [ðə; ði][meɪl][bægz] , ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] [wɪð] [draɪd] [liːvz] .

and	**there**	**he**	**stuffed**	**the**	**mail**	**bags**	**,**	**covering**	**them**	**over**	**with**	**dried**	**leaves**	**.**
和	那里	他	填充	这	邮件	包	,	覆盖	他们	超过	和	干燥	树叶	.

然后他把邮件袋装好，用干树叶盖住。

[ðen] [hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][həʊl][tuː; tə][get][ðə; ði] [ɪk'spres] [stʌf] .

Then	**he**	**hurried**	**back**	**to**	**the**	**hole**	**to**	**get**	**the**	**express**	**stuff**	**.**
然后	他	慌忙	后退	到	这	洞	到	得到	这	表达	东西	.

然后他匆匆赶回洞里去拿快递的东西。

['fɔːtʃənətli] [ðæt] [wɒz; wəz] [laɪt] , [ðɪs] [trɪp] ,

Fortunately	**that**	**was**	**light**	**,**	**this**	**trip**	**,**
幸运的是	那	曾是	光	,	这	旅行	,

幸好这次旅行的重量很轻。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] ['kæri] [ðə; ði] [fjuː] [smɔːl] ['pɑːslz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]

and	he	could	easily	carry	the	few	small	parcels	that	had	been	entrusted	to
和	他	可以	容易地	携带	这	很少	小的	包裹	那	有	到过	受托	到

[hɪm] .

him	.
他	.

他可以轻松地携带委托给他的几件小包裹。

[ɪn][fækt] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , ['əʊnli] [laɪt] ['pækɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['pəʊni]['raɪdəz] .

In	fact	,	in	those	days	,	only	light	packages	were	accepted	by	the	pony	riders	.
在	事实	,	在	那些	天	,	仅有的	光	包裹	是	公认	经过	这	小马	骑手	.

事实上，在那个年代，骑马的人只接受轻型包裹。

[ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [tʃiːf] [kən'sɜːn] .

The	mail	was	their	chief	concern	.
这	邮件	曾是	他们的	首席	忧虑	.

他们最关心的是邮件。

[səʊ][dʒæk][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sæks] [ɒv; əv] [ɪk'spres] ['mætə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [njuː]

So	Jack	had	no	trouble	in	carrying	the	sacks	of	express	matter	to	their	new
所以	杰克	有	不	麻烦	在	携带	这	麻袋	的	表达	事情	到	他们的	新的

['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

hiding	place	.
隐藏	地方	.

所以杰克毫不费力地就把装满快递文件的袋子搬到了新的藏身之处。

[ðɪs] [dʌn] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [huː] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['raɪdəz] [maɪt] [biː; bi]

This	done	he	had	only	to	watch	to	see	who	the	approaching	riders	might	be
这	完毕	他	有	仅有的	到	手表	到	看	WHO	这	接近	骑手	可能	是

.

:
.

完成这些之后，他只需要观察一下迎面而来的骑手是谁。

[dʒæk] [wɜːkt] ['kwɪkli] ,

Jack	worked	quickly	,
杰克	工作	迅速地	,

杰克动作很快。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəd] [stʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

and	when	he	had	taken	the	last	of	his	recovered	stuff	to	the	place
和	什么时候	他	有	已采取	这	最后的	的	他的	恢复	东西	到	这	地方

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [lɒgz] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː]

between	the	two	logs	he	sat	down	in	such	a	position	that	he	had	a	view
之间	这	二	日志	他	卫星	向下	在	这样的	一个	位置	那	他	有	一个	看法

[ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

of	the	trail	.
的	这	踪迹	.

当他把最后找回的东西搬到两根圆木之间时，他坐了下来，以便能够看到小路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['laɪtə(r)] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːn] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .

It	was	getting	lighter	now	,	for	the	dawn	was	at	hand	.
它	曾是	获得	打火机	现在	,	为了	这	黎明	曾是	在	手	.

天色渐渐亮了，黎明即将到来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [gləʊ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

There	was	a	faint	glow	in	the	east	.
那里	曾是	一个	头晕的	辉光	在	这	东方	.

东方泛起微弱的光芒。

" [wel] , [ai] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Well	,	I	certainly	have	put	in	a	night	of	it	!
"	出色地	,	我	当然	有	放	在	一个	夜晚	的	它	!

“嗯，我确实花了一个晚上来做这件事！”

" [dʒæk] [θɔːt] .

"	Jack	thought	.
"	杰克	想法	.

杰克心想。

" [ænd; ənd] [ai] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['rɔbəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] .

"	And	I	may	be	in	for	more	if	these	are	the	robbers	coming	back	.
"	和	我	可能	是	在	为了	更多的	如果	这些	是	这	强盗	未来	后退	.

“如果这些劫匪再次出现，我可能还会面临更多麻烦。”

[ðeɪ] [meɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [stʌf] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['mɪsɪŋ] .

They	may	look	for	their	stuff	,	and	make	a	search	if	they	find	it	missing	.
他们	可能	看	为了	他们的	东西	,	和	制作	一个	搜索	如果	他们	寻找	它	丢失的	.

他们可能会寻找自己的物品，如果发现丢失了，就会进行搜寻。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðel] [faɪnd] [ˌem 'iː] .

But	I	don't	believe	they'll	find	me	.
但	我	不	相信	他们会	寻找	我	.

但我认为他们找不到我。

" ['nɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [huːf] - [biːts] , [dʒæk] [piə] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

"	Nearer	came	the	approaching	hoof	-	beats	,	Jack	peered	from	his	hiding	place	.
"	更近	来了	这	接近	蹄	-	节拍	,	杰克	窥视	从	他的	隐藏	地方	.

“越来越近的蹄声，杰克从藏身之处向外张望。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [naʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

He	could	hear	voices	now	,	but	the	sound	was	uncertain	.
他	可以	听到	声音	现在	,	但	这	声音	曾是	不确定	.

他现在能听到人声了，但声音不太确定。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .

It	would	not	do	to	call	out	.
它	会	不是	做	到	称呼	出去	.

大声喊叫是不行的。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

He	must	see	who	it	was	that	was	coming	.
他	必须	看	WHO	它	曾是	那	曾是	未来	.

他必须看看来者是谁。

['sʌd(ə)nli] ['sevrəl] [men] [rəʊd] ['ɪntuː] [vjuː] .

Suddenly	several	men	rode	into	view	.
突然	一些	男人	骑	进入	看法	.

突然，几个男人骑马出现在视野中。

[dʒæk] ['kaʊntɪd] [ðeə(r)] [hedz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊtlaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['feɪntli] - ['gləʊɪŋ] ['iːstən] [skaɪ] .

Jack	counted	their	heads	as	they	were	outlined	against	the	faintly	-	glowing	eastern	sky	.
杰克	计数	他们的	头部	作为	他们	是	概述	反对	这	淡淡的	-	发光	东	天空	.

杰克数着他们的头，他们的身影在微微泛着光的东方天空映衬下显得格外清晰。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

There	were	seven	of	them	.
那里	是	七	的	他们	.

他们共有七个人。

[ən'les] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [riːɪn'fɔːst] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Unless	**the**	**robbers**	**had**	**come**	**back**	**reinforced**	**these**	**must**	**be**	**members**	**of**	**a**
除非	这	强盗	有	来	后退	加强型	这些	必须	是	成员	的	一个

['sɜːtʃɪŋ] ['pɑːti] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

searching	**party**	**looking**	**for**	**the**	**pony**	**express**	**rider**	**.**
搜索	派对	寻找	为了	这	小马	表达	骑士	.

除非劫匪带着增援再次出现，否则这些人一定是搜寻驿马快信骑手的搜寻队成员。

[jet] [dʒæk] [wʊd] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .

Yet	**Jack**	**would**	**take**	**no**	**chances**	**.**
然而	杰克	会	拿	不	机会	.

但杰克不愿冒险。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['sɜːt(ə)n] .

He	**must**	**be**	**certain**	**.**
他	必须	是	肯定	.

他必须确信。

" [hə'ləʊ] , [dʒæk] ! [dʒæk] ['beɪli] !

"	**Hello**	**,**	**Jack**	**!**	**Jack**	**Bailey**	**!**
"	你好	,	杰克	!	杰克	贝利	!

“你好，杰克！杰克·贝利！”

['pəʊni] [ɪk'spres] !

Pony	**Express**	**!**
小马	表达	!

驿马快信！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Where	**are**	**you**	**?**
在哪里	是	你	?

你在哪里?

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][kraɪ] [ðæt] ['ekəud] [ɒn][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [naɪt] .

"	**This**	**was**	**the**	**cry**	**that**	**echoed**	**on**	**the**	**dying**	**night**	**.**
"	这	曾是	这	哭	那	回声	在	这	垂死	夜晚	.

这是在垂死之夜回荡的呼喊声。

[naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

Now	**there**	**was**	**no**	**doubt**	**of**	**it**	**!**
现在	那里	曾是	不	怀疑	的	它	!

现在这一点毋庸置疑了！

[dʒæk] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Jack	**leaped**	**to**	**his**	**feet**	**.**
杰克	跳跃	到	他的	脚	.

杰克猛地站了起来。

" [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] !

"	**Here**	**I**	**am**	**!**
"	这里	我	是	!

“我在这里！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭了。

" [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] !

"	**Be**	**with**	**you**	**in**	**a**	**second**	**!**
"	是	和	你	在	一个	第二	!

“马上就到！”

[send] [sʌm; səm] [wʌn] [ʌp] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] [ˈkæri] [daʊn] [ðə; ði] [meɪl] !

Send	**some**	**one**	**up**	**to**	**help**	**me**	**carry**	**down**	**the**	**mail**	**!**
发送	一些	一	向上	到	帮助	我	携带	向下	这	邮件	!

派个人上来帮我把邮件送下来!

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈwaɪldli] [ɪkˈsaɪtɪd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kɑːm] [hɪmˈself] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]

"	**He**	**was**	**wildly**	**excited**	**,**	**but**	**he**	**managed**	**to**	**calm**	**himself**	**long**	**enough**	**to**
"	他	曾是	疯狂地	兴奋的	,	但	他	管理	到	冷静的	他自己	长的	足够的	到

[lait] [ə; eɪ] [mætʃ] ,

light	**a**	**match**	**,**
光	一个	匹配	,

他当时非常兴奋，但他还是设法让自己冷静下来，点燃了一根火柴。

[ænd; ənd] [ɪgˈnaɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] .

and	**ignite**	**a**	**piece**	**of**	**bark**	**.**
和	点燃	一个	片	的	吠	.

点燃一块树皮。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɹˈɛskjuːəz] .

He	**wanted**	**to**	**indicate**	**his**	**position**	**to**	**the**	**rescuers**	**.**
他	通缉	到	表明	他的	位置	到	这	救援人员	.

他想向救援人员表明自己的位置。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fleə(r)] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] [kraɪd] :

They	**saw**	**the**	**flare**	**and**	**some**	**one**	**cried**	**:**
他们	锯	这	耀斑	和	一些	一	哭	:

他们看到了信号弹，有人哭了:

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒæk] ! [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] !

"	**All**	**right**	**,**	**Jack**	**!**	**Be**	**with**	**you**	**in**	**a**	**minute**	**!**
"	全部	正确的	,	杰克	!	是	和	你	在	一个	分钟	!

“好的，杰克！马上就来！”

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [raɪt] ?

Are	**you**	**all**	**right**	**?**
是	你	全部	正确的	?

你还好吗?

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈdɑːktər; draɪv] . [braʊn] .

"	**It**	**was**	**the**	**voice**	**of**	**Dr**	**.**	**Brown**	**.**
"	它	曾是	这	嗓音	的	博士	.	棕色的	.

“那是布朗博士的声音。”

" [jes] , [aɪm] [ɔːl] [raɪt] .

"	**Yes**	**,**	**I'm**	**all**	**right**	**.**
"	是的	,	我是	全部	正确的	.

“是的，我没事。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊld] - [ʌp] , " [dʒæk] [ɪkˈspleɪnd] .

It	**was**	**a**	**hold**	**-**	**up**	**,**	**"**	**Jack**	**explained**	**.**
它	曾是	一个	抓住	-	向上	,	"	杰克	解释	.

“这是一起抢劫案，”杰克解释道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [stʌf] [bæk] — [ðæt] [ɪz] [aɪ] [həʊp] [aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː]

"	**But**	**I**	**have**	**the**	**mail**	**and**	**express**	**stuff**	**back**	**—**	**that**	**is**	**I**	**hope**	**I**	**have**	**it**
"	但	我	有	这	邮件	和	表达	东西	后退	—	那	是	我	希望	我	有	它

[ɔːl] ,

all	**,**
全部	,

“但我已经把邮件和快递都寄回来了——我是说，我希望我都收到了。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	he	added	.
"	他	额外	.

他补充道。

[ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

Another	moment	and	he	was	surrounded	by	his	friends	.
其他	片刻	和	他	曾是	包围	经过	他的	朋友们	.

又过了一会儿，他就被朋友们包围了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒed] ['mɒnti] , [ðə; ði][steɪdʒ]['draɪvə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] , ['eɪmɒs] - ,

There	were	Jed	Monty	,	the	stage	driver	,	Dr	.	Brown	,	Amos	Perkfeld	,
那里	是	杰德	蒙蒂	,	这	阶段	司机	,	博士	.	棕色的	,	阿莫斯	-	,

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spres] ['kʌmpəni] ,

the	president	of	the	express	company	,
这	总统	的	这	表达	公司	,

有驿马车夫杰德·蒙蒂、布朗医生、快递公司总裁阿莫斯·珀克菲尔德，

['peɪsən] [weɪd] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , [bɪ'saɪdz] ['henri] - , [ðə; ði][həʊ'tel] ['kiːpə(r)] ,

Payson	Wayde	and	Mr	.	Argent	,	besides	Henry	Applebaugh	,	the	hotel	keeper	,
佩森	韦德	和	先生	.	银色	,	除了	亨利	-	,	这	酒店	守门员	,

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] [bɔɪz] .

and	one	of	his	stable	boys	.
和	一	的	他的	稳定的	男孩们	.

除了佩森·韦德和阿根特先生，还有旅店老板亨利·阿普尔鲍和他的一个马夫。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] .

"	Are	you	all	right	.
"	是	你	全部	正确的	.

你们都还好吗?

[dʒæk] ?

Jack	?
杰克	?

杰克?

" ['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [rɪ'piːtɪd] , " [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help]

"	Dr	.	Brown	repeated	,	"	Your	father	insisted	that	I	come	out	and	help
"	博士	.	棕色的	重复	,	"	你的	父亲	坚持	那	我	来	出去	和	帮助

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

look	for	you	.	"
看	为了	你	.	"

布朗医生重复道："你父亲坚持要我出来帮忙找你。"

" [jes] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] .

"	Yes	,	I'm	all	right	.
"	是的	,	我是	全部	正确的	.

"是的，我没事。"

[dʒʌst] [kʌt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [weə(r)] [aɪ] [sɔːd] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊps] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['dʒægɪd] [glɑːs] .

Just	cut	a	little	,	where	I	sawed	off	the	ropes	on	a	piece	of	jagged	glass	.
只是	切	一个	小的	,	在哪里	我	锯	离开	这	绳索	在	一个	片	的	锯齿状	玻璃	.

只是稍微切了一下，就是我在锯掉一块锯齿状玻璃上的绳子时切掉的那部分。

[bʌt; bət] [dʌz] [maɪ]['fɑːðə(r)] [nəʊ] ? "

But	does	my	father	know	?	"
但	做	我的	父亲	知道	?	"

但我父亲知道吗?

" [jes] , [jɔː(r); jə(r)]['pəʊni] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['wɒts(ə)n] [haʊs] , [ɔːl]['lɑːðə, 'læðə] [ʌp] ,

"	Yes	,	your	pony	came	galloping	up	to	the	Watson	house	,	all	lathered	up	,
"	是的	,	你的	小马	来了	疾驰	向上	到	这	沃森	房子	,	全部	起泡的	向上	,

"是的，你的小马驹飞奔到沃森家门口，浑身都是泡沫。"

[wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] ['mɪsɪŋ] .

with	you	and	the	mail	missing	.
和	你	和	这	邮件	丢失的	.

你和邮件都丢失了。

[wiː; wi] [njuː] [raɪt] [ə'weɪ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] , ['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɒts(ə)n] [keɪm] ['rʌʃɪŋ]

We	knew	right	away	something	had	happened	,	after	Mr	.	Watson	came	rushing
我们	知道	正确的	离开	某物	有	发生	,	后	先生	.	沃森	来了	匆忙

['ɪntuː] [taʊn] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] .

into	town	with	the	news	.
进入	镇	和	这	消息	.

沃森先生带着消息匆匆赶到镇上，我们立刻就知道出事了。

[səʊ][wiː; wi] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] ['sɜːtʃɪŋ] ['pɑːti] [æt; ət][wʌns] .

So	we	organized	a	searching	party	at	once	.
所以	我们	组织	一个	搜索	派对	在	一次	.

于是我们立即组织了搜寻队。

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

But	what	happened	to	you	?
但	什么	发生	到	你	?

你后来怎么样了?

" [dʒæk][təʊld] ['evriθɪŋ] , [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl] ,

"	Jack	told	everything	,	down	to	his	unexpected	finding	of	the	mail	,
"	杰克	讲述	一切	,	向下	到	他的	意外	寻找	的	这	邮件	,

“杰克把所有事情都告诉了我们，包括他意外发现邮件的经过。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['rɔbəz] .

and	his	hiding	from	the	anticipated	robbers	.
和	他的	隐藏	从	这	预期	强盗	.

他躲避着预料中的强盗。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][gɒt] ['evriθɪŋ] [bæk] !

"	And	so	you	got	everything	back	!
"	和	所以	你	得到	一切	后退	!

“所以你把一切都找回来了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . - .

"	exclaimed	Mr	.	Perkfeld	.
"	惊呼	先生	.	-	.

“珀克菲尔德先生惊呼道。”

" [wel] , [aɪ][kɔːl] [ðæt] [lʌk] !

"	Well	,	I	call	that	luck	!
"	出色地	,	我	称呼	那	运气	!

“嗯，我称之为运气！”

[ɒv; əv] [kɔːs] ['naɪðə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [nɔː(r)][aɪ][kʊd; kəd] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [rɔb] ,

Of	course	neither	the	government	nor	I	could	blame	you	for	being	robbed	,
的	课程	两者都不	这	政府	也不	我	可以	责备	你	为了	存在	被抢劫	,

当然，无论是政府还是我，都不能责怪你被抢劫。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [bæk] . "

but	it	is	good	to	get	it	all	back	.	"
但	它	是	好的	到	得到	它	全部	后退	.	"

但能全部找回来总是件好事。

" [ænd; ənd][dɪd][maɪ]['pəʊni][get] [həʊm] [seɪf] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ['iːgəli] .

"	And	did	my	pony	get	home	safe	?	"	asked	Jack	eagerly	.
"	和	做过	我的	小马	得到	家	安全的	?	"	问	杰克	急切地	.

“我的小马安全到家了吗？”杰克急切地问道。

- [ment] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪm] .

Sunger	**meant**	**much**	**to**	**him**	**.**
-	意思是	很多	到	他	.

桑格对他意义非凡。

" [hiːz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [həʊˈtel] [ˈkiːpə(r)] .

"	**He's**	**all**	**right**	**,**	**"**	**said**	**the**	**hotel**	**keeper**	**.**
"	他是	全部	正确的	,	"	说	这	酒店	守门员	.

“他没事，”旅店老板说。

" [ai] [hæd; həd] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [bɔɪz] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .

"	**I**	**had**	**one**	**of**	**my**	**boys**	**look**	**after**	**him**	**.**
"	我	有	一	的	我的	男孩们	看	后	他	.

我让我的一个儿子照顾他。

[hiːz] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] , [ðæts] [ɔːl] .

He's	**a**	**bit**	**winded**	**,**	**that's**	**all**	**.**
他是	一个	少量	喘息	,	那就是	全部	.

他只是有点喘不过气来而已。

[smɑːt] [ˈlɪt(ə)l] [hɔːs] , [ðæt] !

Smart	**little**	**horse**	**,**	**that**	**!**
聪明的	小的	马	,	那	!

那匹小马真聪明!

[ɪf] [ˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [hɪm] , [dʒæk] — "

If	**ever**	**you**	**want**	**to**	**sell**	**him**	**,**	**Jack**	**—**	**"**
如果	曾经	你	想	到	卖	他	,	杰克	—	"

杰克，如果你哪天想把他卖掉——”

" [juː; jʊ] [ˈnɪdnt] [ɑːsk] .

"	**You**	**needn't**	**ask**	**.**
"	你	不必	问	.

你不必问了。

[aɪ] [doʊnt] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kwɪk] [ˈɑːnsə(r)] .

I	**don't**	**,**	**"**	**was**	**the**	**quick**	**answer**	**.**
我	不	,	"	曾是	这	快的	回答	.

“我不，”他迅速回答道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [braʊn] ?

"	**But**	**what**	**about**	**my**	**father**	**,**	**Dr**	**.**	**Brown**	**?**
"	但	什么	关于	我的	父亲	,	博士	.	棕色的	?

“可是我父亲布朗博士呢？”

[ɪz] [hiː; hi] [ˈwʌrɪŋ] , [mʌtʃ] ? "

Is	**he**	**worrying**	**,**	**much**	**?**	**"**
是	他	令人担忧	,	很多	?	"

他很担心吗?

" [wel] , [sʌm; səm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dʒæk] .

"	**Well**	**,**	**some**	**,**	**of**	**course**	**,**	**Jack**	**.**
"	出色地	,	一些	,	的	课程	,	杰克	.

“当然，有一些，杰克。”

[bʌt; bət] [aɪ] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [ˈkwaɪətɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] , [ænd; ənd] [hiːl] [suːn] [hɪə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz]

But	**I**	**gave**	**him**	**Some**	**quieting**	**medicine**	**,**	**and**	**he'll**	**soon**	**hear**	**the**	**good**	**news**
但	我	给予	他	一些	安静	药品	,	和	地狱	很快	听到	这	好的	消息

.

:

.

但我给他服用了一些镇静剂，他很快就会听到好消息。

[hiːz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðiːz] [lɑːst] [fjuː] [deɪz] .

He's	much	better	these	last	few	days	.
他是	很多	更好的	这些	最后的	很少	天	.

他这几天好多了。

" [ðə; ði] [men] ['kwestʃənd] [dʒæk] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊld] - [ʌp]

"	The	men	questioned	Jack	at	length	about	the	appearance	of	the	hold	-	up
"	这	男人	被质问	杰克	在	长度	关于	这	外貌	的	这	抓住	-	向上

[men] ,

men	,
男人	,

“这些人就劫匪的外貌对杰克进行了长时间的盘问，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] [klɪə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] .

but	he	could	not	give	a	very	clear	description	.
但	他	可以	不是	给	一个	非常	清除	描述	.

但他无法给出非常清晰的描述。

[nəʊ] [wʌn] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [ðeɪ] [njuː] .

No	one	recognized	them	as	any	one	they	knew	.
不	一	认可	他们	作为	任何	一	他们	知道	.

谁也没认出他们是自己认识的人。

" [bʌt; bət] [wiːl; wil] [get] [ə; eɪ] ['pɒsi] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə]

"	But	we'll	get	a	posse	out	after	them	as	soon	as	we	get	back	to
"	但	出色地	得到	一个	民兵	出去	后	他们	作为	很快	作为	我们	得到	后退	到

[taʊn] ,

town	,
镇	,

“但我们一回到镇上就会派人去追捕他们。”

" [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . - .

"	declared	Mr	.	Perkfeld	.
"	声明	先生	.	-	.

珀克菲尔德先生宣称。

" [wiːl; wil] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kænt] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

"	We'll	show	them	they	can't	hold	up	the	pony	express	and	get	away	with	it	.
"	出色地	展示	他们	他们	不能	抓住	向上	这	小马	表达	和	得到	离开	和	它	.

"

"
"

“我们会让他们知道，他们休想劫持驿马快信还能逍遥法外。”

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæts] [ðə; ði] [dʒəʊk] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

"	They	didn't	get	away	with	it	—	that's	the	joke	,	"	said	Mr	.	Argent	.
"	他们	没有	得到	离开	和	它	—	那就是	这	开玩笑	,	"	说	先生	.	银色	.

“他们没能得逞——这就是笑点所在，”阿根特先生说道。

" [aɪ] [ges] [dʒæk] [ɪz] [raɪt] .

"	I	guess	Jack	is	right	.
"	我	猜测	杰克	是	正确的	.

我想杰克说得对。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [fɪəd] [pə'sjuːt] , [ɔː(r)] [maɪt] [hæv; həv] ['gɒtn] [æn; ən] [ə'lɑːm] ,

They	probably	feared	pursuit	,	or	might	have	gotten	an	alarm	,
他们	大概	害怕	追逐	,	或者	可能	有	获得	一个	警报	,

他们可能害怕被追捕，或者可能听到了警报。

[səʊ] [ðeɪ] [dʌmpt] [ðə; ði] [stʌf] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [maɪn] [həʊl] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] ,

so	they	dumped	the	stuff	in	the	old	mine	hole	and	rode	away	,
所以	他们	丢弃	这	东西	在	这	老的	矿	洞	和	骑	离开	,

于是他们把东西扔进废弃的矿洞里，然后骑马离开了。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['leɪtə(r)] .

intending	to	come	back	later	.
意图	到	来	后退	之后	.

打算稍后再来。

['əʊnli][dʒæk][gɒt] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

Only	Jack	got	ahead	of	them	.	"
仅有的	杰克	得到	前方	的	他们	.	"

只有杰克领先他们一步。

" [ðæt] [ɪz][ai][həʊp][ai][dɪd] , " [ˌɪntə'pəʊzd] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

"	That	is	I	hope	I	did	,	"	interposed	the	pony	express	rider	.
"	那	是	我	希望	我	做过	,	"	插入	这	小马	表达	骑士	.

“我希望我做到了，”驿马快信的骑手插话道。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] [luːt] [ðə; ði][bægz] ,

"	Maybe	they	have	looted	the	bags	,
"	或许	他们	有	被洗劫一空	这	包	,

“也许他们洗劫了那些包，

[ðəʊ] [ðeɪ] [fiːl] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz] [wen] [ai] [lʊk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] . "

though	they	feel	as	full	as	when	I	look	them	from	Golden	Crossing	.	"
尽管	他们	感觉	作为	满的	作为	什么时候	我	看	他们	从	金的	十字路口	.	"

虽然它们看起来和我从金十字路口看到它们时一样饱满。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [suːn] [tel] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

"	Well	,	we	can	soon	tell	,	"	replied	Mr	.	Argent	.
"	出色地	,	我们	能	很快	告诉	,	"	回复	先生	.	银色	.

“嗯，我们很快就能知道了，”阿根特先生回答道。

" [ɪts] ['getɪŋ] [laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] .

"	It's	getting	light	enough	to	see	.
"	它是	获得	光	足够的	到	看	.

天色渐亮，能见度提高了。

[ðə; ði] [lɒks] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] , ['enihaʊ] ,

The	locks	have	been	forced	,	anyhow	,
这	锁	有	到过	强制	,	无论如何	,

总之，锁已经被撬开了。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['eni] [kraɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [meɪl]['ʌndə(r)] [ðiːz]

so	it	isn't	any	crime	for	us	to	open	the	United	States	'	mail	under	these
所以	它	不是	任何	犯罪	为了	我们	到	打开	这	团结的	各州	-	邮件	在下面	这些

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

所以，在这种情况下，我们打开美国邮件并不构成犯罪。

" [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɹ'ɛskjuːəz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði]['maɪnə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði][bægz] .

"	Jack	and	his	rescuers	gathered	around	while	the	miner	opened	the	bags	.
"	杰克	和	他的	救援人员	聚集	大约	尽管	这	矿工	打开	这	包	.

“杰克和他的救援人员围在矿工身边，看着他打开袋子。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['lɛtəz] , ['peɪpəz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['pɑːslz] .

They	were	filled	with	letters	,	papers	and	small	parcels	.
他们	是	已填	和	信件	,	文件	和	小的	包裹	.

里面装满了信件、文件和小包裹。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , " [sed] [dʒæk] .

"	There	was	some	stuff	for	you	,	Mr	.	Argent	,	"	said	Jack	.
"	那里	曾是	一些	东西	为了	你	,	先生	.	银色	,	"	说	杰克	.

“这里有一些东西是给你的，阿根特先生，”杰克说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] , [ai] [θɪŋk] . "

"	It	was	the	matter	you	were	expecting	,	I	think	.	"
"	它	曾是	这	事情	你	是	期待	,	我	思考	.	"

“我想，这正是你所预料的事情。”

" [jes] , " [ə'sent] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	Yes	,	"	assented	the	miner	.
"	是的	,	"	同意	这	矿工	.

“是的，”矿工同意道。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][ðə; ði] ['rɔbəz] , " [dʒæk] [went] [ɒn] .

"	I	think	I	played	a	trick	on	the	robbers	,	"	Jack	went	on	.
"	我	思考	我	玩	一个	诡计	在	这	强盗	,	"	杰克	去	在	.

“我觉得我耍了那些强盗，”杰克继续说道。

" [æt; ət] [liːst] [ai] [fɪkst] [ʌp][ə; eɪ] [trɪk] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] [ɔː(r)][nɒt][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [naʊ] .

"	At	least	I	fixed	up	a	trick	,	whether	it	worked	or	not	we'll	have	to	see	now	.
"	在	至少	我	固定的	向上	一个	诡计	,	无论	它	工作	或者	不是	出色地	有	到	看	现在	.

“至少我找到了一种解决办法，至于它是否有效，我们现在还得看看。”

[ai] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [stʌf] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [lʊk] [ðeə(r)] . "

I	put	your	stuff	inside	a	roll	of	newspapers	thinking	they	wouldn't	look	there	.	"
我	放	你的	东西	里面	一个	卷	的	报纸	思维	他们	不会	看	那里	.	"

我把你的东西放在一卷报纸里，以为他们不会去看。

" [gʊd] [plæn] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	Good	plan	,	"	said	the	miner	.
"	好的	计划	,	"	说	这	矿工	.

“好主意，”矿工说。

" [ai] [get] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə] .

"	I	get	your	idea	.
"	我	得到	你的	主意	.

我明白你的意思了。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] ['peɪpəz] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] .

But	some	of	the	bundles	of	papers	have	been	opened	.
但	一些	的	这	捆绑	的	文件	有	到过	打开	.

但有些文件捆已经被打开了。

['meɪbi] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌɪn'saɪd] .

Maybe	the	hold	-	up	men	thought	they	would	find	something	to	eat	inside	.
或许	这	抓住	-	向上	男人	想法	他们	会	寻找	某物	到	吃	里面	.

也许劫匪们以为能在里面找到吃的。

" [dʒæks] [hɑːt] [fel] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] .

"	Jack's	heart	fell	at	these	words	.
"	杰克的	心	跌倒	在	这些	字	.

听到这些话，杰克的心沉了下去。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv]

If	the	robbers	had	opened	the	packages	of	newspapers	it	must	have
如果	这	强盗	有	打开	这	包裹	的	报纸	它	必须	有

[biːn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

been	because	they	expected	to	find	something	hidden	in	one	of	them	.
到过	因为	他们	预期的	到	寻找	某物	隐	在	一	的	他们	.

如果劫匪打开了报纸包裹，那一定是他们期望在其中一份报纸里找到隐藏的东西。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] .

And	the	only	thing	that	was	hidden	was	the	parcel	of	valuable	letters	.
和	这	仅有的	事物	那	曾是	隐	曾是	这	包裹	的	有价值的	信件	.

唯一被藏起来的，只有那包贵重的信件。

" [ðeɪ] ['evɪdəntli] ['əʊpənd] [ðə; ði][bægz] , [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['kɒntents] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ]

"	They	evidently	opened	the	bags	,	looked	through	the	contents	,	and	,	after	putting
"	他们	显然	打开	这	包	,	看起来	通过	这	内容	,	和	,	后	推杆

[ðə; ði] [stʌf] [bæk] [ɪn][ðem; ðəm] ,

the	stuff	back	in	them	,
这	东西	后退	在	他们	,

“他们显然打开了袋子，查看了里面的东西，然后又把东西放回了袋子里。”

[hɪd][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][həʊl] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ,

hid	the	pouches	in	the	hole	,	"	said	Mr	.	Argent	,
隐藏	这	小袋	在	这	洞	,	"	说	先生	.	银色	,

“把小袋子藏在洞里，”阿根特先生说。

[æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] .

as	he	picked	up	and	looked	at	several	packages	of	newspapers	.
作为	他	挑选	向上	和	看起来	在	一些	包裹	的	报纸	.

他拿起几包报纸看了看。

" [ðæts] [ðə; ði][wʌn][aɪ] [ræpt] [jɔː(r); jə(r)] [stʌf] [ɪn] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , " [sed] [dʒæk] ,

"	That's	the	one	I	wrapped	your	stuff	in	,	Mr	.	Argent	,	"	said	Jack	,
"	那就是	这	一	我	包装	你的	东西	在	,	先生	.	银色	,	"	说	杰克	,

“阿根特先生，我就是用它来包您的东西的，”杰克说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn]['njuːzpeɪpə(r)] ['pækɪt] .

pointing	to	one	newspaper	packet	.
指向	到	一	报纸	包	.

指着一份报纸。

" [bʌt; bət] — [bʌt; bət] [ɪts] [biːn] ['əʊpənd] !

"	But	—	but	it's	been	opened	!
"	但	—	但	它是	到过	打开	!

“但是——但是它已经被打开了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] , [ɪn][ðə; ði][fɑːst] - ['kʌmɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [laɪt] , [wɒt] [hæd; həd]

"	he	cried	,	as	he	saw	,	in	the	fast	-	coming	morning	light	,	what	had
"	他	哭	,	作为	他	锯	,	在	这	快速地	-	未来	早晨	光	,	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

“当他在迅速升起的晨光中看到所发生的一切时，他哭了起来。”

" [jes] , [ɪts] [biːn] ['əʊpənd] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'griːd] .

"	Yes	,	it's	been	opened	,	"	the	miner	agreed	.
"	是的	,	它是	到过	打开	,	"	这	矿工	同意	.

“是的，它已经被打开了，”矿工同意道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [siːmd] ['streɪndʒli] [kɑːm][ænd; ənd] [kə'lektɪd] .

His	voice	seemed	strangely	calm	and	collected	.
他的	嗓音	似乎	奇怪的	冷静的	和	集	.

他的声音听起来异常平静沉着。

" [ɑː(r); ə(r)] — [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] [gɒn] ? " ['fɔːltəd] [dʒæk] .

"	Are	—	are	the	letters	gone	?	"	faltered	Jack	.
"	是	—	是	这	信件	已消失	?	"	犹豫不决	杰克	.

“信……信不见了吗？”杰克结结巴巴地问道。

" [wel] , [ðeɪ] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] , " [went] [ɒn][ðə; ði]['maɪnə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['lʌðə(r)z]

"	Well	,	they	don't	seem	to	be	here	,	"	went	on	the	miner	,	while	the	others
"	出色地	,	他们	不	似乎	到	是	这里	,	"	去	在	这	矿工	,	尽管	这	其他的

[lʊkt] [ɒn] ,

looked	on	,
看起来	在	,

“嗯，他们好像不在这里，”矿工继续说道，其他人则在一旁看着。

['sʌmwɒt] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːn] .

somewhat	at	a	loss	what	to	make	of	the	little	scene	.
有些	在	一个	损失	什么	到	制作	的	这	小的	场景	.

我对这小一幕感到有些摸不着头脑。

" [nəʊ] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [dʒæk] .

"	No	,	there's	nothing	here	belonging	to	me	,	Jack	.
"	不	,	有	没有什么	这里	属于	到	我	,	杰克	.

“不，这里没有一件东西属于我，杰克。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] [siːld] [stʌf] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['peɪpəz] ? "

Are	you	sure	you	put	the	sealed	stuff	inside	this	bundle	of	papers	?	"
是	你	当然	你	放	这	密封	东西	里面	这	捆	的	文件	?	"

你确定把密封的东西放进这捆文件里了吗?

" [aɪm] ['pɒzətɪv] !

"	I'm	positive	!
"	我是	积极的	!

“我肯定！”

" [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Jack	answered	.
"	杰克	回答	.

杰克回答道。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .

"	I	remember	it	very	well	.
"	我	记住	它	非常	出色地	.

“我记得很清楚。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['peɪpəz] [wɪð] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ræpə(r)] .

It	was	the	only	bundle	of	papers	with	that	kind	of	a	wrapper	.
它	曾是	这	仅有的	捆	的	文件	和	那	种类	的	一个	包装纸	.

这是唯一一捆用那种包装纸包裹的纸张。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

"	For	a	moment	there	was	a	silence	in	the	group	.
"	为了	一个	片刻	那里	曾是	一个	沉默	在	这	团体	.

“人群中顿时一片寂静。”

" [wel] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , " ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [went] [ɒn] .

"	Well	,	they	are	gone	,	"	Mr	.	Argent	went	on	.
"	出色地	,	他们	是	已消失	,	"	先生	.	银色	去	在	.

“嗯，他们都走了，”阿根特先生继续说道。

[wʌns] [mɔː(r)][dʒæk] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [spəʊk] .

Once	more	Jack	wondered	at	the	peculiar	manner	in	which	the	miner	spoke	.
一次	更多的	杰克	想知道	在	这	奇特	方式	在	哪个	这	矿工	辐	.

杰克再次对矿工奇特的说话方式感到疑惑。

" [aɪ] — [aɪm] ['ɔːfli] ['spri] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , " [sed] [dʒæk] , ['brəʊkənli] .

"	I	—	I'm	awfully	sorry	,	Mr	.	Argent	,	"	said	Jack	,	brokenly	.
"	我	—	我是	非常	对不起	,	先生	.	银色	,	"	说	杰克	,	破碎地	.

“我……我非常抱歉，阿根特先生，”杰克哽咽着说。

" [ai] [θɔ:t] [ai][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)]
" I thought I was doing the best thing to put the letters inside a newspaper
" 我 想法 我 曾是 正在做 这 最好的 事物 到 放 这 信件 里面 一个 报纸
['bʌnd(ə)l] .
bundle .
捆 .

“我当时觉得把信放在报纸捆里是最好的办法。”

[ai] ['fɪgəd] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [wʊd] [pɑ:s] [ðæt] ['əʊvə(r)][æz; əz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
I figured that the thieves would pass that over as of no importance .
我 想 那 这 窃贼 会 经过 那 超过 作为 的 不 重要性 .

我当时觉得窃贼们不会在意这件事。

[ai][hæd; həd] [ri:d] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] . "
I had read of such things being done . "
我 有 读 的 这样的 事物 存在 完毕 . "

我曾听说过这类事情。

" [bʌt; bət][ai] [gest] [rɒŋ] .
" But I guessed wrong .
" 但 我 猜对了 错误的 .

但我猜错了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [ɪk'spektɪd] .
They must have been looking for the things you expected .
他们 必须 有 到过 寻找 为了 这 事物 你 预期的 .

他们肯定是在寻找你所预料的东西。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə]
They must have been on the watch , and were waiting for me to
他们 必须 有 到过 在 这 手表 , 和 是 等待 为了 我 到
[həʊld][ˌem 'i:] [ʌp] .
hold me up .
抓住 我 向上 .

他们肯定一直在监视我，等着我来拦路抢劫。

[aɪm] ['ɔ:fli] ['sɒri] !
I'm awfully sorry !
我是 非常 对不起 !

我深感抱歉!

" [dʒæk] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)]
" Jack thought of the suspicion that had been directed against his father
" 杰克 想法 的 这 怀疑 那 有 到过 指导 反对 他的 父亲
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪm][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] ['pʌblɪk] .
because the contents of a letter entrusted to him had been made public .
因为 这 内容 的 一个 信 受托 到 他 有 到过 制成 民众 .

杰克想到了人们对他父亲的怀疑，因为一封委托他保管的信件内容被公之于众。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ə; eɪ] [trʌst] .
Now the son had failed in a trust .
现在 这 儿子 有 失败的 在 一个 相信 .

现在儿子在信托基金方面失败了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ][ɪk'skju:s][tu:; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [nɒt][bi:; bi] [helpt] .
It was no excuse to say it could not be helped .
它 曾是 不 原谅 到 说 它 可以 不是 是 帮助 .

以无可奈何为借口是行不通的。

[ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn] ['mætəd] [naʊ] .
The valuable letters were gone , and that alone mattered now .
这 有价值的 信件 是 已消失 , 和 那 独自的 重要 现在 .

那些珍贵的信件不见了，现在只有这件事最重要了。

[dʒæk] [sɔ:] [hɪm'self] [dɪs'greɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [ru:t] ['rɪdn] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [els] .

Jack	saw	himself	disgraced	,	and	the	pony	express	route	ridden	by	some	one	else	.
杰克	锯	他自己	蒙羞的	,	和	这	小马	表达	路线	骑	经过	一些	一	别的	.

杰克觉得自己丢了脸，而驿马快信的路线则由别人来走。

" [aɪm] — [aɪm] ['ɔ:fli] ['sɒri] , " [hi:; hi] [sed] [ə'gen] .

"	I'm	—	I'm	awfully	sorry	,	"	he	said	again	.
"	我是	—	我是	非常	对不起	,	"	他	说	再次	.

“我……我非常抱歉，”他再次说道。

" [əʊ] , [ju:; jʊ] ['nidnt] [bi:; bi] !

"	Oh	,	you	needn't	be	!
"	哦	,	你	不必	是	!

“哦，你不必这样！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['lɑ:fɪŋ] .

"	exclaimed	Mr	.	Argent	,	and	he	was	actually	laughing	.
"	惊呼	先生	.	银色	,	和	他	曾是	实际上	笑	.

“阿根特先生惊呼道，他竟然笑了。”

" [ju:; jʊ] ['nidnt] [bi:; bi] . "

"	You	needn't	be	.	"
"	你	不必	是	.	"

你不必如此。

" ['nidnt] [bi:; bi] !

"	Needn't	be	!
"	不必	是	!

不必如此！

[wɒt] — [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ? " [gɑ:spt] [dʒæk] .

What	—	what	do	you	mean	?	"	gasped	Jack	.
什么	—	什么	做	你	意思是	?	"	倒吸一口气	杰克	.

“什么……什么意思？”杰克喘着气问道。

" [waɪ] [aɪ] [mi:n] [ðæt] [ðəʊz] ['rɔbəz] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [peɪnz] !

"	Why	I	mean	that	those	robbers	have	had	their	trouble	for	their	pains	!
"	为什么	我	意思是	那	那些	强盗	有	有	他们的	麻烦	为了	他们的	疼痛	!

我的意思是，那些强盗们费尽心思也算是自食其果了！

[ðəʊz] ['lɛtəz] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['dʌmi] [set] , [sent] [θru:] [ðə; ði][meɪl][tu:; tə] [θrəʊ] [ðem; ðəm]

Those	letters	were	only	a	dummy	set	,	sent	through	the	mail	to	throw	them
那些	信件	是	仅有的	一个	假的	放	,	发送	通过	这	邮件	到	扔	他们

[ɒf] [ðə; ði] [sent] .

off	the	scent	.
离开	这	香味	.

那些信件只是假的，通过邮寄的方式误导他们。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æbsəlu:tli] [nəʊ]['vælju:] .

They	contained	information	of	absolutely	no	value	.
他们	包含	信息	的	绝对地	不	价值	.

它们包含的信息完全没有价值。

[aɪ] [θɔ:t] [ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][həʊld] - [ʌp] , [dʒæk] , [ðəʊ] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [wen] [ˌaɪ 'ti:]

I	thought	there	might	be	a	hold	-	up	,	Jack	,	though	I	could	not	tell	when	it
我	想法	那里	可能	是	一个	抓住	-	向上	,	杰克	,	尽管	我	可以	不是	告诉	什么时候	它

[wʊd] [ə'kɜ:(r)] .

would	occur	.
会	发生	.

杰克，我当时就觉得可能会有延误，虽然我不知道什么时候会发生。

[səʊ][aɪ][hæd; həd][maɪ] [frendz] [send] [ˌem ˈiː] [bæk] [ə; eɪ] [ˈdʌmi] [set] [ɒv; əv] [ˈlɛtəz] .

So	I	had	my	friends	send	me	back	a	dummy	set	of	letters	.
所以	我	有	我的	朋友们	发送	我	后退	一个	假的	放	的	信件	.

所以我让朋友们给我寄了一套模拟信件。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðəʊz] [ˈjuːsləs] [ˈdɒkjumənts] [wɪtʃ] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [tʊk] .

It	was	those	useless	documents	which	the	hold	-	up	men	took	.
它	曾是	那些	无用	文件	哪个	这	抓住	-	向上	男人	采取	.

劫匪抢走了那些毫无用处的文件。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈlɛtəz] [wɪl] [kʌm] [θruː] [ˈleɪtə(r)] .

The	real	letters	will	come	through	later	.
这	真实的	信件	将要	来	通过	之后	.

真正的信件稍后会寄到。

[ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn] [ðəʊz] [ˈaʊtlɔːz] [ɔːl] [raɪt] , " [ænd; ənd] [ə'gen] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [ˈtʃʌkl] .

It's	a	joke	on	those	outlaws	all	right	,	"	and	again	Mr	.	Argent	chuckled	.
它是	一个	开玩笑	在	那些	亡命之徒	全部	正确的	,	"	和	再次	先生	.	银色	轻笑	.

“这完全是在嘲笑那些不法之徒，”阿根特先生又轻笑了一声。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ə; eɪ] [raɪd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]

A	RIDE	FOR	LIFE
一个	骑	为了	生活

人生之旅

[dʒæk] [ˈbeɪli] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][ɔː(r)] [seɪ] .

Jack	Bailey	did	not	know	what	to	do	or	say	.
杰克	贝利	做过	不是	知道	什么	到	做	或者	说	.

杰克·贝利不知道该怎么办，也不知道该说什么。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [laɪt] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ,

He	just	stood	there	in	the	morning	light	,	gazing	at	Mr	.	Argent	,
他	只是	站立	那里	在	这	早晨	光	,	凝视	在	先生	.	银色	,

他只是站在晨光中，凝视着阿根特先生。

[æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnərz] [wɜːdz] .

as	though	to	make	sure	of	the	miner's	words	.
作为	尽管	到	制作	当然	的	这	矿工的	字	.

仿佛是为了确认矿工的话是否属实。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['fɔːltəd] :

Finally	he	faltered	:
最后	他	犹豫不决	:

最后他还是动摇了：

" [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Do	you	really	mean	it	?	"
"	做	你	真的	意思是	它	?	"

你真的这么想吗?

" [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Mean	it	?
"	意思是	它	?

你是认真的吗?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

Of	course	I	do	!	"	was	the	answer	.
的	课程	我	做	!	"	曾是	这	回答	.

“当然愿意！”他回答道。

" [ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn] [ðəʊz] ['rɑːskəl, 'ræ-] .

"	It's	a	joke	on	those	rascals	.
"	它是	一个	开玩笑	在	那些	无赖	.

“这是在嘲笑那些无赖。”

[ðev] [hæd; həd][ɔːl][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [peɪnz] .

They've	had	all	their	trouble	for	their	pains	.
他们有	有	全部	他们的	麻烦	为了	他们的	疼痛	.

他们付出的代价都是值得的。

[ðev] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['dʌmi] ['lɛtəz] ,

They've	gone	off	with	a	set	of	dummy	letters	,
他们有	已消失	离开	和	一个	放	的	假的	信件	,

他们带着一套假信离开了。

[plænz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['maɪnɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [wiːks] [tuː; tə][daɪ'dʒest] .

plans	and	other	mining	information	that	will	take	them	several	weeks	to	digest	.
计划	和	其他	矿业	信息	那	将要	拿	他们	一些	周	到	消化	.

计划和其他采矿信息，他们需要几周时间才能消化。

[ænd; ənd] [ðel] [weɪst] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ðɪ][kleɪm] .

And	they'll	waste	a	lot	of	time	trying	to	locate	the	claim	.
和	他们会	浪费	一个	很多	的	时间	尝试	到	定位	这	宣称	.

他们会浪费大量时间去寻找索赔记录。

['əʊnli] [ðel] [biː; bi][frɒm; frəm] ['fɪfti] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Only	they'll	be	from	fifty	to	a	hundred	miles	from	it	.
仅有的	他们会	是	从	五十	到	一个	百	英里	从	它	.

只不过他们距离那里有五十到一百英里远。

[əʊ] , [ðel] [biː; bi] [fuːld] [ɔːl] [raɪt] !

Oh	,	they'll	be	fooled	all	right	!
哦	,	他们会	是	被骗了	全部	正确的	!

哦，他们肯定会被骗的!

" [dʒæk] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .

"	Jack	experienced	a	sudden	revulsion	of	feeling	.
"	杰克	经验丰富的	一个	突然	厌恶	的	感觉	.

杰克突然感到一阵厌恶。

[hiː; hi] [sweɪd] [ænd; ənd] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .

He	swayed	and	seemed	about	to	fall	.
他	摇摆	和	似乎	关于	到	落下	.

他摇摇晃晃，似乎要摔倒了。

['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [kɔːt] [hɪm] .

Dr	.	Brown	caught	him	.
博士	.	棕色的	捕捉	他	.

布朗博士抓住了他。

" [həʊld][ɒn] !

"	Hold	on	!
"	抓住	在	!

“坚持，稍等!

[ðɪs] [woʊnt][duː; də] !

This	won't	do	!
这	惯于	做	!

这样不行!

" [ðə; ðɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	physician	exclaimed	.
"	这	医生	惊呼	.

“医生惊呼道。”

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][hɪm][həʊm] .

"	We	must	get	him	home	.
"	我们	必须	得到	他	家	.

我们必须把他送回家。

[waɪ] [hiːz] [hɜːt] !

Why	he's	hurt	!
为什么	他是	伤害	!

他为什么受伤了！

" [hiː; hi][kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] [ɒn][dʒæks][hændz] .

"	he	cried	,	as	he	saw	the	blood	on	Jack's	hands	.
"	他	哭	,	作为	他	锯	这	血	在	杰克的	双手	.

他看到杰克手上的血，哭了起来。

" [ɪts] [dʒʌst][sʌm; səm] [kʌts] — [frɒm; frəm][ðə; ði] [glɑːs] [aɪ] [sɔːd] [ðə; ði][rəʊp][ɒn] , " [ðə; ði][læd]

"	It's	just	some	cuts	—	from	the	glass	I	sawed	the	rope	on	,	"	the	lad
"	它是	只是	一些	削减	—	从	这	玻璃	我	锯	这	绳索	在	,	"	这	小伙子

[mˈɜːməd] .

murmured	.
低声说道	.

“只是些小伤口——是我锯绳子时被玻璃划伤的，”男孩低声说道。

[ɔːlˈredi] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪm] .

Already	his	strength	was	coming	back	to	him	.
已经	他的	力量	曾是	未来	后退	到	他	.

他的身体已经开始恢复了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][glæd][ðə; ði] [ˈrɔbəz] [hæd; həd][nɒt] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈriːəl] [ˈlɛtəz] .

He	was	so	glad	the	robbers	had	not	obtained	the	real	letters	.
他	曾是	所以	高兴的	这	强盗	有	不是	获得	这	真实的	信件	.

他非常庆幸劫匪没有拿到那些真正的信件。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈklevə(r)] [ruːz] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] .

It	was	a	clever	ruse	on	the	part	of	the	miner	.
它	曾是	一个	聪明的	诡计	在	这	部分	的	这	矿工	.

这是矿工耍的一个巧妙的计谋。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [dʒæk][hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] [ðə; ði]

There	was	a	spring	not	far	from	the	place	where	Jack	had	recovered	the
那里	曾是	一个	春天	不是	远的	从	这	地方	在哪里	杰克	有	恢复	这

[meɪl][bægz] ,

mail	bags	,
邮件	包	,

离杰克找到邮件袋的地方不远就有一处泉眼。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][sʌm; səm]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] .

and	he	was	given	some	water	from	this	.
和	他	曾是	给定	一些	水	从	这	.

然后有人给他倒了一些水。

[hɪz; ɪz] [kʌts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɒʃt] [ænd; ənd] [əˈtendɪd] [tuː; tə][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] .

His	cuts	were	also	washed	and	attended	to	by	Dr	.	Brown	.
他的	削减	是	还	洗过	和	参加	到	经过	博士	.	棕色的	.

布朗医生还清洗并处理了他的伤口。

[ðen] [ɒn][ə; eɪ][speə(r)] [hɔːs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [dʒæk][rəʊd] [bæk] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ]

Then	on	a	spare	horse	that	had	been	brought	along	Jack	rode	back	to	Rainbow
然后	在	一个	空闲的	马	那	有	到过	带来	沿着	杰克	骑	后退	到	彩虹

[rɪdʒ] ,

Ridge	,
岭	,

然后，杰克骑着随身带来的备用马匹返回了彩虹岭。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] .

one	of	the	men	carrying	the	mail	and	express	stuff	.
一	的	这	男人	携带	这	邮件	和	表达	东西	.

其中一名负责运送邮件和快递的男子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [taʊn] [wen] [ðə; ði] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] [rɪ'tɜːnd] .

There	was	considerable	excitement	in	town	when	the	cavalcade	returned	.
那里	曾是	大量	激动	在	镇	什么时候	这	车队	返回	.

车队返回时，镇上引起了不小的轰动。

[ɔːl'redi] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɒsi] [tuː; tə]

Already	preparations	were	under	way	for	the	organization	of	a	posse	to
已经	准备工作	是	在下面	方式	为了	这	组织	的	一个	民兵	到

[hʌnt] [ðə; ði] ['rɔbəz] ,

hunt	the	robbers	,
打猎	这	强盗	,

组织一支民兵队伍追捕劫匪的准备工作已经展开。

[ænd; ənd] [ɪf] ['nesəsəri] , ['skaʊə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [dʒæk] .

and	if	necessary	,	scour	the	country	for	Jack	.
和	如果	必要的	,	冲刷	这	国家	为了	杰克	.

如有必要，在全国范围内搜寻杰克。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætə(r)] , [ɪk'sept] [ðə; ði]

But	he	had	been	found	,	and	the	mail	and	express	matter	,	except	the
但	他	有	到过	成立	,	和	这	邮件	和	表达	事情	,	除了	这

[dɪ'kɔɪ] ['lɛtəz] , [rɪ'kʌvəd] .

decoy	letters	,	recovered	.
诱饵	信件	,	恢复	.

但他已被找到，除诱饵信件外，邮件和快递物品也都被追回。

[səʊ] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [left] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [set] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] [men]

So	the	only	thing	left	to	do	was	to	set	out	after	the	unscrupulous	men
所以	这	仅有的	事物	左边	到	做	曾是	到	放	出去	后	这	无良的	男人

[huː] [hæd; həd] [ə'tækt] [dʒæk] .

who	had	attacked	Jack	.
WHO	有	遭到攻击	杰克	.

因此，唯一剩下的事情就是追捕袭击杰克的那些不法之徒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˌæpri'hend] , [haʊ'evə(r)] .

There	was	little	chance	that	they	would	be	apprehended	,	however	.
那里	曾是	小的	机会	那	他们	会	是	被捕	,	然而	.

然而，他们被抓获的可能性微乎其微。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['aʊəz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [hæd; həd] [gʊd] ['hɔːsɪz] .

They	had	a	start	of	several	hours	,	and	probably	had	good	horses	.
他们	有	一个	开始	的	一些	小时	,	和	大概	有	好的	马匹	.

他们出发时间有好几个小时，而且可能拥有不错的马匹。

" [bɪ'saɪdz] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] , " [ðeɪ] [wɪl] ['veri] ['laɪkli] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]

"	Besides	,	"	said	Mr	.	Argent	,	"	they	will	very	likely	head	for	the	supposed
"	除了	,	"	说	先生	.	银色	,	"	他们	将要	非常	可能	头	为了	这	据称

[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] .

location	of	the	mine	.
地点	的	这	矿	.

“此外，”阿根特先生说，“他们很可能会前往矿场的所谓位置。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] , " [hiː; hi] ['tʃʌkl] .

It	will	take	them	out	of	this	immediate	neighborhood	,	"	he	chuckled	.
它	将要	拿	他们	出去	的	这	即时	邻里	,	"	他	轻笑	.

“这将使他们离开这个近邻地区，”他笑着说。

" [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] , [aɪ][həʊp] , " [sed]['mɪstə(r)] . - .

"	And	for	a	good	while	,	I	hope	,	"	said	Mr	.	Perkfeld	.
"	和	为了	一个	好的	尽管	,	我	希望	,	"	说	先生	.	-	.

“我希望这种情况能持续相当长一段时间，”珀克菲尔德先生说。

" [əʊ] [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðev] [biːn] [fuːld] ,

"	Oh	yes	,	it	will	take	them	a	few	weeks	to	find	out	they've	been	fooled	,
"	哦	是的	,	它	将要	拿	他们	一个	很少	周	到	寻找	出去	他们有	到过	被骗了	,

“哦，是的，他们需要几个星期才能发现自己被骗了。”

" [ðə; ði]['maɪnə(r)] [sed] .

"	the	miner	said	.
"	这	矿工	说	.

“矿工说道。”

" [bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] . "

"	But	then	they	may	come	back	again	.	"
"	但	然后	他们	可能	来	后退	再次	.	"

但他们可能还会再来。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][wiːl; wil] [ə'rest] - [ɪm] ! " [dɪ'kleəd] [dʒed] ['mɒnti] , ['krækɪŋ] [hɪz; ɪz][steɪdʒ] [wɪp] .

"	If	they	do	we'll	arrest	'	em	!	"	declared	Jed	Monty	,	cracking	his	stage	whip	.
"	如果	他们	做	出色地	逮捕	-	呃	!	"	声明	杰德	蒙蒂	,	裂纹	他的	阶段	鞭	.

“如果他们敢这么做，我们就逮捕他们！”杰德·蒙蒂一边挥舞着他的舞台鞭子一边喊道。

[æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['pɒsi] [kʊd; kəd][get]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] .

As	had	been	expected	,	the	posse	could	get	little	trace	of	the	hold	-	up	men	.
作为	有	到过	预期的	,	这	民兵	可以	得到	小的	痕迹	的	这	抓住	-	向上	男人	.

正如预料的那样，搜捕队几乎没能找到劫匪的踪迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第5/9页

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɑːst] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['raɪfld] [meɪl] ['paʊtʃɪz] .

They	had	disappeared	after	having	cast	aside	the	rifled	mail	pouches	.
他们	有	消失	后	拥有	投掷	旁边	这	步枪	邮件	小袋	.

他们丢弃了被翻得乱七八糟的邮件袋后就消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['redʒɪstəd] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]

It	developed	,	however	,	that	a	few	pieces	of	registered	matter	,	and	some
它	发达	,	然而	,	那	一个	很少	件	的	挂号的	事情	,	和	一些

[ɪk'spres] [stʌf] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ,

express	stuff	had	been	taken	,
表达	东西	有	到过	已采取	,

然而，后来发现，一些登记在册的物品和一些快递货物被盗了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bəʊgəs] ['lɛtəz] .

in	addition	to	the	bogus	letters	.
在	添加	到	这	虚假	信件	.

除了那些伪造的信件之外。

[ðə; ði] ['stəʊlən] [stʌf] [wɒz; wəz] ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

The	stolen	stuff	was	jewelry	,	and	there	was	not	much	chance	that	it	would
这	被盗	东西	曾是	珠宝	,	和	那里	曾是	不是	很多	机会	那	它	会

[biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .

be	recovered	.
是	恢复	.

被盗物品是珠宝，找回的希望渺茫。

[ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'saɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [stænd] [ðə; ði] [lɒs] .

Those	to	whom	it	was	consigned	would	have	to	stand	the	loss	.
那些	到	谁	它	曾是	寄售	会	有	到	站立	这	损失	.

那些受托接收这件物品的人将不得不承受损失。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðæt] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] [meɪl] [hæd; həd] [kʌm]

But	when	it	was	considered	that	nearly	all	the	valuable	mail	had	come
但	什么时候	它	曾是	经过考虑的	那	几乎	全部	这	有价值的	邮件	有	来

[θruː] [seɪf] ,

through	safe	,
通过	安全的	,

但考虑到几乎所有贵重邮件都安全送达，

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [rɪ'kʌvəd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['ɑːrdʒɛnts] ['riːəl] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)]

or	rather	,	had	been	recovered	,	and	that	Mr	.	Argent's	real	letters	were
或者	相当	,	有	到过	恢复	,	和	那	先生	.	银的	真实的	信件	是

[stɪl] [seɪf] ,

still	safe	,
仍然	安全的	,

或者更确切地说，信件已被找回，阿根特先生的真正信件仍然安全无恙。

['evri] [wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] ['aʊtkʌm] [ɪn'diːd] .

every	one	said	it	was	a	very	lucky	outcome	indeed	.
每一个	一	说	它	曾是	一个	非常	幸运的	结果	的确	.

大家都说这真是个非常幸运的结果。

[dʒæks] [kʌts] [dɪd] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] ,

Jack's	cuts	did	not	amount	to	much	,
杰克的	削减	做过	不是	数量	到	很多	,

杰克的砍伐并没有造成多大影响。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [ruːt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] ,

and	he	wanted	to	ride	the	route	the	next	day	after	his	experience	,
和	他	通缉	到	骑	这	路线	这	下一个	天	后	他的	经验	,

经历了那次骑行之后，他想第二天再骑一遍这条路线。

[bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm] .

but	Dr	.	Brown	and	his	father	would	not	let	him	.
但	博士	.	棕色的	和	他的	父亲	会	不是	让	他	.

但布朗博士和他的父亲不让他这么做。

[səʊ][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [wɒz; wəz][prə'veɪdɪd] , ['fɜːnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] ,

So	a	substitute	was	provided	,	furnishing	his	own	horse	,
所以	一个	代替	曾是	假如	,	家具	他的	自己的	马	,

于是安排了一名替补，他自带马匹。

[fɔː(r); fə(r)][dʒæk] [sed] - [wɒz; wəz] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [rest] .

for	Jack	said	Sunger	was	too	tired	to	be	used	without	some	rest	.
为了	杰克	说	-	曾是	也	疲劳的	到	是	用过的	没有	一些	休息	.

杰克说桑格太累了，需要休息一下才能继续工作。

[ðə; ði]['pəʊni][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] [ə'ləʊn] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [treɪl] ,

The	pony	had	made	the	trip	alone	,	over	the	trail	,
这	小马	有	制成	这	旅行	独自的	,	超过	这	踪迹	,

那匹小马独自沿着小路走了这段路。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æt; ət][ðə; ði]['wɒts(ə)n] [həʊm] [wɪtʃ] [hæd; həd][led][tuː; tə]

and	it	was	his	appearance	at	the	Watson	home	which	had	led	to
和	它	曾是	他的	外貌	在	这	沃森	家	哪个	有	引领	到

[ðə; ði] [ə'lɑːm] .

the	alarm	.
这	警报	.

正是他出现在沃森家才引起了大家的注意。

[ə; eɪ] [gʊd] [rest] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['riːəli] ['sɪəriəs] [hæd; həd] ['hæpənd] , [dɪd]

A	good	rest	,	and	the	knowledge	that	nothing	really	serious	had	happened	,	did
一个	好的	休息	,	和	这	知识	那	没有什么	真的	严肃的	有	发生	,	做过

[mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [dʒæk] ,

much	to	restore	Jack	,
很多	到	恢复	杰克	,

好好休息了一番，再加上知道并没有发生什么真正严重的事情，杰克的情绪恢复了很多。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l]

and	on	the	second	day	following	his	experience	he	was	back	in	the	saddle
和	在	这	第二	天	下列的	他的	经验	他	曾是	后退	在	这	鞍

[ə'gen] .

again	.
再次	.

经历那件事后的第二天，他就重新骑上了马。

[hɪz; ɪz] [kʌts] [hæd; həd] [biːn] [wel] ['bændɪdʒd] , [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .

His	cuts	had	been	well	bandaged	,	so	he	could	use	his	hands	.
他的	削减	有	到过	出色地	包扎	,	所以	他	可以	使用	他的	双手	.

他的伤口包扎得很好，所以他可以活动双手。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['æktʃuəli] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [ɪk'spres] [ruːt] ,

He	was	not	actually	required	to	ride	the	express	route	,
他	曾是	不是	实际上	必需的	到	骑	这	表达	路线	,

他其实并不需要乘坐快车。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [let] ['eni] [wʌn] [els] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	would	not	let	any	one	else	do	it	.
但	他	会	不是	让	任何	一	别的	做	它	.

但他不允许其他人这样做。

" ['meɪbi] [aɪl] [get][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [treɪs] [ðəʊz] ['rɔbəz] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Maybe	I'll	get	a	chance	to	trace	those	robbers	,	"	he	said	.
"	或许	患病的	得到	一个	机会	到	痕迹	那些	强盗	,	"	他	说	.

“也许我能有机会追踪到那些劫匪，”他说。

" [ai] [fi:l] [ʃʊə(r)][ai] [wʊd] [nəʊ] [æt; ət] [li:st] [wʌn][pv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen] — [ðə; ði][mæn] [hu:] [sæt][pn]

"	I	feel	sure	I	would	know	at	least	one	of	them	again	—	the	man	who	sat	on
"	我	感觉	当然	我	会	知道	在	至少	一	的	他们	再次	—	这	男人	WHO	卫星	在

[hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] .

his	horse	all	the	while	.
他的	马	全部	这	尽管	.

“我确信我至少还能认出他们中的一个——那个一直骑在马上的男人。”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][pn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

I'm	going	to	be	on	the	watch	for	him	.
我是	去	到	是	在	这	手表	为了	他	.

我会密切关注他的动向。

" [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][həʊld] - [ʌp][pv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [su:n] [daɪd] [ə'weɪ] .

"	The	excitement	caused	by	the	hold	-	up	of	the	pony	express	soon	died	away	.
"	这	激动	导致	经过	这	抓住	-	向上	的	这	小马	表达	很快	死亡	离开	.

“驿马快信被劫持所引起的兴奋很快就消退了。”

[ɪn] ['westən] [kə'mju:nətiz] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['gəʊɪŋ][pn] [ðæt] ['ɪntrəst] [ɪz] [su:n] ['ʃɪftɪd] [tu:; tə] [nju:ə]

In	western	communities	there	is	so	much	going	on	that	interest	is	soon	shifted	to	newer
在	西	社区	那里	是	所以	很多	去	在	那	兴趣	是	很快	转移	到	较新的

[ɪ'vents] .

events	.
活动	.

在西方社会，发生的事情太多，人们的兴趣很快就会转移到更新的事件上。

[ðə; ði] ['pɒsi] [ðæt] [went] [aʊt][tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd][nəʊ] [lʌk] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .

The	posse	that	went	out	to	seek	the	robbers	had	no	luck	in	finding	them	.
这	民兵	那	去	出去	到	寻找	这	强盗	有	不	运气	在	寻找	他们	.

出去搜捕劫匪的民兵队一无所获。

[ɔ:l] ['treɪsɪs] [si:md] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][bægz][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [maɪn] - [həʊl]

All	traces	seemed	to	disappear	after	the	bags	were	found	in	the	old	mine	-	hole
全部	痕迹	似乎	到	消失	后	这	包	是	成立	在	这	老的	矿	-	洞

.

:
.

在废弃矿洞中发现这些袋子后，所有痕迹似乎都消失了。

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [kept] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wi:k] ,

A	man	was	kept	in	hiding	at	that	place	for	nearly	a	week	,
一个	男人	曾是	保留	在	隐藏	在	那	地方	为了	几乎	一个	星期	,

一名男子被藏匿在那里将近一周。

['redi] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑ:m] [ɪf] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [wɪtʃ]

ready	to	give	the	alarm	if	the	hold	-	up	men	returned	to	get	the	pouches	which
准备好	到	给	这	警报	如果	这	抓住	-	向上	男人	返回	到	得到	这	小袋	哪个

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] .

they	had	hidden	.
他们	有	隐	.

如果劫匪返回去取他们藏起来的钱袋，就准备发出警报。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [bæk] .

But	they	did	not	come	back	.
但	他们	做过	不是	来	后退	.

但他们没有回来。

['miːnwaɪl] [dʒæk] [suːn] [bɪ'keɪm] [hɪm'self] [ə'gen] .

Meanwhile	Jack	soon	became	himself	again	.
同时	杰克	很快	成为	他自己	再次	.

与此同时，杰克很快又恢复了正常。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [tuː] , [ɪm'pruːvd] ['sləʊli] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [wel] ,

His	father	,	too	,	improved	slowly	,	though	he	was	far	from	well	,
他的	父亲	,	也	,	改进	缓慢地	,	尽管	他	曾是	远的	从	出色地	,

他的父亲病情也逐渐好转，尽管他当时远未康复。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ðɪ][treɪl] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

and	would	not	be	able	to	ride	the	trail	again	for	a	long	time	.
和	会	不是	是	有能力的	到	骑	这	踪迹	再次	为了	一个	长的	时间	.

而且很长一段时间内都无法再次骑行这条路线。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['dʒeni] [hæd; həd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [həʊl] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðɪ][həʊld] - [ʌp][frɒm; frəm]

Of	course	,	Jennie	had	to	hear	the	whole	story	of	the	hold	-	up	from
的	课程	,	珍妮	有	到	听到	这	所有的	故事	的	这	抓住	-	向上	从

[dʒæk] [hɪm'self] ,

Jack	himself	,
杰克	他自己	,

当然，珍妮必须亲自从杰克那里听到整个抢劫案的经过。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['simpəθaiz] ['diːpli] [wɪð] [hɪm] .

and	she	sympathized	deeply	with	him	.
和	她	同情	深	和	他	.

她对他深表同情。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst]['terəb(ə)l] !

"	Oh	,	it	was	just	terrible	!
"	哦	,	它	曾是	只是	糟糕的	!

“哦，真是太糟糕了！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'pʌlsɪv] , [bʌt; bət] [swiːt] [ænd; ənd] ['gɜːlɪʃ] ['fæʃ(ə)n] .

"	she	exclaimed	,	in	her	impulsive	,	but	sweet	and	girlish	fashion	.
"	她	惊呼	,	在	她	冲动	,	但	甜的	和	少女	时尚	.

“她用她那冲动但又甜美少女般的语气惊呼道。”

" [ai][dʒʌst] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [ɪn][ðə; ðɪ] [dɑːk] ,

"	I	just	can't	bear	to	think	of	your	lying	out	there	all	alone	,	in	the	dark	,
"	我	只是	不能	熊	到	思考	的	你的	说谎	出去	那里	全部	独自的	,	在	这	黑暗的	,

“我实在无法忍受想象你孤零零地躺在黑暗中，

[ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [rəʊps] ! "

and	tied	up	with	ropes	!	"
和	系	向上	和	绳索	!	"

还被绳子绑起来了！

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ]['pɪknɪk] , " [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .

"	Well	,	it	wasn't	exactly	a	picnic	,	"	Jack	admitted	.
"	出色地	,	它	不是	确切地	一个	野餐	,	"	杰克	承认	.

“嗯，这可算不上是一次轻松的野餐，”杰克承认道。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌtɪŋ] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ðɪ] [glɑːs] !

"	And	to	think	of	your	cutting	yourself	on	the	glass	!
"	和	到	思考	的	你的	切割	你自己	在	这	玻璃	!

“想想你被玻璃割伤的情景吧！”

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [held] ['dʒentli] .

"	she	went	on	,	as	she	looked	at	his	hands	,	one	of	which	she	held	gently	.
"	她	去	在	,	作为	她	看起来	在	他的	双手	,	一	的	哪个	她	握住	轻轻地	.

她一边说着，一边看着他的双手，轻轻地握着他的一只手。

" [əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [wɜːs] .
" Oh , it might have been worse .
" 哦 , 它 可能 有 到过 更糟 .

“哦，情况可能更糟。”

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [glɑːs] [ai] [mait] [hæv; həv] [leɪn] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
If it hadn't been for the glass I might have lain there a while longer ,
如果 它 之前没有 到过 为了 这 玻璃 我 可能 有 莱恩 那里 一个 尽管 更长 ,

如果不是因为那块玻璃，我可能还会躺在那里更久一些。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ai] [ˈprɒbəbli] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈstəʊlən] [meɪl] [bægz] ,
and in that case I probably would not have found the stolen mail bags ,
和 在 那 案件 我 大概 会 不是 有 成立 这 被盗 邮件 包 ,

那样的话，我可能就找不到被盗的邮件袋了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [ðeə(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɹˈɛskjuːəz] [keɪm] [aɪˈd] [ˈnevə(r)] [hæv; həv] [wɔːkt]
for if I had waited there until the rescuers came I'd never have walked
为了 如果 我 有 等待 那里 直到 这 救援人员 来了 ID 绝不 有 步行
[daʊn] [ðə; ði] [treɪl] . "
down the trail . "
向下 这 踪迹 . "

如果我一直待在那里等救援人员来，我就永远也走不出这条小路了。

" [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] , " [ˈdʒeni] [ədˈmɪtɪd] .
" Perhaps it was all for the best , " Jennie admitted .
" 也许 它 曾是 全部 为了 这 最好的 , " 珍妮 承认 .

“或许这一切都是最好的安排，”珍妮承认道。

" [bʌt; bət] [ai] [duː; də] [həʊp] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ˈhæpənz] [əˈgen] . "
" But I do hope nothing like that happens again . "
" 但 我 做 希望 没有什么 喜欢 那 发生 再次 . "

“但我真心希望这样的事情不要再发生了。”

" [seɪm] [hɪə(r)] ! " [ɪkˈskleɪmd] [dʒæk] .
" Same here ! " exclaimed Jack .
" 相同的 这里 ! " 惊呼 杰克 .

“我也是！”杰克喊道。

" [naʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [meɪl] [ˈredi] ?
" Now have you the mail ready ?
" 现在 有 你 这 邮件 准备好 ?

邮件准备好了吗?

" [ænd; ənd] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈbɪznəs] .
" And then , for a time , it was business .
" 和 然后 , 为了 一个 时间 , 它 曾是 商业 .

“然后，有一段时间，一切都回归了商业。”

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [dʒæk] [rəʊd] [ðə; ði] [treɪl] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
For two weeks or more Jack rode the trail , back and forth ,
为了 二 周 或者 更多的 杰克 骑 这 踪迹 , 后退 和 前进 ,

在两周或更长时间内，杰克沿着这条小路来回骑行。

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpəʊni] [ɪkˈspres] [ˈmætə(r)] .
carrying the mail and the pony express matter .
携带 这 邮件 和 这 小马 表达 事情 .

运送邮件和驿马快信的事情。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'gen] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [geɪv] ['ɔːdərs] [ðæt] , [ɪk'sept] [ɪn]

He	was	not	again	disturbed	,	and	Mr	.	Perkfeld	gave	orders	that	,	except	in
他	曾是	不是	再次	不安	,	和	先生	.	-	给予	订单	那	,	除了	在

[keɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [nə'sesəti] ,

case	of	great	necessity	,
案件	的	伟大的	必要性	,

他没有再受到干扰，珀克菲尔德先生下令，除非万不得已，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [naɪt] [trɪps] .

he	should	not	make	night	trips	.
他	应该	不是	制作	夜晚	旅行	.

他不应该进行夜间出行。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] ,

Nothing	more	was	seen	of	the	hold	-	up	men	,
没有什么	更多的	曾是	已见	的	这	抓住	-	向上	男人	,

劫匪们再也没有出现过。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [hɜːd] [nəʊ] [njuːz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] .

and	Mr	.	Argent	heard	no	news	concerning	his	mining	business	.
和	先生	.	银色	听到	不	消息	有关	他的	矿业	商业	.

阿根特先生没有收到任何关于他采矿业务的消息。

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]['bəʊgəs] ['letəz] [traɪd] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] [rɪtʃ]

Whether	or	not	those	who	had	taken	the	bogus	letters	tried	to	locate	the	rich
无论	或者	不是	那些	WHO	有	已采取	这	虚假	信件	尝试	到	定位	这	富有的

[kleɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [dis'kləuz] .

claim	was	not	disclosed	.
宣称	曾是	不是	披露	.

至于那些收到伪造信件的人是否试图找到所谓的富翁，这一点并未透露。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['letəz] [wɪl] [kʌm] [ə'lɒŋ] [sʌm; səm] [deɪ] — ['eni] [deɪ] [naʊ] — [dʒæk] , " [ðə; ði]

"	But	the	real	letters	will	come	along	some	day	—	any	day	now	—	Jack	,	"	the
"	但	这	真实的	信件	将要	来	沿着	一些	天	—	任何	天	现在	—	杰克	,	"	这

['maɪnə(r)] [sed] ,

miner	said	,
矿工	说	,

“但真正的信件总有一天会到来——可能就在那一天——杰克，”矿工说道。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] — "

"	And	when	they	do	—	"
"	和	什么时候	他们	做	—	"

“而当他们真的这么做的时候——”

" [wen] [ðeɪ] [duː; də][nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl][get][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !

"	When	they	do	no	one	shall	get	them	away	from	me	!
"	什么时候	他们	做	不	一	将	得到	他们	离开	从	我	!

“当他们这样做的时候，谁也别想把他们从我身边带走！”

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['bəʊstɪŋ] .

"	Jack	exclaimed	,	and	he	was	not	boasting	.
"	杰克	惊呼	,	和	他	曾是	不是	吹嘘	.

杰克惊呼道，他可不是在吹嘘。

[hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

He	meant	it	.
他	意思是	它	.

他是认真的。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .

And	you	shall	see	how	he	kept	his	promise	.
和	你	将	看	如何	他	保留	他的	承诺	.

你们将会看到他是如何信守承诺的。

['sevrəl] [mɔ:(r)] [ə'tempts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] ['wɒntɪd] [dʒæks] [pleɪs]

Several	more	attempts	were	made	on	the	part	of	those	who	wanted	Jack's	place
一些	更多的	尝试	是	制成	在	这	部分	的	那些	WHO	通缉	杰克的	地方

[tu:; tə] [sə'plɑ:nt] [hɪm] [æz; əz] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

to	supplant	him	as	pony	express	rider	.
到	取代	他	作为	小马	表达	骑士	.

那些想取代杰克成为驿马快信骑手的人又进行了几次尝试。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['draɪvəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

But	he	had	made	himself	a	favorite	with	the	stage	drivers	,	as	well	as
但	他	有	制成	他自己	一个	最喜欢的	和	这	阶段	司机	,	作为	出色地	作为

[wɪð] ['mɪstə(r)] . - ,

with	Mr	.	Perkfeld	,
和	先生	.	-	,

但他不仅赢得了驿马车夫们的喜爱，也赢得了珀克菲尔德先生的喜爱。

[hu:] [sed] [dʒæk] [kʊd; kəd] [ki:p] [ɒn] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə]

who	said	Jack	could	keep	on	riding	the	trail	until	his	father	was	ready	to
WHO	说	杰克	可以	保持	在	骑术	这	踪迹	直到	他的	父亲	曾是	准备好	到

[rɪ'zju:m] [hɪz; ɪz] ['dju:tiz] .

resume	his	duties	.
恢复	他的	职责	.

他说杰克可以继续骑马走这条路，直到他父亲准备好恢复工作为止。

['sevrəl] [mi:n] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ə'kɜ:d] , [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [lu:s] [plæŋks] [ɪn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Several	mean	little	things	occurred	,	which	,	like	the	loose	planks	in	the	bridge	,
一些	意思是	小的	事物	发生	,	哪个	,	喜欢	这	松动的	木板	在	这	桥	,

发生了一些令人不快的琐事，就像桥上松动的木板一样，

[dʒæk] [felt] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .

Jack	felt	were	designed	to	make	trouble	for	him	.
杰克	毛毡	是	设计	到	制作	麻烦	为了	他	.

杰克觉得这些设计就是为了给他制造麻烦。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ðem; ðəm] , ['fɔ:tʃənətli] , [ænd; ənd] [nʌn] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['sɪəriəs] [æz; əz] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['ɪnsɪdənt] .

But	he	avoided	them	,	fortunately	,	and	none	was	as	serious	as	the	bridge	incident	.
但	他	避免	他们	,	幸运的是	,	和	没有任何	曾是	作为	严肃的	作为	这	桥	事件	.

但幸运的是，他避开了这些事件，而且没有一起像桥梁事件那样严重。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] , [ðəʊ] [dʒæk] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] .

The	author	of	that	remained	a	mystery	,	though	Jack	had	his	suspicions	.
这	作者	的	那	剩余	一个	神秘	,	尽管	杰克	有	他的	怀疑	.

那本书的作者一直是个谜，不过杰克心里已经有了些怀疑。

[dʒeɪk] - [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [snɪə(r)] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] .

Jake	Tantrell	continued	to	sneer	at	our	hero	.
杰克	-	持续	到	冷笑	在	我们的	英雄	.

杰克·坦特雷尔继续嘲笑我们的英雄。

[hi:; hi] [meɪd] ['sevrəl] ['efəts] [tu:; tə] [get] [dʒæks] [pleɪs] , ['i:v(ə)n] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [ðə; ði] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [les] ['mʌni] ,

He	made	several	efforts	to	get	Jack's	place	,	even	offering	to	do	the	work	for	less	money	,
他	制成	一些	努力	到	得到	杰克的	地方	,	甚至	提供	到	做	这	工作	为了	较少的	钱	,

他多次尝试取代杰克的位置，甚至提出以更低的薪水来做这份工作。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ək'septɪd] .

but	his	offer	was	not	accepted	.
但	他的	提供	曾是	不是	公认	.

但他的提议未被接受。

[ðen] [keɪm] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['si:z(ə)n] , [wen] [ðə; ði][fɔ:l] [reɪnz] [set][ɪn] .

Then	came	an	unpleasant	season	,	when	the	fall	rains	set	in	.
然后	来了	一个	令人不快的	季节	,	什么时候	这	落下	雨	放	在	.

随后，秋雨来临，迎来了不愉快的季节。

[ðə; ði][sʌn] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [fə'gɒtn] [haʊ][tu:; tə] [ʃaɪn] , [ænd; ənd][dʒæk]['feəli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]

The	sun	seemed	to	have	forgotten	how	to	shine	,	and	Jack	fairly	lived	in
这	太阳	似乎	到	有	被遗忘的	如何	到	闪耀	,	和	杰克	相当	居住地	在

[hɪz; ɪz]['pɒntʃəʊ] ,

his	poncho	,
他的	雨披	,

太阳似乎忘记了如何照耀大地，杰克几乎每天都穿着他的雨披。

[ɔ:(r)][bɪg] ['rʌbə(r)] ['raɪdɪŋ] ['blæŋkit] [ðæt] [went] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [prə'tektɪŋ] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

or	big	rubber	riding	blanket	that	went	over	his	head	,	protecting	him	and	the
或者	大的	橡皮	骑术	毯子	那	去	超过	他的	头	,	保护	他	和	这

[meɪl][bægz] .

mail	bags	.
邮件	包	.

或者可以盖住他头的大橡胶骑行毯，保护他和邮件袋。

" [haʊz] [ðə; ði]['pɑ:ntoʊ]['rɪvə(r)] , [dʒæk] ? " [ɑ:skt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wʌn] [deɪ] ,

"	How's	the	Ponto	river	,	Jack	?	"	asked	his	father	one	day	,
"	怎么样	这	蓬托	河	,	杰克	?	"	问	他的	父亲	一	天	,

“杰克，蓬托河那边怎么样？”有一天，他父亲问道。

[wen] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [stɒpt] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'vælɪd] .

when	the	lad	had	stopped	to	speak	to	the	invalid	.
什么时候	这	小伙子	有	停止	到	说话	到	这	无效的	.

当那小伙子停下来和病人说话时。

" [ɪz][ʃi:; ʃi] ['raɪzɪŋ] [mʌtʃ] [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] ['wɔ:tə(r)] [ðæts] ['fɔ:lɪŋ] ? "

"	Is	she	rising	much	with	all	this	water	that's	falling	?	"
"	是	她	上升	很多	和	全部	这	水	那就是	坠落	?	"

“在这样大雨中，她上升得很快吗？”

" [jes] , [ʃi:z] ['getɪŋ] ['prɪti] [haɪ] , [dæd] . "

"	Yes	,	she's	getting	pretty	high	,	Dad	.	"
"	是的	,	她是	获得	漂亮的	高的	,	爸爸	.	"

“是的，她嗨得挺厉害的，爸爸。”

" [lʊk] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðeə(r)] .

"	Look	out	for	the	bridge	there	.
"	看	出去	为了	这	桥	那里	.

“注意那边的桥。”

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ['eni] [tu:] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] ['wɔ:tə(r)] . "

It	isn't	any	too	strong	,	and	it	may	go	out	with	the	high	water	.	"
它	不是	任何	也	强的	,	和	它	可能	去	出去	和	这	高的	水	.	"

它强度不算太强，可能会随着涨潮而消失。

" [əʊ] , [aɪm][nɒt] ['wʌrɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .

"	Oh	,	I'm	not	worrying	about	that	.
"	哦	,	我是	不是	令人担忧	关于	那	.

“哦，我并不担心这个。”

[ðev] ['streŋθ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [lɑːst] [tuː] [wiːks] , [ænd; ənd][ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] .

They've	strengthened	it	within	these	last	two	weeks	,	and	I	guess	it	will	hold	.
他们有	加强	它	之内	这些	最后的	二	周	,	和	我	猜测	它	将要	抓住	.

他们在过去两周加强了防守，我想应该能保持住。

[stɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Still	the	water	is	high	in	the	mountains	.
仍然	这	水	是	高的	在	这	山脉	.

山上的水位依然很高。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃfiːld] [dæm] [nɒt] ['həʊldɪŋ] . "

There's	some	talk	of	the	Richfield	dam	not	holding	.	"
有	一些	讲话	的	这	里奇菲尔德	坝	不是	保持	.	"

有传言说里奇菲尔德大坝可能撑不住了。

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

"	Is	that	so	?
"	是	那	所以	?

“是这样吗?

[wel] , [ɪf] [ðæt] [gəʊz] [aʊt] [ðə; ði][fəʊks] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] ['wetɪŋ] . "

Well	,	if	that	goes	out	the	folks	down	below	will	get	a	wetting	.	"
出色地	,	如果	那	去	出去	这	各位	向下	以下	将要	得到	一个	润湿	.	"

“要是水洒出去了，下面的人就得淋湿了。”

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] !

"	That's	what	they	will	!
"	那就是	什么	他们	将要	!

“他们肯定会这么做！”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [həʊld] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɒps] ['reɪnɪŋ] .

But	it	may	hold	until	it	stops	raining	.
但	它	可能	抓住	直到	它	停止	下雨	.

但这种情况可能会持续到雨停为止。

" [ðə; ði] ['rɪtʃfiːld] [dæm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,

"	The	Richfield	dam	was	a	new	one	,
"	这	里奇菲尔德	坝	曾是	一个	新的	一	,

“里奇菲尔德大坝是一座新建的大坝，

[bɪlt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɒn][ðə; ði][flæts] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə]

built	above	the	small	settlement	of	that	name	on	the	flats	about	three	miles	to
建造	多于	这	小的	沉降	的	那	姓名	在	这	公寓	关于	三	英里	到

[ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːntoʊ]['rɪvə(r)] .

the	northeast	of	the	Ponto	river	.
这	东北	的	这	蓬托	河	.

建于蓬托河东北方向约三英里处的平原上，那里有一个同名的小定居点。

[ðə; ði] ['rɪtʃfiːld] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tɜːbjələnt]

The	Richfield	river	was	a	branch	of	the	latter	,	and	was	a	turbulent
这	里奇菲尔德	河	曾是	一个	分支	的	这	后者	,	和	曾是	一个	湍流

[striːm] , ['ɒf(ə)n] ['raɪzɪŋ] ['ræpɪdli] ,

stream	,	often	rising	rapidly	,
溪流	,	经常	上升	快速	,

里奇菲尔德河是后者的一条支流，水流湍急，经常迅速上涨。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [bɪ'twiːn] [stiːp] , [haɪ] ! [bæŋks] .

for	It	was	confined	between	steep	,	high	!	banks	.
为了	它	曾是	受限	之间	陡	,	高的	!	银行	.

因为它被困在陡峭高耸的河岸之间。

[dʒæk][hæd; həd][hɪz; ɪz][tɔːk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['vɪvɪdli] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [tuː] [naɪts]

Jack	had	his	talk	with	his	father	vividly	recalled	to	his	mind	two	nights
杰克	有	他的	讲话	和	他的	父亲	生动地	召回	到	他的	头脑	二	夜晚

['leɪtə(r)] .

later	.
之后	.

两天后的晚上，杰克仍然清晰地记得他和父亲的谈话内容。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][raɪd]

It	was	the	first	time	since	the	hold	-	up	that	he	had	been	obliged	to	ride
它	曾是	这	第一的	时间	自从	这	抓住	-	向上	那	他	有	到过	有义务	到	骑

[æt; ət] [naɪt] ,

at	night	,
在	夜晚	,

这是自抢劫事件以来他第一次被迫夜间骑马。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l][meɪl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd] , [ænd; ənd] [ðæt]

but	there	was	some	valuable	mail	that	had	been	delayed	,	and	that
但	那里	曾是	一些	有价值的	邮件	那	有	到过	延迟	,	和	那

[mʌst; məst][biː; bi][pʊt] [θruː] .

must	be	put	through	.
必须	是	放	通过	.

但是有一些重要的邮件延误了，必须尽快送达。

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [læd] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][trɪp] [tə'wɔːd] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [frɒm; frəm]['gəʊldən]

The	pony	express	lad	was	on	his	trip	toward	Rainbow	Ridge	from	Golden
这	小马	表达	小伙子	曾是	在	他的	旅行	朝向	彩虹	岭	从	金的

['krɒsɪŋ] ,

Crossing	,
十字路口	,

那位送信小伙正从金十字路口前往彩虹岭。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɑːk] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪtʃfiːld] ['rɪvə(r)]

and	it	was	dark	when	he	reached	the	point	where	the	Richfield	river
和	它	曾是	黑暗的	什么时候	他	达到	这	观点	在哪里	这	里奇菲尔德	河

[brɑːntʃt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɑːntoʊ] .

branched	off	from	the	Ponto	.
分支	离开	从	这	蓬托	.

当他到达里奇菲尔德河从蓬托河分流出来的地方时，天已经黑了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] [læd] [ɪk'skleɪmd] :

And	at	the	sight	which	met	his	eyes	the	lad	exclaimed	:
和	在	这	视线	哪个	遇见	他的	眼睛	这	小伙子	惊呼	:

当他看到眼前的景象时，少年惊呼道：

" [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [haɪ] ['wɔːtə(r)] !

"	Say	,	this	is	certainly	high	water	!
"	说	,	这	是	当然	高的	水	!

“哎呀，这水位肯定很高了！”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][dæm][ɪz] ['həʊldɪŋ] .

I	wonder	if	the	dam	is	holding	.
我	想知道	如果	这	坝	是	保持	.

我想知道大坝是否还能承受住压力。

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] [hɑːd] [ɔːl] [deɪ] .

"	It	had	rained	hard	all	day	.
"	它	有	下雨了	难的	全部	天	.

“今天下了一整天的暴雨。”

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['drɪzlɪŋ] .

Now	it	was	but	drizzling	.
现在	它	曾是	但	毛毛雨	.

现在只剩下毛毛雨了。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][rʌn] [daʊn] [ðeə(r)] , " [dʒæk][dɪ'saɪdɪd] .

"	I'm	going	to	take	a	run	down	there	,	"	Jack	decided	.
"	我是	去	到	拿	一个	跑步	向下	那里	,	"	杰克	决定	.

“我要下去跑一趟，”杰克决定道。

" [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [teɪk] [ˌem ˈiː][ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [meɪk] [ðæt] [ʌp] ; [kænt][juː; jʊ]

"	It	won't	take	me	ten	minutes	,	and	you	can	easily	make	that	up	;	can't	you
"	它	惯于	拿	我	十	分钟	,	和	你	能	容易地	制作	那	向上	;	不能	你
	-	?															

Sunger	?
-	?

“这不会花我十分钟，而且你很容易就能编出来，对吧，桑格？”

" [ðə; ði]['pəʊni] ['hwini] [ɪn]['ɑːnsə(r)] .

"	The	pony	whinnied	in	answer	.
"	这	小马	嘶鸣	在	回答	.

小马嘶鸣着回应。

" [aɪv] [taɪm] [ɪ'nʌf] , ['enihaʊ] , " [dʒæk] [went] [ɒn] .

"	I've	time	enough	,	anyhow	,	"	Jack	went	on	.
"	我已经	时间	足够的	,	无论如何	,	"	杰克	去	在	.

“反正我时间够用，”杰克继续说道。

" [aɪl] [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dæm] .

"	I'll	just	go	and	take	a	look	at	the	dam	.
"	患病的	只是	去	和	拿	一个	看	在	这	坝	.

“我就去看看水坝吧。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] [fiːt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

The	water	must	be	two	feet	over	it	now	.
这	水	必须	是	二	脚	超过	它	现在	.

现在水位肯定已经淹没它两英尺了。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] [treɪl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][dæm] .

"	He	turned	off	the	main	trail	,	and	was	soon	approaching	the	dam	.
"	他	转向	离开	这	主要的	踪迹	,	和	曾是	很快	接近	这	坝	.

他离开了主路，很快就接近了水坝。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['sʌlən] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pent] - [ʌp]['wɔːtə(r)] .

Before	he	reached	it	he	could	hear	the	sullen	roar	of	the	pent	-	up	water	.
前	他	达到	它	他	可以	听到	这	忧郁	吼	的	这	五角星	-	向上	水	.

在他到达之前，他就能听到积水发出的沉闷轰鸣声。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [im'paund] [flʌd] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt]

And	when	he	had	a	view	of	the	impounded	flood	he	saw	at	once	that
和	什么时候	他	有	一个	看法	的	这	扣押	洪水	他	锯	在	一次	那

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] .

it	had	approached	the	danger	point	.
它	有	接近	这	危险	观点	.

当他看到蓄积的洪水时，他立刻发现水位已经接近危险点。

[dʒæk] [lʊkt] ['krɪtɪkli] [æt; ət][ðə; ði][dæm] .

Jack	looked	critically	at	the	dam	.
杰克	看起来	关键	在	这	坝	.

杰克审视地打量着大坝。

[hiː; hi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [st'rʌktʃəz] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [haɪ] ['wɔːtə(r)] .

He	**knew**	**something**	**about**	**such**	**structures**	**,**	**and**	**about**	**high**	**water**	**.**
他	知道	某物	关于	这样的	结构	,	和	关于	高的	水	.

他对这类建筑结构和高水位都有所了解。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [dæm] [wɪl] [lɑːst] , " [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] .

"	**I**	**don't**	**believe**	**that**	**dam**	**will**	**last**	**,**	**"**	**he**	**argued**	**.**
"	我	不	相信	那	坝	将要	最后的	,	"	他	争论	.

“我不认为那座大坝能长久存在，”他辩解道。

" [ðeəz; ðəz] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] ['preʃə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

"	**There's**	**too**	**much**	**water**	**pressure**	**on**	**it**	**.**
"	有	也	很多	水	压力	在	它	.

“水压太大了。”

" ['iːv(ə)n][æz; əz][dʒæk] [spəʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dæm] , [nɪə(r)][ɪts]['dʒʌŋktʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

"	**Even**	**as**	**Jack**	**spoke**	**a**	**small**	**portion**	**of**	**the**	**dam**	**,**	**near**	**its**	**juncture**	**with**	**the**
"	甚至	作为	杰克	辐	一个	小的	部分	的	这	坝	,	靠近	它是	契机	和	这

[ʃɔː(r)] ,

shore	**,**
支撑	,

“就在杰克说话的时候，他正站在大坝靠近岸边的一小部分上，

[geɪv] [weɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [rʌʃt] [aʊt] .

gave	**way**	**,**	**and**	**a**	**large**	**volume**	**of**	**water**	**rushed**	**out**	**.**
给予	方式	,	和	一个	大的	体积	的	水	匆忙	出去	.

裂缝打开，大量水涌出。

" [ðæts] [ðə; ði] [stɑːt] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)] .

"	**That's**	**the**	**start**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**pony**	**rider**	**.**
"	那就是	这	开始	!	"	哭	这	小马	骑士	.

“开始了！”骑小马的人喊道。

" [ʃɪl] [ɔːl][gəʊ][ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .

"	**She'll**	**all**	**go**	**in**	**half**	**an**	**hour**	**.**
"	壳	全部	去	在	一半	一个	小时	.

“她半小时后就都走了。”

[aɪv] [gɒt][tuː; tə][raɪd] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [wɔːn] [ðə; ði] ['rɪtʃfiːld] ['piːp(ə)l] .

I've	**got**	**to**	**ride**	**down**	**below**	**and**	**warn**	**the**	**Richfield**	**people**	**.**
我已经	得到	到	骑	向下	以下	和	警告	这	里奇菲尔德	人们	.

我得骑马下去警告里奇菲尔德镇的人们。

['ʌðəwaɪz] [ðel] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] .

Otherwise	**they'll**	**be**	**swept**	**away**	**.**
否则	他们会	是	扫荡	离开	.

否则它们将被席卷而去。

[aɪv] [gɒt][tuː; tə][raɪd][ænd; ənd] [wɔːn] [ðem; ðəm] !

I've	**got**	**to**	**ride**	**and**	**warn**	**them**	**!**
我已经	得到	到	骑	和	警告	他们	!

我得骑马去警告他们!

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] .

"	**There**	**was**	**nothing**	**else**	**to**	**do**	**.**
"	那里	曾是	没有什么	别的	到	做	.

“没有别的办法了。”

[dʒæk] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l]['pəʊni][ænd; ənd]['gaɪdɪd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][treɪl] [ðæt] [led][tuː; tə]

Jack	called	to	his	faithful	pony	and	guided	him	into	the	trail	that	led	to
杰克	称为	到	他的	忠实	小马	和	引导	他	进入	这	踪迹	那	引领	到

['rɪtʃfiːld] [ɒn][ðə; ði][flæts] [bɪ'ləʊ] .

Richfield	on	the	flats	below	.
里奇菲尔德	在	这	公寓	以下	.

杰克呼唤着他忠实的矮种马，引导它沿着小路走向下方平原上的里奇菲尔德。

[ɪf] [ðæt] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [θruː] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ]

If	that	volume	of	water	were	suddenly	to	be	released	through	the	breaking
如果	那	体积	的	水	是	突然	到	是	发布	通过	这	打破

[ɒv; əv][ðə; ði][dæm] ,

of	the	dam	,
的	这	坝	,

如果大坝突然决堤，释放出如此大量的水，

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .

part	of	the	village	would	be	wiped	out	.
部分	的	这	村庄	会	是	擦拭	出去	.

村庄的一部分将被夷为平地。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːnd] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] ['pɒpjələs] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [zəʊn] [kʊd; kəd] [teɪk] [tuː; tə]

If	they	were	warned	in	time	the	populace	in	the	danger	zone	could	take	to
如果	他们	是	警告	在	时间	这	民众	在	这	危险	区	可以	拿	到

[ðə; ði] [hɪlz] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .

the	hills	on	either	side	and	escape	.
这	丘陵	在	任何一个	边	和	逃脱	.

如果及时发出警告，危险区域内的民众可以逃往两侧的山丘上逃脱。

" [kʌm] [ɒn] , [bɔɪ] !

"	Come	on	,	boy	!
"	来	在	,	男生	!

“来吧，孩子！”

" [kɔːld] [dʒæk][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] .

"	called	Jack	to	his	pony	.
"	称为	杰克	到	他的	小马	.

“叫杰克去他的小马。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [raɪd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɔːl] [raɪt] !

"	It's	a	ride	for	life	all	right	!
"	它是	一个	骑	为了	生活	全部	正确的	!

“这真是一段精彩的人生旅程！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XIII
"	章	十三

第十三章

[ðə; ði] [ɪn'spektə(r)]

THE	INSPECTOR
这	检查员

督察

[daʊn] [ðə; ði] ['rɒki] [sləʊp] , [tə'wɔːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði][flæts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][dæm] , [rəʊd]

Down	the	rocky	slope	,	toward	the	little	settlement	on	the	flats	below	the	dam	,	rode
向下	这	岩石	坡	,	朝向	这	小的	沉降	在	这	公寓	以下	这	坝	,	骑

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克骑马沿着岩石斜坡向下，朝着大坝下方平原上的小村落走去。

[hiː; hi] [θɔːt] ['ræpɪdli] .

He	thought	rapidly	.
他	想法	快速	.

他思维敏捷。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði] [flʌd] ,

If	he	could	beat	the	flood	,
如果	他	可以	打	这	洪水	,

如果他能战胜洪水，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði]

there	would	be	time	to	warn	the	sleeping	population	so	they	could	flee	to	the
那里	会	是	时间	到	警告	这	睡眠	人口	所以	他们	可以	逃跑	到	这

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

届时将有时间警告正在熟睡的民众，让他们可以逃往山上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['meni] [huː] [hæd; həd][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [zəʊn] , [nɒt] [mɔː(r)]

There	were	not	many	who	had	their	homes	in	the	danger	zone	,	not	more
那里	是	不是	许多	WHO	有	他们的	房屋	在	这	危险	区	,	不是	更多的

[ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] ['fæmɪlɪz] .

than	twenty	-	five	families	.
比	二十	-	五	家庭	.

住在危险区域的人不多，不超过二十五户人家。

" [aɪl] [weɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [ʌp] , " [dʒæk] [rɪ'flektɪd] , " [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɔːn]

"	I'll	wake	some	of	'	em	up	,	"	Jack	reflected	,	"	and	then	they	can	warn
"	患病的	唤醒	一些	的	-	呃	向上	,	"	杰克	反映	,	"	和	然后	他们	能	警告

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

the	others	.
这	其他的	.

“我会叫醒他们中的一些人，”杰克心想，“然后他们就可以警告其他人了。”

[ai][doʊnt][ɪ'mædʒɪn] [ðel] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] ['eniθɪŋ] .

I	don't	imagine	they'll	have	time	to	save	anything	.
我	不	想象	他们会	有	时间	到	节省	任何事物	.

我觉得他们没时间抢救任何东西了。

[tuː] [bæd] !

Too	bad	!
也	坏的	!

太糟糕了！

[bʌt; bət] [ðæt] [dæm][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['gəʊɪŋ] .

But	that	dam	is	certainly	going	.
但	那	坝	是	当然	去	.

但那座大坝肯定要拆除了。

" [ðə; ði][reɪn] [keɪm] ['peltɪŋ] [daʊn] [wʌns] [mɔː(r)] , [ðə; ði] [drɒps] ['stɪŋɪŋ] [ɪn][dʒæks] [feɪs] .

"	The	rain	came	pelting	down	once	more	,	the	drops	stinging	in	Jack's	face	.
"	这	雨	来了	投掷	向下	一次	更多的	,	这	滴	刺痛	在	杰克的	脸	.

雨又一次倾盆而下，雨滴刺痛着杰克的脸。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

He	tried	to	listen	,
他	尝试	到	听	,

他努力倾听，

[tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ðæt] [wʊd] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt]

to	ascertain	if	he	could	hear	the	roar	of	the	waters	that	would	indicate	that
到	探明	如果	他	可以	听到	这	吼	的	这	水	那	会	表明	那

[ðə; ði][dæm][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɒn] [aʊt] ,

the	dam	had	already	gone	out	,
这	坝	有	已经	已消失	出去	,

为了确定他是否能听到水流的轰鸣声，从而判断大坝是否已经溃决。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [splæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] .

but	all	he	could	catch	was	the	splash	of	the	rain	.
但	全部	他	可以	抓住	曾是	这	溅	的	这	雨	.

但他只能感受到雨水溅起的涟漪。

[dʒæks] [kɔːs] [wɒz; wəz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [naʊ] [ˈtɜːbjələnt] [striːm] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Jack's	course	was	along	the	now	turbulent	stream	that	was	formed	from	the
杰克的	课程	曾是	沿着	这	现在	湍流	溪流	那	曾是	形成	从	这

[ˌəʊvəˈfləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pent] - [ʌp] [ˈwɔːtəz] .

overflow	of	the	pent	-	up	waters	.
溢出	的	这	五角星	-	向上	水	.

杰克的路线是沿着现在湍急的溪流，这条溪流是由积水溢出形成的。

[ɪn][ˈnɔːm(ə)l] [taɪmz] [ðɪs] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][mɪə(r)] [brʊk] ,

In	normal	times	this	was	but	a	mere	brook	,
在	普通的	时代	这	曾是	但	一个	仅仅	溪	,

往常这只是一条小溪，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ˈbiːɪŋ] [led] [ɒf] [θruː] [ə; eɪ][paɪp] [laɪn][tuː; tə] [səˈplaɪ] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt]

most	of	the	waters	being	led	off	through	a	pipe	line	to	supply	a	distant
最多	的	这	水	存在	引领	离开	通过	一个	管道	线	到	供应	一个	遥远

[ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] [skiːm] .

irrigation	scheme	.
灌溉	方案	.

大部分水通过管道输送到远处的灌溉系统。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ˈwɔːtə(r)] [ðæt] [nɒt][ˈəʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði][paɪp] [laɪn] [fɪld] ,

But	now	there	was	so	much	water	that	not	only	was	the	pipe	line	filled	,
但	现在	那里	曾是	所以	很多	水	那	不是	仅有的	曾是	这	管道	线	已填	,

但现在水量如此之大，不仅管道被灌满了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌəʊvəˈfləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dæm][hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] [brʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

but	the	overflow	from	the	dam	had	turned	the	brook	into	a	river	.
但	这	溢出	从	这	坝	有	转向	这	溪	进入	一个	河	.

但是，水坝溢流使小溪变成了河流。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['gɒtn] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , "

"	The	people	ought	to	have	seen	the	danger	,	and	gotten	out	before	this	,	"
"	这	人们	应该	到	有	已见	这	危险	,	和	获得	出去	前	这	,	"

[rɪˈflektɪd] [dʒæk] ,

reflected	Jack	,
反映	杰克	,

“人们本应该意识到危险，并在此之前就离开，”杰克心想。

" [bʌt; bət] [pəˈhæps] [ðeɪ] ['hævnt] .

"	but	perhaps	they	haven't	.
"	但	也许	他们	还没有	.

但也许他们并没有。

[wel] , [aɪl] [duː; də][maɪ][best][tuː; tə] [seɪv] - [ɪm] !

Well	,	I'll	do	my	best	to	save	'	em	!
出色地	,	患病的	做	我的	最好的	到	节省	-	呃	!

我会尽我所能去拯救他们！

" [ɒn] ['gæləp] [ðə; ðɪ]['fɛɪθf(ə)l]['pəʊni] .

"	On	galloped	the	faithful	pony	.
"	在	疾驰	这	忠实	小马	.

忠诚的小马继续飞奔。

[dʒæk] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt][ðə; ðɪ][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] ['sʌmweə(r)] [ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd]

Jack	wished	he	could	put	the	mail	and	express	stuff	somewhere	until	he	could
杰克	希望	他	可以	放	这	邮件	和	表达	东西	某处	直到	他	可以

[kən'kluːd] [hɪz; ɪz][raɪd][fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,

conclude	his	ride	for	life	,
结束	他的	骑	为了	生活	,

杰克希望他能把邮件和快递件暂时放在某个地方，直到他完成他的人生旅程。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .

but	it	would	not	be	safe	to	leave	it	anywhere	.
但	它	会	不是	是	安全的	到	离开	它	任何地方	.

但把它随便放在哪里都不安全。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ləʊd] [ðæt] [naɪt] .

Fortunately	,	he	had	not	much	of	a	load	that	night	.
幸运的是	,	他	有	不是	很多	的	一个	加载	那	夜晚	.

幸运的是，那天晚上他的行李不多。

[tuː; tə][dʒæk][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] ,

To	Jack	it	seemed	that	he	never	would	reach	the	little	town	,
到	杰克	它	似乎	那	他	绝不	会	抵达	这	小的	镇	,

杰克觉得他永远也到不了那个小镇了。

[nɔː(r)] [siː] [ðə; ðɪ] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst]['kæbɪn] [luːm] ['ɪntuː] [saɪt] .

nor	see	the	lights	of	the	first	cabin	loom	into	sight	.
也不	看	这	灯	的	这	第一的	舱	织布机	进入	视线	.

也看不到第一间小屋的灯光。

" [ðæt] [ɪz] [ðɛəl] [biː; bi] [laɪts] [ɪf] [ðə; ðɪ][fəʊks][ɑː(r); ə(r)][ʌp] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,

"	That	is	there'll	be	lights	if	the	folks	are	up	,	"	mused	Jack	,
"	那	是	将会	是	灯	如果	这	各位	是	向上	,	"	沉思	杰克	,

“也就是说，如果人们还没睡，家里就会有灯，”杰克沉思道。

" [ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] .

"	and	I	hope	some	of	them	are	.
"	和	我	希望	一些	的	他们	是	.

“我希望其中一些人是。”

[ðɛəl] [biː; bi][sʌm; səm][tɔːl] ['skræmblɪŋ] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get] - [ɪm] [ɔːl] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][bed] .

There'll	be	some	tall	scrambling	if	I	have	to	get	'	em	all	up	out	of	bed	.
将会	是	一些	高的	争抢	如果	我	有	到	得到	-	呃	全部	向上	出去	的	床	.

如果我要把他们都从床上叫起来，那可就得费一番功夫了。

" [ðə; ðɪ][reɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['tɒrənt] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][læd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ,

"	The	rain	was	a	perfect	torrent	now	,	and	the	lad	realized	that	,
"	这	雨	曾是	一个	完美的	激流	现在	,	和	这	小伙子	已实现	那	,

“雨势现在就像倾盆大雨，那孩子意识到了这一点，

[wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] ['wɔːtə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['rezəvwɑː(r)] ,

with	all	this	additional	water	falling	into	the	reservoir	,
和	全部	这	额外的	水	坠落	进入	这	水库	,

随着大量额外的水流入水库，

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðə; ði]['swəʊlən] ['maʊntən] [striːmz] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː]
and **with** **what** **it** **would** **receive** **from** **the** **swollen** **mountain** **streams** **flowing** **into**
和 和 什么 它 会 收到 从 这 肿 山 溪流 流动 进入
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

以及从流入其中的湍急山涧溪流中获得的水分，

[ðə; ði][dæm] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːðə(r)] [ɪn'deɪndʒəd] .
the **dam** **would** **be** **further** **endangered** **.**
这 坝 会 是 更远 濒危 .

大坝将面临更大的危险。

[ðə; ði]['pəʊni] [slɪpt] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [fel] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bæd] [tɜːn] ,
The **pony** **slipped** **and** **almost** **fell** **as** **he** **went** **around** **a** **bad** **turn** **,**
这 小马 滑倒了 和 几乎 跌倒 作为 他 去 大约 一个 坏的 转动 ,

小马在转弯时脚下一滑，差点摔倒。

[weə(r)] [ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɒks] .
where **the** **trail** **was** **filled** **with** **rocks** **.**
在哪里 这 踪迹 曾是 已填 和 岩石 .

小路上布满了石头。

" [lʊk] [aʊt] [ðeə(r)] , - !
" **Look** **out** **there** **,** **Sunger** **!**
" 看 出去 那里 , - !

“小心点，桑格！”

" [dʒæk] ['kɔːʃən] [hɪm] , [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] " [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]
" **Jack** **cautioned** **him** **,** **as** **he** **pulled** **up** **the** **faithful** **animal** **"** **This** **is** **no** **time** **to**
" 杰克 警告 他 , 作为 他 拉 向上 这 忠实 动物 " 这 是 不 时间 到
[fɔːl] !
fall **!**
落下 !

杰克一边拉起那头忠实的牲畜，一边告诫他：“现在可不是跌倒的时候！”

" [bʌt; bət] - [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['gæləp] [ɒn] .
" **But** **Sunger** **recovered** **himself** **,** **and** **galloped** **on** **.**
" 但 - 恢复 他自己 , 和 疾驰 在 .

“但桑格恢复了过来，继续疾驰。”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] ['ɪntuː] [vjuː] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] .
Suddenly **a** **light** **flashed** **into** **view** **,** **then** **another** **.**
突然 一个 光 闪光灯 进入 看法 , 然后 其他 .

突然，一道光闪过，接着又是一道。

" [ə; eɪ] [haʊs] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] .
" **A** **house** **!** **"** **exclaimed** **Jack** **.**
" 一个 房子 ! " 惊呼 杰克 .

“一栋房子！”杰克惊呼道。

" [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] .
" **The** **first** **one** **.**
" 这 第一的 一 .

第一个。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'lɑːm] !
Now **for** **the** **alarm** **!**
现在 为了 这 警报 !

现在是警报时间！

" [hiː; hi] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [glæd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] .

"	He	rode	up	to	the	door	,	glad	in	his	heart	that	the	light	was	burning	.
"	他	骑	向上	到	这	门	,	高兴的	在	他的	心	那	这	光	曾是	燃烧	.

他骑马来到门口，心中欣喜地看到灯还亮着。

" [ðəʊ] [ðæt] ['dʌznt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['ðer] [ə'weɪk] , " [ðə; ði] [læd] [mjuːzd] .

"	Though	that	doesn't	indicate	that	they're	awake	,	"	the	lad	mused	.
"	尽管	那	不	表明	那	它们是	醒	,	"	这	小伙子	沉思	.

“但这并不意味着他们已经醒了，”男孩沉思道。

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [nɒt] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

He	pounded	on	the	door	,	not	getting	out	of	the	saddle	.
他	猛击	在	这	门	,	不是	获得	出去	的	这	鞍	.

他用力敲门，却没有下马。

" [get] [ʌp] !

"	Get	up	!
"	得到	向上	!

“起床！

[get] [ʌp] !

Get	up	!
得到	向上	!

起床！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ðə; ði] [dæm] [wɪl] [gɪv] [weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] !

"	The	dam	will	give	way	in	a	moment	!
"	这	坝	将要	给	方式	在	一个	片刻	!

“大坝马上就要溃堤了！”

[get] [ʌp] , [ænd; ənd] [help] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] !

Get	up	,	and	help	give	the	alarm	!
得到	向上	,	和	帮助	给	这	警报	!

起来，帮忙拉响警报！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['saɪləns] , ['brəʊkən] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['pætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .

"	There	was	a	moment	of	silence	,	broken	only	by	the	patter	of	the	rain	.
"	那里	曾是	一个	片刻	的	沉默	,	破碎的	仅有的	经过	这	语调	的	这	雨	.

“一阵寂静，只有雨滴敲打着地面的声音打破了这片寂静。”

" ['hʌri] !

"	Hurry	!
"	匆忙	!

“匆忙！

['hʌri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

" [dʒæk] [kraɪd] , [ə'gen] ['paʊndɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['pɔːtl] .

"	Jack	cried	,	again	pounding	on	the	portal	.
"	杰克	哭	,	再次	猛击	在	这	门户网站	.

杰克一边喊着，一边再次猛烈地敲打着传送门。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːd] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [sʌm; səm] [wʌn] ['muːvɪŋ] [ɪn]

This	time	he	heard	,	after	a	wait	of	a	few	seconds	,	some	one	moving	in
这	时间	他	听到	,	后	一个	等待	的	一个	很少	秒	,	一些	一	移动	在

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

这一次，等了几秒钟后，他听到屋里有人走动。

[ðen] [ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] [di'mɑːnd, -'mænd] :

then	a	sleepy	voice	demanded	:
然后	一个	困	嗓音	要求	:

然后，一个睡意朦胧的声音问道:

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

What's	the	matter	?
是什么	这	事情	?

怎么了?

[huz] [ðeə(r)] ? "

Who's	there	?	"
谁是	那里	?	"

谁在那儿?

" ['nevə(r)][maɪnd] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .

"	Never	mind	who	I	am	!	"	Jack	replied	.
"	绝不	头脑	WHO	我	是	!	"	杰克	回复	.

“别在意我是谁！”杰克回答道。

" [ɪts] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] , [bɪ'twiːn] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] , [ɪf] [juː; jʊ]

"	It's	the	pony	express	rider	,	between	Golden	Crossing	and	Rainbow	Ridge	,	if	you
"	它是	这	小马	表达	骑士	,	之间	金的	十字路口	和	彩虹	岭	,	如果	你

[hæv; həv][tuː; tə] [nəʊ] .

have	to	know	.
有	到	知道	.

“如果你非要知道的话，那就是往返于金十字路口和彩虹岭之间的驿马快信骑手。”

[bʌt; bət][ðə; ði][dæm][ɪz] ['gɪvɪŋ] [weɪ] !

But	the	dam	is	giving	way	!
但	这	坝	是	给予	方式	!

但是大坝要溃决了!

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [naʊ] !

It	may	have	gone	out	now	!
它	可能	有	已消失	出去	现在	!

可能已经出去了!

[ðɛəl] [biː; bi][ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] [flʌd] [ɒn] [ðiːz] [flæts][ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] !

There'll	be	the	biggest	kind	of	flood	on	these	flats	in	half	an	hour	!
将会	是	这	最大	种类	的	洪水	在	这些	公寓	在	一半	一个	小时	!

半小时后，这片平原将会发生特大洪水!

[get] [ʌp] !

Get	up	!
得到	向上	!

起床!

[teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] !
Take **to** **the** **hills** **!**
拿 到 这 丘陵 !

去山上走吧!

" [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['əʊpən] ,
" **The** **door** **was** **thrown** **open** **,**
" 这 门 曾是 抛掷 打开 ,

门被猛地推开，

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkit] [hiː; hi] [siːmd] [dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv] ['gɒtn] [ʌp] [aʊt]
revealing **a** **man** **wrapped** **in** **a** **blanket** **He** **seemed** **just** **to** **have** **gotten** **up** **out**
揭示 一个 男人 包装 在 一个 毯子 他 似乎 只是 到 有 获得 向上 出去
[ɒv; əv][bed] .
of **bed** **.**
的 床 .

只见一个男人裹着毯子，看起来像是刚从床上起来。

" [wʌts] [ðæt] ? " [hiː; hi] [in'kwaiə] , ['sliːpɪli] .
" **What's** **that** **?** **"** **he** **inquired** **,** **sleepily** **.**
" 是什么 那 ? " 他 询问 , 昏昏欲睡地 .

“那是什么？”他睡眼惺忪地问道。

[dʒæk] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋ] .
Jack **repeated** **his** **warning** **.**
杰克 重复 他的 警告 .

杰克再次发出警告。

[ðə; ði][mæn] [ˌʌndə'stʊd] [naʊ] .
The **man** **understood** **now** **.**
这 男人 理解 现在 .

他现在明白了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
He **rushed** **back** **in** **to** **the** **room** **.**
他 匆忙 后退 在 到 这 房间 .

他冲回了房间。

" [kʌm] [ɒn] , - ['mændi] !
" **Come** **on** **,** **'** **Mandy** **!**
" 来 在 , - 曼迪 !

“来吧，曼迪！”

" [hiː; hi] [jeld] .
" **he** **yelled** **.**
" 他 大喊 .

他大喊道。

" [gɪt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] !
" **Git** **the** **children** **!**
" git 这 孩子们 !

“把孩子们带走！”

['hʌs(ə)l] ['ɪntuː] [wɒt] [kləʊðz] [juː; jʊ][kæn; kən] !
Hustle **into** **what** **clothes** **you** **can** **!**
努力奋斗 进入 什么 衣服 你 能 !

赶紧把能穿的衣服都穿上!

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][skɪp] !
We've **got** **to** **skip** **!**
我们已经 得到 到 跳过 !

我们得跳过!

[ðə; ði][dæm][ɪz]['gəʊɪŋ][aʊt] !
The dam is going out !
这 坝 是 去 出去 !

大坝要垮了!

[kwɪk] [naʊ] ! "
Quick now ! "
快的 现在 ! "

快点!

" [wɔːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['nɪərɪst] [juː; jʊ] !
" Warn the others nearest you !
" 警告 这 其他的 最近的 你 !

“警告你附近的其他人！”

" [dʒæk][kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] - [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
" Jack cried , as he turned Sunger away from the house .
" 杰克 哭 , 作为 他 转向 - 离开 从 这 房子 .

杰克一边哭着，一边把桑格从房子前拉开。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ɒn] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːm] . "
" I'm going to ride on down below and give the alarm . "
" 我是 去 到 骑 在 向下 以下 和 给 这 警报 . "

“我要骑马下去发出警报。”

" [aɪ] [wɪl] !
" I will !
" 我 将要 !

“我会!

" [ðə; ði][mæn] ['ɑːnsə(r)d] .
" the man answered .
" 这 男人 回答 .

“那人回答道。”

" [juːv] ['prɒbəbli] [seɪvd] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] !
" You've probably saved our lives !
" 你已经 大概 已保存 我们的 生活 !

“你可能救了我们的命！”

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['skriːmɪŋ] [ɪn][fɪə(r)]
" A woman could be heard crying , and children were screaming in fear
" 一个 女士 可以 是 听到 哭泣 , 和 孩子们 是 尖叫 在 害怕
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
within the house ,
之内 这 房子 ,

“可以听到一名女子在哭泣，孩子们在屋内惊恐地尖叫。”

[bʌt; bət][dʒæk][kʊd; kəd][nɒt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
but Jack could not stay for that .
但 杰克 可以 不是 停留 为了 那 .

但杰克无法留下来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [wɔːn] .
There were others to warn .
那里 是 其他的 到 警告 .

还有其他人需要发出警告。

[ɒn] [hiː; hi] [rəʊd] ,
On he rode ,
在 他 骑 ,

他继续骑行，

['gəʊɪŋ] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [pɔːz] [ðə; ðɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [nɪə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mæn] [hiː; hɪ] [hæd; həd] [fɜːst]

going	past	without	pause	the	few	houses	near	that	of	the	man	he	had	first
去	过去的	没有	暂停	这	很少	房屋	靠近	那	的	这	男人	他	有	第一的

[kɔːld] .

called	.
称为	.

他径直经过了他最初打电话的那个人家附近的几栋房子。

[dʒæk] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ə'lɑːm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

Jack	depended	on	him	to	give	the	alarm	to	his	neighbors	.
杰克	取决于	在	他	到	给	这	警报	到	他的	邻居	.

杰克指望他向邻居们发出警报。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [læd] [kɔːld] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['kæbɪnz] , [rɪ'piːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋ] .

But	the	lad	called	at	other	cabins	,	repeating	his	warning	.
但	这	小伙子	称为	在	其他	小木屋	,	重复	他的	警告	.

但那小子又挨个到其他小屋去，重复他的警告。

[sʌm; səm] [fəʊk] [hiː; hɪ] [hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'raʊzɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [njuːz] [suːn] [spred] ,

Some	folk	he	had	difficulty	in	arousing	,	but	the	news	soon	spread	,
一些	民间	他	有	困难	在	唤起	,	但	这	消息	很快	传播	,

他费了好大劲才说服一些人，但消息很快就传开了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ə'lɜːt] .

and	in	a	short	time	the	whole	settlement	was	on	the	alert	.
和	在	一个	短的	时间	这	所有的	沉降	曾是	在	这	警报	.

很快，整个定居点都进入了戒备状态。

[æz; əz] [dʒæk] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lɑːst] [haʊs] ,

As	Jack	knocked	on	the	door	of	the	last	house	,
作为	杰克	敲门	在	这	门	的	这	最后的	房子	,

杰克敲响了最后一户人家的门时，

['fɑːðɪst] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] ,

farthest	removed	from	the	upper	end	of	the	settlement	,
最远	已移除	从	这	上	结尾	的	这	沉降	,

距离聚落上游最远的地方，

[hiː; hɪ] [hɜːd] [fɑː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [dʌl] [buːm] [laɪk] [ðə; ðɪ] [rɪˌvɜːbə'reɪʃn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] .

he	heard	far	off	a	dull	boom	like	the	reverberation	of	an	explosion	.
他	听到	远的	离开	一个	乏味的	繁荣	喜欢	这	混响	的	一个	爆炸	.

他听到远处传来一声沉闷的巨响，像是爆炸的回声。

" [ðeə(r)] [gəʊz] [ðə; ðɪ] [dæm] ! " [kraɪd] [dʒæk] .

"	There	goes	the	dam	!	"	cried	Jack	.
"	那里	去	这	坝	!	"	哭	杰克	.

“大坝塌了！”杰克喊道。

" [naʊ] [ðə; ðɪ] [flʌd] [wɪl] [kʌm] !

"	Now	the	flood	will	come	!
"	现在	这	洪水	将要	来	!

“现在洪水就要来了！”

" [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [ɪn] [taɪm] .

"	But	the	people	had	been	warned	in	time	.
"	但	这	人们	有	到过	警告	在	时间	.

但人们已经及时得到了警告。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪv] ['eniθɪŋ] [seɪv] [ðeə(r)] [məʊst] ['iːzəli] - ['kærɪd] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,

They	had	no	chance	to	save	anything	save	their	most	easily	-	carried	belongings	,
他们	有	不	机会	到	节省	任何事物	节省	他们的	最多	容易地	-	携带	财物	,

除了最容易携带的物品外，他们根本没有机会抢救任何东西。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [haɪ] [graʊnd] .

and	with	these	they	fled	to	high	ground	.
和	和	这些	他们	逃亡	到	高的	地面	.

他们带着这些东西逃到了地势较高的地方。

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [dʒæk] [hæd; həd] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dæm] ,

The	noise	Jack	had	heard	was	the	breaking	of	the	dam	,
这	噪音	杰克	有	听到	曾是	这	打破	的	这	坝	,

杰克听到的声音是水坝决堤的声音。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [swept] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['nærəʊ] ['væli] .

and	a	little	later	a	great	wall	of	water	swept	down	the	narrow	valley	.
和	一个	小的	之后	一个	伟大的	墙	的	水	扫荡	向下	这	狭窄的	谷	.

不久之后，一道巨大的水墙席卷了狭窄的山谷。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærɪd] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [freɪl] ['kæbɪnz] [ɪn] [ɪts] [pɑːθ] .

It	carried	everything	before	it	,	sweeping	away	the	frail	cabins	in	its	path	.
它	携带	一切	前	它	,	扫荡	离开	这	脆弱	小木屋	在	它是	小路	.

它所到之处，寸草不生，所到之处，脆弱的小屋都被夷为平地。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [breɪv] ['pəʊni] ['raɪdə(r)] .

But	there	was	no	loss	of	human	life	,	thanks	to	the	brave	pony	rider	.
但	那里	曾是	不	损失	的	人类	生活	,	谢谢	到	这	勇敢的	小马	骑士	.

但多亏了这位勇敢的骑马人，才没有造成人员伤亡。

[dʒæk] [wɪʃt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [steɪ] [ænd; ənd] [help] [ðə; ðɪ] [ʌn'fɔːtʃənət] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] .

Jack	wished	he	could	stay	and	help	the	unfortunates	,	but	he	had	other	duties	.
杰克	希望	他	可以	停留	和	帮助	这	不幸的	,	但	他	有	其他	职责	.

杰克很想留下来帮助这些不幸的人，但他还有其他职责。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [ðə; ðɪ] ['rezɪdənts] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['haɪə(r)] [graʊnd] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] ,

And	,	anyway	,	the	residents	on	the	higher	ground	,	who	were	in	no	danger	,
和	,	反正	,	这	居民	在	这	更高	地面	,	WHO	是	在	不	危险	,

而且，无论如何，地势较高的居民并没有危险。

[keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪbəz] .

came	to	the	relief	of	their	neighbors	.
来了	到	这	宽慰	的	他们的	邻居	.

他们的到来让邻居们松了一口气。

['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðəʊz] [huːz] [hoʊmz] [hæd; həd] [biːn] [swept] [ə'weɪ] ,

Houses	were	thrown	open	to	those	whose	homes	had	been	swept	away	,
房屋	是	抛掷	打开	到	那些	谁	房屋	有	到过	扫荡	离开	,

房屋向那些家园被洪水冲走的人们敞开了大门。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['refjʊdʒiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['kləʊðɪŋ] , [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .

and	the	refugees	were	given	clothing	,	food	and	shelter	.
和	这	难民	是	给定	衣服	,	食物	和	庇护所	.

难民们得到了衣物、食物和住所。

[ðə; ðɪ] [flʌd] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['rezəvwɑː(r)] [wɒz; wəz] [suːn] ['emptid] .

The	flood	did	not	last	long	,	for	the	reservoir	was	soon	emptied	.
这	洪水	做过	不是	最后的	长的	,	为了	这	水库	曾是	很快	清空	.

洪水持续时间不长，水库很快就被排干了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðæt] [ʃɔːt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] ; [ðæt] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [greɪt] ,

But	in	that	short	time	it	did	great	damage	;	that	is	comparatively	great	,
但	在	那	短的	时间	它	做过	伟大的	损害	;	那	是	比较	伟大的	,

但在如此短的时间内，它造成了巨大的破坏；这相对来说是巨大的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæbinz][wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [ðəʊz] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [p'ɜːsənz] .

for	the	cabins	were	mostly	those	of	poor	persons	.
为了	这	小木屋	是	大多	那些	的	贫穷的	人	.

因为这些小屋大多是穷人的住所。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['grædʒuəli] [səb'said] ,

The	mass	of	water	gradually	subsided	,
这	大量的	的	水	逐步地	平静下来	,

水体逐渐消退，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [brʊk] ,

though	the	heavy	rains	had	made	a	river	of	the	mountain	brook	,
尽管	这	重的	雨	有	制成	一个	河	的	这	山	溪	,

尽管暴雨将山涧变成了河流，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['nɔːm(ə)l]['lev(ə)l] .

and	it	was	several	days	before	it	went	back	to	its	normal	level	.
和	它	曾是	一些	天	前	它	去	后退	到	它是	普通的	等级	.

过了好几天才恢复到正常水平。

[ðen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] .

Then	the	work	of	repairing	the	damage	of	the	flood	was	taken	up	.
然后	这	工作	的	维修	这	损害	的	这	洪水	曾是	已采取	向上	.

随后，修复洪水造成的损失的工作便展开了。

[wen] [dʒæk] [sɔː] , [ðæt] [naɪt] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

When	Jack	saw	,	that	night	,	that	he	had	done	all	he	could	,
什么时候	杰克	锯	,	那	夜晚	,	那	他	有	完毕	全部	他	可以	,

那天晚上，当杰克意识到自己已经竭尽全力时，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ɒn][ðə; ði][treɪl] ,

he	turned	back	on	the	trail	,
他	转向	后退	在	这	踪迹	,

他转身沿着小路往回走。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪl][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [dɪ'leɪd] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [helpt] ,

for	the	mail	must	not	be	delayed	longer	than	could	be	helped	,
为了	这	邮件	必须	不是	是	延迟	更长	比	可以	是	帮助	,

邮件的延误时间不能超过可以避免的程度。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] ['nɪəli] [θriː] ['aʊəz] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] .

and	already	nearly	three	hours	had	been	lost	.
和	已经	几乎	三	小时	有	到过	丢失的	.

这样一来，已经浪费了将近三个小时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi][rəʊd]['ɪntuː] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [njuːz]

It	was	almost	morning	when	he	rode	into	Rainbow	Ridge	with	the	first	news
它	曾是	几乎	早晨	什么时候	他	骑	进入	彩虹	岭	和	这	第一的	消息

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːst] [dæm] .

of	the	burst	dam	.
的	这	爆裂	坝	.

当他骑马进入彩虹岭时，天色已近黎明，他带来了大坝决堤的第一条消息。

[hiː; hi] [meɪd] [laɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [keɪm] [aʊt] ['leɪtə(r)] ,

He	made	light	of	his	own	part	in	the	affair	,	but	that	came	out	later	,
他	制成	光	的	他的	自己的	部分	在	这	事务	,	但	那	来了	出去	之后	,

他轻描淡写地谈到了自己在事件中所扮演的角色，但后来真相还是浮出水面了。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [peɪd] [ðə; ði] [læd] .

and	much	honor	was	paid	the	lad	.
和	很多	荣誉	曾是	有薪酬的	这	小伙子	.

这名少年受到了极大的尊敬。

[hiː; hi][bɔː(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːnərz] ['mɒdɪstli] , [haʊ'evə(r)] ,

He	bore	his	honors	modestly	,	however	,
他	钻孔	他的	荣誉	谦虚地	,	然而	,

然而，他为人谦逊，并未因此而放弃荣誉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [preɪz] — [ɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [sʌtʃ] — [wɒz; wəz] [wen] [hɪz; ɪz]

and	the	greatest	praise	—	or	what	he	considered	such	—	was	when	his
和	这	最	称赞	—	或者	什么	他	经过考虑的	这样的	—	曾是	什么时候	他的

['fɑːðə(r)] [sed] :

father	said	:
父亲	说	:

而他认为最大的赞扬，是他父亲说的那句话：

" [aɪm] [praʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] !

"	I'm	proud	of	you	,	Jack	,	my	boy	!
"	我是	自豪的	的	你	,	杰克	,	我的	男生	!

“我为你感到骄傲，杰克，我的孩子！”

" [rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [flʌd] ['vɪktɪms] [wɒz; wəz] [sent] [bəuθ][frɒm; frəm] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ]

"	Relief	for	the	unfortunate	flood	victims	was	sent	both	from	Rainbow	Ridge
"	宽慰	为了	这	不幸	洪水	受害者	曾是	发送	两个都	从	彩虹	岭

[ænd; ənd]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

and	Golden	Crossing	,
和	金的	十字路口	,

“彩虹岭和金十字路口都向不幸的洪灾受害者送去了救济物资。”

[ænd; ənd] [wen] ['dʒeni] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['duːɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv]

and	when	Jennie	heard	of	the	disaster	she	insisted	on	doing	up	some	of
和	什么时候	珍妮	听到	的	这	灾难	她	坚持	在	正在做	向上	一些	的

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːwədɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] [huː] [hæd; həd]

her	own	clothing	and	forwarding	it	to	some	of	the	girls	who	had
她	自己的	衣服	和	转发	它	到	一些	的	这	女孩们	WHO	有

[lɒst] [ðeəz] .

lost	theirs	.
丢失的	他们的	.

珍妮听说这场灾难后，坚持要把自己的一些衣服整理好，寄给那些失去衣服的女孩们。

['evri] [wʌn] [helpt] , [æz; əz][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðæt] ,

Every	one	helped	,	as	is	always	the	case	at	a	time	like	that	,
每一个	一	帮助	,	作为	是	总是	这	案件	在	一个	时间	喜欢	那	,

在那种时候，每个人都伸出了援手，一如既往。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['meni] ['fæmɪlɪz] [lɒst] ['evriθɪŋ] ,

and	though	many	families	lost	everything	,
和	尽管	许多	家庭	丢失的	一切	,

虽然许多家庭失去了一切，

[stɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][laɪvz; lɪvz] [ðæt] ['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [bæk] .

still	there	was	no	mourning	for	lives	that	never	could	be	given	back	.
仍然	那里	曾是	不	丧	为了	生活	那	绝不	可以	是	给定	后退	.

然而，对于再也无法挽回的生命，却没有人表示哀悼。

[dʒæk][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [ə'genst] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz] [breɪv] [raɪd] .

Jack	had	provided	against	that	by	his	brave	ride	.
杰克	有	假如	反对	那	经过	他的	勇敢的	骑	.

杰克凭借他勇敢的骑行，避免了这种情况的发生。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [wiːks] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [wɜː(r); wə(r)][kɑːm]

It	was	two	weeks	after	the	flood	,	and	now	the	mountains	were	calm
它	曾是	二	周	后	这	洪水	,	和	现在	这	山脉	是	冷静的

[ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [ə'gen] .

and	peaceful	again	.
和	和平	再次	.

洪水过后两周，群山再次恢复了平静安宁。

[ðə; ði] [lɒŋ] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪn] [hæd; həd] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈglɔːriəs] .

The	long	season	of	rain	had	passed	,	and	the	weather	was	glorious	.
这	长的	季节	的	雨	有	通过了	,	和	这	天气	曾是	辉煌	.

漫长的雨季已经过去，天气晴朗。

[dʒæk] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈevri] [ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][hiː; hi][rəʊd][ðə; ði][treɪl] .

Jack	enjoyed	every	moment	of	it	as	he	rode	the	trail	.
杰克	享受	每一个	片刻	的	它	作为	他	骑	这	踪迹	.

杰克很享受骑行的每一刻。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] !

"	It	certainly	is	a	great	life	!
"	它	当然	是	一个	伟大的	生活	!

“这当然是一种美好的生活！”

" [hiː; hi] [rɪˈflektɪd] .

"	he	reflected	.
"	他	反映	.

他沉思道。

" [aɪm][glæd][ðə; ði] [weɪ] [ɪz][səʊ] [rʌf] ,

"	I'm	glad	the	way	is	so	rough	,
"	我是	高兴的	这	方式	是	所以	粗糙的	,

“我很高兴这条路如此崎岖。”

[ˈʌðəwaɪz] [ðeid] [biː; bi] [ˈwɒntɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][juːz][ə; eɪ][ˈməʊtə(r)] - [ˈsaɪk(ə)l][ɔː(r)][æn; ən] [ˈɔːtəməbiːl] .

otherwise	they'd	be	wanting	me	to	use	a	motor	-	cycle	or	an	automobile	.
否则	他们会	是	想要	我	到	使用	一个	发动机	-	循环	或者	一个	汽车	.

否则他们就会希望我骑摩托车或开汽车了。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , [waɪl] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] , - !

But	none	of	them	for	me	,	while	I	have	you	,	Sunger	!
但	没有任何	的	他们	为了	我	,	尽管	我	有	你	,	-	!

但是，只要有你，我就什么都不要，桑格！

" [ðə; ði]['pəʊni] ['hwini] [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] , [æz; əz][dʒæk] ['pætɪd] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [nek] .

"	The	pony	whinnied	his	answer	,	as	Jack	patted	him	on	the	neck	.
"	这	小马	嘶鸣	他的	回答	,	作为	杰克	轻拍	他	在	这	脖子	.

“杰克拍了拍小马的脖子，小马嘶鸣着回答了这个问题。”

" [wel] , ['eniθɪŋ] [bɪg][tuː; tə] - [deɪ] , ['dʒeni] ?

"	Well	,	anything	big	to	-	day	,	Jennie	?
"	出色地	,	任何事物	大的	到	-	天	,	珍妮	?

“珍妮，今天有什么大事发生吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] , [æz; əz][hiː; hi][rəʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ['ɒfɪs] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] .

"	he	asked	,	as	he	rode	up	to	the	Golden	Crossing	office	one	afternoon	.
"	他	问	,	作为	他	骑	向上	到	这	金的	十字路口	办公室	一	下午	.

“他下午骑马来到金十字路口办公室时问道。”

" ['eniθɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ?

"	Anything	important	?
"	任何事物	重要的	?

有什么重要的事情吗?

[waɪ] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
Why , what's the matter ?
为什么 , 是什么 这 事情 ?

怎么了?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][sʌm; səm] [kən'sɜːn] .
" he asked in some concern .
" 他 问 在 一些 忧虑 .

他关切地问道。

" [juː; jʊ] [lʊk] ['wʌrid] . "
" You look worried . "
" 你 看 担心 . "

你看上去很担心。

" [ai][ˌeɪ 'em] , [dʒæk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [hɪz; ɪz] [smaɪl] .
" I am , Jack , " she said , and she did not answer his smile .
" 我 是 , 杰克 , " 她 说 , 和 她 做过 不是 回答 他的 微笑 .

“我是，杰克，”她说，没有回应他的微笑。

" [wɒt] [ə'baʊt] ?
" What about ?
" 什么 关于 ?

“那呢？”

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ɪl] ; [ɪz][ʃiː; ʃi] ?
Your mother isn't ill ; is she ?
你的 母亲 不是 患病的 ; 是 她 ?

你母亲没生病吧?

[juː; jʊ] ['hævnt] [lɒst] ['eni] ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] ? "
You haven't lost any registered letters ? "
你 还没有 丢失的 任何 挂号的 信件 ? "

你没有丢失任何挂号信吗?

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] ,
" No , it isn't that , but a post office inspector has been here ,
" 不 , 它 不是 那 , 但 一个 邮政 办公室 检查员 有 到过 这里 ,

“不，不是那样，但邮局督察来过这里。”

['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['kwestʃənz] .
asking me a lot of questions .
问 我 一个 很多 的 问题 .

问了我很多问题。

[hiː; hi] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːrnt] ['biːɪŋ] [dʌn] [raɪt] ,
He intimated that things weren't being done right ,
他 暗示 那 事物 不是 存在 完毕 正确的 ,

他暗示事情做得不对。

[ænd; ənd] [hiːz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [maɪ] [ə'kaʊnts] . "
and he's coming back in an hour to check up my accounts . "
和 他是 未来 后退 在 一个 小时 到 查看 向上 我的 账户 . "

他一个小时后会回来查看我的账户。

" [wel] , [ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɒt] ['ðer] ['haɪəd][fɔː(r); fə(r)] .
" Well , I suppose they have to do what they're hired for .
" 出色地 , 我 认为 他们 有 到 做 什么 它们是 雇用 为了 .

“嗯，我想他们必须做他们被雇佣来做的事情。”

[wɒz; wəz][hiː; hi] [miːn] [ɔː(r)] ['ʌgli] ? "
Was he mean or ugly ? "
曾是 他 意思是 或者 丑陋的 ? "

他性格恶劣还是长相丑陋?

" [nəʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] ['terəbli] [ɪn] ['ɜːnɪst] .

"	No	,	but	he	seemed	terribly	in	earnest	.
"	不	,	但	他	似乎	可怕	在	认真	.

“不，但他看起来非常认真。”

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [maɪ] [ə'kaʊnts] [ɑːrnt] [ɪg'zæktli] [raɪt] ?

And	suppose	my	accounts	aren't	exactly	right	?
和	认为	我的	账户	不是	确切地	正确的	?

假设我的账目不太准确呢?

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [mɪ'steɪks] .

I	may	have	made	little	mistakes	.
我	可能	有	制成	小的	错误	.

我可能犯了一些小错误。

[ðen] [hiːl] [rɪ'pɔːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [luːz] [maɪ] ['ɒfɪs] .

Then	he'll	report	me	and	I'll	lose	my	office	.
然后	地狱	报告	我	和	患病的	失去	我的	办公室	.

然后他会举报我，我就会丢掉工作。

[əʊ] , [dʒæk] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [ðæt] ! "

Oh	,	Jack	,	I	couldn't	bear	that	!	"
哦	,	杰克	,	我	不能	熊	那	!	"

哦，杰克，我受不了了!

" [doʊnt] ['wʌri] , " [dʒæk] [suːðd] [hɜː(r); hə(r)] .

"	Don't	worry	,	"	Jack	soothed	her	.
"	不	担心	,	"	杰克	舒缓	她	.

“别担心，”杰克安慰她说。

" [aɪl] [steɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [ðɪs] [ɪn'spektə(r)] .

"	I'll	stay	and	have	a	talk	with	this	inspector	.
"	患病的	停留	和	有	一个	讲话	和	这	检查员	.

“我会留下来和这位检查员谈谈。”

['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [help] ['streɪtn] ['mætəz] [aʊt] , [ɪf] ['ðer] [ə; eɪ][bɪt] [rɒŋ] .

Maybe	I	can	help	straighten	matters	out	,	if	they're	a	bit	wrong	.
或许	我	能	帮助	拉直	事情	出去	,	如果	它们是	一个	少量	错误的	.

如果他们有什么错误，或许我可以帮忙澄清一下。

[juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] ? "

You	say	he	is	coming	back	in	an	hour	?	"
你	说	他	是	未来	后退	在	一个	小时	?	"

你说他一个小时后回来?

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['nɪəli] [ʌp] .

"	Yes	,	and	the	time	is	nearly	up	.
"	是的	,	和	这	时间	是	几乎	向上	.

“是的，时间快到了。”

[ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] .

There	he	is	now	.
那里	他	是	现在	.

他现在就在那里。

" [dʒæk] [lʊkt] [aʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

"	Jack	looked	out	,	and	a	strange	feeling	came	over	him	as	he	saw	a	large
"	杰克	看起来	出去	,	和	一个	奇怪的	感觉	来了	超过	他	作为	他	锯	一个	大的

[mæn] ,

man	,
男人	,

杰克向外望去，看到一个身材高大的男人，一种奇怪的感觉涌上心头。

[ɒn][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [haɪ] [hɔːs] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .

on	an	unusually	high	horse	riding	up	to	the	post	office	.
在	一个	异常地	高的	马	骑术	向上	到	这	邮政	办公室	.

骑着一匹异常高大的马去邮局。

" [ɪz][hiː; hi][ðə; ði][ɪn'spektə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)] .

"	Is	he	the	inspector	?	"	asked	the	pony	rider	.
"	是	他	这	检查员	?	"	问	这	小马	骑士	.

“他是督察吗？”骑小马的人问道。

" [jes] , " ['dʒeni] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Yes	,	"	Jennie	answered	.
"	是的	,	"	珍妮	回答	.

“是的，”珍妮回答道。

[dʒæk] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['grɪmli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [lʊk] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Jack	shut	his	teeth	grimly	,	and	a	strange	look	came	over	his	face	.
杰克	关闭	他的	牙齿	阴沉地	,	和	一个	奇怪的	看	来了	超过	他的	脸	.

杰克咬紧牙关，脸上露出奇怪的表情。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] [tʃeɪs]

THE	CHASE
这	追赶

追逐

" [ɒn] , [dʒæk] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ? " [ɑːskt] ['dʒeni] .

"	On	,	Jack	,	what	shall	I	do	?	"	asked	Jennie	.
"	在	,	杰克	,	什么	将	我	做	?	"	问	珍妮	.

“杰克，我该怎么办？”珍妮问道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] , [ænd; ənd] [siːmd] [mʌtʃ] [ə'lɑːmd] .

She	was	trembling	,	and	seemed	much	alarmed	.
她	曾是	发抖	,	和	似乎	很多	惊慌	.

她浑身颤抖，似乎非常惊慌。

" [duː; də] ?

"	Do	?
"	做	?

“做?

[waɪ] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] , " [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

Why	you	don't	have	to	do	anything	,	"	the	pony	express	rider	answered	.
为什么	你	不	有	到	做	任何事物	,	"	这	小马	表达	骑士	回答	.

“你什么都不用做，”驿马快信的骑手回答道。

" [let] [ðɪs] [ɪn'spektə(r)][ɑːsk][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [kɔːs] [tuː; tə] [teɪk] . "

"	Let	this	inspector	ask	his	questions	,	and	then	we'll	see	what	course	to	take	.	"
"	让	这	检查员	问	他的	问题	,	和	然后	出色地	看	什么	课程	到	拿	.	"

“先让这位检查员问问题，然后再看看我们该怎么做。”

" [əʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [hiː; hi][faindz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] — [nɒt][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][stæmps] [ɒn]

but	suppose	he	finds	something	wrong	—	not	the	proper	amount	of	stamps	on
但	认为	他	发现	某物	错误的	—	不是	这	恰当的	数量	的	邮票	在

[hænd] — [ai] [kænt] [biː; bi][ʃʊə(r)][ai] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] [raɪt] . "

hand	—	I	can't	be	sure	I	counted	them	right	.	"
手	—	我	不能	是	当然	我	计数	他们	正确的	.	"

但假设他发现出了问题——比如邮票数量不对——我不能确定我数得对不对。

" [seɪ] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [doʊnt][juː; jʊ] ['wʌri] !

"	Say	,	little	girl	,	don't	you	worry	!
"	说	,	小的	女孩	,	不	你	担心	!

“小姑娘，别担心！”

" [dʒæk] [went] [ɒn] .

"	Jack	went	on	.
"	杰克	去	在	.

杰克继续说道。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['feləʊ] [wɪl] [duː; də] [mʌtʃ] ['kwestʃənɪŋ] . "

"	I	don't	believe	this	fellow	will	do	much	questioning	.	"
"	我	不	相信	这	同伴	将要	做	很多	提问	.	"

“我不认为这个人会进行太多盘问。”

" [waɪ] , [dʒæk] , [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [tɔːk] [ðæt] [wei] ?

"	Why	,	Jack	,	what	makes	you	talk	that	way	?
"	为什么	,	杰克	,	什么	制作	你	讲话	那	方式	?

“杰克，你为什么会那样说话？”

[hiːz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɪn'spektə(r)] .

He's	a	government	inspector	.
他是	一个	政府	检查员	.

他是政府督察员。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] !

He	told	me	so	!
他	讲述	我	所以	!

他告诉我了！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] ? "

Do	you	know	him	?	"
做	你	知道	他	?	"

你认识他吗?

" [ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [ai][duː; də] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	rather	think	I	do	,	but	I'm	not	sure	,	"	Jack	answered	.
"	我	相当	思考	我	做	,	但	我是	不是	当然	,	"	杰克	回答	.

“我倒觉得我有，但我不确定，”杰克回答道。

[ə'gen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [grɪm] ['ʃʌtɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [lʊk] [keɪm]

Again	there	was	a	grim	shutting	of	his	lips	,	and	a	determined	look	came
再次	那里	曾是	一个	严峻	关闭	的	他的	嘴唇	,	和	一个	决定	看	来了

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

into	his	eyes	.
进入	他的	眼睛	.

他再次紧闭双唇，眼神坚定。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [spiːk] [fɜːst] , " [ðə; ði] [læd] [sed] " [ðen] [ai][kæn; kən] [tel] ['betə(r)] .

"	I	want	to	hear	him	speak	first	,	"	the	lad	said	"	Then	I	can	tell	better	.
"	我	想	到	听到	他	说话	第一的	,	"	这	小伙子	说	"	然后	我	能	告诉	更好的	.

“我想先听他说话，”年轻人说，“这样我才能更好地判断。”

" [ðə; ði][ɪn'spektə(r)] , [ɪf] [sʌtʃ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] , [hæd; həd] [stɒpt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [tuː; tə]

"	The	inspector	,	if	such	he	were	,	had	stopped	outside	the	post	office	to
"	这	检查员	,	如果	这样的	他	是	,	有	停止	外部	这	邮政	办公室	到

[lait] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] .

light	a	cigar	.
光	一个	雪茄	.

“如果真有其人的话，这位督察员当时正停在邮局外面点燃一支雪茄。

[hiː; hi][sæt] ['iːzəli] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [hɔːs] , [ænd; ənd][dʒæk][kʊd; kəd][nɒt] [help] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]

He	sat	easily	on	his	big	horse	,	and	Jack	could	not	help	admiring	the	noble
他	卫星	容易地	在	他的	大的	马	,	和	杰克	可以	不是	帮助	钦佩	这	高贵

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

他轻松地坐在高大的马背上，杰克不禁赞叹这匹高贵的动物。

[ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['spesɪmən] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] , ['kruːəl]

The	man	himself	was	a	fine	physical	specimen	,	but	he	had	a	hard	,	cruel
这	男人	他自己	曾是	一个	美好的	身体的	标本	,	但	他	有	一个	难的	,	残忍的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

这人身材健硕，但面容冷酷无情。

[ænd; ənd] ['ʃɪfti] [aɪz] .

and	shifty	eyes	.
和	狡猾的	眼睛	.

眼神闪烁不定。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

There	was	no	one	in	the	immediate	vicinity	of	the	post	office	at	that	time	,
那里	曾是	不	一	在	这	即时	附近	的	这	邮政	办公室	在	那	时间	,

当时邮局附近没有人。

[fɔː(r); fə(r)][dʒæk][hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [meɪl] [æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

for	Jack	had	delivered	the	mail	an	hour	before	,	and	he	had
为了	杰克	有	发表	这	邮件	一个	小时	前	,	和	他	有

['sɔːntə, 'sɑːn-] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,

sauntered	back	to	the	office	,
漫步	后退	到	这	办公室	,

因为杰克一个小时前就送完了邮件，然后悠闲地走回了办公室。

['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['erəndz] [ə'baʊt] [taʊn] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] ['dʒeni] .

after	doing	some	errands	about	town	,	to	have	a	talk	with	Jennie	.
后	正在做	一些	跑腿	关于	镇	,	到	有	一个	讲话	和	珍妮	.

在城里办完一些事后，和珍妮聊了聊。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [meɪl] [wʊd] [nɒt] [ə'raɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] ,

The	other	mail	would	not	arrive	for	another	hour	,
这	其他	邮件	会	不是	到达	为了	其他	小时	,

其他邮件还要一个小时才能到。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [ə'weɪtɪd]

so	there	was	no	excuse	for	the	gathering	of	the	crowd	which	always	awaited
所以	那里	曾是	不	原谅	为了	这	采集	的	这	人群	哪个	总是	等待中

[ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [meɪl] .

the	incoming	mail	.
这	即将到来	邮件	.

因此，聚集在一起等待邮件到来的人群没有任何借口可言。

['hævɪŋ] ['laɪtɪd] [hɪz; ɪz][sɪ'gɑ:(r)] , [ðə; ði][mæn] [ə'gen] [əd'vɑ:nst] ['sləʊli] .

Having	**lighted**	**his**	**cigar**	**,**	**the**	**man**	**again**	**advanced**	**slowly**	**.**
拥有	照明	他的	雪茄	,	这	男人	再次	先进的	缓慢地	.

那人点燃雪茄，再次缓缓向前走去。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'baʊt] , [dʒæk] [θɔ:t] , [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] ,

He	**looked**	**all**	**about**	**,**	**Jack**	**thought**	**,**	**to**	**see**	**if**	**he**	**was**	**likely**	**to**	**be**	**interfered**	**with**	**,**
他	看起来	全部	关于	,	杰克	想法	,	到	看	如果	他	曾是	可能	到	是	干扰	和	,

杰克心想，他四处张望，看看有没有人会来打扰他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [səʊ] .

but	**this**	**may**	**not**	**have**	**been**	**so**	**.**
但	这	可能	不是	有	到过	所以	.

但事实可能并非如此。

[hi:; hi] [ˌdis'maunt] [wɪð] ['i:zi] [greɪs] , [ænd; ənd][taɪd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə][ə; eɪ][pəʊst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

He	**dismounted**	**with**	**easy**	**grace**	**,**	**and**	**tied**	**his**	**horse**	**to**	**a**	**post**	**in**	**front**	**of**	**the**	**office**	**.**
他	下马	和	简单的	优雅	,	和	系	他的	马	到	一个	邮政	在	正面	的	这	办公室	.

他轻松优雅地下了马，把马拴在办公室前的一根柱子上。

[ðen] [hi:; hi]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-][ɪn] .

Then	**he**	**sauntered**	**in**	**.**
然后	他	漫步	在	.

然后他大摇大摆地走了进来。

[dʒæk][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][dɔ:(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

Jack	**sat**	**down**	**in**	**a**	**chair**	**behind**	**a**	**door**	**,**	**out**	**of**	**sight**	**.**
杰克	卫星	向下	在	一个	椅子	在后面	一个	门	,	出去	的	视线	.

杰克在一扇门后的椅子上坐了下来，躲在视线之外。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði][ɪn'spektə(r)][tu:; tə] [si:] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] .

He	**did**	**not**	**want**	**the**	**inspector**	**to**	**see**	**him**	**until**	**the**	**right**	**moment**	**.**
他	做过	不是	想	这	检查员	到	看	他	直到	这	正确的	片刻	.

他不想让检查员见到他，直到合适的时机到来。

" [wel] , [mɪs] — [ɜ:(r)] — [bleɪk] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [sed] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] , " [bɪ'gæn][ðə; ði] [mæn] ,

"	**Well**	**,**	**Miss**	**—**	**er**	**—**	**Blake**	**,**	**I**	**believe**	**you**	**said**	**your**	**name**	**was**	**,**	**"**	**began**	**the**	**man**	**,**
"	出色地	,	错过	—	呃	—	布莱克	,	我	相信	你	说	你的	姓名	曾是	,	"	开始	这	男人	,

“嗯，布莱克小姐——呃——我想你刚才说你的名字是，”那人开口说道，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [təʊn] [wɒz; wəz] ['ɪnsələnt] ,

and	**his**	**tone**	**was**	**insolent**	**,**
和	他的	语气	曾是	傲慢的	,

他的语气傲慢无礼。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə][hæv; həv][ˌem 'i:][gəʊ]['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ə'kaʊnts] [naʊ] ?

"	**I**	**suppose**	**you**	**are**	**ready**	**to**	**have**	**me**	**go**	**over**	**your**	**accounts**	**now**	**?**
"	我	认为	你	是	准备好	到	有	我	去	超过	你的	账户	现在	?

“我想你现在应该准备好让我审核你的账目了吧？”

" [dʒæk] ['stɑ:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	**Jack**	**started**	**at**	**the**	**sound**	**of**	**his**	**voice**	**.**
"	杰克	开始	在	这	声音	的	他的	嗓音	.

杰克听到他的声音，吓了一跳。

" [ðæts] [ðə; ði] ['feləʊ] — [aɪm] ['pɒzətɪv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
" That's the fellow — I'm positive of it !
" 那就是 这 同伴 — 我是 积极的 的 它 !

“就是他——我敢肯定！”

" [hiː; hi] [θɔːt] " [naʊ] [aɪv] [gɒt] [hɪm] — [gɒt] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['enihaʊ] !
" he thought " Now I've got him — got one of them , anyhow !
" 他 想法 " 现在 我已经 得到 他 — 得到 一 的 他们 , 无论如何 !

他心想：“现在我抓到他了——至少抓到其中一个了！”

[əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [lʌk] !
Oh , this is luck !
哦 , 这 是 运气 !

哦，这真是运气好！

" [dʒæks] [aɪz] [gliːm] .
" Jack's eyes gleamed .
" 杰克的 眼睛 闪闪发光 .

杰克的眼睛闪闪发光。

['dʒeni] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Jennie hardly knew what to make of the situation .
珍妮 几乎 知道 什么 到 制作 的 这 情况 .

珍妮一时不知该如何看待眼前的局面。

[ʃiː; ʃi][hɑːf] [ɪk'spektɪd] [dʒæk][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [ɔː(r)] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] .
She half expected Jack to do something , or say something , to help her .
她 一半 预期的 杰克 到 做 某物 , 或者 说 某物 , 到 帮助 她 .

她心里隐隐期待杰克会做点什么，或者说点什么来帮助她。

[stɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pəʊstmɪstrəs] , [ænd; ənd]['əʊnli][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kwestʃənz] .
Still she was postmistress , and only she was qualified to answer the official questions .
仍然 她 曾是 邮政局长 , 和 仅有的 她 曾是 合格的 到 回答 这 官方的 问题 .

但她毕竟是邮政局长，只有她才有资格回答官方问题。

[bʌt; bət] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ?
But if something was wrong ?
但 如果 某物 曾是 错误的 ?

但如果出了什么问题呢?

" [wel] , [ðen] ['meɪbi] [dʒæk] [wɪl] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .
" Well , then maybe Jack will help me out , " she thought .
" 出色地 , 然后 或许 杰克 将要 帮助 我 出去 , " 她 想法 .

“那也许杰克会帮我，”她心想。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌʌp'set] .
She was trembling and was much upset .
她 曾是 发抖 和 曾是 很多 沮丧的 .

她浑身颤抖，非常难过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [æn; ən][ɪn'spektə(r)][hæd; həd] [kɔːld] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ɒfɪs] .
It was the first time an inspector had called at her little office .
它 曾是 这 第一的 时间 一个 检查员 有 称为 在 她 小的 办公室 .

这是第一次有检查员到她那间小办公室来访。

" [naʊ] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪstəd] [meɪl] , ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ,
" Now , I want to see the records of the registered mail , going and coming ,
" 现在 , 我 想 到 看 这 记录 的 这 挂号的 邮件 , 去 和 未来 ,
[mɪs] [bleɪk] .
Miss Blake .
错过 布莱克 .

“现在，我想查看一下挂号邮件的寄送和收件记录，布莱克小姐。”

[ai] ['ɔːlsəʊ] [mʌst; məst] [tʃek] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [stæmps] [ænd; ənd] [kæʃ] .
I also must check over your stamps and cash .
我 还 必须 查看 超过 你的 邮票 和 现金 .

我还要检查一下你的邮票和现金。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ɪn] , ['leɪtli] , ['eni] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] [stʌf] ? "
Have you had in , lately , any special delivery stuff ? "
有 你 有 在 , 最近 , 任何 特别的 送货 东西 ? "

你最近收到过什么特别的快递吗?

" [waɪ] , [jes] — [ðæt] [ɪz] — [əʊ] , [ai] ['hɑːdli] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['flʌstəd] [gɜːl] ,
" Why , yes — that is — Oh , I hardly know where to begin , " said the flustered girl ,
" 为什么 , 是的 — 那 是 — 哦 , 我 几乎 知道 在哪里 到 开始 , " 说 这 慌乱 女孩 ,

“哦，是的——那就是——哦，我真不知道该从何说起，”慌乱的女孩说道。

['wɪʃɪŋ] [dʒæk] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , " [juː; jʊ] [siː] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn'spektɪd] [bɪ'fɔː(r)] . "
wishing Jack would say something , " You see I've never been inspected before . "
祝 杰克 会 说 某物 , " 你 看 我已经 绝不 到过 检查 前 . "

希望杰克能说点什么，“你知道，我以前从来没有被检查过。”

" [həmf] ! " [sniə] [ðə; ði] [mæn] .
" Humph ! " sneered the man .
" 哼 ! " 冷笑 这 男人 .

“哼！”那人冷笑道。

" [juː; jʊ] [ækt] [æz; əz] [ðəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
" You act as though something was wrong .
" 你 行为 作为 尽管 某物 曾是 错误的 .

你表现得好像出了什么问题。

[məʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [weə(r)] [ai] [gəʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['nɜːvəs] [p'ɜːsənz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Most offices where I go don't have such nervous persons in charge .
最多 办公室 在哪里 我 去 不 有 这样的 紧张的 人 在 收费 .

我去过的大多数办公室，负责人都没有这么紧张兮兮的。

[ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] .
If everything is all right you have nothing to fear .
如果 一切 是 全部 正确的 你 有 没有什么 到 害怕 .

如果一切正常，你就没什么好怕的。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [step] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] ['əʊvə(r)] ['mætəz] [maɪ'self] .
Perhaps you had better step outside and let me go over matters myself .
也许 你 有 更好的 步 外部 和 让 我 去 超过 事情 我 .

或许你最好出去一下，让我自己处理这件事。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [səʊ] ['nɜːvəs] .
That would be better , and you wouldn't be so nervous .
那 会 是 更好的 , 和 你 不会 是 所以 紧张的 .

那样会更好，你也不会那么紧张了。

" [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ]
" If everything is all right you have nothing to fear , and if there is something
" 如果 一切 是 全部 正确的 你 有 没有什么 到 害怕 , 和 如果 那里 是 某物
[rɒŋ] ,
wrong ,
错误的 ,

“如果一切正常，你就没什么好怕的；如果出了什么问题，

[wel] , [aɪl] [bi:; bi][æz; əz] ['i:zi] [ɪn][maɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] [æz; əz][ai][kæn; kən] .
well , I'll be as easy in my report to Washington as I can .
出色地 , 患病的 是 作为 简单的 在 我的 报告 到 华盛顿 作为 我 能 .

嗯，我会尽量在向华盛顿提交的报告中措辞简洁明了。

[ai][woʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I won't make it too hard for you .
我 惯于 制作 它 也 难的 为了 你 .

我不会给你制造太多麻烦。

[jes] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [best] .
Yes , I think that will be best .
是的 , 我 思考 那 将要 是 最好的 .

是的，我觉得那样最好。

[dʒʌst] [li:v] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [tu:; tə][ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
Just leave the office to me for a little while .
只是 离开 这 办公室 到 我 为了 一个 小的 尽管 .

请让我暂时离开办公室一会儿。

" ['dʒeni] [flæʃt] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mænz] [hed] , [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][dʒæk][ɪn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
" Jennie flashed , over the man's head , a look at Jack in the corner behind the
" 珍妮 闪光灯 , 超过 这 男人的 头 , 一个 看 在 杰克 在 这 角落 在后面 这
[dɔ:(r)] .
door .
门 .

珍妮越过男人的头顶，瞥了一眼门后角落里的杰克。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] , [ænd; ənd] , [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ə'lɑ:m] ,
The young pony express rider had arisen , and , to her alarm ,
这 年轻的 小马 表达 骑士 有 出现 , 和 , 到 她 警报 ,

年轻的驿马快信骑手起身了，令她惊恐的是，

['dʒeni] [sɔ:] [hɪz; ɪz][hænd][gəʊ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [nju:] [hi:; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)]
Jennie saw his hand go toward the pocket where she knew he carried his revolver
珍妮 锯 他的 手 去 朝向 这 口袋 在哪里 她 知道 他 携带 他的 左轮手枪
— [ə; eɪ] [nju:] [wʌn] [sɪns] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz][fɜ:st] [wʌn] .
— a new one since the robbers had taken his first one .
— 一个 新的 一 自从 这 强盗 有 已采取 他的 第一的 一 .

珍妮看到他的手伸向口袋，她知道他把左轮手枪放在那里——这是一把新枪，因为劫匪抢走了他的第一把。

['dʒeni] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [skri:m] .
Jennie wanted to scream .
珍妮 通缉 到 尖叫 .

珍妮想尖叫。

" [dʒʌst] [rʌn] [ə'lɒŋ] , ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'i:][hæv; həv][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə][maɪ'self] , " [ðə; ði][mæn]
" Just run along , little girl , and let me have the place to myself , " the man
" 只是 跑步 沿着 , 小的 女孩 , 和 让 我 有 这 地方 到 我 , " 这 男人
[ɜ:rdʒd] .
urged .
敦促 .

“小姑娘，快走吧，让我一个人待着，”男人催促道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][dʒæk][tuː; tə][ækt] .

It	was	time	for	Jack	to	act	.
它	曾是	时间	为了	杰克	到	行为	.

杰克该行动了。

[hiː; hi] ['feəli] [spræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði][mæn] .

He	fairly	sprang	out	from	behind	the	door	and	confronted	the	man	.
他	相当	弹簧	出去	从	在后面	这	门	和	面对	这	男人	.

他猛地从门后跳出来，与那人对峙。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] , " [dʒæk] [ɑːskt] ,

"	Are	you	sure	,	"	Jack	asked	,
"	是	你	当然	,	"	杰克	问	,

“你确定吗？”杰克问道。

" [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	that	if	she	left	the	post	office	to	you	that	you	wouldn't	run	off	with	it	?
"	那	如果	她	左边	这	邮政	办公室	到	你	那	你	不会	跑步	离开	和	它	?

“如果她把邮局留给你，你不会把它卷款潜逃吗？”

" [ðə; ði][mæn] ['stɑːtɪd] [bæk] .

"	The	man	started	back	.
"	这	男人	开始	后退	.

“那人开始往后退。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] [red] [sɜːrdʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	turned	a	little	pale	,	and	then	a	flood	of	red	surged	into	his	face	.
他	转向	一个	小的	苍白	,	和	然后	一个	洪水	的	红色的	激增	进入	他的	脸	.

他脸色微微发白，然后脸颊瞬间涨得通红。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [æn; ən] ['efət] .

He	seemed	to	recover	himself	with	an	effort	.
他	似乎	到	恢复	他自己	和	一个	努力	.

他似乎努力恢复了过来。

" [aɪ] — [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] .

"	I	—	I	don't	know	what	you	mean	.
"	我	—	我	不	知道	什么	你	意思是	.

“我……我不知道你的意思。”

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是谁?

" [hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] , ['kɜːtli] .

"	he	demanded	,	curtly	.
"	他	要求	,	简短地	.

他简短地问道。

" ['nevə(r)][maɪnd] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ænd; ənd][dʒæk] ['feəli] [ʃɒt] [aʊt][ðə; ði]

"	Never	mind	who	I	am	,	but	who	are	you	?	"	and	Jack	fairly	shot	out	the
"	绝不	头脑	WHO	我	是	,	但	WHO	是	你	?	"	和	杰克	相当	射击	出去	这

[wɜːdz] .

words	.
字	.

“别管我是谁，你又是谁？”杰克几乎是脱口而出。

" [waɪ] , [aɪm][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,

"	Why	,	I'm	the	post	office	inspector	for	this	district	,	"	was	the	answer	,
"	为什么	,	我是	这	邮政	办公室	检查员	为了	这	区	,	"	曾是	这	回答	,

“为什么？因为我是这个地区的邮政督察。”他回答道。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [mænz] [təʊn] [wɒz; wəz] ['snɪrɪŋ] .

and	again	the	man's	tone	was	sneering	.
和	再次	这	男人的	语气	曾是	冷笑	.

那人的语气依然是嘲讽的。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [ɑːsk] ? "

"	Are	you	connected	with	the	department	,	if	I	may	ask	?	"
"	是	你	连接	和	这	部门	,	如果	我	可能	问	?	"

请问您与该部门有联系吗?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] [dʒæk] , ['grɪmlɪ] .

"	I	am	,	"	said	Jack	,	grimly	.
"	我	是	,	"	说	杰克	,	阴沉地	.

“是的,”杰克冷冷地说。

" [ɪn] [wɒt] [kə'pæsətɪ] ? "

"	In	what	capacity	?	"
"	在	什么	容量	?	"

“以何种身份?”

" ['pəʊnɪ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] ! " [ʃɒt] [aʊt] [dʒæk] .

"	Pony	express	rider	!	"	shot	out	Jack	.
"	小马	表达	骑士	!	"	射击	出去	杰克	.

“驿马快信的骑手!”杰克喊道。

" [ðə; ði] [seɪm] ['pəʊnɪ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [gæŋ] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] [held] [ʌp] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !

"	The	same	pony	express	rider	that	you	and	your	gang	of	outlaws	held	up	not	long	ago	!
"	这	相同的	小马	表达	骑士	那	你	和	你的	帮派	的	亡命之徒	握住	向上	不是	长的	前	!

“就是你和你那帮不法之徒不久前抢劫的那个驿马快信骑手!”

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [naʊ] .

I	know	you	now	.
我	知道	你	现在	.

我现在认识你了。

[aɪ][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ][set] [aɪz] [ɒn][juː; jʊ][ɒn] [ðæt] [bɪg] [hɔːs] ,

I	was	sure	of	you	the	minute	I	set	eyes	on	you	on	that	big	horse	,
我	曾是	当然	的	你	这	分钟	我	放	眼睛	在	你	在	那	大的	马	,

我第一眼看到你骑着那匹高马时,就确信是你。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [aɪ][wɒz; wəz] ['dʌbli] [ʃʊə(r)] .

and	when	I	heard	your	voice	I	was	doubly	sure	.
和	什么时候	我	听到	你的	嗓音	我	曾是	双倍	当然	.

听到你的声音,我更加确信了。

['weərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][mɑːsk]['dɪd(ə)nt][help] ['eni] .

Wearing	your	mask	didn't	help	any	.
穿着	你的	面具	没有	帮助	任何	.

戴口罩对任何人都没有帮助。

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] !

I	know	you	!
我	知道	你	!

我认识你!

[jʊr; jər] [nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

You're	no	more	a	post	office	inspector	than	I	am	.
你是	不	更多的	一个	邮政	办公室	检查员	比	我	是	.

你跟我一样,都不是邮局督察。

[jʊr; jər] [ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] ['rɒbə(r)] , [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

You're	**a**	**post**	**office**	**robber**	**,**	**that's**	**what**	**you**	**are**	**!**
你是	一个	邮政	办公室	强盗	,	那就是	什么	你	是	!

你就是邮局劫匪!

" [ðə; ði][mæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] .

"	**The**	**man**	**started**	**to**	**speak**	**,**	**but**	**stopped**	**suddenly**	**.**
"	这	男人	开始	到	说话	,	但	停止	突然	.

“那人刚要开口说话，却突然停了下来。”

[æz; əz][dʒæk][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['wepən] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [səb'mɪt] ,

As	**Jack**	**was**	**about**	**to**	**draw**	**his**	**weapon**	**to**	**order**	**the**	**man**	**to**	**submit**	**,**
作为	杰克	曾是	关于	到	画	他的	武器	到	命令	这	男人	到	提交	,

杰克正要拔出武器命令那人投降时，

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [liːp] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

the	**fellow**	**with**	**a**	**sudden**	**leap**	**was**	**out**	**of**	**the**	**place**	**.**
这	同伴	和	一个	突然	飞跃	曾是	出去	的	这	地方	.

那人突然一跃，逃出了原地。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

In	**another**	**instant**	**he**	**had**	**jumped**	**to**	**the**	**back**	**of**	**his**	**horse**	**,**
在	其他	立即的	他	有	跳了起来	到	这	后退	的	他的	马	,

转眼间，他已跳到马背上。

['jæŋkɪŋ] [luːs] [ðə; ði][taɪ] [rəʊp] [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

yanking	**loose**	**the**	**tie**	**rope**	**as**	**he**	**leaned**	**over**	**the**	**saddle**	**.**
猛拉	松动的	这	领带	绳索	作为	他	倾斜	超过	这	鞍	.

他俯身趴在马鞍上，一把扯断了拴马绳。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɒf] .

Then	**with**	**a**	**clatter**	**of**	**hoofs**	**he**	**was**	**off**	**.**
然后	和	一个	哒	的	蹄子	他	曾是	离开	.

然后，他蹄声一响，便跑开了。

['dʒeni] [skriːmd] , [bʌt; bət][dʒæk] , ['flæʃɪŋ] [pɑːst][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [get] [ˌaʊt'saɪd] , [jeld] :

Jennie	**screamed**	**,**	**but**	**Jack**	**,**	**flashing**	**past**	**her**	**to**	**get**	**outside**	**,**	**yelled**	**:**
珍妮	尖叫	,	但	杰克	,	闪烁	过去的	她	到	得到	外部	,	大喊	:

珍妮尖叫起来，但杰克从她身边飞快地跑到外面，大喊道:

" [stɒp] [hɪm] !

"	**Stop**	**him**	**!**
"	停止	他	!

“阻止他！”

[get] ['ɑːftə(r)] [hɪm] !

Get	**after**	**him**	**!**
得到	后	他	!

追上去!

[hiːz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [huː] [held] [ʌp] [ðə; ði] [meɪl] , [ænd; ənd] [rɔb] [ˌem 'iː] !

He's	**one**	**of**	**the**	**fellows**	**who**	**held**	**up**	**the**	**mail**	**,**	**and**	**robbed**	**me**	**!**
他是	一	的	这	伙伴们	WHO	握住	向上	这	邮件	,	和	被抢劫	我	!

他就是抢劫邮件、抢劫我的那伙人之一!

[stɒp] [hɪm] !

Stop	**him**	**!**
停止	他	!

阻止他!

" [dʒæk]['faɪəd][ɪn][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz]

"	Jack	fired	in	the	air	to	attract	attention	,	for	the	neighborhood	was
"	杰克	被解雇	在	这	空气	到	吸引	注意力	,	为了	这	邻里	曾是

[dɪ'zɜːtɪd] .

deserted	.
荒凉的	.

“杰克朝空中鸣枪以引起注意，因为附近空无一人。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][mæn] , [nɔː(r)]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['splendɪd]

He	could	not	bring	himself	to	fire	at	the	man	,	nor	even	at	the	splendid
他	可以	不是	带来	他自己	到	火	在	这	男人	,	也不	甚至	在	这	灿烂

[hɔːs] .

horse	.
马	.

他下不了手向那个人开枪，甚至连那匹骏马也不忍心开枪。

[ðəʊ] [ðə; ði][ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [dʒæk] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dʒʌstɪfaɪd] ,

Though	the	provocation	was	great	,	and	though	Jack	would	have	been	justified	,
尽管	这	挑衅	曾是	伟大的	,	和	尽管	杰克	会	有	到过	合理的	,

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

he	could	not	do	it	.
他	可以	不是	做	它	.

虽然挑衅的程度很大，虽然杰克有理由这么做，但他却做不到。

" [stɒp] [hɪm] !

"	Stop	him	!
"	停止	他	!

“阻止他！”

[hiːz] [ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] ['rɒbə(r)] !

He's	a	post	office	robber	!
他是	一个	邮政	办公室	强盗	!

他是个邮局劫匪！

" [dʒæk] [jeld] , [ə'gen] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɒt] [ðen] ,

"	Jack	yelled	,	again	firing	a	shot	Then	,
"	杰克	大喊	,	再次	射击	一个	射击	然后	,

杰克大喊一声，又开了一枪。然后，

['liːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

leaping	on	the	back	of	his	pony	which	was	waiting	for	him	outside	the
跳跃	在	这	后退	的	他的	小马	哪个	曾是	等待	为了	他	外部	这

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

他跳上停在楼外等他的小马背上。

[dʒæk] [geɪv] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['aʊtlɔː] .

Jack	gave	chase	after	the	escaping	outlaw	.
杰克	给予	追赶	后	这	逃脱	取缔	.

杰克追赶逃跑的歹徒。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [hɪm] , - !

"	We've	got	to	get	him	,	Sunger	!
"	我们已经	得到	到	得到	他	,	-	!

“我们必须抓住他，桑格！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [hɪm] !
" We've got to get him !
" 我们已经 得到 到 得到 他 !

我们必须抓住他!

" ['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
" CHAPTER XV
" 章 十五

第十五章

[ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n]
A CAUTION
一个 警告

警告

[ʃɒts] ['ɔːlweɪz] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ] ['westən] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [ðeɪ]
Shots always attract attention , especially in a western community where they
镜头 总是 吸引 注意力 , 尤其 在 一个 西 社区 在哪里 他们
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːn] ['sʌmθɪŋ] .
usually mean something .
通常 意思是 某物 .

枪击事件总是能引起人们的注意，尤其是在西方社会，枪击事件通常意味着某种意义。

[ɪn] ['sɪtɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['nɔɪzɪz] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [hɜːd] ,
In cities there are so many noises constantly being heard ,
在 城市 那里 是 所以 许多 噪音 不断地 存在 听到 ,

城市里总是充斥着各种各样的噪音，

[ænd; ənd] [bæk] - ['faɪərz][ænd; ənd]['taɪə(r)] [bləʊ] - [aʊts] [frɒm; frəm] ['ɔːtəməbiːlz] [səʊ] ['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)l]
and back - fires and tire blow - outs from automobiles so nearly resemble
和 后退 - 火灾 和 胎 吹 - 出局 从 汽车 所以 几乎 类似
[ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['faɪrɑːrmz] ,
the discharge of firearms ,
这 释放 的 枪支 ,

汽车的回火声和爆胎声与枪声极为相似。

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] ['æktʃuəli] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['faɪəd][ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [striːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli]
that if a revolver actually were to be fired in a crowded street it is hardly
那 如果 一个 左轮手枪 实际上 是 到 是 被解雇 在 一个 挤 街道 它 是 几乎
['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] ['nəʊtɪs] .
likely that it would attract notice .
可能 那 它 会 吸引 注意 .

即使真的在拥挤的街道上开枪，也很难引起注意。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l] ['westən] [taʊn] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]
But in the quiet little western town of Golden Crossing shots were rather a
但 在 这 安静的 小的 西 镇 的 金的 十字路口 镜头 是 相当 一个
['nɒv(ə)lti] .
novelty .
新奇 .

但在宁静的西部小镇金十字镇，拍摄还是一件相当新鲜的事情。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][wɒz; wəz] [sed] , [wen]
The place was peaceful and law - abiding , and , as was said , when
这 地方 曾是 和平 和 法律 - 遵守 , 和 , 作为 曾是 说 , 什么时候
['pɪst(ə)l] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ,
pistol reports were heard ,
手枪 报告 是 听到 ,

这个地方原本平静祥和，民风淳朴，正如之前所说，当听到枪声时.....

[ðeə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

there	usually	was	some	good	reason	for	them	.
那里	通常	曾是	一些	好的	原因	为了	他们	.

通常他们这样做是有原因的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [wen] [dʒæk] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] ,

In	consequence	,	when	Jack	shot	off	his	revolver	,
在	结果	,	什么时候	杰克	射击	离开	他的	左轮手枪	,

因此，当杰克开枪射击时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz]

it	was	not	long	before	the	main	street	in	front	of	the	post	office	was
它	曾是	不是	长的	前	这	主要的	街道	在	正面	的	这	邮政	办公室	曾是

[θrɔŋ, θrɔːŋ] .

thronged	.
熙熙攘攘	.

没过多久，邮局门前的主街就挤满了人。

[men] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [stɔːz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,

Men	came	rushing	out	of	stores	and	houses	,
男人	来了	匆忙	出去	的	商店	和	房屋	,

男人们从商店和房屋里涌了出来，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	there	appeared	also	not	a	few	women	and	children	.
和	那里	出现	还	不是	一个	很少	女性	和	孩子们	.

此外，还有不少妇女和儿童出现。

[dʒæk] , ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['aʊtlɔː] ,

Jack	,	racing	down	the	street	after	the	escaping	outlaw	,
杰克	,	赛车	向下	这	街道	后	这	逃脱	取缔	,

杰克沿着街道追赶逃跑的歹徒，

[lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

looked	back	and	saw	that	he	was	able	to	call	for	reinforcements	.
看起来	后退	和	锯	那	他	曾是	有能力的	到	称呼	为了	增援部队	.

他回头一看，发现自己可以呼叫增援。

[wʌn] [mæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

One	man	had	already	jumped	on	his	horse	and	was	joining	in	the	chase	.
一	男人	有	已经	跳了起来	在	他的	马	和	曾是	加入	在	这	追赶	.

已经有人跳上马，加入追逐的行列。

" [wʌts] [ðə; ði] [rəʊ] ? "

"	What's	the	row	?	"
"	是什么	这	排	?	"

“发生了什么事？”

" [ɪts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] .

"	It's	one	of	the	men	who	held	me	up	!	"	exclaimed	Jack	in	answer	.
"	它是	一	的	这	男人	WHO	握住	我	向上	!	"	惊呼	杰克	在	回答	.

“是绑架我的其中一人！”杰克大声回答道。

" [wiːl; wil] [get] [hɪm] ! " [wɒz; wəz] [jeld] [bæk] ,

"	We'll	get	him	!	"	was	yelled	back	,
"	出色地	得到	他	!	"	曾是	大喊	后退	,

“我们一定能抓住他！”有人大声回应道。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [mɔ:(r)][men] ['hʌrid] [tu:; tə]['lu:s(ə)n][ðə; ði][taɪ] - [stræps][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə]

and	several	more	men	hurried	to	loosen	the	tie	-	straps	of	their	horses	to
和	一些	更多的	男人	慌忙	到	松开	这	领带	-	肩带	的	他们的	马匹	到

[lend][ðeə(r)][eɪd] .

lend	their	aid	.
借	他们的	援助	.

还有几个男人赶紧解开马的缰绳，来帮忙。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [wi:l; wɪl][get][hɪm][ɔ:(r)][nɒt] , " [dʒæk][mju:zd] ,

"	I	don't	know	whether	we'll	get	him	or	not	,	"	Jack	mused	,
"	我	不	知道	无论	出色地	得到	他	或者	不是	,	"	杰克	沉思	,

“我不知道我们能不能抓到他，”杰克沉思道。

[æz; əz][hi:; hi][ɜ:rdʒd][hɪz; ɪz]['pəʊni][ɒn] .

as	he	urged	his	pony	on	.
作为	他	敦促	他的	小马	在	.

他催促着他的小马继续前进。

" [hi:z] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [stɑ:t][ɒv; əv][ˌju: 'es] , [ænd; ənd][ðæt] [hɔ:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæn; kən][gəʊ][sʌm; səm] ,

"	He's	got	a	good	start	of	us	,	and	that	horse	of	his	can	go	some	,
"	他是	得到	一个	好的	开始	的	我们	,	和	那	马	的	他的	能	去	一些	,

“他起步不错，而且他的那匹马还能跑很远。”

[ɔ:(r)][aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] .

or	I	miss	my	guess	.
或者	我	错过	我的	猜测	.

或者我猜错了。

[bɪ'saɪdz] , [hi:z][ə; eɪ]['regjələ(r)][ɒks] , [ænd; ənd][kæn; kən] [ki:p] ['gəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

Besides	,	he's	a	regular	ox	,	and	can	keep	going	for	hours	at	a	time	.
除了	,	他是	一个	常规的	牛	,	和	能	保持	去	为了	小时	在	一个	时间	.

此外，他精力充沛，可以连续工作好几个小时。

" [jʊr; jər] [ɔ:l] [raɪt] , - , [ænd; ənd][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['betə(r)]['pəʊni] ['lɪvɪŋ] , " [dʒæk][went][ɒn] ,

"	You're	all	right	,	Sunger	,	and	there	isn't	a	better	pony	living	,	"	Jack	went	on	,
"	你是	全部	正确的	,	-	,	和	那里	不是	一个	更好的	小马	活的	,	"	杰克	去	在	,

“你没事，桑格，没有比你更好的小马了，”杰克继续说道。

" [bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rʌnəbaʊt] ['ɔ:təʊ][ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ][bɪg] ['reɪsɪŋ] [kɑ:(r)] .

"	but	it's	like	putting	a	little	runabout	auto	up	against	a	big	racing	car	.
"	但	它是	喜欢	推杆	一个	小的	小型快艇	汽车	向上	反对	一个	大的	赛车	车	.

“但这就像让一辆小型代步车去跟一辆大型赛车较量一样。”

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt]['i:kwəl] .

It	isn't	equal	.
它	不是	平等的	.

这不相等。

[stɪl] [wi:l; wɪl][du:; də]['aʊə(r)][best] .

Still	we'll	do	our	best	.
仍然	出色地	做	我们的	最好的	.

我们仍将竭尽全力。

" ['sevrəl] [men][wɜ:(r); wə(r)][naʊ] ['teɪkɪŋ] [pɑ:t][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] .

"	Several	men	were	now	taking	part	in	the	chase	.
"	一些	男人	是	现在	采取	部分	在	这	追赶	.

“现在有好几个人参与了追逐。”

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] [dʒæk] [sed] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	first	one	who	had	heard	what	Jack	said	had	passed	the	word	to	the
这	第一的	一	WHO	有	听到	什么	杰克	说	有	通过了	这	单词	到	这

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

第一个听到杰克所说的话的人把消息告诉了其他人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɒsi] , [səʊ] ['heɪstɪli] ['ɔːgənaɪzd] , [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [mæn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	the	posse	,	so	hastily	organized	,	understood	what	sort	of	man	they	were
和	这	民兵	,	所以	草草	组织	,	理解	什么	种类	的	男人	他们	是

['ɑːftə(r)] .

after	.
后	.

而这支仓促组建的队伍，也明白他们要追捕的是哪种人。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['maɪnəz] ,

Some	of	the	men	were	miners	,
一些	的	这	男人	是	矿工	,

这些人中有些是矿工，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [rʌf] ['kærəktəz] — [ðæt] [ɪz] [rʌf] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd]

and	others	were	rough	characters	—	that	is	rough	in	the	sense	that	they	lived
和	其他的	是	粗糙的	人物	—	那	是	粗糙的	在	这	感觉	那	他们	居住地

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

in	the	open	and	were	ready	for	whatever	came	along	.
在	这	打开	和	是	准备好	为了	任何	来了	沿着	.

还有一些人性格粗犷——之所以说粗犷，是因为他们生活在露天，随时准备应对任何可能发生的事情。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'gæn] ['faɪərɪŋ] [ðeə(r)] " [gʌnz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðeə(r)] [rɪ'vɔlvəz] ,

Some	of	them	began	firing	their	"	guns	,	"	as	they	called	their	revolvers	,
一些	的	他们	开始	射击	他们的	"	枪支	,	"	作为	他们	称为	他们的	左轮手枪	,

他们中的一些人开始用他们所谓的左轮手枪“射击”。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] ,

but	there	was	no	chance	of	hitting	the	fleeing	man	,
但	那里	曾是	不	机会	的	击中	这	逃离	男人	,

但根本不可能击中逃跑的那个人。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] .

as	he	was	now	out	of	sight	beyond	a	turn	in	the	trail	.
作为	他	曾是	现在	出去	的	视线	超过	一个	转动	在	这	踪迹	.

因为他现在已经消失在小路拐弯处了。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] [men] ['faɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , ['həʊpɪŋ] , [pə'hæps] ,

Realizing	this	the	men	fired	in	the	air	,	hoping	,	perhaps	,
意识到	这	这	男人	被解雇	在	这	空气	,	希望	,	也许	,

意识到这一点后，这些人向空中鸣枪，或许是希望如此。

[ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒts] [wʊd] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['feləʊ] , [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə]

that	the	sound	of	the	shots	would	intimidate	the	fellow	,	and	cause	him	to
那	这	声音	的	这	镜头	会	威吓	这	同伴	,	和	原因	他	到

[stɒp] .

stop	.
停止	.

枪声会吓到那家伙，让他停下来。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [ə'hed] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][æz; əz] [stɜːn] [ænd; ənd][æz; əz] ['despərət] [stʌf] [æz; əz]

But	the	man	ahead	was	made	of	as	stern	and	as	desperate	stuff	as
但	这	男人	前方	曾是	制成	的	作为	船尾	和	作为	绝望的	东西	作为

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] .

were	the	majority	of	his	pursuers	.
是	这	多数	的	他的	追击者	.

但走在前面的这个人，和大多数追赶他的人一样，意志坚定，不屈不挠。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [dʒæk][hæd; həd] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] ,

He	must	have	known	that	Jack	had	recognized	him	,
他	必须	有	已知	那	杰克	有	认可	他	,

他肯定知道杰克认出了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['penəlti] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] .

and	he	realized	the	penalty	if	he	were	caught	.
和	他	已实现	这	惩罚	如果	他	是	捕捉	.

他意识到如果被抓到会受到怎样的惩罚。

[səʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] .

So	he	made	up	his	mind	that	he	would	not	be	taken	.
所以	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	不是	是	已采取	.

于是他下定决心，绝不被抓走。

[dʒæk][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [tuː; tə][hɪm] ,

Jack	was	the	nearest	to	him	,
杰克	曾是	这	最近的	到	他	,

杰克离他最近。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [kɔːt] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] ,

and	as	the	pony	express	rider	caught	occasional	glimpses	of	the	fellow	,
和	作为	这	小马	表达	骑士	捕捉	偶然	惊鸿一瞥	的	这	同伴	,

当驿马快信的骑手偶尔瞥见那个人时，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪm] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [stɪl] ['greɪtə(r)] [spiːd] .

he	saw	him	beating	his	horse	to	urge	the	magnificent	animal	to	still	greater	speed	.
他	锯	他	殴打	他的	马	到	敦促	这	壮丽	动物	到	仍然	更大的	速度	.

他看到他鞭打马匹，以催促这匹骏马跑得更快。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , " [θɔːt] [dʒæk] , " [hiːz] [gɒt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɑːt] ,

"	There's	no	use	trying	to	catch	him	,	"	thought	Jack	,	"	he's	got	too	much	of	a	start	,
"	有	不	使用	尝试	到	抓住	他	,	"	想法	杰克	,	"	他是	得到	也	很多	的	一个	开始	,

“追上他也没用，”杰克心想，“他起步太快了。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [kæn; kən] [biːt] ['eniθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

and	his	horse	can	beat	anything	around	here	.
和	他的	马	能	打	任何事物	大约	这里	.

他的马能打败这里所有的马。

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] .

I	guess	he	knows	that	.
我	猜测	他	知道	那	.

我想他应该知道这一点。

" [stɪl] [dʒæk] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hæd; həd] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɜ:d] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]

"	**Still**	**Jack**	**would**	**not**	**have**	**given**	**up**	**had**	**not**	**something**	**occurred**	**that**	**made**	**it**
"	仍然	杰克	会	不是	有	给定	向上	有	不是	某物	发生	那	制成	它

['æbsəlu:tli] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wɒz; wəz] ['ju:sləs] .

absolutely	**certain**	**that**	**the**	**chase**	**was**	**useless**	**.**
绝对地	肯定	那	这	追赶	曾是	无用	.

“即便如此，如果不是发生了一些事情，让杰克确信追逐毫无意义，他也不会放弃。”

['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [sɒft] [graʊnd] - ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] , ['θrəʊɪŋ] [dʒæk] ['kli:nli] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

Coming	**to**	**a**	**bit**	**of**	**soft**	**ground**	**Sunger**	**stumbled**	**and**	**fell**	**,**	**throwing**	**Jack**	**cleanly**	**over**	**his**	**head**	**.**
未来	到	一个	少量	的	柔软的	地面	-	踉跄	和	跌倒	,	投掷	杰克	干净利落	超过	他的	头	.

走到一小块松软的地面上，桑格绊了一下，摔倒在地，把杰克干净利落地甩了出去。

['fɔ:tʃənətli] [ðə; ði] [læd] ['lændɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [bæŋk] [ɒv; əv] [θɪk] [fɜ:rnz] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔ:l] ['əʊnli] [dʒ'ɑ:d] [hɪm] .

Fortunately	**the**	**lad**	**landed**	**on**	**a**	**bank**	**of**	**thick**	**ferns**	**,**	**so**	**that**	**his**	**fall**	**only**	**jarred**	**him**	**.**
幸运的是	这	小伙子	登陆	在	一个	银行	的	厚的	蕨类植物	,	所以	那	他的	落下	仅有的	罐装	他	.

幸运的是，这名男孩摔倒在一片茂密的蕨类植物丛中，所以摔倒只是让他感到一阵颠簸。

[ðə; ði] ['pəʊni] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɜ:t] , [ænd; ənd] [su:n] ['skræmb(ə)ld] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['əʊnə(r)] ,

The	**pony**	**was**	**not**	**hurt**	**,**	**and**	**soon**	**scrambled**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**looked**	**at**	**his**	**owner**	**,**
这	小马	曾是	不是	伤害	,	和	很快	打乱	到	他的	脚	和	看起来	在	他的	所有者	,

小马驹没有受伤，很快便爬了起来，看向它的主人。

[dʒæk] [ɪ'mædʒɪnd] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ə,pɒlə'dʒetɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Jack	**imagined**	**,**	**with**	**a**	**sort**	**of**	**apologetic**	**expression**	**.**
杰克	想象	,	和	一个	种类	的	道歉的	表达	.

杰克想象着，脸上带着一丝歉意。

" [aɪ] [nəʊ] [ju:; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'ti:] , - , [əʊld] [bɔɪ] , " [ðə; ði] [læd] [sed] .

"	**I**	**know**	**you**	**couldn't**	**help**	**it**	**,**	**Sunger**	**,**	**old**	**boy**	**,**	"	**the**	**lad**	**said**	**.**
"	我	知道	你	不能	帮助	它	,	-	,	老的	男生	,	"	这	小伙子	说	.

“我知道你也是情有可原的，桑格，老伙计，”那小伙子说道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] .

"	**It**	**wasn't**	**your**	**fault**	**.**
"	它	不是	你的	过错	.

“这不是你的错。”

" [hi:; hi] [limp] [tə'wɔ:d] [hɪz; ɪz] [sti:d] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm] .

"	**He**	**limped**	**toward**	**his**	**steed**	**and**	**patted**	**him**	**.**
"	他	跛行	朝向	他的	骏马	和	轻拍	他	.

他一瘸一拐地走向他的马，拍了拍它。

[ðen] [dʒæk] [sɔ:] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [gə:θ] [hæd; həd] ['brəʊkən] .

Then	**Jack**	**saw**	**that**	**one**	**of**	**his**	**saddle**	**girths**	**had**	**broken**	**.**
然后	杰克	锯	那	一	的	他的	鞍	周长	有	破碎的	.

杰克这才发现他的一条马鞍肚带断了。

[wɪð] [ðæt] [ʌn'mɛndɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [pə'sju:t] .

With	**that**	**unmended**	**it**	**would**	**be**	**useless**	**to**	**try**	**to**	**continue**	**the**	**pursuit**	**.**
和	那	未修改	它	会	是	无用	到	尝试	到	继续	这	追逐	.

如果这个问题得不到解决，继续追查下去也是徒劳的。

[ðə; ði]['sæd(ə)l] [wʊd] [slɪp][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪm] ,

The	saddle	would	slip	from	under	him	,
这	鞍	会	滑	从	在下面	他	,

马鞍会从他身下滑落。

[ænd; ənd] ['beəbæk] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

and	bareback	riding	on	the	mountain	trail	is	out	of	the	question	.
和	无套	骑术	在	这	山	踪迹	是	出去	的	这	问题	.

在山路上进行无鞍骑行是绝对不允许的。

[dʒæk] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] ,

Jack	realized	this	,
杰克	已实现	这	,

杰克意识到了这一点。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒsi] [keɪm] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

and	when	the	first	of	the	posse	came	up	it	was	decided	to	abandon	the	pursuit	for	the	time	being	.
和	什么时候	这	第一的	的	这	民兵	来了	向上	它	曾是	决定	到	放弃	这	追逐	为了	这	时间	存在	.

当第一批追捕者出现时，他们决定暂时放弃追捕。

" [wiː; wi] [kænt] [get] [hɪm] [naʊ] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [treɪl] [hɪm] ['leɪtə(r)] , " [sed] [dʒæk] .

"	We	can't	get	him	now	,	but	maybe	we	can	trail	him	later	,	"	said	Jack	.
"	我们	不能	得到	他	现在	,	但	或许	我们	能	踪迹	他	之后	,	"	说	杰克	.

“我们现在抓不到他，但也许以后可以跟踪他，”杰克说。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɪn][maɪ]['gəʊɪŋ][ɒn] . "

"	There's	no	use	in	my	going	on	.	"
"	有	不	使用	在	我的	去	在	.	"

“我继续下去也没用了。”

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] , " [ə; eɪ][mæn] [rɪ'plaɪd] .

And	you'll	be	needed	to	carry	the	mail	,	"	a	man	replied	.
和	你会	是	需要	到	携带	这	邮件	,	"	一个	男人	回复	.

“你还得去送邮件，”一个男人回答道。

" [ðə; ði][steɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [suːn] .

"	The	stage	will	be	in	soon	.
"	这	阶段	将要	是	在	很快	.

舞台很快就会搭建好。

[jʊd] ['betə(r)] [get] [bæk] .

You'd	better	get	back	.
你会	更好的	得到	后退	.

你最好回去。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ju: 'es] [wɪl] [plæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['feləʊ] .

Some	of	us	will	plan	to	follow	the	fellow	.
一些	的	我们	将要	计划	到	跟随	这	同伴	.

我们当中有些人会计划跟随这个人。

[wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [get] [treɪs] [ɒv; əv][hɪm] .

We	can	ask	along	the	way	,	and	maybe	get	trace	of	him	.
我们	能	问	沿着	这	方式	,	和	或许	得到	痕迹	的	他	.

我们可以沿途打听，或许能找到他的踪迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [səʊ] , [wiːl; wil] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] .
If so , we'll let you know .
如果 所以 , 出色地 让 你 知道 .

如果情况属实，我们会通知您。

" [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [huː] [hæd; həd] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['djuːtiz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk]
" One or two of the pursuers who had no special duties to take them back
" 一 或者 二 的 这 追击者 WHO 有 不 特别的 职责 到 拿 他们 后退
[tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sjuːd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
to the town agreed to follow the trail of the pursued one for some
到 这 镇 同意 到 跟随 这 踪迹 的 这 追击 一 为了 一些
['dɪstəns] ['fɜːðə(r)] .
distance further .
距离 更远 .

“追捕者中有一两个没有特殊任务要把他们带回镇上的人，同意继续跟踪被追捕者一段距离。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [bæk] [wɪð] [dʒæk] , ['temprəri] ['mendɪŋ] ['hævɪŋ] [biːn] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]
The others went back with Jack , temporary mending having been done to the saddle
这 其他的 去 后退 和 杰克 , 暂时的 修补 拥有 到过 完毕 到 这 鞍
[gɜːθ] .
girth .
周长 .

其他人跟着杰克回去了，马鞍带已经做了临时修补。

" [wel] , [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] , ['dʒeni] , " [sed] [dʒæk] , [rɪ'gretfəli] , [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [pəʊst]
" Well , he got away , Jennie , " said Jack , regretfully , as he entered the post
" 出色地 , 他 得到 离开 , 珍妮 , " 说 杰克 , 遗憾的是 , 作为 他 进入 这 邮政
['ɒfɪs] [ə'gen] .
office again .
办公室 再次 .

“唉，他逃走了，珍妮，”杰克遗憾地说着，再次走进了邮局。

" [aɪm] [glæd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
" I'm glad of it !
" 我是 高兴的 的 它 !

我很高兴！

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [ɪm'pʌlsɪvli] .
" she exclaimed impulsively .
" 她 惊呼 冲动地 .

她脱口而出。

" [wɒt] !
" What !
" 什么 !

“什么！

" [hiː; hi] [kraɪd]
" he cried
" 他 哭

他哭了

" [ai] [miːn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
" I mean for your sake , " she added .
" 我 意思是 为了 你的 清酒 , " 她 额外 .

“我是说为了你好，”她补充道。

" [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ʃɒt] [juː; jʊ] , [dʒæk] ! "

"	He	might	have	shot	you	,	Jack	!	"
"	他	可能	有	射击	你	,	杰克	!	"

“他可能已经开枪打死你了，杰克！”

" [əʊ] , [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] , " [hiː; hi] [lɑːft] , " [bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd]

"	Oh	,	thanks	for	your	care	,	"	he	laughed	,	"	But	I	wish	we	could
"	哦	,	谢谢	为了	你的	关心	,	"	他	笑了	,	"	但	我	希望	我们	可以

[hæv; həv] ['gɒtn] [hɪm] .

have	gotten	him	.
有	获得	他	.

“哦，谢谢你们的关心，”他笑着说，“但我希望我们能把他救回来。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['feðə(r)] [ɪn][maɪ][kæp] . "

It	would	be	a	big	feather	in	my	cap	.	"
它	会	是	一个	大的	羽毛	在	我的	帽	.	"

这将是我职业生涯中的一大亮点。

" [ai][doʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][kæps] [wɪð] ['feðər] , " ['dʒeni] [ri'tɔːt] .

"	I	don't	care	for	caps	with	feathers	,	"	Jennie	retorted	.
"	我	不	关心	为了	帽子	和	羽毛	,	"	珍妮	反驳	.

“我不喜欢带羽毛的帽子，”珍妮反驳道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] , [dʒæk] ?

"	But	what	in	the	world	do	you	suppose	he	wanted	,	Jack	?
"	但	什么	在	这	世界	做	你	认为	他	通缉	,	杰克	?

“但是你觉得他到底想要什么，杰克？”

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [pɑːs] [hɪm'self] [ɒf] [æz; əz][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)] ? "

And	why	did	he	pass	himself	off	as	a	post	office	inspector	?	"
和	为什么	做过	他	经过	他自己	离开	作为	一个	邮政	办公室	检查员	?	"

他为什么冒充邮政督察?

" [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['rekɔːdz] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ]

"	So	he	could	have	a	chance	to	look	over	your	records	And	he	may
"	所以	他	可以	有	一个	机会	到	看	超过	你的	记录	和	他	可能

[hæv; həv] [θɔːt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['vælјuː][ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [meɪl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

have	thought	there	was	something	of	value	in	the	waiting	mail	that	he	could
有	想法	那里	曾是	某物	的	价值	在	这	等待	邮件	那	他	可以

[teɪk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] ,

take	away	with	him	,
拿	离开	和	他	,

“所以他可能有机会查看你的记录，而且他可能认为待寄的邮件里有什么值钱的东西可以带走。”

[ɪf] [hiː; hi][gɒt][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

if	he	got	you	out	of	the	place	.
如果	他	得到	你	出去	的	这	地方	.

如果他把你救了出来。

" [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [geɪm] .

"	That	was	his	game	.
"	那	曾是	他的	游戏	.

“那是他的比赛风格。”

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [meɪk] [wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ɪk'spensɪz] [aʊt]

You	see	the	gang	of	outlaws	didn't	even	make	what	might	be	called	expenses	out
你	看	这	帮派	的	亡命之徒	没有	甚至	制作	什么	可能	是	称为	开支	出去

[ɒv; əv][ðeə(r)][həʊld] - [ʌp][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

of	their	hold	-	up	of	me	.
的	他们的	抓住	-	向上	的	我	.

你看，这伙歹徒抢劫我，连所谓的开销都没赚到。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [peɪnz] ,

They	had	their	trouble	for	their	pains	,
他们	有	他们的	麻烦	为了	他们的	疼痛	,

他们付出了代价，也因此遭受了麻烦。

[ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][waɪld] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] [ðeɪ]

and	I	suppose	they	were	wild	when	they	found	out	the	valuable	letters	they
和	我	认为	他们	是	荒野	什么时候	他们	成立	出去	这	有价值的	信件	他们

[tʊk] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['dʌmiz] .

took	were	only	dummies	.
采取	是	仅有的	假人	.

我想当他们发现自己带走的那些珍贵信件只是赝品时，他们一定非常生气。

" ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['feləʊ] [θɔːt] [ðə; ði]['riːəl] ['lɛtəz] [mait] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [suːn] [naʊ] ,

"	Probably	the	fellow	thought	the	real	letters	might	be	coming	along	soon	now	,
"	大概	这	同伴	想法	这	真实的	信件	可能	是	未来	沿着	很快	现在	,

“那家伙大概以为真正的信件很快就会寄到了吧。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

and	he	wanted	to	get	them	.
和	他	通缉	到	得到	他们	.

他想得到它们。

[ai] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [hed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][kən'trəʊl]

I	guess	he	must	be	the	head	one	of	the	crowd	that	is	trying	to	get	control
我	猜测	他	必须	是	这	头	一	的	这	人群	那	是	尝试	到	得到	控制

[ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [maɪn] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] .

of	the	secret	mine	Mr	.	Argent	is	going	to	work	.
的	这	秘密	矿	先生	.	银色	是	去	到	工作	.

我猜他一定是试图控制阿根特先生要去工作的那群人的头目。

[ðəʊz] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['despərət] .

Those	fellows	are	desperate	.
那些	伙伴们	是	绝望的	.

那些家伙走投无路了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn]['dɪd(ə)nt][get] ['eniθɪŋ] . "

But	this	one	didn't	get	anything	.	"
但	这	一	没有	得到	任何事物	.	"

但这一个人什么也没得到。

" [hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] , " ['dʒeni] [sed] .

"	He	came	near	it	,	though	,	"	Jennie	said	.
"	他	来了	靠近	它	,	尽管	,	"	珍妮	说	.

“不过他确实靠近了它，”珍妮说。

" ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ai] [sə'pəʊz] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd]

"	Only	for	you	I	suppose	I	would	have	been	foolish	enough	to	go	out	and
"	仅有的	为了	你	我	认为	我	会	有	到过	愚蠢	足够的	到	去	出去	和

[liːv] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ə'ləʊn] .

leave	him	in	the	office	alone	.
离开	他	在	这	办公室	独自的	.

“我想，只有为了你，我才会傻到出去把他一个人留在办公室里。”

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] , [haʊ'evə(r)] .

There	wasn't	much	he	could	take	,	however	.
那里	不是	很多	他	可以	拿	,	然而	.

但他能承受的并不多。

[bʌt; bət][ai][dɪd][get][ə; eɪ][njuː] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][stæmps] ['jestədeɪ] , ['nɪəli] ['fɪfti] [d'ɒləz] - [wɜːθ] .

But	I	did	get	a	new	supply	of	stamps	yesterday	,	nearly	fifty	dollars	'	worth	.
但	我	做过	得到	一个	新的	供应	的	邮票	昨天	,	几乎	五十	美元	-	值得	.

但我昨天确实收到了一批新的邮票，价值将近五十美元。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] — "
If he had taken them — "
如果 他 有 已采取 他们 — "

如果他拿走了它们——”

" [hiː; hi] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [sʌtʃ] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][stæmps] , " [sed] [dʒæk] .
" He wasn't looking for any such small change as stamps , " said Jack .
" 他 不是 寻找 为了 任何 这样的 小的 改变 作为 邮票 , " 说 杰克 .

“他不是在找邮票之类的零钱，”杰克说。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl]['ɑːdʒənt] ['lɛtəz] .
" I know what he was after — it was the real Argent letters .
" 我 知道 什么 他 曾是 后 — 它 曾是 这 真实的 银色 信件 .

“我知道他想要的是什么——是真正的阿根特信件。”

[wel] , [hiː; hi][gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [mɔːrz] [ðə; ði] ['pɪti] , [ðəʊ] [ðə; ði][men] [meɪ] [ˌəʊvə'hɔːl]
Well , he got away from us , more's the pity , though the men may overhaul
出色地 , 他 得到 离开 从 我们 , 更多 这 遗憾 , 尽管 这 男人 可能 大修
[hɪm]['leɪtə(r)] .
him later .
他 之后 .

唉，他逃脱了，真是可惜，不过这些人以后可能会把他抓回来。

[naʊ] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [trɪp] .
Now I've got to get ready for the back trip .
现在 我已经 得到 到 得到 准备好 为了 这 后退 旅行 .

现在我得准备返程了。

" [bʌt; bət][dʒæk][dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naɪt] .
" But Jack did not have to make it that night .
" 但 杰克 做过 不是 有 到 制作 它 那 夜晚 .

但杰克当晚并不一定要成功。

[ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [meɪl][wɒz; wəz] [leɪt] [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]
The incoming mail was late and as there was nothing of importance to
这 即将到来 邮件 曾是 晚的 和 作为 那里 曾是 没有什么 的 重要性 到
[gəʊ] [θruː] ,
go through ,
去 通过 ,

邮件迟到了，而且也没有什么重要的东西需要处理，

[dʒæk] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪn'strʌkʃənz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['gəʊldən]
Jack followed the previous instructions he had received and remained in Golden
杰克 随后 这 以前的 指示 他 有 已收到 和 剩余 在 金的
['krɒsɪŋ] .
Crossing .
十字路口 .

杰克按照之前收到的指示，留在了金十字镇。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [naɪt] [taɪd] .
He was glad he did not have to take the night Tide .
他 曾是 高兴的 他 做过 不是 有 到 拿 这 夜晚 潮 .

他很高兴自己不必在夜间赶潮。

[hɪz; ɪz]['pəʊni][wɒz; wəz][kwaɪt] ['ʃeɪkən] [ʌp][baɪ][ðə; ði][fɔːl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪm] .
His pony was quite shaken up by the fall , and a little lame .
他的 小马 曾是 相当 摇晃 向上 经过 这 落下 , 和 一个 小的 瘸 .

他的马摔了一跤，受到了惊吓，而且有点跛了。

[dʒæk] [hɪm'self] [felt] [sɔː(r)][ænd; ənd] [stɪf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['plezəntə] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

Jack	himself	felt	sore	and	stiff	,	and	it	was	much	pleasanter	to	remain
杰克	他自己	毛毡	疮	和	僵硬的	,	和	它	曾是	很多	更令人愉悦	到	保持

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,

with	his	relatives	,
和	他的	亲属	,

杰克自己感到浑身酸痛僵硬，待在亲戚家要舒服得多。

['spendɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪn] ['dʒɛniz] ['kʌmpəni] , [ðæn; ðən][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] ['ləʊnli] ['maʊntən] [treɪl]

spending	the	evening	in	Jennie's	company	,	than	to	ride	the	lonely	mountain	trail
开支	这	晚上	在	珍妮的	公司	,	比	到	骑	这	孤独	山	踪迹

['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

after	dark	.
后	黑暗的	.

与其天黑后独自骑行在山路上，不如晚上和珍妮一起度过。

[leɪt] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [kept] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt]

Late	that	night	the	men	who	had	kept	on	with	the	pursuit	came	back	to	report
晚的	那	夜晚	这	男人	WHO	有	保留	在	和	这	追逐	来了	后退	到	报告

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)] .

that	they	had	lost	the	trail	of	the	man	they	were	after	.
那	他们	有	丢失的	这	踪迹	的	这	男人	他们	是	后	.

当晚深夜，继续追捕的人回来报告说，他们已经跟丢了追捕对象。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

He	had	made	good	his	escape	,	at	least	for	the	time	being	.
他	有	制成	好的	他的	逃脱	,	在	至少	为了	这	时间	存在	.

他成功逃脱了，至少暂时如此。

" [bʌt; bət][wiːl; wil][get] [hɪm] [jet] !

"	But	we'll	get	him	yet	!
"	但	出色地	得到	他	然而	!

但我们总有一天会抓住他的！

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['bəʊstɪd] .

"	some	of	them	boasted	.
"	一些	的	他们	吹嘘	.

他们中有些人还吹嘘道。

" [ðeɪ] [woʊnt] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒn] [ðæt] [hɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , " [θɔːt] [dʒæk] .

"	They	won't	if	he	gets	a	start	on	that	horse	of	his	,	"	thought	Jack	.
"	他们	惯于	如果	他	获得	一个	开始	在	那	马	的	他的	,	"	想法	杰克	.

“如果他骑着他的马开始跑，他们就不会了，”杰克心想。

[wen] [dʒæk] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][həʊ'tel][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə]

When	Jack	made	his	appearance	at	the	Mansion	Hotel	the	next	morning	to
什么时候	杰克	制成	他的	外貌	在	这	大厦	酒店	这	下一个	早晨	到

[dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][meɪl] ,

deliver	the	mail	,
递送	这	邮件	,

第二天早上，杰克如约来到大厦酒店送邮件时，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

and	take	that	which	was	to	go	back	to	Golden	Crossing	,
和	拿	那	哪个	曾是	到	去	后退	到	金的	十字路口	,

然后带着原本要返回金十字镇的东西，

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [met] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

the	pony	express	rider	was	met	by	Mr	.	Argent	.
这	小马	表达	骑士	曾是	遇见	经过	先生	.	银色	.

送信人遇到了阿根特先生。

" [dʒʌst][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [juː; jʊ] , [dʒæk] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	Just	a	word	with	you	,	Jack	,	"	said	the	miner	.
"	只是	一个	单词	和	你	,	杰克	,	"	说	这	矿工	.

“杰克，我就跟你说句话。”矿工说道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['bəʊgəs] ['lɛtəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [aɪ] [sə'pəʊz]

"	You	remember	the	bogus	letters	that	were	taken	away	from	you	,	I	suppose
"	你	记住	这	虚假	信件	那	是	已采取	离开	从	你	,	我	认为

? "

?	"
?	"

“你还记得那些被没收的伪造信件吗？”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][dɪd] !

"	I	should	say	I	did	!
"	我	应该	说	我	做过	!

我应该说我做到了！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jack	exclaimed	.
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

" [waɪ] , [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ? "

"	Why	,	have	they	found	them	?	"
"	为什么	,	有	他们	成立	他们	?	"

“怎么，他们找到了吗？”

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

But	it	doesn't	matter	about	them	.
但	它	不	事情	关于	他们	.

但这与他们无关。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] — [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [kən'teɪn]

I	want	to	tell	you	now	that	the	real	papers	and	letters	—	the	ones	that	contain
我	想	到	告诉	你	现在	那	这	真实的	文件	和	信件	—	这	一个	那	包含

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maɪn] — [meɪ] [biː; bi] [ə'lɒŋ] ['eni] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [naʊ] .

the	information	about	the	mine	—	may	be	along	any	day	or	night	now	.
这	信息	关于	这	矿	—	可能	是	沿着	任何	天	或者	夜晚	现在	.

我现在要告诉你们，真正的文件和信件——那些包含有关矿井信息的文件和信件——可能随时都会送到。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['speʃəli] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

And	I	want	to	ask	you	to	be	specially	careful	about	them	.	"
和	我	想	到	问	你	到	是	特别	小心	关于	他们	.	"

我想请你们特别注意它们。

" [aɪ] [wɪl] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] . "

"	I	will	,	Mr	.	Argent	.	"
"	我	将要	,	先生	.	银色	.	"

“好的，阿根特先生。”

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] , [dʒæk] , [bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [juː; jʊ] , [nɒt]['əʊnli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

"	I	know	you	will	,	Jack	,	but	I	want	to	caution	you	,	not	only	about	them	,
"	我	知道	你	将要	,	杰克	,	但	我	想	到	警告	你	,	不是	仅有的	关于	他们	,

“我知道你会的，杰克，但我不仅想提醒你关于他们的事，还想提醒你关于他们的事。”

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['seɪfti] .

but	about	your	own	safety	.
但	关于	你的	自己的	安全	.

但要考虑你自身的安全。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['despərət] [men] [hu:] [wʊd] [gəʊ]['ɔ:lməʊst] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][tu:; tə]

There	are	a	number	of	desperate	men	who	would	go	almost	any	length	to
那里	是	一个	数字	的	绝望的	男人	WHO	会	去	几乎	任何	长度	到

[get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] .

get	possession	of	that	package	of	documents	.
得到	拥有	的	那	包裹	的	文件	.

有很多走投无路的人会不惜一切代价得到那包文件。

[səʊ][bi:; bi][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [gɑ:d] .

So	be	on	your	guard	.
所以	是	在	你的	警卫	.

所以要提高警惕。

" ['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] ['sʌd(ə)nli] [si:st] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

"	Mr	.	Argent	suddenly	ceased	speaking	and	looked	around	.
"	先生	.	银色	突然	停止	请讲	和	看起来	大约	.

阿根特先生突然停止说话，环顾四周。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] , [nɪə(r)][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .

They	were	out	in	front	of	the	hotel	,	near	a	clump	of	bushes	.
他们	是	出去	在	正面	的	这	酒店	,	靠近	一个	丛	的	灌木丛	.

他们当时在酒店前面，靠近一丛灌木。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] [li:p] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Without	saying	anything	further	Mr	.	Argent	suddenly	made	a	leap	behind	the
没有	说	任何事物	更远	先生	.	银色	突然	制成	一个	飞跃	在后面	这

['ʃrʌbəri] .

shrubbery	.
灌木	.

阿根特先生一言不发，突然跃到灌木丛后。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

- [gəʊz] [leɪm]

SUNGER	GOES	LAME
-	去	瘸

歌手表现糟糕

[dʒæk][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ə'lɜ:t] , ['redi] [tu:; tə] ['fɒləʊ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ni:d] .

Jack	was	on	the	alert	,	ready	to	follow	,	but	there	was	no	need	.
杰克	曾是	在	这	警报	,	准备好	到	跟随	,	但	那里	曾是	不	需要	.

杰克保持警惕，随时准备跟上，但其实没有必要。

['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɒnzd] [feɪs] .

Mr	.	Argent	came	back	with	a	grim	smile	on	his	bronzed	face	.
先生	.	银色	来了	后退	和	一个	严峻	微笑	在	他的	古铜色	脸	.

阿根特先生回来了，他古铜色的脸上带着一丝阴冷的笑容。

" [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] [ðeə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][wɜ:(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] , "

"	I	thought	I	heard	a	movement	there	,	as	if	some	one	were	listening	,	"
"	我	想法	我	听到	一个	移动	那里	,	作为	如果	一些	一	是	聆听	,	"

[hi:; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

“我好像听到那边有动静，好像有人在偷听，”他说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːm] . "

"	but	it	was	a	false	alarm	.	"
"	但	它	曾是	一个	错误的	警报	.	"

但那是一场虚惊。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['treɪlɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz] [ðæt] ? "

"	Are	they	trailing	you	as	closely	as	that	?	"
"	是	他们	尾随	你	作为	密切	作为	那	?	"

他们真的跟踪你这么紧吗?

" [jes] , [ænd; ənd][mɔː(r)][səʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ðiˈ]['ɑːnsə(r)] .

"	Yes	,	and	more	so	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	和	更多的	所以	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，而且更是如此，”对方回答道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [ɒn][tuː; tə][get] [ðɪs] [maɪn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [frendz] ,

"	There's	a	big	fight	on	to	get	this	mine	away	from	me	and	my	friends	,
"	有	一个	大的	斗争	在	到	得到	这	矿	离开	从	我	和	我的	朋友们	,

“有人正在奋力夺走这座矿山，不让它落入我和我的朋友们手中。”

[bʌt; bət] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [biːt] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .

but	we're	going	to	beat	our	enemies	.
但	是	去	到	打	我们的	敌人	.

但我们会战胜敌人。

[ðeid] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ðiˈ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ðiˈ]

They'd	give	anything	to	get	the	information	that	is	to	come	to	me	through	the
他们会	给	任何事物	到	得到	这	信息	那	是	到	来	到	我	通过	这

[meɪl] ,

mail	,
邮件	,

他们为了得到即将通过邮件寄给我的信息，什么都愿意付出。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪm] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ðiˈ] ['lʊkaʊt] , ['fɪrɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [ˌəʊvə'hɪə(r)] [wɒt] [aiˈ]

and	that's	why	I'm	always	on	the	lookout	,	fearing	some	one	may	overhear	what	I
和	那就是	为什么	我是	总是	在	这	瞭望台	,	害怕	一些	一	可能	无意中听到	什么	我

[seɪ] . "

say	.	"
说	.	"

所以我总是小心翼翼，生怕有人偷听到我说话。

" [bʌt; bət][aiˈ] [θɔːt] [juː; jʊ] [njuː] [weə(r)] [ðə; ðiˈ] [maɪn] [ɪz] , " [sed] [dʒæk] .

"	But	I	thought	you	knew	where	the	mine	is	,	"	said	Jack	.
"	但	我	想法	你	知道	在哪里	这	矿	是	,	"	说	杰克	.

“但我以为你知道矿井在哪里，”杰克说。

" [səʊ][aiˈ][duː; də] , [ænd; ənd][aɪm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiˈ] ['veri] [fjuː] [men] [huː] [duː; də] [nəʊ] [ðə; ðiˈ][ɪg'zækt]

"	So	I	do	,	and	I'm	one	of	the	very	few	men	who	do	know	the	exact
"	所以	我	做	,	和	我是	一	的	这	非常	很少	男人	WHO	做	知道	这	精确的

[ləʊ'keɪʃn] . "

location	.	"
地点	.	"

“没错，我知道，而且我是极少数知道确切位置的人之一。”

" [ðen] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ðiˈ] [meɪl] [ðæt] [wɪl] [dɪs'kləʊz] [ðə; ðiˈ]

"	Then	why	are	you	expecting	information	through	the	mail	that	will	disclose	the
"	然后	为什么	是	你	期待	信息	通过	这	邮件	那	将要	透露	这

[pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "

place	where	it	is	?	"
地方	在哪里	它	是	?	"

“那么，你为什么指望通过邮件获得透露物品存放地点的信息呢？”

" [juː; jʊ][doʊnt][ɪg'zæktli] [ˌʌndə'stænd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	You	don't	exactly	understand	,	"	was	the	reply	.
"	你	不	确切地	理解	,	"	曾是	这	回复	.

“你不太明白，”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] ,

"	You	see	,
"	你	看	,

“你看，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][mæn] [huː] [fɜːst][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði][maɪn] [keɪm] [bæk] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪtʃ] ['sæmpl] [ɒv; əv]

after	the	man	who	first	located	the	mine	came	back	with	some	rich	samples	of
后	这	男人	WHO	第一的	位于	这	矿	来了	后退	和	一些	富有的	样品	的

[gəʊld][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

gold	from	it	,
金子	从	它	,

在第一个发现金矿的人带回了一些富含黄金的样品之后，

[hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [straɪk] [wɒz; wəz] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)]

he	died	,	and	the	place	where	he	had	made	the	strike	was	lost	for
他	死亡	,	和	这	地方	在哪里	他	有	制成	这	罢工	曾是	丢失的	为了

[sʌm; səm] [taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

他死了，他进行打击的地方也一度被人遗忘。

[ðen] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ʃeə(r)]

Then	the	documents	giving	the	location	were	found	by	those	entitled	to	share
然后	这	文件	给予	这	地点	是	成立	经过	那些	标题	到	分享

[ðə; ði] [welθ] ,

the	wealth	,
这	财富	,

随后，有权分享这笔财富的人找到了标明其位置的文件。

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [diːl] .

and	I	came	in	on	the	deal	.
和	我	来了	在	在	这	交易	.

我参与了这笔交易。

" [naʊ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['evriθɪŋ] ['pɜːfɪktli] ['liːg(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [ɪn] [ðɪs]

"	Now	,	in	order	to	have	everything	perfectly	legal	it	was	necessary	,	in	this
"	现在	,	在	命令	到	有	一切	完美	合法的	它	曾是	必要的	,	在	这

[pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] ,

particular	case	,
特别的	案件	,

“现在，为了确保一切完全合法，在这个特殊情况下，有必要这样做，”

[tuː; tə][send][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)]['taɪtlz] [meɪd] [gʊd] .

to	send	to	the	authorities	to	have	our	titles	made	good	.
到	发送	到	这	当局	到	有	我们的	标题	制成	好的	.

向有关部门提交申请，要求确认我们的产权。

[tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] .

To	do	that	we	had	to	describe	exactly	where	the	mine	was	located	.
到	做	那	我们	有	到	描述	确切地	在哪里	这	矿	曾是	位于	.

为此，我们必须准确描述矿井的位置。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][send] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][sæn; sɑːn]

We	had	to	send	this	information	to	the	government	officials	in	San
我们	有	到	发送	这	信息	到	这	政府	官员	在	圣

[fræn'sɪskəʊ] .

Francisco	.
弗朗西斯科	.

我们必须将这些信息发送给旧金山的政府官员。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['aʊə(r)]['siːkrət][ɪz] [seɪf] [wɪð] [ðem; ðəm] .

But	of	course	our	secret	is	safe	with	them	.
但	的	课程	我们的	秘密	是	安全的	和	他们	.

当然，他们的保密性绝对没问题。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sendɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]

"	The	trouble	is	,	however	,	that	they	are	now	sending	back	to	us	our	original
"	这	麻烦	是	,	然而	,	那	他们	是	现在	发送	后退	到	我们	我们的	原来的

['dɒkjumənts] ,

documents	,
文件	,

“然而，问题是他们现在又把我们的原始文件寄回来了。”

[wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [kʌm] ['aʊə(r)] [pruːfs] [tuː; tə]

which	give	the	location	of	the	mine	,	and	with	them	come	our	proofs	to
哪个	给	这	地点	的	这	矿	,	和	和	他们	来	我们的	证明	到

[ðə; ði] [kleɪm] ,

the	claim	,
这	宣称	,

这些文件指明了矿藏的位置，也为我们提供了主张的证据。

['aʊə(r)]['liːg(ə)l]['taɪt(ə)l][səʊ][tuː; tə] [spiːk] .

our	legal	title	so	to	speak	.
我们的	合法的	标题	所以	到	说话	.

可以说，这是我们的合法所有权。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðiːz] ['peɪpəz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Of	course	all	these	papers	contain	the	written	description	of	the	location	of	the
的	课程	全部	这些	文件	包含	这	书面	描述	的	这	地点	的	这

[maɪn] .

mine	.
矿	.

当然，所有这些文件都包含对矿井位置的文字描述。

[ɪf] [ðiːz] ['peɪpəz] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es]

If	these	papers	fall	into	the	hands	of	the	men	who	are	working	against	us
如果	这些	文件	落下	进入	这	双手	的	这	男人	WHO	是	在职的	反对	我们

[ðeɪ] [meɪ] [dʒʌmp]['aʊə(r)] [kleɪm] ,

they	may	jump	our	claim	,
他们	可能	跳	我们的	宣称	,

如果这些文件落入那些与我们作对的人手中，他们可能会窃取我们的索赔权。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [jet] ['liːgəli] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

as	they	call	it	,	for	it	is	not	yet	legally	secured	to	us	.
作为	他们	称呼	它	,	为了	它	是	不是	然而	合法地	安全	到	我们	.

正如他们所说的那样，因为它尚未通过法律途径归我们所有。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] ['æŋkʃəs] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['letəz] [lɒst] .

"	That	is	why	I	am	so	anxious	not	to	have	the	expected	letters	lost	.
"	那	是	为什么	我	是	所以	焦虑的	不是	到	有	这	预期的	信件	丢失的	.

“正因如此，我才如此担心那些期待已久的信件会丢失。”

[səʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðem; ðəm] , [dʒæk] , [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . "

So	if	you	get	them	,	Jack	,	take	good	care	of	them	.	"
所以	如果	你	得到	他们	,	杰克	,	拿	好的	关心	的	他们	.	"

所以杰克，如果你得到了它们，一定要好好照顾它们。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ʃʊə(r)] [aɪ] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['pəʊni] ['raɪdə(r)] .

"	You	can	make	sure	I	will	!	"	exclaimed	the	pony	rider	.
"	你	能	制作	当然	我	将要	!	"	惊呼	这	小马	骑士	.

“我一定会做到！”骑小马的人大声说道。

" [əʊ] , [aɪm] [nɒt] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [dʒæk] .

"	Oh	,	I'm	not	worrying	about	you	,	Jack	.
"	哦	,	我是	不是	令人担忧	关于	你	,	杰克	.

“哦，我没担心你，杰克。”

[aɪ] [miːn] [aɪ] [nəʊ] [aɪ] [kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] ,

I	mean	I	know	I	can	trust	you	,
我	意思是	我	知道	我	能	相信	你	,

我的意思是，我知道我可以信任你。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'spres] [ruːt] .

just	as	I	could	have	trusted	your	father	were	he	on	the	express	route	.
只是	作为	我	可以	有	可信	你的	父亲	是	他	在	这	表达	路线	.

就像如果你的父亲走的是快车路线，我也会信任他一样。

[ɪts] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [aɪm] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] .

It's	the	other	fellows	I'm	worrying	about	.
它是	这	其他	伙伴们	我是	令人担忧	关于	.

我担心的是其他那些家伙。

[ðeɪ] [held] [juː; jʊ] [ʌp] [wʌns] , [dʒæk] , [ænd; ənd] — "

They	held	you	up	once	,	Jack	,	and	—	"
他们	握住	你	向上	一次	,	杰克	,	和	—	"

他们曾经拦住过你，杰克，而且——”

" [ðeɪ] [woʊnt] [get] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʃɑːns] !

"	They	won't	get	a	second	chance	!
"	他们	惯于	得到	一个	第二	机会	!

他们不会有第二次机会！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [læd] , [wɪð] ['flæʃɪŋ] [aɪz] .

"	exclaimed	the	lad	,	with	flashing	eyes	.
"	惊呼	这	小伙子	,	和	闪烁	眼睛	.

“那小子惊呼道，双眼闪闪发光。”

" [aɪl] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] . "

"	I'll	be	on	the	watch	.	"
"	患病的	是	在	这	手表	.	"

“我会密切关注。”

" [wel] , ['ðer] ['prɪti] ['fɒksi] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] .

"	Well	,	they're	pretty	foxy	and	cunning	,	"	went	on	the	miner	.
"	出色地	,	它们是	漂亮的	狐狸	和	狡猾	,	"	去	在	这	矿工	.

“嗯，他们相当狡猾奸诈，”矿工继续说道。

" [ɪts] ['tretʃəri] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪə(r)] [naʊ] ; ['tretʃəri] [ænd; ənd]

"	It's	treachery	more	than	anything	else	you	have	to	fear	now	;	treachery	and
"	它是	背信弃义	更多的	比	任何事物	别的	你	有	到	害怕	现在	;	背信弃义	和

[gaɪl] .

guile	.
诡计	.

“现在你最应该害怕的莫过于背叛；背叛和诡计。”

[ðel] [traɪ][ðem; ðəm] [naʊ] [ðev] [faʊnd] [aʊt] [ðeə(r)][həʊld] - [ʌp] ['meθədz] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] ！ "

They'll	try	them	now	they've	found	out	their	hold	-	up	methods	didn't	work	!	"
他们会	尝试	他们	现在	他们有	成立	出去	他们的	抓住	-	向上	方法	没有	工作	！	"

他们现在发现之前的抢劫手段行不通了，就会尝试这些新招了！

" [wel] , [ðeɪ] [meɪ] [traɪ][ðem; ðəm] [ə'gen] , " [sed] [dʒæk] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [woʊnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] [næpɪŋ]

"	Well	,	they	may	try	them	again	,	"	said	Jack	,	"	but	they	won't	catch	me	napping
"	出色地	,	他们	可能	尝试	他们	再次	,	"	说	杰克	,	"	但	他们	惯于	抓住	我	打盹

[ə'gen] . "

again	.	"
再次	.	"

“好吧，他们或许会再试一次，”杰克说，“但他们休想再抓到我打盹儿。”

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [næpɪŋ] , [dʒæk] . "

"	Oh	,	I	guess	you	weren't	napping	,	Jack	.	"
"	哦	,	我	猜测	你	不是	打盹	,	杰克	.	"

“哦，看来你没在打盹儿啊，杰克。”

" [nəʊ] , [nɒt] [ɪg'zæktli] .

"	No	,	not	exactly	.
"	不	,	不是	确切地	.

“不，不完全是。”

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

It	all	happened	so	suddenly	they	didn't	give	me	a	chance	.
它	全部	发生	所以	突然	他们	没有	给	我	一个	机会	.

这一切发生得太突然了，他们根本没给我机会。

[ðəʊ] [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [geɪm] .

Though	I	suppose	that	was	their	game	.
尽管	我	认为	那	曾是	他们的	游戏	.

不过我想，那大概就是他们的策略吧。

[wel] , [aɪl] [duː; də][maɪ] [best] . "

Well	,	I'll	do	my	best	.	"
出色地	,	患病的	做	我的	最好的	.	"

我会尽力而为。

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] , [dʒæk] .

"	I	know	you	will	,	Jack	.
"	我	知道	你	将要	,	杰克	.

我知道你会的，杰克。

[naʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [wen] [ðə; ðɪ] ['dɒkjumənts] [wɪl] [kʌm] .

Now	,	as	I	said	,	I	don't	know	just	when	the	documents	will	come	.
现在	,	作为	我	说	,	我	不	知道	只是	什么时候	这	文件	将要	来	.

正如我刚才所说，我不知道这些文件什么时候才能到。

[ɪf] [aɪ][dɪd][aɪ'd][biː; bi][ðeə(r)][maɪ'self] , [ænd; ənd] [brɪŋ] - [ɪm] [θruː] .

If	I	did	I'd	be	there	myself	,	and	bring	'	em	through	.
如果	我	做过	ID	是	那里	我	,	和	带来	-	呃	通过	.

如果我能做到，我会亲自到场，带领他们过去。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [rɪsk] . "

I	wouldn't	ask	you	to	take	the	risk	.	"
我	不会	问	你	到	拿	这	风险	.	"

我不会要求你冒这个险。

" [əʊ] , [ðə; ðɪ] [rɪsk] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm] , " [dʒæk] [sed] .

"	Oh	,	the	risk	is	part	of	the	game	,	"	Jack	said	.
"	哦	,	这	风险	是	部分	的	这	游戏	,	"	杰克	说	.

“哦，风险也是游戏的一部分，”杰克说。

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [bɪˈliːv] [ɪn] ['enibɒdi] — [mæn][ɔː(r)] [bɔɪ] — ['teɪkɪŋ] [tuː] ['meni] .

" I know it is , but I don't believe in anybody — man or boy — taking too many .

" 我 知道 它 是 , 但 我 不 相信 在 任何人 — 男人 或者 男生 — 采取 也 许多 .

“我知道是这样，但我并不相信任何人——无论是男人还是男孩——应该服用过量。”

[bʌt; bət] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wen] [ðel] [ə'raɪv] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði]['regjələ(r)] [meɪl] ['sɜːvɪs]

But , not knowing when they'll arrive , I'll have to trust the regular mail service .

但 , 不是 会心 什么时候 他们会 到达 , 患病的 有 到 相信 这 常规的 邮件 服务 .

:

.

但是，由于不知道它们何时会到达，我只能寄希望于普通的邮政服务了。

['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] , [dʒæk] .

Only one thing , Jack .

仅有的 一 事物 , 杰克 .

只有一件事，杰克。

[doʊnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [æt; ət] [naɪt] .

Don't bring them through at night .

不 带来 他们 通过 在 夜晚 .

晚上不要带它们过来。

[aɪ] [miːn] [baɪ] [ðæt] , [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['peɪpəz] .

I mean by that , don't make a night trip just for my papers .

我 意思是 经过 那 , 不 制作 一个 夜晚 旅行 只是 为了 我的 文件 .

我的意思是，别为了我的文件连夜赶路。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] ['enihaʊ] ,

Of course , if you have to make a night ride anyhow ,

的 课程 , 如果 你 有 到 制作 一个 夜晚 骑 无论如何 ,

当然，如果你无论如何都要进行夜间骑行的话。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ə'raɪv] [æt; ət]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] , [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .

and the documents arrive at Golden Crossing , bring them along with you .

和 这 文件 到达 在 金的 十字路口 , 带来 他们 沿着 和 你 .

文件到达金十字路口后，请随身携带。

[bʌt; bət][doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [ɒn][ðeə(r)] [ə'kaʊnt] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rʌʃ] [ə'baʊt][ðem; ðəm]

But don't make a special trip on their account , as there is no rush about them

但 不 制作 一个 特别的 旅行 在 他们的 帐户 , 作为 那里 是 不 匆忙 关于 他们

.

:

.

但不必为了他们而特意安排行程，因为这并非一件急事。

[aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] — [aɪ]

I suppose you can depend on the people at the other end of the line — I

我 认为 你 能 依赖 在 这 人们 在 这 其他 结尾 的 这 线 — 我

[miːn] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ['ɒfɪs] ? "

mean in the Golden Crossing office ? "

意思是 在 这 金的 十字路口 办公室 ? "

我想你应该可以信任电话另一端的人——我是指金十字路口办公室的人吧?

" [wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][kʊd; kəd] ! " [dɪ'kleəd] [dʒæk] , [ˌenə'dʒetɪkli] .

" Well , I should say I could ! " declared Jack , energetically .

" 出色地 , 我 应该 说 我 可以 ! " 声明 杰克 , 精力充沛地 .

“嗯，我应该说我可以！”杰克精神抖擞地宣布道。

" ['dʒeni] [bleɪk] [ɪz] ['pəʊstmɪstrəs] [ðeə(r)][ænd; ənd] — "

" Jennie Blake is postmistress there and — "

" 珍妮 布莱克 是 邮政局长 那里 和 — "

“珍妮·布莱克是那里的邮局局长，而且——”

" [əʊ] , [aɪ] [fə'gɒt] .
" Oh , I forgot .
" 哦 , 我 忘了 .

“哦，我忘了。”

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [jɔːz] , ['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃɪ] ? "
She's a relative of yours , isn't she ? "
她是 一个 相对的 的 你的 , 不是 她 ? "

她是你亲戚，对吧?

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [blʌʃt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [tæn] .
" Yes , " answered Jack , and he blushed under his coat of tan .
" 是的 , " 回答 杰克 , 和 他 脸红了 在下面 他的 外套 的 棕褐色 .

“是的，”杰克回答道，他棕褐色的外套下泛起了一抹红晕。

" [wel] [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
" Well then of course it's all right .
" 出色地 然后 的 课程 它是 全部 正确的 .

“那当然没问题了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['greɪtli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə]
I am not greatly worried about the transportation from San Francisco to
我 是 不是 非常 担心 关于 这 运输 从 圣 弗朗西斯科 到
['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .
Golden Crossing .
金的 十字路口 .

我并不太担心从旧金山到金十字路口的交通问题。

[ɪts] [frɒm; frəm][ðeə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] ['dɒkjumənts] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] . "
It's from there to here the documents will be taken , if at all . "
它是 从 那里 到 这里 这 文件 将要 是 已采取 , 如果 在 全部 . "

“如果需要取走文件，那也将是从那里取走的。”

" [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][ɔːl] ! " [dɪ'kleəd] [dʒæk] .
" They won't be taken at all ! " declared Jack .
" 他们 惯于 是 已采取 在 全部 ! " 声明 杰克 .

“他们绝对不会被带走！”杰克宣称。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɔɪɪʃli] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
Of course , he was boyishly enthusiastic .
的 课程 , 他 曾是 男孩气地 热情的 .

当然，他像个孩子一样充满热情。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][nɒt] [bleɪm] [hɪm] .
For that one can not blame him .
为了 那 一 能 不是 责备 他 .

对于这一点，我们不能责怪他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
He was deeply interested in his work .
他 曾是 深 感兴趣的 在 他的 工作 .

他对工作充满热情。

[tuː; tə][hɪm][ˌaɪ 'tiː] [ment] ['evriθɪŋ] .
To him it meant everything .
到 他 它 意思是 一切 .

对他来说，这意义非凡。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ][meɪl] [θruː] [seɪf] , [ænd; ənd][ɒn] [taɪm] ['evri] [trɪp] .
He wanted to bring the mail through safe , and on time every trip .
他 通缉 到 带来 这 邮件 通过 安全的 , 和 在 时间 每一个 旅行 .

他希望每次都能安全准时地将邮件送达。

[ænd; ənd] , [səʊ][fɑː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [meɪd] [gʊd] .

And	,	so	far	,	he	had	more	than	made	good	.
和	,	所以	远的	,	他	有	更多的	比	制成	好的	.

到目前为止，他的表现已经非常出色了。

[ðæt] [wʌn][həʊld] - [ʌp][dɪd][nɒt] [kaʊnt] [ə'genst] [hɪm] ,

That	one	hold	-	up	did	not	count	against	him	,
那	一	抓住	-	向上	做过	不是	数数	反对	他	,

那一次抢劫案并不算在罪名里。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] .

especially	as	he	had	so	soon	recovered	the	bulk	of	the	stuff	.
尤其	作为	他	有	所以	很快	恢复	这	大部分	的	这	东西	.

尤其是他很快就找回了大部分东西。

" [wel] , [ai] [ges] [ðæts] [ɔːl][ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [dʒæk] , " [kən'kluːdɪd] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .

"	Well	,	I	guess	that's	all	I	have	to	say	to	you	,	Jack	,	"	concluded	the	miner	.
"	出色地	,	我	猜测	那就是	全部	我	有	到	说	到	你	,	杰克	,	"	结束	这	矿工	.

“好了，杰克，我想这就是我要对你说的全部了。”矿工总结道。

" [æz; əz][ai] [ri'mɑːk] , [ai][kænt] [seɪ][dʒʌst] [wen] [ðə; ði] ['peɪpəz] [wɪl] [ə'raɪv] .

"	As	I	remarked	,	I	can't	say	just	when	the	papers	will	arrive	.
"	作为	我	评论	,	我	不能	说	只是	什么时候	这	文件	将要	到达	.

正如我刚才所说，我无法确定文件何时会到达。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] — [wel] , [teɪk] [ðə; ði] [best] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ][kæn; kən] . "

And	when	they	do	—	well	,	take	the	best	care	of	them	you	can	.	"
和	什么时候	他们	做	—	出色地	,	拿	这	最好的	关心	的	他们	你	能	.	"

如果它们真的发生了——那就尽你所能好好照顾它们。

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][tuː; tə][traɪ] [ə'nʌðə(r)] [ruːz] , [ænd; ənd] [haɪd] [ðem; ðəm] ,

"	I	wonder	how	it	would	do	to	try	another	ruse	,	and	hide	them	,
"	我	想知道	如何	它	会	做	到	尝试	其他	诡计	,	和	隐藏	他们	,

“我想知道如果再用一个计谋，把他们藏起来会怎么样。”

[seɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['luːsli] [taɪd] ['pækɪdʒ] ,

say	in	a	loosely	tied	package	,
说	在	一个	松散地	系	包裹	,

比如说，装在一个松散捆扎的包裹里

[ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]

that	looked	as	if	it	didn't	contain	anything	more	valuable	than	a	pair	of
那	看起来	作为	如果	它	没有	包含	任何事物	更多的	有价值的	比	一个	一对	的

[əʊld] ['ʃuːz] ? "

old	shoes	?	"
老的	鞋	?	"

看起来里面除了一双旧鞋之外，似乎什么值钱的东西都没有?

" [ðæt] [mait] ['ɑːnsə(r)] .

"	That	might	answer	.
"	那	可能	回答	.

“这或许能解答这个问题。”

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ] [traɪd] [ðæt] [geɪm] [wʌns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] ,

But	as	you	tried	that	game	once	,	and	it	didn't	work	,
但	作为	你	尝试	那	游戏	一次	,	和	它	没有	工作	,

但是你之前试过那个游戏，结果没成功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdli] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

it	would	hardly	deceive	the	outlaws	a	second	time	.
它	会	几乎	欺骗	这	亡命之徒	一个	第二	时间	.

它不太可能第二次就骗过这些不法之徒。

[bʌt; bət] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] , [dʒæk] .

But	use	your	own	judgment	,	Jack	.
但	使用	你的	自己的	判断	,	杰克	.

但杰克，你要自己判断。

[ai] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

I	leave	it	all	to	you	.
我	离开	它	全部	到	你	.

一切都交给你了。

['əʊnli] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['peɪpəz] , [ænd; ənd] [doʊnt] [let] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [get] [ðem; ðəm] . "

Only	bring	me	the	papers	,	and	don't	let	the	other	fellows	get	them	.	"
仅有的	带来	我	这	文件	,	和	不	让	这	其他	伙伴们	得到	他们	.	"

把文件给我，别让其他人拿到。

" [ai] [woʊnt] ! "

"	I	won't	!	"
"	我	惯于	!	"

“我不会！”

" [ʃeɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hændz] [met] [ɪn] [ə; eɪ] [fɜːm] [klɑːsp] .

"	Shake	!	"	exclaimed	the	miner	,	and	their	hands	met	in	a	firm	clasp	.
"	摇	!	"	惊呼	这	矿工	,	和	他们的	双手	遇见	在	一个	公司	搭扣	.

“握手！”矿工喊道，两人的手紧紧地握在了一起。

[dʒæk] [rəʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [deɪ] , ['riːtʃɪŋ] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['lɛtəz]

Jack	rode	the	trail	that	day	,	reaching	Golden	Crossing	with	the	packages	and	letters
杰克	骑	这	踪迹	那	天	,	到达	金的	十字路口	和	这	包裹	和	信件

.

:
.

那天，杰克骑马沿着小路，带着包裹和信件到达了金十字路口。

" [wel] , ['dʒeni] , " [hiː; hi] [riˈmɑːk] , " [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɒn] . "

"	Well	,	Jennie	,	"	he	remarked	,	"	the	game	is	on	.	"
"	出色地	,	珍妮	,	"	他	评论	,	"	这	游戏	是	在	.	"

“好了，珍妮，”他说道，“游戏开始了。”

" [wɒt] [geɪm] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	What	game	?	"	she	asked	.
"	什么	游戏	?	"	她	问	.

“什么游戏？”她问。

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [doʊnt] [miːn] ['eni] [mɔː(r)] ['bəʊgəs] [ɪn'spektər] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] . "

"	I	hope	you	don't	mean	any	more	bogus	inspectors	are	coming	here	.	"
"	我	希望	你	不	意思是	任何	更多的	虚假	检查员	是	未来	这里	.	"

“我希望你的意思不是说会有更多假冒的检查员来这里。”

" [nəʊ] . [ai] [miːn] [ðæt] ['eni] [taɪm] [naʊ] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [maɪn] ['dɒkjumənts] [meɪ] [riːtʃ] [hɪə(r)] .

"	No	.	I	mean	that	any	time	now	that	package	of	mine	documents	may	reach	here	.
"	不	.	我	意思是	那	任何	时间	现在	那	包裹	的	矿	文件	可能	抵达	这里	.

“不，我的意思是，我的文件包裹随时可能到达这里。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [seɪf] [ɪf] [aɪm] [nɒt] [hɪə(r)] . "

When	it	does	,	put	it	in	the	safe	if	I'm	not	here	.	"
什么时候	它	做	,	放	它	在	这	安全的	如果	我是	不是	这里	.	"

如果我不在，就把它放进保险箱里。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	And	what	are	you	going	to	do	with	it	?	"
"	和	什么	是	你	去	到	做	和	它	?	"

“那你打算怎么处理它？”

" ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Carry it to Rainbow Ridge , of course . "
" 携带 它 到 彩虹 岭 , 的 课程 . "

“当然是送到彩虹岭去。”

" [əʊ] , [dʒæk] !
" Oh , Jack !
" 哦 , 杰克 !

“哦，杰克！”

[səˈpəʊz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ? " [hɑːf] ['wɪspəd] ['dʒeni] .
Suppose something happens ? " half whispered Jennie .
认为 某物 发生 ? " 一半 低声说道 珍妮 .

“万一发生什么事呢？”珍妮低声说道。

" [wel] , [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .
" Well , I hope it doesn't .
" 出色地 , 我 希望 它 不 .

“嗯，我希望不会。”

[ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [maɪ] [best] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dʌznt] ['hæpən] .
And I'm going to do my best to see that something doesn't happen .
和 我是 去 到 做 我的 最好的 到 看 那 某物 不 发生 .

我会尽我所能确保这种事情不会发生。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [wel] , [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [səˈpəʊz] , " [dʒæk] [sed] ,
But if it does , well , I'll have to put up with it , I suppose , " Jack said ,
但 如果 它 做 , 出色地 , 患病的 有 到 放 向上 和 它 , 我 认为 , " 杰克 说 ,

“但如果真那样的话，好吧，我想我只能忍受了。”杰克说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
with a shrug of his shoulders .
和 一个 耸肩 的 他的 肩膀 .

他耸了耸肩。

" [ai] ['ɔːlməʊst] [həʊp] [ðə; ði] [əʊld] ['pækɪdʒ] ['dʌznt] [kʌm] , " [mˈɜːməd] ['dʒeni] ,
" I almost hope the old package doesn't come , " murmured Jennie ,
" 我 几乎 希望 这 老的 包裹 不 来 , " 低声说道 珍妮 ,

“我几乎希望那个旧包裹别来了，”珍妮喃喃自语道。

[wɪð] [ə; eɪ] [paʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [lɪps] .
with a pout of her pretty lips .
和 一个 噘 的 她 漂亮的 嘴唇 .

她嘟着漂亮的嘴唇。

" [əʊ] , [ðæt] [ˌwʊdnt] [duː; də] , " [sed] [dʒæk] .
" Oh , that wouldn't do , " said Jack .
" 哦 , 那 不会 做 , " 说 杰克 .

“哦，那可不行，”杰克说。

" [ɪts] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
" It's very valuable and important .
" 它是 非常 有价值的 和 重要的 .

“它非常有价值，也非常重要。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɪkˈspres] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] — [tuː; tə] ['trænspɔːt] ['spiːdəli] ['væljuəb(ə)l]
And that's what the pony express is for — to transport speedily valuable
和 那就是 什么 这 小马 表达 是 为了 — 到 运输 迅速地 有价值的
[ænd; ənd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] .
and important packages and letters .
和 重要的 包裹 和 信件 .

这就是驿马快信的作用——快速运送贵重和重要的包裹和信件。

[aɪl] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [ai] [ges] . "

I'll	make	out	all	right	,	I	guess	.	"
患病的	制作	出去	全部	正确的	,	我	猜测	.	"

我想我应该能挺过去。

" [ai] — [ai] [həʊp] [səʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['fɔːltəd] .

"	I	—	I	hope	so	,	"	she	faltered	.
"	我	—	我	希望	所以	,	"	她	犹豫不决	.

“我……我希望如此，”她结结巴巴地说。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [dʒæk] [wɒtʃt] [ðə; ði] [meɪlz] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv]

For	several	days	after	that	Jack	watched	the	mails	anxiously	for	a	sight	of
为了	一些	天	后	那	杰克	观看	这	邮件	焦虑地	为了	一个	视线	的

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] ['dɒkjʊmənts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪn] .

the	package	of	documents	relating	to	the	mine	.
这	包裹	的	文件	相关	到	这	矿	.

此后的几天里，杰克焦急地等待着邮件，希望能找到与矿井有关的文件包裹。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ,

But	it	did	not	come	,
但	它	做过	不是	来	,

但它并没有到来。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [iːtʃ] [trɪp] [hiː; hi] [plænd] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

and	as	he	made	each	trip	he	planned	what	to	do	at	certain	points	of
和	作为	他	制成	每个	旅行	他	计划	什么	到	做	在	肯定	积分	的

[ðə; ði] [rəʊd] ,

the	road	,
这	路	,

而且他每次出行前都会计划好在路上的某些地点要做什么。

[weə(r)] [hiː; hi] [maɪt] ['pɒsəbli] [biː; bi] [held] [ʌp] [ə'gen] .

where	he	might	possibly	be	held	up	again	.
在哪里	他	可能	可能	是	握住	向上	再次	.

他可能再次被困在那里。

" [ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [dʒʌst] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [sez] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ] [ðə; ði]

"	Though	it's	a	question	,	just	as	Mr	.	Argent	says	,	whether	they	would	try	the
"	尽管	它是	一个	问题	,	只是	作为	先生	.	银色	说道	,	无论	他们	会	尝试	这

[seɪm] ['tæktɪks] [twaɪs] ,

same	tactics	twice	,
相同的	策略	两次	,

“虽然正如阿根特先生所说，他们是否会两次使用同样的策略，这还是个问题，”

" [dʒæk] ['riːzənd] .

"	Jack	reasoned	.
"	杰克	有理智的	.

杰克心想。

" [ðeɪ] [meɪ] [traɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [geɪm] .

"	They	may	try	some	other	game	.
"	他们	可能	尝试	一些	其他	游戏	.

他们可能会尝试其他游戏。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [pɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] .

I'll	have	to	be	on	the	watch	for	both	.
患病的	有	到	是	在	这	手表	为了	两个都	.

我得密切关注这两件事。

" ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] [naʊ] .

"	Mr	.	Argent	himself	was	getting	anxious	now	.
"	先生	.	银色	他自己	曾是	获得	焦虑的	现在	.

“阿根特先生本人现在也开始焦虑起来了。”

[iːtʃ] [taɪm] [dʒæk] [keɪm] ['ɪntuː] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trɪp] ,

Each	time	Jack	came	into	Rainbow	Ridge	from	his	trip	,
每个	时间	杰克	来了	进入	彩虹	岭	从	他的	旅行	,

每次杰克旅行归来回到彩虹岭时，

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ɑːskt] [ɪf] [ðə; ði] ['lɛtəz] [hæd; həd] [kʌm] .

the	miner	asked	if	the	letters	had	come	.
这	矿工	问	如果	这	信件	有	来	.

矿工问信到了吗。

[iːtʃ] [taɪm] [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [ðə; ði] ['negətɪv] .

Each	time	Jack	answered	in	the	negative	.
每个	时间	杰克	回答	在	这	消极的	.

杰克每次都回答“不”。

" [wel] , [ðel] [biː; bi] [ə'lɒŋ] ['eni] [deɪ] [naʊ] , " ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [wʊd] [seɪ] .

"	Well	,	they'll	be	along	any	day	now	,	"	Mr	.	Argent	would	say	.
"	出色地	,	他们会	是	沿着	任何	天	现在	,	"	先生	.	银色	会	说	.

“嗯，他们随时都可能到了，”阿根特先生会这样说。

" [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

"	Be	on	the	lookout	.
"	是	在	这	瞭望台	.

提高警惕。

" [dʒæk] [wɒz; wəz] ['aɪdlɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi]

"	Jack	was	idling	about	the	Golden	Crossing	post	office	about	a	week	after	he
"	杰克	曾是	怠速	关于	这	金的	十字路口	邮政	办公室	关于	一个	星期	后	他

[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [gɑːd] .

had	received	the	caution	to	be	on	his	guard	.
有	已收到	这	警告	到	是	在	他的	警卫	.

“杰克在收到提高警惕的警告大约一周后，在金十字路口邮局附近闲逛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [meɪl] ,

He	was	waiting	for	the	stage	to	come	in	with	the	western	mail	,
他	曾是	等待	为了	这	阶段	到	来	在	和	这	西	邮件	,

他正在等运送西部邮件的驿站马车过来。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

with	which	he	expected	to	make	the	ride	back	to	Rainbow	Ridge	.
和	哪个	他	预期的	到	制作	这	骑	后退	到	彩虹	岭	.

他希望用这辆车返回彩虹岭。

[ə; eɪ] ['dʌsti] ['mesɪndʒə(r)] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['lɑːðə(r)] - ['kʌvəd] [hɔːs] , [ænd; ənd] [kɔːld]

A	dusty	messenger	rode	up	on	a	tired	and	lather	-	covered	horse	,	and	called
一个	尘土飞扬	信使	骑	向上	在	一个	疲劳的	和	泡沫	-	涵盖	马	,	和	称为

[tuː; tə] ['pəʊstmɪstrəs] ['dʒeni] :

to	Postmistress	Jennie	:
到	邮政局长	珍妮	:

一个满身尘土的信使骑着一匹疲惫不堪、浑身沾满泡沫的马来到邮局，向邮局女局长珍妮喊道：

" [ɪz] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [hɪə(r)] ? "

"	Is	the	pony	express	rider	here	?	"
"	是	这	小马	表达	骑士	这里	?	"

“送信人到了吗？”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒæk] , ['kʌmɪŋ] ['fɔːwəd] .

"	Yes	,	"	answered	Jack	,	coming	forward	.
"	是的	,	"	回答	杰克	,	未来	向前	.

“是的，”杰克走上前回答道。

" [wʌts] ['wɒntɪd] ? "
" What's wanted ? "
" 是什么 通缉 ? "

“想要什么？”

" [steɪdʒ][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][bʌst] - [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [aʊt] , " [ðə; ðɪ]['mesɪndʒə(r)] [sed] .
" Stage has had a bust - up a little way out , " the messenger said .
" 阶段 有 有 一个 摔碎 - 向上 一个 小的 方式 出去 , " 这 信使 说 .

“舞台前面不远处发生了一场冲突，”信使说。

" [aɪ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][get] [help] , [ænd; ənd][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['draɪvə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" I come in to get help , and to say that the driver wants to see you . "
" 我 来 在 到 得到 帮助 , 和 到 说 那 这 司机 想要 到 看 你 . "

“我进来是想寻求帮助，并告诉您司机想见您。”

" ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" Wants to see me ? "
" 想要 到 看 我 ? "

“想见我吗？”

" [jes] , [hiːz] [gɒt][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv][meɪl] [ðæts] [mɑːkt] - [rʌʃ] ,
" Yes , he's got a bundle of mail that's marked ' Rush ,
" 是的 , 他是 得到 一个 捆 的 邮件 那就是 标记 - 匆忙 ,

“是的，他有一大捆邮件，上面标着‘加急’，

- [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd] [aʊt] [ðeə(r)] ,
' and he wants to know if you can ride out there ,
- 和 他 想要 到 知道 如果 你 能 骑 出去 那里 ,

他想知道你是否能骑马去那里。

[get] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] . "
get it and take it on to Rainbow Ridge . "
得到 它 和 拿 它 在 到 彩虹 岭 . "

把它带去彩虹岭。

" [wel] , [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ][kæn; kən] , " [dʒæk] [sed] , " [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['regjələ(r)] . "
" Well , I suppose I can , " Jack said , " though it isn't regular . "
" 出色地 , 我 认为 我 能 , " 杰克 说 , " 尽管 它 不是 常规的 . "

“嗯，我想我可以，”杰克说，“虽然不是经常性的。”

" [nəʊ] , [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi] [noʊd] [ðæt] .
" No , he told me to tell you he knowed that .
" 不 , 他 讲述 我 到 告诉 你 他 已知 那 .

“不，是他让我告诉你他知道这件事。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [id] [hæv; həv] [sent] [ðə; ðɪ] [meɪl] [ɪn][baɪ][ˌem 'iː] ,
And he said he'd have sent the mail in by me ,
和 他 说 他会 有 发送 这 邮件 在 经过 我 ,

他说他会把邮件通过我寄出去。

['əʊnli][ðeəz; ðəz][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [stʌf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [ə; eɪ]['regjələ(r)][mæn][tuː; tə]
only there's some valuable stuff in it , and he wants a regular man to
仅有的 有 一些 有价值的 东西 在 它 , 和 他 想要 一个 常规的 男人 到
[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
take it .
拿 它 .

只是里面有一些值钱的东西，他想让一个普通人来拿。

[səʊ] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] ? "
So will you go out ? "
所以 将要 你 去 出去 ? "

所以你会出去吗?

" [ai] [θɪŋk] [aɪd] ['betə(r)] , [jes] .
" I think I'd better , yes .
" 我 思考 ID 更好的 , 是的 .

“我想我最好是这样。”

[haʊ] [fɑː(r)] [aʊt] [ɪz] [ðə; ði] [steɪdʒ] ? "
How far out is the stage ? "
如何 远的 出去 是 这 阶段 ? "

舞台离舞台有多远?

" [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] .
" About five miles .
" 关于 五 英里 .

大约五英里。

[hɑːf] [weɪ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] ['tʌkərtən] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
Half way between Bosford and Tuckerton , " was the answer .
一半 方式 之间 - 和 塔克顿 , " 曾是 这 回答 .

答案是：在博斯福德和塔克顿的中间位置。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [raɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [meɪl] , " [dɪ'saɪdɪd] [dʒæk] ,
" All right , I'll ride out and get the mail , " decided Jack ,
" 全部 正确的 , 患病的 骑 出去 和 得到 这 邮件 , " 决定 杰克 ,

“好吧，我骑马出去取邮件，”杰克决定道。

[ænd; ənd] [ɪn] [djuː] [taɪm] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [steɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd]
and in due time he arrived at the place where the stage had been delayed
和 在 到期的 时间 他 到达的 在 这 地方 在哪里 这 阶段 有 到过 延迟
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [wiːl] .
because of a broken wheel .
因为 的 一个 破碎的 车轮 .

不久，他便到达了驿站马车因车轮故障而延误的地方。

[ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [dʒæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The mail was transferred to Jack , and he started back with it .
这 邮件 曾是 转移 到 杰克 , 和 他 开始 后退 和 它 .

邮件转交给了杰克，他又开始处理邮件了。

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] [bæg] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,
" I wonder if the important letters can be in this bag , " mused Jack ,
" 我 想知道 如果 这 重要的 信件 能 是 在 这 包 , " 沉思 杰克 ,

“我不知道那些重要的信件会不会就在这个包里，”杰克沉思道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] - ['ɒnwəd] .
as he urged Sunger onward .
作为 他 敦促 - 向前 .

他鼓励桑格继续前进。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] ['telɪŋ] .
There was no way of telling .
那里 曾是 不 方式 的 讲述 .

无从得知。

[ðə; ði] [steɪdʒ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [sed] , [hæd; həd] ['brəʊkən] [daʊn] [hɑːf] [weɪ] [bɪ'twiːn]
The stage , as the messenger had said , had broken down half way between
这 阶段 , 作为 这 信使 有 说 , 有 破碎的 向下 一半 方式 之间
- [ænd; ənd] ['tʌkərtən] .
Bosford and Tuckerton .
- 和 塔克顿 .

正如信使所说，驿马车在博斯福德和塔克顿之间的半路上抛锚了。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] ['setlmənts] , [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm]

These	were	two	small	settlements	,	the	last	one	being	about	three	miles	from
这些	是	二	小的	定居点	,	这	最后的	一	存在	关于	三	英里	从

['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

Golden	Crossing	.
金的	十字路口	.

这两个是小型定居点，最后一个距离金十字路口大约三英里。

[æz; əz] [dʒæk] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['iːstən] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] ['tʌkərtən] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt]

As	Jack	was	passing	through	the	eastern	outskirts	of	Tuckerton	he	noticed	that
作为	杰克	曾是	通过	通过	这	东	郊区	的	塔克顿	他	注意到	那

- [wɒz; wəz] ['lɪmpɪŋ] ['slaɪtli] .

Sunger	was	limping	slightly	.
-	曾是	跛行	轻微地	.

当杰克经过塔克顿东部郊区时，他注意到桑格走路有点跛。

" [hə'ləʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[wʌts] [ðɪs] ?

What's	this	?
是什么	这	?

这是什么?

[gɒt] [ə; eɪ] [stəʊn] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ʃuː] ?

Got	a	stone	under	your	shoe	?
得到	一个	石头	在下面	你的	鞋	?

鞋底有石子吗?

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] .

"	he	exclaimed	,	as	he	got	off	.
"	他	惊呼	,	作为	他	得到	离开	.

“他下车时惊呼道。”

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] .

He	made	an	examination	and	found	that	such	was	the	case	.
他	制成	一个	考试	和	成立	那	这样的	曾是	这	案件	.

他进行了调查，发现情况确实如此。

- [hæd; həd] [gɒn] [leɪm] , [ðəʊ] [nɒt] [səʊ] ['bædli] [bʌt; bət] [ðæt] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv]

Sunger	had	gone	lame	,	though	not	so	badly	but	that	,	with	the	removal	of
-	有	已消失	瘸	,	尽管	不是	所以	糟糕	但	那	,	和	这	移动	的

[ðə; ði] [stəʊn] ,

the	stone	,
这	石头	,

桑格的腿瘸了，虽然不是很严重，但随着结石的取出，情况变得更糟了。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['rɪdn] .

the	animal	could	be	ridden	.
这	动物	可以	是	骑	.

这种动物可以骑乘。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] [ʌp] , " [dʒæk] [sed] ,

"	I'll	fix	you	up	,	"	Jack	said	,
"	患病的使固定		你	向上	,	"	杰克	说	,

“我会帮你解决的，”杰克说。

[æz; əz] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['pəʊni] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] ,

as	he	guided	the	pony	to	a	shady	spot	on	the	trail	,
作为	他	引导	这	小马	到	一个	阴凉	点	在	这	踪迹	,

他牵着小马走到小路上一处阴凉的地方，

[ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [kɪt] [hi:; hi] ['kærid] [wɪð] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)]

and	proceeded	to	get	out	a	simple	kit	he	carried	with	him	for
和	继续	到	得到	出去	一个	简单的	成套工具	他	携带	和	他	为了

[ɪ'mɜ:rdʒənsi] .

emergencies	.
紧急情况	.

然后他拿出随身携带的简易应急包。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [dɪ'klaɪnd]

AN	INVITATION	DECLINED
一个	邀请	拒绝

拒绝邀请

[dʒæks] [fɜ:st] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [su:n] [ænd; ənd] ['i:zəli] [rɪ'mu:v] [frɒm; frəm] [bɪ'twi:n]

Jack's	first	idea	was	that	he	could	soon	and	easily	remove	from	between
杰克的	第一的	主意	曾是	那	他	可以	很快	和	容易地	消除	从	之间

[ðə; ði] [hu:f] [ænd; ənd] [ʃu:] [ðə; ði] [smɔ:l] [stəʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [leɪm] .

the	hoof	and	shoe	the	small	stone	that	was	making	his	pony	lame	.
这	蹄	和	鞋	这	小的	石头	那	曾是	制作	他的	小马	瘸	.

杰克的第一个想法是，他可以很快很轻松地从马蹄和蹄铁之间取出那颗导致他的小马跛行的石子。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [gɒt] [tu:; tə] [wɜ:k] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [wɪð] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liəli] [ʃeɪpt] [hʊk] ,

But	when	he	got	to	work	at	it	,	with	a	peculiarly	shaped	hook	,
但	什么时候	他	得到	到	工作	在	它	,	和	一个	奇特地	形状	钩	,

但当他开始用一个形状奇特的钩子进行钩织时，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] ,

such	as	is	used	for	that	purpose	,
这样的	作为	是	用过的	为了	那	目的	,

例如用于该目的的用途，

[ðə; ði] [læd] [faʊnd] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd]

the	lad	found	the	work	was	going	to	take	longer	than	he	had
这	小伙子	成立	这	工作	曾是	去	到	拿	更长	比	他	有

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

anticipated	.
预期	.

这个年轻人发现这项工作比他预想的要花费更多时间。

" [bʌt; bət] [ɪts] [gɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [əʊld] [bɔɪ] , " [hi:; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:s] .

"	But	it's	got	to	be	done	,	old	boy	,	"	he	said	,	addressing	the	little	horse	.
"	但	它是	得到	到	是	完毕	,	老的	男生	,	"	他	说	,	解决	这	小的	马	.

“但是这件事必须要做，老伙计，”他对着小马说道。

" [ɪts] [gɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

"	It's	got	to	be	done	,	and	I've	got	to	do	it	.
"	它是	得到	到	是	完毕	,	和	我已经	得到	到	做	它	.

“这件事必须要做，而且我必须去做。”

[aɪ] [kænt] ['veri] [wel] [wɔ:k] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] [bæk] [ɪn] [taʊn] ,

I	can't	very	well	walk	you	to	the	blacksmith	shop	back	in	town	,
我	不能	非常	出色地	走	你	到	这	铁匠	店铺	后退	在	镇	,

我总不能亲自送你回镇上的铁匠铺吧。

[fɔ:(r); fə(r)] [jʊd] [bi:; bi] ['leɪmə] [ðæn; ðən]['evə(r)] , [ænd; ənd][aɪ'd] ['prɒbəbli] [hæv; həv][tu:; tə]['steɪb(ə)l][ju:; jʊ] ;

for	you'd	be	lamer	than	ever	,	and	I'd	probably	have	to	stable	you	;
为了	你会	是	更软	比	曾经	,	和	ID	大概	有	到	稳定的	你	;

因为你会比以往任何时候都更加跛脚，我可能还得扶你一把；

[ænd; ənd][ai][kænt] [liːv] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][meɪl][ænd; ənd][gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] [smɪθ] [tuː; tə] [kʌm]

and	I	can't	leave	you	with	the	mail	and	go	and	get	the	smith	to	come
和	我	不能	离开	你	和	这	邮件	和	去	和	得到	这	史密斯	到	来

[aʊt][hɪə(r)] .

out	here	.
出去	这里	.

我不能把邮件留给你，然后自己去叫铁匠过来。

[səʊ] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [maɪ'self] .

So	I've	got	to	do	the	work	myself	.
所以	我已经	得到	到	做	这	工作	我	.

所以我得自己动手。

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] [wɪð] [ðə; ði][meɪl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [helpt] .

I'll	be	a	little	late	with	the	mail	,	but	it	can't	be	helped	.
患病的	是	一个	小的	晚的	和	这	邮件	,	但	它	不能	是	帮助	.

邮件可能会晚到一会儿，但也没办法。

" [dʒæk] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'skjuːs][tuː; tə]['ɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['getɪŋ]

"	Jack	realized	that	he	would	have	a	good	excuse	to	offer	for	not	getting
"	杰克	已实现	那	他	会	有	一个	好的	原谅	到	提供	为了	不是	获得

[bæk] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [ɒn] [taɪm] ,

back	to	Rainbow	Ridge	on	time	,
后退	到	彩虹	岭	在	时间	,

杰克意识到，他可以为自己未能按时返回彩虹岭找个好借口了。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [ruːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪl]

as	he	had	had	to	go	out	of	his	usual	route	to	bring	in	the	mail
作为	他	有	有	到	去	出去	的	他的	通常	路线	到	带来	在	这	邮件

[tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

to	Golden	Crossing	,
到	金的	十字路口	,

因为他不得不绕道去金十字镇送邮件。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] [maɪlz] [ə'weɪ] .

which	was	still	some	miles	away	.
哪个	曾是	仍然	一些	英里	离开	.

那地方还有好几英里远。

" [ðeɪ] [kænt] [ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [tuː] [menz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][wʌn] ,

"	They	can't	expect	me	to	do	two	men's	work	in	the	time	of	one	,
"	他们	不能	预计	我	到	做	二	男士	工作	在	这	时间	的	一	,

“他们不能指望我一个人做两个人的工作，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wen] [maɪ]['pəʊni][gəʊz] [leɪm] , " [dʒæk] [m'ɜːməd] , [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] ['əʊvə(r)]

and	especially	when	my	pony	goes	lame	,	"	Jack	murmured	,	as	he	worked	over
和	尤其	什么时候	我的	小马	去	瘸	,	"	杰克	低声说道	,	作为	他	工作	超过

[ðə; ði] [stəʊn] ,

the	stone	,
这	石头	,

“尤其是我的小马跛了的时候，”杰克一边在石头上干活一边低声说道。

[wɪtʃ] [pə'sistid] [ɪn] ['steɪˌɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wedʒd] .

which	persisted	in	staying	where	it	had	become	wedged	.
哪个	持续	在	入住	在哪里	它	有	变得	楔形	.

它一直卡在原来的位置，无法移动。

" [wel] , [əʊld] [bɔɪ] , [aɪ][doʊnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] ['veri] [fɑːst] , " [dʒæk] [went] [ɒn] ,

"	Well	,	old	boy	,	I	don't	seem	to	be	coming	along	very	fast	,	"	Jack	went	on	,
"	出色地	,	老的	男生	,	我	不	似乎	到	是	未来	沿着	非常	快速地	,	"	杰克	去	在	,

“哎，老兄，我好像进展不太顺利，”杰克继续说道。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][rest] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][hɒt] , [ænd; ənd] ,

as	he	sat	down	to	rest	,	for	the	day	was	hot	,	and	,
作为	他	卫星	向下	到	休息	,	为了	这	天	曾是	热的	,	和	,

他坐下来休息，因为天气炎热，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [hiːt] ['veri] [mʌtʃ] .

in	spite	of	being	in	the	shade	,	he	felt	the	heat	very	much	.
在	尽管如此	的	存在	在	这	阴影	,	他	毛毡	这	热	非常	很多	.

尽管身处阴凉处，他仍然感到非常炎热。

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə]['luːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [ʃuː] [tuː] [mʌtʃ] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɒf] ,

"	I	don't	want	to	loosen	your	shoe	too	much	,	or	it	will	come	off	,
"	我	不	想	到	松开	你的	鞋	也	很多	,	或者	它	将要	来	离开	,

“我不想把你的鞋子松得太厉害，否则它会掉下来。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [wɜːs] ['pɪkl] [ðæn; ðən]['evə(r)] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['tɔːkɪŋ] [ə'laʊd] ,

and	then	I'd	be	in	a	worse	pickle	than	ever	,	"	he	continued	,	talking	aloud	,
和	然后	ID	是	在	一个	更糟	泡菜	比	曾经	,	"	他	持续	,	说	大声	,

“那样的话，我的处境就会比以往任何时候都更糟，”他自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] ['friːkwəntli] [dɪd] [wen] [ɒn][ðə; ði][treɪl] .

as	he	frequently	did	when	on	the	trail	.
作为	他	频繁地	做过	什么时候	在	这	踪迹	.

就像他经常在徒步旅行时那样。

" [ænd; ənd] [jet] [ɪf] [aɪ][doʊnt] , [aɪ] [kænt] [siː] [haʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][get][æt; ət] [ðæt] [stəʊn] .

"	And	yet	if	I	don't	,	I	can't	see	how	I'm	going	to	get	at	that	stone	.
"	和	然而	如果	我	不	,	我	不能	看	如何	我是	去	到	得到	在	那	石头	.

“但是如果我不这样做，我不知道该如何才能拿到那块石头。”

[wel] , [wiːl; wɪl][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [traɪ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Well	,	we'll	have	another	try	in	a	minute	.
出色地	,	出色地	有	其他	尝试	在	一个	分钟	.

好的，我们一会儿再试一次。

" - [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [rest] .

"	Sunger	did	not	seem	to	mind	the	rest	.
"	-	做过	不是	似乎	到	头脑	这	休息	.

“桑格似乎并不在意其他人。”

[hiː; hi][bɪ'gæn]['kwaɪətli] ['krɒpɪŋ] [grɑːs][baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wen] [dʒæk][let] [daʊn] [ðə; ði] [huːf] [ɪn] [wɪtʃ]

He	began	quietly	cropping	grass	by	the	wayside	when	Jack	let	down	the	hoof	in	which
他	开始	悄悄	裁剪	草	经过	这	路边	什么时候	杰克	让	向下	这	蹄	在	哪个

[ðə; ði] [stəʊn] [wɒz; wəz] [ɪm'bedɪd] .

the	stone	was	imbedded	.
这	石头	曾是	嵌入式	.

他开始在路边安静地割草，这时杰克放下了蹄子，蹄子里嵌着一块石头。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['pəʊni] ['restɪd] [nəʊ] [weɪt] [ɒn] [ðæt] [fʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

As	long	as	the	pony	rested	no	weight	on	that	foot	he	was	all	right	.
作为	长的	作为	这	小马	休息	不	重量	在	那	脚	他	曾是	全部	正确的	.

只要小马的那只蹄子不承受任何重量，它就没事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɔː(r)] ['gæləp] [wɪð] [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [sæks] [ɒv; əv][meɪl][ɒn]

It	was	when	he	walked	or	galloped	with	Jack	and	the	sacks	of	mail	on
它	曾是	什么时候	他	步行	或者	疾驰	和	杰克	和	这	麻袋	的	邮件	在

[hɪz; ɪz] [bæk] ,

his	back	,
他的	后退	,

那时他背着装满邮件的麻袋，和杰克一起行走或奔跑。

['brɪŋɪŋ] ['preʃə(r)] [tuː; tə][beə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['leɪmnəs] [wɒz; wəz]['nəʊtɪsəb(ə)l] .

bringing	pressure	to	bear	,	that	the	lameness	was	noticeable	.
带来	压力	到	熊	,	那	这	跛行	曾是	显	.

施加压力后，跛行变得明显起来。

[ə'gen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] ['bizi] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk] .

Again	the	young	express	rider	busied	himself	with	the	task	.
再次	这	年轻的	表达	骑士	忙碌	他自己	和	这	任务	.

年轻的快递员又开始忙着这项工作了。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ,

He	shook	his	head	over	the	work	,
他	摇晃	他的	头	超过	这	工作	,

他摇了摇头，对这项工作不以为然。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [stəʊn] [aʊt] [wɪ'ðaʊt]

for	it	seemed	more	and	more	impossible	to	get	the	stone	out	without
为了	它	似乎	更多的	和	更多的	不可能的	到	得到	这	石头	出去	没有

['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ʃuː] ,

taking	off	the	shoe	,
采取	离开	这	鞋	,

因为不脱鞋似乎越来越不可能把石头取出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [miːn] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɒp] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [neɪld]

and	that	would	mean	going	back	to	the	blacksmith's	shop	to	have	it	nailed
和	那	会	意思是	去	后退	到	这	铁匠	店铺	到	有	它	钉子

[ɒn] [ə'gen] .

on	again	.
在	再次	.

这意味着要回到铁匠铺重新钉上去。

" ['regjələ(r)] ['njuːsns] , ['hævɪŋ] [ðɪs] ['hæpən] , " [sed] [dʒæk] .

"	Regular	nuisance	,	having	this	happen	,	"	said	Jack	.
"	常规的	滋扰	,	拥有	这	发生	,	"	说	杰克	.

“这种事经常发生，真是烦人。”杰克说。

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , - .

"	But	of	course	I	know	it	isn't	your	fault	,	Sunger	.
"	但	的	课程	我	知道	它	不是	你的	过错	,	-	.

“但我当然知道这不是你的错，桑格。”

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [huːf] - [biːts] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [kɔːzd] [dʒæk][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]

"	The	sound	of	hoof	-	beats	on	the	trail	caused	Jack	to	look	up	as	he	was
"	这	声音	的	蹄	-	节拍	在	这	踪迹	导致	杰克	到	看	向上	作为	他	曾是

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃuː] .

bending	over	the	shoe	.
弯曲	超过	这	鞋	.

“杰克正弯腰查看马蹄铁时，听到马蹄声，便抬起头来。”

[hiː; hi] [sɔː] ['raɪdɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .

He	saw	riding	toward	him	a	stranger	.
他	锯	骑术	朝向	他	一个	陌生人	.

他看到一个陌生人骑马朝他走来。

[ðə; ði]['lætə(r)] [druː] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [n'ɒdɪd] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ri'mɑːk] :

The	latter	drew	up	his	horse	,	nodded	in	friendly	fashion	,	and	remarked	:
这	后者	画	向上	他的	马	,	点头	在	友好的	时尚	,	和	评论	:

后者勒住马，友好地点了点头，说道：

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)] . "

"	You	seem	to	be	having	some	trouble	there	.	"
"	你	似乎	到	是	拥有	一些	麻烦	那里	.	"

“你好像遇到了一些麻烦。”

" [jes] , " [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .
" Yes , " Jack admitted .
" 是的 , " 杰克 承认 .

“是的，”杰克承认道。

" ['poʊniz] [gɒn] [leɪm] .
" Pony's gone lame .
" 小马的 已消失 瘸 .

“小马跛了。”

[gɒt] [ə; eɪ] [stəʊn] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃuː] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
Got a stone under his shoe , and I don't seem to get it out . "
得到 一个 石头 在下面 他的 鞋 , 和 我 不 似乎 到 得到 它 出去 . "

他鞋底下卡了块石头，我怎么也弄不出来。

" [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] , " [ðə; ði] [mæn] [went] [ɒn] .
" A bad thing in your business , I should judge , " the man went on .
" 一个 坏的 事物 在 你的 商业 , 我 应该 法官 , " 这 男人 去 在 .

“依我看来，这对你们公司来说是一件坏事，”那人继续说道。

" ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?
" Pony express rider , aren't you ?
" 小马 表达 骑士 , 不是 你 ?

你是不是骑着驿马快信来的?

" [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] .
" That could be told by a glance at the mail sacks .
" 那 可以 是 讲述 经过 一个 瞥一眼 在 这 邮件 麻袋 .

“从邮件袋上就能看出来。”

" [jes] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] [siːmd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] .
" Yes , " Jack answered , for the man seemed anxious to be friendly .
" 是的 , " 杰克 回答 , 为了 这 男人 似乎 焦虑的 到 是 友好的 .

“是的，”杰克回答道，因为那人似乎很想表现得友好一些。

" [ai] [raɪd] [bɪ'twiːn] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] . "
" I ride between Golden Crossing and Rainbow Ridge . "
" 我 骑 之间 金的 十字路口 和 彩虹 岭 . "

“我骑行在金十字路口和彩虹岭之间。”

" [sɔːt] [ɒv; əv] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [hɪə(r)] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ? "
" Sort of out of your way here , aren't you ? "
" 种类 的 出去 的 你的 方式 这里 , 不是 你 ? "

“你来这儿有点绕路啊，是不是？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [raɪd] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [meɪl] .
I had to ride out to get the mail .
我 有 到 骑 出去 到 得到 这 邮件 .

我得骑车出去取邮件。

[steɪdʒ] [brəʊk] [daʊn] [ə'gen] .
Stage broke down again .
阶段 打破 向下 再次 .

舞台再次出现故障。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
I'm going in to Golden Crossing now , and then on to the Ridge .
我是 去 在 到 金的 十字路口 现在 , 和 然后 在 到 这 岭 .

我现在要去黄金十字路口，然后去山脊。

[ðæt] [ɪz] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪf] [ai][kæn; kən] [get] [ðɪs] [stəʊn] [aʊt] . "
That is , I am if I can get this stone out . "
那 是 , 我 是 如果 我 能 得到 这 石头 出去 . "

也就是说，如果我能把这块石头取出来，我就能成功。

" [seɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , [let][ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestid] [ðə; ði][mæn]
" Say , if you don't mind , let me have a chance at it , " suggested the man
" 说 , 如果 你 不 头脑 , 让 我 有 一个 机会 在 它 , " 建议 这 男人
,
,
,

“如果你不介意的话，让我试试吧，”那人建议道。

['getɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [æn; ən] [iːz] [ðæt] [ʃəʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]
getting off his horse with an ease that showed he was accustomed to the
获得 离开 他的 马 和 一个 舒适 那 显示 他 曾是 习惯 到 这
['sæd(ə)l] .
saddle .
鞍 .

他轻松地下了马，一看就知道他很习惯骑马。

" [ai] [juːst] [tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['smɪði] [wɜːk] ,
" I used to know something about smithy work ,
" 我 用过的 到 知道 某物 关于 铁匠铺 工作 ,

我以前懂一些铁匠活儿，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['betə(r)] [hʊk] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [jʊr; jər] ['juːzɪŋ] . "
and I've got a better hook than the one you're using . "
和 我已经 得到 一个 更好的 钩 比 这 一 你是 使用 . "

我的钩子比你用的那个好多了。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][traɪ] , " [sed] [dʒæk] ,
" Well , if you don't mind , I wish you would have a try , " said Jack ,
" 出色地 , 如果 你 不 头脑 , 我 希望 你 会 有 一个 尝试 , " 说 杰克 ,

“如果你不介意的话，我希望你能试一试，”杰克说。

['streɪtnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bent] [ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [bæk] .
straightening up his bent and aching back .
拉直 向上 他的 弯曲 和 疼痛 后退 .

他挺直了弯曲酸痛的背。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['gɒtn] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
" It seems to have gotten the best of me .
" 它 似乎 到 有 获得 这 最好的 的 我 .

“我好像被它打败了。”

" [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['pætɪd] - , [huː] [snɪft] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [siːmd] ['sætɪsfaɪd] .
" The stranger patted Sunger , who sniffed at him and seemed satisfied .
" 这 陌生人 轻拍 - , WHO 嗅了嗅 在 他 和 似乎 使满意 .

陌生人拍了拍桑格，桑格嗅了嗅他，似乎很满意。

[ðə; ði]['pəʊni] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['velvɪt] [nəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [mænz] [kəʊt] .
The pony rubbed his velvet nose against the man's coat .
这 小马 摩擦 他的 天鹅绒 鼻子 反对 这 男人的 外套 .

小马用它毛茸茸的鼻子蹭了蹭男人的外套。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
This was his way of making friends .
这 曾是 他的 方式 的 制作 朋友们 .

这是他结交朋友的方式。

- [dɪd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [wɪð] ['evri] [wʌn] , ['aɪðə(r)] ,

Sunger	**did**	**not**	**do**	**this**	**with**	**every**	**one**	**,**	**either**	**,**
-	做过	不是	做	这	和	每一个	一	,	任何一个	,

桑格也不是对每个人都这样做的。

[ænd; ənd] [dʒæk] [felt] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	**Jack**	**felt**	**more**	**interest**	**in**	**the**	**newcomer**	**on**	**that**	**account**	**.**
和	杰克	毛毡	更多的	兴趣	在	这	新人	在	那	帐户	.

正因如此，杰克对这位新来者更感兴趣。

" [naʊ] , [lets] [siː] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɪə(r)] , " [ðə; ði] [mæn] [went] [ɒn] ,

"	**Now**	**,**	**let's**	**see**	**what**	**we**	**have**	**here**	**,**	**"**	**the**	**man**	**went**	**on**	**,**
"	现在	,	我们来吧	看	什么	我们	有	这里	,	"	这	男人	去	在	,

“现在，让我们看看这里有什么，”那人继续说道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['poʊniz] [leɪm] [fʊt] .

as	**he**	**lifted**	**the**	**pony's**	**lame**	**foot**	**.**
作为	他	抬起	这	小马的	瘸	脚	.

他抬起小马跛脚的那只蹄子。

" [əʊ] , [maɪ] [neɪmz] ['raɪən]

"	**Oh**	**,**	**my**	**name's**	**Ryan**
"	哦	,	我的	名字	瑞安

哦，我叫瑞恩

, " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːftəθɔːt] .

,	**"**	**he**	**added**	**,**	**as**	**an**	**afterthought**	**.**
,	"	他	额外	,	作为	一个	事后考虑	.

“,”他补充道，像是突然想起了什么。

" [ænd; ənd] [maɪnz] [dʒæk] ['beɪli] , " [sed] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] , [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .

"	**And**	**mine's**	**Jack**	**Bailey**	**,**	**"**	**said**	**our**	**hero**	**,**	**completing**	**the**	**introduction**	**.**
"	和	我的	杰克	贝利	,	"	说	我们的	英雄	,	完成	这	介绍	.

“我的名字是杰克·贝利，”我们的主人公说完，完成了自我介绍。

" [glæd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

"	**Glad**	**to**	**meet**	**you**	**.**
"	高兴的	到	见面	你	.

很高兴见到你。

[aɪm] ['raɪdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [juː; jʊ] ['ɑːftə(r)] [ai] [get] [juː; jʊ] [fɪkst] [ʌp] ,

I'm	**riding**	**your**	**way**	**,**	**and**	**I'll**	**go**	**on**	**with**	**you**	**after**	**I**	**get**	**you**	**fixed**	**up**	**,**
我是	骑术	你的	方式	,	和	患病的	去	在	和	你	后	我	得到	你	固定的	向上	,

我正往你那边走，等我把你安顿好之后就和你一起走。

[ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni] .

or	**,**	**rather**	**,**	**your**	**pony**	**.**
或者	,	相当	,	你的	小马	.

或者更确切地说，是你的小马。

" [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	**Think**	**you**	**can**	**do**	**it**	**?**
"	思考	你	能	做	它	?

你觉得你能做到吗?

" [dʒæk] [ɑːskt] .

"	**Jack**	**asked**	**.**
"	杰克	问	.

杰克问道。

" [əʊ] [jes] , [aɪl] [suːn] [hæv; həv] [ðɪs] [aʊt] .

"	**Oh**	**yes**	**,**	**I'll**	**soon**	**have**	**this**	**out**	**.**
"	哦	是的	,	患病的	很快	有	这	出去	.

“哦，是的，我很快就会把它公布出来。”

[juː; jʊ]['ɔːlməʊst][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rɒŋ]

You	almost	had	it	yourself	,	but	you	were	working	at	it	the	wrong
你	几乎	有	它	你自己	,	但	你	是	在职的	在	它	这	错误的

[wei] .

way	.
方式	.

你差点就成功了，只是你用错了方法。

" [hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [baɪ]

"	He	proved	that	he	knew	what	he	was	talking	about	a	few	minutes	later	,	by
"	他	已证实	那	他	知道	什么	他	曾是	说	关于	一个	很少	分钟	之后	,	经过

[ik'skleim] :

exclaiming	:
惊呼	:

几分钟后，他便用一句惊呼证明了自己所言非虚：

" [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

"	There	it	is	!
"	那里	它	是	!

“找到了！”

" [hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

"	He	held	up	the	stone	that	had	caused	all	the	trouble	.
"	他	握住	向上	这	石头	那	有	导致	全部	这	麻烦	.

他举起了那块引起所有麻烦的石头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][pɪ'kjuːliə(r)] [ʃeɪp] , [wɪtʃ] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

It	was	of	peculiar	shape	,	which	accounted	for	the	manner	in	which	it
它	曾是	的	奇特	形状	,	哪个	已记录	为了	这	方式	在	哪个	它

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wedʒd] [fɑːst] .

had	become	wedged	fast	.
有	变得	楔形	快速地	.

它的形状很奇特，这也解释了它为何能牢牢楔入。

" [θæŋks] !

"	Thanks	!
"	谢谢	!

“谢谢！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jack	exclaimed	.
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

" [naʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃuː] .

"	Now	the	question	is	about	the	shoe	.
"	现在	这	问题	是	关于	这	鞋	.

现在的问题是这双鞋。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [luːs] [ðæt] [aɪ] [kænt] [gəʊ][ɒn] ? "

Is	it	so	loose	that	I	can't	go	on	?	"
是	它	所以	松动的	那	我	不能	去	在	?	"

它松动到我都无法继续了吗?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪt] [luːs] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .

"	It	is	a	bit	loose	,	"	the	man	said	.
"	它	是	一个	少量	松动的	,	"	这	男人	说	.

“有点松，”那人说。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [fɪks] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

"	But	I	can	fix	that	for	you	.
"	但	我	能	使固定	那	为了	你	.

但我可以帮你解决这个问题。

[ai] ['kæri] [ə; eɪ][speə(r)] [ʃuː] [ɔː(r)] [tuː] [maɪ'self] .

I	carry	a	spare	shoe	or	two	myself	.
我	携带	一个	空闲的	鞋	或者	二	我	.

我自己也会随身携带一两只备用鞋。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [fɪt] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊni] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] .

They	wouldn't	fit	your	pony	,	for	they	are	too	large	.
他们	不会	合身	你的	小马	,	为了	他们	是	也	大的	.

它们不适合你的小马，因为它们太大了。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [neɪlz] [ɪn] [maɪ]['sæd(ə)l] [bægz] .

But	I've	got	a	hammer	and	nails	in	my	saddle	bags	.
但	我已经	得到	一个	锤	和	指甲	在	我的	鞍	包	.

但我马鞍袋里有锤子和钉子。

[ai] [raɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] , [ænd; ənd] [maɪ] [næg] ['ɒf(ə)n] [kɑːsts] [ə; eɪ] [ʃuː] , [səʊ] [ai] [gəʊ] [prɪ'peəd] .

I	ride	about	a	good	bit	,	and	my	nag	often	casts	a	shoe	,	so	I	go	prepared	.
我	骑	关于	一个	好的	少量	,	和	我的	唠叨	经常	演员	一个	鞋	,	所以	我	去	准备	.

我经常骑马四处走动，我的马也经常掉蹄铁，所以我出门前都会做好准备。

[aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] ['taɪt(ə)nd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]['dʒɪfi] .

I'll	have	this	one	tightened	up	in	a	jiffy	.
患病的	有	这	一	收紧	向上	在	一个	瞬间	.

我马上就能把它拧紧。

" [dʒæk] [wɒtʃt] ['raɪən] ['ɪntrəstədli] .

"	Jack	watched	Ryan	interestedly	.
"	杰克	观看	瑞安	饶有兴趣地	.

杰克饶有兴致地看着瑞恩。

[ðə; ði][mæn] [siːmd] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ,

The	man	seemed	very	capable	,
这	男人	似乎	非常	有能力的	,

这个人看起来很有能力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [k'aʊbɔɪz] [ɔː(r)][reɪndʒ]['raɪdəz][tuː; tə] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm]

and	it	is	often	the	custom	of	cowboys	or	range	riders	to	carry	with	them
和	它	是	经常	这	风俗	的	牛仔	或者	范围	骑手	到	携带	和	他们

[speə(r)] ['ʃuːz] ,

spare	shoes	,
空闲的	鞋	,

牛仔或牧场骑手通常都有随身携带备用鞋的习惯。

[neɪlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] , [tuː; tə][ˌriː'set][ə; eɪ] [ʃuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [maʊnts] [wen] [fɑː(r)][frɒm; frəm]

nails	and	a	hammer	,	to	reset	a	shoe	of	their	mounts	when	far	from
指甲	和	一个	锤	,	到	重置	一个	鞋	的	他们的	安装	什么时候	远的	从

[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] .

a	blacksmith	shop	.
一个	铁匠	店铺	.

钉子和锤子，用来在远离铁匠铺时重新固定坐骑的蹄铁。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [ʃuː] [wɒz; wəz][æz; əz] [taɪt] [æz; əz] ['nesəsəri] ,

In	a	few	minutes	the	shoe	was	as	tight	as	necessary	,
在	一个	很少	分钟	这	鞋	曾是	作为	紧的	作为	必要的	,

几分钟后，鞋子就紧到合适的程度了。

[ænd; ənd][dʒæk][kʊd; kəd] [ə'gen] [maʊnt] [hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd] [raɪd] [ɒn] .

and	Jack	could	again	mount	his	pony	and	ride	on	.
和	杰克	可以	再次	山	他的	小马	和	骑	在	.

杰克又可以骑上他的小马继续前行了。

" [aɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['raɪən] .

"	I'm	a	thousand	times	obliged	to	you	,	"	he	said	to	Ryan	.
"	我是	一个	千	时代	有义务	到	你	,	"	他	说	到	瑞安	.

“我万分感激你，”他对瑞恩说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][dʒɒb] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	It	was	quite	a	job	,	wasn't	it	?	"
"	它	曾是	相当	一个	工作	,	不是	它	?	"

“这可真是一项艰巨的任务，不是吗？”

" [wel] , [jes] . [nɒt] [səʊ] [hɑːd] [æz; əz] [sʌm; səm] [aɪv] ['tæk(ə)ld] , [ðəʊ] .

"	Well	,	yes	.	Not	so	hard	as	some	I've	tackled	,	though	.
"	出色地	,	是的	.	不是	所以	难的	作为	一些	我已经	已解决	,	尽管	.

“嗯，是的。不过，没有我遇到的一些难题那么难。”

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɪr] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'freʃmənt] .

But	it's	a	warm	day	,	and	I	think	after	that	we're	entitled	to	a	little	refreshment	.
但	它是	一个	温暖的	天	,	和	我	思考	后	那	是	标题	到	一个	小的	清爽	.

但今天天气很暖和，我想之后我们应该好好休息一下。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说?

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒæk][dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

"	For	a	moment	Jack	did	not	understand	.
"	为了	一个	片刻	杰克	做过	不是	理解	.

杰克一时没明白过来。

" [rɪ'freʃmənt] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .

"	Refreshment	,	"	he	repeated	.
"	清爽	,	"	他	重复	.

“茶点，”他重复道。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	There's	no	place	around	here	where	you	can	get	anything	to	eat	.
"	有	不	地方	大约	这里	在哪里	你	能	得到	任何事物	到	吃	.

“这附近根本找不到任何吃的。”

[nəʊ] ['pleɪsɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['tʌkərtən] .

No	places	short	of	going	back	to	Tuckerton	.
不	地方	短的	的	去	后退	到	塔克顿	.

除了回到塔克顿，没有其他办法了。

[ænd; ənd][aɪm] [nɒt] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "

And	I'm	not	hungry	enough	for	that	.	"
和	我是	不是	饥饿的	足够的	为了	那	.	"

而我还没到那种程度。”

" ['hʌŋgri] ?

"	Hungry	?
"	饥饿的	?

“饥饿的?

[ʃʌks] , [nəʊ] !

Shucks	,	no	!
呸	,	不	!

哎呀，不!

[aɪm] [nɒt] [maɪ'self] .

I'm	not	myself	.
我是	不是	我	.

我感觉不像我自己了。

[ai] ['wʌznt] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

I	wasn't	talking	about	anything	to	eat	.
我	不是	说	关于	任何事物	到	吃	.

我说的不是吃的东西。

[ai] [ment] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [drɪŋk] . "

I	meant	something	to	drink	.	"
我	意思是	某物	到	喝	.	"

我指的是喝点东西。

" [əʊ] , " [sed] [dʒæk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

"	Oh	,	"	said	Jack	,	and	a	queer	sort	of	feeling	came	over	him	.
"	哦	,	"	说	杰克	,	和	一个	酷儿	种类	的	感觉	来了	超过	他	.

“哦，”杰克说道，一种奇怪的感觉涌上心头。

" [wel] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [aɪs] [kri:m] ['səʊdə] [pleɪs] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , ['aɪðə(r)] , " [ænd; ənd] [hi:; hi] [smaɪld] .

"	Well	,	there's	no	ice	cream	soda	place	around	here	,	either	,	"	and	he	smiled	.
"	出色地	,	有	不	冰	奶油	苏打	地方	大约	这里	,	任何一个	,	"	和	他	微笑	.

“嗯，这附近也没有冰淇淋苏打店，”他笑着说。

" [aɪs] [kri:m] ['səʊdə] ?

"	Ice	cream	soda	?
"	冰	奶油	苏打	?

冰淇淋苏打水?

[ʃʌks] !

Shucks	!
呸	!

哎呀!

[aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mænz] [drɪŋk] !

I'm	talking	about	a	man's	drink	!
我是	说	关于	一个	男人的	喝	!

我说的是男士饮料!

[ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [ni:d] ['eni] [wʌn] [tu:; tə] [weɪt] [ɒn] [ˌem 'i:] , ['aɪðə(r)] .

And	I	don't	need	any	one	to	wait	on	me	,	either	.
和	我	不	需要	任何	一	到	等待	在	我	,	任何一个	.

我也不需要任何人伺候我。

[ai] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ˌem 'i:] .

I	carry	it	with	me	.
我	携带	它	和	我	.

我随身带着它。

[ɪts] [sefə] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒənsi] ,

It's	safer	in	case	of	emergency	,
它是	更安全	在	案件	的	紧急情况	,

在紧急情况下更安全。

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [lɑ:ft] [ɪn] [wɒt] [hi:; hi] ['evɪdəntli] [ment] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['frendli]

"	and	he	laughed	in	what	he	evidently	meant	to	be	taken	as	a	friendly
"	和	他	笑了	在	什么	他	显然	意思是	到	是	已采取	作为	一个	友好的

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

“然后他笑了，显然是想表达友好的笑意。”

" [hɪə(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ] [smaɪl] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [flɑːsk] .

"	Here	,	have	a	smile	with	me	,	"	he	went	on	,	producing	a	pocket	flask	.
"	这里	,	有	一个	微笑	和	我	,	"	他	去	在	,	生产	一个	口袋	烧瓶	.

“来，跟我一起笑一笑，”他一边说着，一边掏出一个袖珍酒壶。

" [ɪts] [stʌf] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	It's	stuff	I	can	recommend	,	"	he	added	.
"	它是	东西	我	能	推荐	,	"	他	额外	.

“这些都是我可以推荐的东西，”他补充道。

" ['ɪtl] [duː; də][juː; jʊ] [gʊd] ['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ʃuː] .

"	It'll	do	you	good	after	working	over	that	shoe	.
"	它将	做	你	好的	后	在职的	超过	那	鞋	.

“修鞋之后，这对你有好处。”

[kʌm] [ɒn] , [help] [jɔː'self] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [teɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [liːv] , [ðəʊ] [ðeəz; ðəz] ['plenti]

Come	on	,	help	yourself	,	and	then	I'll	take	what	you	leave	,	though	there's	plenty
来	在	,	帮助	你自己	,	和	然后	患病的	拿	什么	你	离开	,	尽管	有	很多

[ɪn] [ðæt] ['bɒt(ə)l] ,

in	that	bottle	,
在	那	瓶子	,

来吧，随便喝，剩下的我拿走，虽然瓶子里还有很多。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [weə(r)] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] .

and	more	where	that	came	from	.
和	更多的	在哪里	那	来了	从	.

还有更多类似的情况。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [dɑːk] [flɑːsk] [tuː; tə][dʒæk] .

"	He	held	out	a	dark	flask	to	Jack	.
"	他	握住	出去	一个	黑暗的	烧瓶	到	杰克	.

他递给杰克一个深色的烧瓶。

[dʒæk] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Jack	backed	away	and	shook	his	head	.
杰克	支持的	离开	和	摇晃	他的	头	.

杰克后退一步，摇了摇头。

" [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , ['fɜːmli] .

"	No	,	thank	you	,	"	he	said	,	firmly	.
"	不	,	感谢	你	,	"	他	说	,	牢牢	.

“不，谢谢。”他坚定地说。

" [wɒt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么！

" [ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['siːmɪŋ] [sə'praɪz] .

"	the	man	exclaimed	in	seeming	surprise	.
"	这	男人	惊呼	在	似乎	惊喜	.

“那人似乎很惊讶，惊呼道。”

" [juː; jʊ][dəʊnt] [drɪŋk] ? "

"	You	don't	drink	?	"
"	你	不	喝	?	"

你不喝酒吗？

" [nəʊ] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .

"	No	,	"	Jack	replied	.
"	不	,	"	杰克	回复	.

“不，”杰克回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də][ɪn][maɪ] ['bɪznəs] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	It	wouldn't	do	in	my	business	,	you	know	.
"	它	不会	做	在	我的	商业	,	你	知道	.

“你知道，这在我的行业里是行不通的。”

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [drɪŋk] ['enihaʊ] . "

Besides	,	I	wouldn't	drink	anyhow	.	"
除了	,	我	不会	喝	无论如何	.	"

此外，我本来就不会喝酒。

" [əʊ] , [ʃʌks] !

"	Oh	,	shucks	!
"	哦	,	哎呀	!

“哦，糟糕！”

[dʒʌst][wʌn] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [nəʊ] .

Just	one	wouldn't	hurt	you	,	and	there's	no	one	to	know	.
只是	一	不会	伤害	你	,	和	有	不	一	到	知道	.

就一个不会对你造成伤害，而且也不会有人知道。

[jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [woʊnt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][woʊnt] [tel] .

Your	boss	won't	find	it	out	,	for	I	won't	tell	.
你的	老板	惯于	寻找	它	出去	,	为了	我	惯于	告诉	.

你老板不会发现的，因为我不会说。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [θruː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "

After	going	through	what	you	have	you	need	a	drink	.	"
后	去	通过	什么	你	有	你	需要	一个	喝	.	"

经历了这些事之后，你需要喝一杯。

" [pə'hæps] [aɪ][duː; də] , " [sed] [dʒæk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

"	Perhaps	I	do	,	"	said	Jack	with	a	smile	,	wiping	the	perspiration	from	his
"	也许	我	做	,	"	说	杰克	和	一个	微笑	,	擦拭	这	汗	从	他的

['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

forehead	,
前额	,

“或许吧，”杰克笑着说，一边擦着额头的汗。

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

"	but	I	don't	want	that	kind	of	a	drink	.
"	但	我	不	想	那	种类	的	一个	喝	.

但我不想喝那种饮料。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ɒn] ,

There's	a	spring	just	a	few	steps	on	,
有	一个	春天	只是	一个	很少	步骤	在	,

再往前走几步就有一个泉眼。

[ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði][k'əʊldəst][ænd; ənd] [best] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

and	it's	the	coldest	and	best	water	for	miles	around	.
和	它是	这	最冷	和	最好的	水	为了	英里	大约	.

而且方圆几英里内，这里的水最冷、水质最好。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['pəʊni][sʌm; səm] , [tuː] .

I'm	going	to	have	some	of	that	,	and	give	the	pony	some	,	too	.
我是	去	到	有	一些	的	那	,	和	给	这	小马	一些	,	也	.

我打算吃一些，也给小马驹一些。

[jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [θɪŋk] . "

Your	horse	would	appreciate	it	,	I	think	.	"
你的	马	会	欣赏	它	,	我	思考	.	"

我想你的马会很感激的。

" [həmf] !
" **Humph** **!**
" 哼 !

“哼！

['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] , [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Water **may** **be** **all** **right** **for** **horses** **,** **but** **I** **don't** **care** **for** **it** **,**
水 可能 是 全部 正确的 为了 马匹 , 但 我 不 关心 为了 它 ,

水对马来说或许不错，但我并不喜欢它。

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['snɪrɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .
" **was** **the** **somewhat** **sneering** **answer** **.**
" 曾是 这 有些 冷笑 回答 .

这是略带嘲讽的回答。

" [ðen] [juː; jʊ] [woʊnt] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] , [dʒæk] ['beɪli] ? "
" **Then** **you** **won't** **drink** **with** **me** **,** **Jack** **Bailey** **?** **"**
" 然后 你 惯于 喝 和 我 , 杰克 贝利 ? "

“那你就不跟我喝酒了，杰克·贝利？”

" [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **No** **,** **thank** **you** **.**
" 不 , 感谢 你 .

“不，谢谢。”

[aɪl] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [tɪn] ['dɪpə(r)] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] . "
I'll **join** **you** **in** **a** **tin** **dipper** **of** **spring** **water** **,** **but** **that's** **all** **.** **"**
患病的 加入 你 在 一个 锡 杓 的 春天 水 , 但 那就是 全部 . "

我会陪你用锡壶舀一壶泉水，仅此而已。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [woʊnt] [juː; jʊ] [woʊnt] , [ai] [sə'pəʊz] , " [ðə; ði] [mæn] [sed] , ['sləʊli] .
" **Well** **,** **if** **you** **won't** **you** **won't** **,** **I** **suppose** **,** **"** **the** **man** **said** **,** **slowly** **.**
" 出色地 , 如果 你 惯于 你 惯于 , 我 认为 , " 这 男人 说 , 缓慢地 .

“好吧，如果你不愿意，那大概就是不愿意吧。”那人缓缓说道。

" ['evrɪbɒdi] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['nəʊʃ(ə)n] .
" **Everybody** **to** **their** **notion** **.**
" 大家 到 他们的 概念 .

每个人都有自己的想法。

[ai] [doʊnt] [teɪk] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ai] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
I **don't** **take** **much** **,** **but** **I** **like** **a** **little** **now** **and** **then** **.**
我 不 拿 很多 , 但 我 喜欢 一个 小的 现在 和 然后 .

我吃得不多，但偶尔也喜欢吃一点。

[səʊ] [hɪə(r)] [gəʊz] .
So **here** **goes** **.**
所以 这里 去 .

好了，开始吧。

" [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [steɪ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] ,
" **Jack** **did** **not** **stay** **to** **see** **what** **the** **man** **did** **,**
" 杰克 做过 不是 停留 到 看 什么 这 男人 做过 ,

杰克没有留下来看那人做了什么。

[bʌt; bət] [wɔːkt] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] - .
but **walked** **on** **to** **the** **spring** **with** **Sunger** **.**
但 步行 在 到 这 春天 和 - .

但随后和桑格一起走到了泉边。

[ðə; ði] ['pəʊni] [ʃəʊd] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] ['leɪmnəs] , [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [dʒæk] [wɒz; wəz] [glæd] ,
The **pony** **showed** **no** **trace** **of** **lameness** **,** **now** **,** **for** **which** **Jack** **was** **glad** **,**
这 小马 显示 不 痕迹 的 跛行 , 现在 , 为了 哪个 杰克 曾是 高兴的 ,

小马驹现在完全没有跛行的迹象了，杰克为此感到高兴。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd][raɪd][əˈhed][ɒv; əv][hɪm].

as	he	had	a	hard	ride	ahead	of	him	.
作为	他	有	一个	难的	骑	前方	的	他	.

因为他前面还有一段艰难的路要走。

[æz; əz][ðə; ði][læd][wɒz; wəz]['getɪŋ][hɪmˈself][ə; eɪ][drɪŋk],

As	the	lad	was	getting	himself	a	drink	,
作为	这	小伙子	曾是	获得	他自己	一个	喝	,

当那小子去给自己倒饮料的时候，

[ænd; ənd]['letɪŋ]-[get][sʌm; səm][frɒm; frəm][ə; eɪ][puːl][bɪˈləʊ][ðə; ði][sprɪŋ],

and	letting	Sunger	get	some	from	a	pool	below	the	spring	,
和	出租	-	得到	一些	从	一个	水池	以下	这	春天	,

并让桑格从泉水下方的水池里取一些水。

[dʒæk][hɜːd][ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['gæləpɪŋ][hɔːs], [ænd; ənd][lʊkt][ʌp][ɪn][səˈpraɪz].

Jack	heard	the	sound	of	a	galloping	horse	,	and	looked	up	in	surprise	.
杰克	听到	这	声音	的	一个	疾驰	马	,	和	看起来	向上	在	惊喜	.

杰克听到马蹄声，惊讶地抬头望去。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ə; eɪ][kwɪə(r)]['fiːlɪŋ]

A	QUEER	FEELING
一个	酷儿	感觉

一种奇怪的感觉

[dʒæks][fɜːst][θɔːt][wɒz; wəz][ðæt]['raɪən][hæd; həd]['rɪdn][ɒf][ɪn][heɪst]['ɑːftə(r)]['hævɪŋ][helpt]

Jack's	first	thought	was	that	Ryan	had	ridden	off	in	haste	after	having	helped
杰克的	第一的	想法	曾是	那	瑞安	有	骑	离开	在	匆忙	后	拥有	帮助

[hɪmˈself][tuː; tə][ə; eɪ][drɪŋk][frɒm; frəm][ðə; ði][flɑːsk],

himself	to	a	drink	from	the	flask	,
他自己	到	一个	喝	从	这	烧瓶	,

杰克的第一反应是，瑞恩喝了一口酒壶里的酒后，就匆匆骑马离开了。

[bʌt; bət], ['sʌmwɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz][səˈpraɪz],

but	,	somewhat	to	his	surprise	,
但	,	有些	到	他的	惊喜	,

但令他有些意外的是，

[hiː; hi][sɔː][ðə; ði][mæn][huː][hæd; həd][rɪˈmuːvd][ðə; ði][stəʊn][frɒm; frəm][ðə; ði]['poʊniz][huːf][stɪl]

he	saw	the	man	who	had	removed	the	stone	from	the	pony's	hoofs	still
他	锯	这	男人	WHO	有	已移除	这	石头	从	这	小马的	蹄子	仍然

['stændɪŋ][bɪˈsaɪd][hɪz; ɪz][hɔːs].

standing	beside	his	horse	.
常设	旁	他的	马	.

他看到那个从马蹄上取下石头的人仍然站在马旁边。

[ðə; ði]['gæləpɪŋ][keɪm][frɒm; frəm][əˈnʌðə(r)]['raɪdə(r)][huː][siːmd][ɪn][heɪst].

The	galloping	came	from	another	rider	who	seemed	in	haste	.
这	疾驰	来了	从	其他	骑士	WHO	似乎	在	匆忙	.

疾驰的声音来自另一位骑手，他似乎很着急。

[hiː; hi][weɪvd][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][dʒæk], [ænd; ənd][kraɪd]:

He	waved	his	hand	to	Jack	,	and	cried	:
他	挥手	他的	手	到	杰克	,	和	哭	:

他朝杰克挥了挥手，喊道：

" [həʊld][ɒn] !
" **Hold** **on** **!**
" 抓住 在 !

“坚持，稍等!

[weɪt] ! "
Wait **!** **"**
等待 ! "

等待！ ”

" [wel] , [ai]['wʌndə(r)] [wʌts] [ʌp] [naʊ] ? " [mju:zd] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [læd] .
" **Well** **,** **I** **wonder** **what's** **up** **now** **?** **"** **mused** **the** **pony** **express** **lad** **.**
" 出色地 , 我 想知道 是什么 向上 现在 ? " 沉思 这 小马 表达 小伙子 .

“嗯，不知道现在又发生了什么事呢？”送信小伙沉思道。

" [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə] [wɒnt] [ˌem 'i:] . "
" **He** **seems** **to** **want** **me** **.** **"**
" 他 似乎 到 想 我 . "

“他好像喜欢我。”

" [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ai] [ˌwʊdnt] [kætʃ] [ju:; jʊ] ,
" **I** **was** **afraid** **I** **wouldn't** **catch** **you** **,**
" 我 曾是 害怕的 我 不会 抓住 你 ,

我怕我抓不到你，

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [hu:] [hæd; həd] ['rɪdn] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] .
" **exclaimed** **the** **young** **fellow** **who** **had** **ridden** **up** **in** **such** **haste** **.**
" 惊呼 这 年轻的 同伴 WHO 有 骑 向上 在 这样的 匆忙 .

“那个骑马匆匆赶来的年轻人惊呼道。”

[dʒæk] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [ðen] [æz; əz] ['hæri] [mɒnt'gɒmərɪ] ,
Jack **recognized** **him** **then** **as** **Harry** **Montgomery** **,**
杰克 认可 他 然后 作为 哈里 蒙哥马利 ,

杰克当时认出他就是哈里·蒙哥马利。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪi:] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][laɪn] [ðæt] [ræn][aʊt][ɒv; əv]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][west] .
an **employee** **of** **the** **stage** **line** **that** **ran** **out** **of** **Golden** **Crossing** **to** **the** **west** **.**
一个 员工 的 这 阶段 线 那 跑 出去 的 金的 十字路口 到 这 西方 .

一名从金十字路口向西开往西部的驿站马车线路的员工。

" [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'i:] ?
" **Do** **you** **want** **me** **?**
" 做 你 想 我 ?

你想要我吗?

" [dʒæk] [ɑ:skt] .
" **Jack** **asked** **.**
" 杰克 问 .

杰克问道。

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

“是的。

[ðeɪ] [fə'gɒt] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [meɪl] [stʌf] [wen] [ju:; jʊ] [rəʊd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]
They **forgot** **to** **give** **you** **some** **important** **mail** **stuff** **when** **you** **rode** **out** **to** **the**
他们 忘了 到 给 你 一些 重要的 邮件 东西 什么时候 你 骑 出去 到 这
[steɪdʒ][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .
stage **a** **while** **ago** **.**
阶段 一个 尽管 前 .

前段时间你乘马去驿站的时候，他们忘了给你一些重要的邮件。

[ðə; ði][steɪdʒ][hæz; həz] [kʌm] [ɒn]['ɪntuː] ['tʌkərtən] [naʊ] ,

The	stage	has	come	on	into	Tuckerton	now	,
这	阶段	有	来	在	进入	塔克顿	现在	,

现在舞台已经来到塔克顿了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)][sent][ˌem 'iː][ɒn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [kætʃ] [juː; jʊ] .

and	the	driver	sent	me	on	to	see	if	I	could	catch	you	.
和	这	司机	发送	我	在	到	看	如果	我	可以	抓住	你	.

司机派我去看看能不能追上你。

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][raɪd] [bæk] ['ɪntuː] [taʊn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,

He	wants	you	to	ride	back	into	town	,	if	you	will	,
他	想要	你	到	骑	后退	进入	镇	,	如果	你	将要	,

他想让你骑马回城里去，如果你愿意的话。

[ænd; ənd][get][ðə; ði] [stʌf] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] . "

and	get	the	stuff	he	forgot	to	give	you	.	"
和	得到	这	东西	他	忘了	到	给	你	.	"

把他忘了给你的东西也拿过来。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][hiː; hi][let][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dʒæk] , [nɒt] [mʌtʃ] ['relɪʃ] [ðə; ði][raɪd] [bæk] .

"	Why	didn't	he	let	you	bring	it	?	"	asked	Jack	,	not	much	relishing	the	ride	back	.
"	为什么	没有	他	让	你	带来	它	?	"	问	杰克	,	不是	很多	享受	这	骑	后退	.

“他为什么不让你带过来？”杰克问道，他并不喜欢回程的路程。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'leɪ] [hɪm] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ,

It	would	delay	him	still	further	,
它	会	延迟	他	仍然	更远	,

这会进一步耽误他的时间。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['væljuəb(ə)l] [meɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ]

and	he	had	enough	valuable	mail	in	his	possession	now	without	wishing
和	他	有	足够的	有价值的	邮件	在	他的	拥有	现在	没有	祝

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .

for	any	more	.
为了	任何	更多的	.

他现在手头已经有足够多的贵重邮件，不需要再多了。

" [ðə; ði]['draɪvə(r)] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	The	driver	said	he	didn't	like	to	have	me	carry	it	,
"	这	司机	说	他	没有	喜欢	到	有	我	携带	它	,

司机说他不想让我搬，

[æz; əz][aɪm][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

as	I'm	not	supposed	to	do	that	.
作为	我是	不是	据称	到	做	那	.

因为我不应该那样做。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Besides	he	wants	you	to	receipt	for	it	.
除了	他	想要	你	到	收据	为了	它	.

此外，他还想要你的收据。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][ai] [ges] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [stʌf]

But	if	I	couldn't	catch	up	to	you	I	guess	he	intended	to	hold	the	stuff
但	如果	我	不能	抓住	向上	到	你	我	猜测	他	故意的	到	抓住	这	东西

['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)][nekst][trɪp] . "

over	until	your	next	trip	.	"
超过	直到	你的	下一个	旅行	.	"

但如果我没能赶上你，我猜他打算把东西留到你下次来的时候再给你。

" [əʊ] [wel] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪlz] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] ['tʌkərtən] ,
" Oh well , as long as it's only a case of a mile's ride back to Tuckerton ,
" 哦 出色地 , 作为 长的 作为 它是 仅有的 一个 案件 的 一个 英里 骑 后退 到 塔克顿 ,

“哦，好吧，只要回塔克顿只有一英里的路程就行了。”

[ai] [sə'pəʊz] [aɪd]['betə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [dʒæk] ['riːzənd] .
I suppose I'd better do it , " Jack reasoned .
我 认为 ID 更好的 做 它 , " 杰克 有理智的 .

“我想我最好还是去做吧，”杰克心想。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [kɔːt] [ˌem 'iː] ,
" You wouldn't have caught me ,
" 你 不会 有 捕捉 我 ,

你抓不到我，

['əʊnli][maɪ]['pəʊni] [went] [leɪm] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] ['getɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [aʊt] ,
only my pony went lame and I was delayed getting the stone out ,
仅有的 我的 小马 去 瘸 和 我 曾是 延迟 获得 这 石头 出去 ,

只有我的小马跛了，导致我取出结石的时间被耽搁了。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['hæri] .
" he said to Harry .
" 他 说 到 哈里 .

他对哈利说。

" [ðɪs] ['dʒentlmən] [helpt] [ˌem 'iː] . "
" This gentleman helped me . "
" 这 绅士 帮助 我 . "

“这位先生帮了我。”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] , " [sed] ['raɪən] , ['nɒdɪŋ] [tuː; tə] ['hæri] .
" Oh , it wasn't much , " said Ryan , nodding to Harry .
" 哦 , 它 不是 很多 , " 说 瑞安 , 点头 到 哈里 .

“哦，没多少，”瑞恩说着，朝哈利点了点头。

[ðə; ði]['lætə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] .
The latter did not appear to know him .
这 后者 做过 不是 出现 到 知道 他 .

后者似乎并不认识他。

[ðə; ði][flɑːsk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] ['evɪdəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn]
The flask which had been in so much evidence a little while before was not in
[saɪt] [naʊ] .
sight now .
视线 现在 .

不久前还频频出现的那个烧瓶，现在已经不见踪影了。

" [jes] , [aɪl] [raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [stʌf] , " [dʒæk] [dɪ'saɪdɪd] .
" Yes , I'll ride back and get the stuff , " Jack decided .
" 是的 , 患病的 骑 后退 和 得到 这 东西 , " 杰克 决定 .

“好的，我骑马回去拿东西。”杰克决定道。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [pə'hæps] [ðə; ði] [fə'gɒtn] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnd] [ðə; ði]
It had come into his mind that perhaps the forgotten package contained the
它 有 来 进入 他的 头脑 那 也许 这 被遗忘的 包裹 包含 这
['lɛtəz] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] .
letters Mr . Argent was expecting .
信件 先生 . 银色 曾是 期待 .

他突然想到，或许那个被遗忘的包裹里装着阿根特先生期待已久的信件。

[ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [sent] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [meɪl] , [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [sæks] .

They	might	have	been	sent	by	special	mail	,	and	not	be	in	the	regular	sacks	.
他们	可能	有	到过	发送	经过	特别的	邮件	,	和	不是	是	在	这	常规的	麻袋	.

它们可能是通过专线寄送的，而不是装在普通的袋子里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)] [dʒæk] [tuː; tə] [gəʊ] , [ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .

It	would	be	best	for	Jack	to	go	,	though	he	would	be	delayed	.
它	会	是	最好的	为了	杰克	到	去	,	尽管	他	会	是	延迟	.

杰克最好还是去，虽然会耽搁一些时间。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] [tuː] [leɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːkrət]

"	And	if	it's	too	late	,	and	if	I	think	they	are	the	letters	about	the	secret
"	和	如果	它是	也	晚的	,	和	如果	我	思考	他们	是	这	信件	关于	这	秘密

[maɪn] ,

mine	,
矿	,

“如果为时已晚，如果我认为这些信件是关于秘密矿井的，

[ai] [woʊnt] [duː; də] ['eni] [naɪt] - ['raɪdɪŋ] , " [dʒæk] [dɪ'saɪdɪd] , ['mentəli] .

I	won't	do	any	night	-	riding	,	"	Jack	decided	,	mentally	.
我	惯于	做	任何	夜晚	-	骑术	,	"	杰克	决定	,	精神上	.

“我不会进行任何夜间骑行，”杰克在心里决定道。

" [wel] , [aɪm] [glæd] [ai] [kɔːt] [juː; jʊ] , " ['hæri] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'baʊt] .

"	Well	,	I'm	glad	I	caught	you	,	"	Harry	said	,	as	he	turned	his	horse	about	.
"	出色地	,	我是	高兴的	我	捕捉	你	,	"	哈里	说	,	作为	他	转向	他的	马	关于	.

“嗯，我很高兴抓住了你，”哈利说着，调转马头。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [bæd] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [hæd; həd] [jɔː(r); jə(r)] [raɪd] [fɔː(r); fə(r)]

"	Yes	,	it	would	have	been	too	bad	if	you	had	had	your	ride	for
"	是的	,	它	会	有	到过	也	坏的	如果	你	有	有	你的	骑	为了

['nʌθɪŋ] ,

nothing	,
没有什么	,

“是啊，如果你白白浪费了这趟车，那就太可惜了。”

" [ðə; ði] ['pəʊni] [ɪk'spres] [læd] [sed] .

"	the	pony	express	lad	said	.
"	这	小马	表达	小伙子	说	.

“送信小伙说道。”

" [wel] , - , [əʊld] [bɔɪ] , [wiːl; wil] [hɪt] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

"	Well	,	Sunger	,	old	boy	,	we'll	hit	the	back	trail	again	for	a	little	while	,
"	出色地	,	-	,	老的	男生	,	出色地	打	这	后退	踪迹	再次	为了	一个	小的	尽管	,

“好吧，桑格，老伙计，我们再走一小段乡间小路吧。”

" [ænd; ənd] [dʒæk] [swʌŋ] [hɪm'self] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

"	and	Jack	swung	himself	up	into	the	saddle	.
"	和	杰克	摇摆	他自己	向上	进入	这	鞍	.

杰克纵身跃上马鞍。

['sʌmwɒt] [tuː; tə] [dʒæks] [sə'praɪz] , [wen] ['raɪən] ['maʊntɪd] , [hiː; hi] , ['ɔːlsəʊ] ,

Somewhat	to	Jack's	surprise	,	when	Ryan	mounted	,	he	,	also	,
有些	到	杰克的	惊喜	,	什么时候	瑞安	安装	,	他	,	还	,

令杰克有些惊讶的是，当瑞恩骑上车时，他也.....

[tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʌkərtən] .

turned	his	horse's	head	in	the	direction	of	Tuckerton	.
转向	他的	马匹	头	在	这	方向	的	塔克顿	.

他的马把头转向了塔克顿的方向。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] , [tuː] ?
" Are you going back , too ?
" 是 你 去 后退 , 也 ?

你也要回去吗?

" [dʒæk] [ɑːskt] [hɪm] .
" Jack asked him .
" 杰克 问 他 .

杰克问他。

" [jes] , [ai] [ges] [ai] [mait] [æz; əz] [wel] . "
" Yes , I guess I might as well . "
" 是的 , 我 猜测 我 可能 作为 出色地 . "

“是啊，我想我最好还是这么做吧。”

" [bʌt; bət][ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] . "
" But I thought you were going to Golden Crossing . "
" 但 我 想法 你 是 去 到 金的 十字路口 . "

“但我以为你要去金十字路口。”

" [səʊ][ai][ˌeɪ 'em] .
" So I am .
" 所以 我 是 .

我也是。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən] ['iːtɪŋ]
But it just occurred to me that I am hungry , and there's an eating
但 它 只是 发生 到 我 那 我 是 饥饿的 , 和 有 一个 吃
[pleɪs] [ɪn] ['tʌkərtən] ,
place in Tuckerton ,
地方 在 塔克顿 ,

但我突然想到我饿了，而塔克顿有一家餐馆。

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] ? "
isn't there ? "
不是 那里 ? "

难道没有吗?

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['hæri] .
" Yes , " answered Harry .
" 是的 , " 回答 哈里 .

“是的，”哈利回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] . "
" But it isn't a very good one . "
" 但 它 不是 一个 非常 好的 一 . "

“但这并不是一个很好的例子。”

" [əʊ] , [wel] , [wen] [ə; eɪ][mænz] ['hʌŋgri] [hiː; hi][kænt][biː; bi][tuː] [pə'tɪkjələ(r)] .
" Oh , well , when a man's hungry he can't be too particular .
" 哦 , 出色地 , 什么时候 一个 男人的 饥饿的 他 不能 是 也 特别的 .

“哦，嗯，人饿的时候就没法太挑剔了。”

[ai] [ges] [ai][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː] .
I guess I can stand it .
我 猜测 我 能 站立 它 .

我想我应该能忍受。

" [ðə; ði] [θriː] [rəʊd] [bæk] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [smɔːl]
" The three rode back together , and in a short time had reached the small
" 这 三 骑 后退 一起 , 和 在 一个 短的 时间 有 达到 这 小的
[taʊn] .
town .
镇 .

三人一同骑马返回，很快就到达了那个小镇。

[ðə; ði][steɪdʒ][hæd; həd] ['pʊld] [ɪn] , ['temprəri] [rɪ'peəz] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] ,
The stage had pulled in , temporary repairs having been made ,
这 阶段 有 拉 在 , 暂时的 维修 拥有 到过 制成 ,

舞台已经收回，进行了临时维修。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)] [huː] ['hændɪd] [dʒæk][ə; eɪ] [siːld] ['pækɪdʒ] [ɪk'sprest] [rɪ'gret] [æt; ət] ['hævɪŋ]
and the driver who handed Jack a sealed package expressed regret at having
和 这 司机 WHO 递交 杰克 一个 密封 包裹 表达 后悔 在 拥有
[tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
to bring him back .
到 带来 他 后退 .

把密封包裹交给杰克的司机表示，很遗憾不得不把他送回来。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][maɪ] [fɔːlt] , [tuː] , " [ðə; ði]['draɪvə(r)] [sed] .
" It was all my fault , too , " the driver said .
" 它 曾是 全部 我的 过错 , 也 , " 这 司机 说 .

“这也都是我的错，”司机说道。

" [ai] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'membəd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['pækɪdʒ] ,
" I ought to have remembered about this special package ,
" 我 应该 到 有 记得 关于 这 特别的 包裹 ,

“我应该记得这个特别包裹的。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['hʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
for they told me there was some hurry about it .
为了 他们 讲述 我 那里 曾是 一些 匆忙 关于 它 .

因为他们告诉我这件事很紧急。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [sɔːt] [ɒv; əv] [nɒkt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['æksɪdənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [maɪ][maɪnd] .
But I was sort of knocked out by the accident , and it slipped my mind .
但 我 曾是 种类 的 敲门 出去 经过 这 事故 , 和 它 滑倒了 我的 头脑 .

但我当时被事故惊醒，有点懵了，就把这件事忘了。

[aɪm][glæd] [juːv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I'm glad you've got it now .
我是 高兴的 你已经 得到 它 现在 .

很高兴你现在明白了。

" [dʒæk] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
" Jack looked at it .
" 杰克 看起来 在 它 .

杰克看了看。

[ðə; ði] ['pækɪt] [mait] [kən'teɪn] ['lɛtəz] ,
The packet might contain letters ,
这 包 可能 包含 信件 ,

包裹里可能装着信件，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [lʊk] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][mæps][ɒv; əv] ['eni] [saɪz] .
though it did not look large enough to hold maps of any size .
尽管 它 做过 不是 看 大的 足够的 到 抓住 地图 的 任何 尺寸 .

虽然它看起来不够大，放不下任何尺寸的地图。

[ænd; ənd] , [tuː; tə][dʒæks] [sə'praɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'drest] , [nɒt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ,

And	,	to	Jack's	surprise	,	it	was	addressed	,	not	to	Mr	.	Argent	,
和	,	到	杰克的	惊喜	,	它	曾是	已解决	,	不是	到	先生	.	银色	,

令杰克惊讶的是，这封信的收件人并非阿根特先生。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)][æt; ət] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

but	to	the	postmaster	at	Rainbow	Ridge	.
但	到	这	邮政局长	在	彩虹	岭	.

但要寄往彩虹岭的邮政局长那里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [ðə; ði]

He	had	been	so	sure	that	it	was	the	valuable	letters	and	papers	the
他	有	到过	所以	当然	那	它	曾是	这	有价值的	信件	和	文件	这

['maɪnə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][dʒæk]['ɔːlməʊst] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] .

miner	expected	that	for	the	moment	Jack	almost	expressed	his	astonishment	.
矿工	预期的	那	为了	这	片刻	杰克	几乎	表达	他的	惊讶	.

他一直确信矿工期待的是那些珍贵的信件和文件，以至于杰克几乎要表达出他的惊讶之情。

[bʌt; bət]['raɪən][ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] - [baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [felt]

But	Ryan	and	some	others	were	standing	near	-	by	,	and	the	lad	felt
但	瑞安	和	一些	其他的	是	常设	靠近	-	经过	,	和	这	小伙子	毛毡

[ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .

it	better	to	keep	still	.
它	更好的	到	保持	仍然	.

但瑞恩和其他一些人就站在附近，那孩子觉得最好还是保持安静。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['lɛtəz] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [ɪk'spektɪd] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)][meɪl][bægz] ,

Besides	,	the	letters	Mr	.	Argent	expected	might	be	in	the	regular	mail	bags	,
除了	,	这	信件	先生	.	银色	预期的	可能	是	在	这	常规的	邮件	包	,

此外，阿根特先生期待收到的信件可能就在普通的邮件袋里。

[wɪtʃ] [dʒæk] ['kærɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

which	Jack	carried	on	his	saddle	,
哪个	杰克	携带	在	他的	鞍	,

杰克把它放在马鞍上。

[ðəʊz] [bægz][nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] ['əʊpənd] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['brəʊkən] -

those	bags	not	having	been	opened	since	he	received	them	from	the	broken	-
那些	包	不是	拥有	到过	打开	自从	他	已收到	他们	从	这	破碎的	-

[daʊn] [steɪdʒ] .

down	stage	.
向下	阶段	.

自从他从破旧的舞台上拿到那些袋子以来，它们就一直没有被打开过。

" [wel] , [ai] [ges] [naʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði][steɪdʒ]['draɪvə(r)] [went] [ɒn] .

"	Well	,	I	guess	now	you're	all	right	,	"	the	stage	driver	went	on	.
"	出色地	,	我	猜测	现在	你是	全部	正确的	,	"	这	阶段	司机	去	在	.

“看来你们现在没事了，”马车夫继续说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][get][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] , [dʒæk] .

"	You	can	get	on	your	way	,	Jack	.
"	你	能	得到	在	你的	方式	,	杰克	.

“你可以走了，杰克。”

[ai][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ] [bæk] [ə'gen] . "

I	won't	have	to	call	you	back	again	.	"
我	惯于	有	到	称呼	你	后退	再次	.	"

我以后不用再给你回电话了。

" [ai] [həʊp] [nɒt] .

"	I	hope	not	.
"	我	希望	不是	.

我希望不会。

[aɪm] [leɪt] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
I'm late enough as it is . "
我是 晚的 足够的 作为 它 是 . "

我已经迟到了。

" [aɪm] ['sɒri] , [maɪ] [bɔɪ] . "
" I'm sorry , my boy . "
" 我是 对不起 , 我的 男生 . "

“对不起，孩子。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [helpt] , [ai] [sə'pəʊz] .
" Well , it couldn't be helped , I suppose .
" 出色地 , 它 不能 是 帮助 , 我 认为 .

“唉，我想也没办法了。”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] ,
I don't want to make a night trip ,
我 不 想 到 制作 一个 夜晚 旅行 ,

我不想进行夜间旅行。

[ɪf] [ai][kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
If I can help it . "
如果 我 能 帮助 它 . "

如果我能帮上忙的话。”

" [duː; də][juː; jʊ]['ɒf(ə)n][duː; də] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['raɪən] .
" Do you often do that ? " asked Ryan .
" 做 你 经常 做 那 ? " 问 瑞安 .

“你经常这样做吗？”瑞安问道。

" [əʊ] , [ə'keɪʒnəli] .
" Oh , occasionally .
" 哦 , 偶尔 .

“哦，偶尔。”

[bʌt; bət] [sɪns] [ai][wɒz; wəz] [held] [ʌp] [wʌns] [ai][doʊnt]['hæŋkə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
But since I was held up once I don't hanker after it . "
但 自从 我 曾是 握住 向上 一次 我 不 渴望 后 它 . "

但我被困过一次之后，就不再渴望那种感觉了。

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [held] [ʌp] ?
" Were you held up ?
" 是 你 握住 向上 ?

你被困住了吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第7/9页

" ['raɪən] [siːmd] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .

"	Ryan	seemed	much	interested	.
"	瑞安	似乎	很多	感兴趣的	.

瑞恩似乎很感兴趣。

" [jes] , " [dʒæk] [sed] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] .

"	Yes	,	"	Jack	said	,	but	he	did	not	go	into	details	.
"	是的	,	"	杰克	说	,	但	他	做过	不是	去	进入	细节	.

“是的，”杰克说，但他没有详细说明。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][taɪm] .

He	had	no	time	.
他	有	不	时间	.

他没时间了。

" [aɪ] [seɪ] !

"	I	say	!
"	我	说	!

我说！

" [ɪk'skleɪmd] ['raɪən] , [æz; əz][dʒæk][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][raɪd] [ɒf] [ə'gen] .

"	exclaimed	Ryan	,	as	Jack	was	about	to	ride	off	again	.
"	惊呼	瑞安	,	作为	杰克	曾是	关于	到	骑	离开	再次	.

“瑞恩惊呼道，杰克正要再次骑马离开。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [lʊk] [æt; ət]

"	It	wouldn't	be	a	bad	idea	for	you	to	have	a	blacksmith	look	at
"	它	不会	是	一个	坏的	主意	为了	你	到	有	一个	铁匠	看	在

[ðæt] [ʃuː] [aɪ] [fɪkst] .

that	shoe	I	fixed	.
那	鞋	我	固定的	.

“你最好找个铁匠看看我修好的那双鞋。”

[aɪ][dɪd][ðə; ði][best][aɪ][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][aɪ][kænt] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] [ɒn] .

I	did	the	best	I	could	,	but	I	can't	guarantee	that	it	will	stay	on	.
我	做过	这	最好的	我	可以	,	但	我	不能	保证	那	它	将要	停留	在	.

我已经尽力了，但我不能保证它会一直保持开启状态。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['smɪði] [raɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] . "

There's	a	smithy	right	across	the	way	.	"
有	一个	铁匠铺	正确的	穿过	这	方式	.	"

对面就有一家铁匠铺。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] [duː; də] [ðæt] , " [dʒæk] [sed] .

"	I	believe	I	will	do	that	,	"	Jack	said	.
"	我	相信	我	将要	做	那	,	"	杰克	说	.

“我相信我能做到，”杰克说。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi]['eni][dʒəʊk] [ɪf] - [kɑːsts][ə; eɪ] [ʃuː] [wen] [aɪ][get][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] .

"	It	won't	be	any	joke	if	Sunger	casts	a	shoe	when	I	get	on	the	mountain	trail	.
"	它	惯于	是	任何	开玩笑	如果	-	演员	一个	鞋	什么时候	我	得到	在	这	山	踪迹	.

“如果我在山路上遇到桑格，他朝我扔了一只鞋，那可就不是开玩笑了。”

[aɪl] [teɪk] [hɪm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .

I'll	take	him	over	to	the	shop	.
患病的	拿	他	超过	到	这	店铺	.

我带他去店里。

" [ðə; ði] [smɪθ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] , [bʌt; bət][dʒæk][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][weɪt] .

"	The	smith	was	busy	,	but	Jack	decided	to	wait	.
"	这	史密斯	曾是	忙碌的	,	但	杰克	决定	到	等待	.

“铁匠很忙，但杰克决定等一下。”

" [aɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv][taɪm] [ɪf] [ai][doʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] , " [hi:; hi]

"	I'll	have	plenty	of	time	if	I	don't	have	to	make	a	night	ride	,	"	he
"	患病的	有	很多	的	时间	如果	我	不	有	到	制作	一个	夜晚	骑	,	"	他

[ri'mɑ:k] .

remarked	.
评论	.

“如果不用夜间赶路，我会有充足的时间，”他说道。

" [seɪ] , [waɪl] [jʊr; jər] ['weɪtɪŋ] , " [sə'dʒestid] ['raɪən] , [hu:] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [dʒæk]['əʊvə(r)][tu:; tə]

"	Say	,	while	you're	waiting	,	"	suggested	Ryan	,	who	had	followed	Jack	over	to
"	说	,	尽管	你是	等待	,	"	建议	瑞安	,	WHO	有	随后	杰克	超过	到

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] ,

the	blacksmith	shop	,
这	铁匠	店铺	,

“不如趁你等的时候，”瑞恩建议道，他跟着杰克来到了铁匠铺。

" [waɪ] [nɒt] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][tu:; tə] [i:t] [wɪð] [ˌem 'i:] .

"	why	not	come	and	have	a	bite	to	eat	with	me	.
"	为什么	不是	来	和	有	一个	咬	到	吃	和	我	.

“何不过来和我一起吃点东西呢？”

[ju:; jʊ] [ˌwʊdnt] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem 'i:] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][kænt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] ['i:tɪŋ] .

You	wouldn't	drink	with	me	,	but	you	can't	object	to	eating	.
你	不会	喝	和	我	,	但	你	不能	目的	到	吃	.

你不会和我一起喝酒，但你不能拒绝吃饭。

" [hi:; hi] [si:md] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜ:nɪst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][səʊ] ['frendli] ,

"	He	seemed	so	much	in	earnest	about	it	,	and	so	friendly	,
"	他	似乎	所以	很多	在	认真	关于	它	,	和	所以	友好的	,

“他看起来非常认真，而且非常友善。”

[ðæt] [dʒæk][dɪd][nɒt] [laɪk][tu:; tə] [rɪ'fju:z] .

that	Jack	did	not	like	to	refuse	.
那	杰克	做过	不是	喜欢	到	拒绝	.

杰克不喜欢拒绝别人。

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , ['raɪən][hæd; həd] [bi:n] ['veri] ['helpf(ə)l][tu:; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ]

After	all	,	Ryan	had	been	very	helpful	to	him	,	and	the	matter	of	drinking
后	全部	,	瑞安	有	到过	非常	有帮助	到	他	,	和	这	事情	的	喝

[dʒæk][kʊd; kəd] [ˌəʊvə'lʊk] .

Jack	could	overlook	.
杰克	可以	俯瞰	.

毕竟，瑞恩帮了他很多忙，喝杰克酒这件事他可以一笑置之。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə; eɪ]['set(ə)ld] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði] [west] , ['enihaʊ] .

It	was	more	or	less	a	settled	custom	in	the	West	,	anyhow	.
它	曾是	更多的	或者	较少的	一个	定居	风俗	在	这	西方	,	无论如何	.

无论如何，这在西方已经算是一种相当固定的习俗了。

" [aɪm][nɒt] ['veri] ['hʌŋgri] , " [dʒæk][bɪ'gæn] , " [bʌt; bət] — "

"	I'm	not	very	hungry	,	"	Jack	began	,	"	but	—	"
"	我是	不是	非常	饥饿的	,	"	杰克	开始	,	"	但	—	"

“我不太饿，”杰克开口道，“但是——”

" [əʊ] , [wel] , [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['kɒfi] , " [sə'dʒestid] ['raɪən] .

"	Oh	,	well	,	come	and	have	a	cup	of	coffee	,	"	suggested	Ryan	.
"	哦	,	出色地	,	来	和	有	一个	杯子	的	咖啡	,	"	建议	瑞安	.

“哦，那来喝杯咖啡吧，”瑞恩提议道。

" [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [teɪk] [lɒŋ] ,
" It won't take long ,
" 它 惯于 拿 长的 ,

“不会花太长时间，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [wɪr] [θruː] [wɪð] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [snæk] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊni] [wɪl] [biː; bi] ['redi]
and by the time we're through with our little snack your pony will be ready
和 经过 这 时间 是 通过 和 我们的 小的 小吃 你的 小马 将要 是 准备好
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
for you .
为了 你 .

等我们吃完点心，你的小马驹就准备好了。

[kʌm] [əˈlɒŋ] . "
Come along . "
来 沿着 . "

一起来吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " [dʒæk] [əˈgriːd] ,
" All right , " Jack agreed ,
" 全部 正确的 , " 杰克 同意 ,

“好吧，”杰克同意道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [njuː] [əˈkweɪntəns] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɒnt]
and he followed his new acquaintance across the street to a small restaurant
和 他 随后 他的 新的 熟人 穿过 这 街道 到 一个 小的 餐厅
.
:
.

他跟着这位新认识的人穿过马路，来到一家小餐馆。

[dʒæk] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['kɒfi] , [bʌt; bət]['raɪən] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Jack ordered a sandwich and a cup of coffee , but Ryan called for a
杰克 订购 一个 三明治 和 一个 杯子 的 咖啡 , 但 瑞安 称为 为了 一个
[mɔː(r)] [səbˈstænʃ(ə)l] [miːl] .
more substantial meal .
更多的 重大的 一顿饭 .

杰克点了一份三明治和一杯咖啡，但瑞恩要求吃顿更丰盛的饭菜。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][maɪn][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , " [sed] [dʒæk][tuː; tə][ðə; ði]
" And I'll have mine in a hurry , if you don't mind , " said Jack to the
" 和 患病的 有 矿 在 一个 匆忙 , 如果 你 不 头脑 , " 说 杰克 到 这
['weɪtə(r)] .
waiter .
服务员 .

“如果你不介意的话，我的餐点要快点上。”杰克对服务员说。

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [bæk] [ɒn][ðə; ði][treɪl] . "
" I've got to get back on the trail . "
" 我已经 得到 到 得到 后退 在 这 踪迹 . "

“我得重新上路了。”

" [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ə'weɪ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" Have it right away , " was the answer .
" 有 它 正确的 离开 , " 曾是 这 回答 .

“马上就给你，”答案是。

[dʒæk] [sip] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒfi] , [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] .
Jack sipped some of his coffee , and ate the sandwich .
杰克 啜饮 一些 的 他的 咖啡 , 和 吃 这 三明治 .

杰克啜饮了一口咖啡，然后吃了三明治。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bevərɪdʒ] [tuː; tə] [kuːl] ['sʌmwɒt] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

He	was	waiting	for	the	beverage	to	cool	somewhat	before	taking	the
他	曾是	等待	为了	这	饮料	到	凉爽的	有些	前	采取	这

[rɪ'meɪndə(r)] , [wen] ['raɪən] ,

remainder	,	when	Ryan	,
余	, 什么时候		瑞安	,

他正等着饮料稍微凉一些再喝剩下的，这时瑞恩说：

['nɒdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɒnt] , [tə'wɔːd] [wɪtʃ] [dʒæk]

nodding	in	the	direction	of	the	entrance	to	the	restaurant	,	toward	which	Jack
点头	在	这	方向	的	这	入口	到	这	餐厅	,	朝向	哪个	杰克

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [bæk] , [sed] :

had	his	back	,	said	:
有	他的	后退	,	说	:

他朝餐厅入口的方向点了点头，杰克背对着那个方向，然后说道：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] ?

"	Is	that	a	friend	of	yours	?
"	是	那	一个	朋友	的	你的	?

“那是你的朋友吗？”

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][wʌn] .

He	seems	to	be	looking	for	some	one	.
他	似乎	到	是	寻找	为了	一些	一	.

他好像在找人。

" [dʒæk] [tɜːnd] .

"	Jack	turned	.
"	杰克	转向	.

杰克转过身。

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [pleɪs] ,

A	man	was	standing	in	the	doorway	of	the	eating	place	,
一个	男人	曾是	常设	在	这	门口	的	这	吃	地方	,

一个男人站在餐馆门口，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['rəʊvɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] , [bʌt; bət][dʒæk][dɪd] [nɒt] [nəʊ]

his	eyes	roving	about	as	though	looking	for	somebody	,	but	Jack	did	not	know
他的	眼睛	漫游	关于	作为	尽管	寻找	为了	某人	,	但	杰克	做过	不是	知道

[hɪm] ,

him	,
他	,

他的目光四处游移，似乎在寻找什么人，但杰克并不认识他。

[nɔː(r)][dɪd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ʃəʊ] ['eni] [saɪn][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

nor	did	the	stranger	show	any	sign	of	interest	in	the	pony	express	rider	.
也不	做过	这	陌生人	展示	任何	符号	的	兴趣	在	这	小马	表达	骑士	.

陌生人对这位驿马快信的骑手也没有表现出任何兴趣。

[dʒæk] [tɜːnd] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['raɪən] ['setɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

Jack	turned	back	in	time	to	see	Ryan	setting	down	the	cup	of	coffee	from	which
杰克	转向	后退	在	时间	到	看	瑞安	环境	向下	这	杯子	的	咖啡	从	哪个

[dʒæk][hæd; həd] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] .

Jack	had	been	drinking	.
杰克	有	到过	喝	.

杰克回头一看，正好看到瑞恩放下了杰克刚才一直在喝的那杯咖啡。

" [hʌ] !

"	Huh	!
"	嗯	!

“哈！

[ðæts] [wʌn] [ɒn] [ˌem ˈiː] !
That's one on me !
那就是 一 在 我 !

这球归我了!

" [lɑːft] [ðə; ði] [mæn] .
" laughed the man .
" 笑了 这 男人 .

“那人笑了。”

" [ai] [pɪkt] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] .
" I picked up your cup for my own .
" 我 挑选 向上 你的 杯子 为了 我的 自己的 .

“我把你的杯子拿过来给自己用。”

[doʊnt] [ˈwʌri] [ðəʊ] .
Don't worry though .
不 担心 尽管 .

不过别担心。

[ai] [ˈdɪd(ə)nt] [drɪŋk] [ˈeni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒfi] . "
I didn't drink any of your coffee . "
我 没有 喝 任何 的 你的 咖啡 . "

我没喝你的咖啡。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [dʒæk] [sed] , [ˈplezntli] .
" That's all right , " Jack said , pleasantly .
" 那就是 全部 正确的 , " 杰克 说 , 愉快 .

“没关系,”杰克愉快地说。

" [aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [naʊ] , [ænd; ənd] [get] [əˈlɒŋ] . "
" I'll finish now , and get along . "
" 患病的 结束 现在 , 和 得到 沿着 . "

“我这就结束，然后继续前进。”

" [wel] , [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [rɪˈtɜːnd] [ˈraɪən] .
" Well , good luck to you , " returned Ryan .
" 出色地 , 好的 运气 到 你 , " 返回 瑞安 .

“好吧，祝你好运。”瑞恩回答道。

" [aɪl] [steɪ] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [miːl] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
" I'll stay and finish my meal , " he added .
" 患病的 停留 和 结束 我的 一顿饭 , " 他 额外 .

“我会留下来把饭吃完,”他补充道。

" [gʊd] - [baɪ] .
" Good - bye .
" 好的 - 再见 .

“再见。

[glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] [juː; jʊ] . "
Glad to have met you . "
高兴的 到 有 遇见 你 . "

很高兴认识你。

" [gʊd] - [baɪ] , " [ˈɑːnsə(r)d] [dʒæk] .
" Good - bye , " answered Jack .
" 好的 - 再见 , " 回答 杰克 .

“再见,”杰克回答道。

" [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [help] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fiːd] . "
" Much obliged for your help , and for this feed . "
" 很多 有义务 为了 你的 帮助 , 和 为了 这 喂养 . "

“非常感谢您的帮助和提供的信息。”

" [ʃʌks] !
" Shucks !
" 呸 !

“哎呀！”

[ai][doʊnt][kɔːl] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːd] .
I don't call that much of a feed .
我 不 称呼 那 很多 的 一个 喂养 .

我觉得这算不上什么好消息。

[liːv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [tʃeks] , [ˈweɪtə(r)] .
Leave me the checks , waiter .
离开 我 这 检查 , 服务员 .

服务员，把账单留给我吧。

[wel] , [ai] [meɪ] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , " [hiː; hi] [kɔːld] ,
Well , I may see you again , " he called ,
出色地 , 我 可能 看 你 再次 , " 他 称为 ,

“或许我们还会再见面，”他说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][dʒæk] [went] [aʊt] .
with a wave of his hand as Jack went out .
和 一个 海浪 的 他的 手 作为 杰克 去 出去 .

杰克出去时，他挥了挥手。

" [jes] , [aɪm] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [kwaɪt] [ˈɒf(ə)n] , [ðəʊ] [ai] ['seldəm] [get][tuː; tə] ['tʌkərtən] ,
" Yes , I'm back and forth quite often , though I seldom get to Tuckerton ,
" 是的 , 我是 后退 和 前进 相当 经常 , 尽管 我 很少 得到 到 塔克顿 ,

“是的，我经常往返两地，虽然我很少去塔克顿。”

[ən'les] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm]['æksɪdənt][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] , " [ðə; ði] [læd] [sed] .
unless there's some accident to the stage , " the lad said .
除非 有 一些 事故 到 这 阶段 , " 这 小伙子 说 .

“除非舞台上发生什么意外，”小伙子说道。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['poʊniz] [ʃuː] [hæd; həd] [biːn] ['prɒpəli] ['taɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
He found his pony's shoe had been properly tightened , and the animal
他 成立 他的 小马的 鞋 有 到过 适当地 收紧 , 和 这 动物
[wɒz; wəz] [naʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
was now ready for him .
曾是 现在 准备好 为了 他 .

他发现小马的蹄铁已经系紧了，这匹马现在已经准备好迎接他了。

[dʒæk] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['smɪði] [bɪl] , [dʒʌmpt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [rəʊd] [ɒn] [θruː] [ðə; ði]
Jack paid his smithy bill , jumped up to the saddle and rode on through the
杰克 有薪酬的 他的 铁匠铺 账单 , 跳了起来 向上 到 这 鞍 和 骑 在 通过 这
[taʊn] [ə'gen] .
town again .
镇 再次 .

杰克付了铁匠的账，跳上马鞍，再次骑马穿过小镇。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [taɪm] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [læd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,
" We'll have to make time , " whispered the lad to his pony ,
" 出色地 有 到 制作 时间 , " 低声说道 这 小伙子 到 他的 小马 ,

“我们得抽出时间，”男孩低声对他的小马说道。

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] ,
making sure that the mail sacks were securely fastened ,
制作 当然 那 这 邮件 麻袋 是 安全地 系紧 ,

确保邮件袋已牢固封口。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [siːld] ['pækɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [bæk] [tuː; tə][get] .

and	that	he	had	the	sealed	packet	which	he	had	ridden	back	to	get	.
和	那	他	有	这	密封	包	哪个	他	有	骑	后退	到	得到	.

他带着密封的包裹，那是他骑马回来取的。

" [jes] , - , [wiːl; wil] [meɪk] [taɪm] ,

"	Yes	,	Sunger	,	we'll	make	time	,
"	是的	,	-	,	出色地	制作	时间	,

“是的，桑格，我们会抽出时间的。”

[səʊ][ɪn] [keɪs] [wiː; wi][duː; də][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd][wiː; wi][woʊnt][biː; bi] [dɪ'leɪd] [tuː]

so	in	case	we	do	have	to	make	a	night	ride	we	won't	be	delayed	too
所以	在	案件	我们	做	有	到	制作	一个	夜晚	骑	我们	惯于	是	延迟	也

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

所以，万一我们真的需要夜间行车，也不会耽搁太久。

[kwɪə(r)] [tʃæp] , [ðæt] ['raɪən] , " [mjuːzd] [dʒæk] .

Queer	chap	,	that	Ryan	,	"	mused	Jack	.
酷儿	小伙子	,	那	瑞安	,	"	沉思	杰克	.

“瑞恩真是个古怪的家伙，”杰克沉思道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [ɒv; əv][hɪm][tuː; tə] [bləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kɒfi] .

"	It	was	good	of	him	to	blow	me	to	coffee	.
"	它	曾是	好的	的	他	到	吹	我	到	咖啡	.

“他给我吹咖啡真是太好了。”

[bʌt; bət][aɪ] [kænt] [seɪ] [aɪ] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['iːtɪŋ] [pleɪs] .

But	I	can't	say	I	think	much	of	that	eating	place	.
但	我	不能	说	我	思考	很多	的	那	吃	地方	.

但我对那家餐馆的评价并不高。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ['kɒfi] [aɪv] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .

That	was	about	the	poorest	coffee	I've	had	in	a	good	while	.
那	曾是	关于	这	最贫困	咖啡	我已经	有	在	一个	好的	尽管	.

那是我好久以来喝过的最难喝的咖啡了。

[hwjuː] !

Whew	!
呼！	!

呼！

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ] [maʊθ] [jet] !

The	bitterness	of	it	is	in	my	mouth	yet	!
这	苦味	的	它	是	在	我的	嘴	然而	!

嘴里还残留着苦涩的味道！

[aɪl] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wen] [aɪ][get][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ə'gen] .

I'll	wash	it	out	with	a	drink	of	water	when	I	get	to	the	spring	again	.
患病的	洗	它	出去	和	一个	喝	的	水	什么时候	我	得到	到	这	春天	再次	.

等我再次来到泉边，我会喝点水把它冲掉。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['raɪənz] ['bɪznəs] [ɪz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] ?

I	wonder	what	Ryan's	business	is	,	and	where	he	is	headed	for	?
我	想知道	什么	瑞恩的	商业	是	,	和	在哪里	他	是	标题	为了	?

我想知道瑞恩是做什么生意的，以及他要去哪里发展?

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['prɪti] ['hʌŋgri] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['iːtɪŋ] [stʌf] .

He	must	be	pretty	hungry	to	order	so	much	eating	stuff	.
他	必须	是	漂亮的	饥饿的	到	命令	所以	很多	吃	东西	.

他一定很饿才会点这么多吃的。

" [ɪf] [dʒæk][kʊd; kəd][hæv; həv] [lʊkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['restrɒnt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

"	If	Jack	could	have	looked	back	into	the	restaurant	he	would	have	been
"	如果	杰克	可以	有	看起来	后退	进入	这	餐厅	他	会	有	到过

[sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [seɪm] ['raɪən] ['heɪstɪli] [liːv] ,

surprised	to	see	the	same	Ryan	hastily	leave	,
惊讶	到	看	这	相同的	瑞安	草草	离开	,

“如果杰克能回头看一眼餐厅，他一定会惊讶地看到瑞恩匆匆离开。”

[suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] .

soon	after	he	himself	had	come	out	.
很快	后	他	他自己	有	来	出去	.

他本人出柜后不久，他就公开了自己的身份。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['raɪən] [left] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] [ʌn'tʌtʃt] .

And	the	same	Ryan	left	most	of	his	dinner	untouched	.
和	这	相同的	瑞安	左边	最多	的	他的	晚餐	未受触碰	.

而瑞恩的晚餐却几乎一口都没动。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [doʊnt][juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [grʌb] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] , [æz; əz]['raɪən] ['hʌrid]

"	What's	the	matter	,	don't	you	like	the	grub	?	"	asked	the	waiter	,	as	Ryan	hurried
"	是什么	这	事情	,	不	你	喜欢	这	幼虫	?	"	问	这	服务员	,	作为	瑞安	慌忙

[aʊt] .

out	.
出去	.

“怎么了，你不喜欢这饭菜吗？”服务员问道，瑞恩匆匆离开了。

" [ʃʊə(r)] , [ɪts] [ɔːl] [raɪt] !

"	Sure	,	it's	all	right	!
"	当然	,	它是	全部	正确的	!

“当然没问题！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɒst] [hɪm] [ə; eɪ] [tɪp] .

"	and	he	tossed	him	a	tip	.
"	和	他	抛掷	他	一个	提示	.

“然后他给了他一些小费。”

" [bʌt; bət][aɪ] [fə'gɒt] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

"	But	I	forgot	I	had	an	engagement	,
"	但	我	忘了	我	有	一个	订婚	,

但我忘了我有个约会，

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] .

"	and	with	that	he	jumped	into	his	saddle	and	rode	off	.
"	和	和	那	他	跳了起来	进入	他的	鞍	和	骑	离开	.

说完，他跳上马鞍，骑马走了。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][dʒæk][hæd; həd]['teɪkən] .

But	not	in	the	direction	Jack	had	taken	.
但	不是	在	这	方向	杰克	有	已采取	.

但方向却和杰克走的不一样。

" [maɪ] , [maɪ] ! " [sed] [dʒæk] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] ['gæləp] [ə'lɒŋ] , " [ðæt] ['kɒfi]

"	My	,	my	!	"	said	Jack	,	talking	to	himself	as	he	galloped	along	,	"	that	coffee
"	我的	,	我的	!	"	说	杰克	,	说	到	他自己	作为	他	疾驰	沿着	,	"	那	咖啡

['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz]['bɪtə(r)] .

certainly	was	bitter	.
当然	曾是	苦的	.

“哎呀，哎呀！”杰克一边飞奔一边自言自语道，“这咖啡真苦啊。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [wɜːs] — [ðæt] [teɪst] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .

It	seems	to	be	getting	worse	—	that	taste	in	my	mouth	.
它	似乎	到	是	获得	更糟	—	那	品尝	在	我的	嘴	.

嘴里的那种味道好像越来越严重了。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪts] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hed] [eɪk] , [tuː] .

I	believe	it's	giving	me	a	head	ache	,	too	.
我	相信	它是	给予	我	一个	头	疼痛	,	也	.

我觉得它也让我头疼。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [fiːl] [kwɪə(r)] — [sɔːt] [ɒv; əv] ['dɪzi] .

I	certainly	do	feel	queer	—	sort	of	dizzy	.
我	当然	做	感觉	酷儿	—	种类	的	晕眩的	.

我确实感觉很奇怪——有点晕乎乎的。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][hɒt] [sʌn] .

Maybe	it	was	the	hot	sun	.
或许	它	曾是	这	热的	太阳	.

或许是因为太阳太热了。

[aɪl] [kuːl] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .

I'll	cool	off	at	the	spring	.
患病的	凉爽的	离开	在	这	春天	.

我打算去泉水里凉快凉快。

[bʌt; bət][ai][duː; də] [fiːl] [səʊ][kwɪə(r)] , " [ænd; ənd][dʒæk] [pɑːst] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

But	I	do	feel	so	queer	,	"	and	Jack	passed	his	hand	across	his	forehead	.
但	我	做	感觉	所以	酷儿	,	"	和	杰克	通过了	他的	手	穿过	他的	前额	.

但我确实觉得自己很奇怪，"杰克说着，用手揉了揉额头。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ə; eɪ] ['despərət] [raɪd]

A	DESPERATE	RIDE
一个	绝望的	骑

绝望之旅

[n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [drɪŋk] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [deɪ] ,

Nearing	the	spring	,	where	he	had	taken	a	drink	before	that	day	,
临近	这	春天	,	在哪里	他	有	已采取	一个	喝	前	那	天	,

他快到泉水边了，那天之前他曾在这里喝过水。

[dʒæk][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['kuːlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

Jack	was	about	to	dismount	to	get	some	cooling	water	.
杰克	曾是	关于	到	下马	到	得到	一些	冷却	水	.

杰克正准备下马去喝点凉水。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['dɪzinəs] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]

But	such	a	strange	feeling	of	weakness	and	dizziness	came	over	him	that	he
但	这样的	一个	奇怪的	感觉	的	弱点	和	头晕	来了	超过	他	那	他

[hæd; həd][tuː; tə][həʊld] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

had	to	hold	himself	in	the	saddle	.
有	到	抓住	他自己	在	这	鞍	.

但是，他突然感到一阵奇怪的虚弱和眩晕，不得不扶着马鞍才能站稳。

" [ai] — [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [ai][get] [aʊt] [ai][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] [ə'gen] ,

"	I	—	I'm	afraid	if	I	get	out	I	won't	be	able	to	get	up	again	,
"	我	—	我是	害怕的	如果	我	得到	出去	我	惯于	是	有能力的	到	得到	向上	再次	,

“我……我害怕如果我出去的话，我就再也站不起来了。”

" [hiː; hi] [mˈɜːməd] ['wiːkli] .

"	he	murmured	weakly	.
"	他	低声说道	弱	.

他虚弱地低语道。

" - , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ai]['wʌndə(r)] ?
" Sunger , what's the matter with me , I wonder ?
" - , 是什么 这 事情 和 我 , 我 想知道 ?

“桑格，我这是怎么了？”

" [ðen] , [ɪl] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] [bɪ'kʌmɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .
" Then , ill as he felt himself becoming , like a flash an idea came to Jack .
" 然后 , 患病的 作为 他 毛毡 他自己 成为 , 喜欢 一个 闪光 一个 主意 来了 到 杰克 .

“然后，尽管他感到自己越来越不舒服，杰克却突然灵光一闪，想到了一个主意。”

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ['ɪnstəntli] .
The meaning of it all came to him instantly .
这 意义 的 它 全部 来了 到 他 即刻 .

他瞬间明白了这一切的意义。

" [aɪv] [biːn] [drʌgd] !
" I've been drugged !
" 我已经 到过 吸毒 !

我被人下药了！

" [hiː; hi] [sed] , ['hɔːsli] .
" he said , hoarsely .
" 他 说 , 沙哑地 .

“他沙哑地说。”

" [ðæt] ['raɪən] !
" That Ryan !
" 那 瑞安 !

“那个瑞恩！”

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [geɪm] .
That was his game .
那 曾是 他的 游戏 .

那是他的比赛风格。

[hiː; hi] [drʌgd] [maɪ] ['kɒfi] , [ðæt] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [tɜːn] [ə'raʊnd] !
He drugged my coffee , that time when he made me turn around !
他 吸毒 我的 咖啡 , 那 时间 什么时候 他 制成 我 转动 大约 !

那次他让我转身的时候，他在我的咖啡里下了药！

[ai] [sɔː] [hɪm] ['pʊtɪŋ] [bæk] [maɪ] [kʌp] !
I saw him putting back my cup !
我 锯 他 推杆 后退 我的 杯子 !

我看到他把我的杯子放回去了！

[hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] [drʌg] [ɪn] [maɪ] ['kɒfi] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [ʌn'kɒnʃəs] !
He put some drug in my coffee to make me unconscious !
他 放 一些 药品 在 我的 咖啡 到 制作 我 无意识 !

他在我的咖啡里下了药，让我昏迷过去！

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['despərət] [trɪk] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [pleɪd]
" For a moment the thought of the desperate trick that had been played
" 为了 一个 片刻 这 想法 的 这 绝望的 诡计 那 有 到过 玩
[ɒn] [hɪm] [meɪd] [dʒæk][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]
on him made Jack so angry that he succeeded in fighting off the feeling of
在 他 制成 杰克 所以 生气的 那 他 成功了 在 斗争 离开 这 感觉 的
['wiːknəs] [ænd; ənd] ['dɪzinəs] .
weakness and dizziness .
弱点 和 头晕 .

“一想到自己被耍了这么个卑鄙的伎俩，杰克就怒火中烧，以至于他成功地克服了虚弱和眩晕的感觉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

But	it	was	only	for	a	moment	.
但	它	曾是	仅有的	为了	一个	片刻	.

但这仅仅是一瞬间。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'stres] .

Then	it	came	back	with	increasing	distress	.
然后	它	来了	后退	和	增加	痛苦	.

然后它带着越来越强烈的痛苦回来了。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [geɪm] , " [hiː; hi] [m'ɜːməd] , ['skeəsli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [naʊ] .

"	That	was	the	game	,	"	he	murmured	,	scarcely	able	to	see	now	.
"	那	曾是	这	游戏	,	"	他	低声说道	,	几乎	有能力的	到	看	现在	.

“这就是那场比赛，”他喃喃自语，现在几乎看不见了。

" [hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæd; həd] [dəʊpt] [ðə; ði] ['wɪski] [ɪn] [ðæt] [flɑːsk] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðæt] .

"	He	probably	had	doped	the	whiskey	in	that	flask	,	but	I	didn't	take	that	.
"	他	大概	有	掺杂	这	威士忌酒	在	那	烧瓶	,	但	我	没有	拿	那	.

“他可能在那个酒壶里的威士忌里下了药，但我没喝。”

[ðen] [hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] , [ɜːrdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hɪm] ,

Then	he	watched	his	chance	,	urged	me	to	take	something	to	eat	with	him	,
然后	他	观看	他的	机会	,	敦促	我	到	拿	某物	到	吃	和	他	,

然后他伺机而动，催促我带点吃的跟他一起去。

[ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] [drʌg] [ɪn] [maɪ] ['kɒfi] .

and	put	some	drug	in	my	coffee	.
和	放	一些	药品	在	我的	咖啡	.

在我的咖啡里放了些毒品。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] ['bɪtə(r)][ænd; ənd][kwɪə(r)] !

No	wonder	it	tasted	bitter	and	queer	!
不	想知道	它	尝过	苦的	和	酷儿	!

难怪它尝起来又苦又怪！

[wɒt] [ə; eɪ] ['sɪmpltən] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

What	a	simpleton	I	was	to	take	it	!
什么	一个	傻瓜	我	曾是	到	拿	它	!

我真是个傻瓜，居然接受了！

[bʌt; bət][ai][dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

But	I	did	not	know	.
但	我	做过	不是	知道	.

但我当时并不知道。

" [dʒæk][wɒz; wəz] ['riːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

"	Jack	was	reeling	in	the	saddle	.
"	杰克	曾是	卷轴	在	这	鞍	.

杰克在马鞍上摇摇晃晃。

[ðə; ði]['pəʊni] [senst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [stɒpt] .

The	pony	sensed	that	something	was	wrong	with	his	master	,	and	stopped	.
这	小马	感觉到的	那	某物	曾是	错误的	和	他的	掌握	,	和	停止	.

小马驹察觉到主人有些不对劲，便停了下来。

" [nəʊ] , [dəʊnt] [stɒp] !

"	No	,	don't	stop	!
"	不	,	不	停止	!

“不，不要停！”

[gəʊ][ɒn] !

Go	on	!
去	在	!

继续！

[gəʊ][ɒn] !
Go **on** **!**
去 在 !

继续!

" [ɜːrdʒd][dʒæk] .
" **urged** **Jack** **.**
" 敦促 杰克 .

杰克敦促道。

" [əʊ] , [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?
" **Oh** **,** **what** **am** **I** **going** **to** **do** **?**
" 哦 , 什么 是 我 去 到 做 ?

“哦，我该怎么办？”

" [hiː; hi] [mˈɜːməd] .
" **he** **murmured** **.**
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [aɪm][ɒn][ə; eɪ] ['ləʊnli] [treɪl] , [wɪð] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] .
" **I'm** **on** **a** **lonely** **trail** **,** **with** **the** **valuable** **mail** **and** **express** **.**
" 我是 在 一个 孤独 踪迹 , 和 这 有价值的 邮件 和 表达 .

“我独自一人走在一条小路上，带着重要的邮件和快递。”

[ðæts] [wɒt] ['raɪən] [kaʊnts] [ɒn] .
That's **what** **Ryan** **counts** **on** **.**
那就是 什么 瑞安 计数 在 .

这就是瑞恩所指望的。

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪl] [fɔːl][baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][get] [wɒt] [hiː; hi]
He **thinks** **I'll** **fall** **by** **the** **wayside** **and** **he** **can** **come** **up** **and** **get** **what** **he**
他 思考 患病的 落下 经过 这 路边 和 他 能 来 向上 和 得到 什么 他
['wɒnts] [wen] [aɪm] [ʌn'kɒnʃəs] .
wants **when** **I'm** **unconscious** **.**
想要 什么时候 我是 无意识 .

他以为我会昏迷过去，然后他就可以趁我昏迷时来为所欲为。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['wɒnts] ?
" **But** **what** **is** **it** **he** **wants** **?**
" 但 什么 是 它 他 想要 ?

但他究竟想要什么?

[ðə; ði]['ɑːdʒənt] ['lɛtəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
The **Argent** **letters** **,** **of** **course** **.**
这 银色 信件 , 的 课程 .

当然是阿根特字母。

[ðæts] [wɒt] [hiːz] ['ɑːftə(r)] !
That's **what** **he's** **after** **!**
那就是 什么 他是 后 !

这就是他想要的!

[hiːz] [drʌgd] [ˌem 'iː] .
He's **drugged** **me** **.**
他是 吸毒 我 .

他给我下了药。

[hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][taɪm][tuː; tə][fɔːl][ɪn][ə; eɪ][feɪnt] ,
He's **going** **to** **give** **me** **time** **to** **fall** **in** **a** **faint** **,**
他是 去 到 给 我 时间 到 落下 在 一个 头晕的 ,

他会给我时间晕倒，

[ænd; ənd] [ðen] [hiːz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði][meɪl] .

and	then	he's	coming	along	to	rob	the	mail	.
和	然后	他是	未来	沿着	到	抢	这	邮件	.

然后他又来抢邮件了。

[ðə; ði]['ɑːdʒənt] ['lɛtəz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [sæks] [ðæt] [ɑːrnt] ['əʊpənd] .

The	Argent	letters	must	be	in	the	sacks	that	aren't	opened	.
这	银色	信件	必须	是	在	这	麻袋	那	不是	打开	.

阿根特信件一定在那些没有被打开的袋子里。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ]

He	must	have	found	that	out	in	some	way	,	and	have	been	on	the	watch
他	必须	有	成立	那	出去	在	一些	方式	,	和	有	到过	在	这	手表

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

他肯定以某种方式得知了这件事，并且一直在监视我。

" [bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt] [get] [ðem; ðəm] .

"	But	he	won't	get	them	.
"	但	他	惯于	得到	他们	.

但他得不到它们。

[aɪl] [nɒt] [let] [hɪm] [rəʊl][ðə; ði] [meɪl] ! " [kraɪd] [dʒæk] , ['spiːkɪŋ] [ə'laʊd] ,

I'll	not	let	him	roll	the	mail	!	"	cried	Jack	,	speaking	aloud	,
患病的	不是	让	他	卷	这	邮件	!	"	哭	杰克	,	请讲	大声	,

“我绝不让他送邮件！”杰克大声喊道。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [fɪəs] ['enədʒi] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and	trying	to	put	some	fierce	energy	into	his	voice	.
和	尝试	到	放	一些	凶猛的	活力	进入	他的	嗓音	.

他试图让自己的声音充满激情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][daɪd] [ə'weɪ] ['feɪntli] .

But	it	died	away	faintly	.
但	它	死亡	离开	淡淡的	.

但它渐渐微弱地消失了。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [stɒp] [hɪm] ?

"	How	can	I	stop	him	?
"	如何	能	我	停止	他	?

我该如何阻止他?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [fɔɪl] [hɪm] ?

How	can	I	foil	him	?
如何	能	我	挫败	他	?

我该如何挫败他?

" [mjuːzd] [ðə; ði] [ɪl] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['feɪntɪŋ] ['raɪdə(r)] .

"	mused	the	ill	and	almost	fainting	rider	.
"	沉思	这	患病的	和	几乎	昏厥	骑士	.

“这位生病且几乎昏厥的骑手沉思道。”

" [aɪ] — [aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

"	I	—	I've	got	to	do	something	.
"	我	—	我已经	得到	到	做	某物	.

我——我必须做点什么。

[bʌt; bət] [wɒt] ?

But	what	?
但	什么	?

但是什么?

[ai][kænt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .

I	can't	stay	in	the	saddle	much	longer	.
我	不能	停留	在	这	鞍	很多	更长	.

我不能再继续骑下去了。

[gəʊ][ɒn] , - !

Go	on	,	Sunger	!
去	在	,	-	!

加油，桑格！

[gəʊ][ɒn] !

Go	on	!
去	在	!

继续！

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊni][hæd; həd] [stɒpt] [ə'gen] .

"	For	the	pony	had	stopped	again	.
"	为了	这	小马	有	停止	再次	.

“因为小马又停了下来。”

[dʒæk] ['wɒntɪd] ['despərətli] [tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] [sprɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [deəd] [nɒt] .

Jack	wanted	desperately	to	get	a	drink	from	the	cold	spring	,	but	he	dared	not	.
杰克	通缉	绝望地	到	得到	一个	喝	从	这	寒冷的	春天	,	但	他	敢于	不是	.

杰克非常想从冰冷的泉水中喝水，但他不敢。

" [ɪf] [ai] [liːv] [ðə; ði]['sæd(ə)l][aɪ'd][nɒt][hæv; həv] [streŋθ] [tuː; tə][get] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

"	If	I	leave	the	saddle	I'd	not	have	strength	to	get	up	in	it	again	,
"	如果	我	离开	这	鞍	ID	不是	有	力量	到	得到	向上	在	它	再次	,

“如果我离开马鞍，我就没有力气再骑上去了。”

" [hiː; hi] ['riːzənd] .

"	he	reasoned	.
"	他	有理智的	.

他解释道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] !

"	But	I've	got	to	do	something	!
"	但	我已经	得到	到	做	某物	!

但我必须做点什么！

[aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] !

I've	got	to	do	something	!
我已经	得到	到	做	某物	!

我必须做点什么！

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

"	He	repeated	the	words	over	and	over	again	,
"	他	重复	这	字	超过	和	超过	再次	,

他一遍又一遍地重复着这些话，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ræŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [nʌm] [breɪn] [laɪk] [ðə; ði] [rɪ'freɪn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɒŋ] .

until	they	rang	in	his	numbed	brain	like	the	refrain	of	some	song	.
直到	他们	响铃	在	他的	麻木	脑	喜欢	这	避免	的	一些	歌曲	.

直到它们像一首歌的副歌一样在他麻木的大脑中回响。

- [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

Sunger	did	not	know	what	to	make	of	it	all	.
-	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	全部	.

桑格对这一切感到困惑不已。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ænd; ənd] ['hwini] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] .

He	could	tell	something	was	wrong	,	and	whinnied	once	or	twice	.
他	可以	告诉	某物	曾是	错误的	,	和	嘶鸣	一次	或者	两次	.

他察觉到出了什么事，嘶鸣了一两声。

[bʌt; bət][dʒæk][wɒz; wəz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [hɪm] , [ɔː(r)][pæt][hɪm] [kə'resɪŋli] [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

But	Jack	was	too	ill	to	answer	him	,	or	pat	him	caressingly	as	he	always	did	.
但	杰克	曾是	也	患病的	到	回答	他	,	或者	拍	他	温柔地抚摸	作为	他	总是	做过	.

但杰克病得太重，无法回答他，也无法像往常那样轻轻抚摸他。

" - , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] !

"	Sunger	,	we've	got	to	do	something	!
"	-	, 我们已经	得到	到	做	某物	!	

“桑格，我们必须做点什么！”

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ][meɪl] ! " ['wɪspəd] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [læd] .

We've	got	to	do	something	to	save	the	mail	!	"	whispered	the	poor	lad	.
我们已经	得到	到	做	某物	到	节省	这	邮件	!	"	低声说道	这	贫穷的	小伙子	.

“我们得想办法拯救邮件！”可怜的孩子低声说道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['wɪspə(r)] .

He	was	too	weak	to	do	more	than	whisper	.
他	曾是	也	虚弱的	到	做	更多的	比	耳语	.

他虚弱得只能低声说话。

[dʒæk] [traɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

Jack	tried	to	listen	,
杰克	尝试	到	听	,

杰克努力倾听，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔː] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðɪs] [trɪk] [ɒn] [hɪm] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ðɪ] [treɪl] ,

and	to	ascertain	if	the	outlaw	who	had	played	this	trick	on	him	was	coming	behind	him	on	the	trail	,
和	到	探明	如果	这	取缔	WHO	有	玩	这	诡计	在	他	曾是	未来	在后面	他	在	这	踪迹	,

为了确定捉弄他的歹徒是否正沿着小路尾随他，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['raɪən] [wʊd] [suːn] ['fɒləʊ] , [tuː; tə] [riːp] [ðə; ðɪ] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪləni]

for	he	realized	that	Ryan	would	soon	follow	,	to	reap	the	fruits	of	his	villany	.	:	.
为了	他	已实现	那	瑞安	会	很快	跟随	,	到	收割	这	水果	的	他的	恶棍	.		

因为他意识到瑞恩很快就会步其后尘，承受他作恶的后果。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [seɪv] [ðə; ðɪ]['ekəʊ][ɒv; əv] - [huːf] - [biːts] .

But	there	was	no	sound	save	the	echo	of	Sunger's	hoof	-	beats	.
但	那里	曾是	不	声音	节省	这	回声	的	-	蹄	-	节拍	.

除了桑格的马蹄声回荡之外，没有其他声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] .

It	was	getting	late	in	the	afternoon	.
它	曾是	获得	晚的	在	这	下午	.

当时已是下午晚些时候。

[dʒæk][wɒz; wəz] ['riːlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] [naʊ] .

Jack	was	reeling	in	the	saddle	now	.
杰克	曾是	卷轴	在	这	鞍	现在	.

杰克现在在马鞍上摇摇晃晃的。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [həʊld] [hɪm'self] ['ʌpraɪt] .

He	could	hardly	hold	himself	upright	.
他	可以	几乎	抓住	他自己	直立	.

他几乎站不稳了。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [hiː; hi] ['nɪəli] [fel] [aʊt] , [bʌt; bət] [klʌtʃt] [ðə; ði] ['pɒml] [ɪn] [taɪm] .

Once	or	twice	he	nearly	fell	out	,	but	clutched	the	pommel	in	time	.
一次	或者	两次	他	几乎	跌倒	出去	,	但	紧握	这	柄头	在	时间	.

他有一两次差点摔下来，但都及时抓住了鞍头。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] , [tuː] , [ðə; ði]['pəʊni] [stɒpt] , [bʌt; bət][dʒæk] [ɜːrdʒd] [hɪm] [ɒn] .

Once	or	twice	,	too	,	the	pony	stopped	,	but	Jack	urged	him	on	.
一次	或者	两次	,	也	,	这	小马	停止	,	但	杰克	敦促	他	在	.

小马也曾一两次停下来，但杰克催促它继续走。

[hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [həʊp] [leɪ] ['aɪðə(r)] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

He	knew	his	only	hope	lay	either	in	reaching	Golden	Crossing	,
他	知道	他的	仅有的	希望	躺	任何一个	在	到达	金的	十字路口	,

他知道自己唯一的希望在于抵达黄金渡口，

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm][wʌn][ɒn][ðə; ði][treɪl] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [plaɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

or	in	some	one	on	the	trail	seeing	his	plight	and	looking	after	him	.
或者	在	一些	一	在	这	踪迹	看到	他的	困境	和	寻找	后	他	.

或者路上有人看到他的困境并照顾他。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] ,

But	there	was	not	much	chance	of	this	last	,
但	那里	曾是	不是	很多	机会	的	这	最后的	,

但最后这件事发生的几率并不大。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪs'eɪb(ə)ld][steɪdʒ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] [jet] .

for	the	disabled	stage	would	not	be	along	for	some	hours	yet	.
为了	这	已禁用	阶段	会	不是	是	沿着	为了	一些	小时	然而	.

残疾人专用舞台还要过几个小时才会开放。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][meɪl] [rɔb]

as	he	thought	of	what	it	would	mean	to	him	to	have	the	mail	robbed
作为	他	想法	的	什么	它	会	意思是	到	他	到	有	这	邮件	被抢劫

[ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [waɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ,

a	second	time	while	in	his	possession	,
一个	第二	时间	尽管	在	他的	拥有	,

他想到如果邮件在他保管期间再次被盗，那对他意味着什么，

[ə; eɪ] ['despərət] [plæn] [keɪm] ['ɪntuː][dʒæks][maɪnd] .

a	desperate	plan	came	into	Jack's	mind	.
一个	绝望的	计划	来了	进入	杰克的	头脑	.

杰克脑海中浮现出一个孤注一掷的计划。

" [aɪl] [taɪ][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] !

"	I'll	tie	myself	to	the	saddle	!
" 患病的	领带	我	到	这	鞍	!	

“我要把自己绑在马鞍上！”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] " [aɪv] [gɒt] ['plenti] [ɒv; əv][rəʊp][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

"	he	whispered	"	I've	got	plenty	of	rope	for	that	.
"	他	低声说道	"	我已经	得到	很多	的	绳索	为了	那	.

他低声说：“我有很多绳子可以用。”

[aɪl] [læʃ] [maɪ'self][fɑːst] .
I'll lash myself fast .
患病的 睫毛 我 快速地 .

我会迅速鞭打自己。

[ðen] [ɪf] [aɪ][duː; də][get] [ʌn'kɒnʃəs] , [wɪtʃ] [aɪm][ə'freɪd][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] , [aɪ][woʊnt][fɔːl] [aʊt] .
Then if I do get unconscious , which I'm afraid is going to happen , I won't fall out .
然后 如果 我 做 得到 无意识 , 哪个 我是 害怕的 是 去 到 发生 , 我 惯于 落下 出去 .

:
.

这样，如果我真的失去意识（恐怕这种情况会发生），我就不会摔倒。

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ][taɪ][maɪ'self][fɑːst] , - , " [dʒæk] [went] [ɒn] , ['spiːkɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ;
" And when I tie myself fast , Sunger , " Jack went on , speaking as loudly as he could ;
" 和 什么时候 我 领带 我 快速地 , - , " 杰克 去 在 , 请讲 作为 高声 作为 他 可以 ;

“当我把自己绑起来的时候，桑格，”杰克继续说道，尽可能大声地说道；

" [wen] [aɪm] [læʃt] [fɑːst] , [ænd; ənd][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ,
" when I'm lashed fast , and don't know anything ,
" 什么时候 我是 鞭打 快速地 , 和 不 知道 任何事物 ,

“当我被快速鞭打，什么都不知道的时候，

[juːv] [gɒt][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði][meɪl] — [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
you've got to go on and carry the mail — and me .
你已经 得到 到 去 在 和 携带 这 邮件 — 和 我 .

你得继续送邮件——也得送我。

[juːv] [gɒt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][meɪl] [seɪf] [θruː] [tuː; tə] ['dʒeni] [æt; ət]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,
You've got to take the mail safe through to Jennie at Golden Crossing ,
你已经 得到 到 拿 这 邮件 安全的 通过 到 珍妮 在 金的 十字路口 ,

你必须把邮件安全地送到金十字路口的珍妮那里。

[ænd; ənd] [juːv] [gɒt][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['gaɪd(ə)ns] .
and you've got to do it without my guidance .
和 你已经 得到 到 做 它 没有 我的 指导 .

而且你必须在没有我指导的情况下完成这件事。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][treɪl] , - !
You know the trail , Sunger !
你 知道 这 踪迹 , - !

桑格，你知道这条路！

[juːv] [gɒt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][meɪl] [θruː] !
You've got to take the mail through !
你已经 得到 到 拿 这 邮件 通过 !

你必须把邮件送过去！

[ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] !
It's the only way to save it !
它是 这 仅有的 方式 到 节省 它 !

这是唯一能拯救它的方法！

" [dʒæk] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['juːsləs] [lɒŋgə(r)][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌg] .
" Jack felt that it was useless longer to try to fight off the effects of the drug .
" 杰克 毛毡 那 它 曾是 无用 更长 到 尝试 到 斗争 离开 这 效果 的 这 药品 .

杰克觉得再去抵抗药物的影响已经毫无意义了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

It	was	too	strong	and	powerful	for	him	,
它	曾是	也	强的	和	强大的	为了	他	,

它对他来说太强大了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhevi] [dəʊs] .

and	he	realized	that	he	must	have	been	given	a	heavy	dose	.
和	他	已实现	那	他	必须	有	到过	给定	一个	重的	剂量	.

他意识到自己一定是被注射了过量的药物。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [siː] [naʊ] .

He	could	hardly	see	now	.
他	可以	几乎	看	现在	.

他现在几乎看不见了。

[dʒæk] [ˈkærid] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [lait] [bʌt; bət] [strɒŋ] [rəʊp][fɔː(r); fə(r)][ˈɒf(ə)n][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][taɪ]

Jack	carried	with	him	a	light	but	strong	rope	for	often	he	had	to	tie
杰克	携带	和	他	一个	光	但	强的	绳索	为了	经常	他	有	到	领带

[meɪl] [ˈpaʊtʃɪz] [ɒn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][bɪˈhaɪnd][hɪm] .

mail	pouches	on	the	saddle	behind	him	.
邮件	小袋	在	这	鞍	在后面	他	.

杰克随身带着一根轻便但结实的绳子，因为他经常需要把邮件袋系在身后的马鞍上。

[wɪð] [hændz] [ðæt] [ˈtrembld] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈeɪkɪŋ] [ˈterəbli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈbɜːnɪŋ] ,

With	hands	that	trembled	,	with	his	head	aching	terribly	,	and	his	eyes	burning	,
和	双手	那	颤抖	,	和	他的	头	疼痛	可怕	,	和	他的	眼睛	燃烧	,

他双手颤抖，头痛欲裂，双眼灼痛，

[dʒæk] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [pɑːs] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [legz] , [ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [gəːθ] , [ˈsevrəl] [tɜːnz]

Jack	managed	to	pass	about	his	legs	,	and	under	the	saddle	girths	,	several	turns
杰克	管理	到	经过	关于	他的	腿	,	和	在下面	这	鞍	周长	,	一些	转弯

[ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] .

of	the	rope	.
的	这	绳索	.

杰克设法将绳子绕到他的腿上，然后从马鞍带下方绕过去好几圈。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪmˈself] [fɑːst][ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] , [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] .

He	made	himself	fast	in	the	saddle	,	so	he	would	not	fall	off	.
他	制成	他自己	快速地	在	这	鞍	,	所以	他	会	不是	落下	离开	.

他稳住身形，以免从马上摔下来。

[ðen] , [wen] [ðə; ði][lɑːst] [nɒt] [hæd; həd] [biːn] [taɪd][ænd; ənd] [meɪd] [sɪˈkjʊə(r)] ,

Then	,	when	the	last	knot	had	been	tied	and	made	secure	,
然后	,	什么时候	这	最后的	结	有	到过	系	和	制成	安全的	,

然后，当最后一个结系好并牢固之后，

[dʒæk] [fel] [ˈfɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpoʊniz] [nek] .

Jack	fell	forward	on	his	pony's	neck	.
杰克	跌倒	向前	在	他的	小马的	脖子	.

杰克向前倒下，压在了小马的脖子上。

" [gəʊ][ɒn] , - !

"	Go	on	,	Sunger	!
"	去	在	,	-	!

加油，桑格！

" [hiː; hi] [sed] [ˈfiːbli] .

"	he	said	feebly	.
"	他	说	虚弱地	.

他虚弱地说。

" [gəʊ][ɒn][tuː; tə] ['dʒeni] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] .

"	Go	on	to	Jennie	and	Golden	Crossing	.
"	去	在	到	珍妮	和	金的	十字路口	.

继续前往珍妮和黄金十字路口。

[ɪts] [maɪ]['əʊnli] [tʃɑːns] .

It's	my	only	chance	.
它是	我的	仅有的	机会	.

这是我唯一的机会。

[juːv] [gɒt][tuː; tə] [rʌn] [naʊ] [æz; əz][juː; jʊ]['nevə(r)][ræn] [bɪ'fɔː(r)] !

You've	got	to	run	now	as	you	never	ran	before	!
你已经	得到	到	跑步	现在	作为	你	绝不	跑	前	!

你现在必须像以前从未跑过那样去跑!

[juːv] [gɒt][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] !

You've	got	to	carry	the	mail	!
你已经	得到	到	携带	这	邮件	!

你得去送邮件!

[gəʊ][ɒn] , - !

Go	on	,	Sunger	!
去	在	,	-	!

加油，桑格!

[doʊnt] [feɪl] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ʌp] [wɪð] [dæd][ænd; ənd][ˌem 'iː] !

Don't	fail	me	now	,	or	it	will	be	all	up	with	dad	and	me	!
不	失败	我	现在	,	或者	它	将要	是	全部	向上	和	爸爸	和	我	!

现在别让我失望，否则我和爸爸就完了!

[doʊnt] [feɪl] , - !

Don't	fail	,	Sunger	!
不	失败	,	-	!

别失败，桑格!

[gəʊ][ɒn] !

Go	on	!
去	在	!

继续!

" [wɪð] [ðɪs] [lɑːst] [ɜːdʒɪŋ] [dʒæks] [aɪz] [kləʊzd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['gəʊɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː] [ʌn'kɒnʃəsnəs] .

"	With	this	last	urging	Jack's	eyes	closed	,	and	he	felt	himself	going	off	into	unconsciousness	.
"	和	这	最后的	敦促	杰克的	眼睛	关闭	,	和	他	毛毡	他自己	去	离开	进入	无意识	.

在最后的催促下，杰克闭上了眼睛，他感觉自己陷入了昏迷。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] - [spræŋ] ['fɔːwəd] .

Then	the	brave	and	intelligent	Sunger	sprang	forward	.
然后	这	勇敢的	和	聪明的	-	弹簧	向前	.

然后，勇敢而聪明的桑格挺身而出。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði]['pəʊni][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] .

Somehow	the	pony	must	have	understood	.
不知何故	这	小马	必须	有	理解	.

那匹小马似乎听懂了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɔːl] [heɪst] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .

At	any	rate	,	he	knew	that	all	haste	must	be	made	on	the	trail	.
在	任何	速度	,	他	知道	那	全部	匆忙	必须	是	制成	在	这	踪迹	.

总之，他知道必须抓紧时间赶路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ðə; ði][meɪl] , [ænd; ənd][dʒæk]['ɔːlweɪz][ɜːrdʒd][hɪm][tuː; tə][tɒp] [spiːd] [ɒn] [sʌtʃ]

He	was	carrying	the	mail	,	and	Jack	always	urged	him	to	top	speed	on	such
他	曾是	携带	这	邮件	,	和	杰克	总是	敦促	他	到	顶部	速度	在	这样的

[ə'keɪʒnz] .

occasions	.
场合	.

他当时正在送邮件，杰克总是在这种情况下催促他全速前进。

[wɪð] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt] [ðæt] ['kærəktəraɪzɪz] [dɒgz] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

With	the	instinct	that	characterizes	dogs	,	horses	and	other	animals	,
和	这	本能	那	具有特征	狗	,	马匹	和	其他	动物	,

凭借狗、马和其他动物所具有的本能，

- [njuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .

Sunger	knew	that	he	must	go	on	to	the	Post	Office	.
-	知道	那	他	必须	去	在	到	这	邮政	办公室	.

桑格知道他必须去邮局。

[dʒʌst] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] - [dɪd][nɒt] [nəʊ] .

Just	what	had	happened	to	his	master	,	of	course	Sunger	did	not	know	.
只是	什么	有	发生	到	他的	掌握	,	的	课程	-	做过	不是	知道	.

当然，桑格并不知道他的主人究竟发生了什么事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] — [ðə; ði]['pəʊni] [senst] [ðæt] .

But	it	was	something	wrong	—	the	pony	sensed	that	.
但	它	曾是	某物	错误的	—	这	小马	感觉到的	那	.

但小马感觉到了，情况不对劲。

[ænd; ənd][səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [fɔːm] [stræpt] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [wɪð] [dʒæks] [hed]

And	so	with	the	unconscious	form	strapped	to	the	saddle	,	with	Jack's	head
和	所以	和	这	无意识	形式	绑带	到	这	鞍	,	和	杰克的	头

['piləu] [ɒn] - [nek] ,

pillowed	on	Sunger's	neck	,
枕头	在	-	脖子	,

于是，昏迷不醒的杰克被绑在马鞍上，头枕在桑格的脖子上。

[ðə; ði] ['plʌki] ['ænɪm(ə)l] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fɔɪl] [ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] ['plɒtəz] .

the	plucky	animal	started	to	foil	the	plans	of	the	plotters	.
这	勇敢的	动物	开始	到	挫败	这	计划	的	这	绘图仪	.

这只勇敢的动物开始挫败阴谋者的计划。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn][hiː; hi] ['gæləp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] , [dʒæk] ['sweɪɪŋ] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə]

On	and	on	he	galloped	over	the	mountain	trail	,	Jack	swaying	from	side	to
在	和	在	他	疾驰	超过	这	山	踪迹	,	杰克	摇晃	从	边	到

[saɪd] ,

side	,
边	,

他沿着山路不停地飞奔，杰克摇摇晃晃地站着。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnɪŋ] [seɪf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [rəʊps] .

but	remaining	safe	because	of	the	holding	ropes	.
但	其余的	安全的	因为	的	这	保持	绳索	.

但由于有绳索保护，所以仍然安全。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['raɪən] , [huː] , [baɪ][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [rəʊd] ,

It	was	about	this	time	that	Ryan	,	who	,	by	a	roundabout	road	,
它	曾是	关于	这	时间	那	瑞安	,	WHO	,	经过	一个	迂回	路	,

就在这时，瑞安，他沿着一条环形路，

[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['tʌkərtən] [tuː; tə]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

had	reached	the	trail	leading	from	Tuckerton	to	Golden	Crossing	,
有	达到	这	踪迹	领导	从	塔克顿	到	金的	十字路口	,

已经到达了从塔克顿通往金十字路口的步道，

[lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd]

looked	at	his	watch	in	a	secluded	place	where	he	was	waiting	,	and
看起来	在	他的	手表	在	一个	僻	地方	在哪里	他	曾是	等待	,	和

[riˈmɑːk] :

remarked	:
评论	:

他独自一人在僻静处等候，看了看手表，说道：

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

"	Well	,	it	ought	to	be	working	by	this	time	.
"	出色地	,	它	应该	到	是	在职的	经过	这	时间	.

“嗯，现在应该已经可以正常运行了。”

[aɪ] [ges] [aɪl] ['æmb(ə)l] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [siː] [wʌts] ['duːɪŋ] .

I	guess	I'll	amble	along	and	see	what's	doing	.
我	猜测	患病的	缓行	沿着	和	看	是什么	正在做	.

我打算四处逛逛，看看发生了什么事。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

I	ought	to	get	the	letters	without	any	trouble	.
我	应该	到	得到	这	信件	没有	任何	麻烦	.

我应该能顺利收到信件。

[aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [duːz] [hɪz; ɪz] ['kɒfi] [gʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l]

I	certainly	dosed	his	coffee	good	and	strong	,	"	and	he	smiled	in	an	evil
我	当然	剂量	他的	咖啡	好的	和	强的	,	"	和	他	微笑	在	一个	邪恶的

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

“我肯定给他加了足量的浓咖啡，”他露出了邪恶的笑容。

['sprɪŋɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l][hiː; hi][ɜːrdʒd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl] .

Springing	into	the	saddle	he	urged	his	horse	along	the	trail	.
弹簧	进入	这	鞍	他	敦促	他的	马	沿着	这	踪迹	.

他跃上马鞍，催马沿小路前行。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['hʌri] ,

He	did	not	hurry	,
他	做过	不是	匆忙	,

他并不着急。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [drʌg] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪts] [fʊl] [ænd; ənd] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ɪ'fekt]

for	he	wanted	to	give	the	drug	time	to	work	its	full	and	stupefying	effect
为了	他	通缉	到	给	这	药品	时间	到	工作	它是	满的	和	令人震惊	影响

.

:
.

因为他想给药物时间发挥其全部的麻醉作用。

['raɪən][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] [ɒv; əv]['wɜːkə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['aʊtlɔːz] .

Ryan	was	a	different	sort	of	worker	from	the	other	outlaws	.
瑞安	曾是	一个	不同的	种类	的	工人	从	这	其他	亡命之徒	.

瑞恩和其他不法之徒的工作方式截然不同。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðeə(r)] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['meθədz] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] , [juːst]

He	did	not	believe	in	their	rough	and	ready	methods	,	but	,	instead	,	used
他	做过	不是	相信	在	他们的	粗糙的	和	准备好	方法	,	但	,	反而	,	用过的

['sniːkɪŋ] [miːnz] ,

sneaking	means	,
鬼鬼祟祟	方法	,

他不认同他们粗暴直接的方法，而是采取了更隐蔽的手段。

[sʌtʃ] [æz; əz] [drʌgz] , [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][nəʊ] [les] [sək'sesf(ə)l] .

such	as	drugs	,	that	were	often	no	less	successful	.
这样的	作为	药物	,	那	是	经常	不	较少的	成功的	.

例如药物，其效果往往也毫不逊色。

" [ðɪs] [həʊld] - [ʌp] [wɜ:k] ['dʌznt] [peɪ] [wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] [wɪ'ðaʊt]

"	This	hold	-	up	work	doesn't	pay	when	you	can	get	the	same	results	without
"	这	抓住	-	向上	工作	不	支付	什么时候	你	能	得到	这	相同的	结果	没有

[ə'træktɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

attracting	so	much	attention	,
吸引	所以	很多	注意力	,

“这种抢劫行为得不偿失，因为你完全可以在不引起如此多关注的情况下达到同样的效果。”

" [hi:; hi] [m'ɜ:məd] [æz; əz] [hi:; hi] [rəʊd] [ɒn] .

"	he	murmured	as	he	rode	on	.
"	他	低声说道	作为	他	骑	在	.

他一边骑马一边低声说道。

" [naʊ] [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [teɪk] [ðæt] [lɑ:st] ['pækɪdʒ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] .

"	Now	I	wonder	if	I	had	better	take	that	last	package	they	gave	him	.
"	现在	我	想知道	如果	我	有	更好的	拿	那	最后的	包裹	他们	给予	他	.

“现在我在想，我是不是应该把他们给他的最后一个包裹也收下。”

[ai][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði][mæps] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [ðæt] , [ðəʊ] .

I	don't	believe	the	maps	will	be	in	that	,	though	.
我	不	相信	这	地图	将要	是	在	那	,	尽管	.

不过，我不认为地图会包含在里面。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [sæks] .

They	must	be	in	the	sacks	.
他们	必须	是	在	这	麻袋	.

它们肯定在麻袋里。

[ai] [həʊp] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ki:] [ðæt] [wɪl] [fɪt] [ðə; ði] [lɒk] .

I	hope	I	have	a	key	that	will	fit	the	lock	.
我	希望	我	有	一个	钥匙	那	将要	合身	这	锁	.

我希望我的钥匙能打开这个锁。

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði][bægz] [ɪf] [ai][kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'ti:] .

I	don't	want	to	cut	the	bags	if	I	can	help	it	.
我	不	想	到	切	这	包	如果	我	能	帮助	它	.

如果可以的话，我不想剪开这些袋子。

" [ɪf] [ai][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wen] [hi:z] ['laɪɪŋ] [ʌn'kɒnʃəs] , [pɪk] [ðə; ði] [lɒks] ,

"	If	I	can	come	up	when	he's	lying	unconscious	,	pick	the	locks	,
"	如果	我	能	来	向上	什么时候	他是	说谎	无意识	,	挑选	这	锁	,

“如果我能在他昏迷不醒的时候上来，撬开锁，

[ænd; ənd] [get] [aʊt] [wɒt] [ai] [wɒnt] , [ai][kæn; kən] [lɒk] [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] [ə'gen] ,

and	get	out	what	I	want	,	I	can	lock	the	mail	pouches	again	,
和	得到	出去	什么	我	想	,	我	能	锁	这	邮件	小袋	再次	,

拿到我想要的东西后，我就可以重新锁上邮件袋了。

[ænd; ənd][hi:; hi][wəʊnt] [nəʊ] [hi:z] [bi:n] [rɔb] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] .

and	he	won't	know	he's	been	robbed	for	some	hours	.
和	他	惯于	知道	他是	到过	被抢劫	为了	一些	小时	.

他几个小时内都不会知道自己被抢劫了。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'i:] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [taɪm] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] .

That	will	give	me	that	much	more	time	to	get	away	.
那	将要	给	我	那	很多	更多的	时间	到	得到	离开	.

那样我就有更多的时间出去走走了。

[jes] , [ðæts] [maɪ] [best] [plæn] ,
Yes , that's my best plan ,
是的 , 那就是 我的 最好的 计划 ,

是的，这是我的最佳方案。

" [ænd; ənd] [æz; əz] ['raɪən] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] ['sevrəl] [kiːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
" and as Ryan rode along he examined several keys which he took from a
" 和 作为 瑞安 骑 沿着 他 检查 一些 钥匙 哪个 他 采取 从 一个
['pɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

“瑞恩骑车前，从口袋里掏出几把钥匙，仔细查看。

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [plænz] ['keəfəli] .
He had made his plans carefully .
他 有 制成 他的 计划 小心 .

他事先做了周密的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
It was not until the outlaw had reached a point near the spring that he
它 曾是 不是 直到 这 取缔 有 达到 一个 观点 靠近 这 春天 那 他
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ɔːl] [kən'sɜːnd] .
began to be at all concerned .
开始 到 是 在 全部 担心的 .

直到这名亡命之徒走到泉水附近时，他才开始感到担忧。

[ʌp] [tuː; tə] [ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [felt] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['despərət] [wɜːk] .
Up to then he had felt sure of the result of his desperate work .
向上 到 然后 他 有 毛毡 当然 的 这 结果 的 他的 绝望的 工作 .

在此之前，他一直对自己孤注一掷的努力最终会取得成果充满信心。

" [waɪ] , [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , " [hiː; hi] ['riːzənd] , ['wʌndrɪŋli] .
" Why , I ought to have come upon him before this , " he reasoned , wonderingly .
" 为什么 , 我 应该 到 有 来 之上 他 前 这 , " 他 有理智的 , 惊奇地 .

“我本该早点遇到他的，”他疑惑地想。

" [ðæt] [stʌf] [wʊd] [nɒk] [aʊt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] , [let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [læd] [laɪk] [hɪm] .
" That stuff would knock out a strong man , let alone a lad like him .
" 那 东西 会 敲 出去 一个 强的 男人 , 让 独自的 一个 小伙子 喜欢 他 .

“那东西足以击倒一个强壮的男人，更何况是像他这样的毛头小子。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒf] , [ɔː(r)] [hæv; həv] ['gɒtn] [ɒf] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ʌn'kɒnʃəs]
He ought to have fallen off , or have gotten off , and become unconscious
他 应该 到 有 倒下 离开 , 或者 有 获得 离开 , 和 变得 无意识
[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] .
before this .
前 这 .

他本应该早就摔下来或者下车昏迷过去了。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ] [meɪd] ['eni] [mɪs'teɪk] .
I wonder if I made any mistake .
我 想知道 如果 我 制成 任何 错误 .

我不知道我是否做错了什么。

" [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [plɒt] .
" He went over in his mind the different points of his plot .
" 他 去 超过 在 他的 头脑 这 不同的 积分 的 他的 阴谋 .

“他在脑海中反复推敲着情节的各个要点。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['pɜːfɪkt] .
It seemed perfect .
它 似乎 完美的 .

看起来完美极了。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['laɪɪŋ] [ʌn'kɒnʃəs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

But	where	was	his	victim	who	should	have	been	lying	unconscious	beside	the
但	在哪里	曾是	他的	受害者	WHO	应该	有	到过	说谎	无意识	旁	这

[rəʊd] ?

road	?
路	?

但是他的受害者在哪里呢？他本应该昏迷不醒地躺在路边。

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] !

"	Something's	wrong	!
"	某样东西	错误的	!

“出问题了！”

" ['raɪən] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

"	Ryan	exclaimed	,	as	he	passed	the	spring	.
"	瑞安	惊呼	,	作为	他	通过了	这	春天	.

“瑞恩经过泉水时惊呼道。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] .

He	looked	about	.
他	看起来	关于	.

他环顾四周。

[ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] ['dʌsti] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sek] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [dʒæks] ['hævɪŋ] [ˌdis'maunt] ,

The	trail	was	dusty	,	but	he	could	sec	no	signs	of	Jack's	having	dismounted	,
这	踪迹	曾是	尘土飞扬	,	但	他	可以	秒	不	标志	的	杰克的	拥有	下马	,

小路尘土飞扬，但他没有发现杰克下马的迹象。

[ɔː(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] ['gɒtn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ə'gen] .

or	indications	that	the	lad	had	fallen	and	gotten	up	to	the	saddle	again	.
或者	症状	那	这	小伙子	有	倒下	和	获得	向上	到	这	鞍	再次	.

或者有迹象表明这名少年摔倒后又重新爬上了马鞍。

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] , " ['raɪən] [rɪ'piːtɪd] .

"	Something's	wrong	,	"	Ryan	repeated	.
"	某样东西	错误的	,	"	瑞安	重复	.

“出事了，”瑞恩重复道。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [spɜːz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['gæləp] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tə'wɔːd] ['gəʊldən]

Then	he	put	spurs	to	his	horse	and	galloped	down	the	trail	toward	Golden
然后	他	放	马刺	到	他的	马	和	疾驰	向下	这	踪迹	朝向	金的

['krɒsɪŋ] .

Crossing	.
十字路口	.

然后他给马钉上马刺，沿着小路向金十字路口飞奔而去。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[æt; ət] ['gəʊldən] ['krɒsɪŋ]

AT	GOLDEN	CROSSING
在	金的	过境

在黄金十字路口

" [dʒæk] [ɪz] [leɪt] , ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] , ['dʒeni] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

"	Jack	is	late	,	isn't	he	,	Jennie	?	"	asked	Mrs	.	Blake	,
"	杰克	是	晚的	,	不是	他	,	珍妮	?	"	问	太太	.	布莱克	,

“杰克迟到了，对吧，珍妮？”布莱克太太问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [pəʊst] ['ɒfɪs] .

as	she	sat	in	the	Golden	Crossing	post	office	.
作为	她	卫星	在	这	金的	十字路口	邮政	办公室	.

她当时坐在金十字邮局里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæt] .

She	had	finished	her	sewing	,	and	had	stopped	for	a	little	chat	.
她	有	完成的	她	缝纫	,	和	有	停止	为了	一个	小的	聊天	.

她缝纫完毕，停下来和人聊了一会儿。

" [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][raɪd] [aʊt][ænd; ənd][get][ðə; ði][meɪl][frɒm; frəm][ðə; ði]

"	Well	,	you	know	he	had	to	ride	out	and	get	the	mail	from	the
"	出色地	,	你	知道	他	有	到	骑	出去	和	得到	这	邮件	从	这

[dɪs'eɪb(ə)ld][steɪdʒ] [kəʊtʃ] ,

disabled	stage	coach	,
已禁用	阶段	教练	,

“你知道，他得骑马出去，从那辆抛锚的驿车上取邮件。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜːl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] ['entrɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bʊks] .

"	replied	the	girl	,	as	she	made	some	entries	in	her	books	.
"	回复	这	女孩	,	作为	她	制成	一些	条目	在	她	图书	.

“女孩一边在笔记本上写着什么，一边回答道。”

" [ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] .

"	And	perhaps	he	had	to	go	farther	than	the	messenger	said	.
"	和	也许	他	有	到	去	更远	比	这	信使	说	.

“或许他不得不走得比信使所说的还要远。”

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðəʊ] . "

There's	plenty	of	time	,	though	.	"
有	很多	的	时间	,	尽管	.	"

时间还很充裕。

" [wel] , [hiːz] [leɪt] , " ['mɪsɪz] . [bleɪk] [rɪ'piːtɪd] .

"	Well	,	he's	late	,	"	Mrs	.	Blake	repeated	.
"	出色地	,	他是	晚的	,	"	太太	.	布莱克	重复	.

“嗯，他迟到了，”布莱克太太重复道。

" [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] . "

"	I	hope	he	doesn't	have	to	make	a	night	trip	.	"
"	我	希望	他	不	有	到	制作	一个	夜晚	旅行	.	"

“我希望他不必连夜赶路。”

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [m'ɜːməd] ,

"	So	do	I	,	"	her	daughter	murmured	,
"	所以	做	我	,	"	她	女儿	低声说道	,

“我也是，”她女儿低声说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [dʒæk][hæd; həd] [biːn] [held] [ʌp] .

as	she	thought	of	the	time	Jack	had	been	held	up	.
作为	她	想法	的	这	时间	杰克	有	到过	握住	向上	.

她想起了杰克被绑架的那次经历。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['laɪkli] [hiː; hi] [wɪl] , [ðəʊ] .

"	It	isn't	likely	he	will	,	though	.
"	它	不是	可能	他	将要	,	尽管	.

“不过，他不太可能这么做。”

[juː; jʊ] [nəʊ] ,

You	know	,
你	知道	,

你知道，

['mɪstə(r)] . - [sed] [hiː; hi] ['nidnt] [meɪk] [ðəʊz] [naɪt] [trɪps] ['eni] [mɔː(r)] [ən'les] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

Mr	.	Perkfeld	said	he	needn't	make	those	night	trips	any	more	unless	there	was
先生	.	-	说	他	不必	制作	那些	夜晚	旅行	任何	更多的	除非	那里	曾是

['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "

something	very	important	.	"
某物	非常	重要的	.	"

珀克菲尔德先生说，除非有非常重要的事情，否则他不必再进行夜间出行了。

" [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] [wen] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðəʊ] , " [ri'zjuːmd]

"	You	never	can	tell	when	some	important	matter	will	come	in	though	,	"	resumed
"	你	绝不	能	告诉	什么时候	一些	重要的	事情	将要	来	在	尽管	,	"	恢复

['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

Mrs	.	Blake	,
太太	.	布莱克	,

“不过，你永远无法预料什么时候会遇到什么重要的事情，”布莱克太太继续说道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,

after	a	pause	,
后	一个	暂停	,

停顿片刻后，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə][pɪə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði]

during	which	she	had	gone	to	the	window	to	peer	down	the	trail	in	the
期间	哪个	她	有	已消失	到	这	窗户	到	同伴	向下	这	踪迹	在	这

[də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [dʒæk] [wʊd] [kʌm] .

direction	from	which	Jack	would	come	.
方向	从	哪个	杰克	会	来	.

期间，她走到窗边，向杰克可能来的方向眺望小路。

" [ænd; ənd]['ɪz(ə)nt][hiː; hi] [ɪk'spektɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] ? "

"	And	isn't	he	expecting	something	for	Mr	.	Argent	?	"
"	和	不是	他	期待	某物	为了	先生	.	银色	?	"

“难道他没打算给阿根特先生什么好处吗？”

" [jes] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [aɪm] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] , " [kən'fest] ['dʒeni] .

"	Yes	,	and	that	is	the	only	thing	I'm	worrying	about	,	"	confessed	Jennie	.
"	是的	,	和	那	是	这	仅有的	事物	我是	令人担忧	关于	,	"	坦白	珍妮	.

“是的，这也是我唯一担心的事情，”珍妮坦白道。

" [ɪf] [ðəʊz] ['letəz] [kʌm] [ɪn][dʒæk] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət]

"	If	those	letters	come	in	Jack	will	be	sure	to	want	to	ride	off	with	them	at
"	如果	那些	信件	来	在	杰克	将要	是	当然	到	想	到	骑	离开	和	他们	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

“如果那些信寄到，杰克肯定会想立刻带着它们离开。”

[naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] .

night	or	day	.
夜晚	或者	天	.

无论白天还是黑夜。

[ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] ['lɛtəz] [duː; də] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] [kʌm] [hɪə(r)]

And	we	won't	know	when	the	letters	do	arrive	until	the	mail	sacks	come	here
和	我们	惯于	知道	什么时候	这	信件	做	到达	直到	这	邮件	麻袋	来	这里

[ænd; ənd][aɪ]['əʊpən][ðem; ðəm] . "

and	I	open	them	.	"
和	我	打开	他们	.	"

只有等邮件袋送到这里，我打开之后，我们才能知道信件何时到达。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪski] ['bɪznəs] , [ðɪs] ['pəʊni] [ɪk'spres] , " [saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	**Well**	,	**it**	**certainly**	**is**	**a**	**risky**	**business**	,	**this**	**pony**	**express**	,	"	**sighed**	**her**	**mother**	.
"	出色地	,	它	当然	是	一个	风险	商业	,	这	小马	表达	,	"	叹了口气	她	母亲	.

“唉，这驿马快信的确是一项冒险的生意，”她母亲叹了口气。

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] ['rɪski] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['despərət] ['aʊtlɔːz] ,

"	**It**	**wouldn't**	**be**	**so**	**risky**	**if**	**it**	**wasn't**	**for**	**those**	**desperate**	**outlaws**	,
"	它	不会	是	所以	风险	如果	它	不是	为了	那些	绝望的	亡命之徒	,

“如果不是那些亡命之徒，就不会这么危险了。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [huː] [wɒnt] [dʒæks] [pə'zɪʃ(ə)n] , " ['dʒeni] [sed] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['flæʃɪŋ] .

and	**the**	**other**	**men**	**who**	**want**	**Jack's**	**position**	,	"	**Jennie**	**said**	,	**her**	**eyes**	**flashing**	.
和	这	其他	男人	WHO	想	杰克的	位置	,	"	珍妮	说	,	她	眼睛	闪烁	.

“还有其他想要取代杰克位置的男人，”珍妮说着，眼神闪烁。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][səʊ][mæd] [wen] [ai] [θɪŋk] [wɒt] [æn; ən][ˌʌn'feə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðeɪ] [teɪk] [ðæt] [ai]

"	**It**	**makes**	**me**	**so**	**mad**	**when**	**I**	**think**	**what**	**an**	**unfair**	**advantage**	**they**	**take**	**that**	**I**
"	它	制作	我	所以	疯狂的	什么时候	我	思考	什么	一个	不公平	优势	他们	拿	那	我

[wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn]

wish	**I**	**were**	**a**	**man**
希望	我	是	一个	男人

“想到他们获得的这种不公平优势，我就气不打一处来，真希望自己是个男人。”

[səʊ][ai][kʊd; kəd][help][dʒæk] [faɪt] [ðem; ðəm] ! "

so	**I**	**could**	**help**	**Jack**	**fight**	**them**	**!**	**"**
所以	我	可以	帮助	杰克	斗争	他们	!	"

这样我就可以帮助杰克对抗他们了！

" [maɪ] ! " [lɑːft] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	**My**	**!**	**"**	**laughed**	**Mrs**	**.**	**Blake**	**.**
"	我的	!	"	笑了	太太	.	布莱克	.

“我的天哪！”布莱克太太笑道。

" [bʌt; bət][ai] [ges] [jʊr; jər] ['betə(r)] [ɒf] [ˌɪn'saɪd][hɪə(r)] , [ðæn; ðən] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] . "

"	**But**	**I**	**guess**	**you're**	**better**	**off**	**inside**	**here**	,	**than**	**out**	**on**	**the**	**mountain**	**trail**	.	**"**
"	但	我	猜测	你是	更好的	离开	里面	这里	,	比	出去	在	这	山	踪迹	.	"

“不过我想你待在这里总比待在山路上强吧。”

" [jes] , [ai] [sə'pəʊz] [səʊ] .

"	**Yes**	,	**I**	**suppose**	**so**	.
"	是的	,	我	认为	所以	.

“是的，我想是这样。”

[ðæts] [ɔːl][wiː; wi] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] , ['enihaʊ] , [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [ænd; ənd]

That's	**all**	**we**	**women**	**are**	**good**	**for**	,	**anyhow**	,	**to**	**sit**	**and**	**wait**	**and**
那就是	全部	我们	女性	是	好的	为了	,	无论如何	,	到	坐	和	等待	和

['wʌri] ! "

worry	**!**	**"**
担心	!	"

反正我们女人除了坐着等、担心，就没别的用处了！

" ['eni] [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] [æz; əz][əʊld][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

"	**Any**	**one**	**would**	**think**	**you**	**were**	**twice**	**as**	**old**	**as**	**you**	**are**	,
"	任何	一	会	思考	你	是	两次	作为	老的	作为	你	是	,

“任何人都会认为你比实际年龄大一倍。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .

"	**said**	**Mrs**	**.**	**Blake**	**with**	**a**	**smile**	**at**	**her**	**daughter**	**.**
"	说	太太	.	布莱克	和	一个	微笑	在	她	女儿	.

布莱克太太笑着对女儿说。

" [hɑːk] !
" Hark !
" 听着 !

听!

[ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['kʌmɪŋ] ?
Is that he coming ?
是 那 他 未来 ?

是他来了吗?

" [ðeɪ] [bəuθ] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [bʌt; bət] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
" They both started toward the door , but , with a sigh of disappointment ,
" 他们 两个都 开始 朝向 这 门 , 但 , 和 一个 叹 的 失望 ,

“他们俩都朝门口走去，但失望地叹了口气，

['dʒeni] [sed] :
Jennie said :
珍妮 说 :

Jennie说:

" [nəʊ] , [ɪts] ['əʊnli] [tɪm] [mə'leɪn] .
" No , it's only Tim Mullane .
" 不 , 它是 仅有的 蒂姆 穆兰 .

“不，那只是蒂姆·穆兰。”

" [ðə; ði] [red] - [heəd] , ['dʒiːniəl] ['aɪrɪʃ] [læd] ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
" The red - haired , genial Irish lad entered with a grin .
" 这 红色的 - 头发 , 和蔼可亲 爱尔兰 小伙子 进入 和 一个 咧嘴笑 .

“那位红头发、性格温和的爱尔兰小伙子咧嘴笑着走了进来。”

" [dʒæk] [nɒt] [hɪə(r)] [jet] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , [wɪð] [sʌm; səm] [sə'praɪz] .
" Jack not here yet ? " he asked , with some surprise .
" 杰克 不是 这里 然而 ? " 他 问 , 和 一些 惊喜 .

“杰克还没来吗？”他有些惊讶地问道。

" [əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ðæt] !
" Oh , I wish you wouldn't say that !
" 哦 , 我 希望 你 不会 说 那 !

“哦，我希望你不要这么说！”

" ['dʒeni] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] [wʌn] .
" Jennie exclaimed , and her voice was not her usual one .
" 珍妮 惊呼 , 和 她 嗓音 曾是 不是 她 通常 一 .

“珍妮惊呼道，她的声音和平时不一样。”

" [waɪ] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
" Why , what's the matter ?
" 为什么 , 是什么 这 事情 ?

“怎么了？”

" [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] , [ɪn][sʌm; səm] [sə'praɪz] .
" her mother asked , in some surprise .
" 她 母亲 问 , 在 一些 惊喜 .

“她母亲有些惊讶地问道。”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːvəs] [wen] ['eni] [wʌn] [spiːks] [ə'baʊt] [dʒæks] [nɒt] ['biːɪŋ] [bæk] .
" Oh , it makes me nervous when any one speaks about Jack's not being back .
" 哦 , 它 制作 我 紧张的 什么时候 任何 一 说话 关于 杰克的 不是 存在 后退 .

“哦，每当有人谈论杰克还没回来，我都会感到紧张。”

[ˌaɪ 'tiː] — [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] — [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] !
It — it's just as if — as if something had happened to him !
它 — 它是 只是 作为 如果 — 作为 如果 某物 有 发生 到 他 !

这——就好像——就好像他出了什么事一样!

" [ʃiː; ʃi] ['fɔːltəd] .
" she faltered .
" 她 犹豫不决 .

她犹豫了。

" [əʊ] [ʃʊə(r)] , [mɪs] , [wɒt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] ? " [ɑːskt] [tɪm] ,
" Oh sure , miss , what could happen to him ? " asked Tim ,
" 哦 当然 , 错过 , 什么 可以 发生 到 他 ? " 问 蒂姆 ,

“哦，当然，小姐，他会出什么事呢？”蒂姆问道。

['siːɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['aɪrɪʃ] ['kwɪknəs] " [wɪtʃ] [weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] . "
seeing with his Irish quickness " which way the wind blew . "
看到 和 他的 爱尔兰 速度 " 哪个 方式 这 风 吹 . "

他凭借爱尔兰人的敏捷反应，能够“判断风向”。

" ['nʌθɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " ['dʒeni] [went] [ɒn] .
" Nothing , of course , " Jennie went on .
" 没有什么 , 的 课程 , " 珍妮 去 在 .

“当然没什么，”珍妮继续说道。

" [hiː; hi] [dʒʌst] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [meɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [daʊn] .
" He just rode out to get the mail because the stage was broken down .
" 他 只是 骑 出去 到 得到 这 邮件 因为 这 阶段 曾是 破碎的 向下 .

“他只是骑马出去取邮件，因为驿马车坏了。”

['meɪbi] [hiː; hi] [nəʊz] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] [ɔːl] [naɪt]
Maybe he knows there is nothing important in it , so he can stay here all night
或许 他 知道 那里 是 没有什么 重要的 在 它 , 所以 他 能 停留 这里 全部 夜晚
. "
: "
. "

也许他知道这里没什么重要的事，所以他可以在这里待一整夜。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" Of course , " agreed Mrs . Blake .
" 的 课程 , " 同意 太太 . 布莱克 .

“当然，”布莱克太太同意道。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hɜː'self] [ʃiː; ʃi] [sed] .
But to herself she said .
但 到 她自己 她 说 .

但她自言自语道。

" [ai] [duː; də] [wɪʃ] [dʒæk] [wʊd] [kʌm] !
" I do wish Jack would come !
" 我 做 希望 杰克 会 来 !

我真希望杰克能来！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , [haʊ'evə(r)] , [seɪv] [weɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði]
" There was nothing to do , however , save wait , and that is often the
" 那里 曾是 没有什么 到 做 , 然而 , 节省 等待 , 和 那 是 经常 这
[hɑːdɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
hardest kind of work ,
最难 种类 的 工作 ,

“然而，除了等待，别无他法，而等待往往是最难熬的工作。”

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [məʊst] ['nɜːvəs] .
as it is certainly the most nervous .
作为 它 是 当然 这 最多 紧张的 .

因为这无疑是最令人紧张的。

['dʒeni] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['bizi] [ðəm'selvz] [ə'baʊt][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] ,

Jennie	and	her	mother	busied	themselves	about	the	post	office	,
珍妮	和	她	母亲	忙碌	他们自己	关于	这	邮政	办公室	,

珍妮和她妈妈在邮局忙来忙去。

['dʒeni] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [bleɪk] [ɒn] ['sɜ:t(ə)n] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts]

Jennie	asking	the	advice	of	Mrs	.	Blake	on	certain	matters	connected	with	the	reports
珍妮	问	这	建议	的	太太	.	布莱克	在	肯定	事情	连接	和	这	报告

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə][send][ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

she	had	to	send	in	to	the	officials	.
她	有	到	发送	在	到	这	官员	.

珍妮就她必须提交给官员的报告中的一些事项向布莱克太太征求意见。

" [ai] [sə'pəʊz] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)] [ə'lɒŋ] [sʌm; səm] [deɪ] [tu:; tə][gəʊ]

"	I	suppose	there	will	be	a	real	post	office	inspector	along	some	day	to	go
"	我	认为	那里	将要	是	一个	真实的	邮政	办公室	检查员	沿着	一些	天	到	去

['əʊvə(r)][maɪ] [ə'kaʊnts] ,

over	my	accounts	,
超过	我的	账户	,

“我想总有一天会有一个真正的邮政督察来审查我的账目，

" [ʃi:; ʃi] ['ventʃəd] .

"	she	ventured	.
"	她	冒险	.

她试探着说。

" [pə'hæps] , " [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [əd'mɪtɪd] .

"	Perhaps	,	"	her	mother	admitted	.
"	也许	,	"	她	母亲	承认	.

“或许吧，”她母亲承认道。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mɔ:(r)]['bəʊgəs][wʌnz] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [si:n] , [ai] [həʊp] [aɪm][hɪə(r)] — [ɔ:(r)] [ðæt] [dʒæk]

"	And	if	any	more	bogus	ones	come	on	the	scene	,	I	hope	I'm	here	—	or	that	Jack
"	和	如果	任何	更多的	虚假	一个	来	在	这	场景	,	我	希望	我是	这里	—	或者	那	杰克

[ɪz] . "

is	.	"
是	.	"

“如果以后再出现什么冒牌货，我希望我能在这里——或者杰克能在这里。”

" [jes] , [dʒæk] ['raʊtɪd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [tʃæp] ['faɪnli] , " [sed] ['dʒeni] .

"	Yes	,	Jack	routed	that	other	chap	finely	,	"	said	Jennie	.
"	是的	,	杰克	路由	那	其他	小伙子	精细地	,	"	说	珍妮	.

“是的，杰克把那个家伙打得落花流水，”珍妮说。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

And	so	they	waited	for	the	return	of	the	pony	express	rider	.
和	所以	他们	等待	为了	这	返回	的	这	小马	表达	骑士	.

于是，他们等待着驿马快信的骑手归来。

['mi:nwaɪl] , [wɒt] [ɒv; əv][dʒæk] ?

Meanwhile	,	what	of	Jack	?
同时	,	什么	的	杰克	?

那么，杰克的情况如何呢?

[breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] - [wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensləs] ['bɜ:d(ə)n] .

Brave	and	intelligent	Sunger	was	galloping	on	with	his	senseless	burden	.
勇敢的	和	聪明的	-	曾是	疾驰	在	和	他的	无意义的	负担	.

勇敢而聪明的桑格背负着他毫无意义的重担继续飞奔。

[ðə; ði]['pəʊni] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .

The	pony	seemed	to	know	just	what	to	do	.
这	小马	似乎	到	知道	只是	什么	到	做	.

这匹小马似乎知道该怎么做。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [mait]

He	took	the	easiest	part	of	the	mountain	trail	,	avoiding	places	where	he	might
他	采取	这	最容易	部分	的	这	山	踪迹	,	避免	地方	在哪里	他	可能

['stʌmb(ə)l] [ɔː(r)] [fɔːl] ,

stumble	or	fall	,
绊倒	或者	落下	,

他选择了山路上最简单的一段，避开了可能让他绊倒或摔倒的地方。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [dʒæks] ['gaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [hænd] [wɒz; wəz] [nɒt]

for	he	seemed	to	realize	that	Jack's	guiding	and	careful	hand	was	not
为了	他	似乎	到	意识到	那	杰克的	指导	和	小心	手	曾是	不是

[æt; ət] [ðə; ði] [reɪnz] [naʊ] .

at	the	reins	now	.
在	这	缰绳	现在	.

因为他似乎意识到，杰克那双谨慎的引导之手现在已经不在了。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] ['gæləp] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [spiːd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

On	and	on	galloped	the	animal	,	making	the	best	speed	he	could	,
在	和	在	疾驰	这	动物	,	制作	这	最好的	速度	他	可以	,

那匹牲畜不停地奔跑着，竭尽全力地奔跑着。

[ðəʊ] [ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] [hɑːd] [ænd; ənd] [stiːp] [ɪn] ['pleɪsɪz] .

though	the	trail	was	hard	and	steep	in	places	.
尽管	这	踪迹	曾是	难的	和	陡	在	地方	.

虽然这条路有些地方又难走又陡。

['sʌd(ə)nli] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊd] [bæk] [ɒv; əv] [hɪm] , - [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['gæləpɪŋ] .

Suddenly	,	from	the	road	back	of	him	,	Sunger	heard	the	sound	of	galloping	.
突然	,	从	这	路	后退	的	他	,	-	听到	这	声音	的	疾驰	.

突然，桑格听到身后路上传来马蹄声。

[ðə; ði] ['pəʊni] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

The	pony	pricked	up	his	ears	.
这	小马	刺痛	向上	他的	耳朵	.

小马竖起了耳朵。

[ə'nʌðə(r)] ['raɪdə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Another	rider	was	coming	.
其他	骑士	曾是	未来	.

又有一位骑手来了。

[huː] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] - , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

Who	it	might	be	Sunger	,	of	course	,	did	not	know	.
WHO	它	可能	是	-	,	的	课程	,	做过	不是	知道	.

当然，桑格并不知道这个人是谁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pəʊni] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [let] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [pɑːs] [hɪm]

But	the	little	pony	had	been	trained	never	to	let	another	horse	pass	him
但	这	小的	小马	有	到过	受过训练	绝不	到	让	其他	马	经过	他

[frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [meɪl] [ruːt] .

from	behind	on	the	mail	route	.
从	在后面	在	这	邮件	路线	.

但这匹小马驹从小就受过训练，绝不会让其他马匹在邮路上从后面超过它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [nə'sesətɪ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [praɪd] ,

It	was	not	so	much	a	matter	of	necessity	as	it	was	of	pride	,
它	曾是	不是	所以	很多	一个	事情	的	必要性	作为	它	曾是	的	自豪	,

这与其说是迫不得已，不如说是关乎尊严。

[ænd; ənd] [dʒæks] ['pəʊni] [naʊ] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

and	Jack's	pony	now	increased	his	pace	.
和	杰克的	小马	现在	增加	他的	步伐	.

杰克的矮种马加快了步伐。

[ænd; ənd] [ðen] , [æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪs] [pn][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [streɪt] ,

And	then	,	at	a	level	place	on	the	trail	,	and	one	that	was	straight	,
和	然后	,	在	一个	等级	地方	在	这	踪迹	,	和	一	那	曾是	直的	,

然后，在小路上一处平坦笔直的地方，

[weə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd] [ə'hed] , [ðeə(r)] [swʌŋ] ['ɪntuː] [vjuː] [bɪ'haɪnd] -

where	a	good	view	could	be	had	ahead	,	there	swung	into	view	behind	Sunger
在哪里	一个	好的	看法	可以	是	有	前方	,	那里	摇摆	进入	看法	在后面	-

[ə; eɪ] [hɔːs] ,

a	horse	,
一个	马	,

在前方视野开阔的地方，桑格身后突然出现了一匹马。

['kærɪɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [pn] [wɪð] [wɪp] , [spɜː(r)][ænd; ənd] [vɔɪs] .

carrying	a	man	who	was	urging	his	mount	on	with	whip	,	spur	and	voice	.
携带	一个	男人	WHO	曾是	敦促	他的	山	在	和	鞭	,	刺	和	嗓音	.

背上驮着一个男人，他正用鞭子、马刺和嗓门催促着他的坐骑前进。

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] [aɪ]['dɪd(ə)nt][faɪnd][hɪm][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] !

"	So	that's	why	I	didn't	find	him	as	I	expected	to	!
"	所以	那就是	为什么	我	没有	寻找	他	作为	我	预期的	到	!

“所以这就是为什么我没有像预期的那样找到他！”

" [ɪk'skleɪmd] ['raɪən] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

"	exclaimed	Ryan	,	for	he	it	was	who	was	galloping	behind	the
"	惊呼	瑞安	,	为了	他	它	曾是	WHO	曾是	疾驰	在后面	这

[ʌn'kɒnʃəs] [fɔːm] [ɒv; əv][dʒæk] ['beɪli] .

unconscious	form	of	Jack	Bailey	.
无意识	形式	的	杰克	贝利	.

“瑞恩惊呼道，因为他正策马飞奔在昏迷不醒的杰克·贝利身后。”

" [hiːz] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl][ɪn] .

"	He's	sticking	to	his	horse	,	but	he	must	be	all	in	.
"	他是	粘性	到	他的	马	,	但	他	必须	是	全部	在	.

“他坚持支持他的马，但他必须全力以赴。”

[ðæt] [lædz] [gɒt] [grɪt][ænd; ənd] [plʌk] , [ænd; ənd][aɪm]['ɔːlməʊst] ['sɒri] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][hɪm] [ʌp]

That	lad's	got	grit	and	pluck	,	and	I'm	almost	sorry	I	had	to	do	him	up
那	小伙子的	得到	砂砾	和	采摘	,	和	我是	几乎	对不起	我	有	到	做	他	向上

.

:
.

那小子很有毅力和勇气，我几乎有点后悔要给他做手术了。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] .

But	I	had	to	.
但	我	有	到	.

但我不得不这么做。

[wiː; wi] ['sɪmpli] [mʌst; məst][get][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] [maɪn] ,

We	simply	must	get	the	information	about	that	mine	,
我们	简单地	必须	得到	这	信息	关于	那	矿	,

我们必须获取有关那座矿的信息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][plæn][aɪ] [θɔːt] [wʊd] [wɜːk] .

and	this	was	the	only	plan	I	thought	would	work	.
和	这	曾是	这	仅有的	计划	我	想法	会	工作	.

而这正是我唯一认为可行的方案。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊə(r)][hæz; həz][grɪt][ænd; ənd] [spʌŋk] [tuː; tə][raɪd][pn] [wɪð] [ðæt] [dəʊs][ɪn][hɪm] .

But	he	sure	has	grit	and	spunk	to	ride	on	with	that	dose	in	him	.
但	他	当然	有	砂砾	和	胆量	到	骑	在	和	那	剂量	在	他	.

但他确实有勇气和胆量去克服体内的那点剂量。

" [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

"	From	where	he	was	,
"	从	在哪里	他	曾是	,

从他所在的地方来看，

['raɪən][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [rəʊps] [dʒæk][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɔːlɪŋ]

Ryan	could	not	see	the	device	of	ropes	Jack	had	used	to	prevent	falling
瑞安	可以	不是	看	这	设备	的	绳索	杰克	有	用过的	到	防止	坠落

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ʌn'kɒnʃəsnəs] .

from	the	back	of	his	pony	during	his	unconsciousness	.
从	这	后退	的	他的	小马	期间	他的	无意识	.

瑞恩看不到杰克在昏迷期间用来防止自己从马背上摔下来的绳索装置。

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['mɪəli] [θɔːt] [ðæt] [dʒæk][wɒz; wəz]['əʊnli] ['pɑːtli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	outlaw	merely	thought	that	Jack	was	only	partly	under	the	influence	of	the
这	取缔	仅仅	想法	那	杰克	曾是	仅有的	部分	在下面	这	影响	的	这

[drʌg] ,

drug	,
药品	,

那个亡命之徒只是认为杰克只是部分受到了毒品的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'baʊt] - [nek] .

and	that	the	youth	was	clinging	with	his	arms	about	Sunger's	neck	.
和	那	这	青年	曾是	依恋	和	他的	武器	关于	-	脖子	.

那个年轻人用双臂紧紧搂着桑格的脖子。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][kæn; kən] [raɪd] [hɪm] [daʊn] ? " [mjuːzd] [ðə; ði] ['despərət] [mæn] .

"	I	wonder	if	I	can	ride	him	down	?	"	mused	the	desperate	man	.
"	我	想知道	如果	我	能	骑	他	向下	?	"	沉思	这	绝望的	男人	.

“不知道我能不能骑着他下去？”绝望的男人心想。

" [aɪv] [dʒʌst][gɒt][tuː; tə] , [ðæts] [ɔːl] .

"	I've	just	got	to	,	that's	all	.
"	我已经	只是	得到	到	,	那就是	全部	.

“我必须这么做，仅此而已。”

[ai] [let] [hɪm] [get] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [stɑːt] ,

I	let	him	get	too	much	the	start	,
我	让	他	得到	也	很多	这	开始	,

我让他起步太快了，

[bʌt; bət][ai][ʃʊə(r)][dɪd] [θɪŋk] [aɪ'd][faɪnd][hɪm] ['sensləs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][rəʊd] !

but	I	sure	did	think	I'd	find	him	senseless	beside	the	road	!
但	我	当然	做过	思考	ID	寻找	他	无意义的	旁	这	路	!

但我当时确实以为会发现他昏迷不醒地躺在路边！

" [bʌt; bət]['raɪən] ['rekən] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][həʊst] .

"	But	Ryan	reckoned	without	his	host	.
"	但	瑞安	估计	没有	他的	主持人	.

但瑞安低估了他的东道主。

- [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ðə; ði]['gəʊɪŋ] [wɒz; wəz]['betə(r)] [naʊ] ,

Sunger	was	not	going	to	be	caught	The	going	was	better	now	,
-	曾是	不是	去	到	是	捕捉	这	去	曾是	更好的	现在	,

桑格不会被抓住的。现在情况好多了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pəʊni][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [nɒt] ['kæriɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [weɪt]

and	the	little	pony	had	the	advantage	of	not	carrying	as	much	weight
和	这	小的	小马	有	这	优势	的	不是	携带	作为	很多	重量

[æz; əz][dɪd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [hɔːs] .

as	did	the	larger	horse	.
作为	做过	这	更大的	马	.

而且，小马驹的优势在于它不像大马那样负重。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , - [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [flit] .

Moreover	**,**	**Sunger**	**was**	**naturally**	**fleeter**	**.**
而且	,	-	曾是	自然	弗利特	.

此外，桑格天生速度更快。

[səʊ] , [ðəʊ] ['raɪən] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stiːd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['seldəm] [ɜːrdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪˈfɔː(r)] ,

So	**,**	**though**	**Ryan**	**urged**	**his**	**own**	**steed**	**as**	**he**	**had**	**seldom**	**urged**	**it**	**before**	**,**
所以	,	尽管	瑞安	敦促	他的	自己的	骏马	作为	他	有	很少	敦促	它	前	,

所以，尽管瑞恩像以前很少做的那样催促着自己的马，

[ðə; ði][gæp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] [dɪd] [nɒt] [kləʊz] [ʌp] .

the	**gap**	**between**	**the**	**two**	**animals**	**did**	**not**	**close**	**up**	**.**
这	差距	之间	这	二	动物	做过	不是	关闭	向上	.

两只动物之间的距离并没有缩小。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]['waɪd(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] ['raɪən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] ['despərət] .

In	**fact**	**it**	**seemed**	**to**	**widen**	**,**	**and**	**when**	**Ryan**	**saw**	**that**	**he**	**became**	**desperate**	**.**
在	事实	它	似乎	到	扩大	,	和	什么时候	瑞安	锯	那	他	成为	绝望的	.

事实上，它似乎还在扩大，瑞恩看到这一幕后，变得绝望起来。

" [huːd] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wei] ?

"	**Who'd**	**think**	**he**	**could**	**beat**	**me**	**this**	**way**	**?**
"	谁会	思考	他	可以	打	我	这	方式	?

谁会想到他能用这种方法打败我?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪmˈself] .

"	**he**	**asked**	**himself**	**.**
"	他	问	他自己	.

他问自己。

" [nəʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [ai] [θɔːt] , [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [dəʊs] [ai] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	**No**	**human**	**being**	**,**	**I**	**thought**	**,**	**could**	**keep**	**his**	**senses**	**after**	**that**	**dose**	**I**	**put**	**in**	**his**
"	不	人类	存在	,	我	想法	,	可以	保持	他的	感官	后	那	剂量	我	放	在	他的

['kɒfi] .

coffee	**.**
咖啡	.

“我想，任何人在咖啡里加了那么大剂量的毒品后，都不可能保持清醒。”

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][hɪm] ['eni] ['pɜːmənənt] [hɑːm] , [ðæts] [wʌn] [θɪŋ] [aɪm][glæd][ɒv; əv] ,

It	**won't**	**do**	**him**	**any**	**permanent**	**harm**	**,**	**that's**	**one**	**thing**	**I'm**	**glad**	**of**	**,**
它	惯于	做	他	任何	永恒的	伤害	,	那就是	一	事物	我是	高兴的	的	,

这不会对他造成任何永久性伤害，这一点我感到欣慰。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [læd] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['plʌki] [faɪt] [hiː; hi][hæz; həz][ai][doʊnt] [wɪʃ] [hɪm]

for	**after**	**a**	**lad**	**has**	**made**	**the**	**plucky**	**fight**	**he**	**has**	**I**	**don't**	**wish**	**him**
为了	后	一个	小伙子	有	制成	这	勇敢的	斗争	他	有	我	不	希望	他

[hɑːm] ,

harm	**,**
伤害	,

因为一个孩子已经进行了如此勇敢的战斗，我不希望他受到伤害。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['despərət] ['meʒəz] [ə'genst] [hɪm] .

even	**if**	**we**	**have**	**to**	**take**	**desperate**	**measures**	**against**	**him**	**.**
甚至	如果	我们	有	到	拿	绝望的	措施	反对	他	.

即使我们必须对他采取非常规措施。

[hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] .

He'll	**be**	**all**	**right**	**again**	**in**	**a**	**couple**	**of**	**hours**	**.**
地狱	是	全部	正确的	再次	在	一个	夫妻	的	小时	.

他几个小时后就会没事了。

[bʌt; bət] [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [fɔːl] [ɒf] ?

But	why	doesn't	he	fall	off	?
但	为什么	不	他	落下	离开	?

但他为什么没有掉下去呢?

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][sʌm; səm][taɪm]['leɪtə(r)][ðæt]['raɪən] ['lɜːnɪd] [waɪ] ,

"	It	was	not	until	some	time	later	that	Ryan	learned	why	,
"	它	曾是	不是	直到	一些	时间	之后	那	瑞安	学习	为什么	,

“过了一段时间，瑞恩才知道原因。”

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][dʒæk] [ɪn'kriːst] .

and	then	his	admiration	for	Jack	increased	.
和	然后	他的	钦佩	为了	杰克	增加	.

随后，他对杰克的钦佩之情与日俱增。

[fɔː(r); fə(r)] , [bæd][ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , ['raɪən][hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd]

For	,	bad	and	unscrupulous	as	he	was	,	Ryan	had	once	been	a	good
为了	,	坏的	和	无良的	作为	他	曾是	,	瑞安	有	一次	到过	一个	好的

[mæn] ,

man	,
男人	,

尽管瑞恩为人邪恶无耻，但他曾经也是个好人。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][əd'maɪə(r)][grɪt][ænd; ənd][faɪn] ['kwɒlətiz] [ɪn]['ʌðə(r)z] , [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]

and	he	could	admire	grit	and	fine	qualities	in	others	,	though	he	could	not
和	他	可以	钦佩	砂砾	和	美好的	品质	在	其他的	,	尽管	他	可以	不是

['eksəsaɪz] [ðem; ðəm] [hɪm'self] .

exercise	them	himself	.
锻炼	他们	他自己	.

他能够欣赏别人身上的毅力和优秀品质，尽管他自己却不具备这些品质。

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [hɪm] [suːn] , [ɔː(r)][wiːl; wil][biː; bi] [plʌmp] ['ɪntuː]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

"	I've	got	to	get	him	soon	,	or	we'll	be	plump	into	Golden	Crossing	,
"	我已经	得到	到	得到	他	很快	,	或者	出色地	是	丰满	进入	金的	十字路口	,

“我得尽快把他弄到手，否则我们就得进金十字监狱了。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][dʒɪg] [wɪl] [biː; bi][ʌp] , [ai][fɪə(r)] , " ['raɪən] [sed] ['fɪəsli] .

and	then	the	jig	will	be	up	,	I	fear	,	"	Ryan	said	fiercely	.
和	然后	这	夹具	将要	是	向上	,	我	害怕	,	"	瑞安	说	激烈地	.

“恐怕到那时一切都完了，”瑞恩厉声说道。

" [ðel] [seɪ] [ai]['bʌŋg(ə)ld][ðə; ði][dʒɒb] , [ænd; ənd] [ðel] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] [həʊld] - [ʌp] , [ai] [sə'pəʊz] .

"	They'll	say	I	bungled	the	job	,	and	they'll	try	another	hold	-	up	,	I	suppose	.
"	他们会	说	我	笨拙的	这	工作	,	和	他们会	尝试	其他	抓住	-	向上	,	我	认为	.

“他们肯定会说我把事情搞砸了，然后他们大概还会再来一次抢劫吧。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðæt] [meɪl] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðem; ðəm] !

For	those	letters	are	in	that	mail	,	and	we	must	have	them	!
为了	那些	信件	是	在	那	邮件	,	和	我们	必须	有	他们	!

那些信件就在那批邮件里，我们必须拿到它们!

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['gæləp] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ,

"	But	as	he	galloped	on	for	another	quarter	of	a	mile	,
"	但	作为	他	疾驰	在	为了	其他	四分之一	的	一个	英里	,

但他又飞奔了四分之一英里后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['evɪdənt] [ðæt] - [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən] .

it	became	increasingly	evident	that	Sunger	was	not	to	be	overtaken	.
它	成为	日益	明显	那	-	曾是	不是	到	是	被超越	.

越来越明显的是，桑格是不会被超越的。

[ðə; ði] [laʊdə] [ðə; ði] [huːf] - [biːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɔːs] ['saʊndɪd] , [ðə; ði][fɑːstə(r)][ðə; ði] ['plʌki]

The	louder	the	hoof	-	beats	of	the	other	horse	sounded	,	the	faster	the	plucky
这	更大声	这	蹄	-	节拍	的	这	其他	马	听起来	,	这	快点	这	勇敢的

['lɪt(ə)l]['pəʊni][ræn] ,

little	pony	ran	,
小的	小马	跑	,

另一匹马的蹄声越响亮，这匹勇敢的小马驹跑得就越快。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['taɪərɪŋ] .

though	he	was	now	tiring	.
尽管	他	曾是	现在	令人疲惫	.

虽然他现在已经很累了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [geɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] ,

But	he	was	game	,	all	the	way	through	,
但	他	曾是	游戏	,	全部	这	方式	通过	,

但他从头到尾都很投入。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [wʊd] [gɪv] [ʌp] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [streŋθ] [left] [ɪn][hɪm] .

and	never	would	give	up	while	he	had	an	ounce	of	strength	left	in	him	.
和	绝不	会	给	向上	尽管	他	有	一个	盎司	的	力量	左边	在	他	.

只要还有一丝力气，他就绝不会放弃。

" [wel] , [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə][end][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['raɪən] [ə'laʊd] .

"	Well	,	there's	only	one	way	to	end	it	,	"	said	Ryan	aloud	.
"	出色地	,	有	仅有的	一	方式	到	结尾	它	,	"	说	瑞安	大声	.

“好吧，只有一种办法可以结束这一切，”瑞恩大声说道。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][rɪ'vɒlvə(r)] .

He	drew	his	revolver	.
他	画	他的	左轮手枪	.

他拔出了左轮手枪。

" [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [faɪn] ['lɪt(ə)l]['pəʊni] [laɪk] [ðæt] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɒn] ,

"	I	hate	to	shoot	a	fine	little	pony	like	that	,	"	the	man	went	on	,
"	我	恨	到	射击	一个	美好的	小的	小马	喜欢	那	,	"	这	男人	去	在	,

“我真舍不得射杀这么一匹漂亮的小马，”那人继续说道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][stɒp] [hɪm] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd][aɪ][kænt] [raɪd] [hɪm] [daʊn] .

"	but	I've	got	to	stop	him	somehow	,	and	I	can't	ride	him	down	.
"	但	我已经	得到	到	停止	他	不知何故	,	和	我	不能	骑	他	向下	.

“但我必须想办法阻止他，但我不能骑着他冲下去。”

[ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] !

It's	the	only	way	!
它是	这	仅有的	方式	!

这是唯一的办法！

" ['keəfəli] [hiː; hi] [tʊk] [eɪm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .

"	Carefully	he	took	aim	,	and	was	about	to	pull	the	trigger	.
"	小心	他	采取	目的	,	和	曾是	关于	到	拉	这	扳机	.

他小心翼翼地瞄准，正要扣动扳机。

[ðen] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['wepən] .

Then	he	hesitated	and	lowered	the	weapon	.
然后	他	犹豫了一下	和	降低	这	武器	.

然后他犹豫了一下，放下了武器。

" [nəʊ] , [ai] ['hævnt] [ðə; ði] [nɜːv] , " [hiː; hi] ['mʌtə] .

"	No	,	I	haven't	the	nerve	,	"	he	muttered	.
"	不	,	我	还没有	这	神经	,	"	他	低声说道	.

“不，我没那个胆量，”他嘟囔道。

" [ɪf] [ai] [kɪl] [ðə; ði]['pəʊni] [hi:l] [gəʊ]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kɪld] [tu:] .

"	If	I	kill	the	pony	he'll	go	over	,	and	the	boy	may	be	killed	too	.
"	如果	我	杀	这	小马	地狱	去	超过	,	和	这	男生	可能	是	被杀	也	.

“如果我杀了这匹小马，他就会倒下，那个男孩也可能会丧命。”

[ai] [kænt] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

I	can't	do	it	.
我	不能	做	它	.

我做不到。

[ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] [ə'genst] [ˌem 'i:] .

It	goes	against	me	.
它	去	反对	我	.

这不利于我。

[aɪm][bæd] [ɪ'nʌf] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [θru:] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt]

I'm	bad	enough	all	the	way	through	,	but	I'm	not	going	to	do	anything	like	that
我是	坏的	足够的	全部	这	方式	通过	,	但	我是	不是	去	到	做	任何事物	喜欢	那

,

,

,

我本身就够糟糕的了，但我不会做那种事。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ðə; ði] [gæŋ] [səʊ] .

and	I'll	tell	the	gang	so	.
和	患病的	告诉	这	帮派	所以	.

我会把这事告诉兄弟们。

[ɪf] [ai] [kænt] [raɪd] [hɪm] [daʊn] [hi:l] [hæv; həv][tu:; tə][get] [ə'weɪ] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][aɪm] [kən'sɜ:nd] .

If	I	can't	ride	him	down	he'll	have	to	get	away	,	as	far	as	I'm	concerned	.
如果	我	不能	骑	他	向下	地狱	有	到	得到	离开	,	作为	远的	作为	我是	担心的	.

如果我没办法制服他，那他就只能逃走了，至少我是这么认为的。

[ai] [kænt] [du:; də] [ðæt] !

I	can't	do	that	!
我	不能	做	那	!

我做不到！

" [hi:; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] ['wepən] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['həʊlstə(r)] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

"	He	shoved	the	weapon	back	into	the	holster	,	and	exclaimed	:
"	他	推搡	这	武器	后退	进入	这	枪套	,	和	惊呼	:

他把武器塞回枪套，喊道：

" [naʊ] , [ju:; jʊ] [bru:t] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [rʌn] !

"	Now	,	you	brute	,	I'm	going	to	make	you	run	!
"	现在	,	你	蛮力	,	我是	去	到	制作	你	跑步	!

“现在，你这畜生，我要让你跑！”

" [hi:; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔ:s] ['kru:əli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ɪn]['terə(r)] ,

"	He	whipped	his	own	horse	cruelly	,	and	the	animal	,	in	terror	,
"	他	鞭打	他的	自己的	马	残酷地	,	和	这	动物	,	在	恐怖	,

他残忍地鞭打自己的马，那匹马吓坏了，

[dɪd] [rɪ'spɒnd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] [spi:d] .

did	respond	with	a	burst	of	speed	.
做过	回应	和	一个	爆裂	的	速度	.

随即以迅雷不及掩耳之势做出反应。

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:] [leɪt] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [treɪl] [tɜ:nd] ,

It	came	too	late	,	however	,	for	a	few	minutes	later	the	trail	turned	,
它	来了	也	晚的	,	然而	,	为了	一个	很少	分钟	之后	这	踪迹	转向	,

然而，为时已晚，几分钟后，小路转向了。

[ænd; ənd]['raɪən] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] — [tu:] [nɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['seɪfti] .

and	Ryan	knew	he	was	near	Golden	Crossing	—	too	near	for	safety	.
和	瑞安	知道	他	曾是	靠近	金的	十字路口	—	也	靠近	为了	安全	.

瑞安知道他离金十字路口很近——太近了，不安全。

" [nəʊ][ju:z] !

"	No	use	!
"	不	使用	!

没用!

" [hi:; hi] ['mʌtə] !

"	he	muttered	!
"	他	低声说道	!

他低声说道!

" [aɪv] [gɒt][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] .

"	I've	got	to	give	up	.
"	我已经	得到	到	给	向上	.

我不得不放弃了。

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [gæŋ] .

I'll	go	and	tell	the	gang	.
患病的	去	和	告诉	这	帮派	.

我去告诉那帮人。

['meɪbi] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['lɛtəz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [weɪ] .

Maybe	they	can	get	the	letters	some	other	way	.
或许	他们	能	得到	这	信件	一些	其他	方式	.

或许他们可以通过其他途径获得这些信件。

[ðeɪ] [ɑ:rnt] [ɪn] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [jet] , [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kæn; kən] ['hæpən] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

They	aren't	in	Rainbow	Ridge	yet	,	and	lots	of	things	can	happen	on	the	road	.
他们	不是	在	彩虹	岭	然而	,	和	很多	的	事物	能	发生	在	这	路	.

他们还没到达彩虹岭，路上可能会发生很多事情。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] [gæŋ] [ænd; ənd] [wi:l; wil] [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [nju:] .

I'll	tell	the	gang	and	we'll	think	up	something	new	.
患病的	告诉	这	帮派	和	出色地	思考	向上	某物	新的	.

我会告诉大家，我们一起想个新点子。

" [hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɪəli] [ɪg'zɔ:stɪd] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] , ['raɪdɪŋ] ['sləʊli] .

"	He	reined	in	his	nearly	exhausted	horse	,	and	swung	back	down	the	trail	,	riding	slowly	.
"	他	勒住	在	他的	几乎	筋疲力尽的	马	,	和	摇摆	后退	向下	这	踪迹	,	骑术	缓慢地	.

他勒住几乎筋疲力尽的马，沿着小路缓缓地骑了回去。

- , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] ['bɜ:d(ə)n] , [kept] [ɒn] .

Sunger	,	with	his	unconscious	burden	,	kept	on	.
-	,	和	他的	无意识	负担	,	保留	在	.

桑格背负着无意识的重担，继续前行。

[ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] ['ɔ:lməʊst] [rʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [haɪ] [taɪm] ,

The	race	was	almost	run	,	and	it	was	high	time	,
这	种族	曾是	几乎	跑步	,	和	它	曾是	高的	时间	,

比赛几乎结束了，是时候了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pəʊni] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [bʌt; bət] [fægd] [aʊt] .

for	the	pony	was	all	but	fagged	out	.
为了	这	小马	曾是	全部	但	疲惫不堪	出去	.

那匹小马几乎已经筋疲力尽了。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [taʊn] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːs] .

And	then	into	the	very	streets	of	the	mountain	town	went	the	little	horse	.
和	然后	进入	这	非常	街道	的	这	山	镇	去	这	小的	马	.

然后，小马就走进了山城的街道。

[streɪt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] , ['beərɪŋ] [ʌn'kɒnʃəs] [dʒæk] .

Straight	through	the	streets	,	bearing	unconscious	Jack	.
直的	通过	这	街道	,	轴承	无意识	杰克	.

径直穿过街道，抬着昏迷不醒的杰克。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [sɔː] [wˈʌndəd] , [ðəʊ] [sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [gest] [wɒt] [hæd; həd]

And	those	who	saw	wondered	,	though	some	may	have	guessed	what	had
和	那些	WHO	锯	想知道	,	尽管	一些	可能	有	猜对了	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

目睹这一切的人都感到疑惑，尽管有些人可能已经猜到了发生了什么事。

['sevrəl] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)] - , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'beɪtɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] .

Several	raced	after	Sunger	,	who	was	now	abating	some	of	his	speed	.
一些	比赛	后	-	,	WHO	曾是	现在	减弱	一些	的	他的	速度	.

几个人追着桑格跑去，此时桑格已经放慢了速度。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] , [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] , [ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .

For	he	saw	,	just	ahead	of	him	,	the	post	office	.
为了	他	锯	,	只是	前方	的	他	,	这	邮政	办公室	.

因为他看到，就在他前方不远处，就是邮局。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [gəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['strɪv(ə)n] ,

That	was	the	goal	for	which	he	had	striven	,
那	曾是	这	目标	为了	哪个	他	有	努力	,

那是他一直努力追求的目标。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] .

and	he	seemed	to	realize	that	the	race	was	won	.
和	他	似乎	到	意识到	那	这	种族	曾是	韩元	.

他似乎意识到自己已经赢得了比赛。

[nəʊ][wʌn] [ə'temptɪd] [tuː; tə][stɒp] - .

No	one	attempted	to	stop	Sunger	.
不	一	尝试过	到	停止	-	.

没有人试图阻止桑格。

[ðeɪ] [njuː] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] .

They	knew	where	he	would	go	.
他们	知道	在哪里	他	会	去	.

他们知道他会去哪里。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][reɪl] [weə(r)] [dʒæk] ['ɔːlweɪz] [taɪd] [hɪm][æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]

And	reaching	the	rail	where	Jack	always	tied	him	at	one	side	of	the	Golden
和	到达	这	轨	在哪里	杰克	总是	系	他	在	一	边	的	这	金的

['krɒsɪŋ] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,

Crossing	post	office	,
十字路口	邮政	办公室	,

他走到杰克总是把他拴在金十字邮局一侧的铁轨旁，

[ðə; ði]['pəʊni] [stɒpt] .

the	pony	stopped	.
这	小马	停止	.

小马停了下来。

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [legz] [fɑː(r)] [əˈpɑːt] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈwɪərinəs] .

He	spread	his	legs	far	apart	,	for	he	was	trembling	from	weariness	.
他	传播	他的	腿	远的	除	,	为了	他	曾是	发抖	从	疲劳	.

他双腿大张，因为他疲惫得浑身颤抖。

" [əʊ] , [ɪts] [dʒæk] !

"	Oh	,	it's	Jack	!
"	哦	,	它是	杰克	!

“哦，是杰克！”

" [kraɪd] [ˈdʒeni] , [ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgæləpɪŋ] ,

"	cried	Jennie	,	looking	from	the	window	to	see	the	meaning	of	the	galloping	,
"	哭	珍妮	,	寻找	从	这	窗户	到	看	这	意义	的	这	疾驰	,

“珍妮喊道，她从窗户往外看，想看看那疾驰而来的马到底是什么意思。”

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kraɪz] .

and	of	the	strange	cries	.
和	的	这	奇怪的	哭泣	.

还有那些奇怪的哭喊声。

" [ɪts] [dʒæk] !

"	It's	Jack	!
"	它是	杰克	!

“是杰克！”

[ˈsʌmθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] !

Something	has	happened	!
某物	有	发生	!

出事了！

" [ʃiː; ʃi] [ˈfɔːltəd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [ʌnˈkɒnʃəs] [fɔːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] .

"	she	faltered	,	as	she	saw	the	unconscious	form	in	the	saddle	.
"	她	犹豫不决	,	作为	她	锯	这	无意识	形式	在	这	鞍	.

“当她看到马鞍上昏迷不醒的身影时，她犹豫了。”

" [əʊ] , [ˈmʌðə(r)] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[hiː; hi] — [hiːz] [ded] !

He	—	he's	dead	!
他	—	他是	死的	!

他——他死了！

" [tɪm] [məˈleɪn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌnˈkɒnʃəs] [ˈpəʊni] [ˈraɪdə(r)] .

"	Tim	Mullane	was	at	the	side	of	the	unconscious	pony	rider	.
"	蒂姆	穆兰	曾是	在	这	边	的	这	无意识	小马	骑士	.

蒂姆·穆兰当时就在昏迷不醒的小马骑手身边。

" [nəʊ] , [hiː; hi] [ˈɪz(ə)nt] [ded] !

"	No	,	he	isn't	dead	!
"	不	,	他	不是	死的	!

“不，他没死！”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [bʌt; bət] [hiːz] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [weɪ] .

"	he	shouted	,	"	but	he's	in	a	bad	way	.
"	他	喊叫	,	"	但	他是	在	一个	坏的	方式	.

“他喊道：‘但他情况很糟糕。’”

[hɪə(r)] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [jɛz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd][wiːl; wil]['luːs(ə)n][hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [teɪk]

Here	,	some	of	yez	give	me	a	hand	and	we'll	loosen	him	up	,	and	take
这里	,	一些	的	是的	给	我	一个	手	和	出色地	松开	他	向上	,	和	拿

[hɪm] [ˌɪn'saɪd] .

him	inside	.
他	里面	.

来，你们几个帮我一把，我们把他放松一下，然后把他带进去。

[pɔː(r); pʊə(r)] [læd] !

Poor	lad	!
贫穷的	小伙子	!

可怜的孩子!

[hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] !

He's	had	a	hard	time	!
他是	有	一个	难的	时间	!

他过得很艰难!

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

"	CHAPTER	XXI
"	章	二十一

第二十一章

[ðə; ði] ['ɑːdʒənt] ['lɛtəz]

THE	ARGENT	LETTERS
这	银色	信件

阿根特书信集

[ðeɪ] ['kærid] [dʒæk][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm] [ɒn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] .

They	carried	Jack	inside	,	and	laid	him	on	a	couch	.
他们	携带	杰克	里面	,	和	铺设	他	在	一个	长椅	.

他们把杰克抬进屋里，放在沙发上。

['dʒeni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [juːst] [wɒt] ['sɪmp(ə)l] ['remədiz] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][hænd][tuː; tə]

Jennie	and	her	mother	used	what	simple	remedies	they	had	at	hand	to
珍妮	和	她	母亲	用过的	什么	简单的	补救措施	他们	有	在	手	到

[raʊz] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] [steɪt] .

rouse	him	from	his	unconscious	state	.
唤醒	他	从	他的	无意识	状态	.

珍妮和她的母亲用手边现有的简单方法把他从昏迷状态中唤醒过来。

[tɪm] [tʊk] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] ['pəʊni][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn] [niːd]

Tim	took	the	exhausted	pony	to	the	stable	,	for	Sunger	was	much	in	need
蒂姆	采取	这	筋疲力尽的	小马	到	这	稳定的	,	为了	-	曾是	很多	在	需要

[ɒv; əv] [rest] .

of	rest	.
的	休息	.

蒂姆把疲惫不堪的小马驹带回了马厩，因为桑格非常需要休息。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	was	it	?
"	什么	曾是	它	?

“那是什么？”

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ?

What	happened	to	the	pony	Express	?
什么	发生	到	这	小马	表达	?

驿马快信后来怎么样了?

" [ɑːskt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [hæd; həd] ['gæðəd] [ˌaʊt'saɪd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]
" asked several of the crowd that had gathered outside when they had seen
" 问 一些 的 这 人群 那 有 聚集 外部 什么时候 他们 有 已见
[ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['kæntə(r)] [ʌp] [wɪð] [dʒæk][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
the animal canter up with Jack on his back .
这 动物 慢跑 向上 和 杰克 在 他的 后退 .

“看到杰克骑着那头动物飞奔过来时，聚集在外面的几个人问道。”

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [red] - [heəd] ['helpə(r)] .
" I don't know what happened , " replied the red - haired helper .
" 我 不 知道 什么 发生 , " 回复 这 红色的 - 头发 帮手 .

“我不知道发生了什么事，”红头发的帮手回答道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪndiənz] [taɪd] [hɪm] [ðæt] [weɪ] ,
" But maybe it was Indians tied him that way ,
" 但 或许 它 曾是 印度人 系 他 那 方式 ,

但也许是印第安人把他绑成这样的。”

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['pəʊni][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [klɪf] .
and was going to make his pony jump over a cliff .
和 曾是 去 到 制作 他的 小马 跳 超过 一个 悬崖 .

他正打算让他的小马跳下悬崖。

[ðem; ðəm] ['ɪndiənz] [ɪz] [fɪəs] ! "
Them Indians is fierce ! "
他们 印度人 是 凶猛的 ! "

印第安人真凶猛！

" ['ɪndiənz] !
" Indians !
" 印度人 !

“印第安人！”

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] !
There aren't any around here !
那里 不是 任何 大约 这里 !

这附近一个都没有！

" [sed] [sʌm; səm][wʌn] , ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [tɪmz] ['nəʊʃ(ə)n] .
" said some one , laughing at Tim's notion .
" 说 一些 一 , 笑 在 蒂姆的 概念 .

“有人笑着对蒂姆的想法说道。”

[tɪm] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [aʊt] [west] [lɒŋ] .
Tim had not been out West long .
蒂姆 有 不是 到过 出去 西方 长的 .

蒂姆到西部的时间并不长。

" [mɔː(r)] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [həʊld] - [ʌp] ['feloʊz] , " [sə'dʒestid] [ə; eɪ][mæn][ɪn]
" More likely it was some of those hold - up fellows , " suggested a man in
" 更多的 可能 它 曾是 一些 的 那些 抓住 - 向上 伙伴们 , " 建议 一个 男人 在
[ðə; ði] [θrɒŋ] .
the throng .
这 人群 .

“更有可能是那些抢劫犯干的，”人群中有人说道。

" [ðəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [taɪ] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən]['fɪgə(r)] [aʊt] .
" Though why they should tie him to his horse Is more than I can figure out .
"
"

“不过，我实在想不明白他们为什么要把他绑在马上。”

" [wel] , [dʒæk] [keɪm] [θruː] [ɔːl] [raɪt] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [ðæt] [smɑːt] ['pəʊni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːt]
" **Well** , **Jack** **came** **through** **all** **right** , **or** , **rather** , **that** **smart** **pony** **of** **his** **brought**
" 出色地 , 杰克 来了 通过 全部 正确的 , 或者 , 相当 , 那 聪明的 小马 的 他的 带来
[hɪm] ,
him ,
他 ,

“嗯，杰克平安无事，或者更确切地说，是他那匹聪明的矮种马把他带回来的。”

" [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [sed] .
" **another** **voice** **said** .
" 其他 嗓音 说 .

“另一个声音说道。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][meɪl] [seɪf] ! "
" **And** **he** **brought** **the** **mail** **safe** **!** **"**
" 和 他 带来 这 邮件 安全的 ! "

他把邮件安全送达了！

" [ðæts] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ! " [kraɪd] ['sevrəl] .
" **That's** **what** **he** **did** **!** **"** **cried** **several** **.**
" 那就是 什么 他 做过 ! " 哭 一些 .

“他就是这么做的！”几个人喊道。

['miːnwaɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ] , [pɑːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Meanwhile **inside** **the** **little** **cottage** **,** **part** **of** **which** **was** **given** **over** **to** **the**
同时 里面 这 小的 小屋 , 部分 的 哪个 曾是 给定 超过 到 这
['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
Golden **Crossing** **post** **office** **,**
金的 十字路口 邮政 办公室 ,

与此同时，在小屋内部（其中一部分被划给了金十字邮局），

['dʒeni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [fɔːm] [ɒv; əv]
Jennie **and** **her** **mother** **were** **working** **hard** **over** **the** **unconscious** **form** **of**
珍妮 和 她 母亲 是 在职的 难的 超过 这 无意识 形式 的
[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

珍妮和她的母亲正在努力照料昏迷不醒的杰克。

" [aɪ] [ges] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][send][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] , ['dʒeni] , " ['faɪnəli] [sed] ['mɪsɪz] .
" **I** **guess** **we'll** **have** **to** **send** **for** **the** **doctor** **,** **Jennie** **,** **"** **finally** **said** **Mrs** **.**
" 我 猜测 出色地 有 到 发送 为了 这 医生 , 珍妮 , " 最后 说 太太 .
[bleɪk] .
Blake **.**
布莱克 .

“看来我们得请医生来了，珍妮，”布莱克太太最后说道。

" [aɪv] [traɪd] [ə'məʊniə] [ænd; ənd] ['kæmfə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] .
" **I've** **tried** **ammonia** **and** **camphor** **,** **and** **he** **doesn't** **come** **to** **.**
" 我已经 尝试 氨 和 樟 , 和 他 不 来 到 .

“我试过氨水和樟脑，但他还是没醒过来。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['bædli] [hɜːt] , [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃəʊ] . "
He **may** **be** **badly** **hurt** **,** **thought** **it** **doesn't** **show** **.** **"**
他 可能 是 糟糕 伤害 , 想法 它 不 展示 . "

他可能伤得很重，只是表面上看不出来。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] ! " ['fɔːltəd] [ðə; ði][gɜːl] .
" **Oh** **,** **mother** **!** **"** **faltered** **the** **girl** **.**
" 哦 , 母亲 ! " 犹豫不决 这 女孩 .

“哦，妈妈！”女孩结结巴巴地说。

" [pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] ! "

"	Poor	Jack	!	"
"	贫穷的	杰克	!	"

“可怜的杰克！”

" [eɪ] ? [wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] ?

"	Eh	?	What's	the	matter	?
"	嗯	?	是什么	这	事情	?

“咦？出什么事了？”

[huz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] [dʒæk] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] .

Who's	calling	me	?	"	asked	Jack	himself	in	a	faint	voice	.
谁是	呼叫	我	?	"	问	杰克	他自己	在	一个	头晕的	嗓音	.

“谁在给我打电话？”杰克虚弱地问道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [m'ɜːməd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .

It	was	as	though	he	had	murmured	in	his	sleep	.
它	曾是	作为	尽管	他	有	低声说道	在	他的	睡觉	.

他仿佛在睡梦中喃喃自语。

[hiː; hi] ['sləʊli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	slowly	opened	his	eyes	.
他	缓慢地	打开	他的	眼睛	.

他缓缓睁开了眼睛。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] !

"	Oh	,	mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[ɪts] [ɔːl] [raɪt] !

It's	all	right	!
它是	全部	正确的	!

没关系！

[hiːz] ['weɪkɪŋ] [ʌp] !

He's	waking	up	!
他是	醒来	向上	!

他醒了！

" ['dʒeni] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jennie	exclaimed	.
"	珍妮	惊呼	.

珍妮惊呼道。

" [wiː; wi][woʊnt] [niːd] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	We	won't	need	a	doctor	right	away	.
"	我们	惯于	需要	一个	医生	正确的	离开	.

“我们暂时不需要医生。”

[əʊ] , [dʒæk] , [wɒt] ['hæpənd] [juː; jʊ] ?

Oh	,	Jack	,	what	happened	you	?
哦	,	杰克	,	什么	发生	你	?

哦，杰克，你怎么了？

" [dʒæks] ['sensɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sləʊli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['klɪərɪŋ] .

"	Jack's	senses	were	slowly	but	surely	clearing	.
"	杰克的	感官	是	缓慢地	但	一定	清理	.

杰克的感官正在慢慢地、但肯定地恢复正常。

[hɪz; ɪz] [hed] [hɜːt] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['terəb(ə)l] , [sɪk] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .

His	head	hurt	him	very	much	,	but	that	terrible	,	sick	feeling	was	passing	away	.
他的	头	伤害	他	非常	很多	,	但	那	糟糕的	,	生病的	感觉	曾是	通过	离开	.

他头痛欲裂，但那种可怕的、恶心的感觉正在消退。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['dʒeni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]

He	**was**	**in**	**a**	**daze**	**yet**	**,**	**and**	**the**	**voices**	**of**	**Jennie**	**and**	**her**	**mother**
他	曾是	在	一个	发呆	然而	,	和	这	声音	的	珍妮	和	她	母亲

[siːmd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

seemed	**far**	**away**	**,**
似乎	远的	离开	,

他当时还处于恍惚状态，珍妮和她母亲的声音听起来很遥远。

[ɪn'diːd] .

indeed	**.**
的确	.

的确。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第8/9页

" [waɪ] [aɪm][hɪə(r)] — [ɪn][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] !
" Why I'm here — in the post office !
" 为什么 我是 这里 — 在 这 邮政 办公室 !

“我为什么会在这里——在邮局！”

" [dʒæk] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] [mɔː(r)] ['enədʒi] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
" Jack suddenly exclaimed , with more energy than before .
" 杰克 突然 惊呼 , 和 更多的 活力 比 前 .

杰克突然大声喊道，语气比之前更加激动。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] [naʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [ruːm] .
His eyes were wide open now , and he looked about the familiar room .
他的 眼睛 是 宽的 打开 现在 , 和 他 看起来 关于 这 熟悉的 房间 .

他睁大了眼睛，环顾着这间熟悉的房间。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [jʊr; jər] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [ɪn]['aʊə(r)] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ðæt] ['əupənz]
" Of course you're in the post office , or , rather , in our sitting room that opens
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

“当然，你是在邮局里，或者更确切地说，是在我们与邮局相连的客厅里。”

" [sed] ['dʒeni] .
" said Jennie .
" 说 珍妮 .

珍妮说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði][meɪl] !
" But the mail !
" 但 这 邮件 !

但是邮件！

[ðə; ði][meɪl] !
The mail !
这 邮件 !

邮件！

" [dʒæk] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][sɪt] [ʌp] .
" Jack suddenly cried , trying to sit up .
" 杰克 突然 哭 , 尝试 到 坐 向上 .

杰克突然哭了起来，试图坐起来。

[ðə; ði] ['məʊʃn] [sent] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][fɔːl]
The motion sent such a rush of blood to his head that he had to fall
这 运动 发送 这样的 一个 匆忙 的 血 到 他的 头 那 他 有 到 落下
['lɪmpli] [bæk] .
limply back .
软弱无力 后退 .

这一动作让他头部一阵猛烈震动，不得不无力地向后倒去。

" [aɪ] — [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [dʒæk] [sed] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] .
" I — I'll be all right in a minute , " Jack said , after a pause .
" 我 — 患病的 是 全部 正确的 在 一个 分钟 , " 杰克 说 , 后 一个 暂停 .

“我……我马上就没事了，”杰克停顿了一下后说道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [meɪl] ?
" But what about the mail ?
" 但 什么 关于 这 邮件 ?

“但是邮件怎么办呢？”

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] !
Tell me that !
告诉 我 那 !

告诉我！

[dɪd] [ai] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['seɪfli] ? "
Did I bring it through safely ? "
做过 我 带来 它 通过 安全 ? "

我把它安全带过去了吗?

" [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" That's what you did ! " exclaimed Mrs . Blake .
" 那就是 什么 你 做过 ! " 惊呼 太太 . 布莱克 .

“原来是你干的！”布莱克太太惊呼道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [seɪf] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [fɑːst] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni]
" It was safe on your saddle , and you were tied fast to your pony
" 它 曾是 安全的 在 你的 鞍 , 和 你 是 系 快速地 到 你的 小马
.
:
.

“它很安全，放在你的马鞍上，而且你被牢牢地拴在你的小马上。”

[huː] [dɪd] [ðæt] . "
Who did that . "
WHO 做过 那 . "

谁干的?

" [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .
" I did it myself , " Jack answered .
" 我 做过 它 我 , " 杰克 回答 .

“是我自己做的，”杰克回答道。

" [bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [ai] [brɔːt] [ðə; ði] [meɪl] [ɪn] ['seɪfli] .
" But I'm glad I brought the mail in safely .
" 但 我是 高兴的 我 带来 这 邮件 在 安全 .

但我很高兴我安全地把邮件送进来了。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ai] [dɪd] . "
I was afraid I couldn't do it , but I did . "
我 曾是 害怕的 我 不能 做 它 , 但 我 做过 . "

我原本害怕自己做不到，但我做到了。

" [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [rəʊpt] [jɔː'self] [fɑːst] [ðæt] [wei] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒeni] ,
" Do you mean to say you roped yourself fast that way ? " demanded Jennie ,
" 做 你 意思是 到 说 你 绳索 你自己 快速地 那 方式 ? " 要求 珍妮 ,
['sʌmwɒt] [ɪn'kredjələsli] .
somewhat incredulously .
有些 难以置信地 .

“你是说你那样把自己逼到绝境了吗？”珍妮有些难以置信地问道。

" [ai] [dɪd] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .
" I did , " Jack replied .
" 我 做过 , " 杰克 回复 .

“我做了，”杰克回答道。

" [waɪ] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] !
" Why , the idea !
" 为什么 , 这 主意 !

“为什么，这个想法！”

[wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp] [men] [dɪd] . "
We thought the hold - up men did . "
我们 想法 这 抓住 - 向上 男人 做过 . "

我们以为是劫匪干的。

" [ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði][həʊld] - [ʌp]['rɑːskəl, 'ræ-] , " [sed] [dʒæk] .
" I did it to fool the hold - up rascals , " said Jack .
" 我 做过 它 到 傻子 这 抓住 - 向上 无赖 , " 说 杰克 .

“我这样做是为了愚弄那些抢劫犯，”杰克说。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] ['evri] ['mɪnɪt] [naʊ] ,
He was feeling better every minute now ,
他 曾是 感觉 更好的 每一个 分钟 现在 ,

他现在感觉每分钟都在好转。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə'məʊniə] ['mɪsɪz] . [bleɪk]
and when he had taken some of the spirits of ammonia Mrs . Blake
和 什么时候 他 有 已采取 一些 的 这 烈酒 的 氨 太太 . 布莱克
[held] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] ,
held out to him ,
握住 出去 到 他 ,

当他喝下布莱克夫人递给他的一些氨水后，

[hɪz; ɪz] [hed] [klɪəd] ['veri] [mʌtʃ] .
his head cleared very much .
他的 头 已清除 非常 很多 .

他的头脑清醒了很多。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [nemd] ['raɪən] , [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒn][ˌem 'iː] , " [dʒæk] [ɪk'spleɪnd] .
" One of them , named Ryan , put up a game on me , " Jack explained .
" 一 的 他们 , 命名 瑞安 , 放 向上 一个 游戏 在 我 , " 杰克 解释 .

“其中一个叫瑞恩的人戏耍了我，”杰克解释说。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drʌgd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] , [wen] [ai] [rɪ'fjuːzd] ,
" He tried to get me to take a drugged drink , and , when I refused ,
" 他 尝试 到 得到 我 到 拿 一个 吸毒 喝 , 和 , 什么时候 我 拒绝 ,

“他试图让我喝下掺了药的饮料，当我拒绝后，

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drʌgd] , [hiː; hi][pʊt][sʌm; səm] [stʌf] [ɪn][maɪ]
though of course I didn't know it was drugged , he put some stuff in my
尽管 的 课程 我 没有 知道 它 曾是 吸毒 , 他 放 一些 东西 在 我的
['kɒfi] .
coffee .
咖啡 .

当然，我当时并不知道咖啡里被下了药，他往我的咖啡里放了一些东西。

[kwɪə(r)] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] .
Queer stuff it must be .
酷儿 东西 它 必须 是 .

肯定是些古怪的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [nɒkt] [ˌem 'iː] [aʊt] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [fiːl] ['nɪəli] [səʊ][bæd] [naʊ] .
For it certainly knocked me out , but I don't feel nearly so bad now .
为了 它 当然 敲门 我 出去 , 但 我 不 感觉 几乎 所以 坏的 现在 .

虽然当时我确实被打晕了，但我现在感觉好多了。

" [dʒʌst] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [drʌg] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['raɪən] [juːst] [ɒn][dʒæk]

"	Just	what	sort	of	drug	it	was	that	Ryan	used	on	Jack
"	只是	什么	种类	的	药品	它	曾是	那	瑞安	用过的	在	杰克

瑞恩究竟给杰克用了什么药?

[wɒz; wəz]['nevə(r)] [rɪ'viːld] .

was	never	revealed	.
曾是	绝不	揭晓	.

从未公开过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [æn; ən]['ekspɜːt] ['kemɪst] ,

It	was	said	later	that	the	man	himself	had	once	been	an	expert	chemist	,
它	曾是	说	之后	那	这	男人	他自己	有	一次	到过	一个	专家	化学家	,

后来有人说，这个人本人曾经是一位化学专家。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒbəbli] [njuː] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [drʌgz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['krɪmɪn(ə)l] .

and	he	probably	knew	the	secrets	of	drugs	better	than	the	average	criminal	.
和	他	大概	知道	这	秘密	的	药物	更好的	比	这	平均的	刑事	.

而且他可能比一般罪犯更了解毒品的秘密。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [geɪv] [dʒæk] , [ˌaɪ 'tiː] [left] [nəʊ]['hɑːmf(ə)l]['ɑːftə(r)] [ɪ'fekts] ,

Whatever	it	was	he	gave	Jack	,	it	left	no	harmful	after	effects	,
任何	它	曾是	他	给予	杰克	,	它	左边	不	有害	后	效果	,

无论他给了杰克什么东西，都没有留下任何有害的后遗症。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] ['θæŋkfl] .

and	for	that	the	pony	rider	was	thankful	.
和	为了	那	这	小马	骑士	曾是	感恩	.

为此，骑小马的人心存感激。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	Do	you	want	a	doctor	?	"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	做	你	想	一个	医生	?	"	问	太太	.	布莱克	.

“您需要医生吗？”布莱克太太问道。

" [wiːl; wɪl] [send] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , [dʒæk] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] . "

"	We'll	send	for	one	,	Jack	,	if	you	say	so	.	"
"	出色地	发送	为了	一	,	杰克	,	如果	你	说	所以	.	"

“杰克，如果你这么说，我们就派人去取一个。”

" [nəʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi][bɪ] [raɪt] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	No	,	I	think	I'll	be	all	right	,	"	he	answered	.
"	不	,	我	思考	患病的	是	全部	正确的	,	"	他	回答	.

“不，我想我没事的，”他回答道。

" [aɪm] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪt] .

"	I'm	feeling	better	by	the	minute	.
"	我是	感觉	更好的	经过	这	分钟	.

我感觉越来越好了。

[əʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [sɪk] !

Oh	,	but	I	was	sick	!
哦	,	但	我	曾是	生病的	!

哦，但我生病了！

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃʌdə] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .

"	and	he	shuddered	at	the	recollection	.
"	和	他	颤抖	在	这	回忆	.

回忆起那件事，他不禁打了个寒颤。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [meɪl] ? " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] ,

"	But	where	is	the	mail	?	"	he	demanded	,
"	但	在哪里	是	这	邮件	?	"	他	要求	,

“可是邮件呢？”他质问道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] .

and	this	time	he	followed	his	question	by	sitting	up	.
和	这	时间	他	随后	他的	问题	经过	坐着	向上	.

这一次，他问完问题后坐了起来。

" [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Where	is	it	?
"	在哪里	是	它	?

“它在哪里?

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .

"	he	repeated	.
"	他	重复	.

他重复道。

" [tɪm] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , " ['dʒeni] [rɪ'plaɪd] .

"	Tim	brought	it	in	,	"	Jennie	replied	.
"	蒂姆	带来	它	在	,	"	珍妮	回复	.

“是蒂姆带来的，”珍妮回答道。

" [aɪ] ['hævnt] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .

"	I	haven't	opened	it	yet	.
"	我	还没有	打开	它	然而	.

我还没打开呢。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ] [steɪt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt]

There	was	so	much	excitement	when	we	saw	what	a	state	you	were	in	that
那里	曾是	所以	很多	激动	什么时候	我们	锯	什么	一个	状态	你	是	在	那

[aɪ] [let] [ðə; ði] [meɪl] [weɪt] .

I	let	the	mail	wait	.
我	让	这	邮件	等待	.

看到你当时的状况，我们都兴奋不已，所以就让邮件先放一放。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [naʊ] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] . "

There's	a	crowd	outside	now	,	waiting	to	hear	the	story	.	"
有	一个	人群	外部	现在	,	等待	到	听到	这	故事	.	"

现在外面聚集了一群人，等着听这个故事。

" [wel] , [aɪ][doʊnt] [fiːl] [laɪk] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] , " [sed] [dʒæk] .

"	Well	,	I	don't	feel	like	telling	them	,	"	said	Jack	.
"	出色地	,	我	不	感觉	喜欢	讲述	他们	,	"	说	杰克	.

“嗯，我不想告诉他们，”杰克说。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [sɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [rest] .

"	I	want	to	sit	here	and	rest	.
"	我	想	到	坐	这里	和	休息	.

我想坐在这里休息一下。

[ɪz] - [ɔːl] [raɪt] ? "

Is	Sunger	all	right	?	"
是	-	全部	正确的	?	"

桑格还好吗?

" [jes] , " ['mɪsɪz] . [bleɪk] [rɪ'pɔːtɪd] .

"	Yes	,	"	Mrs	.	Blake	reported	.
"	是的	,	"	太太	.	布莱克	据报道	.

“是的，”布莱克太太回答道。

" [aɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [fəʊks] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] .

"	I'll	go	out	and	tell	the	folks	something	of	what	happened	.
"	患病的	去	出去	和	告诉	这	各位	某物	的	什么	发生	.

“我会出去跟大家说说发生了什么事。”

['leɪtə(r)][ɒn] [ðeɪ] [kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .

Later	on	they	can	hear	the	whole	story	.
之后	在	他们	能	听到	这	所有的	故事	.

之后他们就能听到整个故事了。

[bʌt; bət] [ʃænt] [ai]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɔː(r)][sʌm; səm][wʌn] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][get]['ɑːftə(r)]

But	shan't	I	notify	the	sheriff	or	some	one	,	and	have	them	get	after
但	不会	我	通知	这	警长	或者	一些	一	,	和	有	他们	得到	后

[ðɪs] ['raɪən] ?

this	Ryan	?
这	瑞安	?

难道我不应该通知警长或者其他人，让他们去追捕这个瑞恩吗?

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][hɪm] ? "

What	became	of	him	?	"
什么	成为	的	他	?	"

他后来怎么样了?

" [ðə; ði][lɑːst][ai] [sɔː] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['restrɒnt] , " [dʒæk]

"	The	last	I	saw	of	him	was	when	he	was	sitting	in	the	restaurant	,	"	Jack
"	这	最后的	我	锯	的	他	曾是	什么时候	他	曾是	坐着	在	这	餐厅	,	"	杰克

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

"我最后一次见到他是在餐厅里，"杰克回答说。

" [hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɹ'ɛndliəst] ['fæʃ(ə)n] .

"	He	said	good	-	bye	in	the	friendliest	fashion	.
"	他	说	好的	-	再见	在	这	最友善	时尚	.

他以最友好的方式道别。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪk] [hiː; hi] [pleɪd] [ɒn][ˌem 'iː] !

And	to	think	of	the	trick	he	played	on	me	!
和	到	思考	的	这	诡计	他	玩	在	我	!

想想他耍了我那么大的花招!

[sed] [id] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ! "

Said	he'd	see	me	again	,	the	scoundrel	!	"
说	他会	看	我	再次	,	这	恶棍	!	"

他说他还会再见到我，这个无赖!

" [ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	And	did	he	see	you	again	?	"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	和	做过	他	看	你	再次	?	"	问	太太	.	布莱克	.

"他后来又见到你了吗？"布莱克太太问道。

" [nəʊ] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	No	,	"	Jack	answered	.
"	不	,	"	杰克	回答	.

"不，"杰克回答道。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['raɪən][hæd; həd] [pə'sjuːd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪsə'pɪəd] .

But	he	did	not	know	how	Ryan	had	pursued	him	,	and	then	disappeared	.
但	他	做过	不是	知道	如何	瑞安	有	追击	他	,	和	然后	消失	.

但他并不知道瑞恩是如何追上他，然后又消失的。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['fɪgəd] [aʊt] , " [ðə; ði] [læd] [went] [ɒn] .

"	He	must	have	had	it	all	figured	out	,	"	the	lad	went	on	.
"	他	必须	有	有	它	全部	想	出去	,	"	这	小伙子	去	在	.

"他肯定把一切都计划好了，"那小伙子继续说道。

" [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ˈɑːftə(r)] [ai] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ʌnˈkɒnʃəs] .

"	He	planned	to	come	up	to	me	after	I	had	fallen	unconscious	.
"	他	计划	到	来	向上	到	我	后	我	有	倒下	无意识	.

“他计划在我昏迷后接近我。”

[ðen] [id] [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] .

Then	he'd	take	the	mail	.
然后	他会	拿	这	邮件	.

然后他会去取邮件。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ʃʊə(r)] [ɪts] [seɪf] ?

Are	you	sure	it's	safe	?
是	你	当然	它是	安全的	?

你确定安全吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [əˈgen] .

"	he	asked	again	.
"	他	问	再次	.

他又问了一遍。

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒeni] .

"	Yes	,	"	replied	Jennie	.
"	是的	,	"	回复	珍妮	.

“是的，”珍妮回答道。

" [aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ˈnesəsəri] . "

"	I'll	bring	it	in	here	and	let	you	see	it	if	necessary	.	"
"	患病的	带来	它	在	这里	和	让	你	看	它	如果	必要的	.	"

“如有必要，我会把它拿进来让你看看。”

" [nəʊ] , [aɪl] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] , " [rɪˈplaɪd] [dʒæk] .

"	No	,	I'll	go	out	to	it	,	"	replied	Jack	.
"	不	,	患病的	去	出去	到	它	,	"	回复	杰克	.

“不，我会出去的。”杰克回答道。

" [aɪm] [ˈfiːlɪŋ] [ˈɔːlməʊst] [maɪˈself] [əˈgen] . "

"	I'm	feeling	almost	myself	again	.	"
"	我是	感觉	几乎	我	再次	.	"

“我感觉自己几乎恢复了原状。”

" [ˈbetə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [rest] , " [səˈdʒestid] [ˈmɪsɪz] . [bleɪk] .

"	Better	take	a	little	more	rest	,	"	suggested	Mrs	.	Blake	.
"	更好的	拿	一个	小的	更多的	休息	,	"	建议	太太	.	布莱克	.

“最好再休息一会儿，”布莱克太太建议道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɒn] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˈmætəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [kraʊd] ,

She	had	gone	outside	to	explain	matters	to	the	waiting	and	anxious	crowd	,
她	有	已消失	外部	到	解释	事情	到	这	等待	和	焦虑的	人群	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

她走到外面，向等候着的焦急的人群解释情况。

[ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [ɪts] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [ˈsætɪsfaɪd] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] , [naʊ] [dɪˈspɜːst] .

having	had	its	curiosity	satisfied	,	in	a	measure	,	now	dispersed	.
拥有	有	它是	好奇心	使满意	,	在	一个	措施	,	现在	分散的	.

好奇心得到一定程度的满足后，现在已经散去了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [lædz] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [weə(r)] - [wɒz; wəz]

Some	of	the	younger	lads	went	over	to	the	stable	where	Sunger	was
一些	的	这	年轻	小伙子们	去	超过	到	这	稳定的	在哪里	-	曾是

['restɪŋ] .

resting	.
休息	.

一些年纪较小的男孩走到桑格休息的马厩旁。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ænd; ənd]['mɑːv(ə)l]['əʊvə(r)] ,

They	wanted	to	look	at	,	and	marvel	over	,
他们	通缉	到	看	在	,	和	奇迹	超过	,

他们想看看，并惊叹不已。

[ðə; ði] ['plʌki] ['pəʊni] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] .

the	plucky	pony	that	had	done	so	much	to	safeguard	Jack	and	the	mail	.
这	勇敢的	小马	那	有	完毕	所以	很多	到	保障	杰克	和	这	邮件	.

那匹勇敢的小马驹为保护杰克和邮件做了很多事。

[dʒæk][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Jack	got	to	his	feet	.
杰克	得到	到	他的	脚	.

杰克站了起来。

[hiː; hi][hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

He	had	,	however	,	overestimated	his	strength	,
他	有	,	然而	,	高估	他的	力量	,

然而，他高估了自己的实力。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['tɔtə] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [hæd; həd] [nɒt] ['dʒeni] [pʊt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]

for	he	tottered	and	would	have	fallen	had	not	Jennie	put	out	her
为了	他	摇摇晃晃	和	会	有	倒下	有	不是	珍妮	放	出去	她

[hændz][tuː; tə] ['stedi] [hɪm] .

hands	to	steady	him	.
双手	到	稳定的	他	.

因为他摇摇晃晃，要不是珍妮伸出手扶住他，他就会摔倒。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心!

" [ʃiː; ʃi] ['kɔːʃən] [hɪm] .

"	she	cautioned	him	.
"	她	警告	他	.

她告诫了他。

" [həmf] !

"	Humph	!
"	哼	!

“哼!

[aɪm][ə; eɪ]['regjələ(r)][gɜːl] !

I'm	a	regular	girl	!
我是	一个	常规的	女孩	!

我只是个普通女孩!

" [kəm'pleɪnd] [dʒæk] , ['sʌmwɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .

"	complained	Jack	,	somewhat	ashamed	of	his	weakness	.
"	抱怨	杰克	,	有些	羞愧	的	他的	弱点	.

“杰克抱怨道，为自己的软弱感到有些羞愧。”

" [teɪk] [keə(r)] !
" **Take** **care** **!**
" 拿 关心 !

“小心!

" ['dʒeni] ['pleɪfəli] [ri'tɔ:t] .
" **Jennie** **playfully** **retorted** **.**
" 珍妮 嬉戏地 反驳 .

珍妮俏皮地反驳道。

" [g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt]['betə(r)][ðæn; ðən] [bɔɪz] , [ɪn] ['meni] [weɪz] . "
" **Girls** **are** **a** **whole** **lot** **better** **than** **boys** **,** **in** **many** **ways** **.** **"**
" 女孩们 是 一个 所有的 很多 更好的 比 男孩们 , 在 许多 方式 . "

“在很多方面，女孩都比男孩优秀得多。”

" [jes] , [aɪ] [nəʊ] , " [kən'fest] [dʒæk] .
" **Yes** **,** **I** **know** **,** **"** **confessed** **Jack** **.**
" 是的 , 我 知道 , " 坦白 杰克 .

“是的，我知道，”杰克坦白道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'd]
" **If** **it** **were** **not** **for** **you** **and** **your** **mother** **I** **don't** **know** **what** **I'd**
" 如果 它 是 不是 为了 你 和 你的 母亲 我 不 知道 什么 ID
[du:; də] .
do **.**
做 .

“如果不是你和你母亲，我真不知道该怎么办。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [wɔ:k] [naʊ] .
But **I** **guess** **I** **can** **walk** **now** **.**
但 我 猜测 我 能 走 现在 .

但我想我现在可以走路了。

[kwɪə(r)] [haʊ] [ðæt] [stʌf] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [nɒkt] [ˌem 'i:] [aʊt] . "
Queer **how** **that** **stuff** **,** **whatever** **it** **was** **,** **knocked** **me** **out** **.** **"**
酷儿 如何 那 东西 , 任何 它 曾是 , 敲门 我 出去 . "

真奇怪，那东西，不管是什么，居然把我打晕了。

" [hɪə(r)] , [drɪŋk] [ðɪs] , " [sə'dʒestid] ['mɪsɪz] . [bleɪk] ,
" **Here** **,** **drink** **this** **,** **"** **suggested** **Mrs** **.** **Blake** **,**
" 这里 , 喝 这 , " 建议 太太 . 布莱克 ,

“来，喝这个，”布莱克太太建议道。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bru:] .
and **she** **held** **out** **a** **cup** **of** **coffee** **she** **had** **brewed** **.**
和 她 握住 出去 一个 杯子 的 咖啡 她 有 酿造 .

她递上一杯自己煮的咖啡。

" ['kɒfi] !
" **Coffee** **!**
" 咖啡 !

“咖啡!

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] [ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] .
" **Jack** **exclaimed** **,** **with** **a** **grim** **smile** **.**
" 杰克 惊呼 , 和 一个 严峻 微笑 .

杰克带着一丝苦笑惊呼道。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)] [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] ? "
" **Are** **you** **sure** **it's** **all** **right** **?** **"**
" 是 你 当然 它是 全部 正确的 ? "

你确定这样没问题吗?

" [nəʊ] [drʌg] [ɪn] [ðæt] , " ['dʒɛniz] ['mʌðə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] .

"	No	drug	in	that	,	"	Jennie's	mother	assured	him	.
"	不	药品	在	那	,	"	珍妮的	母亲	保证	他	.

“里面没有毒品，”珍妮的母亲向他保证道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betə(r)] .

"	It	will	make	you	feel	better	.
"	它	将要	制作	你	感觉	更好的	.

“这会让你感觉好些。”

[ðen] [aɪl] [get] ['sʌpə(r)] .

Then	I'll	get	supper	.
然后	患病的	得到	晚餐	.

然后我就去吃晚饭。

[juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] , [kænt] [juː; jʊ] ? "

You	can	eat	,	can't	you	?	"
你	能	吃	,	不能	你	?	"

你能吃东西，对吧?

" [jes] , [maɪ] ['æpɪtaɪt] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [left] [ˌem 'iː][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [went]

"	Yes	,	my	appetite	doesn't	seem	to	have	left	me	in	spite	of	what	I	went
"	是的	,	我的	食欲	不	似乎	到	有	左边	我	在	尽管如此	的	什么	我	去

[θruː] .

through	.
通过	.

“是的，尽管经历了那些事，我的食欲似乎并没有消失。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [mʌtʃ] [ɪn] [ðæt] ['restrɒnt] .

I	didn't	take	much	in	that	restaurant	.
我	没有	拿	很多	在	那	餐厅	.

我在那家餐厅没吃多少东西。

[aɪ][wɒz; wəz] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [meɪl] .

I	was	too	anxious	to	get	away	with	the	mail	.
我	曾是	也	焦虑的	到	得到	离开	和	这	邮件	.

我当时太着急了，没能偷走邮件。

" [dʒæk] [dræŋk] [ðə; ði] ['kɒfi] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [fiːl] ['betə(r)] .

"	Jack	drank	the	coffee	,	and	it	made	him	feel	better	.
"	杰克	喝	这	咖啡	,	和	它	制成	他	感觉	更好的	.

杰克喝了咖啡，感觉好多了。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪl] .

"	Now	for	the	mail	.
"	现在	为了	这	邮件	.

“现在去取邮件。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] , ['dʒeni] , [səʊ] [aɪl] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aɪ] [brɔːt]

I	want	to	see	it	opened	,	Jennie	,	so	I'll	know	just	what	it	was	I	brought
我	想	到	看	它	打开	,	珍妮	,	所以	患病的	知道	只是	什么	它	曾是	我	带来

[θruː] . "

through	.	"
通过	.	"

“珍妮，我想亲眼看看它打开的样子，这样我才能知道我到底带来了什么。”

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [θruː] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

"	But	you're	not	going	on	through	to	Rainbow	Ridge	to	-	night	,	are	you	?
"	但	你是	不是	去	在	通过	到	彩虹	岭	到	-	夜晚	,	是	你	?

“但是你今晚不会去彩虹岭吧？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

"	she	asked	anxiously	.
"	她	问	焦虑地	.

她焦急地问道。

" [ai] [ges] [nɒt] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] .

"	I	guess	not	,	"	was	his	answer	.
"	我	猜测	不是	,	"	曾是	他的	回答	.

“我想不是吧。”他回答道。

" [kænt] [tel] [ðəʊ] , [ʌn'tɪl] [ai] [siː] [wʌts] [ɪn][ðə; ði] [meɪl] .

"	Can't	tell	though	,	until	I	see	what's	in	the	mail	.
"	不能	告诉	尽管	,	直到	我	看	是什么	在	这	邮件	.

“不过，在看到邮件里的内容之前，我无法确定。”

[ai] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] . "

I	may	have	to	.	"
我	可能	有	到	.	"

我可能不得不这么做。

" [wel] , [wiːl; wil][dʒʌst] [nɒt] [let] [juː; jʊ] !

"	Well	,	we'll	just	not	let	you	!
"	出色地	,	出色地	只是	不是	让	你	!

“好吧，我们绝不会让你得逞！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [wɪð] ['vɪgə(r)] .

"	exclaimed	Mrs	.	Blake	with	vigor	.
"	惊呼	太太	.	布莱克	和	活力	.

“布莱克夫人激动地喊道。”

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [aɪl] [get] [tɪm] , [ɔː(r)][sʌm; səm][wʌn] [els] ,

"	If	there	is	anything	that	has	to	go	through	I'll	get	Tim	,	or	some	one	else	,
"	如果	那里	是	任何事物	那	有	到	去	通过	患病的	得到	蒂姆	,	或者	一些	一	别的	,

“如果有什么事需要处理，我会找蒂姆或者其他人。”

[tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [treɪl] .

to	ride	the	trail	.
到	骑	这	踪迹	.

骑行这条小径。

[wiːl; wil]['iːv(ə)n] [send] [tuː] [men] [ɪf] ['nesəsəri] . "

We'll	even	send	two	men	if	necessary	.	"
出色地	甚至	发送	二	男人	如果	必要的	.	"

必要时我们甚至可以派两个人去。

" [əʊ] , [ai] [kænt] [gɪv] [ʌp] [ðæt] [wei] !

"	Oh	,	I	can't	give	up	that	way	!
"	哦	,	我	不能	给	向上	那	方式	!

“哦，我不能那样放弃！”

" [dʒæk]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	Jack	protested	.
"	杰克	抗议	.

杰克抗议道。

" [wel] , ['meɪbi] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] , " [sə'dʒestid] ['dʒeni] .

"	Well	,	maybe	there	isn't	anything	to	carry	,	"	suggested	Jennie	.
"	出色地	,	或许	那里	不是	任何事物	到	携带	,	"	建议	珍妮	.

“或许没什么东西要带吧。”珍妮建议道。

" [aɪl] ['əʊpən][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd][wiːl; wil] [lʊk] .

"	I'll	open	the	mail	and	we'll	look	.
"	患病的	打开	这	邮件	和	出色地	看	.

“我打开邮件，我们看看。”

" [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ðə; ði] [kiː] [ɪn][ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [sæk] ,

"	She	turned	the	key	in	the	lock	of	the	first	sack	,
"	她	转向	这	钥匙	在	这	锁	的	这	第一的	解雇	,

她转动钥匙打开了第一个麻袋的锁，

[ænd; ənd] [spɪld] [ðə; ði] ['kɒntents] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sɔːtɪŋ] ['teɪb(ə)l] .

and	spilled	the	contents	out	on	the	sorting	table	.
和	洒了	这	内容	出去	在	这	排序	桌子	.

然后把里面的东西洒在了分拣台上。

['ɔːlməʊst][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][dʒæk] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][flæt] ['pækɪdʒ] , [siːld] [wɪð] [red] [wæks] .

Almost	the	first	thing	she	and	Jack	saw	was	a	flat	package	,	sealed	with	red	wax	.
几乎	这	第一的	事物	她	和	杰克	锯	曾是	一个	平坦的	包裹	,	密封	和	红色的	蜡	.

她和杰克几乎第一眼看到的就是一个扁平的包裹，用红色蜡封着。

[dʒæk] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .

Jack	quickly	turned	it	over	.
杰克	迅速地	转向	它	超过	.

杰克迅速把它翻了过来。

" [ɪts] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] !

"	It's	for	Mr	.	Argent	!
"	它是	为了	先生	.	银色	!

“这是给阿根特先生的！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [ænd; ənd][plænz][hiː; hi][ɪz] [ɪk'spektɪŋ] ?

"	I	wonder	if	these	can	be	the	important	letters	and	plans	he	is	expecting	?
"	我	想知道	如果	这些	能	是	这	重要的	信件	和	计划	他	是	期待	?

“我想知道这些是不是他期待的重要信件和计划？”

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] ['raɪən] [traɪd] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] !

They	must	be	,	and	that's	why	Ryan	tried	to	get	them	!
他们	必须	是	,	和	那就是	为什么	瑞安	尝试	到	得到	他们	!

他们肯定就是，所以瑞恩才想方设法要抓住他们!

" ['dʒeni] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [lʊkt] [æt; ət][dʒæk] [wɪð] ['trʌbld] [aɪz] .

"	Jennie	said	nothing	,	but	looked	at	Jack	with	troubled	eyes	.
"	珍妮	说	没有什么	,	但	看起来	在	杰克	和	麻烦	眼睛	.

珍妮什么也没说，只是忧心忡忡地看着杰克。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ðə; ði] [mɑːskt] [mæn]

THE	MASKED	MAN
这	戴面具	男人

蒙面人

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['lʊkɪŋ] [ɔːl'tɜːnətli] [æt; ət]

For	a	few	seconds	the	two	young	people	remained	looking	alternately	at
为了	一个	很少	秒	这	二	年轻的	人们	剩余	寻找	交替	在

[wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

one	another	,
一	其他	,

两个年轻人对视了几秒钟，

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['pækɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gest] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]

and	then	at	the	packet	which	they	guessed	contained	the	long	-	expected	and
和	然后	在	这	包	哪个	他们	猜对了	包含	这	长的	-	预期的	和

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['peɪpəz] .

important	papers	.
重要的	文件	.

然后他们打开了那个包裹，猜测里面装着期待已久的重要文件。

[ðə; ði] [red] [wæks] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [siːld] , [gliːm] [ɪn][ðə; ði][læmp] - [laɪt] ,

The	red	wax	,	with	which	the	package	was	sealed	,	gleamed	in	the	lamp	-	light	,
这	红色的	蜡	,	和	哪个	这	包裹	曾是	密封	,	闪闪发光	在	这	灯	-	光	,

包裹封口处的红色蜡封在灯光下闪闪发光。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][hæd; həd] [biːn] [set] [ə'gləʊ] .

for	one	had	been	set	aglow	.
为了	一	有	到过	放	闪耀	.

其中一人已被点亮。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] ['ɜːli] [ɒn] [ðɪs] [naɪt] , [æz; əz] [klaʊdz] [ˌəʊvə'kɑːst][ðə; ði][skaɪ] .

It	was	dark	early	on	this	night	,	as	clouds	overcast	the	sky	.
它	曾是	黑暗的	早期的	在	这	夜晚	,	作为	云	灰蒙蒙	这	天空	.

夜幕降临得早，乌云密布。

" [jes] , [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['peɪpəz] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][ɪz] [ɪk'spektɪŋ] , " [dʒæk] [sed] ,

"	Yes	,	these	must	be	the	papers	Mr	.	Argent	is	expecting	,	"	Jack	said	,
"	是的	,	这些	必须	是	这	文件	先生	.	银色	是	期待	,	"	杰克	说	,

['mjuːzɪŋli] .

musingly	.
若有所思地	.

“是的，这些一定是阿根特先生期待的文件，”杰克若有所思地说。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [aɪ'd]['betə(r)][duː; də] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ? "

"	I	wonder	what	I'd	better	do	about	them	?	"
"	我	想知道	什么	ID	更好的	做	关于	他们	?	"

“我该怎么处置他们呢？”

" [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	What	is	there	to	do	?	"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	什么	是	那里	到	做	?	"	问	太太	.	布莱克	.

“我们能做什么呢？”布莱克太太问道。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] .

"	Well	,	I	think	I	ought	to	take	them	to	him	.
"	出色地	,	我	思考	我	应该	到	拿	他们	到	他	.

“嗯，我想我应该把它们带给他。”

[aɪ] [fiːl] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

I	feel	all	right	now	.
我	感觉	全部	正确的	现在	.

我现在感觉很好。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðæt] [drʌg] [hæz; həz] [pɑːst] [ɒf] , [ænd; ənd] — "

The	effects	of	that	drug	has	passed	off	,	and	—	"
这	效果	的	那	药品	有	通过了	离开	,	和	—	"

那种药物的副作用已经过去了，而且——”

" ['nɒns(ə)ns] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɛniz] ['mʌðə(r)] ; " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] .

"	Nonsense	!	"	exclaimed	Jennie's	mother	;	"	you	shall	do	nothing	of	the	sort	.
"	废话	!	"	惊呼	珍妮的	母亲	;	"	你	将	做	没有什么	的	这	种类	.

“胡说！”珍妮的母亲喊道，“你绝对不能这样做。”

[nəʊ][trɪp][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [tuː; tə] - [naɪt] ! "

No	trip	to	Rainbow	Ridge	to	-	night	!	"
不	旅行	到	彩虹	岭	到	-	夜晚	!	"

今晚不去彩虹岭了！

" [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] ! " [ɪn'sɪstɪd] [dʒæk] .

"	But	he	may	want	them	!	"	insisted	Jack	.
"	但	他	可能	想	他们	!	"	坚持	杰克	.

“但他可能想要它们！”杰克坚持道。

" [ænd; ənd][ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

"	And	I	promised	to	bring	them	through	for	him	.
"	和	我	承诺	到	带来	他们	通过	为了	他	.

“我答应过要帮助他们渡过难关。”

[ai] [θɪŋk] [ai][mʌst; məst][gəʊ] . "

I	think	I	must	go	.	"
我	思考	我	必须	去	.	"

我想我得走了。

" [pliːz] [dəʊnt] , " ['pliːdɪd] ['dʒeni] .

"	Please	don't	,	"	pleaded	Jennie	.
"	请	不	,	"	恳求	珍妮	.

“求求你别这样，”珍妮恳求道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [lɒk] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] [hɪə(r)] ,

"	We	can	lock	the	letters	in	the	safe	here	,
"	我们	能	锁	这	信件	在	这	安全的	这里	,

我们可以把信件锁在这里的保险箱里。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

and	you	can	take	them	the	first	thing	in	the	morning	.
和	你	能	拿	他们	这	第一的	事物	在	这	早晨	.

你可以在早上起床后第一件事就是服用它们。

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][təʊld][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ,

You	know	you	were	told	not	to	make	a	night	trip	unless	it	was	absolutely	necessary	,
你	知道	你	是	讲述	不是	到	制作	一个	夜晚	旅行	除非	它	曾是	绝对地	必要的	,

你知道有人告诉过你，除非绝对必要，否则不要夜间出行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] .

and	it	isn't	.
和	它	不是	.

但事实并非如此。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [hɪə(r)] [ðæt] [mʌst; məst][gəʊ] [θruː] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] ,

There	isn't	anything	here	that	must	go	through	before	morning	,
那里	不是	任何事物	这里	那	必须	去	通过	前	早晨	,

这里没有什么事情必须在早上之前完成。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['ræpɪdli] ['sɔ:tɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætə(r)][tu:; tə] [pru:v] [wɒt] [ʃi:; ʃi]
" and she rapidly sorted over the mail and express matter to prove what she
" 和 她 快速 已排序 超过 这 邮件 和 表达 事情 到 证明 什么 她
[sed] .
said .
说 .

她迅速整理了邮件和快递文件，以证明她所说的话。

" [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt] [tel] [ju:; jʊ][nɒt][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [trɪp][dʒʌst]
" And didn't Mr . Argent tell you not to take the risk of a night trip just
" 和 没有 先生 . 银色 告诉 你 不是 到 拿 这 风险 的 一个 夜晚 旅行 只是
[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['lɛtəz] ?
for these letters ?
为了 这些 信件 ?

“阿根特先生不是告诉过你不要为了这些信件冒险夜行吗？”

" [ɑ:skt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" asked Mrs . Blake .
" 问 太太 . 布莱克 .

布莱克太太问道。

" [jes] , [hi:; hi][dɪd] , [bʌt; bət] — "
" Yes , he did , but — "
" 是的 , 他 做过 , 但 — "

“是的，他确实这么做了，但是——”

" [ðen] [doʊnt][gəʊ] .
" Then don't go .
" 然后 不 去 .

“那就别去。”

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][feə(r)][tu:; tə][hɪm][tu:; tə][rɪsk] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['ɑ:ftə(r)][dɑ:k] ,
In fact it would not be fair to him to risk taking them after dark ,
在 事实 它 会 不是 是 公平的 到 他 到 风险 采取 他们 后 黑暗的 ,

事实上，天黑后冒险带走他们是对他不公平的。

[wen] [ju:; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
when you know his enemies are after them .
什么时候 你 知道 他的 敌人 是 后 他们 .

当你知道他的敌人正在追捕他们时。

[ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wi:k] , [ænd; ənd] — "
You have had a narrow escape this afternoon , you are weak , and — "
你 有 有 一个 狭窄的 逃脱 这 下午 , 你 是 虚弱的 , 和 — "

你今天下午侥幸逃生，现在身体虚弱，而且——”

" [əʊ] , [aɪm][ɔ:l] [raɪt] [naʊ] ! " [ɪn'sɪstɪd] [dʒæk] .
" Oh , I'm all right now ! " insisted Jack .
" 哦 , 我是 全部 正确的 现在 ! " 坚持 杰克 .

“哦，我现在没事了！”杰克坚持说。

" [ai] [fi:l] [faɪn] .
" I feel fine .
" 我 感觉 美好的 .

我感觉很好。

" [hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] [lʊkt] [ˌaɪ 'ti:] .
" He certainly looked it .
" 他 当然 看起来 它 .

他看起来确实像那样。

[hɪz; ɪz] [helθ] [hæd; həd] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'kʌvəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

His	health	had	enabled	him	to	make	a	quick	recovery	from	the	effects	of
他的	健康	有	已启用	他	到	制作	一个	快的	恢复	从	这	效果	的

[ðə; ði] [drʌg] ,

the	drug	,
这	药品	,

他的身体状况使他能够迅速从药物的影响中恢复过来。

[ðə; ði] [laɪf] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [θrəʊ] [ɒf]

the	life	he	lived	in	the	open	air	doing	much	to	help	his	system	throw	off
这	生活	他	居住地	在	这	打开	空气	正在做	很多	到	帮助	他的	系统	扔	离开

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɑː'kɒtɪk] .

the	effects	of	the	narcotic	.
这	效果	的	这	麻醉剂	.

他过着露天生活，这对他身体摆脱麻醉剂的影响大有裨益。

[dʒæk] [lʊkt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] .

Jack	looked	able	to	make	a	night	ride	.
杰克	看起来	有能力的	到	制作	一个	夜晚	骑	.

杰克看起来有能力进行夜间骑行。

" [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [faɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [pɔɪnt] ,

"	You	may	feel	fine	,	"	said	Mrs	.	Blake	,	determined	to	carry	her	point	,
"	你	可能	感觉	美好的	,	"	说	太太	.	布莱克	,	决定	到	携带	她	观点	,

“你可能感觉很好，”布莱克太太说道，她决心要坚持自己的观点。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['telɪŋ] [wen] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'ækʃn] ,

"	but	there	is	no	telling	when	there	might	be	a	reaction	,
"	但	那里	是	不	讲述	什么时候	那里	可能	是	一个	反应	,

但谁也无法预料何时会发生反应。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪzi] ['fiːlɪŋ] .

and	a	return	of	that	dizzy	feeling	.
和	一个	返回	的	那	晕眩的	感觉	.

眩晕感再次袭来。

[ɪf] [juː; jʊ] [fel] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , [æt; ət] [sʌm; səm] ['ləʊnsəm] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

If	you	fell	off	your	pony	in	the	dark	,	at	some	lonesome	point	of	the
如果	你	跌倒	离开	你的	小马	在	这	黑暗的	,	在	一些	寂寞	观点	的	这

['maʊntən] [treɪl] ,

mountain	trail	,
山	踪迹	,

如果你在黑暗中，在山路某个偏僻的地方，从马上摔了下来，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɒt] ['əʊnli] ['sʌfə(r)] [jɔː'self] ,

you	might	not	only	suffer	yourself	,
你	可能	不是	仅有的	遭受	你自己	,

你不仅可能自己遭受痛苦，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] ['mɪstə(r)] . ['ɑːrdʒənts] ['enəmɪz] [ðə; ði] ['veri] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]

but	it	would	give	Mr	.	Argent's	enemies	the	very	chance	for	which	they
但	它	会	给	先生	.	银的	敌人	这	非常	机会	为了	哪个	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['skiːmɪŋ] . "

are	scheming	.	"
是	心计	.	"

但这样做会给阿让先生的敌人提供他们梦寐以求的机会。

" [wel] , [ðæts] [səʊ] , " [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .

"	Well	,	that's	so	,	"	Jack	admitted	.
"	出色地	,	那就是	所以	,	"	杰克	承认	.

“嗯，确实如此，”杰克承认道。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] . "

"	I	didn't	think	of	that	.	"
"	我	没有	思考	的	那	.	"

“我没想到这一点。”

" [ðen] [juː; jʊ][woʊnt][gəʊ] ? " [ɑːskt] ['dʒeni] .

"	Then	you	won't	go	?	"	asked	Jennie	.
"	然后	你	惯于	去	?	"	问	珍妮	.

“那你不去了吗？”珍妮问道。

" [nəʊ] ,

"	No	,
"	不	,

“不，

[aɪ] [θɪŋk] [pə'hæps] [aɪ'd]['betə(r)] [nɒt][bʌt; bət][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [hɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ]

I	think	perhaps	I'd	better	not	But	is	there	a	good	place	here	to	keep	the	package
我	思考	也许	ID	更好的	不是	但	是	那里	一个	好的	地方	这里	到	保持	这	包裹

? "

?	"
?	"

我想我最好还是别这么做。不过，这里有个合适的地方可以放包裹吗?

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	We	have	a	safe	,	"	replied	Mrs	.	Blake	.
"	我们	有	一个	安全的	,	"	回复	太太	.	布莱克	.

“我们有保险箱，”布莱克太太回答道。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [wʌn] ,

"	It	isn't	a	very	big	one	,
"	它	不是	一个	非常	大的	一	,

“这不是个很大的问题，

[ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz] [ə; eɪ]['riːəl]['bɜːglə(r)] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	suppose	a	real	burglar	wouldn't	have	much	trouble	in	opening	it	.
和	我	认为	一个	真实的	窃贼	不会	有	很多	麻烦	在	开幕	它	.

我想，真正的窃贼打开它应该不会太费劲。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] ['bɜːglə(r)] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] — [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['despərət] [men] , [bʌt; bət]

But	there	aren't	any	burglars	around	here	—	there	may	be	desperate	men	,	but
但	那里	不是	任何	窃贼	大约	这里	—	那里	可能	是	绝望的	男人	,	但

['ðer] [nɒt] ['bɜːglə(r)] .

they're	not	burglars	.
它们是	不是	窃贼	.

但这里没有窃贼——可能有走投无路的人，但他们不是窃贼。

[ðeɪ] [kænt] [wɜːk] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

They	can't	work	the	combination	.
他们	不能	工作	这	组合	.

他们无法破解这个组合。

[bɪ'saɪdz] , [wiːl; wil][biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] , [ænd; ənd] [jʊl] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] ,

Besides	,	we'll	be	on	the	lookout	and	watch	,	and	you'll	stay	here	all	night	,
除了	,	出色地	是	在	这	瞭望台	和	手表	,	和	你会	停留	这里	全部	夜晚	,

[dʒæk] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "

Jack	,	of	course	.	"
杰克	,	的	课程	.	"

此外，我们会保持警惕，杰克，你当然要在这里待一整晚。

" [əʊ] [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ɑːnt] [mə'tɪldə] .

"	Oh	yes	,	thank	you	,	Aunt	Matilda	.
"	哦	是的	,	感谢	你	,	阿姨	玛蒂尔达	.

“哦，是的，谢谢你，玛蒂尔达阿姨。”

[aɪl] [steɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .
I'll **stay** **as** **long** **as** **I'm** **not** **going** **back** **to** **Rainbow** **Ridge** **.**
患病的 停留 作为 长的 作为 我是 不是 去 后退 到 彩虹 岭 .

只要我不回彩虹岭，我就会一直待在这里。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði] [seɪf] , [wel] , [ðɛəl] [biː; bi][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] ,
And **if** **any** **attempt** **is** **made** **to** **rob** **the** **safe** **,** **well** **,** **there'll** **be** **some** **trouble** **,**
和 如果 任何 试图 是 制成 到 抢 这 安全的 , 出色地 , 将会 是 一些 麻烦 ,

如果有人试图抢劫保险箱，那可就麻烦了。

" [ænd; ənd][dʒæk] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] ['wepən] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʊli] ['ləʊdɪd] .
" **and** **Jack** **took** **out** **his** **weapon** **to** **make** **sure** **that** **it** **was** **fully** **loaded** **.**
" 和 杰克 采取 出去 他的 武器 到 制作 当然 那 它 曾是 完全 已加载 .

杰克掏出武器，确认子弹已装满。

" [əʊ] !
" **Oh** **!**
" 哦 !

“哦！

" ['dʒeni] [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [duː; də] [ðæt] . "
" **Jennie** **exclaimed** **,** **"** **I** **wish** **you** **wouldn't** **do** **that** **.** **"**
" 珍妮 惊呼 , " 我 希望 你 不会 做 那 . "

珍妮惊呼道：“我希望你不要那样做。”

" [duː; də] [wɒt] ? "
" **Do** **what** **?** **"**
" 做 什么 ? "

“做什么？”

" ['flʌrɪʃ] [ðæt] [rɪ'vɒlvə(r)] [səʊ] ['rekləsli] .
" **Flourish** **that** **revolver** **so** **recklessly** **.**
" 繁荣 那 左轮手枪 所以 鲁莽地 .

“如此肆无忌惮地挥舞那把左轮手枪。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːvəs] . "
It **makes** **me** **nervous** **.** **"**
它 制作 我 紧张的 . "

这让我感到紧张。

" [aɪm][nɒt] ['rekləs] , " [sed] [dʒæk] .
" **I'm** **not** **reckless** **,** **"** **said** **Jack** **.**
" 我是 不是 鲁莽 , " 说 杰克 .

“我并不鲁莽，”杰克说。

" [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [ɒf] [ɪf] [aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **And** **I've** **got** **to** **be** **sure** **it** **will** **go** **off** **if** **I** **need** **it** **.** **"**
" 和 我已经 得到 到 是 当然 它 将要 去 离开 如果 我 需要 它 . "

“我必须确保在需要的时候它能启动。”

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði][gɜːl][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
" **I** **hope** **you** **won't** **need** **it** **,** **"** **said** **the** **girl** **in** **a** **low** **voice** **.**
" 我 希望 你 惯于 需要 它 , " 说 这 女孩 在 一个 低的 嗓音 .

“我希望你用不上它，”女孩低声说道。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][dʒæks] ['steɪɪŋ] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] , [hiː; hi] [helpt] ['dʒeni] [sɔːt] [ðə; ði][meɪl]
The **matter** **of** **Jack's** **staying** **having** **been** **decided** **,** **he** **helped** **Jennie** **sort** **the** **mail**
这 事情 的 杰克的 入住 拥有 到过 决定 , 他 帮助 珍妮 种类 这 邮件
[ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætə(r)] ,
and **express** **matter** **,**
和 表达 事情 ,

杰克是否留下这件事已经决定了，他便帮珍妮整理邮件和快递。

[səʊ][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

so	there	would	be	no	delay	in	the	morning	.
所以	那里	会	是	不	延迟	在	这	早晨	.

这样早上就不会耽搁了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)][hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɜːli] [stɑːt] .

For	the	pony	express	rider	had	determined	to	make	an	early	start	.
为了	这	小马	表达	骑士	有	决定	到	制作	一个	早期的	开始	.

因为送信人决定早点出发。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðəʊz] ['letəz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

"	I	want	to	get	those	letters	in	the	hands	of	Mr	.	Argent	just	as	soon	as
"	我	想	到	得到	那些	信件	在	这	双手	的	先生	.	银色	只是	作为	很快	作为

[aɪ][kæn; kən] ,

I	can	,
我	能	,

“我想尽快把这些信件送到阿根特先生手中。”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðen] [ðə; ði] ['wʌri] [wɪl] [biː; bi] [ɒf] [maɪ][maɪnd] . "

"	Then	the	worry	will	be	off	my	mind	.	"
"	然后	这	担心	将要	是	离开	我的	头脑	.	"

“那样我就能放下心来了。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌri] , " ['dʒeni] [əd'mɪtɪd] .

"	And	it	is	a	worry	,	"	Jennie	admitted	.
"	和	它	是	一个	担心	,	"	珍妮	承认	.

“这确实令人担忧，”珍妮承认道。

" ['eni] [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [meɪl] [ruːt] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['maʊntənz] ['wʌznt] ['veri]

"	Any	one	might	think	that	to	have	a	mail	route	over	these	mountains	wasn't	very
"	任何	一	可能	思考	那	到	有	一个	邮件	路线	超过	这些	山脉	不是	非常

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

important	,
重要的	,

“任何人都可能会认为，在这些山脉间修建一条邮件路线并不重要，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['kraʊdɪd] [ɪn][ɒn][juː; jʊ] ['leɪtli] . "

but	things	seem	to	have	crowded	in	on	you	lately	.	"
但	事物	似乎	到	有	挤	在	在	你	最近	.	"

但最近你似乎被各种事情压得喘不过气来。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ˌɔːltə'geðə(r)] ['iːzi] [jɔː'self] , " [sed] [dʒæk] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt]

"	You	haven't	had	it	altogether	easy	yourself	,	"	said	Jack	,	as	he	thought
"	你	还没有	有	它	共	简单的	你自己	,	"	说	杰克	,	作为	他	想法

[ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊgəs][ɪn'spektə(r)] .

of	the	bogus	inspector	.
的	这	虚假	检查员	.

“你自己的日子也不好过，”杰克一边想着那个冒牌检查员，一边说道。

" ['evə(r)] [sɪns] [ai] [tʊk] [dædz] [pleɪs] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [juː; jʊ] . "

"	Ever	since	I	took	dad's	place	there	has	been	something	to	worry	you	.	"
"	曾经	自从	我	采取	爸爸的	地方	那里	有	到过	某物	到	担心	你	.	"

“自从我接替爸爸的位置以来，就一直有让你担心的事情。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , [dʒæk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Well	,	it	isn't	your	fault	,	Jack	,	"	she	said	.
"	出色地	,	它	不是	你的	过错	,	杰克	,	"	她	说	.

“嗯，这不是你的错，杰克，”她说。

" [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

"	It	just	seems	to	be	a	combination	of	circumstances	,
"	它	只是	似乎	到	是	一个	组合	的	情况	,

“这似乎只是多种因素共同作用的结果。”

[ɔːl][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kə'nektɪd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['ɑːrdʒɛnts][maɪn] .

all	more	or	less	connected	with	Mr	.	Argent's	mine	.
全部	更多的	或者	较少的	连接	和	先生	.	银的	矿	.

所有这些都或多或少与阿根特先生的矿场有关。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ænd; ənd][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ['evriθɪŋ] [wɪl] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [raɪt]

But	perhaps	this	is	the	end	and	from	now	on	everything	will	go	along	all	right
但	也许	这	是	这	结尾	和	从	现在	在	一切	将要	去	沿着	全部	正确的

.

:

.

但或许这就是结局，从今以后一切都会好起来的。

[aɪ] [həʊp] [səʊ] ! "

I	hope	so	!	"
我	希望	所以	!	"

但愿如此！

" [səʊ][duː; də][aɪ] !

"	So	do	I	!
"	所以	做	我	!

“我也是！

" [dʒæk] [dɪ'kleəd] .

"	Jack	declared	.
"	杰克	声明	.

杰克宣布道。

" [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊni] .

"	Now	I	think	I'll	go	over	and	have	a	look	at	the	pony	.
"	现在	我	思考	患病的	去	超过	和	有	一个	看	在	这	小马	.

“现在我想我该过去看看那匹小马了。”

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][hɑːd] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

I	may	have	a	bit	of	hard	riding	to	do	to	-	morrow	,
我	可能	有	一个	少量	的	难的	骑术	到	做	到	-	明天	,

我明天可能要骑一段比较累的路了。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] . "

and	I	want	him	to	be	in	good	shape	.	"
和	我	想	他	到	是	在	好的	形状	.	"

我希望他身体健康。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðel] [traɪ] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pækɪdʒ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ?

"	Do	you	think	they'll	try	again	to	-	morrow	to	this	package	away	from	you	?
"	做	你	思考	他们会	尝试	再次	到	-	明天	到	这	包裹	离开	从	你	?

" [ɑːskt] ['dʒeni] ,

"	asked	Jennie	,
"	问	珍妮	,

“你觉得他们明天还会再想办法把这个包裹从你这儿偷走吗？”珍妮问道。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ˌæprɪ'hensɪvli] , [æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [biː; bi] ['lɜːkɪŋ] [ɪn]

looking	around	the	room	apprehensively	,	as	though	some	one	might	be	lurking	in
寻找	大约	这	房间	忧心忡忡地	,	作为	尽管	一些	一	可能	是	潜伏	在

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

the	shadows	.
这	阴影	.

他忐忑不安地环顾四周，仿佛有人正潜伏在阴影中。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] , " [dʒæk] [rɪ'spɒndɪd] .

"	There's	no	telling	,	"	Jack	responded	.
"	有	不	讲述	,	"	杰克	回应	.

“谁也说不准，”杰克回答道。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][get] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

He	was	glad	to	get	out	in	the	air	again	for	a	little	while	.
他	曾是	高兴的	到	得到	出去	在	这	空气	再次	为了	一个	小的	尽管	.

他很高兴能再次飞上天空一会儿。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] [briːz] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] , [kəʊld][ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ]

There	was	a	fresh	breeze	blowing	from	the	west	,	cold	and	refreshing
那里	曾是	一个	新鲜的	微风	吹	从	这	西方	,	寒冷的	和	令人耳目一新

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] ,

from	the	distant	mountains	,
从	这	遥远	山脉	,

西风习习，凉爽宜人，是从远处的山间吹来的。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] [klɪəd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][dʒæks] [hed] [ðə; ði][lɑːst] ['lɪŋgərɪŋ] ['fiːlɪŋ] [kɔːzd] [baɪ]

and	the	air	cleared	away	from	Jack's	head	the	last	lingering	feeling	caused	by
和	这	空气	已清除	离开	从	杰克的	头	这	最后的	挥之不去的	感觉	导致	经过

[ðə; ði] [drʌg] .

the	drug	.
这	药品	.

空气吹散了杰克脑海中最后一点药物带来的不适感。

" [wel] , - , [əʊld] [bɔɪ] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][get][ˌjuː 'es] [ðæt] [taɪm] , [dɪd] [ðeɪ] ?

"	Well	,	Sunger	,	old	boy	,	they	didn't	get	us	that	time	,	did	they	?
"	出色地	,	-	,	老的	男生	,	他们	没有	得到	我们	那	时间	,	做过	他们	?

“嗯，桑格，老伙计，那次他们没抓到我们，对吧？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [æz; əz][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːl] [ænd; ənd] ['petɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .

"	he	asked	as	he	went	into	the	stall	and	petted	his	faithful	animal	.
"	他	问	作为	他	去	进入	这	摊位	和	被宠爱	他的	忠实	动物	.

他一边走进马厩，一边抚摸着他忠实的动物，问道。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][get][ˌjuː 'es] [ðəʊ] [ðeɪ] [traɪd] ['maɪti] [hɑːd] .

"	They	didn't	get	us	though	they	tried	mighty	hard	.
"	他们	没有	得到	我们	尽管	他们	尝试	强大的	难的	.

“他们虽然竭尽全力，但最终还是没能抓住我们。”

[wiː; wi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mʌni] [ɔːl] [raɪt] ,

We	gave	them	a	run	for	their	money	all	right	,
我们	给予	他们	一个	跑步	为了	他们的	钱	全部	正确的	,

我们确实让他们吃尽了苦头。

[ænd; ənd][wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [traɪ] .

and	we'll	do	it	again	if	they	make	another	try	.
和	出色地	做	它	再次	如果	他们	制作	其他	尝试	.

如果他们再次尝试，我们还会再做一次。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['enihaʊ] ?

How	are	you	,	anyhow	?
如何	是	你	,	无论如何	?

你最近怎么样?

" [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊni][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmən] .

"	He	talked	to	the	pony	as	though	the	plucky	little	fellow	were	human	.
"	他	谈话	到	这	小马	作为	尽管	这	勇敢的	小的	同伴	是	人类	.

“他跟小马说话，就像跟人说话一样。

[ænd; ənd] [pə'hæps] - [ˌʌndə'stʊd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒæk] [geɪv] [hɪm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] .

And	perhaps	Sunger	understood	more	than	Jack	gave	him	credit	for	doing	.
和	也许	-	理解	更多的	比	杰克	给予	他	信用	为了	正在做	.

或许桑格比杰克认为的更了解他所做的一切。

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [deɪ] .

Certainly	he	had	proved	his	intelligence	that	day	.
当然	他	有	已证实	他的	智力	那	天	.

那天他的确证明了自己的聪明才智。

['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maʊnt] , [ɒn] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] ,

Having	seen	that	his	mount	,	on	which	so	much	depended	,
拥有	已见	那	他的	山	,	在	哪个	所以	很多	取决于	,

眼见自己赖以生存的坐骑岌岌可危，

[wɒz; wəz] [wel] ['bedɪd] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [dʒæk] [went] [bæk]

was	well	bedded	down	and	had	enough	food	and	water	,	Jack	went	back
曾是	出色地	卧床	向下	和	有	足够的	食物	和	水	,	杰克	去	后退

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [bleɪk] [həʊm] .

to	the	Blake	home	.
到	这	布莱克	家	.

杰克安顿好床铺，食物和水也足够，于是他回到了布莱克家。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] , " [sə'dʒestid] ['dʒeni] .

"	And	now	for	a	pleasant	evening	,	"	suggested	Jennie	.
"	和	现在	为了	一个	令人愉快的	晚上	,	"	建议	珍妮	.

“现在，让我们享受一个愉快的夜晚吧。”珍妮提议道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['tʃekəz] , [dʒæk] .

"	We'll	have	a	game	of	checkers	,	Jack	.
"	出色地	有	一个	游戏	的	跳棋	,	杰克	.

“我们来玩跳棋吧，杰克。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ,

I	think	I	can	beat	you	this	time	,
我	思考	我	能	打	你	这	时间	,

我觉得这次我能打败你。

[ðəʊ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem 'iː][hɑːf][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðə; ðɪ][lɑːst] [taɪm] . "

though	you	didn't	give	me	half	a	chance	the	last	time	.	"
尽管	你	没有	给	我	一半	一个	机会	这	最后的	时间	.	"

虽然你上次根本没给我任何机会。

" [aɪl] [kən'siːd] [juː; jʊ] [tuː] [men] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .

"	I'll	concede	you	two	men	,	"	he	said	,	smiling	.
"	患病的	承认	你	二	男人	,	"	他	说	,	微笑	.

“我承认你们两个赢了，”他笑着说。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [hɑːf] [ɪn'dɪgnəntli] .

"	she	exclaimed	,	half	indignantly	.
"	她	惊呼	,	一半	愤慨地	.

她半是愤慨地喊道。

" [ɪf] [aɪ] [kænt] [biːt] [juː; jʊ] ['iːvnli] [aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪn] [æt; ət] [ɔːl] .

"	If	I	can't	beat	you	evenly	I	don't	want	to	win	at	all	.
"	如果	我	不能	打	你	均匀地	我	不	想	到	赢	在	全部	.

“如果我不能势均力敌地战胜你，我根本不想赢。”

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][ə; eɪ][gɜ:l] [jʊl] ['hændikæp] [jɔ:'self] ！"

Just	because	I'm	a	girl	you'll	handicap	yourself	！	"
只是	因为	我是	一个	女孩	你会	让分	你自己	！	"

就因为我是女孩，你就给自己设限！

" [əʊ] [wel] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [weɪ] ， " [hi:; hi] [ə'gri:d] ， ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [ˌenə'dʒetɪk] [wɜ:dz] .

"	Oh	well	have	it	your	own	way	,	"	he	agreed	,	smiling	at	her	energetic	words	.
"	哦	出色地	有	它	你的	自己的	方式	,	"	他	同意	,	微笑	在	她	精力充沛	字	.

“哦，那就按你的方式来吧，”他笑着同意道，对她充满活力的话语感到欣慰。

" [wel] , ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊnsəm] ['maʊntən] [treɪl] ,

"	Well	,	isn't	this	better	than	riding	on	the	lonesome	mountain	trail	,
"	出色地	,	不是	这	更好的	比	骑术	在	这	寂寞	山	踪迹	,

“嗯，这难道不比独自骑行在山路上好吗？”

['θɪŋkɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [held] [ʌp] ？ " [ɑ:skt] ['dʒeni] ,

thinking	every	minute	you're	going	to	be	held	up	?	"	asked	Jennie	,
思维	每一个	分钟	你是	去	到	是	握住	向上	？	"	问	珍妮	,

“你是不是每时每刻都在担心会被耽搁？”珍妮问道。

[wen] [wʌn] [geɪm] [hæd; həd] [bi:n] ['fɪnɪʃt] , [dʒæk] ['wɪnɪŋ] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .

when	one	game	had	been	finished	,	Jack	winning	as	usual	.
什么时候	一	游戏	有	到过	完成的	,	杰克	获胜	作为	通常	.

一局游戏结束后，杰克像往常一样获胜。

" [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪz] !

"	It	certainly	is	!
"	它	当然	是	！

“确实如此！”

" [hi:; hi] [ə'gri:d] , [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [ru:m] .

"	he	agreed	,	as	he	looked	around	the	pleasant	room	.
"	他	同意	,	作为	他	看起来	大约	这	令人愉快的	房间	.

他环顾四周，看着这间舒适的房间，表示同意。

" [bʌt; bət] [ðen] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , ['bɪznəs] [bɪ'fɔ:(r)] ['pleʒə(r)] . "

"	But	then	,	you	know	,	business	before	pleasure	.	"
"	但	然后	,	你	知道	,	商业	前	乐趣	.	"

“但是，你知道，公事先于娱乐。”

" [nɒt] [wen] [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] ， " [ri'mɑ:k] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	Not	when	it	isn't	absolutely	necessary	,	"	remarked	Mrs	.	Blake	.
"	不是	什么时候	它	不是	绝对地	必要的	,	"	评论	太太	.	布莱克	.

“除非绝对必要，否则不要这样做，”布莱克夫人说道。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ru:mz][ɒv; əv] ['dʒeni] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌp'steəz] ,

The	living	rooms	of	Jennie	and	her	mother	were	upstairs	,
这	活的	房间	的	珍妮	和	她	母亲	是	楼上	,

珍妮和她母亲的客厅都在楼上。

['əʊvə(r)][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spres] [dɪ'pɑ:tmənt] .

over	the	post	office	and	the	express	department	.
超过	这	邮政	办公室	和	这	表达	部门	.

负责邮局和快递部门。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][speə(r)] [ruːm] [ðæt] [dʒæk] [juːst] [wen] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['əʊvə(r)] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz]

There	was	a	spare	room	that	Jack	used	when	he	remained	over	night	with	his
那里	曾是	一个	空闲的	房间	那	杰克	用过的	什么时候	他	剩余	超过	夜晚	和	他的

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

杰克在亲戚家过夜时会使用一间空房。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [nɒt] [sliːp] [ðeə(r)][tuː; tə] - [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	But	I	think	I'll	not	sleep	there	to	-	night	,	"	he	said	,
"	但	我	思考	患病的	不是	睡觉	那里	到	-	夜晚	,	"	他	说	,

“但我今晚我想我不会在那里过夜了，”他说。

[wen] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'taɪərɪŋ] .

when	preparations	were	being	made	for	retiring	.
什么时候	准备工作	是	存在	制成	为了	退休	.

当时正在准备退休。

" [waɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] ['dʒeni] .

"	Why	not	?	"	asked	Jennie	.
"	为什么	不是	?	"	问	珍妮	.

“为什么不行呢？”珍妮问道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [daʊn] [hɪə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [seɪf] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] ,

"	I	want	to	be	down	here	,	near	the	safe	,	"	Jack	replied	,
"	我	想	到	是	向下	这里	,	靠近	这	安全的	,	"	杰克	回复	,

“我想待在这里，靠近安全的地方，”杰克回答说。

['nɒdɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [stiːl] [bɒks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['ɑːdʒənt] ['lɛtəz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['redʒɪstəd] [meɪl]

nodding	toward	the	steel	box	in	which	the	Argent	letters	and	some	registered	mail
点头	朝向	这	钢	盒子	在	哪个	这	银色	信件	和	一些	挂号的	邮件

[hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][sɪ'kjʊərətɪ] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

had	been	placed	for	security	until	morning	.
有	到过	放置	为了	安全	直到	早晨	.

他朝那个钢箱点了点头，里面存放着阿根特的信件和一些挂号邮件，为了安全起见，这些邮件一直被放在里面，直到第二天早上。

" [aɪ] [sə'pəʊz] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

"	I	suppose	nothing	will	happen	,	"	he	went	on	,
"	我	认为	没有什么	将要	发生	,	"	他	去	在	,

“我想应该不会发生什么事吧，”他接着说。

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] ['betə(r)] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [daʊn] [hɪə(r)] . "

"	but	I	shall	feel	better	if	I	am	down	here	.	"
"	但	我	将	感觉	更好的	如果	我	是	向下	这里	.	"

“但如果我待在这里，我会感觉好一些。”

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] — [nəʊ][bed] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ['dʒeni] .

"	But	there	is	no	place	to	sleep	—	no	bed	,	"	objected	Jennie	.
"	但	那里	是	不	地方	到	睡觉	—	不	床	,	"	反对	珍妮	.

“可是这里没有睡觉的地方——没有床，”珍妮反驳道。

" [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [spʊft] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [dʒæk]

"	A	blanket	and	the	soft	side	of	a	board	will	do	for	me	,	"	Jack
"	一个	毯子	和	这	柔软的	边	的	一个	木板	将要	做	为了	我	,	"	杰克

['ɑːnsə(r)d] ,

answered	,
回答	,

“一条毯子和一块木板的柔软面就够我用了，”杰克回答道。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
with a laugh .
和 一个 笑 .

笑着说。

" [aɪv] [kæmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [slept] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [nɒt] [tuː; tə] [maɪnd] [wʌn] [naɪt]
" I've camped out and slept on the ground often enough not to mind one night
" 我已经 露营 出去 和 睡着了 在 这 地面 经常 足够的 不是 到 头脑 一 夜晚
[ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] .
of discomfort .
的 不适 .

“我露营过很多次，睡过很多次地，所以一晚的不适我并不介意。”

[doʊnt] ['wʌri] , [aɪl] [biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [hɪə(r)] . "
Don't worry , I'll be comfortable enough here . "
不 担心 , 患病的 是 舒服的 足够的 这里 . "

别担心，我在这里会很舒服的。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [əʊld] [laʊndʒ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['sliːpɪŋ] [hɪə(r)] , " ['mɪsɪz] .
" We can bring down the old lounge if you insist on sleeping here , " Mrs .
" 我们 能 带来 向下 这 老的 休息室 如果 你 坚持 在 睡眠 这里 , " 太太 .

“如果你坚持要睡在这里，我们可以把旧休息室拆掉，”夫人说。

[bleɪk] [sed] .
Blake said .
布莱克 说 .

布莱克说道。

" [wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] , [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] , " [dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .
" Well , I should like to , if you don't mind , " Jack answered .
" 出色地 , 我 应该 喜欢 到 , 如果 你 不 头脑 , " 杰克 回答 .

“嗯，如果你不介意的话，我很乐意。”杰克回答道。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
And so it was arranged .
和 所以 它 曾是 安排 .

于是，事情就这么安排好了。

['dʒeni] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [went] [ʌp] [steəz] , [ænd; ənd] [dʒæk] , [wɪ'ðaʊt] [ʌn'dresɪŋ] ,
Jennie and her mother went up stairs , and Jack , without undressing ,
珍妮 和 她 母亲 去 向上 楼梯 , 和 杰克 , 没有 脱衣服 ,
[stretʃt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ,
stretched out on the couch ,
拉伸 出去 在 这 长椅 ,

珍妮和她母亲上楼了，杰克没脱衣服，就躺在沙发上。

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ['əʊvə(r)] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [kuːl] [wɪð] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]
pulling the blankets over him , for the night was cool with the approach of
拉 这 毯子 超过 他 , 为了 这 夜晚 曾是 凉爽的 和 这 方法 的
[fɔːl] .
fall .
落下 .

他拉过毯子盖在身上，因为秋天的脚步越来越近，夜晚有些凉意。

[dʒæks] ['ɪmprəvaɪzd] ['bedruːm] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
Jack's improvised bedroom was in a part of the post office ,
杰克的 即兴发挥 卧室 曾是 在 一个 部分 的 这 邮政 办公室 ,

杰克临时搭建的卧室位于邮局的一部分。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [stʊd] [ðə; ði] [seɪf] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] .
and in the room adjoining stood the safe , containing the valuable letters .
和 在 这 房间 相邻的 站立 这 安全的 , 包含 这 有价值的 信件 .

隔壁房间里放着保险箱，里面装着那些珍贵的信件。

[baɪ] ['pɪərɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [dɔː(r)] [dʒæk] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋ]

By	peering	out	of	a	nearby	door	Jack	could	have	a	glimpse	of	the	strong
经过	窥视	出去	的	一个	附近	门	杰克	可以	有	一个	一瞥	的	这	强的

[bɒks] .

box	.
盒子	.

杰克从附近的一扇门向外窥视，就能看到保险箱。

" ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv] [maɪ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [peɪnz] , " [dʒæk] ['riːzənd] , " [bʌt; bət] [aɪl] ['wʌri] [les] [ðɪs] [weɪ] .

"	Maybe	I'll	have	my	trouble	for	my	pains	,	"	Jack	reasoned	,	"	but	I'll	worry	less	this	way	.
"	或许	患病的	有	我的	麻烦	为了	我的	疼痛	,	"	杰克	有理智的	,	"	但	患病的	担心	较少的	这	方式	.

“也许我会因为自己的努力而付出代价，”杰克心想，“但这样我会少操心一些。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðel] ['riːəli] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [get] [ɪn] [hɪə(r)] ?

I	wonder	if	they'll	really	make	any	attempt	to	get	in	here	?
我	想知道	如果	他们会	真的	制作	任何	试图	到	得到	在	这里	?

我想知道他们是否真的会尝试闯进来?

" [hiː; hi] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

"	He	hardly	knew	what	to	think	.
"	他	几乎	知道	什么	到	思考	.

他几乎不知道该想些什么。

[wen] [hiː; hi] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði] ['despərət] [tʃɑːns] ['raɪən][hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]

When	he	recalled	the	desperate	chance	Ryan	had	taken	to	get	possession	of
什么时候	他	召回	这	绝望的	机会	瑞安	有	已采取	到	得到	拥有	的

[wɒt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][meɪl] [sæk] ,

what	he	must	have	known	was	in	the	mail	sack	,
什么	他	必须	有	已知	曾是	在	这	邮件	解雇	,

当他回想起瑞恩为了得到他肯定知道在邮件袋里的东西而冒的孤注一掷的风险时，

[dʒæk][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ðə; ði] [ə'tempt] [wʊd] [nɒt] ['iːzəli] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] .

Jack	was	sure	the	attempt	would	not	easily	be	given	up	.
杰克	曾是	当然	这	试图	会	不是	容易地	是	给定	向上	.

杰克确信这次尝试不会轻易放弃。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['plɒtəz] [hæd; həd][səʊ][fɑː(r)] [biːn] [sək'sesfəli] [i'veid] [ænd; ənd][ðeə(r)] [trɪks] [set] [æt; ət] [nɔːt] ,

But	as	the	plotters	had	so	far	been	successfully	evaded	and	their	tricks	set	at	naught	,
但	作为	这	绘图仪	有	所以	远的	到过	成功地	躲避	和	他们的	技巧	放	在	零	,

但由于阴谋者迄今为止都被成功躲避，他们的诡计也未能得逞，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .

it	might	be	that	they	would	give	up	now	.
它	可能	是	那	他们	会	给	向上	现在	.

他们现在或许会放弃。

" [ɪts] [ə'baʊt] [sɪks][ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] , " [dʒæk] [mjuːzd] ,

"	It's	about	six	of	one	and	half	a	dozen	of	the	other	,	"	Jack	mused	,
"	它是	关于	六	的	一	和	一半	一个	打	的	这	其他	,	"	杰克	沉思	,

“这两者差不多，”杰克沉思道。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɒdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ]['feɪvə(r)] .

"	and	I	think	the	odds	are	in	my	favor	.
"	和	我	思考	这	赔率	是	在	我的	偏爱	.

我认为胜算在我这边。

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] ['sliːpi] .

"	He	did	not	feel	sleepy	.
"	他	做过	不是	感觉	困	.

他并不觉得困。

[pə'hæps] [ðə; ði]['ɑːftə(r)] - [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌg] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [æn; ən]

Perhaps	the	after	-	effects	of	the	drug	were	such	as	to	produce	an
也许	这	后	-	效果	的	这	药品	是	这样的	作为	到	生产	一个

[æb'nɔːməli] ['æktɪv] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] ,

abnormally	active	state	of	the	brain	,
异常地	积极的	状态	的	这	脑	,

或许这种药物的后遗症导致大脑处于异常活跃的状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪn] [mʌst; məst][biː; bi]['kwaɪət][tuː; tə][hæv; həv] [sliːp] [kʌm] .

and	the	brain	must	be	quiet	to	have	sleep	come	.
和	这	脑	必须	是	安静的	到	有	睡觉	来	.

大脑必须安静下来才能入睡。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [dʒæk] [leɪ] ['kwaɪətli] [ɒn][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] .

For	a	time	Jack	lay	quietly	on	his	couch	.
为了	一个	时间	杰克	躺	悄悄	在	他的	长椅	.

杰克静静地躺在沙发上好一会儿。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fidʒit] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɒst] ['restləsli] [tuː; tə]

Then	he	had	an	attack	of	the	fidgets	,	and	he	tossed	restlessly	to
然后	他	有	一个	攻击	的	这	小动作	,	和	他	抛掷	躁动不安	到

[ænd; ənd][frəʊ] .

and	fro	.
和	弗	.

然后他开始坐立不安，辗转反侧，难以入眠。

[ʌp] [steəz] [ɔːl][wɒz; wəz]['kwaɪət] , [ænd; ənd][hiː; hi] [həʊpt] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ænd; ənd]['kʌz(ə)n][wɜː(r); wə(r)]

Up	stairs	all	was	quiet	,	and	he	hoped	his	aunt	and	cousin	were
向上	楼梯	全部	曾是	安静的	,	和	他	希望	他的	阿姨	和	表哥	是

['sliːpɪŋ] [ɪn] ['kʌmfət] .

sleeping	in	comfort	.
睡眠	在	舒适	.

楼上静悄悄的，他希望他的姑姑和表妹都睡得很香。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [dʒæk][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd]

Now	and	then	Jack	assured	himself	that	his	revolver	was	ready	to	his	hand
现在	和	然后	杰克	保证	他自己	那	他的	左轮手枪	曾是	准备好	到	他的	手

.

:
.

杰克时不时地确认一下，他的左轮手枪已经拿在手里了。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [tɪkt] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [klɒk] , [dʒæk] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd]

As	the	hours	were	ticked	off	on	the	office	clock	,	Jack	became	more	and
作为	这	小时	是	勾选	离开	在	这	办公室	钟	,	杰克	成为	更多的	和

[mɔː(r)] ['nɜːvəs] .

more	nervous	.
更多的	紧张的	.

随着办公室时钟一分一秒地走完，杰克变得越来越紧张。

" [kʌm] , [ðɪs] [wəʊnt][duː; də] !

"	Come	,	this	won't	do	!
"	来	,	这	惯于	做	!

“不行，这样不行！”

" [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] .
" he told himself .
" 他 讲述 他自己 .

他对自己说。

" [ai][woʊnt][biː; bi][fɪt][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪf] [ai][doʊnt][get][sʌm; səm] [sliːp] ,
" I won't be fit for much to - morrow if I don't get some sleep ,
" 我 惯于 是 合身 为了 很多 到 - 明天 如果 我 不 得到 一些 睡觉 ,

“如果我不睡一会儿，明天我就没法干什么事了。”

[ænd; ənd][ai] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːd] [deɪ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and I may have a hard day of it .
和 我 可能 有 一个 难的 天 的 它 .

我今天可能会很辛苦。

[ges] [aɪl] [get] [ʌp] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Guess I'll get up and have a drink of water .
猜测 患病的 得到 向上 和 有 一个 喝 的 水 .

我还是起来喝口水吧。

[aɪv] [hɜːd] [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen] [wʌn] [kænt] [sliːp] .
I've heard that's a good thing to do when one can't sleep .
我已经 听到 那就是 一个 好的 事物 到 做 什么时候 一 不能 睡觉 .

我听说睡不着的时候这样做很好。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] ['kɔːʃəsli] , [səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['dʒeni] [ænd; ənd]
" He tried to move about cautiously , so as not to disturb Jennie and
" 他 尝试 到 移动 关于 谨慎地 , 所以 作为 不是 到 打扰 珍妮 和
[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
her mother .
她 母亲 .

他尽量小心翼翼地走动，以免打扰珍妮和她的母亲。

[bʌt; bət][æz; əz]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [wen] [wʌn] [muːvz] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
But as often happens when one moves about in the dark ,
但 作为 经常 发生 什么时候 一 移动 关于 在 这 黑暗的 ,

但就像在黑暗中行走时经常发生的那样，

['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [ðæt] [wʌn] ['hɑːdli] [njuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
objects are struck that one hardly knew were in the room .
对象 是 击 那 一 几乎 知道 是 在 这 房间 .

房间里出现了一些你几乎不知道存在的物品。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [mæs] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)] [fʊt] .
The things all seem to mass themselves under foot .
这 事物 全部 似乎 到 大量的 他们自己 在下面 脚 .

所有东西似乎都聚集在脚下。

[dʒæk] [b'æŋgd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Jack banged into a table , and knocked over a chair .
杰克 砰的一声 进入 一个 桌子 , 和 敲门 超过 一个 椅子 .

杰克撞到了桌子，还碰倒了一把椅子。

" [əʊ] ! " [skriːmd] ['dʒeni] [frɒm; fræm][ðə; ði] [ruːm] [ə'bʌv] .
" Oh ! " screamed Jennie from the room above .
" 哦 ! " 尖叫 珍妮 从 这 房间 多于 .

“哦！”珍妮从楼上的房间里尖叫起来。

" ['mʌðə(r)] ! [dʒæk] !
" Mother ! Jack !
" 母亲 ! 杰克 !

“妈妈！杰克！”

[ðev] [kʌm] ！ "
They've come ！ "
他们有 来 ！ "

他们来了！

" [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] — [ai][dʒʌst][gɒt][ʌp][tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] , " ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] ,
" It isn't anything — I just got up to get a drink , " quickly explained Jack ,
" 它 不是 任何事物 — 我 只是 得到 向上 到 得到 一个 喝 , " 迅速地 解释 杰克 ,

“没什么，我只是起来去喝水，”杰克赶紧解释道。

['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [stɪl] .
wishing he had kept still .
祝 他 有 保留 仍然 .

真希望他当时能保持静止。

" ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'stɜːbd] [juː; jʊ] . "
" Sorry to have disturbed you . "
" 对不起 到 有 不安 你 . "

“不好意思打扰您了。”

" [ai] ['hævnt] [biːn] [ə'sliːp] , " ['dʒeni] [kən'fest] , ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['steəweɪ] .
" I haven't been asleep , " Jennie confessed , calling down the stairway .
" 我 还没有 到过 睡着了 , " 珍妮 坦白 , 呼叫 向下 这 楼梯 .

“我没睡着，”珍妮一边说着，一边朝楼下喊道。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ['nɪəli] ['mɔːnɪŋ] ? "
" Isn't it nearly morning ? "
" 不是 它 几乎 早晨 ? "

“现在不是快天亮了吗？”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] [twelv] , " [dʒæk] [rɪ'pɔːtɪd] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" A little after twelve , " Jack reported , striking a match and looking at his
" 一个 小的 后 十二 , " 杰克 据报道 , 引人注目 一个 匹配 和 寻找 在 他的
[wɒtʃ] .
watch .
手表 .

“刚过十二点，”杰克一边划着火柴一边看了看手表，说道。

['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪŋkɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [dəʊz]
Going back to his couch he soon found himself sinking off into a comfortable doze
去 后退 到 他的 长椅 他 很快 成立 他自己 下沉 离开 进入 一个 舒服的 瞌睡
.
:
.

回到沙发上，他很快就舒服地睡着了。

[hiː; hi] ['riːəli] ['niːdɪd] ['nætʃ(ə)rəl] [sliːp] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [deɪ] ,
He really needed natural sleep after his experience that day ,
他 真的 需要 自然的 睡觉 后 他的 经验 那 天 ,

经历了那天的事情之后，他真的需要好好睡一觉。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ['stiːlɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
and a little later he found it stealing over him .
和 一个 小的 之后 他 成立 它 偷窃 超过 他 .

过了一会儿，他发现它正悄悄地向他袭来。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɒz; wəz] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He turned on his side , and , before he knew it , was oblivious to his
他 转向 在 他的 边 , 和 , 前 他 知道 它 , 曾是 浑然不觉 到 他的
[sə'raʊndɪŋz] .
surroundings .
周围环境 .

他翻了个身，还没反应过来，就对周围的一切失去了知觉。

[haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [slept] [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [əˈwəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] ,

How	long	he	slept	Jack	did	not	know	,	but	he	awoke	with	a	start	,
如何	长的	他	睡着了	杰克	做过	不是	知道	,	但	他	醒来	和	一个	开始	,

杰克不知道他睡了多久，但他猛地醒了过来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [əˈweə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈweɪkənɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [baɪ]

and	he	was	at	once	aware	that	his	awakening	had	been	caused	by
和	他	曾是	在	一次	意识到的	那	他的	唤醒	有	到过	导致	经过

[sʌm; səm] [ˈsʌd(ə)n] [nɔɪz] .

some	sudden	noise	.
一些	突然	噪音	.

他立刻意识到，惊醒他的是某种突如其来的噪音。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [kənˈfjuːzd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [θɪŋk] [ˈklɪəli] ,

For	a	moment	he	was	so	confused	that	he	could	not	think	clearly	,
为了	一个	片刻	他	曾是	所以	使困惑	那	他	可以	不是	思考	清楚地	,

他一时糊涂，无法清晰思考。

[ɔː(r)] [rɪˈkɔːl] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .

or	recall	where	he	was	.
或者	记起	在哪里	他	曾是	.

或者回忆一下他当时在哪里。

[hiː; hi] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [hænd] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðɪs] [slaɪt] [ˈækʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk]

He	passed	his	hand	across	his	head	,	and	this	slight	action	seemed	to	make
他	通过了	他的	手	穿过	他的	头	,	和	这	轻微	行动	似乎	到	制作

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wɜːk] .

his	brain	work	.
他的	脑	工作	.

他用手拂过头顶，这个小小的动作似乎让他的大脑开始运转起来。

[ðen] [hiː; hi] [sæt] [ʌp] .

Then	he	sat	up	.
然后	他	卫星	向上	.

然后他坐了起来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [əˈweə(r)] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .

He	was	at	once	aware	that	something	unusual	was	going	on	.
他	曾是	在	一次	意识到的	那	某物	异常	曾是	去	在	.

他立刻意识到事情有些不寻常。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪm] [laɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ðɪ] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [seɪf] [wɒz; wəz] .

There	was	a	dim	light	shining	in	through	the	room	where	the	safe	was	.
那里	曾是	一个	暗淡	光	灼灼	在	通过	这	房间	在哪里	这	安全的	曾是	.

保险箱所在的房间里透进一丝昏暗的光线。

[ænd; ənd] [æz; əz] [dʒæk] [hæd; həd] [left] [nʌn] [ˈbɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [striːt]

And	as	Jack	had	left	none	burning	,	and	as	there	were	no	street
和	作为	杰克	有	左边	没有任何	燃烧	,	和	作为	那里	是	不	街道

[laɪts] [ɪn] [ˈgəʊldən] [ˈkrɒsɪŋ] ,

lights	in	Golden	Crossing	,
灯	在	金的	十字路口	,

由于杰克没有留下任何燃烧的火堆，而且金十字路口也没有路灯，

[ðə; ðɪ] [ɪkˈspres] [ˈraɪdə(r)] [æt; ət] [wʌns] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈɪntuː]

the	express	rider	at	once	realized	that	some	one	had	brought	a	light	into
这	表达	骑士	在	一次	已实现	那	一些	一	有	带来	一个	光	进入

[ðə; ðɪ] [ruːm] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [əˈsliːp] .

the	room	since	he	had	fallen	asleep	.
这	房间	自从	他	有	倒下	睡着了	.

这位快车乘客立刻意识到，自从他睡着后，有人把灯带进了房间。

[dʒæk][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] , ['θɪŋkɪŋ] [pə'hæps] [hɪz; ɪz] [ɑ:nt] [ɔ:(r)] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] [kʌm]

Jack	was	about	to	call	out	,	thinking	perhaps	his	aunt	or	cousin	had	come
杰克	曾是	关于	到	称呼	出去	,	思维	也许	他的	阿姨	或者	表哥	有	来

[daʊn] [steəz] ,

down	stairs	,
向下	楼梯	,

杰克正要喊一声，心想或许是他的姑姑或表兄下楼了。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [rɪ'streɪnd] [hɪm'self] .

but	he	restrained	himself	.
但	他	克制	他自己	.

但他克制住了自己。

" [aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] [ænd; ənd] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , " [hi:; hi] [θɔ:t] .

"	I'll	just	go	and	see	who	it	is	,	"	he	thought	.
"	患病的	只是	去	和	看	WHO	它	是	,	"	他	想法	.

“我去看看是谁，”他心想。

[ə; eɪ] [waɪld] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tu:; tə] [hɪm] .

A	wild	idea	came	to	him	.
一个	荒野	主意	来了	到	他	.

他突然冒出一个疯狂的想法。

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] .

He	reached	under	his	pillow	and	brought	out	his	revolver	.
他	达到	在下面	他的	枕头	和	带来	出去	他的	左轮手枪	.

他伸手到枕头底下，掏出了左轮手枪。

" [ɪf] [ɪts] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [aɪl] [bi:; bi] ['redi] , " [hi:; hi] [m'ɜ:məd] .

"	If	it's	any	of	the	outlaws	I'll	be	ready	,	"	he	murmured	.
"	如果	它是	任何	的	这	亡命之徒	患病的	是	准备好	,	"	他	低声说道	.

“如果是那些不法之徒，我已经做好准备了。”他低声说道。

['mu:vɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæt] , [dʒæk] , [hu:] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃu:z] ,

Moving	with	the	silence	of	a	cat	,	Jack	,	who	had	taken	off	his	shoes	,
移动	和	这	沉默	的	一个	猫	,	杰克	,	WHO	有	已采取	离开	他的	鞋	,

杰克像猫一样悄无声息地移动着，他已经脱掉了鞋子。

['tiptəu] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [rʊmz; ru:mz] .

tiptoed	to	the	door	between	the	two	rooms	.
踮着脚尖	到	这	门	之间	这	二	房间	.

踮着脚尖走到两间房间之间的门前。

[æz; əz] [hi:; hi] [əd'vɑ:nst] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['nɔɪzɪz] .

As	he	advanced	he	could	hear	a	succession	of	small	noises	.
作为	他	先进的	他	可以	听到	一个	演替	的	小的	噪音	.

随着他向前走，他能听到一连串细小的声音。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['pɜ:rɪŋ] [saʊnd] .

One	was	a	sort	of	purring	sound	.
一	曾是	一个	种类	的	呼噜声	声音	.

其中一种声音像是呼噜声。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['tɪŋk(ə)l] [ɒv; əv] ['met(ə)l] [ɒn] ['met(ə)l] — [ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv]

Then	came	the	tinkle	of	metal	on	metal	—	a	faint	sound	that	would	not	have
然后	来了	这	小便	的	金属	在	金属	—	一个	头晕的	声音	那	会	不是	有

[bi:n] ['ɔ:dəbl] [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [di:p] ['saɪləns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] .

been	audible	but	for	the	deep	silence	over	the	place	.
到过	可听见的	但	为了	这	深的	沉默	超过	这	地方	.

随后传来金属碰撞的叮当声——如果不是周围一片寂静，这微弱的声音是听不见的。

[ðen] [dʒæk] [sɔ:] [ə; eɪ] ['flɪkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,

Then	Jack	saw	a	flicker	of	the	light	,
然后	杰克	锯	一个	闪烁	的	这	光	,

这时，杰克看到灯光闪了一下。

[æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][wʌn][ɔ:(r)][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæd; həd] [kʌm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

as	though	some	one	or	some	object	had	come	near	enough	to	it
作为	尽管	一些	一	或者	一些	目的	有	来	靠近	足够的	到	它

[tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .

to	produce	a	shadow	.
到	生产	一个	阴影	.

仿佛有人或物体靠近它，投下了影子。

[ðen] , [æz; əz][dʒæk] [lʊkt] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [hed] ,

Then	,	as	Jack	looked	,	he	saw	the	outlines	of	a	man's	head	,
然后	,	作为	杰克	看起来	,	他	锯	这	概述	的	一个	男人的	头	,

然后，杰克抬头望去，看到了一个人头的轮廓。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [si:md] [bent] ['əʊvə(r)] , [ɒv; əv] ['stu:pɪŋ] .

and	the	man	seemed	bent	over	,	of	stooping	.
和	这	男人	似乎	弯曲	超过	,	的	弯腰	.

那人似乎弯着腰，弓着背。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ɒv; əv]['met(ə)l][ɒn]['met(ə)l] .

Again	came	the	tinkle	of	metal	on	metal	.
再次	来了	这	小便	的	金属	在	金属	.

金属碰撞的叮当声再次响起。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [tru:θ] [flæʃt] ['ɪntu:][dʒæks][maɪnd] .

All	at	once	the	truth	flashed	into	Jack's	mind	.
全部	在	一次	这	真相	闪光灯	进入	杰克的	头脑	.

杰克脑海中突然闪过一个念头。

" ['ðer] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bləʊ] ['əʊpən][ðə; ði] [seɪf] " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] .

"	They're	going	to	blow	open	the	safe	"	was	his	thought	.
"	它们是	去	到	吹	打开	这	安全的	"	曾是	他的	想法	.

他心想："他们要把保险箱炸开。"

" [ɪts] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] !

"	It's	the	outlaws	!
"	它是	这	亡命之徒	!

"是那些不法之徒！"

[aɪv] [kɔ:t] - [ɪm] !

I've	caught	'	em	!
我已经	捕捉	-	呃	!

我抓到他们了！

[ðev] [drɪld] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bləʊ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊpən] !

They've	drilled	the	safe	and	are	going	to	blow	it	open	!
他们有	钻孔	这	安全的	和	是	去	到	吹	它	打开	!

他们已经钻开了保险箱，准备把它炸开！

" [hi:; hi] ['mænɪdʒd] , [baɪ] ['gəʊɪŋ] ['sləʊli] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [i:tʃ] [bɔ:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [əd'vɑ:nst] ,

"	He	managed	,	by	going	slowly	,	and	trying	each	board	with	his	foot	advanced	,
"	他	管理	,	经过	去	缓慢地	,	和	尝试	每个	木板	和	他的	脚	先进的	,

"他慢慢地走，一只脚向前迈，试探性地移动每一块木板，最终成功了。"

[tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] [ə; eɪ] [kri:k] ,

to	guard	against	a	creak	,
到	警卫	反对	一个	吱嘎声	,

为了防止发出吱嘎声，

['faɪnəli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][dɔː(r)] [ðæt] ['əʊpənd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [seɪf] [stʊd] .

finally	to	reach	the	door	that	opened	into	the	room	where	the	safe	stood	.
最后	到	抵达	这	门	那	打开	进入	这	房间	在哪里	这	安全的	站立	.

终于来到了通往保险箱所在房间的门前。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , ['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [bɒks] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɑːskt] [mæn] .

And	there	,	kneeling	on	the	floor	in	front	of	the	strong	box	,	was	a	masked	man	.
和	那里	,	跪着	在	这	地面	在	正面	的	这	强的	盒子	,	曾是	一个	戴面具	男人	.

只见一个蒙面男子跪在保险箱前的地板上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪf] ,

He	was	in	front	of	the	safe	,
他	曾是	在	正面	的	这	安全的	,

他当时站在保险箱前面，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːtli] - ['əʊpənd] [dɑːk] ['læntən] [geɪv] [laɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][dʒæk][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

and	a	partly	-	opened	dark	lantern	gave	light	enough	for	Jack	to	see	what	was	going	on	.
和	一个	部分	-	打开	黑暗的	灯笼	给予	光	足够的	为了	杰克	到	看	什么	曾是	去	在	.

一盏半开的黑灯笼透出的光线足以让杰克看清发生了什么事。

[ðə; ði] [seɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊpən] , [bʌt; bət] , [æz; əz][dʒæk] [lʊkt] ,

The	safe	was	not	open	,	but	,	as	Jack	looked	,
这	安全的	曾是	不是	打开	,	但	,	作为	杰克	看起来	,

保险箱没有打开，但杰克看着，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] : " [hændz] [ʌp] !

and	as	he	was	about	to	give	the	command	:	"	Hands	up	!
和	作为	他	曾是	关于	到	给	这	命令	:	"	手	向上	!

正当他要下达命令时："举起手来！"

" [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mɑːskt] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [sprɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [slaɪd] , [ɒn] ['rʌbə(r)] - [səʊld] ['ʃuːz] , [tuː; tə][ə; eɪ][fɑː(r)]['kɔːnə(r)] .

"	he	saw	the	masked	man	suddenly	spring	back	and	slide	,	on	rubber	-	soled	shoes	,	to	a	far	corner	.
"	他	锯	这	戴面具	男人	突然	春天	后退	和	滑动	,	在	橡皮	-	已售出	鞋	,	到	一个	远的	角落	.

他看到那个戴面具的人突然向后一跃，穿着橡胶底鞋滑到远处的角落。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [kɜːl] [ɒv; əv] [sməʊk] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪf] .

There	was	a	tiny	curl	of	smoke	near	the	door	of	the	safe	.
那里	曾是	一个	微小的	卷曲	的	抽烟	靠近	这	门	的	这	安全的	.

保险库门附近冒出一小缕烟雾。

[dʒæk] ['riːəlaɪzd] , [tuː] [leɪt] , [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [ðə; ði][fjuːz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌnaɪtrəʊ'glɪsərɪn; ˌnaɪtrəʊ'glɪsəriːn] .

Jack	realized	,	too	late	,	what	it	was	—	the	fuse	attached	to	a	charge	of	nitroglycerine	.
杰克	已实现	,	也	晚的	,	什么	它	曾是	—	这	保险丝	随附的	到	一个	收费	的	硝酸甘油	.

杰克醒悟过来时已经太晚了，那是什么——连接着硝化甘油的引信。

[ðə; ði] [seɪf] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bləʊn] ['əʊpən] .

The	safe	was	about	to	be	blown	open	.
这	安全的	曾是	关于	到	是	吹	打开	.

保险箱眼看就要被炸开了。

[ænd; ənd] [ðen] , [eə(r)][dʒæk][kʊd; kəd] [sprɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][teə(r); tɪə] [luːs] [ðə; ði][fjuːz] , [ðə; ði]

And	then	,	ere	Jack	could	spring	forward	and	tear	loose	the	fuse	,	the
和	然后	,	埃雷	杰克	可以	春天	向前	和	撕	松动的	这	保险丝	,	这

[ɪk'spləʊʒ(ə)n] [keɪm] .

explosion	came	.
爆炸	来了	.

就在杰克准备向前冲去扯掉引信的时候，爆炸发生了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [laʊd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɪf] [bluː] [dʒæk] ['bækwəd] , ['nɒkɪŋ] [hɪm] [daʊn]

It	was	not	loud	,	but	the	force	of	if	blew	Jack	backward	,	knocking	him	down
它	曾是	不是	大声	,	但	这	力量	的	如果	吹	杰克	落后	,	敲门	他	向下

.

:

.

虽然声音不大，但冲击力却把杰克向后吹去，把他撞倒在地。

[hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ɒn] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] , [hiː; hi] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs] .

His	head	hit	on	something	and	,	for	the	moment	,	he	lost	consciousness	.
他的	头	打	在	某物	和	,	为了	这	片刻	,	他	丢失的	意识	.

他的头部撞到了什么东西，一时失去了意识。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

THE	ESCAPE
这	逃脱

逃脱

[dʒæk][dɪd][nɒt] [rɪ'meɪn] ['sensləs] [lɒŋ] .

Jack	did	not	remain	senseless	long	.
杰克	做过	不是	保持	无意义的	长的	.

杰克并没有长时间昏迷不醒。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

When	he	recovered	he	became	aware	of	a	confused	shouting	,
什么时候	他	恢复	他	成为	意识到的	的	一个	使困惑	喊叫	,

他恢复意识后，听到一阵混乱的喊叫声。

[ænd; ənd][æn; ən]['ækrɪd] [smel] [ɒv; əv] [sməʊk] [fɪld] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

and	an	acrid	smell	of	smoke	filled	his	nostrils	.
和	一个	辛辣	闻	的	抽烟	已填	他的	鼻孔	.

一股刺鼻的烟味钻进了他的鼻孔。

" [dʒæk] ! [dʒæk] !

"	Jack	!	Jack	!
"	杰克	!	杰克	!

“杰克！杰克！”

" [hiː; hi] [hɜːd] ['dʒeni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] .

"	he	heard	Jennie	and	her	mother	shouting	.
"	他	听到	珍妮	和	她	母亲	喊叫	.

他听到珍妮和她妈妈的喊叫声。

" [dʒæk] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] ?

"	Jack	,	are	you	hurt	?
"	杰克	,	是	你	伤害	?

杰克，你受伤了吗?

" [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['efət] , [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['feɪntnəs] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,

"	By	a	great	effort	,	overcoming	the	faintness	that	seemed	to	be	returning	,
"	经过	一个	伟大的	努力	,	克服	这	模糊	那	似乎	到	是	返回	,

“经过一番努力，克服了似乎再次袭来的虚弱感，

[dʒæk]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Jack	scrambled	to	his	feet	.
杰克	打乱	到	他的	脚	.

杰克慌忙站了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ded] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [naʊ] .

It	was	dead	black	in	the	place	now	.
它	曾是	死的	黑色的	在	这	地方	现在	.

现在那里一片漆黑。

" [aɪm][ɔːl] [raɪt] !

"	I'm	all	right	!
"	我是	全部	正确的	!

“我没事！”

" [dʒæk][kraɪd] , " [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .

"	Jack	cried	,	"	but	something	has	happened	.
"	杰克	哭	,	"	但	某物	有	发生	.

杰克喊道：“出事了。”

[ðev] [biːn] [hɪə(r)][ɔːl] [raɪt] [steɪ] [ʌp] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] .

They've	been	here	all	right	Stay	up	there	until	I	call	you	.
他们有	到过	这里	全部	正确的	停留	向上	那里	直到	我	称呼	你	.

他们一直都在这里。待在那儿等我叫你。

" [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɒks][ɪn] ['redɪnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

"	He	struck	a	match	,	for	he	had	a	box	in	readiness	in	his	pocket	.
"	他	击	一个	匹配	,	为了	他	有	一个	盒子	在	准备就绪	在	他的	口袋	.

他划了一根火柴，因为他的口袋里正好装着一盒火柴。

[ə; eɪ] [glɑːns] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [seɪf] [stʊd] [ʃəʊd] [wɒt] ['hævək][hæd; həd] [biːn]

A	glance	into	the	room	where	the	safe	stood	showed	what	havoc	had	been
一个	瞥一眼	进入	这	房间	在哪里	这	安全的	站立	显示	什么	混乱	有	到过

[rɔːt] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .

wrought	by	the	explosion	.
锻	经过	这	爆炸	.

只需瞥一眼保险箱所在的房间，就能看出爆炸造成的破坏有多么严重。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] .

It	was	not	much	,	for	only	a	small	charge	had	been	used	.
它	曾是	不是	很多	,	为了	仅有的	一个	小的	收费	有	到过	用过的	.

金额不大，因为只用了少量的电量。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪf] [wɒz; wəz] [bləʊn] [ɒf] ,

But	the	door	of	the	safe	was	blown	off	,
但	这	门	的	这	安全的	曾是	吹	离开	,

但是保险库的门被炸开了。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪkstʃər] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs]

and	some	damage	was	done	to	the	fixtures	and	furniture	of	the	place
和	一些	损害	曾是	完毕	到	这	固定装置	和	家具	的	这	地方

.

:
.

屋内的固定装置和家具也遭到了一些损坏。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [bɒks] — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ,

The	interior	of	the	strong	box	—	for	it	was	that	and	nothing	more	,
这	内部的	的	这	强的	盒子	—	为了	它	曾是	那	和	没有什么	更多的	,

保险箱的内部——因为它仅仅是一个保险箱，仅此而已。

['biːɪŋ] [æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [seɪf] — [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [vjuː] .

being	an	old	-	fashioned	safe	—	was	plainly	exposed	to	view	.
存在	一个	老的	-	造型	安全的	—	曾是	显然	裸露	到	看法	.

这是一个老式的保险箱——完全暴露在外。

[dʒæk][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][dʒʌmp] .

Jack	was	in	front	of	it	on	the	jump	.
杰克	曾是	在	正面	的	它	在	这	跳	.

杰克跳起来的时候就在它前面。

['laɪtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [mætʃ] [hiː; hi] [piə] [wɪ'ðɪn] .

Lighting	another	match	he	peered	within	.
灯光	其他	匹配	他	窥视	之内	.

他点燃另一根火柴，向里窥视。

" ['ðer] [gɒn] !

"	They're	gone	!
"	它们是	已消失	!

他们走了！

" [hiː; hi] [kraɪd] [ə'laʊd] .

"	he	cried	aloud	.
"	他	哭	大声	.

他大声喊道。

" [hiːz] [gɒt] [ðə; ði]['ɑːdʒənt] ['lɛtəz] !

"	He's	got	the	Argent	letters	!
"	他是	得到	这	银色	信件	!

“他有阿根特字母！”

[ænd; ənd][ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] !

And	me	sleeping	right	beside	them	!
和	我	睡眠	正确的	旁	他们	!

而我就睡在他们旁边！

[ðɪs] [ɪz] [fɪəs] !

This	is	fierce	!
这	是	凶猛的	!

太猛了！

" [wɪð] [tremblɪŋ] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪlɪ'eɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [dʒæk]

"	With	trembling	fingers	,	and	a	deep	sense	of	humiliation	in	his	heart	,	Jack
"	和	发抖	手指	,	和	一个	深的	感觉	的	屈辱	在	他的	心	,	杰克

['laɪtɪd] [ə; eɪ][læmp] .

lighted	a	lamp	.
照明	一个	灯	.

杰克颤抖着手指，心中充满羞愧，点亮了一盏灯。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['greɪtə(r)] [laɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pækɪt] .

But	even	with	this	greater	light	there	was	no	trace	of	the	missing	packet	.
但	甚至	和	这	更大的	光	那里	曾是	不	痕迹	的	这	丢失的	包	.

但即使光线更强，也找不到丢失的包裹。

['əʊnli] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][dʒæk][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] .

Only	that	seemed	to	have	been	taken	,	as	far	as	Jack	could	make	out	.
仅有的	那	似乎	到	有	到过	已采取	,	作为	远的	作为	杰克	可以	制作	出去	.

据杰克所见，似乎只有那一个被拿走了。

[bʌt; bət] [naʊ] ['dʒeni] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'lɑːmd] , [wɜː(r); wə(r)]

But	now	Jennie	and	her	mother	,	frightened	and	alarmed	,	were
但	现在	珍妮	和	她	母亲	,	害怕	和	惊慌	,	是

['begɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

begging	to	know	what	had	happened	.
乞讨	到	知道	什么	有	发生	.

但现在珍妮和她的母亲惊恐万分，迫切地想知道发生了什么事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːskt] [mæn] .

There	was	no	trace	of	the	masked	man	.
那里	曾是	不	痕迹	的	这	戴面具	男人	.

蒙面男子踪迹全无。

[hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [aʊt] [waɪl] [dʒæk] [leɪ] [ʌn'kɒnʃəs] , ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [θɔːt] .

He	had	slipped	out	while	Jack	lay	unconscious	,	our	hero	thought	.
他	有	滑倒了	出去	尽管	杰克	躺	无意识	,	我们的	英雄	想法	.

我们的主人公心想，趁着杰克昏迷不醒的时候，他溜出去了。

[ðəʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [felt] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][dʒʌst] [ðen] .

Though	,	indeed	,	he	felt	little	like	a	hero	just	then	.
尽管	,	的确	,	他	毛毡	小的	喜欢	一个	英雄	只是	然后	.

不过，他当时确实并不觉得自己像个英雄。

" [əʊ] , [dʒæk] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Oh	,	Jack	,	what	is	it	?
"	哦	,	杰克	,	什么	是	它	?

“哦，杰克，什么事？”

[kænt] [wiː; wi] [kʌm] [daʊn] ?

Can't	we	come	down	?
不能	我们	来	向下	?

我们不能下来吗?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] ?

Are	you	hurt	?
是	你	伤害	?

你受伤了吗?

" ['dʒeni] [begd] .

"	Jennie	begged	.
"	珍妮	乞求	.

珍妮哀求道。

" [nəʊ] , [aɪm] [nɒt] [hɜːt] .

"	No	,	I'm	not	hurt	.
"	不	,	我是	不是	伤害	.

“不，我没有受伤。”

[kʌm] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

Come	down	if	you	like	.
来	向下	如果	你	喜欢	.

喜欢的话就下来吧。

[ðeɪ] [bluː] ['əʊpən][ðə; ði] [seɪf] ! "

They	blew	open	the	safe	!	"
他们	吹	打开	这	安全的	!	"

他们把保险箱炸开了!

" [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][fɪə(r)][ænd; ənd][ə'lɑːm][ɪn][hɜː(r); hə(r)]

"	Oh	!	"	exclaimed	Mrs	.	Blake	,	and	there	was	fear	and	alarm	in	her
"	哦	!	"	惊呼	太太	.	布莱克	,	和	那里	曾是	害怕	和	警报	在	她

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“哦！”布莱克太太惊呼道，她的声音里充满了恐惧和惊慌。

['sɜːt(ə)nli] ['eni] [wʌn] [mait] [fɪə(r)] [ðəʊz] [ʌn'skruːpjələs] ['aʊtlɔːz] ,

Certainly	any	one	might	fear	those	unscrupulous	outlaws	,
当然	任何	一	可能	害怕	那些	无良的	亡命之徒	,

任何人都会害怕那些肆无忌惮的亡命之徒。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][hɔːlt][æt; ət] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][geɪn][ðeə(r)][endz] .

who	seemed	to	halt	at	nothing	to	gain	their	ends	.
WHO	似乎	到	停止	在	没有什么	到	获得	他们的	结束	.

他们为了达到目的似乎不择手段。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒæk] [geɪzd] ['dʌmli] [æt; ət][ðə; ði]['ruːɪn] [rɔːt] .

For	a	moment	Jack	gazed	dumbly	at	the	ruin	wrought	.
为了	一个	片刻	杰克	凝视	默默地	在	这	废墟	锻	.

杰克呆呆地望着眼前的废墟，一时不知所措。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ]

His	eyes	sought	for	some	trace	of	the	package	he	had	done	so	much
他的	眼睛	寻求	为了	一些	痕迹	的	这	包裹	他	有	完毕	所以	很多

[tuː; tə] [brɪŋ] [θruː] [wɪð] ['seɪfti] ,

to	bring	through	with	safety	,
到	带来	通过	和	安全	,

他四处寻找着他费尽心力才安全带回来的包裹的踪迹。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .

but	which	,	after	all	,	had	been	taken	while	he	slept	.
但	哪个	,	后	全部	,	有	到过	已采取	尽管	他	睡着了	.

但毕竟，这些照片是在他睡觉时拍摄的。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [ænd; ənd] [dɪ'stresɪŋ] [ə'feə(r)] .

Certainly	it	was	an	unfortunate	and	distressing	affair	.
当然	它	曾是	一个	不幸	和	令人痛心	事务	.

这的确是一件令人遗憾和痛心的事。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)l] ! " [gɑːspt] ['dʒeni] ,

"	Oh	,	isn't	it	awful	!	"	gasped	Jennie	,
"	哦	,	不是	它	可怕	!	"	倒吸一口气	珍妮	,

“哦，真是太糟糕了！”珍妮倒吸了一口气。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [pɪkt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)]

as	she	and	her	mother	picked	their	way	through	the	confusion	of	furniture
作为	她	和	她	母亲	挑选	他们的	方式	通过	这	困惑	的	家具

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

in	the	room	,
在	这	房间	,

当她和母亲在房间里杂乱的家具中摸索前行时，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [luːt] [seɪf] .

and	looked	at	the	looted	safe	.
和	看起来	在	这	被洗劫一空	安全的	.

然后查看了被洗劫一空的保险箱。

" [ɪts] [dʒʌst]['terəb(ə)l] ! "

"	It's	just	terrible	!	"
"	它是	只是	糟糕的	!	"

真是太糟糕了！

" [dʒæk] , [saʊnd] [æn; ən] [ə'lɑːm] [æt; ət] [wʌns] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [niːd]

"	Jack	,	sound	an	alarm	at	once	!	"	cried	Mrs	.	Blake	,	recognizing	the	need
"	杰克	,	声音	一个	警报	在	一次	!	"	哭	太太	.	布莱克	,	识别	这	需要

[fɔːr); fə(r)] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n] ,

for	quick	action	,
为了	快的	行动	,

“杰克，立刻拉响警报！”布莱克太太喊道，她意识到必须迅速采取行动。

" ['faɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'vɒlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] — [jel] — [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ! "

"	Fire	your	revolver	out	of	the	window	—	yell	—	do	something	!	"
"	火	你的	左轮手枪	出去	的	这	窗户	—	叫喊	—	做	某物	!	"

“朝窗外开枪——大喊——做点什么！”

" [ɒv; əv] [kɔːs] !

"	Of	course	!
"	的	课程	!

“当然！

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [aɪ] [stænd] [laɪk] [ə; eɪ] ['buːbi] !

And	here	I	stand	like	a	booby	!
和	这里	我	站立	喜欢	一个	鲣鱼	!

而我却像个傻瓜一样站在这里！

" [dʒæk] [kraɪd] .

"	Jack	cried	.
"	杰克	哭	.

杰克哭了。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] ['pɒsi] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['feləʊ] !

"	We	must	get	a	posse	after	that	fellow	!
"	我们	必须	得到	一个	民兵	后	那	同伴	!

“我们必须派人去追捕那个家伙！”

" [æn; ən] ['əʊpən] ['wɪndəʊ] [ʃəʊd] [haʊ] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [hæd; həd] ['entəd] [ænd; ənd] [gɒn] .

"	An	open	window	showed	how	the	robber	had	entered	and	gone	.
"	一个	打开	窗户	显示	如何	这	强盗	有	进入	和	已消失	.

“透过敞开的窗户可以看到劫匪是如何进入和离开的。”

[dʒæk] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['faɪəd] [ðə; ði] [faɪv] [ʃɒts] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Jack	thrust	his	weapon	outside	and	fired	the	five	shots	in	quick	succession	.
杰克	推力	他的	武器	外部	和	被解雇	这	五	镜头	在	快的	演替	.

杰克将武器伸出门外，迅速连开五枪。

[ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪf] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [raʊzd]

The	explosion	by	which	the	safe	was	shattered	did	not	appear	to	have	roused
这	爆炸	经过	哪个	这	安全的	曾是	破碎	做过	不是	出现	到	有	唤醒

['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] .

any	of	the	townspeople	.
任何	的	这	镇民	.

保险箱被炸碎的爆炸似乎并没有惊动镇上的任何居民。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [tuː] ['mʌfld] [tuː; tə] ['kæri] [fɑː(r)] .

Probably	the	report	was	too	muffled	to	carry	far	.
大概	这	报告	曾是	也	闷音	到	携带	远的	.

或许是因为消息太过模糊，所以没能传播开来。

[bʌt; bət] [dʒæks] [ʃɒts] , ['rɪŋɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ænd; ənd] [suːn] ['wɪndəʊz]

But	Jack's	shots	,	ringing	out	in	the	open	,	were	heard	,	and	soon	windows
但	杰克的	镜头	,	铃声	出去	在	这	打开	,	是	听到	,	和	很快	视窗

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] .

began	to	go	up	.
开始	到	去	向上	.

但杰克的枪声响彻云霄，很快就被听到了，窗户也开始被打开。

[hedz] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] ['meni] [dɪ'mɑːndz] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz]

Heads	were	thrust	out	,	and	there	came	many	demands	to	know	what	was
头部	是	推力	出去	,	和	那里	来了	许多	需求	到	知道	什么	曾是

['gəʊɪŋ] [ɒn] .

going	on	.
去	在	.

人们纷纷探出头来，纷纷质问发生了什么事。

" [pəʊst] ['ɒfɪs] [seɪf] [bləʊn] [ænd; ənd] [rɔb] !

"	Post	office	safe	blown	and	robbed	!
"	邮政	办公室	安全的	吹	和	被抢劫	!

邮局保险箱被炸毁并被盗!

" [kraɪd] [dʒæk] .

"	cried	Jack	.
"	哭	杰克	.

“杰克喊道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [wʌn] [mæn] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] .

"	It	was	done	by	one	man	,	though	there	may	have	been	more	.
"	它	曾是	完毕	经过	一	男人	,	尽管	那里	可能	有	到过	更多的	.

“虽然可能不止一人，但这件事是由一个人完成的。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] ! "

We	must	get	after	them	!	"
我们	必须	得到	后	他们	!	"

我们必须追捕他们!

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [mʌst; məst] ! " [kraɪd] [tɪm] [mə'leɪn] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] .

"	That's	what	we	must	!	"	cried	Tim	Mullane	,	one	of	the	first	on	the	scene	.
"	那就是	什么	我们	必须	!	"	哭	蒂姆	穆兰	,	一	的	这	第一的	在	这	场景	.

“我们必须这么做！”蒂姆·穆兰喊道，他是最早到达现场的人之一。

[dʒæk] [slɪpt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['læntən] , ['hʌrid] [ə'krɒs] [tuː; tə] [weə(r)] -

Jack	slipped	on	his	shoes	,	and	,	with	a	lantern	,	hurried	across	to	where	Sunger
杰克	滑倒了	在	他的	鞋	,	和	,	和	一个	灯笼	,	慌忙	穿过	到	在哪里	-

[wɒz; wəz] ['steɪb(ə)ld] .

was	stabled	.
曾是	稳定	.

杰克穿上鞋子，提着灯笼，匆匆走到桑格的马厩前。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði] ['əʊpən] [dɔː(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [sɪŋk] .

As	he	approached	the	place	the	open	door	made	his	heart	sink	.
作为	他	接近	这	地方	这	打开	门	制成	他的	心	下沉	.

当他走近时，敞开的大门让他心头一沉。

" [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['teɪkən] - — " [hiː; hi] ['fɔːltəd] .

"	If	he	has	taken	Sunger	—	"	he	faltered	.
"	如果	他	有	已采取	-	—	"	他	犹豫不决	.

“如果他带走了桑格——”他结结巴巴地说。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [mɑːskt] ['rɒbə(r)] [hæd; həd] [dʌn] .

That	was	what	the	masked	robber	had	done	.
那	曾是	什么	这	戴面具	强盗	有	完毕	.

这就是蒙面劫匪所做的事。

[ðə; ði] ['poʊniz] [stɔːl] [wɒz; wəz] ['veɪkənt] .

The	pony's	stall	was	vacant	.
这	小马的	摊位	曾是	空缺	.

小马的马厩空着。

[dʒæk] [felt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['despərət] .

Jack	felt	a	fierce	longing	to	do	something	desperate	.
杰克	毛毡	一个	凶猛的	渴望	到	做	某物	绝望的	.

杰克内心深处涌起一股强烈的冲动，想要去做一件孤注一掷的事情。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [strɔː] .

This	was	the	last	straw	.
这	曾是	这	最后的	稻草	.

这是压垮骆驼的最后一根稻草。

" - [gɒn] !

"	Sunger	gone	!
"	-	已消失	!

“桑格走了！”

- [gɒn] !

Sunger	gone	!
-	已消失	!

歌手走了！

" [dʒæk] [rɪ'piːtɪd] , ['blæŋkli] .

"	Jack	repeated	,	blankly	.
"	杰克	重复	,	茫然地	.

杰克茫然地重复道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] .

He	did	not	want	to	believe	it	,	but	there	was	nothing	else	to	do	.
他	做过	不是	想	到	相信	它	,	但	那里	曾是	没有什么	别的	到	做	.

他不愿相信，但已别无他法。

[ðə; ði] [mɑːskt] ['rɒbə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɒn] [dʒæks] ['spiːdi] [maʊnt] .

The	masked	robber	had	made	his	escape	on	Jack's	speedy	mount	.
这	戴面具	强盗	有	制成	他的	逃脱	在	杰克的	迅速	山	.

蒙面劫匪骑着杰克的骏马逃走了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊzd] .

By	this	time	all	those	living	in	the	vicinity	of	the	post	office	were	aroused	.
经过	这	时间	全部	那些	活的	在	这	附近	的	这	邮政	办公室	是	被唤醒	.

这时，邮局附近所有居民都被吵醒了。

[ðeɪ] [keɪm] , ['heɪstɪli] [drest] , ['məʊstli] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,

They	came	,	hastily	dressed	,	mostly	men	and	boys	,
他们	来了	,	草草	穿着	,	大多	男人	和	男孩们	,

他们来了，衣衫褴褛，大多是男人和男孩。

[tuː; tə] [kraʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [smɔːl] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [rekt] [seɪf] .

to	crowd	into	the	small	place	and	look	at	the	wrecked	safe	.
到	人群	进入	这	小的	地方	和	看	在	这	损毁	安全的	.

大家挤进狭小的空间，看着被砸坏的保险箱。

" [ðæt] [dʒɒb] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [prə'feʃənlz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [taʊn] ['mɑːʃ(ə)l] .

"	That	job	was	done	by	professionals	all	right	,	"	said	the	town	marshal	.
"	那	工作	曾是	完毕	经过	专业人士	全部	正确的	,	"	说	这	镇	元帅	.

“这项工作确实是由专业人士完成的，”镇治安官说道。

" [ðæts] [nəʊ] ['æmətə(r)] [wɜːk] .

"	That's	no	amateur	work	.
"	那就是	不	业余	工作	.

“这可不是业余作品。”

[hiː; hi][dʒʌst][pʊt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌnaɪtrəʊˈglɪsərɪn; ˌnaɪtrəʊˈglɪsəriːn][ɪn][ə; eɪ] [kræk] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][dɔː(r)]

He	just	put	some	of	the	nitroglycerine	in	a	crack	between	the	door
他	只是	放	一些	的	这	硝酸甘油	在	一个	裂缝	之间	这	门

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkeɪsɪŋ] ,

and	the	casing	,
和	这	套管	,

他只是把一些硝化甘油放在了门和门框之间的缝隙里。

[ɔː(r)] [ˈmeɪbi] [ɪn][ə; eɪ][həʊl][hiː; hi] [bɔːd] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒf] [wɪð] [ə; eɪ][fjuːz] .

or	maybe	in	a	hole	he	bored	,	and	touched	it	off	with	a	fuse	.
或者	或许	在	一个	洞	他	无聊的	,	和	感动	它	离开	和	一个	保险丝	.

或者，他钻了个洞，然后用引信引燃了它。

[jes] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [niːt] [dʒɒb] . "

Yes	,	it	was	a	neat	job	.	"
是的	,	它	曾是	一个	整洁的	工作	.	"

是的，这活儿干得漂亮。

" [niːt] !

"	Neat	!
"	整洁的	!

“整洁的！

" [dʒɒk] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈrɑːðə(r)] [ɪnˈdɪgnəntli] .

"	Jock	exclaimed	,	rather	indignantly	.
"	乔克	惊呼	,	相当	愤慨地	.

“乔克愤愤不平地喊道。”

" [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈpækɪdʒ] ?

"	When	he	took	that	valuable	package	?
"	什么时候	他	采取	那	有价值的	包裹	?

“他是什么时候拿走那个贵重包裹的？”

[niːt] ! "

Neat	!	"
整洁的	!	"

整洁的！ ”

" [əʊ] [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ai] [miːn] , " [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] .

"	Oh	well	,	you	know	what	I	mean	,	"	the	marshal	said	.
"	哦	出色地	,	你	知道	什么	我	意思是	,	"	这	元帅	说	.

“哦，你知道我的意思，”警长说道。

" [naʊ] , [bɔɪz] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [ðiːz] ['feloʊz] , [ænd; ənd][get]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][hɑːd] ! "

"	Now	,	boys	,	we've	got	to	get	these	fellows	,	and	get	after	them	hard	!	"
"	现在	,	男孩们	,	我们已经	得到	到	得到	这些	伙伴们	,	和	得到	后	他们	难的	!	"

“伙计们，现在我们得抓住这些家伙，狠狠地揍他们一顿！”

" [ai][ˈəʊnli] [sɔː] [wʌn] , " [dʒæk][pʊt][ɪn] .

"	I	only	saw	one	,	"	Jack	put	in	.
"	我	仅有的	锯	一	,	"	杰克	放	在	.

“我只看到一个，”杰克插话道。

" [wel] , [hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæd; həd] [kənˈfedərɪts] .

"	Well	,	he	probably	had	confederates	.
"	出色地	,	他	大概	有	南方邦联	.

“嗯，他可能有一些同伙。”

[naʊ] , [bɔɪz] , [get][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][wiːl; wil][hɪt][ðə; ði][treɪl] .

Now	,	boys	,	get	your	horses	and	we'll	hit	the	trail	.
现在	,	男孩们	,	得到	你的	马匹	和	出色地	打	这	踪迹	.

好了，伙计们，牵好马，我们出发吧。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli] [tuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] , [ænd; ənd][wiːl; wil]['kʌvə(r)] - [ɪm] [bəuθ] .

There's	only	two	he	could	take	,	and	we'll	cover	'	em	both	.
有	仅有的	二	他	可以	拿	,	和	出色地	覆盖	-	呃	两个都	.

他只能带走两个人，我们会负责这两个人。

[juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [tuː] , [dʒæk] , [ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['eɪb(ə)l] .

You	come	along	,	too	,	Jack	,	that	is	if	you	feel	able	.
你	来	沿着	,	也	,	杰克	,	那	是	如果	你	感觉	有能力的	.

杰克，你也一起来吧，如果你觉得可以的话。

[ai] [siː] [juː; jʊ] [gɒt] [ə; eɪ] [kʌt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

I	see	you	got	a	cut	on	your	head	.
我	看	你	得到	一个	切	在	你的	头	.

我看到你头上有伤口。

" [dʒæk] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] .

"	Jack	put	up	his	hand	.
"	杰克	放	向上	他的	手	.

杰克举起了手。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'weɪ] ['blʌdi] , [ænd; ənd] ['dʒeni] [skriːmd] .

It	came	away	bloody	,	and	Jennie	screamed	.
它	来了	离开	血腥	,	和	珍妮	尖叫	.

它被扯下来的时候浑身是血，珍妮尖叫起来。

" [ɪts] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kʌt] [weə(r)] [aɪ] [fel] , [wen] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [nɒkt] [ˌem 'iː] [daʊn] ,

"	It's	only	a	little	cut	where	I	fell	,	when	the	force	of	the	explosion	knocked	me	down	,
"	它是	仅有的	一个	小的	切	在哪里	我	跌倒	,	什么时候	这	力量	的	这	爆炸	敲门	我	向下	,

“爆炸的冲击力把我震倒在地，只是摔倒的地方被划了一道小口子。”

" [dʒæk] [sed] .

"	Jack	said	.
"	杰克	说	.

杰克说道。

[ʌp] [tuː; tə] [ðen] , [səʊ] [greɪt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ,

Up	to	then	,	so	great	had	been	the	excitement	,
向上	到	然后	,	所以	伟大的	有	到过	这	激动	,

此前，人们的兴奋之情溢于言表。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slaɪt] ['ɪndʒəri] .

he	had	not	been	aware	of	the	slight	injury	.
他	有	不是	到过	意识到的	的	这	轻微	受伤	.

他之前并不知道自己受了轻伤。

" [wel] [get] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni] [ðen] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɒŋ] , " [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɜːdʒd] [hɪm] .

"	Well	get	on	your	pony	then	,	and	come	along	,	"	the	marshal	urged	him	.
"	出色地	得到	在	你的	小马	然后	,	和	来	沿着	,	"	这	元帅	敦促	他	.

“那就骑上你的小马，跟我来吧。”元帅催促道。

" [wiːl; wil] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm] .

"	We'll	want	you	to	identify	the	fellow	if	we	catch	him	.
"	出色地	想	你	到	确认	这	同伴	如果	我们	抓住	他	.

“如果我们抓到他，我们需要你来辨认他。”

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] . "

That	is	if	you	can	.	"
那	是	如果	你	能	.	"

如果你能做到的话。

" [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ai] [kʊd; kəd] , " [dʒæk] [sed] .
" I'm not sure I could , " Jack said .
" 我是 不是 当然 我 可以 , " 杰克 说 .

“我不确定我能不能做到，”杰克说。

" [ai] ['əʊnli] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [mɑːsk] . "
" I only saw his back , and he wore a mask . "
" 我 仅有的 锯 他的 后退 , 和 他 穿着 一个 面具 . "

“我只看到了他的背影，他戴着口罩。”

" [wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] ['enihaʊ] .
" Well , come along anyhow .
" 出色地 , 来 沿着 无论如何 .

“好吧，不管怎样，一起来吧。”

[hɒp] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni] [ænd; ənd] — "
Hop on your pony and — "
跳 在 你的 小马 和 — "

骑上你的小马——”

" [ai] [kænt] !
" I can't !
" 我 不能 !

“我不能！”

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .
" Jack exclaimed .
" 杰克 惊呼 .

杰克惊呼道。

" [ðə; ði] ['feləʊ] [tʊk] - ! "
" The fellow took Sunger ! "
" 这 同伴 采取 - ! "

“那家伙把桑格带走了！”

" [hiː; hi] [dɪd] !
" He did !
" 他 做过 !

“他做到了！”

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [kraɪd] .
" the marshal cried .
" 这 元帅 哭 .

元帅喊道。

" [wel] , [naʊ] [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [mʌst; məst] [get] [hɪm] !
" Well , now we certainly must get him !
" 出色地 , 现在 我们 当然 必须 得到 他 !

“好吧，现在我们一定要抓住他！”

[ɪf] [hiːz] [ə; eɪ] [hɔːs] [θiːf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪf] - ['bləʊə(r)] [wiː; wi] [ʃʊə(r)] [wɪl] [get] [hɪm] !
If he's a horse thief , as well as a safe - blower we sure will get him !
如果 他是 一个 马 贼 , 作为 出色地 作为 一个 安全的 - 鼓风机 我们 当然 将要 得到 他 !

如果他既是偷马贼又是撬保险箱贼，我们一定能抓住他！

['skætə(r)] , [bɔɪz] !
Scatter , boys !
分散 , 男孩们 !

散开，孩子们！

[biː; bi] ['laɪvli] !
Be lively !
是 热闹 !

要活泼！

[dʒæk] , [aɪl] [lend] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

Jack	,	I'll	lend	you	a	horse	.
杰克	,	患病的	借	你	一个	马	.

杰克，我借你一匹马。

[kʌm] [ɒn] [naʊ] .

Come	on	now	.
来	在	现在	.

快点。

[dʒɪm] ['hɪki] , [juː; jʊ] [liːd] [wʌn] [bʌntʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['tʌkərtən] [treɪl] ,

Jim	Hickey	,	you	lead	one	bunch	over	the	Tuckerton	trail	,
吉姆	希基	,	你	带领	一	束	超过	这	塔克顿	踪迹	,

吉姆·希基，你带领一队人走过塔克顿小径，

[ænd; ənd] [aɪl] [hed] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .

and	I'll	head	another	on	the	road	to	Rainbow	Ridge	.
和	患病的	头	其他	在	这	路	到	彩虹	岭	.

然后我将前往彩虹岭的另一条路。

[bʌt; bət] [məʊst] ['laɪkli] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [haɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

But	most	likely	the	fellow	will	take	to	the	mountains	and	hide	out	for	a
但	最多	可能	这	同伴	将要	拿	到	这	山脉	和	隐藏	出去	为了	一个

[spel] . "

spell	.	"
拼写	.	"

但最有可能的情况是，他会躲进山里，藏匿一段时间。

" [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] , " [sed] [dʒæk] .

"	He	won't	be	very	likely	to	go	to	Rainbow	Ridge	,	"	said	Jack	.
"	他	惯于	是	非常	可能	到	去	到	彩虹	岭	,	"	说	杰克	.

“他不太可能去彩虹岭，”杰克说。

" [waɪ] [nɒt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] ['dɒkjumənts]

"	Because	he's	got	a	valuable	package	of	letters	and	mining	documents
"	因为	他是	得到	一个	有价值的	包裹	的	信件	和	矿业	文件

[ə'drest] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] .

addressed	to	Mr	.	Argent	of	that	place	.
已解决	到	先生	.	银色	的	那	地方	.

“因为他有一批寄给当地阿根特先生的珍贵信件和采矿文件。”

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ðeə(r)] . "

He	wouldn't	go	there	.	"
他	不会	去	那里	.	"

他不会去那里。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] .

"	I	don't	know	,	"	returned	the	marshal	.
"	我	不	知道	,	"	返回	这	元帅	.

“我不知道，”警长回答道。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [steɪ] [ðeə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [gəʊ] [θruː] [ðæt] [weɪ] .

"	He	wouldn't	stay	there	,	but	he	might	go	through	that	way	.
"	他	不会	停留	那里	,	但	他	可能	去	通过	那	方式	.

“他不会在那里停留，但他可能会走那条路。”

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [tuː] ['pɒsɪ] ,

"	It	did	not	take	long	to	organize	two	posses	,
"	它	做过	不是	拿	长的	到	组织	二	拥有	,

组织两支队伍并没有花费太多时间，

[ænd; ənd][dʒæk] [went] [wɪð] [ðə; ðɪ][wʌn] [led] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] .

and	Jack	went	with	the	one	led	by	the	marshal	.
和	杰克	去	和	这	一	引领	经过	这	元帅	.

杰克跟着警长带队的那队人走了。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] [bɪ'strəʊd] [ə; eɪ] ['bɒrəʊd] [stiːd] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd]

The	young	express	rider	bestrode	a	borrowed	steed	,	and	though	it	was	good
这	年轻的	表达	骑士	贝斯特罗德	一个	借来的	骏马	,	和	尽管	它	曾是	好的

[ɪ'nʌf] , [æz; əz] ['hɔːsɪz] [gəʊ] ,

enough	,	as	horses	go	,
足够的	,	作为	马匹	去	,

这位年轻的快递员骑着一匹借来的马，虽然这匹马就马而言还算不错，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] - .

it	was	not	at	all	like	his	beloved	Sunger	.
它	曾是	不是	在	全部	喜欢	他的	心爱	-	.

这和他心爱的歌手完全不一样。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪl] ['evə(r)] [get] [hɪm] [bæk] , " [mjuːzd] [ðə; ðɪ] [læd] ,

"	I	wonder	if	I'll	ever	get	him	back	,	"	mused	the	lad	,
"	我	想知道	如果	患病的	曾经	得到	他	后退	,	"	沉思	这	小伙子	,

“我不知道还能不能把他找回来，”男孩沉思道。

[æz; əz][hiː; hi] [trɔt] ['ɒŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] .

as	he	trotted	along	beside	the	others	.
作为	他	小跑	沿着	旁	这	其他的	.

他小跑着跟在其他人旁边。

" [ə; eɪ] ['miːzli] [hɔːs] [θiːf] ! " ['mʌtə] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .

"	A	measly	horse	thief	!	"	muttered	the	marshal	.
"	一个	微不足道的	马	贼	!	"	低声说道	这	元帅	.

“一个卑鄙的偷马贼！”警长低声说道。

" [wiːl; wil] [get] [hɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

"	We'll	get	him	if	it	takes	a	year	.
"	出色地	得到	他	如果	它	需要	一个	年	.

“就算要花一年时间，我们也要把他抓到。”

" [ɪn] [ðə; ði] [west] [hɔːs] - ['stiːlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] ['ɔːlməʊst] [ɒn] [ə; eɪ] [pɑː(r)] [wɪð] ['kɪlɪŋ] ;

"	In	the	West	horse	-	stealing	is	a	crime	almost	on	a	par	with	killing	;
"	在	这	西方	马	-	偷窃	是	一个	犯罪	几乎	在	一个	帕	和	杀	;

在西方，偷马几乎等同于杀人罪；

[fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mænz] [laɪf] ['ɒf(ə)n] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

for	out	there	a	man's	life	often	depends	on	his	horse	,
为了	出去	那里	一个	男人的	生活	经常	取决于	在	他的	马	,

在野外，一个人的生命往往取决于他的马。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [teɪks] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'weɪ] [hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

and	if	a	thief	takes	the	horse	away	he	may	also	be	responsible	for	the
和	如果	一个	贼	需要	这	马	离开	他	可能	还	是	负责任的	为了	这

[deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] .

death	of	the	man	.
死亡	的	这	男人	.

如果窃贼偷走了马，他也可能需要对人的死亡负责。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɔːs] - ['stiːlɪŋ] [ɪz] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [swɪft] [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] ['vendʒəns] [wen] [ðə; ði]

That	is	why	horse	-	stealing	is	visited	with	such	swift	and	sure	vengeance	when	the
那	是	为什么	马	-	偷窃	是	到访	和	这样的	迅速	和	当然	复仇	什么时候	这

['kʌlprɪt] [ɪz] [kɔːt] .

culprit	is	caught	.
罪魁祸首	是	捕捉	.

这就是为什么偷马贼一旦被抓获，就会受到迅速而严厉的惩罚。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [muːn] [ðæt] [naɪt] ,

Since	there	was	a	moon	that	night	,
自从	那里	曾是	一个	月亮	那	夜晚	,

那天晚上有月亮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['feəli] [gʊd] [laɪt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪlz] .

there	was	fairly	good	light	to	see	to	follow	the	mountain	trails	.
那里	曾是	相当	好的	光	到	看	到	跟随	这	山	小径	.

光线相当不错，可以看清山间小路。

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɑːt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [dʒæks] [fliːt] ['pəʊni]

The	robber	had	not	much	of	a	start	,	but	he	was	riding	Jack's	fleet	pony
这	强盗	有	不是	很多	的	一个	开始	,	但	他	曾是	骑术	杰克的	舰队	小马

,

,

,

劫匪起步并不快，但他骑的是杰克那匹速度飞快的矮种马。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] [ɪt'self] , [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

and	that	,	in	itself	,	meant	a	great	deal	,
和	那	,	在	本身	,	意思是	一个	伟大的	交易	,

而这本身就意义非凡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd] ['dɪstəns]

for	there	were	few	horses	in	that	part	of	the	country	who	could	distance
为了	那里	是	很少	马匹	在	那	部分	的	这	国家	WHO	可以	距离

[hɪm] .

him	.
他	.

因为在那片地区，能把他甩开的马匹寥寥无几。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [treɪlz] [ðeɪ] [rəʊd] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,

Over	the	trails	they	rode	,	and	,	as	they	went	,
超过	这	小径	他们	骑	,	和	,	作为	他们	去	,

他们沿着小路骑行，一路走来，

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [suːn] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [gruː] [les] [ænd; ənd] [les] .

the	hope	of	soon	catching	the	robber	grew	less	and	less	.
这	希望	的	很快	捕捉	这	强盗	生长	较少的	和	较少的	.

抓到劫匪的希望越来越渺茫。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [ɪ'skeɪpt] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] , ['ruːfəli] .

"	I'm	afraid	he's	escaped	us	all	right	,	"	the	marshal	said	,	ruefully	.
"	我是	害怕的	他是	逃脱	我们	全部	正确的	,	"	这	元帅	说	,	懊悔地	.

“恐怕他真的逃脱了，”警长懊恼地说。

" [bʌt; bət] [wiːl; wil] [get] [hɪm] [jet] .

"	But	we'll	get	him	yet	.
"	但	出色地	得到	他	然而	.

但我们终究会抓住他。

[aɪl] ['nevə(r)] [let] [ə; eɪ] [hɔːs] [θiːf] [get] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ! "

I'll	never	let	a	horse	thief	get	the	best	of	me	!	"
患病的	绝不	让	一个	马	贼	得到	这	最好的	的	我	!	"

我绝不会向偷马贼低头！

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðəʊz] ['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] , " [dʒæk] [ri'mɑːk] .

"	You	seem	to	forget	that	he	also	took	those	valuable	letters	,	"	Jack	remarked	.
"	你	似乎	到	忘记	那	他	还	采取	那些	有价值的	信件	,	"	杰克	评论	.

“你似乎忘记了，他还拿走了那些珍贵的信件，”杰克说道。

" [nəʊ] , [aɪm] [nɒt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] ,

"	No	,	I'm	not	forgetting	it	,	"	the	marshal	said	,
"	不	,	我是	不是	遗忘	它	,	"	这	元帅	说	,

“不，我没有忘记，”警长说道。

" [bʌt; bət] [tuː; tə] [maɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [eɪnt] [hɑːf] [səʊ] [bæd] [ə; eɪ] [kraɪm] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]

"	but	to	my	way	of	thinking	that	ain't	half	so	bad	a	crime	as	taking	your
"	但	到	我的	方式	的	思维	那	不是	一半	所以	坏的	一个	犯罪	作为	采取	你的

[hɔːs] .

horse	.
马	.

但依我看来，这远没有偷走你的马那么严重。

[ænd; ənd] [aɪ'd] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] ['eni] ['ʌðə(r)] [hɔːs] , [ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪn] .

And	I'd	say	the	same	thing	if	he	took	any	other	horse	,	or	one	of	mine	.
和	ID	说	这	相同的	事物	如果	他	采取	任何	其他	马	,	或者	一	的	矿	.

如果他带走的是其他任何一匹马，或者是我的马，我也会说同样的话。

[ai] [dʒʌst] ['nætʃ(ə)rəli] [heɪt] [ə; eɪ] [hɔːs] [θiːf] ! "

I	just	naturally	hate	a	horse	thief	!	"
我	只是	自然	恨	一个	马	贼	!	"

我天生就恨透了偷马贼！

" [ðæts] [raɪt] ! " [tʃaɪmd] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['pɒsi] .
" That's right ! " chimed in several of the men in the posse .
" 那就是 正确的 ！ " 齐声说道 在 一些 的 这 男人 在 这 民兵 .

“没错！”队伍中的几个人齐声附和道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['pleɪsɪz] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['pleɪsɪz] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] ,
There were no places , or , rather , only one or two places , along the mountain trail ,
那里 是 不 地方 , 或者 , 相当 , 仅有的 一 或者 二 地方 , 沿着 这 山 踪迹 ,

山路上几乎没有地方，或者说只有一两个地方。

[weə(r)] [ɪn'kwaɪəriz][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði]['rɒbə(r)] — [ɔː(r)][sʌm; səm] [naɪt] - ['raɪdə(r)] — [hæd; həd] [pɑːst] .
where inquiries could be made as to whether or not the robber — or some night - rider — had passed .
在哪里 查询 可以 是 制成 作为 到 无论 或者 不是 这 强盗 — 或者 一些 夜晚 - 骑士 — 有 通过了 .

可以询问劫匪（或夜间行凶者）是否已经经过。

[bʌt; bət][æt; ət] [sʌtʃ] ['ləʊnli] ['kæbinz][æz; əz][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [ðeɪ] [raʊzd] [ðə; ði] ['inmeits] [ænd; ənd][pʊt][ðeə(r)] ['kwestʃənz] .
But at such lonely cabins as Jack and his friends came to they roused the inmates and put their questions .
但 在 这样的 孤独 小木屋 作为 杰克 和 他的 朋友们 来了 到 他们 唤醒 这 囚犯 和 放 他们的 问题 .

但是，在杰克和他的朋友们所到之处，那些偏僻的小屋里，他们唤醒了屋里的居民，并提出了他们的问题。

" [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ][dɪd][hɪə(r)][ə; eɪ] [hɒs] ['gæləˌpɪn] - [ə'baʊt][æn; ən]['aʊə(r)] [bæk] ,
" Seems to me I did hear a hoss gallopin ' about an hour back ,
" 似乎 到 我 我 做过 听到 一个 霍斯 疾驰 - 关于 一个 小时 后退 ,

“我好像大约一个小时前听到一匹马在奔跑。”

" [sed] [wʌn][əʊld][mæn] .
" said one old man .
" 说 一 老的 男人 .

一位老人说道。

" [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [gɔɪn] - [θruː] , [ðəʊ] , [səʊ][aɪ]['dɪd(ə)nt] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] . "
" I thought maybe it was the pony express goin ' through , though , so I didn't pay no attention . "
" 我 想法 或许 它 曾是 这 小马 表达 去 - 通过 , 尽管 , 所以 我 没有 支付 不 注意力 . "

“我当时以为可能是驿马快信经过，所以没太在意。”

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] , " [m'ɜːməd] [dʒæk] [rɪ'gretfəli] .
" I wish it had been the pony express , " murmured Jack regretfully .
" 我 希望 它 有 到过 这 小马 表达 , " 低声说道 杰克 遗憾的是 .

“我真希望是驿马快信，”杰克遗憾地低声说道。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['letəz] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [raɪd][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['gɒtn] ['seɪfli] [θruː] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" If I had taken the letters on the night ride I might have gotten safely through with them . "
" 如果 我 有 已采取 这 信件 在 这 夜晚 骑 我 可能 有 获得 安全 通过 和 他们 . "

“如果我夜里带着那些信，或许就能安全抵达目的地了。”

" [ai][doʊnt] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [təʊld][hɪm] .

"	I	don't	hardly	believe	it	,	"	the	marshal	told	him	.
"	我	不	几乎	相信	它	,	"	这	元帅	讲述	他	.

“我简直不敢相信，”警长告诉他。

" [ai] [ges] [ðəʊz] ['aʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

"	I	guess	those	outlaws	were	watching	the	trail	.
"	我	猜测	那些	亡命之徒	是	观看	这	踪迹	.

“我猜那些不法之徒一直在监视这条小路。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] ,

They	were	bound	to	get	them	,
他们	是	边界	到	得到	他们	,

他们肯定会得到这些。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] [wɜːrnt] ['gəʊɪŋ] [θruː] [wɪð] - [ɪm] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]

and	when	they	found	you	weren't	going	through	with	'	em	they	came	in	and
和	什么时候	他们	成立	你	不是	去	通过	和	-	呃	他们	来了	在	和

[bləʊd] [ðə; ði] [seɪf] . "

blowed	the	safe	.	"
吹	这	安全的	.	"

当他们发现你没有按计划行事时，他们就进来炸开了保险箱。

" [ai] [sə'pəʊz] [səʊ] , " [m'ɜːməd] [dʒæk] .

"	I	suppose	so	,	"	murmured	Jack	.
"	我	认为	所以	,	"	低声说道	杰克	.

“我想也是，”杰克低声说道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[dʒæks] [aɪ'dɪə]

JACK'S	IDEA
杰克的	主意

杰克的主意

['mɔːnɪŋ] [keɪm] .

Morning	came	.
早晨	来了	.

清晨来临。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [dɔːn] [wɒz; wəz] ['herəld] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [weə(r)] [ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] [tɜːnd] [tuː; tə]

At	least	the	dawn	was	heralded	in	the	east	,	where	the	dark	clouds	turned	to
在	至少	这	黎明	曾是	被预言	在	这	东方	,	在哪里	这	黑暗的	云	转向	到

[pɪŋk] ,

pink	,
粉色的	,

至少东方已经预示着黎明的到来，那里的乌云变成了粉红色。

['grəʊɪŋ] [braɪtə] [ænd; ənd] [braɪtə] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [piːp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .

growing	brighter	and	brighter	,	until	the	sun	himself	peeped	above	the	horizon	.
生长	更亮	和	更亮	,	直到	这	太阳	他自己	偷窥	多于	这	地平线	.

天色越来越亮，直到太阳从地平线上升起。

[ðə; ði] ['pɒsi] [wɪð] [wɪtʃ] [dʒæk] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ]

The	posse	with	which	Jack	was	riding	had	come	almost	all	the	way	to	Rainbow
这	民兵	和	哪个	杰克	曾是	骑术	有	来	几乎	全部	这	方式	到	彩虹

[rɪdʒ] ,

Ridge	,
岭	,

杰克同行的这支队伍几乎已经抵达了彩虹岭。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbə(r)][ɔː(r)]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	so	far	had	not	had	a	sight	of	the	robber	or	any	of	his
和	所以	远的	有	不是	有	一个	视线	的	这	强盗	或者	任何	的	他的

[kən'fedərɪts] ,

confederates	,
南方邦联	,

到目前为止，还没有看到劫匪或他的任何同伙。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['eni] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] .

if	he	had	any	,	which	was	scarcely	to	be	doubted	.
如果	他	有	任何	,	哪个	曾是	几乎	到	是	怀疑	.

如果他有的话，这一点几乎毋庸置疑。

" [wel] , [bɔɪz] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [bæk] , [aɪ] [ges] , " [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] .

"	Well	,	boys	,	we	may	as	well	go	back	,	I	guess	,	"	the	marshal	said	.
"	出色地	,	男孩们	,	我们	可能	作为	出色地	去	后退	,	我	猜测	,	"	这	元帅	说	.

“好了，伙计们，我想我们还是回去吧。”警长说道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [hʌnt] , [ænd; ənd]['skætə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

"	We'll	have	to	organize	a	regular	hunt	,	and	scatter	through	the	mountains	.
"	出色地	有	到	组织	一个	常规的	打猎	,	和	分散	通过	这	山脉	.

“我们得组织一次正规的狩猎活动，然后分散到山区。”

[bʌt; bət][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] [grʌb] .

But	we'll	have	to	go	back	and	get	some	grub	.
但	出色地	有	到	去	后退	和	得到	一些	幼虫	.

但我们得回去弄点吃的。

[aɪm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][kænt] [hʌnt] [ə; eɪ] [hɔːs] [θiːf] [ɒn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .

I'm	getting	hungry	,	and	a	man	can't	hunt	a	horse	thief	on	an	empty	stomach	.
我是	获得	饥饿的	,	和	一个	男人	不能	打猎	一个	马	贼	在	一个	空的	胃	.

"

"
"

我饿了，一个人饿着肚子怎么去追捕偷马贼呢?

" [ðæts] [raɪt] !

"	That's	right	!
"	那就是	正确的	!

“这是正确的!

" ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ə'griːd] .

"	several	of	the	men	agreed	.
"	一些	的	这	男人	同意	.

“其中几名男子表示同意。”

" [waɪ] [nɒt] [kiːp] [ɒn] ?

"	Why	not	keep	on	?
"	为什么	不是	保持	在	?

为什么不继续呢?

" [sʌm; səm][wʌn] [ɑːskt] .

"	some	one	asked	.
"	一些	一	问	.

有人问道。

" [wiː; wi][kæn; kən][get][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ['kwɪkə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə]['gəʊldən]

"	We	can	get	to	Rainbow	Ridge	quicker	than	we	can	to	Golden
"	我们	能	得到	到	彩虹	岭	更快	比	我们	能	到	金的

['krɒsɪŋ] . "

Crossing	.	"
十字路口	.	"

“我们到彩虹岭的速度比到金十字路口的速度快。”

" [ðæts] [truː] , " ['ædɪd] [dʒæk] .
" That's true , " added Jack .
" 那就是 真的 , " 额外 杰克 .

“没错，”杰克补充道。

" [aɪ'd][ɑːsk][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə]['aʊə(r)]['kæbɪn] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)][tuː; tə] [iːt] ,
" I'd ask you all to our cabin , but there's nothing there to eat ,
" ID 问 你 全部 到 我们的 舱 , 但 有 没有什么 那里 到 吃 ,

“我很想邀请你们来我们的小屋，但是那里什么吃的都没有。”

[sɪns] [dæd][ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ]['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] . "
since dad is being taken care of by Mrs . Watson . "
自从 爸爸 是 存在 已采取 关心 的 经过 太太 . 沃森 . "

爸爸现在由沃森太太照顾。

" [əʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][get] [grʌb] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] .
" Oh , we can get grub easily enough , " the sheriff said .
" 哦 , 我们 能 得到 幼虫 容易地 足够的 , " 这 警长 说 .

“哦，我们很容易就能弄到吃的，”警长说。

" [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .
" I guess it will be as well to go on to Rainbow Ridge .
" 我 猜测 它 将要 是 作为 出色地 到 去 在 到 彩虹 岭 .

我想去彩虹岭也是个不错的选择。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [njuːz] [ðeə(r)] ['enihaʊ] ,
We want to spread the news there anyhow ,
我们 想 到 传播 这 消息 那里 无论如何 ,

无论如何，我们都想在那里传播这个消息。

[ænd; ənd][get][sʌm; səm][men] [aʊt]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rɔbəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [end] .
and get some men out after the robbers from this end .
和 得到 一些 男人 出去 后 这 强盗 从 这 结尾 .

从这边派人去追捕劫匪。

[ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['rɒbəri] , [woʊnt][juː; jʊ] ?
And I suppose you'll have to report the robbery , won't you ?
和 我 认为 你会 有 到 报告 这 抢劫 , 惯于 你 ?

我想你肯定得去报案吧?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [dʒæk] .
" he asked Jack .
" 他 问 杰克 .

他问杰克。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][sæd] .
" Yes , " replied the pony express rider , and his voice was sad .
" 是的 , " 回复 这 小马 表达 骑士 , 和 他的 嗓音 曾是 伤心 .

“是的，”送信人回答道，他的声音里带着悲伤。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [gɒt][ðə; ði][best][ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
" I'll have to admit that they got the best of me . "
" 患病的 有 到 承认 那 他们 得到 这 最好的 的 我 . "

“我不得不承认，我被他们打败了。”

" [əʊ] , [ʃʌks] !
" Oh , shucks !
" 哦 , 哎呀 !

“哦，糟糕！”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [æt; ət][ɔːl] !
It wasn't your fault at all !
它 不是 你的 过错 在 全部 !

这根本不是你的错!

" [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
" declared the marshal .
" 声明 这 元帅 .

“警长宣布道。”

" [ðəʊz] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wʌn] [weɪ]
" Those fellows were bound to get the letters , and if they didn't one way
" 那些 伙伴们 是 边界 到 得到 这 信件 , 和 如果 他们 没有 一 方式
[ðeɪ] [wʊd] [ə'nʌðə(r)] .
they would another .
他们 会 其他 .

“那些家伙肯定会收到这些信，就算没收到，也会有其他办法。”

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
You couldn't help it . "
你 不能 帮助 它 . "

你没办法。

" [bʌt; bət] [ai] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [raɪt] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [seɪf] . "
" But I was asleep right alongside the safe . "
" 但 我 曾是 睡着了 正确的 旁边 这 安全的 . "

“但我当时就睡在保险箱旁边。”

" [jes] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] ['klɒrəfɔːm] [juː; jʊ] .
" Yes , but maybe they chloroformed you .
" 是的 , 但 或许 他们 氯仿 你 .

“是的，但也许他们用氯仿迷晕了你。”

[sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] . "
Such things have been done . "
这样的 事物 有 到过 完毕 . "

这种事确实发生过。

" [nəʊ] , [ðæt] ['wʌznt] [dʌn] , " [dɪ'kleəd] [dʒæk] [wɪð] [kən'vɪkʃn] .
" No , that wasn't done , " declared Jack with conviction .
" 不 , 那 不是 完毕 , " 声明 杰克 和 定罪 .

“不，那件事没有发生，”杰克斩钉截铁地说。

" [wel] , [jʊd] [gɒn] [θruː] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [ðæt] [drʌg] ['bɪznəs] , [tuː; tə] [meɪk] ['enibɒdi] ['taɪəd]
" Well , you'd gone through enough , in that drugging business , to make anybody tired
" 出色地 , 你会 已消失 通过 足够的 , 在 那 下药 商业 , 到 制作 任何人 疲劳的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sliːp] [hɑːd] ,
enough to sleep hard ,
足够的 到 睡觉 难的 ,

“嗯，你在那贩毒生意上经历的事情够多了，足以让任何人疲惫不堪，只想好好睡上一觉。”

" [wʌn] [mæn] [sed] .
" one man said .
" 一 男人 说 .

“一个男人说道。”

" [ðeɪ] [kænt] [bleɪm] [juː; jʊ] . "
" They can't blame you . "
" 他们 不能 责备 你 . "

“他们不能怪你。”

" [nəʊ] [ɪn'diːd] ! " [ə'griːd] [ə'nʌðə(r)] .
" No indeed ! " agreed another .
" 不 的确 ! " 同意 其他 .

“确实如此！”另一个人赞同道。

[bʌt; bət][dʒæk] [bleɪmd] [hɪm'self] .

But	Jack	blamed	himself	.
但	杰克	被指责	他自己	.

但杰克却责怪自己。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌst] .

He	felt	that	he	had	failed	in	his	trust	.
他	毛毡	那	他	有	失败的	在	他的	相信	.

他觉得自己辜负了信任。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	did	not	know	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

[hɪz; ɪz] [breɪn] [siːmd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

His	brain	seemed	incapable	of	thinking	.
他的	脑	似乎	无法	的	思维	.

他的大脑似乎无法思考。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [kætʃ] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [ænd; ənd] [get] [bæk] [ðə; ði] ['lɛtəz] !

If	he	could	only	catch	the	robber	and	get	back	the	letters	!
如果	他	可以	仅有的	抓住	这	强盗	和	得到	后退	这	信件	!

如果他能抓住劫匪并找回信件就好了！

[æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

As	he	went	along	with	the	others	over	the	mountain	trail	in	the	early	morning	,
作为	他	去	沿着	和	这	其他的	超过	这	山	踪迹	在	这	早期的	早晨	,

清晨，他和其他人一起沿着山路前行。

[hiː; hi] [lʊkt] ['iːgəli] [ə'baʊt] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [siː] [sʌm; səm] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] -

he	looked	eagerly	about	,	as	though	he	might	see	some	sign	of	the	much	-
他	看起来	急切地	关于	,	作为	尽管	他	可能	看	一些	符号	的	这	很多	-

['wɒntɪd] ['rɑːskl] .

wanted	rascal	.
通缉	恶棍	.

他焦急地四处张望，仿佛能看到那个通缉犯的踪迹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] , [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɒsi] .

But	the	trail	was	deserted	,	save	for	the	posse	.
但	这	踪迹	曾是	荒凉的	,	节省	为了	这	民兵	.

但除了这支民兵队伍外，小路上空无一人。

[ðeɪ] [rəʊd] ['ɪntuː] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz] [suːn] ['bʌzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['stɑːtlɪŋ]

They	rode	into	Rainbow	Ridge	,	and	that	place	was	soon	buzzing	with	the	startling
他们	骑	进入	彩虹	岭	,	和	那	地方	曾是	很快	嗡嗡声	和	这	令人震惊

[njuːz] .

news	.
消息	.

他们骑马来到彩虹岭，很快，那里就传开了这个惊人的消息。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtɪd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]

As	soon	as	possible	a	number	of	men	were	started	out	through	the
作为	很快	作为	可能的	一个	数字	的	男人	是	开始	出去	通过	这

['maʊntənz] ,

mountains	,
山脉	,

尽快，一批人出发穿越山区。

[tuː; tə]['kʌvə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði]['braɪd(ə)l] [pɑːðz] [ænd; ənd] [treɪlz] ['seldəm] [juːst] .

to	cover	even	the	bridle	paths	and	trails	seldom	used	.
到	覆盖	甚至	这	辔	路径	和	小径	很少	用过的	.

甚至包括很少使用的马道和小径。

[ɔːl] ['strendʒər] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]

All	strangers	who	could	not	give	a	good	account	of	themselves	were	to	be
全部	陌生人	WHO	可以	不是	给	一个	好的	帐户	的	他们自己	是	到	是

[brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .

brought	into	the	town	.
带来	进入	这	镇	.

所有无法解释自己身份的陌生人都要被带进城里。

['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['lɛtəz] .

Mr	.	Argent	was	told	of	the	stealing	of	the	valuable	letters	.
先生	.	银色	曾是	讲述	的	这	偷窃	的	这	有价值的	信件	.

阿根特先生被告知了珍贵信件被盗一事。

[hiː; hi] [lʊkt] [greɪv] [wen] [dʒæk] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

He	looked	grave	when	Jack	explained	what	had	taken	place	.
他	看起来	严重	什么时候	杰克	解释	什么	有	已采取	地方	.

杰克解释事情经过时，他神情凝重。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , [dʒæk] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] [sed] ,

"	Of	course	it	isn't	your	fault	,	Jack	,	"	the	miner	said	,
"	的	课程	它	不是	你的	过错	,	杰克	,	"	这	矿工	说	,

“当然这不是你的错，杰克，”矿工说道。

" [ænd; ənd][aɪm][nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['bleɪmɪŋ] [juː; jʊ] . "

"	and	I'm	not	in	the	least	blaming	you	.	"
"	和	我是	不是	在	这	至少	指责	你	.	"

“我一点也没有责怪你。”

" [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] [wɪð] [ðem; ðəm][lɑːst] [naɪt] , [bʌt; bət] — "

"	I	wanted	to	come	through	with	them	last	night	,	but	—	"
"	我	通缉	到	来	通过	和	他们	最后的	夜晚	,	但	—	"

“我昨晚本来想和他们一起完成这件事，但是——”

" [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] ['eni] [gʊd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [biːn]

"	It	probably	wouldn't	have	done	any	good	,	and	you	might	have	been
"	它	大概	不会	有	完毕	任何	好的	,	和	你	可能	有	到过

[ə'tækt] [ænd; ənd] [hɜːt] .

attacked	and	hurt	.
遭到攻击	和	伤害	.

“这样做可能没什么用，你反而可能会遭到攻击和伤害。”

[aɪm][glæd] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] .

I'm	glad	that	didn't	happen	.
我是	高兴的	那	没有	发生	.

我很庆幸那件事没有发生。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [bæd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frendz]

Of	course	losing	the	papers	is	going	to	make	it	very	bad	for	my	friends
的	课程	输	这	文件	是	去	到	制作	它	非常	坏的	为了	我的	朋友们

[ænd; ənd][maɪ'self][ɪn] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['aʊə(r)] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] .

and	myself	in	making	good	our	claim	to	the	mine	.
和	我	在	制作	好的	我们的	宣称	到	这	矿	.

当然，丢失这些文件对我和我的朋友们来说，在争取矿山所有权方面将会非常不利。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [helpt] .

But	it	can't	be	helped	.
但	它	不能	是	帮助	.

但也没办法。

[juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kʊd; kəd] .

You	did	the	best	you	could	.
你	做过	这	最好的	你	可以	.

你已经尽力了。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [mɔː(r)] .

No	one	could	have	done	more	.
不	一	可以	有	完毕	更多的	.

没有人能做得更多了。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plʌki] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd] — ['taɪɪŋ] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ði]['poʊniz] [bæk] [wen] [juː; jʊ]

That	was	a	plucky	thing	you	did	—	tying	yourself	on	the	pony's	back	when	you
那	曾是	一个	勇敢的	事物	你	做过	—	捆绑	你自己	在	这	小马的	后退	什么时候	你

[felt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌn'kɒnʃəs] . "

felt	you	were	going	to	become	unconscious	.	"
毛毡	你	是	去	到	变得	无意识	.	"

你当时真是做了件勇敢的事——在感觉自己快要失去意识的时候，把自己绑在了小马背上。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eni] [gʊd] [ɪn][ðə; ði][end] , " [sed] [dʒæk] ['bɪtəli] .

"	But	it	didn't	result	in	any	good	in	the	end	,	"	said	Jack	bitterly	.
"	但	它	没有	结果	在	任何	好的	在	这	结尾	,	"	说	杰克	苦涩地	.

“但最终并没有带来任何好处，”杰克苦涩地说。

" [ænd; ənd] [naʊ]

"	And	now
"	和	现在

现在

- [ɪz] [gɒn] , [tuː] . "

Sunger	is	gone	,	too	.	"
-	是	已消失	,	也	.	"

桑格也走了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] .

"	That's	too	bad	.
"	那就是	也	坏的	.

“那太可惜了。”

[bʌt; bət] [stɪl] [wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [ðɪs] ['feləʊ] .

But	still	we	may	catch	this	fellow	.
但	仍然	我们	可能	抓住	这	同伴	.

但我们或许还是能抓住这个人。

[səʊ][maɪ] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][hiː; hi] [tʊk] ? "

So	my	package	was	the	only	one	he	took	?	"
所以	我的	包裹	曾是	这	仅有的	一	他	采取	?	"

所以他只拿走了我的包裹?

" [wel] , [ai]['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði][meɪl][wɒz; wəz] [tʃekt] [ʌp] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒæk] ,

"	Well	,	I	didn't	stay	until	all	the	mail	was	checked	up	,	"	answered	Jack	,
"	出色地	,	我	没有	停留	直到	全部	这	邮件	曾是	已检查	向上	,	"	回答	杰克	,

“嗯，我等到所有邮件都清点完毕才离开，”杰克回答道。

" [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpənd] [seɪf] .

"	but	I'm	sure	that	was	missing	from	the	opened	safe	.
"	但	我是	当然	那	曾是	丢失的	从	这	打开	安全的	.

但我确信，打开的保险箱里没有那个东西。

[ai][hɑːf] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [mait] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['dʌmi] ['pækɪdʒ] , " [sed] [dʒæk] ,

I	half	hoped	that	this	might	be	another	dummy	package	,	"	said	Jack	,
我	一半	希望	那	这	可能	是	其他	假的	包裹	,	"	说	杰克	,

“我当时还希望这只是另一个空包裹呢，”杰克说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌðə(r)] ['lɛtəz] [mait] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	and	that	your	other	letters	might	be	in	the	one	addressed	to	the
"	和	那	你的	其他	信件	可能	是	在	这	一	已解决	到	这

['pəʊstmɑːstə(r)] [hɪə(r)] . "

postmaster	here	.	"
邮政局长	这里	.	"

“你的其他信件可能和寄给这里邮局局长的那封信放在一起了。”

" [nəʊ] [sʌtʃ] [lʌk] !

"	No	such	luck	!
"	不	这样的	运气	!

“没那么幸运！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] .

"	exclaimed	the	miner	.
"	惊呼	这	矿工	.

“矿工惊呼道。”

" [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ə'drest] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [ænd; ənd]

"	The	package	addressed	to	me	contained	the	real	and	important	letters	and
"	这	包裹	已解决	到	我	包含	这	真实的	和	重要的	信件	和

[maɪn] [plænz] [ðæt] [aɪv] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] .

mine	plans	that	I've	been	expecting	so	long	.
矿	计划	那	我已经	到过	期待	所以	长的	.

“寄给我的包裹里装着我一直期待已久的真正重要的信件和矿井计划。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['pækɪdʒ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]

There	was	some	stuff	for	me	in	that	other	package	you	mention	,	but	it
那里	曾是	一些	东西	为了	我	在	那	其他	包裹	你	提到	,	但	它

['ɪz(ə)nt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

isn't	important	.
不是	重要的	.

你提到的另一个包裹里也有一些给我的东西，不过这并不重要。

" [aɪ] [wɪʃ] [naʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , ['ruːfəli] , " [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dʌmi] ['pækɪdʒ]

"	I	wish	now	,	"	he	went	on	,	ruefully	,	"	that	I	had	had	a	dummy	package
"	我	希望	现在	,	"	他	去	在	,	懊悔地	,	"	那	我	有	有	一个	假的	包裹

[kʌm] [θruː] .

come	through	.
来	通过	.

“我现在真希望，”他懊悔地继续说道，“当时能收到一个假包裹。”

[bʌt; bət] [aɪ] [wɜːkt] [ðæt] [plæn] [wʌns] ,

But	I	worked	that	plan	once	,
但	我	工作	那	计划	一次	,

但我曾经实施过那个计划。

[ænd; ənd] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

and	I	didn't	think	it	would	have	an	effect	a	second	time	.
和	我	没有	思考	它	会	有	一个	影响	一个	第二	时间	.

我没想到第二次还会产生影响。

[wel] , [ɪts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] ,

Well	,	it's	all	in	the	game	,
出色地	,	它是	全部	在	这	游戏	,

嗯，一切都在游戏里。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [luːz] [ðɪs] ['ɪnɪŋ] [aɪ] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['leɪtə(r)] .

and	if	I	lose	this	inning	I	may	make	it	up	later	.
和	如果	我	失去	这	局	我	可能	制作	它	向上	之后	.

如果我输掉这一局，我之后可能会扳回来。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] , [dʒæk] , [doʊnt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] . "

But	whatever	happens	,	Jack	,	don't	in	the	least	feel	that	I	blame	you	.	"
但	任何	发生	,	杰克	,	不	在	这	至少	感觉	那	我	责备	你	.	"

但不管发生什么，杰克，你千万别觉得我怪你。

" [wel] , [ɪts] ['ɔːfli] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)] ,

"	Well	,	it's	awfully	good	of	you	to	say	so	,	"	replied	the	pony	rider	,
"	出色地	,	它是	非常	好的	的	你	到	说	所以	,	"	回复	这	小马	骑士	,

“嗯，您这么说真是太好了，”骑马的人回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [help] ['fiːlɪŋ] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	but	I	can't	help	feeling	bad	about	it	.	"
"	但	我	不能	帮助	感觉	坏的	关于	它	.	"

“但我还是忍不住为此感到难过。”

" [əʊ] , [aɪ] [fiːl] [bæd][maɪ'self] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] [sed] .

"	Oh	,	I	feel	bad	myself	,	"	the	miner	said	.
"	哦	,	我	感觉	坏的	我	,	"	这	矿工	说	.

“哦，我自己也很难过，”矿工说。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['kraɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [spɪld] [mə'læsɪz] . "

"	But	there's	no	use	crying	over	spilled	molasses	.	"
"	但	有	不	使用	哭泣	超过	洒了	糖蜜	.	"

“但覆水难收，哭泣也无济于事。”

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [miːn] [mɪlk] , " [dʒæk] [kə'rektɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	I	think	you	mean	milk	,	"	Jack	corrected	,	with	a	smile	.
"	我	思考	你	意思是	牛奶	,	"	杰克	已更正	,	和	一个	微笑	.

“我想你指的是牛奶吧，”杰克笑着纠正道。

" [wel] , [pə'hæps] [aɪ][duː; də] .

"	Well	,	perhaps	I	do	.
"	出色地	,	也许	我	做	.

“嗯，也许吧。”

['enihaʊ] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [raʊnd] [ʌp] [ðiːz] ['feloʊz] .

Anyhow	the	thing	to	do	now	is	to	see	if	we	can't	round	up	these	fellows	.
无论如何	这	事物	到	做	现在	是	到	看	如果	我们	不能	圆形的	向上	这些	伙伴们	.

总之，现在最重要的是看看能不能把这些人抓起来。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðəʊ] [juː; jʊ]['əʊnli] [sɔː] [wʌn][æt; ət]

For	there	were	more	than	one	of	them	,	though	you	only	saw	one	at
为了	那里	是	更多的	比	一	的	他们	,	尽管	你	仅有的	锯	一	在

[ðə; ði] [seɪf] .

the	safe	.
这	安全的	.

因为不止一个，虽然你在保险箱旁只看到一个。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] [huː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] , [tuː] .

I	have	an	idea	who	some	of	them	are	,	too	.
我	有	一个	主意	WHO	一些	的	他们	是	,	也	.

我也知道其中一些人是谁。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ænd; ənd] [kwɪk] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ]

"	As	soon	as	it	was	seen	that	a	hasty	and	quick	search	was	not	going
"	作为	很快	作为	它	曾是	已见	那	一个	仓促	和	快的	搜索	曾是	不是	去

[tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'fedərɪts] ,

to	result	in	the	capture	of	the	robber	and	his	confederates	,
到	结果	在	这	捕获	的	这	强盗	和	他的	南方邦联	,

“一旦发现仓促快速的搜捕无法抓获劫匪及其同伙，

[ə; eɪ] [wel] - [plænd] ['ɔ:gənaɪzd] [hʌnt] [wɒz; wəz] ['ɪnstɪtju:tɪd] ,

a	well	-	planned	organized	hunt	was	instituted	,
一个	出色地	-	计划	组织	打猎	曾是	已设立	,

一场精心策划、组织有序的追捕行动随即展开。

[tu:; tə] [teɪk] [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntən] ['kʌntri] .

to	take	in	as	much	as	possible	of	the	surrounding	mountain	country	.
到	拿	在	作为	很多	作为	可能的	的	这	周围	山	国家	.

尽可能多地欣赏周围山区的景色。

[dʒæk][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [pɑ:t][ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][raɪd][ðə; ðɪ] [ɪk'spres] [ru:t] .

Jack	could	not	take	part	in	this	,	as	he	had	to	ride	the	express	route	.
杰克	可以	不是	拿	部分	在	这	,	作为	他	有	到	骑	这	表达	路线	.

杰克无法参加这次活动，因为他必须乘坐快车。

[æt; ət][fɜ:st][hi:; hi] [fɪəd] [lest][hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [bi:n] [rɔb] , [bʌt; bət]

At	first	he	feared	lest	he	might	be	discharged	for	having	been	robbed	,	but
在	第一的	他	害怕	免得	他	可能	是	出院	为了	拥有	到过	被抢劫	,	但

,

,

,

起初他担心自己会因为被抢劫而被释放，但是，

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , ['teknɪkli] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ðɪ] [li:st] [tu:; tə] [bleɪm] .

as	a	matter	of	fact	,	technically	he	was	not	in	the	least	to	blame	.
作为	一个	事情	的	事实	,	技术上来说	他	曾是	不是	在	这	至少	到	责备	.

事实上，从技术层面来说，他根本没有任何责任。

[ðə; ðɪ]['mætə(r)]['teɪkən][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑ:dʒ] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ][pəʊst]

The	matter	taken	was	not	in	his	charge	,	but	was	in	the	safe	in	a	post
这	事情	已采取	曾是	不是	在	他的	收费	,	但	曾是	在	这	安全的	在	一个	邮政

['ɒfɪs] ,

office	,
办公室	,

被取走的物品并非他负责保管，而是存放在邮局保险箱里的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [endid] [wɪð] [ðə; ðɪ] [dɪ'lɪvərɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][meɪl] .

and	his	responsibility	ended	with	the	delivery	of	the	mail	.
和	他的	责任	结束	和	这	送货	的	这	邮件	.

他的职责仅限于递送邮件。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz] ['dʒenɪ] [bleɪk] [bleɪmd] .

Nor	was	Jennie	Blake	blamed	.
也不	曾是	珍妮	布莱克	被指责	.

珍妮·布莱克也没有受到指责。

[ðə; ðɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɔ:'θɒrətɪz] [dɪd][nɒt][ɪn][ðə; ðɪ] [li:st] ['senʃə(r)] [hɜ:(r); hə(r)][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

The	post	office	authorities	did	not	in	the	least	censure	her	or	her	mother	.
这	邮政	办公室	当局	做过	不是	在	这	至少	谴责	她	或者	她	母亲	.

邮局当局丝毫没有谴责她或她的母亲。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [peɪd] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['kɒmplɪmənt] , [ænd; ənd][dʒæk] , [tu:] ,

In	fact	they	paid	them	the	compliment	,	and	Jack	,	too	,
在	事实	他们	有薪酬的	他们	这	赞扬	,	和	杰克	,	也	,

事实上，他们都给予了他们赞扬，杰克也一样。

[ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [prɪ'kɔ:ʃənz] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] ,

of	saying	that	extraordinary	precautions	had	been	taken	,
的	说	那	非凡的	防范措施	有	到过	已采取	,

声称已采取了非常规的预防措施，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['rɒbəri] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	that	the	robbery	had	occurred	in	spite	of	them	.
但	那	这	抢劫	有	发生	在	尽管如此	的	他们	.

但抢劫案还是发生了，尽管他们没有阻止。

[ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [ðæt] [nəʊ] [ɪk'spres] [stʌf] [wɒz; wəz]['teɪkən] , [bʌt; bət]['əʊnli][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [meɪl] .

Another	point	was	that	no	express	stuff	was	taken	,	but	only	United	States	'	mail	.
其他	观点	曾是	那	不	表达	东西	曾是	已采取	,	但	仅有的	团结的	各州	-	邮件	.

另一点是，快递邮件不被拿走，只拿走了美国国内邮件。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ɪk'spres] ['piːp(ə)l][hæd; həd][nəʊ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [dʒæk] , [ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [els] ,

And	so	the	express	people	had	no	complaint	against	Jack	,	or	any	one	else	,
和	所以	这	表达	人们	有	不	抱怨	反对	杰克	,	或者	任何	一	别的	,

因此，快递公司的人对杰克或其他任何人都没有提出任何投诉。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] ['nʌθɪŋ] .

as	they	had	lost	nothing	.
作为	他们	有	丢失的	没有什么	.

因为他们什么也没失去。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪs'pleɪsɪŋ] [dʒæk] ,

Such	being	the	case	,	there	was	no	good	reason	for	displacing	Jack	,
这样的	存在	这	案件	,	那里	曾是	不	好的	原因	为了	位移	杰克	,

既然如此，就没有正当理由撤换杰克。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['rɒbəri] [hæd; həd][nɒt] [ə'kɜːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ruːt] .

especially	as	the	robbery	had	not	occurred	on	his	route	.
尤其	作为	这	抢劫	有	不是	发生	在	他的	路线	.

尤其是因为抢劫案并非发生在他的巡逻路线上。

[səʊ] [ðəʊz] [huː] [həʊpt] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

So	those	who	hoped	to	get	his	position	were	disappointed	.
所以	那些	WHO	希望	到	得到	他的	位置	是	失望的	.

因此，那些希望接替他职位的人都失望了。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [raɪt] [ɒn] ['raɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . -

"	You	can	keep	right	on	riding	for	us	,	Jack	,	my	boy	,	"	said	Mr	.	Perkfeld
"	你	能	保持	正确的	在	骑术	为了	我们	,	杰克	,	我的	男生	,	"	说	先生	.	-

.

:

.

“杰克，我的孩子，你可以继续为我们效力，”珀克菲尔德先生说。

" [wɪr] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] .

"	We're	glad	to	have	you	.
"	是	高兴的	到	有	你	.

我们很高兴你能来。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['ɒf(ə)n][wiː; wi][get][æz; əz] ['plʌki] [ə; eɪ] [læd] [æz; əz][juː; jʊ] .

It	isn't	often	we	get	as	plucky	a	lad	as	you	.
它	不是	经常	我们	得到	作为	勇敢的	一个	小伙子	作为	你	.

我们很少能遇到像你这样勇敢无畏的小伙子。

[ænd; ənd]

And
和

和

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [gets] [wel] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bæk] , [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

when	your	father	gets	well	,	and	wants	his	place	back	,	he	can	have	it
什么时候	你的	父亲	获得	出色地	,	和	想要	他的	地方	后退	,	他	能	有	它

, [ænd; ənd]

,	and
,	和

等你父亲康复后，如果他想把房子要回来，就可以给他。

[aɪl] [faɪnd][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ruːt] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "

I'll	find	an	opening	for	you	on	another	route	,	if	you	like	.	"
患病的	寻找	一个	开幕	为了	你	在	其他	路线	,	如果	你	喜欢	.	"

如果你愿意，我可以帮你找另一条路。

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [laɪk] !

"	I	certainly	would	like	!
"	我	当然	会	喜欢	!

我当然愿意！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , ['wɔːmli] .

"	Jack	exclaimed	,	warmly	.
"	杰克	惊呼	,	热情地	.

“杰克热情地喊道。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒsi] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] [ðə; ði][pəʊst]

In	addition	to	the	posse	organized	in	Golden	Crossing	and	Rainbow	Ridge	the	post
在	添加	到	这	民兵	组织	在	金的	十字路口	和	彩虹	岭	这	邮政

['ɒfɪs] [ɔː'θɒrətiz] ['ɔːlsəʊ] [sent] [aʊt] [ɪn'spektər] [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [raʊnd] [ʌp]

office	authorities	also	sent	out	inspectors	and	detectives	to	try	and	round	up
办公室	当局	还	发送	出去	检查员	和	侦探	到	尝试	和	圆形的	向上

[ðə; ði] ['rɔbəz] .

the	robbers	.
这	强盗	.

除了在金十字路口和彩虹岭组织起来的民兵外，邮局当局还派出督察和侦探试图抓捕劫匪。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] ,

This	was	done	the	day	after	it	occurred	,
这	曾是	完毕	这	天	后	它	发生	,

这件事是在事发第二天发生的。

[səʊ] [ðæt] [wɪ'ðɪn] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [wel] [pə'trəʊld] [baɪ]

so	that	within	forty	-	eight	hours	the	mountain	trails	were	being	well	patrolled	by
所以	那	之内	四十	-	八	小时	这	山	小径	是	存在	出色地	巡逻	经过

[men] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [ə'fendər] .

men	eager	to	apprehend	the	offenders	.
男人	渴望的	到	逮捕	这	罪犯	.

因此，不到四十八小时，山路上就布满了巡逻人员，他们急于抓捕违法者。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ɒf] [ðə; ði] [treɪlz] , [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)z] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['erənd] .

And	in	the	mountains	,	off	the	trails	,	were	others	on	the	same	errand	.
和	在	这	山脉	,	离开	这	小径	,	是	其他的	在	这	相同的	差事	.

在山里，远离小路的地方，还有其他人也在执行同样的任务。

[dʒæk] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

Jack	wished	he	could	be	with	them	,
杰克	希望	他	可以	是	和	他们	,

杰克多么希望自己能和他们在一起。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [ruːt] .

but	he	had	to	keep	to	the	mail	and	express	route	.
但	他	有	到	保持	到	这	邮件	和	表达	路线	.

但他只能走邮件和快递路线。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt][kʊd; kəd] [lɜːn] , [nəʊ][juːz][hæd; həd] [jet] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	far	as	Mr	.	Argent	could	learn	,	no	use	had	yet	been	made	of	the
作为	远的	作为	先生	.	银色	可以	学习	,	不	使用	有	然而	到过	制成	的	这

['stəʊlən] ['dɒkjumənts] .

stolen	documents	.
被盗	文件	.

据阿根特先生所知，被盗文件尚未被使用。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒæk] .

"	And	that	is	a	good	sign	,	"	he	said	to	Jack	.
"	和	那	是	一个	好的	符号	,	"	他	说	到	杰克	.

“那可真是个好兆头，”他对杰克说。

" [aɪv] [biːn] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] ['mætəz] ,

"	I've	been	in	touch	with	matters	,
"	我已经	到过	在	触碰	和	事情	,

我一直关注着相关事宜，

[ænd; ənd][ai][ænd; ənd][maɪ] [frendz] [wʊd] [nəʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][sʌm; səm][juːz][wɒz; wəz] [meɪd]

and	I	and	my	friends	would	know	as	soon	as	some	use	was	made
和	我	和	我的	朋友们	会	知道	作为	很快	作为	一些	使用	曾是	制成

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

我和我的朋友们一旦发现它们派上用场，就会立刻知道。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd][best][juːz] [ðəʊz] ['dɒkjumənts] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [aʊt]

The	people	who	could	best	use	those	documents	would	have	an	injunction	out
这	人们	WHO	可以	最好的	使用	那些	文件	会	有	一个	禁令	出去

[ə'genst] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ,

against	us	in	a	jiffy	,
反对	我们	在	一个	瞬间	,

那些最能利用这些文件的人会立即对我们提起禁令诉讼。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪd][ðeə(r)][hændz][ɒn][ðə; ði]

and	be	in	possession	of	the	mine	as	soon	as	they	laid	their	hands	on	the
和	是	在	拥有	的	这	矿	作为	很快	作为	他们	铺设	他们的	双手	在	这

['peɪpəz] .

papers	.
文件	.

他们一拿到文件就控制了矿场。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] [gɒt][ðem; ðəm][jet] , [ðæts] [ʃʊə(r)] . "

But	they	haven't	got	them	yet	,	that's	sure	.	"
但	他们	还没有	得到	他们	然而	,	那就是	当然	.	"

但他们肯定还没拿到。

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .

"	What	does	that	mean	?	"	asked	Jack	.
"	什么	做	那	意思是	?	"	问	杰克	.

“那是什么意思？”杰克问道。

" [dʒʌst] [ðɪs] .

"	Just	this	.
"	只是	这	.

就这些。

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [geɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['peɪpəz]

Those **who** **would** **gain** **the** **greatest** **advantage** **from** **the** **possession** **of** **our** **papers**

那些 WHO 会 获得 这 最 优势 从 这 拥有 的 我们的 文件

,

,

,

那些能从拥有我们的文件中获得最大利益的人，

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] , ['dɪd(ə)nt] [duː; də] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['stiːlɪŋ]

which **would** **give** **them** **control** **of** **the** **mine** **,** **didn't** **do** **the** **actual** **stealing**

哪个 会 给 他们 控制 的 这 矿 , 没有 做 这 实际的 偷窃

[ðəm'selvz] .

themselves **.**

他们自己 .

这样一来，他们就能控制矿场，但他们自己并没有实际实施盗窃。

[ðeɪ] ['haɪəd] [ðiːz] ['aʊtlɔːz] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,

They **hired** **these** **outlaws** **to** **do** **it** **,**

他们 雇用 这些 亡命之徒 到 做 它 ,

他们雇佣了这些不法之徒来做这件事。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

and **from** **the** **fact** **that** **no** **action** **has** **been** **taken** **makes** **me** **sure** **that** **the**

和 从 这 事实 那 不 行动 有 到过 已采取 制作 我 当然 那 这

['rɒbə(r)] [huː] [bluː] ['əʊpən] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['letəz] ,

robber **who** **blew** **open** **the** **safe** **and** **took** **the** **letters** **,**

强盗 WHO 吹 打开 这 安全的 和 采取 这 信件 ,

而由于至今没有任何人采取行动，我确信是那个炸开保险箱、拿走信件的劫匪干的。

[hæz; həz] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðem; ðəm] . "

has **not** **had** **a** **chance** **to** **deliver** **them** **.** **"**

有 不是 有 一个 机会 到 递送 他们 . "

还没有机会交付它们。

" [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [jet] ? "

" **You** **mean** **he** **has** **them** **in** **his** **possession** **yet** **?** **"**

" 你 意思是 他 有 他们 在 他的 拥有 然而 ? "

“你的意思是说他已经拿到手了？”

" [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒæk] .

" **That's** **about** **it** **,** **Jack** **.**

" 那就是 关于 它 , 杰克 .

“差不多就是这样了，杰克。”

[hiː; hi] [ɪz] ['prɒbəbli] ['haɪdɪŋ] [aʊt] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːns]

He **is** **probably** **hiding** **out** **somewhere** **in** **the** **mountains** **,** **waiting** **for** **a** **chance**

他 是 大概 隐藏 出去 某处 在 这 山脉 , 等待 为了 一个 机会

[tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðem; ðəm] .

to **deliver** **them** **.**

到 递送 他们 .

他可能躲在山里的某个地方，等待机会把他们送过去。

[hiː; hi] [deə(r)] [nɒt] [meɪl] [ðem; ðəm] ,

He **dare** **not** **mail** **them** **,**

他 敢 不是 邮件 他们 ,

他不敢给他们寄信。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kænt] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['rɑːskəl, 'ræ-] [huː] ['haɪəd] [hɪm] [ɔː(r)] [wɜːkt] [wɪð] [hɪm] .

and **he** **can't** **get** **in** **touch** **with** **the** **rascals** **who** **hired** **him** **or** **worked** **with** **him** **.**

和 他 不能 得到 在 触碰 和 这 无赖 WHO 雇用 他 或者 工作 和 他 .

他联系不上那些雇佣他或与他共事的无赖们。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [men] [siː] [hɪm] [fɜːst] , [waɪ] [wiːl; wil] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] [jet] . "

And	if	any	of	our	men	see	him	first	,	why	we'll	save	the	day	yet	.	"
和	如果	任何	的	我们的	男人	看	他	第一的	,	为什么	出色地	节省	这	天	然而	.	"

如果我们的人先发现他，我们还是能化险为夷的。”

" [gʊd] ! " [kraɪd] [dʒæk] .

"	Good	!	"	cried	Jack	.
"	好的	!	"	哭	杰克	.

“好！”杰克喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [maɪ] [lʌk] [tuː; tə] [næb] [hɪm] ! "

"	I	wish	it	would	be	my	luck	to	nab	him	!	"
"	我	希望	它	会	是	我的	运气	到	纳布	他	!	"

“我真希望自己能幸运地把他抓住！”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni] [bæk] ? "

And	I	suppose	you	want	your	pony	back	?	"
和	我	认为	你	想	你的	小马	后退	?	"

我想你是想把你的小马找回来吧?

" [duː; də] [aɪ] ? " [kraɪd] [dʒæk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɒŋɪŋ] .

"	Do	I	?	"	cried	Jack	,	and	there	was	no	mistaking	his	longing	.
"	做	我	?	"	哭	杰克	,	和	那里	曾是	不	误会	他的	渴望	.

“是吗？”杰克喊道，他的渴望溢于言表。

[hiː; hi] [hæd; həd] [prə'vaɪdɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] , [ænd; ənd] ,

He	had	provided	himself	with	another	horse	to	ride	the	mountain	trail	,	and	,
他	有	假如	他自己	和	其他	马	到	骑	这	山	踪迹	,	和	,

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] ,

though	it	was	good	,
尽管	它	曾是	好的	,

他给自己准备了另一匹马用来走山路，虽然这匹马不错，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] - .

still	it	was	not	Sunger	.
仍然	它	曾是	不是	-	.

但那不是桑格。

['mɪsɪz] . [bleɪk] [ænd; ənd] ['dʒeni] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['nɜːvəs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪf] ['rɒbəri] ,

Mrs	.	Blake	and	Jennie	were	very	nervous	after	the	safe	robbery	,
太太	.	布莱克	和	珍妮	是	非常	紧张的	后	这	安全的	抢劫	,

保险箱被盗后，布莱克太太和珍妮都非常紧张。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] .

and	Mrs	.	Blake	wanted	her	daughter	to	give	up	the	post	office	.
和	太太	.	布莱克	通缉	她	女儿	到	给	向上	这	邮政	办公室	.

布莱克太太希望她女儿放弃邮局的工作。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['plʌki] [gɜːl] [wʊd] [nɒt] .

But	the	plucky	girl	would	not	.
但	这	勇敢的	女孩	会	不是	.

但这位勇敢的女孩却不肯罢休。

" [ðeɪ] [woʊnt] ['bɒðə(r)] [ˌjuː 'es] [ə'gen] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	They	won't	bother	us	again	,	"	she	said	.
"	他们	惯于	打扰	我们	再次	,	"	她	说	.

“他们不会再来打扰我们了，”她说。

" [ɪts] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
" It's like lightning .
" 它是 喜欢 闪电 .

“就像闪电一样。”

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] ['hæpən] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
It won't happen the second time In the same place .
它 惯于 发生 这 第二 时间 在 这 相同的 地方 .

它不会在同一个地方再次发生。

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] , [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃeɪkən] .
I'm not afraid , though I am a little shaken .
我是 不是 害怕的 , 尽管 我 是 一个 小的 摇晃 .

我并不害怕，虽然有点惊慌。

" [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][wɒz; wəz] [suːn] [rɪ'peəd] ,
" The damage done by the explosion was soon repaired ,
" 这 损害 完毕 经过 这 爆炸 曾是 很快 已修复 ,

爆炸造成的损失很快得到了修复。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [seɪf] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs]
and a new and more up - to - date safe provided by the post office
和 一个 新的 和 更多的 向上 - 到 - 日期 安全的 假如 经过 这 邮政 办公室
[dɪ'pɑːtmənt] .
department .
部门 .

邮局还提供了一个更新、更先进的保险箱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [mə'mentəs] [ə'kʌrəns] [ðæt] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] ,
It was a week after this momentous occurrence that one afternoon ,
它 曾是 一个 星期 后 这 意义重大 发生 那 一 下午 ,

就在这件意义重大的事件发生一周后的一天下午，

[æz; əz][dʒæk][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] [tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ,
as Jack was riding along the trail from Golden Crossing to Rainbow Ridge ,
作为 杰克 曾是 骑术 沿着 这 踪迹 从 金的 十字路口 到 彩虹 岭 ,

杰克骑马沿着从金十字路口到彩虹岭的小路行进时，

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə]['wɔːtə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði] ['ləʊnli] ['kæbɪn] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
he stopped to water his horse at the lonely cabin where the old man ,
他 停止 到 水 他的 马 在 这 孤独 舱 在哪里 这 老的 男人 ,

他停下来给马饮水，地点是老人居住的那间孤零零的小屋。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [hæd; həd][təʊld][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] ['raɪdɪŋ] [pɑːst] ,
on the night of the chase , had told of hearing some one riding past ,
在 这 夜晚 的 这 追赶 , 有 讲述 的 听力 一些 一 骑术 过去的 ,

追逐当晚，他曾说过听到有人骑马经过。

[hiː; hi] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] .
he thinking it was the pony express .
他 思维 它 曾是 这 小马 表达 .

他以为那是驿马快信。

" [wel] , [dʒæk] , " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [æz; əz][ðə; ði] [læd] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['moʊmənts] [tʃæt] ,
" Well , Jack , " asked the old man , as the lad paused for a moment's chat ,
" 出色地 , 杰克 , " 问 这 老的 男人 , 作为 这 小伙子 暂停 为了 一个 瞬间 聊天 ,

“杰克，怎么样？”老人问道，这时小伙子停下来聊了一会儿。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [ðæt] [ðeə(r)] [seɪf] ['bɜːglə(r)] , [dɪd] [ðeɪ] ? "
" they didn't catch that there safe burglar , did they ? "
" 他们 没有 抓住 那 那里 安全的 窃贼 , 做过 他们 ? "

“他们没抓到那个保险箱窃贼，是吗？”

" [nəʊ] , ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪm] , [wɜːs] [lʌk] !

"	No	,	haven't	seen	a	trace	of	him	,	worse	luck	!
"	不	,	还没有	已见	一个	痕迹	的	他	,	更糟	运气	!

“不，一点他的踪迹都没看到，真倒霉！”

['enibɒdi] [biːn] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ? "

Anybody	been	along	to	-	day	?	"
任何人	到过	沿着	到	-	天	?	"

今天有人路过吗?

" [waɪ] , [jes] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['felə(r)][hɪə(r)][nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

"	Why	,	yes	,	there	was	a	feller	here	not	long	ago	.
"	为什么	,	是的	,	那里	曾是	一个	伙计	这里	不是	长的	前	.

“是的，不久前这里来过一个人。”

[hiː; hi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [baɪt][tuː; tə] [iːt] .

He	stopped	for	a	drink	,	and	asked	for	a	bite	to	eat	.
他	停止	为了	一个	喝	,	和	问	为了	一个	咬	到	吃	.

他停下来喝了点东西，还点了点吃的。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [hɑːd] [lʌk] . "

He	looked	as	if	he	was	in	hard	luck	.	"
他	看起来	作为	如果	他	曾是	在	难的	运气	.	"

他看上去好像运气很差。

" [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] [wɒz; wəz][hiː; hi] ? "

"	What	sort	of	a	fellow	was	he	?	"
"	什么	种类	的	一个	同伴	曾是	他	?	"

“他究竟是个什么样的人？”

" [əʊ] [wel] , [ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)] ['nəʊtɪs] .

"	Oh	well	,	I	didn't	take	particular	notice	.
"	哦	出色地	,	我	没有	拿	特别的	注意	.

“哦，我没特别注意。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'fʊt] . "

He	was	afoot	.	"
他	曾是	步行	.	"

他当时正在步行。

" [ə'fʊt] ? " [kraɪd][dʒæk] .

"	Afoot	?	"	cried	Jack	.
"	步行	?	"	哭	杰克	.

“有人在走吗？”杰克喊道。

" [ðæts] [kwɪə(r)] . "

"	That's	queer	.	"
"	那就是	酷儿	.	"

“真奇怪。”

" [ai] [θɔːt] [səʊ][maɪ'self] , " [ə'griːd] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	I	thought	so	myself	,	"	agreed	the	old	man	.
"	我	想法	所以	我	,	"	同意	这	老的	男人	.

“我也这么想，”老人同意道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] ['trævə(ə)lɪŋ] [ə'fʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] ['raɪdɪŋ]

And	it	was	queer	to	see	a	man	traveling	afoot	in	a	country	where	riding
和	它	曾是	酷儿	到	看	一个	男人	旅行	步行	在	一个	国家	在哪里	骑术

[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [wɒz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .

and	driving	was	universal	.
和	驾驶	曾是	普遍的	.

在一个骑马和开车都很普遍的国家，看到一个男人步行旅行，感觉很奇怪。

" [ai] [ɑːskt] [hɪm] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [daʊn] [ðə; ðɪ] [rəʊd] [ə; eɪ] [piːs] ! "
" I asked him where his horse was , and he said down the road a piece ! "
" 我 问 他 在哪里 他的 马 曾是 , 和 他 说 向下 这 路 一个 片 ! "

我问他马在哪儿，他说就在路边不远处！

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwɪə(r)] , " [dʒæk] [sed] .
" That was also queer , " Jack said .
" 那 曾是 还 酷儿 , " 杰克 说 .

“那也很奇怪，”杰克说。

" [ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [raɪd] [raɪt] [ʌp] [hɪə(r)] ?
" I wonder why he didn't ride right up here ?
" 我 想知道 为什么 他 没有 骑 正确的 向上 这里 ?

“我很好奇他为什么不直接骑马过来？”

[nəʊ] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] [wen] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɔːs] . "
No excuse for walking when one has a horse . "
不 原谅 为了 步行 什么时候 一 有 一个 马 . "

既然有马，就没理由走路了。

" [ðæts] [wɒt] [ai] [θɔːt] , " [ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [went] [ɒn] .
" That's what I thought , " the old man went on .
" 那就是 什么 我 想法 , " 这 老的 男人 去 在 .

“我也是这么想的，”老人继续说道。

" [bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [tuː] ['meni] ['kwestʃənz] .
" But I didn't want to ask too many questions .
" 但 我 没有 想 到 问 也 许多 问题 .

但我不想问太多问题。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] - - ['ænsərɪn] - - [ɪm] . "
He didn't seem relishin ' answerin ' ' em . "
他 没有 似乎 - - 回答 - - 呃 . "

他似乎并不喜欢回答这些问题。

" [wɪtʃ] [wei] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ðɪ] ['pəʊni] [ɪk'spres] [læd] .
" Which way was he going ? " asked the pony express lad .
" 哪个 方式 曾是 他 去 ? " 问 这 小马 表达 小伙子 .

“他要去哪个方向？”送信小伙问道。

" [tə'wɔːdz] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] .
" Towards Rainbow Ridge .
" 向 彩虹 岭 .

“朝着彩虹岭方向。”

[ˌaɪ 'tiː] [-] [mə'rɛn] [ten] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] .
It wa'n't more'n ten minutes ago .
它 想 更多 十 分钟 前 .

就不到十分钟前的事。

" [æz; əz] [dʒæk] [rəʊd] [ɒf] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
" As Jack rode off a sudden thought came to him .
" 作为 杰克 骑 离开 一个 突然 想法 来了 到 他 .

杰克骑马离开时，突然想到了一件事。

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['rɒbə(r)] ?
" I wonder if this could be a clew to the robber ?
" 我 想知道 如果 这 可以 是 一个 线索 到 这 强盗 ?

“我想知道这是否会成为劫匪的线索？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] .
" he asked himself .
" 他 问 他自己 .

他问自己。

" [kwɪə(r)] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nɒt] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːrdz] ['kæbɪn] .

"	Queer	thing	about	his	not	riding	his	horse	up	to	Ford's	cabin	.
"	酷儿	事物	关于	他的	不是	骑术	他的	马	向上	到	福特的	舱	.

“奇怪的是，他没有骑马去福特的木屋。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [duː; də] [ðæt] [ən'les] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [wʊd] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .

Why	should	he	do	that	unless	he	was	afraid	the	horse	would	be	recognized	.
为什么	应该	他	做	那	除非	他	曾是	害怕的	这	马	会	是	认可	.

除非他害怕马被人认出来，否则他为什么要这样做?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] — [greɪt] [skɒt] !

Why	should	he	—	Great	Scott	!
为什么	应该	他	—	伟大的	斯科特	!

他为什么要这么做——我的天哪!

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] [ə'laʊd] .

"	suddenly	exclaimed	Jack	aloud	.
"	突然	惊呼	杰克	大声	.

“杰克突然大声喊道。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [nəʊ] [waɪ] .

"	I	believe	I	know	why	.
"	我	相信	我	知道	为什么	.

“我想我知道为什么了。”

[hiː; hi] [hæd; həd] - , [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [let] [fɔːd] [siː] [hɪm] !

He	had	Sunger	,	and	didn't	dare	let	Ford	see	him	!
他	有	-	,	和	没有	敢	让	福特	看	他	!

他有桑格在，却不敢让福特见到他!

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !

That's	it	!
那就是	它	!

就是这样!

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪm] [ɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæz; həz] [maɪ] ['pəʊni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːdʒənt]

I	believe	I'm	on	the	track	of	the	man	who	has	my	pony	and	the	Argent
我	相信	我是	在	这	追踪	的	这	男人	WHO	有	我的	小马	和	这	银色

['lɛtəz] !

letters	!
信件	!

我相信我已经找到了拥有我的小马和阿根特字母的那个人!

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]

"	CHAPTER	XXV
"	章	25

第二十五章

[dʒæks] [trɪk] — [kən'kluːʒn]

JACK'S	TRICK	—	CONCLUSION
杰克的	诡计	—	结论

杰克的诡计——结论

[dʒæk] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [wɪtʃ] ['riːəli] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spiːdi] [maʊnt] .

Jack	called	to	his	horse	,	which	really	was	a	speedy	mount	.
杰克	称为	到	他的	马	,	哪个	真的	曾是	一个	迅速	山	.

杰克呼唤他的马，那真是一匹速度飞快的坐骑。

" [kʌm] [ɒn] , [əʊld] [bɔɪ] !

"	Come	on	,	old	boy	!
"	来	在	,	老的	男生	!

“来吧，老伙计！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - , [bʌt; bət] [hiːz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ['leɪtli] ,

"	You	may	not	be	as	good	as	Sunger	,	but	he's	had	a	hard	time	lately	,
"	你	可能	不是	是	作为	好的	作为	-	,	但	他是	有	一个	难的	时间	最近	,

“你可能不如桑格那么优秀，但他最近过得不太顺。”

['biːɪŋ] [kept] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [hiːz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːk] .

being	kept	out	among	the	mountains	,	and	I	don't	believe	he's	up	to	the	mark	.
存在	保留	出去	之中	这	山脉	,	和	我	不	相信	他是	向上	到	这	标记	.

他被困在山区，我不认为他能胜任。

[wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [hɪm] [ɪf] [ðæt] ['feləʊ] [steɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] ,

We	may	catch	him	if	that	fellow	stays	to	the	road	,
我们	可能	抓住	他	如果	那	同伴	停留	到	这	路	,

如果那家伙一直待在路上，我们或许能抓住他。

[ðəʊ] ['ɔːdnrəli] [maɪ] ['pəʊni] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , ['dɒbɪn] .

though	ordinarily	my	pony	would	run	away	from	you	,	Dobbin	.
尽管	按说	我的	小马	会	跑步	离开	从	你	,	多宾	.

虽然通常情况下我的小马会躲着你跑开，多宾。

" [dʒæk] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [mʌtʃ] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðɪs] [hɔːs] .

"	Jack	didn't	care	much	what	he	called	this	horse	.
"	杰克	没有	关心	很多	什么	他	称为	这	马	.

杰克并不太在意给这匹马取什么名字。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['riːəli] [laɪkt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ɔːl] ['hɔːsfleʃ] ,

But	he	really	liked	the	animal	,	as	he	did	all	horseflesh	,
但	他	真的	喜欢	这	动物	,	作为	他	做过	全部	马肉	,

但他真的很喜欢这匹马，就像他喜欢所有马科动物一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biːst] [rɪ'spɒndɪd] ['redɪli] [tuː; tə] [hɪm] .

and	the	beast	responded	readily	to	him	.
和	这	兽	回应	容易	到	他	.

那野兽欣然接受了他的指令。

[ɒn] [ðeɪ] [swept] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [treɪl] .

On	they	swept	down	the	mountain	trail	.
在	他们	扫荡	向下	这	山	踪迹	.

他们沿着山路一路向下。

[dʒæks] [aɪz] [wɒtʃt] ['iːgəli] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [tɜːn] ['ɑːftə(r)] [tɜːn] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] ;

Jack's	eyes	watched	eagerly	as	he	made	turn	after	turn	at	top	speed	;
杰克的	眼睛	观看	急切地	作为	他	制成	转动	后	转动	在	顶部	速度	;

杰克目不转睛地盯着他以最高速度一个接一个地转弯；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['eni] ['raɪdə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .

but	for	some	time	he	saw	no	signs	of	any	rider	ahead	of	him	.
但	为了	一些	时间	他	锯	不	标志	的	任何	骑士	前方	的	他	.

但过了好一会儿，他都没看到前面有任何骑手的踪影。

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [treɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [hɑːf] [maɪl] ,

"	There's	no	way	of	getting	off	on	a	side	trail	for	the	next	half	mile	,
"	有	不	方式	的	获得	离开	在	一个	边	踪迹	为了	这	下一个	一半	英里	,

“接下来的半英里内，没有办法拐到岔路上。”

" [rɪ'flektɪd] [dʒæk] , [æz; əz] [hiː; hi] [rəʊd] [ɒn] .

"	reflected	Jack	,	as	he	rode	on	.
"	反映	杰克	,	作为	他	骑	在	.

杰克一边骑马一边想着。

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ɪn] [ðæt] ['dɪstəns] [aɪl] [hæv; həv][hɪm] .

"	If	I	can	come	up	to	him	in	that	distance	I'll	have	him	.
"	如果	我	能	来	向上	到	他	在	那	距离	患病的	有	他	.

“如果我能在这个距离接近他，我就能抓住他。”

" [hiː; hi] [felt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] ['redɪnəs] .

"	He	felt	to	see	if	his	revolver	was	in	readiness	.
"	他	毛毡	到	看	如果	他的	左轮手枪	曾是	在	准备就绪	.

他摸了摸自己的左轮手枪，看看是否已经上膛。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['despərət]

He	did	not	know	just	what	he	would	do	,	but	it	was	a	desperate
他	做过	不是	知道	只是	什么	他	会	做	,	但	它	曾是	一个	绝望的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

他不知道自己该怎么办，但情况已经非常危急了。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['feləʊ] .

or	it	would	be	if	he	should	overtake	the	fellow	.
或者	它	会	是	如果	他	应该	超过	这	同伴	.

如果他超过了那个人，那就另当别论了。

[ænd; ənd] [lʌk] [wɒz; wəz] [wɪð] [dʒæk] — [lʌk] [ænd; ənd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

And	luck	was	with	Jack	—	luck	and	good	judgment	.
和	运气	曾是	和	杰克	—	运气	和	好的	判断	.

杰克运气不错——既有运气，也有良好的判断力。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][lɑːst] [tɜːn] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]

As	he	made	the	last	turn	in	that	part	of	the	trail	from	which	there	was
作为	他	制成	这	最后的	转动	在	那	部分	的	这	踪迹	从	哪个	那里	曾是

[nəʊ] [ɪ'skeɪp] [baɪ][ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] ,

no	escape	by	a	side	road	,
不	逃脱	经过	一个	边	路	,

当他沿着小路拐完最后一个弯，而这条路没有岔路可以逃出去时，

[hiː; hi] [sɔː] , [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] , [ə; eɪ]['raɪdə(r)][ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] [wɪtʃ] [dʒæk] [njuː] [ɪn][ə; eɪ]

he	saw	,	just	ahead	of	him	,	a	rider	on	a	horse	which	Jack	knew	in	a
他	锯	,	只是	前方	的	他	,	一个	骑士	在	一个	马	哪个	杰克	知道	在	一个

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

他看到前方不远处有一个骑马的人，杰克一眼就认出了那匹马。

" [ðæts] - !

"	That's	Sunger	!
"	那就是	-	!

“那是桑格！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪv] [faʊnd] [hɪm] !

"	I've	found	him	!
"	我已经	成立	他	!

我找到他了！

" [ɒv; əv] [kɔːs] [dʒæk][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm]

"	Of	course	Jack	could	not	be	sure	that	the	man	on	his	pony	was	the	same
"	的	课程	杰克	可以	不是	是	当然	那	这	男人	在	他的	小马	曾是	这	相同的

[wʌn] [huː] [hæd; həd] [rɔb] [ðə; ði] [seɪf] .

one	who	had	robbed	the	safe	.
一	WHO	有	被抢劫	这	安全的	.

“杰克当然不能确定骑着小马的人就是抢劫保险箱的那个人。”

[bʌt; bət][dʒæk] [njuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stiːd] , [ænd; ənd] [wen] , [aʊt] [west] ,

But	Jack	knew	his	own	steed	,	and	when	,	out	West	,
但	杰克	知道	他的	自己的	骏马	,	和	什么时候	,	出去	西方	,

但杰克了解自己的坐骑，当他来到西部时，

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [faʊnd] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['stəʊlən] [hɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [praɪm] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm] .

a	man	is	found	riding	a	stolen	horse	,	it	is	prime	evidence	against	him	.
一个	男人	是	成立	骑术	一个	被盗	马	,	它	是	主要的	证据	反对	他	.

一名男子被发现骑着偷来的马，这是对他不利的主要证据。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [ænd; ənd][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'rest] [ɒn] [saɪt] .

He	has	to	prove	his	case	,	and	is	subject	to	arrest	on	sight	.
他	有	到	证明	他的	案件	,	和	是	主题	到	逮捕	在	视线	.

他必须证明自己的清白，并可能被当场逮捕。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['ɪnəsntli] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['stəʊlən]['ænɪm(ə)l] ;

Of	course	he	may	have	innocently	acquired	the	stolen	animal	;
的	课程	他	可能	有	天真地	获得	这	被盗	动物	;

当然，他也可能无意中获得了这只被盗的动物；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .

but	he	has	to	prove	this	to	be	the	case	.
但	他	有	到	证明	这	到	是	这	案件	.

但他必须证明这一点。

" [ðæts] [maɪ]['pəʊni] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [bæk] !

"	That's	my	pony	,	and	I'm	going	to	have	him	back	!
"	那就是	我的	小马	,	和	我是	去	到	有	他	后退	!

“那是我的小马，我一定要把它找回来！”

" [θɔːt] [dʒæk] .

"	thought	Jack	.
"	想法	杰克	.

杰克心想。

" [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] [mæn] , [tuː] !

"	And	I'm	going	to	get	that	man	,	too	!
"	和	我是	去	到	得到	那	男人	,	也	!

“我也要抓住那个人！”

[kʌm] [ɒn] , [bɔɪ] !

Come	on	,	boy	!
来	在	,	男生	!

来吧，孩子！

" [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][dʒæk] [juːst] [ðə; ði] [wɪp] .

"	For	one	of	the	few	times	in	his	life	Jack	used	the	whip	.
"	为了	一	的	这	很少	时代	在	他的	生活	杰克	用过的	这	鞭	.

“杰克一生中极少使用鞭子，而这是其中一次。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][hjuː'meɪn] .

But	he	was	humane	.
但	他	曾是	人道	.

但他心地善良。

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] .

His	**horse**	**responded**	**with**	**a**	**burst**	**of**	**speed**	**.**
他的	马	回应	和	一个	爆裂	的	速度	.

他的马瞬间加速，做出了回应。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][mæn] [ə'hed] , ['hɪərɪŋ] ['gæləpɪŋ] [huːf] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ɜːrdʒd] [ɒn] - .

But	**now**	**the**	**man**	**ahead**	**,**	**hearing**	**galloping**	**hoofs**	**behind**	**him**	**,**	**urged**	**on**	**Sunger**	**.**
但	现在	这	男人	前方	,	听力	疾驰	蹄子	在后面	他	,	敦促	在	-	.

但现在，前面的人听到身后传来疾驰的马蹄声，便催促着桑格。

[ænd; ənd] - [stɪl] [kʊd; kəd] [rʌn] .

And	**Sunger**	**still**	**could**	**run**	**.**
和	-	仍然	可以	跑步	.

桑格还能跑。

[ðəʊ] [dʒæk] [sɔː] , [wɪð] [rɪ'gret] , [ðæt] [hɪz; ɪz]['pəʊni][hæd; həd] ['sʌfəd] ,

Though	**Jack**	**saw**	**,**	**with**	**regret**	**,**	**that**	**his**	**pony**	**had**	**suffered**	**,**
尽管	杰克	锯	,	和	后悔	,	那	他的	小马	有	遭受	,

杰克遗憾地看到他的小马驹遭受了痛苦，

[stɪl] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [ə'beit] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .

still	**the**	**wonderful**	**speed**	**of**	**the**	**animal**	**had**	**abated**	**but**	**little**	**.**
仍然	这	精彩的	速度	的	这	动物	有	减弱	但	小的	.

尽管如此，这只动物惊人的速度却几乎没有减弱。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !

"	**He's**	**going**	**to**	**get**	**away**	**from**	**me**	**!**
"	他是	去	到	得到	离开	从	我	!

“他要逃走啦！”

" [kraɪd][ðə; ði] [læd] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [haʊ] - [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] .

"	**cried**	**the**	**lad**	**,**	**as**	**he**	**saw**	**how**	**Sunger**	**was**	**running**	**.**
"	哭	这	小伙子	,	作为	他	锯	如何	-	曾是	跑步	.

“看到桑格奔跑的样子，那小子喊道。”

" [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][mæn] , [els] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

"	**And**	**that's**	**the**	**man**	**,**	**else**	**why**	**should**	**he**	**try**	**to**	**escape**	**?**
"	和	那就是	这	男人	,	别的	为什么	应该	他	尝试	到	逃脱	?

“就是他，不然他为什么要逃跑呢？”

" [ðen] [dʒæk][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ['kwɪkli] .

"	**Then**	**Jack**	**began**	**to**	**think**	**quickly**	**.**
"	然后	杰克	开始	到	思考	迅速地	.

然后杰克开始快速思考。

[hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] - [tuː; tə][hɔːlt] ['ɪnstəntli] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] " [wəʊ] ! " [tuː; tə][hɪm] ,

He	**had**	**trained**	**Sunger**	**to**	**halt**	**instantly**	**when**	**he**	**called**	**"**	**Whoa**	**!**	**"**	**to**	**him**	**,**
他	有	受过训练	-	到	停止	即刻	什么时候	他	称为	"	哇	!	"	到	他	,

他训练过桑格，只要他喊“停！”，桑格就立刻停下来。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [təʊn] .

in	**a**	**certain**	**tone**	**.**
在	一个	肯定	语气	.

以某种语气。

[ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][æt; ət][tɒp] [spiːd] , [ænd; ənd][dʒæk] [jeld] [ðæt] [wɜːd] ,

If	**the**	**animal**	**were**	**going**	**at**	**top**	**speed**	**,**	**and**	**Jack**	**yelled**	**that**	**word**	**,**
如果	这	动物	是	去	在	顶部	速度	,	和	杰克	大喊	那	单词	,

如果那只动物正以全速奔跑，而杰克喊出了那个词，

- [wʊd] [breɪs] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [fiːt] , [slaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][haɪnd][wʌnz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp]

Sunger	would	brace	up	with	his	fore	feet	,	slide	with	his	hind	ones	,	and	bring	up
-	会	支撑	向上	和	他的	前	脚	,	滑动	和	他的	后	一个	,	和	带来	向上

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

桑格会用前蹄支撑身体，后蹄滑行，然后站起来。

[laɪk] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] [wen] [ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [θrəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [eə(r)] [breɪks] .

like	a	train	of	cars	when	the	engineer	throws	on	the	emergency	air	brakes	.
喜欢	一个	火车	的	汽车	什么时候	这	工程师	投掷	在	这	紧急情况	空气	刹车	.

就像火车司机拉起紧急空气制动器时，一列车厢突然停止运转一样。

[ɒv; əv] [kɔːs] [dʒæk][wɒz; wəz]['nevə(r)][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wen] [hiː; hi] [wɜːkt] [ðɪs] [trɪk] [wɪð] - .

Of	course	Jack	was	never	in	the	saddle	when	he	worked	this	trick	with	Sunger	.
的	课程	杰克	曾是	绝不	在	这	鞍	什么时候	他	工作	这	诡计	和	-	.

当然，杰克和桑格一起表演这招的时候，他肯定没骑在马背上。

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [hɜːt] .

Had	he	been	he	might	have	been	hurt	.
有	他	到过	他	可能	有	到过	伤害	.

如果他在场，他可能会受伤。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['pəʊni] [ðɪs] ['treɪnɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ɪn]['gəʊɪŋ] [daʊn] ['deɪndʒərəs] [sləʊps]

But	he	had	given	his	pony	this	training	so	that	in	going	down	dangerous	slopes
但	他	有	给定	他的	小马	这	训练	所以	那	在	去	向下	危险的	连续下坡

- [wʊd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm'self] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

Sunger	would	know	how	to	bring	himself	suddenly	to	a	halt	.
-	会	知道	如何	到	带来	他自己	突然	到	一个	停止	.

但他对他的小马进行了这样的训练，这样当桑格下危险的斜坡时，他就能知道如何突然停下来。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm][hɪə(r)] , " [θɔːt] [dʒæk] .

"	I	wonder	if	I	can	make	him	hear	,	"	thought	Jack	.
"	我	想知道	如果	我	能	制作	他	听到	,	"	想法	杰克	.

“不知道我能不能让他听到声音，”杰克心想。

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiːl] [stɒp] , [ðɛəl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	If	I	can	,	and	if	he'll	stop	,	there'll	be	something	doing	in	a	minute	.
"	如果	我	能	,	和	如果	地狱	停止	,	将会	是	某物	正在做	在	一个	分钟	.

“如果我能做到，如果他能停下来，很快就会有事情发生。”

" [dʒæk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [həʊp] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði][mæn] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm][baɪ][æn; ən]

"	Jack	saw	that	he	could	not	hope	to	overtake	the	man	ahead	of	him	by	an
"	杰克	锯	那	他	可以	不是	希望	到	超过	这	男人	前方	的	他	经过	一个

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [tʃeɪs] .

ordinary	chase	.
普通的	追赶	.

杰克明白，靠普通的追逐是追不上前面那个人的。

[ðə; ði] [hɔːs] [ðə; ði]['pəʊni]['raɪdə(r)] [bɪ'strəʊd] [wɒz; wəz][nɒt][fɑːst] [ɪ'nʌf] .

The	horse	the	pony	rider	bestrode	was	not	fast	enough	.
这	马	这	小马	骑士	贝斯特罗德	曾是	不是	快速地	足够的	.

骑手所骑的马速度不够快。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'hed] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'spekt]

And	a	short	distance	ahead	was	a	place	on	the	trail	where	the	suspect
和	一个	短的	距离	前方	曾是	一个	地方	在	这	踪迹	在哪里	这	怀疑

[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [baɪ][ə; eɪ][saɪd] [pɑːθ] .

could	escape	by	a	side	path	.
可以	逃脱	经过	一个	边	小路	.

前方不远处有一条岔路，嫌疑人可以从那里逃跑。

" [hɪə(r)] [gəʊz] ! " [m'ɜːməd] [dʒæk] .
" Here goes ! " murmured Jack .
" 这里 去 ! " 低声说道 杰克 .

“开始了！”杰克低声说道。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [vɔɪs] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
In his loudest voice he cried out :
在 他的 最响亮 嗓音 他 哭 出去 :

他用尽全力大声喊道：

" [wəʊ] , - !
" Whoa , Sunger !
" 哇 , - !

“哇，桑格！”

" ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət] [wʌns] .
" Something happened at once .
" 某物 发生 在 一次 .

“事情突然发生了。”

[ðə; ði] ['pəʊni] ,
The pony ,
这 小马 ,

小马

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'haɪnd] [pɑːs] [hɪm] ,
which had been running his best in order not to let the horse behind pass him ,
哪个 有 到过 跑步 他的 最好的 在 命令 不是 到 让 这 马 在后面 经过 他 ,

它一直全力以赴，就是不让后面的马超过自己。

['pʊld] [ʌp] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [flʌŋ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
pulled up so short that the man was flung with great force from the saddle ,
拉 向上 所以 短的 那 这 男人 曾是 扔 和 伟大的 力量 从 这 鞍 ,

车子猛地一刹那，那人被猛地从马鞍上甩了下来。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] - [hed] .
and over Sunger's head .
和 超过 - 头 .

越过了桑格的头顶。

['əʊvə(r)] [hiː; hi] [went] , ['veɪnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] ,
Over he went , vainly trying to save himself ,
超过 他 去 , 徒劳地 尝试 到 节省 他自己 ,

他纵身跃下，徒劳地试图自救。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [hiː; hi] ['lændɪd] ['hevɪli] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [dɪd]
and the next moment he landed heavily on the side of the trail and did
和 这 下一个 片刻 他 登陆 重度 在 这 边 的 这 踪迹 和 做过
[nɒt] [muːv] .
not move .
不是 移动 .

下一刻，他重重地摔在路边，一动不动了。

" [wel] , [ai] [ges] [ðæt] [endz] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , " [θɔːt] [dʒæk] , ['grɪmli] .
" Well , I guess that ends your riding for a time , " thought Jack , grimly .
" 出色地 , 我 猜测 那 结束 你的 骑术 为了 一个 时间 , " 想法 杰克 , 阴沉地 .

“看来你的骑行生涯暂时告一段落了。”杰克阴沉地想。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊd] ['fɔːwəd] [waɪl] - , [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪni] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə]

Then	he	rode	forward	while	Sunger	,	with	a	whinny	of	delight	,	turned	back	to
然后	他	骑	向前	尽管	-	,	和	一个	嘶鸣	的	喜	,	转向	后退	到

[miːt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

meet	his	master	.
见面	他的	掌握	.

然后他策马向前，而桑格则高兴地嘶鸣一声，转身迎接他的主人。

" [əʊ] , - !

"	Oh	,	Sunger	!
"	哦	,	-	!

“哦，桑格！”

- , [əʊld] [bɔɪ] !

Sunger	,	old	boy	!
-	,	老的	男生	!

桑格，老伙计！

[juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

You	did	it	!
你	做过	它	!

你做到了！

" [kraɪd] [dʒæk] .

"	cried	Jack	.
"	哭	杰克	.

“杰克喊道。”

[ðen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [smәʊt] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['mәʊʃnləs] ['fɪgə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪl] .

Then	his	heart	smote	him	as	he	saw	the	motionless	figure	beside	the	trail	.
然后	他的	心	猛击	他	作为	他	锯	这	静止不动	数字	旁	这	踪迹	.

当他看到小路旁一动不动的身影时，他的心猛地一震。

['pɔːzɪŋ] ['әʊnli] [ə; eɪ] ['mәʊmənt] [tuː; tə] [kə'res] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəd] ['pәʊni] ,

Pausing	only	a	moment	to	caress	his	recovered	pony	,
暂停	仅有的	一个	片刻	到	抚摸	他的	恢复	小马	,

他只停顿了片刻，抚摸了一下恢复过来的小马。

[dʒæk] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ɒf] [baɪ] -

Jack	hastened	to	the	side	of	the	man	who	had	been	thrown	off	by	Sunger's
杰克	加快	到	这	边	的	这	男人	WHO	有	到过	抛掷	离开	经过	-

['sʌd(ə)n] ['stɒpɪŋ] .

sudden	stopping	.
突然	停止	.

杰克赶紧跑到被桑格突然停车甩下车的那个人身边。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [tuː; tə] [dʒæk] ,

The	fellow	was	a	stranger	to	Jack	,
这	同伴	曾是	一个	陌生人	到	杰克	,

杰克并不认识这个人。

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] ['rɒbə(r)] .

who	could	not	tell	whether	or	not	he	was	the	post	office	robber	.
WHO	可以	不是	告诉	无论	或者	不是	他	曾是	这	邮政	办公室	强盗	.

他无法判断他是否就是邮局劫匪。

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] , [ænd; ənd] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] , [dʒæk] ['ræpɪdli] [sɜːrtʃt]

The	man	was	unconscious	,	and	,	with	little	compunction	,	Jack	rapidly	searched
这	男人	曾是	无意识	,	和	,	和	小的	愧疚	,	杰克	快速	搜索

[θruː] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

through	his	pockets	.
通过	他的	口袋	.

那人已经昏迷不醒，杰克几乎没有丝毫犹豫，迅速地搜遍了他的口袋。

[ɪn][æn; ən]['ɪnə(r)][wʌn][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

In	an	inner	one	he	came	upon	a	package	.
在	一个	内	一	他	来了	之上	一个	包裹	.

在里面的一个房间里，他发现了一个包裹。

[wɪð] ['biːtɪŋ] [hɑːt] [dʒæk] ['pʊld] [aʊt][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .

With	beating	heart	Jack	pulled	out	the	bundle	.
和	殴打	心	杰克	拉	出去	这	捆	.

杰克心跳加速，从袋子里掏出了那包东西。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .

He	knew	it	in	a	moment	.
他	知道	它	在	一个	片刻	.

他瞬间就明白了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ə'drest] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] .

It	was	the	packet	of	letters	addressed	to	Mr	.	Argent	.
它	曾是	这	包	的	信件	已解决	到	先生	.	银色	.

那是一包寄给阿根特先生的信件。

[ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [læd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['brəʊkən] .

A	look	at	the	seals	convinced	the	lad	that	they	had	not	been	broken	.
一个	看	在	这	封印	确信	这	小伙子	那	他们	有	不是	到过	破碎的	.

看到封条，这小子确信它们没有被破损。

" [tɔːk] [ə'baʊt] [lʌk] !

"	Talk	about	luck	!
"	讲话	关于	运气	!

真是运气好啊！

" [hiː; hi] [kraɪd] , " [aɪm] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] !

"	he	cried	,	"	I'm	certainly	in	it	to	-	day	!
"	他	哭	,	"	我是	当然	在	它	到	-	天	!

他喊道："我今天肯定要参加！"

[aɪv] [gɒt] - , [gɒt][ðə; ði] ['peɪpəz] [bæk] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] , [tuː] .

I've	got	Sunger	,	got	the	papers	back	,	and	caught	the	robber	,	too	.
我已经	得到	-	,	得到	这	文件	后退	,	和	捕捉	这	强盗	,	也	.

我抓到了桑格，找回了文件，还抓住了劫匪。

[æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪf] - ['krækə(r)] , [ðəʊ] [aɪ][kænt][biː; bi][ʃʊə(r)] .

At	least	I	think	he	must	be	the	safe	-	cracker	,	though	I	can't	be	sure	.
在	至少	我	思考	他	必须	是	这	安全的	-	饼干	,	尽管	我	不能	是	当然	.

我至少认为他一定是那个撬保险箱的人，虽然我不能确定。

[aɪv] [gɒt] [hɪm] [raɪt] !

I've	got	him	right	!
我已经	得到	他	正确的	!

我猜对了！

- , [əʊld] [bɔɪ] , [wiː; wi] [wɜːkt] [ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] !

Sunger	,	old	boy	,	we	worked	the	trick	to	perfection	!
-	,	老的	男生	,	我们	工作	这	诡计	到	完美	!

桑格，老兄，我们把这招用得炉火纯青了！

" [dʒæk] [θrʌst] [ðə; ði] ['streɪndʒli] - [rɪ'kʌvəd] ['pækɪdʒ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv]

"	Jack	thrust	the	strangely	-	recovered	package	into	his	pocket	,	and	then	gave
"	杰克	推力	这	奇怪的	-	恢复	包裹	进入	他的	口袋	,	和	然后	给予

[mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .

more	attention	to	the	man	.
更多的	注意力	到	这	男人	.

杰克把那件来路不明的包裹塞进口袋，然后更加关注起那个男人来。

[hiː; hi] [leɪ] ['sensləs] ,

He	lay	senseless	,
他	躺	无意义的	,

他昏迷不醒地躺着，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [leg] [wɒz; wəz] ['dʌbld] [ʌp] ['ʌndə(r)] [hɪm] [dʒæk] [felt]

and	from	the	manner	in	which	one	leg	was	doubled	up	under	him	Jack	felt
和	从	这	方式	在	哪个	一	腿	曾是	双倍	向上	在下面	他	杰克	毛毡

[ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .

sure	it	was	broken	.
当然	它	曾是	破碎的	.

杰克从他蜷缩着的一条腿的姿势来看，确信这条腿断了。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [helpt] , " [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	But	it	couldn't	be	helped	,	"	he	mused	.
"	但	它	不能	是	帮助	,	"	他	沉思	.

“但也没办法，”他沉思道。

" [ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː'self] .

"	I	had	to	stop	you	,	and	you	brought	it	on	yourself	.
"	我	有	到	停止	你	,	和	你	带来	它	在	你自己	.

“我不得不阻止你，而这一切都是你咎由自取。”

[aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [help] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ðəʊ] .

I'll	go	and	get	help	for	you	,	though	.
患病的	去	和	得到	帮助	为了	你	,	尽管	.

我会去帮你找人帮忙的。

" [dʒæk] [wɜːkt] ['kwɪkli] .

"	Jack	worked	quickly	.
"	杰克	工作	迅速地	.

杰克动作很快。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [keə(r)] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] , [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪdli] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['velvɪt]

His	first	care	was	for	his	pony	,	who	was	delightedly	rubbing	his	velvet
他的	第一的	关心	曾是	为了	他的	小马	,	WHO	曾是	欣喜地	擦	他的	天鹅绒

[nəʊz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .

nose	against	his	master	.
鼻子	反对	他的	掌握	.

他首先照顾的是他的小马，小马正高兴地用它毛茸茸的鼻子蹭着主人。

- [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [dʒæk] [hæd; həd] [fɪəd] .

Sunger	did	not	appear	to	have	suffered	so	much	as	Jack	had	feared	.
-	做过	不是	出现	到	有	遭受	所以	很多	作为	杰克	有	害怕	.

桑格似乎并没有像杰克担心的那样遭受重创。

" [ai] [ges] [juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪd] [treɪl] [jet] , " [dʒæk] [mjuːzd] .

"	I	guess	you	can	ride	trail	yet	,	"	Jack	mused	.
"	我	猜测	你	能	骑	踪迹	然而	,	"	杰克	沉思	.

“看来你现在可以骑马走小路了，”杰克沉思道。

" [aɪl] [juːz] [juː; jʊ] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]

"	I'll	use	you	in	place	of
"	患病的	使用	你	在	地方	的

我会用你来代替

['dɒbɪn] .

Dobbin	.
多宾	.

多宾。

" [hiː; hi] [trænsˈfəːd] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpəʊni] , [ænd; ənd] [ðen] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə]

"	He	transferred	the	mail	sacks	to	his	own	pony	,	and	then	rode	back	to
"	他	转移	这	邮件	麻袋	到	他的	自己的	小马	,	和	然后	骑	后退	到

[ðə; ði] [ˈkæbɪn] ,

the	cabin	,
这	舱	,

他把邮件袋转移到自己的小马上，然后骑马返回了小屋。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hɔːs] [wɪð] [hɪm] .

taking	the	other	horse	with	him	.
采取	这	其他	马	和	他	.

带上另一匹马。

" [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [raɪd] [ɒf] ,

"	For	you	might	come	to	,	and	manage	to	ride	off	,
"	为了	你	可能	来	到	,	和	管理	到	骑	离开	,

“因为你或许会醒悟过来，并设法骑马离开，

" [dʒæk] [sed] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌnˈkɒnʃəs] [mæn] .

"	Jack	said	looking	at	the	unconscious	man	.
"	杰克	说	寻找	在	这	无意识	男人	.

杰克看着昏迷不醒的男人说道。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪd] [nɒt] .

But	the	fellow	did	not	.
但	这	同伴	做过	不是	.

但那家伙没有。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈsensləs] [wen] [ðə; ði] [help] [sent] [baɪ] [dʒæk] [riːtʃt] [hɪm] .

He	was	still	senseless	when	the	help	sent	by	Jack	reached	him	.
他	曾是	仍然	无意义的	什么时候	这	帮助	发送	经过	杰克	达到	他	.

当杰克派来的救援人员赶到时，他仍然昏迷不醒。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈhɪərəʊ] , [hiː; hi] [rəʊd] [pəʊst] - [heɪst] [ˈɪntuː] [ˈreɪnbəʊ] [rɪdʒ] , [weə(r)] ,

As	for	our	hero	,	he	rode	post	-	haste	into	Rainbow	Ridge	,	where	,
作为	为了	我们的	英雄	,	他	骑	邮政	-	匆忙	进入	彩虹	岭	,	在哪里	,

至于我们的主人公，他策马疾驰来到彩虹岭，在那里，

[ˈɑːftə(r)] [ˈstɒpɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ,

after	stopping	but	a	moment	to	tell	his	father	the	good	news	,
后	停止	但	一个	片刻	到	告诉	他的	父亲	这	好的	消息	,

他停下来片刻，把这个好消息告诉了父亲。

[hiː; hi] [ˈheɪs(ə)nd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [rɪˈkʌvəd] [ˈpækɪt] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [ˈɑːdʒənt] [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz]

he	hastened	to	deliver	the	recovered	packet	to	Mr	.	Argent	and	tell	his
他	加快	到	递送	这	恢复	包	到	先生	.	银色	和	告诉	他的

[njuːz] .

news	.
消息	.

他赶紧将找回的包裹交给阿根特先生，并告诉他这个消息。

" [seɪ] , [juː; jʊ] [doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] [dʒæk] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈmaɪnə(r)] .

"	Say	,	you	don't	mean	to	say	you	have	it	Jack	!	"	cried	the	miner	.
"	说	,	你	不	意思是	到	说	你	有	它	杰克	!	"	哭	这	矿工	.

“杰克，你不会真的说你有这东西吧！”矿工喊道。

" [waɪ] , [ðæts] [greɪt] !

"	Why	,	that's	great	!
"	为什么	,	那就是	伟大的	!

“那太好了！”

[ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl] [hɪə(r)] , [tuː] — ['evri] ['peɪpə(r)] !

And	it's	all	here	,	too	—	every	paper	!
和	它是	全部	这里	,	也	—	每一个	纸	!

这里也应有尽有——每一份文件!

" [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [siːlz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

"	he	added	as	he	broke	the	seals	and	made	a	quick	examination	.
"	他	额外	作为	他	打破	这	封印	和	制成	一个	快的	考试	.

“他一边拆开封条，一边快速检查，并补充道。”

" [naʊ] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [stɑːt] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [maɪn] .

"	Now	everything	will	be	all	right	,	and	we'll	start	to	work	the	mine	.
"	现在	一切	将要	是	全部	正确的	,	和	出色地	开始	到	工作	这	矿	.

“现在一切都会好起来的，我们将开始开采矿藏。”

[ðæt] ['feləʊ] [juː; jʊ] [kɔːt] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)]

That	fellow	you	caught	didn't	have	time	to	deliver	the	goods	and	didn't	dare
那	同伴	你	捕捉	没有	有	时间	到	递送	这	商品	和	没有	敢

[gəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [səʊ] .

go	where	he	could	do	so	.
去	在哪里	他	可以	做	所以	.

你抓到的那个人没时间送货，也不敢去他能送货的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [trɪk] !

It	was	a	great	trick	!
它	曾是	一个	伟大的	诡计	!

这招真绝!

[greɪt] !

Great	!
伟大的	!

伟大的!

" [dʒæk] [wɒz; wəz] ['prɪti] [wel] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .

"	Jack	was	pretty	well	pleased	with	himself	.
"	杰克	曾是	漂亮的	出色地	高兴	和	他自己	.

杰克对自己相当满意。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [suːn] [təʊld] .

The	rest	of	the	story	is	soon	told	.
这	休息	的	这	故事	是	很快	讲述	.

故事的其余部分很快就会揭晓。

[ðə; ði] [mæn] [huːm] [dʒæk] [hæd; həd] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pəʊni] [stɒp] ['sʌd(ə)nli]

The	man	whom	Jack	had	caught	by	the	trick	of	making	the	pony	stop	suddenly
这	男人	谁	杰克	有	捕捉	经过	这	诡计	的	制作	这	小马	停止	突然

[wɒz; wəz] [nɒt] ['mɔːtəli] [hɜːt] ,

was	not	mortally	hurt	,
曾是	不是	致命的	伤害	,

杰克用让小马突然停下来的计谋抓住的那个人并没有受致命伤。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [leg] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪndʒəriz] [leɪd] [hɪm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

though	a	broken	leg	,	and	other	injuries	laid	him	up	for	some	time	.
尽管	一个	破碎的	腿	,	和	其他	受伤	铺设	他	向上	为了	一些	时间	.

虽然他腿部骨折，还受了其他伤，卧床休息了一段时间。

[hiː; hi] [kən'fest] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪf] - ['rɒbə(r)] ,

He	confessed	he	was	the	safe	-	robber	,
他	坦白	他	曾是	这	安全的	-	强盗	,

他承认自己就是那个偷保险箱的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [gæŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmɪz]
and 和 | **a** 一个 | **member** 成员 | **of** 的 | **the** 这 | **outlaw** 取缔 | **gang** 帮派 | **that** 那 | **had** 有 | **been** 到过 | **engaged** 已订婚的 | **by** 经过 | **the** 这 | **enemies** 敌人

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɑ:dʒənt][tu:; tə][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpəz] .
of 的 | **Mr** 先生 | **.** . | **Argent** 银色 | **to** 到 | **get** 得到 | **possession** 拥有 | **of** 的 | **the** 这 | **papers** 文件 | **.** .

还有一名不法团伙成员，该团伙受阿根特先生的敌人雇佣，目的是获取这些文件。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['maɪnə(r)][hæd; həd] [sə'maɪzd] , [ðə; ði] [treɪlz] [hæd; həd] [bi:n] [səʊ] ['kwɪkli]
And 和 | **,** , | **as** 作为 | **the** 这 | **miner** 矿工 | **had** 有 | **surmised** 推测 | **,** , | **the** 这 | **trails** 小径 | **had** 有 | **been** 到过 | **so** 所以 | **quickly** 迅速地

[ænd; ənd] ['kləʊsli] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['gɑ:dɪd] ,
and 和 | **closely** 密切 | **watched** 观看 | **and** 和 | **guarded** 守卫 | **,** ,

正如矿工所推测的那样，这些小径很快就被严密监视和把守了。

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm] ,
that 那 | **he** 他 | **had** 有 | **had** 有 | **no** 不 | **chance** 机会 | **to** 到 | **communicate** 交流 | **with** 和 | **those** 那些 | **who** WHO | **engaged** 已订婚的 | **him** 他 | **,** ,

他根本没有机会与那些与他接触的人交流。

[tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['peɪpəz] [hi:; hi] [stəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪf] .
to 到 | **give** 给 | **them** 他们 | **the** 这 | **papers** 文件 | **he** 他 | **stole** 偷窃 | **from** 从 | **the** 这 | **safe** 安全的 | **.** .

把从保险箱里偷来的文件交给他们。

[hi:; hi][ænd; ənd]['raɪən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] , [hæd; həd] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [weɪ'leɪ] [dʒæk] ,
He 他 | **and** 和 | **Ryan** 瑞安 | **,** , | **as** 作为 | **well** 出色地 | **as** 作为 | **others** 其他的 | **,** , | **had** 有 | **worked** 工作 | **together** 一起 | **to** 到 | **waylay** 路障 | **Jack** 杰克 | **,** ,

[ɔ:(r)] ,
or 或者 | **,** ,

他和瑞安以及其他人曾联手伏击杰克，或者说，

[ɪn] ['eni] ['mænə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
in 在 | **any** 任何 | **manner** 方式 | **they** 他们 | **could** 可以 | **,** , | **get** 得到 | **possession** 拥有 | **of** 的 | **the** 这 | **documents** 文件 | **.** .

他们会想尽一切办法获取这些文件。

[ðɪs] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mænz] [kən'feʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
This 这 | **much** 很多 | **was** 曾是 | **learned** 学习 | **from** 从 | **the** 这 | **man's** 男人的 | **confession** 忏悔 | **,** , | **and** 和 | **,** ,

以上内容均来自该男子的供述，并且

[ðəʊ] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'fedərɪts] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
though 尽管 | **he** 他 | **did** 做过 | **not** 不是 | **disclose** 透露 | **the** 这 | **whereabouts** 下落 | **of** 的 | **his** 他的 | **confederates** 南方邦联 | **,** , | **they** 他们 | **were** 是

['kæptʃəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,
captured 捕获 | **a** 一个 | **little** 小的 | **later** 之后 | **,** ,

虽然他没有透露同伙的下落，但他们不久后就被俘虏了。

[ænd; ənd] [sent] [tu:; tə]['prɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] [tɜ:mz] .
and 和 | **sent** 发送 | **to** 到 | **prison** 监狱 | **for** 为了 | **long** 长的 | **terms** 条款 | **.** .

并被判处长期监禁。

[dʒæks] ['testɪmənɪ] [went] [fɑ:(r)][ɪn] [ðɪs] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][aɪ'dentɪfaɪd]['raɪən] ,
Jack's 杰克的 | **testimony** 见证 | **went** 去 | **far** 远的 | **in** 在 | **this** 这 | **,** , | **for** 为了 | **he** 他 | **identified** 已识别 | **Ryan** 瑞安 | **,** ,

杰克的证词对此事起到了很大的作用，因为他指认了瑞安。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['bəʊgəs][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)] ,

as	well	as	the	bogus	post	office	inspector	,
作为	出色地	作为	这	虚假	邮政	办公室	检查员	,

以及那个冒充邮局督察的家伙，

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [held] [hɪm] [ʌp] .

who	was	also	one	of	the	men	who	held	him	up	.
WHO	曾是	还	一	的	这	男人	WHO	握住	他	向上	.

他也是当时劫持他的人之一。

['raɪən][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst] [ə'restɪd] ,

Ryan	was	among	the	first	arrested	,
瑞安	曾是	之中	这	第一的	被捕	,

瑞安是最早被捕的人之一。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [drʌg] [dʒæk] ,

and	admitted	that	he	had	planned	for	some	time	to	drug	Jack	,
和	承认	那	他	有	计划	为了	一些	时间	到	药品	杰克	,

他承认自己早就计划给杰克下药，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['pəʊni] [went] [leɪm] .

and	had	seen	his	opportunity	the	day	the	pony	went	lame	.
和	有	已见	他的	机会	这	天	这	小马	去	瘸	.

在小马跛脚的那天，他看到了机会。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['ɑːrdʒɛnts] [maɪn] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [hɪm] ,

Not	only	was	Mr	.	Argent's	mine	secured	to	him	,
不是	仅有的	曾是	先生	.	银的	矿	安全	到	他	,

阿根特先生的矿山不仅牢牢掌握在他手中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [ruːt] ['rendəd] [seɪf] [baɪ][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bænd] ,

and	the	pony	express	route	rendered	safe	by	the	capture	of	the	outlaw	band	,
和	这	小马	表达	路线	渲染	安全的	经过	这	捕获	的	这	取缔	乐队	,

由于抓获了不法团伙，驿马快信路线变得安全了。

[bʌt; bət] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][wɜː(r); wə(r)] [klɪəd] [ʌp] .

but	several	other	crimes	in	the	vicinity	were	cleared	up	.
但	一些	其他	犯罪	在	这	附近	是	已清除	向上	.

但附近其他几起犯罪案件也已告破。

[ðə; ði] [gæŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The	gang	was	at	the	bottom	of	them	.
这	帮派	曾是	在	这	底部	的	他们	.

这伙人是他们中最底层的。

" [wel] , [aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [klɪəd] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['hærɪŋtən] ['mætə(r)] ,

"	Well	,	I	only	wish	I	could	be	cleared	of	suspicion	in	that	Harrington	matter	,
"	出色地	,	我	仅有的	希望	我	可以	是	已清除	的	怀疑	在	那	哈灵顿	事情	,

“我只希望我能洗清哈灵顿事件中的嫌疑。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ]['leɪtə(r)] ,

"	said	Mr	.	Bailey	one	day	,	a	month	or	so	later	,
"	说	先生	.	贝利	一	天	,	一个	月	或者	所以	之后	,

大约一个月后，贝利先生有一天说道：“

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'kʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]

when	he	had	so	far	recovered	that	he	was	thinking	of	going	back	to
什么时候	他	有	所以	远的	恢复	那	他	曾是	思维	的	去	后退	到

[ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [ruːt] .

the	pony	express	route	.
这	小马	表达	路线	.

当他身体恢复到一定程度时，他甚至考虑重操旧业，继续从事驿马快信的工作。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] .

"	Maybe	you	will	be	.
"	或许	你	将要	是	.

也许你会的。

[ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feloʊz] [ɑːrnt] [endid] [jet] , " [dʒæk] [sed] .

The	trials	of	those	fellows	aren't	ended	yet	,	"	Jack	said	.
这	试验	的	那些	伙伴们	不是	结束	然而	,	"	杰克	说	.

“那些家伙的考验还没有结束，”杰克说。

" ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðem; ðəm] .

"	Maybe	something	will	come	out	in	them	.
"	或许	某物	将要	来	出去	在	他们	.

“也许他们会说出些什么。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['hæpənd] .

"	And	that	is	just	what	happened	.
"	和	那	是	只是	什么	发生	.

“事情就是这样发生的。”

[ɪn][ðə; ði] ['testɪmənɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [kən'fedərɪts]

In	the	testimony	,	it	was	brought	out	that	,	for	some	time	,	confederates
在	这	见证	,	它	曾是	带来	出去	那	,	为了	一些	时间	,	南方邦联

[ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,

of	the	outlaws	,
的	这	亡命之徒	,

证词显示，一段时间以来，这些不法之徒的同伙……

[ɒv; əv] [huːm] [dʒeɪk] - [wɒz; wəz][wʌn] ,

of	whom	Jake	Tantrell	was	one	,
的	谁	杰克	-	曾是	一	,

杰克·坦特雷尔就是其中之一。

[hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pəʊni]

had	been	trying	to	get	for	one	of	their	number	the	position	of	pony
有	到过	尝试	到	得到	为了	一	的	他们的	数字	这	位置	的	小马

[ɪk'spres] ['raɪdə(r)] .

express	rider	.
表达	骑士	.

一直试图让他们中的一人获得驿马快信骑手的职位。

[ðeɪ] [θɔːt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] .

They	thought	if	they	did	this	they	would	have	no	trouble	in	robbing	the	mail	.
他们	想法	如果	他们	做过	这	他们	会	有	不	麻烦	在	抢劫	这	邮件	.

他们认为如果这样做，抢劫邮件就毫无难度了。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʌn'skruːpjələs] [men] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːkɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

One	of	these	unscrupulous	men	was	responsible	for	the	leakage	of	the
一	的	这些	无良的	男人	曾是	负责任的	为了	这	泄漏	的	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['hærɪŋtən] ['letə(r)] .

information	contained	in	the	Harrington	letter	.
信息	包含	在	这	哈灵顿	信	.

这些不择手段的人中，有人泄露了哈灵顿信件中所包含的信息。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['beɪli] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ɒv; əv][ɔːl] [bleɪm] [ɪn][ðə; ði]

This	was	admitted	,	and	Mr	.	Bailey	was	cleared	of	all	blame	in	the
这	曾是	承认	,	和	先生	.	贝利	曾是	已清除	的	全部	责备	在	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

这一点得到了承认，贝利先生在这件事上被证明无罪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [tuː] , [huː] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði][plæŋks][ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] , [dʒʌst][æz; əz][dʒæk]

It	was	Tantrell	,	too	,	who	loosened	the	planks	in	the	bridge	,	just	as	Jack
它	曾是	-	,	也	,	WHO	松动	这	木板	在	这	桥	,	只是	作为	杰克

[sə'spektɪd] .

suspected	.
怀疑	.

正如杰克所怀疑的那样，也是坦特雷尔松开了桥上的木板。

" [wel] , [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [faɪn] !

"	Well	,	that	makes	me	feel	fine	!
"	出色地	,	那	制作	我	感觉	美好的	!

“嗯，这让我感觉很好！”

" ['mɪstə(r)] . ['beɪli] [sed] , [wen] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

"	Mr	.	Bailey	said	,	when	the	good	news	came	to	him	.
"	先生	.	贝利	说	,	什么时候	这	好的	消息	来了	到	他	.

“贝利先生听到这个好消息时说道。”

" [ɪts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][' duː ɪŋz] , [dʒæk] , ['kætʃɪŋ] [ðæt] ['feləʊ] ! "

"	It's	all	your	doings	,	Jack	,	catching	that	fellow	!	"
"	它是	全部	你的	行为	,	杰克	,	捕捉	那	同伴	!	"

“都是你的功劳，杰克，抓住了那家伙！”

" [nəʊ] , [ɪts] - , " [dʒæk] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	No	,	it's	Sunger's	,	"	Jack	said	,	with	a	laugh	.
"	不	,	它是	-	,	"	杰克	说	,	和	一个	笑	.

“不，是桑格的，”杰克笑着说。

" [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæn] [maɪt] [hæv; həv] ['gɒtn]

"	If	he	hadn't	learned	the	trick	of	stopping	suddenly	the	man	might	have	gotten
"	如果	他	之前没有	学习	这	诡计	的	停止	突然	这	男人	可能	有	获得

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

“如果他没学会突然停车的技巧，那人可能就逃脱了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪn] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ɑːdʒənt] . "

and	the	mine	might	have	been	lost	to	Mr	.	Argent	.	"
和	这	矿	可能	有	到过	丢失的	到	先生	.	银色	.	"

而这座矿山可能就此与阿根特先生失之交臂了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [lɒst] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnə(r)] ,

"	But	it	wasn't	lost	,	"	said	the	miner	,
"	但	它	不是	丢失的	,	"	说	这	矿工	,

“但它并没有丢失，”矿工说道。

" [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [plʌk] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] , [dʒæk] ,

"	and	as	a	little	reward	for	your	pluck	and	services	,	Jack	,
"	和	作为	一个	小的	报酬	为了	你的	采摘	和	服务	,	杰克	,

“作为对你勇气和贡献的一点小奖励，杰克，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][smɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [maɪnz] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [tuː]

I'm	going	to	give	you	a	small	interest	in	one	of	my	mines	,	for	I	have	two
我是	去	到	给	你	一个	小的	兴趣	在	一	的	我的	矿井	,	为了	我	有	二

. "

.	"
.	"

我会给你我其中一座矿的一小部分股份，因为我有两座矿。

" [əʊ] , [aɪ][dəʊnt][wɒnt] ['eni] [rɪ'wɔːd] ! "

"	Oh	,	I	don't	want	any	reward	!	"
"	哦	,	我	不	想	任何	报酬	!	"

“哦，我什么奖励都不要！”

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [deɪ] .

"	But	you're	going	to	need	it	some	day	.
"	但	你是	去	到	需要	它	一些	天	.

但你总有一天会需要它的。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [jʊl] [wɒnt] [tuː; tə] [get] ['mærid] ; [eɪ] ?

You	can	save	the	income	for	the	time	when	you'll	want	to	get	married	;	eh	?
你	能	节省	这	收入	为了	这	时间	什么时候	你会	想	到	得到	已婚	;	嗯	?

你可以把这笔收入存起来，留着以后结婚用，好吗?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪntʃt] ['dʒɛniz] ['blʌʃɪŋ] [tʃiːk] .

"	and	he	pinched	Jennie's	blushing	cheek	.
"	和	他	捏	珍妮的	脸红	脸颊	.

他捏了捏珍妮泛红的脸颊。

['dʒeni] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

Jennie	didn't	say	anything	.
珍妮	没有	说	任何事物	.

Jennie什么也没说。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [dʒæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [blʌʃt] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ,

But	she	looked	at	Jack	,	and	he	would	have	blushed	as	red	as	she	,
但	她	看起来	在	杰克	,	和	他	会	有	脸红了	作为	红色的	作为	她	,

但她看了杰克一眼，杰克肯定也和她一样脸红了。

['əʊnli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] .

only	he	could	not	.
仅有的	他	可以	不是	.

但他做不到。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [tænd] .

He	was	too	tanned	.
他	曾是	也	晒黑的	.

他晒得太黑了。

[ɪn] [djuː] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['beɪli] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] ,

In	due	time	Mr	.	Bailey	fully	recovered	,
在	到期的	时间	先生	.	贝利	完全	恢复	,

不久后，贝利先生完全康复了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] .

and	was	able	to	take	up	his	former	work	of	riding	pony	express	.
和	曾是	有能力的	到	拿	向上	他的	以前的	工作	的	骑术	小马	表达	.

他得以重操旧业，继续从事以前骑驿马送信的工作。

[dʒæk] [rɪ'gretɪd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [glæd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [aʊt] [ə'gen] .

Jack	regretted	giving	it	up	,	glad	as	he	was	to	have	his	father	out	again	.
杰克	后悔	给予	它	向上	,	高兴的	作为	他	曾是	到	有	他的	父亲	出去	再次	.

杰克后悔放弃了它，尽管他很高兴父亲再次出门。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [ænd; ənd] [dʒæk] [suːn] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [ruːt] [tuː; tə] [raɪd] ,

But	Mr	.	Perkfeld	was	as	good	as	his	word	,	and	Jack	soon	had	another	route	to	ride	,
但	先生	.	-	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	,	和	杰克	很快	有	其他	路线	到	骑	,

但珀克菲尔德先生言而有信，杰克很快就找到了另一条路可以骑。

[ænd; ənd][wʌn] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['dʒeni] ['nɪəli] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

and	one	where	he	could	see	Jennie	nearly	as	often	as	before	.
和	一	在哪里	他	可以	看	珍妮	几乎	作为	经常	作为	前	.

而且在那里，他几乎可以像以前一样经常见到珍妮。

['dʒeni] [stɪl] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [æz; əz] ['pəʊstmɪstrəs] [æt; ət]['gəʊldən] ['krɒsɪŋ] ,

Jennie	still	kept	her	place	as	postmistress	at	Golden	Crossing	,
珍妮	仍然	保留	她	地方	作为	邮政局长	在	金的	十字路口	,

珍妮仍然保住了她在金十字邮局的邮局局长职位。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɔː(r)][ðə; ði]['bəʊgəs][ɪn'spektə(r)] ,

but	there	was	no	more	danger	from	the	outlaws	or	the	bogus	inspector	,
但	那里	曾是	不	更多的	危险	从	这	亡命之徒	或者	这	虚假	检查员	,

但是，不法之徒和假冒检查员的危险已经消失了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [lɒŋ] [tɜːmz] [ɪn]['prɪz(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

as	they	had	the	prospect	of	long	terms	in	prison	before	them	.
作为	他们	有	这	前景	的	长的	条款	在	监狱	前	他们	.

因为他们面临着长期监禁的可能。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [kʌm] [aʊt] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [hɪə(r)] ['eni]

"	And	when	they	do	come	out	you	won't	be	working	in	the	office	here	any
"	和	什么时候	他们	做	来	出去	你	惯于	是	在职的	在	这	办公室	这里	任何

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

“等他们出来之后，你就不能再在这里的办公室工作了。”

" [sed] [dʒæk] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	said	Jack	,	with	a	smile	.
"	说	杰克	,	和	一个	微笑	.

杰克笑着说。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?

"	How	do	you	know	?
"	如何	做	你	知道	?

“你怎么知道?

" ['dʒeni] [ɑːskt] [dɪ'mjʊəli] .

"	Jennie	asked	demurely	.
"	珍妮	问	端庄地	.

珍妮羞涩地问道。

" [əʊ] , [aɪ][dʒʌst] [ges] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,

"	Oh	,	I	just	guess	it	,	"	was	the	answer	,
"	哦	,	我	只是	猜测	它	,	"	曾是	这	回答	,

“哦，我只是猜的。”他回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['dʒeni] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ment] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

and	he	looked	at	Jennie	in	a	way	that	meant	a	good	deal	.
和	他	看起来	在	珍妮	在	一个	方式	那	意思是	一个	好的	交易	.

他看向珍妮的眼神，意味深长。

[end][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [dʒæk][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] , [baɪ] [fræŋk] [viː] . ['webstə(r)]

End	of	Project	Gutenberg's	Jack	of	the	Pony	Express	,	by	Frank	V	.	Webster
结尾	的	项目	古腾堡的	杰克	的	这	小马	表达	,	经过	坦率	V	.	韦伯斯特

弗兰克·V·韦伯斯特著《古腾堡计划：驿马快信杰克》完结篇

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神